Magoma: Bible for 1 John, 1 Kings, 1 Peter, 1 Thessalonians, 2 John, 2 Peter, 2 Samuel, 2 Thessalonians, 3 John, Colossians, Deuteronomy, Ecclesiastes, Habakkuk, Hebrews, Hosea, John, Jude, Luke, Malachi, Mark, Nahum, Obadiah, Philemon, Romans, Titus, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Deuteronomy

Chapter 1

1Aga gumamenyu gago u musa ajovile kuva Israeli vooni pamwambo pa lukove [ palungalangala palujagala ] lwa Yordani, pa luvende ulwa malenga ulwa Yordani pakyanya pa suph pagati pa parani, Topheli, labani, Hezerothi, ne dizahab. 2Luugendo lwa majuva. kumi na moja ukuhuma ku Horabu ukugendela ku njela eya kyamba ekya seir ukuluta ku kadeshi Barnea.3Yahumile mu mwaka ugwane, umweji ugwa kumi na moja, elijuva elya kwanda eya mweji, musa ajovile kuvanu ava israeli, akavavula goni gala u [ Yahwe ] untwa gago aleku lagela ukuhumana navene. 4Eye yale munu u Yahwe amwovukile sihoni umfalme [ Untwa ] uva amoria, yuywa atamaga ku Heshiboni na ogi ufalme [ Untwa ] uva Bashani, Yuywa atamaga ku Ashitarothi eya adrei.5Pa mwambo pa Yordani, Mnkelunga [ mnkepanga ] ekya moabu, musa alyandile ukupolesya nu kulengesanya aga naokujova, 6Untwa Ngoluve veetu, ajuvile noofwe okwa ku Horebu, ajovile akata utamile ufwene pa fyamba fya kelunga [ kepanga ] eke.7Syetuka utengule [ wande ] ulugendo lwako kange ulutage munkelunga ekya mufyamba fya Amorites, kange na ku fipanga fyoni pipi no luvende lwa logasi [ malenga ] ga Yordani, pa kelonga ekya fyamba na mavende ga paasi, ukwa ku vegev, ne mbwani ekelunga kya wakanani, naokwa ku Lebanoni kutali no lugasi [na malenga] ulovaha ulwa Euphratesi. 8Lolaga, negavile ekelonga, kanongwa yaako lutaga mugati no kutavela ekelunga kekyo uyahwe [ untwa ] aiyegile kuvataye vako, ibrahimu, isaka na Yakobo akavapa ne kepapo kyavo pongela kuvene.9Najovile nuuve kwu nseke ugwa nekajova, saniwesya [ sanevaghile ] ukuku papa yune ne mwene. 10Uyahwe unguluve vako akwongele hije, no kulola, elelo uvile kepuga kya nondwe kukyanya. 11Uyahwe itangela, unguluve vava taye vako, ukukuvomba [ ukukuveka ] uveve mara alfu moja napakyanya vano ule, nu kukusaya, ndovo akufingile.12Poope yiivandakeki une nemwene ukupemba emijigo gijaako, ifibina [ emijigo ] fyako, ne emisota ni gyako? 13Uvatole avagosi avanyaluhala [ avanya lisima ], avagosi avamanyi, na vagosi avanya lugendo ulononu ukuhuma kufivombuko fyoni, nikuva veka ukuva mitwe pakyanya palyumwe. 14Mwalesyetulile nokujova, elimenyu lelyo wa jovile elinonu kulyofwe ukovomba.15Ulwakuva natolile emitwe gya fivombuko fyenyu, avagosi avanyaluhala [ avanyalisima ] na vagosi avanya lugendo ulunonu na nava vekile ukuva mitwe pakyanya palyumwe, unyamaka ku elfu, unyamaka ku hamsini, unyamaka ku kumi avalendeleli ekevomboko ne kevumbuko. 16Navalagile avalamuji venyu kunseke ugwa no kujova, poleheja ing'aniko ja valukololwenyo, na muhege mmbwayetiweli inyagati mundokolo no loko lo lwavo, nu hesya yuywa alipaninie nave.17Sayamwivonesya ukomwemela kovevoni mumisotani [ ngofyo ] ya mwipulike [ amadebe ] na mavaha kange. saya mwidwada kumiho [ kukyeni ] ku munu, ulwakuva uvuhegi wa Nguluve. Emisotani [ ingofyo ] gegyo miipala kulyumwe, yamko nwalela unene, na yune nelagepole heja. 18Na valagile unseke gula amamenyu goni agayakya mwivomba.19Twa gendile ukuhuma ko Herebu no kugenda ukugendele ko lukove [ lojagala ] lola ulovaha lwo ani kange ludwaja lelyo mwalewene, munjela yetu yeyoyilote enkelunga [ enkepanga ] ekya mufyamba ukwa ku Amorites, nduvo Yahwe unguluve vetu atulagile ufwe, kange twaijile kukadesh eya Bamea.20Na vavolile, munjile kukelunga ekya mufyamba ekya Amorites, yeyo uyahwe unguluve vetu atupile ufwefwe. 21Lola, Yahwe, [ untwa ] unguluve venyo vyave kile ekelunga kuvulongolo kulyumwe, luta kukyanya, muyehale ndovu untwa [ Yahwe ], unguluve va vataye venyu, ve amalile ajovile nomwe, mula dwadaga wala nokupeka [ ukwelekelwa ].22Kela yumo ywe aijile kulyune no kujova, po tusuhe avanu kuvulongolo kulyufwe, povetaye ukololesania ekelunga [ ekepanga ] ku nongwa yeetu, no kutohovokela [ ukutusyekele, ufwefwe elimenyu ukukongana ne njela eya kwiyi twovokele. no kuhumana na mmbujenge vuvwa ya tu kwingila. 23Uvujovi uwa walesayile unene, navatolile ava anu kumi na mbili ukuhuma kulyumwe, umunu yumo ukohuma kela ke vumbuko. 24Va syetwike no kulota pakyanya pa kelunga ekenyafyamba, ukufika mu ndovende ulwa Esheol no kuvomba uvololesanio uwa iigati.25Vatolile fininie ifya mbeyu eya kelonga kya pasi mumavoko gavo nu kutwala kulyofwe, kange vatwalile elimenyu no kujova, E kelunga [ ekepanga ] kenonu keekyo Uyahwe unguluve veetu ikotupa ufwefwe.26Mukaale mwabelile ukwovukela, poope mwagwile kulwedeko ulwa Yahwe unguluve veenyu. 27Mwakutile mumeve genyu no kujova, ulwakuva uyahwe [ Yehova ] atukalalile ufwe ulwakuva atutolile [ atuhumije ] munkelunga ekya mumisri, ukohega mumavoko ga va Amorites kukutwaja. 28Tulute kwiyi leno? Avalokolo veetu vavekile inumbula jeetu ukuyenga, ukujova, Avanu avo vavaha, kange vatali ukulute lela kulyufwe, uvujenge wavo vuvaha kange vakangije [ vukangaje ] ukuluta ku kyanya, uko lotelala kogoni, tuvawene avana va Anakim ukwa.29Po nekajovile navo, muleke ukudwaji wa wala mleke ukuva dwada. 30Yehova unguluve venyu, yuywa iluta kuvulongolo kulyune, ikuvalwela, ndavogoni gago avombile kujili yetu ukwa ku misri kuvolongolo kumiho genu. 31Na kange mundokove ulwakuva vemumbwene u Yahwe unguluve venyu munu ava papile [ avapembile ] , nduvu munu umwa ipapela umwana va mwene, kwa kwaani [ kwosa ] kukwa mwalutile mmpaka okufika apa.32Pasigile [ pakale ] na lenga elimenyu ele sa mwedeke uyahwe unguluve venyu. 33Uvealutile kuvolongolo kulwumwe mu njela murikolonda ekyalo [ ekelunga ] kojili yeenu apakuveka engambi [ ulweve ] , pa mwoto ugwa pakelo pamavengo. [ mafunde ] aga pa musi.34Yahwe [ Yehova ] apulike eliju lya mamenyu genyo kange avipile [ akalile ] aleyegile kange no kujova. 35Yayelweli vasipali noomo ya ava avanu ava kepapo eke eketula nongwa yavilola ekelunga [ ekepanga ] ekenonu kekyo naleyegile ukuvapa ava koko [ ava papa ] vavo. 36Ukosigala ukalebu umwana va Jephuneeli umwene aikoyevona. Umwene yaninku pae kelunga [ ekepanga ] kekyo akatalile ukokekanya, na vaana va mwene, ulwakuva alinkongile uyahwe [ Yehova ] mmbwa yelweli.37Kange U yahwe [ Yehova ] aleng'alalile [ alembipile ] unene kujili yenu, ukujova Na yuve kange sayawikwingela ukwa. 38Yoshua umwana va Nuhu, yuywa emile kuvolongolo kulyuve, umwene aikwingila, impe enumbula, ulwakuva umwene aikuvalongoja ya ivanya israeli kuvolesi [ Vohale ] Ukulotelela pagooni.39Gooni ka gooni, avana venyu avadebe vavo mwajolive yaviva vakovelwa, vavo elelo valevovole uvumanyi uvonona pamo uvovivi yavikwingela mugati ukwo. Avene yanikuvapa ekelunga ekyo, kange vikokelesi [ viko kehala ]. 40Poope umwemwe, musyetoke [ mpendoke ] mwande enjela ukoluta ko lukove [ kulujaga ] no kovambaduka enjela eya konyarija eya mianzi.41Po apo mwalesyetulile kange no kujova kulyune, tutulile enongwa kwa ntwa, [ Yahwe ], Yatwilota pa kyanya no kutovana, [ ukolwa ] Yatukonga goni gago untwa ungolove veetu atulagile ufwefwe ukovomba, kela muunu mumwene avekila ingoha ija ligoha [ wiite ] kange mwaesavanyije [ mwa esya ndalile ] ukwuvokela ekelunga ekya mufyamba. 42Untwa [ Yahwe ] ajovile nune, vavole, mleke ukwovokela kange no kutovana [ ukolwa ] ulwakuva saniva paninie numwe, kange mutoliwa [ mwilemwa ] kange no ndogu.43Najovile numwe ko njila eye, poope sa mwa moleheje, twa lulekile ulalagelo ulwa ntwa [ Yahwe ], mwale na matingo kange mwaovokile ekelunga ekya mufyamba. 44Poope Amorites, Yeyo vatamaga enkelunga ekyo ekya mufyamba, vahumile umwemwe nukuva venga ukuta njoki, no kuvatova paasi ukwa ku seir , kuvutale wita ku Nonnah.45Muvuye no kelela kumiho ga Ntwa, pope untwa [ Yahwe ] sa avapoleheje amaju gaavo, sa kale novujingaheji kulwume. 46Ulwakuva mwajige [ mwasigile ] ko kadeshi amajova gooni [ goosa ], amajuva gooni mwajige.

Chapter 2

1Po twasyetwike kange no kutengula enjela ukaluta kolokuve [ uyagala ] ko njela eya ko nyanja eya milanzi [ milanji ], ndovo untwa ajovile nonu, twalutile tuka jongo la ekyamba ekya seir komajuva go miingi. 2Untwa [ Yahwe ] ajovile nune, ukojav,. 3Mujongolile ekyamba eke unseke intale, nsyetuke kongutu eya kunena.4Valagele avanu, no kojova , '' Yamwigenda ukogendela kolupake [ ulofingo ] ulwa valo kololwenyo, avanke papo ekya Esau, vavo vitama ko seir yavi ko va dwada umwemwe. po mbijage vajinga efu. 5Mleke ukulwa navo, ulwakuva sayanikuvapa ekelunga kyokyoni ekyavo, hata [ ndeli ] pasipali hata ifyako kwelanila ulwayo ulwa nkelunde ukukanya ulwa kuva vene mpile u esau ekyamba ekya seir yive vulesi [ vuhale ].6Yamwigola ekyakula [ ifiinu ] ukuhuma kuvene ni ndalama, po mlijage, kange ya mwigula amalenga ukohume koveneni ndalama, po munywijage. Ulwa kuva. 7Untwa ungolove venye avasayile kombombo eya mavoko genyu, alumanyile ukugenda kwenyu ukugendela kulukove [ lujagala ] ulu uluvaha. ku miaka ege arobaini untwa ungoluve venyu avile paninie [ pamo pene ] numwe, kange sa mpehamikwe kyokyoni.8Po twagendile pipi na valokolo lweta ava kepapo ekya esau, vavo vitamka ku seir, kutali nu nsewo ugwa Arabah, ukuhuma ku elathi, kange ukuhuma ku ezior Geber. kange twasyetwike tukegendela pipi no lukove ulwa moabu.9Untwa [ Yahwe ] alimbulile unene, uleke ukuyetamia e moabu, kange uleke ukolwa navo mu ndigoha. ulwakuva sayanikoko pa ekelunga kya mwene yeve vuhale vwako [ vulesi ] , ulwakuva nevapile ava Ari avakepapo ekya loti, ukuva vuhale vwavo.10[ Pavotengolelo vatamaga ava waemi, avanu wite va vaha, viingi [ vadegile, vamemile ], kange vatali wite vu waanaki,. 11Koope ava visageliwa ukova Rephaimu, ndava waanaki, poope ava wamoabi vikwelangiwa waemi.12Wahori voope vatamile apo kuvutengo lelo ka seiri, pooper ekepapo ekya esau kya va kongile. vava nangile ukuhuma kuvulongolo kuvene kange no kutama munkelunga kyavo, ndovo ava israeli vuvwa vavombile kokelunga ekya vuhale wa vene vuvwa untwa [ Yahwe ] avapile.]13Leno inamuka kange oluute kokagasi [ kokalenga ] aka zeredi, '' potwaluti kokagasi [ kokalenga ] aka zeredi. 14Leno ukuhuma elijuva upotwa ijile ukuhuma ko kadeshi barnea mpaka twa lowike akalenga aka zeredi, giale miaka [ ifye ka ifyenjo ] thelathini na nane. vu yale kunseke gula ekepapo kyooni kya vaanu vavo va ede hanaga ukolwe [ ukotovana ] vahegile ko vaanu, ndovu untwa aeyegile kuvene. 15Kogooni gala. ekevoko ekya ntwa kyale kensana nekepaapo ekyo ili ukowesya uko yaja ukuhuma kavaanu mpaka vavile vahegile.16Po Ya homile , vo onseke avanu vooni vavo vale vanonu ukulwa [ ukutovane ] vavile vafwile, kange nokoyaganika [ ukwaga ] mugati mbayavo avaranu, . 17Po untwa [ Yahwe ] ajovile none, akujova,. 18Elelo mwilovoka ko Ari, kulupaka [ ulofigo ] ulwa moabu. 19Unseke ugoyakamwifike vupipi kange no kuhegelela ko vaanu ava Ammoni, mleke ukuvagataja lomo ukotovana [ ukolwa ] navo, ulwakova sanikuvapa ekelunga kyooni ekya vaanu nealile nivapile ekepaapo ekya lutu ndovu lesi [ vuhale ].20[ Eyo kange yasagiwe ukuva kelunga ekya Rephaimu. warephaimu va tamaga apo pavotengolelo poope wammonites vike langiwa va Zamzummim. 21Vaanu wite vavaha, viingi, kange vatali wite ve Anakim poope untwa ava nangile kovolonjolo kova wa mmonites kange avakongile no kutama mu nkelunga kyavo. 22Untwa [ Yahwe ] oyu avambile kange kuvanu va Esau vavo vitame ko seiri, uloaajije ava Hori okohega kuvulongolo ku vene, na ekepaapo ekya esau kya vakangile kange valenkutama ankelunga kyavo mpaka leno.23Na waavi vavovatamaga, mufipanga ifya mbulali mu Gaza, wakaftori, vavo vihomana nava kaftori, vava ajije no kutama mu nkelunga kyavo.24Leno winuke, ulote enjela yako kange ulovoke ulosisi [ ulovonde ] ulwa Amoni. lola nekupile mukevoko kyako esiho ni eya Amorite, afalme uva Heshbon, kange ne kelonga kyamwene, tengula ukuyehala no kutovana [ ukulwa ] nave mundigoha. 25Elelo nitengula okoveka uvudwaji na masaage geenyu kuvanu vavo vale paasi pa [ lumuli ] mausi yooni, yavipolekaga imola jeenu ijiji ya umwemwe kange ya vitetemaga no kuva no votolwe novo fumbwe wenyu.26Nasuhile avavanda ukuhuma kolokuve [ wojagala ] ulwa kedemothi ukololela kosihoni, untwa uva koleshibon, paninie na mamenyu aga talalali [ lutengano ] ukujova. 27Uki negende munkelunga kyako, yanigenda musevo [ enjela ] umbaha, sa yanisyetuhana kokevoko ekyakndya na kekya hege.28Yamkongojeheja unene ekyakulya [ ifinu ] kwu ndalama, po yanelijage, iime amalenga kwu ndalamo, po nenywijage, ne mwene undu husu [ unyavole ] negendele kwu malunde gaanyo,. 29Lenga ekepaapa ekya Esau vavo vitamako seiri, kange ko moabu vavo vitama ko Ari, vaavombile kulijune, mpaka tulovoke ko Yordani mugati nkelunga kekyo untwa ungolove veetu ikoto pa ufwefwe.''30Poope o sihon, untwa uva Heshbon, ale leke ukotwavula ukogendela komwene ulwakova untwa ungolove veenyu alluvekile lokafu ulohala lwa mwene kange ukoveka enumbula ya mwene ukuva nyalukani, povetanye ukolotelela komaka ga mwene, yeyo vya vombile elelo. 31Untwa aajovile kolyune, ''lola, netengwile ukomwokola usihoni ne kelunga kya mwene komiho kolyuve [ kovolongolo ] , ukotengula ukohala [ uvolesi ], po nevengelile mwetange ukohala ekelunga kyamwene.32Kahese sihoni aijile kange kolyufwe, umwene na vaanu vooni awamwene, ukotovane [ ukolwa ] ukwa ko Jahazi. 33Untwa ungoluke vetu aleng'ejije kolyufwe kange twaletolile, twaletovile mpaka ukofwa, avana va mwene, na vaanu va mwene vooni.34Twatolile uvujenge vwoni wa mwene ko nseke ugwa kange nukonanga, nia haani kela vujeenge avagosi na vaadala kange na vaana avadebe, satwandeke uya kulukwe. 35Isenga [ eng'ombe ] jeene jutwatolile wite vakongwa kujili yeetu, longege na vakoongwa ava mbajenge vavotwa valolile.36Ukohume ko Aroer, Yeyo Yelekologima ulwa ndo vende ulwa Ainon, no kuhuma kukwa uvujenge vovwa voleko lovende, gooni ko njela yeyo yilota ko Galead, sapale no vujenge vovwa wale votali kolyufwe untwa ungolove vetu atupile ukovatola avalogu veetu komiho kolyufwe. 37Kyale kelunga kya kepaapo ekya Ammoni kyene haani kekyo samwaingile, longege ni mbafu jooni [ joosa ] ija malenga aga jabboki, kange no vujenge wa inkelunga ekya mufyamba poponi pale untwa ungolove veetu atubelile ufwefwe ukolota.

Chapter 3

1Po twa syetwike no kulute enjela eya pakyanya eya bashani. Ogi, untwa uva Bashani, aijile no kotwo vokela, umwene na vaanu va mwene vooni, ukutovana [ ukolwa ] ukwa ko edrei. 2Untwa [ Yahwe ] alembulile unene, '' uleke ukodwadw, ulwakova nekopile uvatole [ uvasinde ] kange hevavekile avanu va mwene vooni ne ketunga kya mwene paasi pa vutwa wako. Ya wivomba vovwa wammbombile usihoni, untwa uva ko Amorites, uveatamaga ko Heshiboni.3Ulwakova untwa ungolove atupile ukovatola ava ogi untwa uva Bashani, na vaanu vooni ava mwene vavekiwew paasi pa vutwa weetu, kange twatovile mpake ukofwa na asipali vevoona va vaanu va mwene vavovasigile. 4Twatolile uvujenge wa mwene wooni ko inseke gola, pasipali novujenge hata vomo wene vuvwa satwalole ukohume kovene; Uvujenge sitini ifipanga [ mikoa ] egya gobi gyooni, uvutwa uwa ogi Bashian.5Ege gyugyale vujenge vuvwa vukangafu ni mato inali, ififigo, ni fisigo [ fipenja, fivego ], eye yaale lomo ifipanga fingi fiijo fifyo fyale vovole iimato. 6Twayajije [ twaajije ] haani, vovwa twa vombile kwa sihoni untwa uva Heshiboni, haani twaajije kela vujenge ava goosi na vadala na vaana avadebe. 7Poope iseenga jooni na vakoongwa avambujenge, twavatolile wita wako ngwa veetu.8Kwu inseke ugya twatolile ekelunga ukuhuma inkevoko ekya vatwa vavele ava Amorites, vavovale pamwambo pa veele pa Yordani, ukuhuma mu ndoveende ulwa Amon ukolota kokyamba ekya Hermon,. [ 9Ekyamba ekya Hermon, ava sedonia viita sirioni, na ava morites viita seniri ] 10Kange novujenge wooni uwa ndo veende, wooni lwa Gileadi, wooni uwa bashani uko gendela kunjeala yooni eya salekah ne Edrei, uvujenge wa vuntwa uwa ogi ukwa ko Bashani.''11[ Kamasigalelo aga Refaimu, untwa u ogi mwene uva kubashani aasigile [ akasigalela ]. Loola' ekehaga kya mwene kyale kya kyuuma. kusikuli ukwa ko rabbah, kokwa ekepaapo ekya Ammon vataamaga? yaale imambotisa uvutali kenge imambo iine uwelefu, eyo yo njela yeyo va tumelaga avaanu ukupima [ ukolengania ].12''Ekee ekelunga kekyotwalolile ukokihala [ ukovavolesi ] konseke ugwa ukohumako Aroer, ukuuta lolovende ulwa Amoni, ne keluunga ekedebe ekya mfyamba ifya Gleadi, no vujenge wamwene nalempile u Reubenites no kwa Gadites. 13Va vasigile ava Gleadi nava Bashani vooni, Uvutwa uwa Ogi, Navapiile kedebe ekevombuko ekya manasseh: kovooni avako Agob, ne Bashani yooni [ Ekelunga ekyo kyukelunga ekya Refaim ]14Jairi umwana va manase [ ekepapo kya manase ] atoali ekepanga [ mkoa ] kyooni ekya Argabu, ukolotela kompaka ugwa Geshuri no gwa wa maaka. Aelangile ekepaanga na ko Bashani kolitawa lya mwene, Hawothi Yairi, mmpaka leno [ nolo leno ].15Nalempile u Gleadi kwa makini. 16kova Reubeni ne kuva va gadi na humije ekelunga ukohumo ku va Gleadi ukolotela kulovende ulwa Amoni pagati pa luveende lolopaka ulwa ekelunga no kolutela ko [ malenga ] kololenga ulwa Jaboki, gago gapakine na kepapo ekya Amoni.17Jiimo imaka ijiinge joope jigolwike [ Jilambalile ] mu ndoveende ulwa ndolenga ulwa Tordani, ukohuma ko kenereth ukolotela ko nyanja eya Arabu [ Yeyo nyanja ya mwinyo ] ukolotela ko wiika uwakyamba ekya pisga kovuhumo.18Nakolagile uveve kwu nseke ugwa, ukojova, untwa ungolove vaako akopiile ekelonga eke ukohala, uve, avagosi vooni avaligoha, yavigenda vo va ni mbalala , imbuunda ] mbolongolo mmbalo kolo lwavo, avaanu ava ko israeli.19Poope avadala venyu, avaana veenyu, kange ni seenga jeenu [ ne lumanyile ukuta ule ni seenga nyiingi ] yavisigala mumbujenge wavo vowa na vapile. 20Mmpaka untwa avaape ulotusyo [ Ulotumelo ] avalokolo lwenyo, ndovo yelevwoko lyumwe, impake vahale kange ekelunga kekyo untwa ungolove veenyu iko vaapa emwambo eya veele eya Yordani, po ya mwisyetoka, kela muunu vevooni, ko fyuma fyenyu fifyo nivapile.21Nalendagile O yoshua kwunseke gula, nokojova, Amiho geenyu galolile gooni gala untwa ungolove veenyu avombile kuava a vatwa va vele, utwa [ Yahwe ] aivoomba ewo ku vutwa wooni kwooni ukuyaka mwiluta [ ukuyake mwigenda ]. 22Sayamko vadwadaga, ulwakuva untwa ungolove veenyu ve uyu aikututanga: Nalensimelije untwa [ Yahwe ] kwonseke ugwa ukojova.23Nalensimelije untwa [Yahwe ] kwonseke ugwa ukojova, 24O ntwa yahwe, utengwile ukombonesya onsuhwa vaako ovovaha wako ne kevoko kyako ekenyamaka, ulwakuva veeni onguluve aleokwa kukyanya pamo munkelunga yuywa anogile okovomba imbombo jilajila ndavowa avombile, kange emivombele gelagela emivaha?. 25Uki nelute kukyanya, nikokovona, nekakevone ekelonga ekenonu kekyo kele mwambo eya vele eya Yordani, kela kelunga kenonu ekya mfyamba, naye Lebanoni.26Poope untwa [ Yahwe ] aleng'alalile [ viipa ] unene kovufumbwe wenyu, salemole heje unene. Untwa ajovile kolyune, ''. oki eye yeve ya kokwela kolyuve uleke okojova kyoongo kange kulyune ukuhumane na mamenyu [ misyo ] aga. 27Luta pakyanya pakenyike kya pisga po winule amiho gaako ulwakovo sayawiluta kyoongo ko Yordani.28Onkongi komwene, umbolanije o Yoshua nokonkinya enumbula no kunkangaja, ulwakuva aitula kyongo kovolongolo kovaanu, kange viaikotu sababesya ukohala [ ukolesi ] ekelunga kekyo yamkokevo na. 29Vo yelevo twasigile mu ndivende elya kulotela ku Bethi peori.

Chapter 4

1Leno, va israeli, poleheja indagelo no lulagelo lolwa punele nele pipi ukukumanyesya, ukujivomba, pumuve va kutama no kwingila mugati no kuhala ekelunga kekyo untwa [ Yahwe ] ungolove uvataye vaako, ikukupa. 2Saya vu kwongeleja amamenyu gaago nikukulagela, wala sayawipo negula, pumwetangage ukwibata ulolagelo ulwa ntwa ungolove vaako jijo nilota kukulagela. A3Amiho gaako vegalolile ekeki untwa avombile ulwakova baae paori ulwakuva avaanu vooni valinkongile ubaal peori, untwa ungoluve veenyu ve ayajije ukohuma kulyumwe. 4Poope valongojine nu ntwa ungolove venyu povale voomi elelo, kela yumo mumwene.5Lola nevamanyisye indagelo vohegi ndavu untwa ungolove vaangu vowa alendagile unene, po yene muvoombe ewo pagati pa kelonga kekyo mkokelotela muvengelile ukokehala. 6Yelweli ekepanga [ ekelonga ] eke kevaha kelena vaanu avanya luhala na va manyi.'7Kulene kepanga keleku ekeenge ekevaha kekyo keleno Ngolove yuywa alepipi navo, ndovo untwa, ungolove veetu,uwaleva ndo votwa tuko mwelanga?. 8Kulenekepanga [ ekelunga ] keleku ekevaha ekeenge kekyopokele apo keekyo keleninda gelo kange poyeve yavolweli paninye na lolagelo lolwa niveeka kuvolongolo kulyumwelelo?9Tingaheja ve mwene no kuva jingahefu ukwelendelela, uleke ukosamwa amasyo gago amiho gako galolile, po galeke ukoyeleka enumbula yaako ko majova gooni aga mumitamele gyako. vopyanije uwa mugavoombe gavonekage kuvaana vaako kange na vaana va vaana vaako. 10Uko husu elijuva lela yeyo wa emile kuvolongolo ku ntwa ungolove vaako mu Herebu, untwa ajovile nune, '' undonda neheje avaanu, kange nikuvaveka vapole heje amamenyu gaangu, po vave vaku manyela ukondwada unene, amajuva gooni gago vitama munkelunga, kange vave vakuvamanyesya avana vavo.11Mwaijile pipi [ nkahegelela ] kange no kwema mu ndwayo ulwa kyamba. Ekyamba kya akile umwoto mu numbula eya kukyanya, paninye nengiisi, mafunde [ mavengu ] ne ngiisi esekelele. 12Untwa ajovile pagati pa mwoto wapolike eliju paninye na mangenyu ga mwene, poope salevone emivele [ ekehwani ], apolike eliju mwene.13Apolisije kulyume ulofingo lwa mwene lolwa avalagile umwemwe ukovomba, indagelo kumi. Asiimbile mo mfibavo fivele ifyamawe. 14Untwa alendagile unene konseeke ugwa ukuvama nyesya indage lo ni minyano pomuve va kovomba munkelunga kekyo yakya mwilovoka ukuluta kukuhala.15Po muve vajinga heji yumwe mwevene ulwakuva mwalolile pasipali neke hwani elijova elyo ulwakova untwa ajovile numwe ukwa ko Herebu ukuhuma pagati pa mwoto. 16Po ulekeukonange ka nu kuponja ekehwani mukehwani ekya kenya womi [ kyumi ] kyokyoni, ekehwani ekya igoosi pamo umuunu udala. 17Pamo ekehwani ekya kekanu kekya keyuuni kyokyoni ekenya mapapatile ekekipululuka kukyanya, pamo. 18Ekehwani ekya keenu kyokyoni kekya ki kwafula mundifu [ ekelunga ], pamo eke hwani ekya somba yoyoni mumalenga pasi pa lifu.19Sayawikwinula amiho gaako kukyanya no kulola elijuva umweji, pamo inondwe ava lendeleli vooni avakukyanya ukasongele jiwa lekasongiwa ukutekela no kufinamela fila fyoni fifyo untwa ungolove veenyu avapile hasa avaanu vooni vavovale pasi palijuva lyoni. 20Poope untwa avatolile umwe no kuvatwala kunji kulindu ya [ kulitanuli ] elya kyuuma [ ekyela ] kunji ku misri, ukuva kumwene avaanu avavuhale wa mwene, ndavo wa mulewo leno.21Untwa aleng'alalile [ alembipile ] unene kujili yeenu. aeyegile ukuta aleke ukuluta kumwambo eya Yordani, no kuta neleke ukulota munkelunga ekenonu, ekelunga kekyo untwa ungolove veenyu ikovapa umwe ndovohale [ volesi ] 22Poope unene nelafwela munkelunga eke, sayinogiwa ukulota kumwambo eya Yordani, poope ya mwilota kumwabo no kukehala ekelunga ekenonu.23Jingaheja yumwe mwevene, po muleke ukusamwa ulofingo lwa untwa ungolove veenyu, ulyoavombile paninye numwe, no kwe ponjela ekehwani ekya kesiki munu munkehwani kya keenu kyokyoni kekyo untwa unguluve veenyu avabelile ukovomba. 24Ulwakuva untwa ungolove veenyu mwooto gogwa gwilya, ungolove unya wifu.25Unseke gogwa wihole [ wipapa ] avana na vaane va vaane, kenge nonseke eyakamwiva munkelunga kunseke untale, kange eyaka mwinangeka umwe nu kuponja ekehwani kya ke hwani kyokyoni, no kuvomba ovuvivi pamiho ga untw unguluve veenyu nokunsonga ukova nelyoyo. 26Yani kwelanga ekelunga na kukyanya ukojova kolyumwe elelo ulwakuva ne yandile haani yamwiyaga ukuhuma kukelunga kekyo mwikokelolela ukwa kumwambo eya Yordani ukoyehala, saya mwikwongeleja amajuva agange agenyu mugati umwa. poope yamwi yaga haani.27Untwa aikuva pala hania umwe mugati mumbanu, kange yamwisigala vadebe mumbalelo mugati munkelunga, utwakuva untwa aikuvalongoja kuvutali. 28Ukwa yamukogevombelaga emingolove egenge, embombo ya mavoko agavaanu, imbavo na mawe, fifyo wala sikofivona, ukupoleka, wala nokunusya.29Poope ukutengolela apo yamkondonda untwa unguluve veenyu, kange ya mkombona, po eyaka tu ndonda ko numba yeenu yooni ni mepo jeenu jooni.30Unseke papo mwiva no votolwe [ mwitabeke ] po aga gooni givagijile kulyumwe, pomumajova gagogikwija ya mukombuyela untwa ungolove venyu nukopoleka elijo lya mwene. 31Ulwakuva untwa ungolove veenyu ve ngolove unyakesa isaikovagwesya wala no kuvayaja umwe, wala ukosamwa ulofingo ulwa vayaye veenyu lolwa aleyegile koveene.32Ulwakuva wivoja leno amajova gagogalutile gago gakale kuvulongolo kulyumwe: ukuhuma elijova lela lelyo ungulove avombile umunu munkelunga, ukohuma uluvafu loumo ulwa kukyanya mmpaka kuvunge, vooja lenga pokevile kyokyoni ndavo eke ekevaha, apange kyokyoni ndavo ekyo egelile ukopole kekwa? 33Igelile ukuhumila awanu ukupoleke eliju elya Ngolove ukujova pagati pa mwoto, ndavovwa mwapolike, no kutaama?34Apange Ungolove agalile ukulata no kwetolela avanyakelunga ukuhuma mugati mukelunga, kwu ngelo, imevonekevoko na ma swigo kange na kuligoha, kange ekevoko ekegolosiwe, na vabunu avavaha, fila fyoni fifyo untwa ungolove veenyu avombile kujili yeenu ko misri kovolongolo kumiho geenyu?35Kulyumwe aga gavonesiwe, po muve va kulumanya ukuta utwa ve ungulove, no kuta asikuli uyunge kange ku mwene. 36Ukuhuma kukyanya avombile [ avekile ] mu poleheje eliju lya mwene, po etangage avalongekage, pakyanya pa kelunga avapelile mlole umwoto gwa mwene umbaha, mwapolike, amamenyu ga mwene ukuhuma pagati pa mwoto.37Ulwakova uvufumbwe avaganile avataye veenyu, avemike avaholwa vavo vamo vaavo, no kuvahumya umwe ku misri ulwakuva pwale, umwene, kwu maka ga mwene amavaha. 38Avengelile avahumye ukuhuma kuvo longolo kuvanya filonga, ifivaha kange ifinya maka kuliko umwe, ukuvingija mugati, ukuvapa umwemwe ekelunga ekyavo vove vohale, ulo leno.39Ulumanye ukuhuma leno, veeka munumba la yako, untwa ve Ngulove va pakyanya kange kukyanya fijo kange paasi pa kelonga, asikuli uyunge vevoni. 40Yamwibatage indagelo ja mwene ni ndagelo ja mwane jijo nikuvavola elelo, po mwetangage ukuva vanonu kulyumwe na vaana venyu voonuotile umwe, po mwetange ukwongeleja amajova geenyu mu nkelunga kekyo untwa ungolove veenyu avapile haani.41Po yekava u musa akabagula [ akasala ] emijenge gedatu kuvuhomile wa lijova, ko Yordani. 42Po yeve vevoni etangage ukunyila mugati muegyo lenga gelamwile umuunu uyunge kwu jili, ketava ukuva indugo pawandelo. kuvunyilelo munu muvujenge uvu yaiva aponile [ akulwike ]. 43Vaale: Bezeri mu ndokove [ longalangala ], ekelunga ekenya lavende, kuva Reubeni, Romoti ukwa ku Gleadi, kwa Gatines, no Golani ukwa ku Bashani, kwa manase.44Ulu lololagelo lolwa u musa avekile kuvolongolo ku vava israeli, 45Iji jo ndagelo ja lofingo, ndagelo, ni ndagelo ijinge ajovile na vaanu va isreali useke ugwa vova humile ko misri. 46useke ugwa vale kuvohumo wa lijova kwu Yordani, mu ndovende ukulotela ku Beth peoni, Mu nkelunga ekya sihoni, untwa uva Amori yuywa atamile ku Heshiboni, Yuywa u musa na vaanu israeli agelile ukuntola unseke gogwa vahumile kumisri.47Va toolile ekelonga kyamwene wita vuhale [ volesi ], ne kelunga ekya ogi untwa uva Bashani, ava vatwa vavele vaku Amori, vale kumwambo ya veele eya Yordani ukulotela ku kuvuhumo wa lijova. 48Uvutavele uvu walutile ukuhuma ku Aroeri, mu ndogima mu ndoveende ulwa Amori, kwu kyamba ekya sion [ ekyamba ekya Hermoni ] 49na va hanjinie imbende jooni ija uluvende ulwa malenga aga Yordan, kuvuhumo wa lijuva kumwambo eya veele eya Yordani, ukulotele ku luselelelo ulywa kyamba ekya pisga.

Chapter 5

1Umusa avelangile israeli yooni no kujova navo, ''Poleheja, isreali, kulolagelo ni ndagelo jijo ya nijova mu mbolokoto jeenyo elelo, mwentange ukumanyela no kwibata. 2Untwa ungolove veetu avombole ulofingo nufwa ukwa ku Herebu. 3Untwa sa avombe ulofingo ulo na paninye na vakoko veetu, poope na yofwe, ufwe twe vooni tulevoomi apa elelo.4Untwa ajovile nuve mumiho ne mumiho mu kyamba ukuhuma pagati pa mwoto. 5Na emile pagati pa Yahwe [ untwa ] no veve kunseke ugwa, ukujosiwa uveve elimenyu lyamwene, ulwakuva wale no vudwaji ku vufumbwe, wa mwoto, sa alote pakyanya pa kyamba ] untwa ajovile. 6Une nene Ntwa Ngolove vaako, yune na kuhejoje mu nkelunga ekya misri, ukuhuma kuka ya [ kunyuumba ] eya vusuhwe.7Sayawiva ne mingolove egenge kumiho gaangu. 8Soyokavombe vemwene ekesiki munu ekya kupoonja wala nekehwani kya keenu kyokyoni kekyo kele kukyanya fijo, apange kekyo kelepasi pakelunga, apange kekyo kelepasi pa malenga.910Sokafi namele [ ukufugamele ] kange ukofivombela, ulwakuva unene, Ntwa ngolove vaako, ne ngolove nenya wifu [ umwenu ], ni kovakelela uvuvivi uwa va kuku ulwa kuva vatwalile ifikelo kuvaana, kuki papo ekya daatu ne kyaane kya vala vavo vikong'alalela. No kovonesya ulofingo ulofwihu ku ma elfu, ku vala vavo vanganile no kwibata indagelo jaangu.11Sayawitola elitawa elya Ntwa ungolove vaako vovole, ulwakuva untwa saya ikomwibatelela ukuta alene nongwa umwene uyikoletola elitawa vovole,12Jingaheja elijova elya sabato ukuye veka mbalaje, ndovu untwa unguluve vaako vovwa akulagile. 13Ku majuva sita wivombaga embombo jako jooni, 14Poope elijova elya saba yo sabato ya ntwa ungolove vaako. kulijo va elyo sa wivombaga embombo yoyooni si uveve, wala umwana vaako, wala ung'enja vaako wala umbombambo mbo vaako udemi, wala unsuhwa vaako, wala ne punda yaako, wala ifideemo fyaako, wala ung'esya vevoni yuywa alefifigo fyaako. Eye kukuta umbombambombo vaako udeemi [ undomiana ] nu mbombambombo vaako ung'enja vave vakutumela panine nu veve.15Yawikumbuka mu ndohala [ wako ukuta wale ntumwa [ nsuhwa ] mu nkelunga ekya misri, no Yantwa ungolove vaako akuhumije [ ukuhumije ] ukuhuma ukwa kukevoko eke nya make ne kevoko kekyo kegolwike. ulwakuva untwa ungolove vaako akulagile ukoetuga elijova ela sabato.16Utuge utaye vaako nu jiuva vaako, ndovu untwa ungolove vaako vowa akulagile ukovomba, pove va kutama unseke untale mu nkelunga kekyo akupile untwa ungulove vaaka akupile po yelutage vononi kulyuve.17Ulabudaga, 18Wala ulaligupaga, 19Wala ulaligupaga, Wala ulahejaga, 20Wala umpalamani vauko uvudesi ula hulelaga.21Ulanogwagwa udala uva mpalamani vaako, uleke ukunogwa enyumba eya mpalamani vaako, ekyalo kujamwene kange umbomba mbombo va mwene udemi kenge umbomba mbombo ung'enja, iseenga kange ipunda ija ako kange kyokyoni kekyo kyo kyuuma kya mpalamani vaako.22Yavile yehegelile, unseke baho wa polike eliju ukuhuma pagati pa ngisi, unseke ekyamba vo kikwaka umwoto, ukuta mwaajile pipi nune, ava gogolo vaako vooni, na avavaha ava kekolo kyaako.23Yajovile, lola, untwa ungolove veetu atuvonisye uvunonu wa mwene no vuvahe wa mwane, kange tupolike eliiju lya mwene ukuhuma pagati pa mwoto, tulolile elelo ukuta unseke ugulove ijovo na vaanu, po vitamaga. 24Amamenyu aga untwa ajovile kuliju elivaha kululunda mano lwako lwooni mu nkyamba ukuhuma pagati pa mwooto, amafunde [ amavengu ] engisi enjitu, sa ongeleje amamenyu gogoni ukulotelela. Asimbile paasi pa mbavo ivele ija mawe akama unene.25Poope keki tufwe? ulwakuva ulolenga ulo ulovaha lukoto kwela lukoto kwela ufwe lenga yatupoleka eleju elya untwa ungolove veetu kange, yatwifwa. 26Ulwakuva upyaneji veetu mugati mudyufwe vavele vavo vapolike ehiju elya Ngolove yuywa mwomi ijova ukuhama pagati pa mwoto no kutaama, ndavovwa twa vombile? 27Kulyumwe umwe, mnogile ukulota no kupoleheja kela keenu kekyo untwa ungolove veetu ijova: vuyela kulyufwe, kela keenu kekyo untwa ungulove veetu ijova kukyumwe, tukompoleheja nokukwedaka.28Untwa apolike amamenyu geenyu unseke gogwa ajovile nune. Ajovile nune, ''venepo like amamenyu ga vaanu ava, kekyo vijova kulyuve. kekyo vajovile kyale kenonu. 29Oh, kuyale ne numbula ndeyo mugati muveene, ukuta vikunugaga no kwibata indagelo jaayu jooni, po yeve vonomu kuvene na paninye na vaana vaavo. 30Lota ujove navo, ''Vuya ku meve''.31Poope kukyumwe, eema pipi nune, kange ni kukuvula indagelo jooni, indagelo, amalagelo gago mukovamanyesyaga, po mwibatage munkelunga kekyo nikuvapa ukuhala,.32Ya kwibata, ulwakova, kela untwa ungolove veenyu avalagile, saya mwisyetukela kukevoko ekyandya lomo ekyahege. 33Ya mwigenda munjela jooni jijo untwa ungolove veenyu, avalagile po muve vakutaama, no kuva po muve vakulota vononu kulyumwe, kange muve va kwongeleja amajova geenyu munkelunga kekyo ya mwihala.

Chapter 6

1Leno aga gomalagelo, ndagelo, niindagelo jijo untwa ungulove veetu andagile unene ukuvamanyesya umwe, po mwetangage ukwibate mu nketunga kekyo mwilota kumwambo eya vele eya Yordani ukuhala,. 2Po mwibatage no kutoga untwa venyu, po mwibatage indagelo ja mwene jooni, na malagelo gago nikuvalagela umwe, avana venyu na vana va vana venyu, amajova gooni aga mbotamo [ uvotamo ] po amajova geenyu gongelelalage.3Po ewo pomwapolehejage, israeli, nu kwi bata po yeve honu kulyune, po ulovengelelo po lolotelele kyongo mu nkelunga kekyo kijolola ulukama kange no wooki, ndowo untwa ungulove uvataye venyu, efingile aivomba.4Poleheja, israeli: untwa ungolove veetu aleyumo. 5Mukugana untwa ungolove venyu ne numbula ula yeemu yooni, numepo venyu vooni, kange na kuluhala lwenyu lwooni.6Amamenyu gago nikuvalagela umwe, elelo yagivijaga munumbula yeenu,. 7Kange mwetangage ukumanyesya fijo ku vaana veenyu, ya mwijovaga vo ntamile munyumba jeenyu, womwigo na, kange wo mwigenda.8Vukojipinya wita kehwani palayanya pa kevoko kyako, goope pogiva lokaata [ lwenda ] pa miho gaako. 9Yavukojusiimba mufifigo ifya munyumba yako na mumadendelo.10Unseke untwa unguluve vaako ikoko twala kukelonga kekyo aefingine ku va taye veenyu, ibrahimu, isaka, Yakobo, ukuta akale ikakopa, paninye nu vugenge uvuvaha ne minonu gegyo samwa jenge. 11Ni nyumba jijojidegile kela fiinu ifinonu fifyo samwavombe, ifisiva fifyo sa mwayave. ifyalo na mabeke aga mizeituni gigyo sa mwavyale, yamwilya nu kufwane. [ no kwiguta ] 12Po muve vajihaheji muleke uku nsamwa untwa, yuywa avatwalile ukuhuma kukelunga ekya misri, ukuhuma ku nyumba eya vusuhiwa.13Mukotogaga untwa ungolove veenyu, umwene tukontekelaga, no kwefinya kulitawa elya mwene. 14Sayamwiluta kumingolove egenge, emingolove, egya vaanu vavo viko vajongula vooni. 15Ulwakova untwa ungolove venyu pagati palyumwe ngolove unya mwenu lenga, ya mwivomba, elyoyo elya untwa ungolove veenyu aikwaka ne lyolyo nuku vayaja ukuhuma kumiho ga kelunga.16Sayamkogele untwa ungolove veenyu ndovo mwagelile ukwa ku masa. 17Mwetangage yamwikwibata amalagelo ga untwa ungolove veenyu, amalagelo ga mwene majingahefu, kange indagelo jijo avalagile.18Ya mwivombaga kela kekyo kyalweli, kange kenonu kumiho ga ntwa, po yeve nonu kulyumwe, nukuta mwetangage ukwingila no kuhala ekelunga ekenonu kekyo untwa eayegile kuva taye veenyu. 19Ukuvaheja avalugu venyu vooni kuvolongolo kulyumwe, ndovo untwa omoajovile.20Unseke gugwa umwana vaako ivooja kwo nseke gugwa gwikija, ukujova, jojileku indagelo ija lufingo, indagelo ija lufingo, imbateko, ni ndagelo ijinge jijo untwa ungolove veenyu atulagile? 21Po ya wijovaga ku mwana vaako, twale vatumwa [ vasuhiwa ] va farao ukwa kumisri, untwa atuhumije kumisri kukevoko na maka,. 22Kange avonisye nifihwani ni fiswigo [ ifidego ], amavahe na makali, misri kwa farao, na kunyumba ya mwene yooni, kuvolongolo kumiho geenyu. 23Kange atuhumije ukuhuma ukwa, po atutwale mugati, atupe ekelunga ekekyo aeyegile kuvataye veetu.24Untwa atulagile haani ukwibata indagelo iji, ukudwada untwa ungolove veetu kuvunonu weetu, po atuveke voomi, vovwa tulewo leno. 25Lenga twikwibata indagele [ amalagelo ] aga gooni kuvulongolo kwa untwa ungolove vee tu ndovu atulagile, eyeyiva lweli yeetu.

Chapter 7

1Unseke untwa ungolove veenye iko tutwala munkelunga kekyo mwiluta kukuhala no kuvaheja avanyakelunga avingi kuvulongolo kulyumwe mhiti, mgigashi no mo amori, no mkanari, no mperizi, mhivi, myebusi avanyafilonga saba ava vaha gago galenamaka koloko uveve.2Kange unseke untwa ungolove veenyu nikuvapa umwe uvusindi [ uvutola ] pa kyanya pavene unseke gugwa mu kwagane navo kuligoha, ya mukovovokela [ ukujumbela ], yenogelile ukuvayaja haani. sayamwivomba ulofingo navo, wala ukuvonesya ekes ku veene. 3Wala kusikukuli ukuveke uweghani [ uvulolani ] wowoni paninye navene, samkovahumya avahenja vavo kuva demi venyu.4Ulwakuva yavikovandula avademi venyu ukuleka ukong'onga unene, po vaande ukulekela emingolove gyaavo. po elyoyo lya untwa lipuliwa [ yalikwaka ] kulyumwe kange aikuvayaja nambeve. 5Eye voyelewo eyakemukuvavombela navo ya mwibomola [ ya mwisangula ] inekelo jaavo, denya imbanda jaavo ijama we jiwe mu fimendu, geda paasi pawoogi pa Ashera, no kunyanya ifi hwani ifyakutaga.6Ulwakuwa uve ulekelunga [ kepanga ] yuve utengiwe [ unyaluliwe ] kwo untwa ungolove vaako Akuhali uveve ukuva vaanu kwajili ya mwene ukuhala, ukulotelela avanu avange vooni vavo vale kumiho kukelunga.7Untwa sa aveeke ulogano lwamwene, pakyanya palyumwe lomo ukuvahala kuvufumbwe mwalotelile kyongo kuliko avanu vovoni, ulwakuva mwale vadebe kuliko avanu avange. 8Poope ulwakuva avaganile umwemwe, inogwa ukwibata ulofingo lulwa aeifingile kuva taye venyu, uyu ve ntwa veenyu yuywa avahumije koke voko na maka no kuvahumia [ ukovakombola ] ukuhuma ko nyumba eya vu suhwa [ eyavoumw ], ukuhuma ku kevoko ekya farao, untwa uva kumisri.9Po mulumanyage ukuta untwa ungolove vaakove ngolove, ungolove uvayelweli [ imwaminifu ], Yuywa ituga ifiingo [ alofingo ] na wayelweli ku fipapo elofu kuvala vavo vaganile no kwibata. amalagelo ga mwene. 10Poope aikuvahomba vala vavoviko nkala lela kukehwani kyavo, ukuva yaja, saya iva nekesa kuvevoni yuywa iko kalalela, aikong'omba kumiho ga mwene. 11Ulwakuva yawikwibataga amalagelo, indagelo, ni mbateko jijo nikukulagela elelo, po ujivombage.12Lenga mwipoleheja amalagelo aga, ukwibata nokuvomba, po yiva untwa ungolove veenyu ikuvibata paninye no lofingo nowayelweli vuwa aeyegile kuvataye veenyu. 13Aikuvasaya, no kuvaloteleja, kange aisaya eseke eyamivele gyeenyu ni seke ija lifu lyanya [ ekelunga ] ekya pasi ] nembeyu yeenyu, divai emya, imono jeenyu, aikwongeleja ilotelela efidemo nekepoga kyako ekya fidemo ififyele, mukelonga kekyo aeifingile kuvataye veenyu ukuvapa.14Musayiwa kyongo kuliko avanu avange vooni, yaaiva asipali nogosi yuywa saya iva nu mwana lomo udala ugumba mugati mudyumwe lomo mugati mufidemo. 15Untwa ayaiko va hejeheja uvutami [ inamu ] jooni vosipali uvutamu uvavivi uwa kumisri vuva muvumanyile vuvekikiwa pakyanya palyumwe, poope aiveke ko vooni vavo viko vakalalela umwe.16Yamkogaheja amapuga ga vaanu vooni vavo uyahwe ungolove veenyu ukuvapa uvuloli [ uvusindi ], neliho lyanyu sayali kuvakelela ekesa. Kange sayamwitekelaga eminguluve gyavo, ulwakuva ugwa gwiva intego gwenyo.17Lenga mwijova kunumbula, aga amanyakelunga [ kepanga ] miingi kyongo kuliko unene, nigahandakeki ukuva venga? 18Uleke ukuvadwada, ukumbukage munduhala untwa ve Ngolove veenyu avombile kwa farao ne misri Yooni?. 19Ukokovelwa amavaha gago amiho geenyu galolile, imevonekelo, ifiswigo, ekevoko ekenyamaka, ekevoko kekyo kegolosiwe kekyo untwa ungolove venyu vuwaavahumije, untwa ungolove venyu avombile kela kela ku vaanu vooni vavo muku vadwada.20Ukulotelela kagooni, untwa ungolove veenyu aisuha emintenteni ndani mwao, mpaka vavo vasigile na vala vikefiha vavo kuvulongolo lyumwe va yajiwe vumwilola na vopwonde na yumwe. 21Samka dwajiwe navo, ulwakova untwa ungolove veenyu alemufifigo fyenyu, ungolove umbaha kange va kudwadiwa. 22Untwa ungolove veenyu ayaiheja ava nya filonga kuvolongo [ mukyeni ] ndyumwe padebepadebe. sayamukogato la gooni kwu nseke gumo, lomo ifikanu ifya munsitu yafiva fiilingi [ ya fimema ] pipi numwe.23Poope untwa ungolove veenyu aikuvapa umwemwe uvutoli [ uvusiindi ] unseke gugwa mukwagana kuligoha, aikuvahanjania ukulotelela pa vuvaha mpaka vayajiwe. 24Aikuvaveka avatwa vavo pasi pavolongoji wenyu, na ya mwivomba elitawa lyavo ukuyajiwa ukuhuma paasi pakelunga. Asipali uyaka ikwitanga ukwema mukyeni indyumwe, mpaka muvayaje.25Ayawinyanya ifihwani ifya kuponja egya mingolove gyavo uleke ukunogwa indalama lomo golodi gago gigobekela no kuyetola kujili yeeni, ulwakuva munavombe, ya mwikwibatwa nago ulwakuva vukalaji kwa untwa ungolove veenyu. 26Sa yamwitwala uvukalaji wowoni mugati munyumba jeenyu nukwanda ukugetekela. yamwikalaji wa haani nu kukalala ulwa kuva yegaviwe kujili ya kunangeka.

Chapter 8

1Yinogiwa ukwibata amalagelo gooni gagonikuvapa elelo, po mwetangage ukutama nu kwongelela, no kwingila nu kuhala ekelunga kekyo untwa aeyegile kuva taye veenyu. 2Yamujingaheja [ yamwikomboka ] mundohala enjela jooni jijo untwa ungolove avalongwije emiaka [ ifyenja ] ege arobaini mulokove [ mulongalangala ] po ava yegike po avagele ukulumanya kenukeki kekyo kelemungati munumbala jeenyo, lenga mwaetangaga ukwibata amalagelo ga mwene lomo ndeli [ pasipali ]3Avayegike no kuvaveka ukuva ne njala, nu kuvalesya emana, yeyo samwaye manye, na yeyo avataye venyo savayemanye. Avombile evo ukovaveke umwe ukulumanya syo kunkate gwene vovole avaanu vitaama, ukupyaneja kyokyoni ukuhuma kundomo ugwa untwa ukuta avaana vitaama.4Emienda gyenyu sagyadyefuke nukugwa, na malunde geenyu sagafimbe kunseke ugwa ugwa miake [ fyenja ] igyo arobaini. 5Mwesaganie mugati munumbula jeenyu ukukonga, mumwa, ndovo umunu vovwa ivunga umwana va mwene, vovwa untwa ungolove venyu vuvwaivunga kulyumwe. 6Yamwibatage amapinnyo [ malagelo ] aga ntwa ungolove veenyu, po muve vaanu va kugenda munjela ja mwene nukutuga.7Ulwakuva untwa ungulove venyu ikuvatwala kukelunga ekenonu, ekelunga ekenya fisisi ifinya malenga, ifisiva, kange nifidwivu fifyo fijolola ukuluta kumavende na gange mufyamba. 8Ekelunga ekenya nganu ne ngongilwe, isongwa emibeke ne komanga, ekelunga ekenya mizeituni no wooki.9Kyukelunga kekyo yamwilya emikata [ ifisyesye ] ukuleke nu kupehame. [ ukugonela ] napo yamwiluta kesita kenu kyokyoni, ekelunga kekyo amawe gajengiwe nifyuma [ ifyela ], no kuhumana ne fyamba mwetangage ukuyava eshaba [ ekyuma ]. 10Yamwilya nukwiguta , kange yamukunsaya untwa ungolove venyu kukelunga ekenonu kekyo avapile.11Muve vajinga efu po muleke ukunsamwa untwa ungolove venyu, no kuleka ukubeda amapinyano [ malagelo ] ga mwene, uvuhegi wa mwene, ne ndagelo jamwene jijo nikukulagela elelo. 12Na baho wilya no kwiguta [ nukufwana ], no nseke gugwa vujenga enyumba enonu nu kutama mugati muyene.13Muve vajihahefu kunseke ifipoga fyenyu ne fidemo fyenyu ukwongelela, no nseke ugwa ndalama jeenyu ne kyuma kyenyu vojikwongelela, na fyooni fifyo mulengafyo fyongelelage. 14Basi apo enumbula yaako yeleke ukwinu nuke, ukansamwa untwa, unguluve vaako yuywa akatolile [ akauhejije ] mukelunga ekya misri, munkelunga ekya vusuhwa.15Ulasamwagwa yuywa avalongwije ukugendela kulokove [ ulongalangala ] uluvaha nololwidwaja, mumwa mugati mujale injoka ija mwoto ne rige, nukugendela ekelunga kekyo kelenekyumelwa baho gasipali na malenga, yuywa umwene atwalile amalenga ukuhuma mu lwalawe ulwa liwe. 16Yuywa avalesije [ avaswelile ] undo ngalangala [ ndokuve ] mumwa ava koko veenyu sa vayemanye, po avagele. ukuvomba uvunonu kulyumwe kuvumalelo. 17Poope mwetange ukojova munumbula jeenyo, amaka gaango ne kevoko kyango kyetangile ukukava uvotayeli uvu wooni.18Poope ya mukonkumbuka munduhala untwa unguluve veenyu, ulwakova ve mwene ikuvapa umwe amaka aga ku kava ututayeli, po ite etange ukutengula ulufingo lwamwene lolwa aeyegile kuvataye veenyu, ndavo yelevo elelo. 19Yayiva ukuta, lenga mukonsamwa untwa ungolove veenyu no gilolela emingolove egenge, ukugetekela nu kuginamela kensana numwe elelo ukuta ya mwiyenga [ yamwikwaga ] 20Lenga avanyafilonga [ ifipanga ] gaago untwa ijenga [ itendekesya ] ukugayaja mukyeni ndyumwe vo yelewo yamwi kwovela [ yaaja ], ulwa kuva samwa pole heje eliju elya untwa ungulove veenyu.

Chapter 9

1Poleheja, israeli uhegelile ukulovoka kumwambo eya vele eya yordani elelo, ukuvavenga avanyafilonga. vavo vale na maka. kulikwo umwe, novojenge vuwa vuvaha na wowa vole ni fisimeke fifyo fitogile kukyanya. 2Avanu avavaha na vatali, avana va Anakimu, yuywa mumanyile, na ula yuywa mwalempolike avaanu vovijova, venu yuywa aikwema mukyeni muvana va Anaki?3Po leno pomulomanye elelo ukuuta untwa ungolove venyu, veyuywa ailota nkyeni mu ndyumwe ndovo umwoto gugwa gukuvalya, aikuvananga no kuvayuja munkyeni mundyumwe.4Muleke ukujova munumbula jeenyo, munu ntwa ungolove veenyu ukuvataga ukuhuma nkyeni [ kumiho ] kyenyu, '' po yale ulwakuva uwayelweli waangu ukuta untwa anwalile unene ukuhala ekelunga eke [ ekepanga ] ulwakuva po yale ulwakuva po yale ulwakuva eya mbivi ija vanyavilunga ava gago ungolove ikogahija ukuhuma kumiho [ nkyeni ] mundyumwe.5Si ulwakuva ya elisima lyenyu lomoho vogolofu uwa numbula jeenyu jijo mwilota kukwingila kukuhala ekelunga kyavo. poope ulwakuva eya mbivi ija vanya filunga ifi fifyo ungolove ikova heja ukuhuma kumiho [ nkyeni ] mundyumwe, ne emivengelele agevombe ukuva gya yelweli elimenyu lelyo aeyegile kuva kuukuu venyu, uibrahimu, uisake nu Yakobo.6Po leno ulomanye, ukuta untwa ungolove venyu siku vapa umwe ekelunga eke ekenonu ukokehala ulwakuva ya lisima, lyenyu ulwakuva mule vaanu vanyalukani.7Ukombukage nukuleka ukusamwa vovwa wa nsongelije untwa unguluve veenyu mu ndyoyo ukwa kulijagala [ kulukove ], ukuhuma kulijova elyo lilyo mwakelekile ekelunga ekya misir, mpaka baho mwaijile kukelunga eke, muvike vatula nongwa kuntwa. 8Kange ukwa kohorebu mwasongelije [ ukuhomania ] untwa mu ndyoyo, no untwa akalile akaluteleta kulyumwe ukuvayaja.9Unseke gugwa nalutile pakyanya pa kyamba kukwopela [ ukwambelela ] imbavo ija mawe, imbavo ija lufingo, jijo untwa avombile numwe, Nasigile pa kyamba ku majova arobaini pakelo na pamusi, wala sanalye unkata [ ekesyesye ] wala nukunywa amalenga. 10Untwa alemile imbavo ivele ija mawejijo jasimbiwe kokyove kuja mwene, pakyanya goooni gago untwa apolesije [ ajovile ] kulyumwe pakyanya pa kyamba ukuhuma pagati pa mwoto elijova elyo elyalolonda mano.11Po ya humile pavomalekelo [ pamwisyo ] umwa majova ago arobaini pakelone pamusi po untwa alemile une imbavo ivele, ija mawe, imabavo ija lufingo. 12Untwa ajovile nune, 'inamuko [ ema ] , luuta avanu vaako vavo wavatwalile ukuhuma ku misri, va vile venangile vasambwike veene. ke mbeve mbeve vandwike ukuhuma ku njela yela yeyo na valagile. vevombile vavo ekehwani [ emivele ] igya kutagiwa.13Ukulutelela ku ago, untwa ajovile nune nu kuta, ''Ne va wene avaanu ava, vaanu vanyalukani [ vasambwike ]. 14Mundeke unene nemwene, ukuta veneyaje kenge nu kuyajania elitawa lyavo ukuhuma pasi pa kelunga, kenge nikuvaveka umwe mwe kevumbuko ekenya maka kenye ekevaha kulikwo avene''.15Poneka syetuke kumavega kange nukwika pasi pakyamba, kenge ekyamaba kelerikwaka umwoto imbavo ivele ija lufingo jaale mumavoko gaangu. 16Nalolile, kange lola, mwatule enongwa kuntwa unguluve venyu [ mwaejengile ] mwevumbile yumwe engwada. Mbevembeve muhambwike ukuhuma kunjela yeyo untwa ava lagile.17Natolile imbavo ivele no kujitaga ukuhuma mu mavoko gaangu. Na denyile nkyeni mumiho genyu. 18Kange nalambalile mbolongolo mumalunde ga Ntwa kumajova arobaini pakelo ne pamusi, wala sanagele ukulya ekesyesye [ ukenta ] wala nu kunywa amalenga, ulwakuva imbivi jeenyu jooni jijo mwa vombile, ukovomba ewo vowa lwale luvivi [ mbivi ] pamiho. pa ntwa, ukonsongoleja, umwene uvukalale [ ulovipo ].19Ulwakuva nedwadile elyoyo kange nuvuhegi uvukali vuvwa untwa avile avipile [ akalile ] ukulutelela nukuva yaja [ ukuvabuda ] poope untwa alemolehije unene kwo nseke ugwa kenga. 20Untwa alenuluvipo [ elyoyo ] lwiingi no Haruni avengelile ukunjaja [ ukunanga ] , kange nasomile kunongwa ya Haruni kwonseke gugwa.21Natolile uvutulanongwa wenyu, engwada yeyo mwa jengile [ mwatende kisye ] nuku yenyanya, ukuyetova, uku yeveke pasi ukuvandebe, mpaka yekava ndekedeke ukuta lufumbe. Nalahelile ulufumbi lwa mwene mukuuju gugwa gwijolula pasi ukuhuma pakyamba.22Untwa ku Tabera, masa, kange ukwa kukiroth - Haitava, mwalesongelije untwa mu mbuhegi. 23Unseke gugwa untwa avahejije ukuhuma ku kadeshi eya Barneya no kujova luta pakyanya kange uhale ekelunga kekyo, nekupile, po apo pomwa sambwike. ku ndagelo ija untwa unguluve veenyu, kange samwa mwedeke kange no ku mpole heja eliju lya mwene. 24Po muvile vasambofu [ vanangi ] ku ntwa ukuhuma elijova lela pone vamanyile.25Ponalambalile [ mukyeni ] pavolongolo pa ntwa amajuva gala arobaini pakelo ne pamusi, ulwakuva avile ajovile ukuta akale ikovayaja [ ikovananga ]. 26Nasumile kuntwa no kujova, oh ntwa yahwe, uleke ukuvayaja avaanu vaako pamo avahale vaako vavo wawa ponije kuvu vaha wako, wawatwalile ukuhuma kumisri ko kevoko ekenyamaka.27Mundu hala uvelange avavombambo veenyu u ibrahimu, isaka no Yakobo, muleke ukolola ulukani lwa vaanu ava, wala uvuvivi wavo [ uvutula nongwa wavo ]. 28Po ekelunga kekyo watuhejije kejove, ''ulwakuva untwa sa vatwale mukelunga kekyo avafingile, no lwakuva ava kalalile, avatwali kunji kukuvabuda mundoko ve [ mundongala ngala . 29Vasigile [ vakale ] vaanu va kulyumwe kenge nuvuhale wenyu, vovwa wava humije kumaka gaako amavaha kange nokovonesya uvulamji waako.

Chapter 10

1Kunseke gula untwa ajovile kulune, ponja ifibeke fivele ifya mawe ndafi la ifya pavotengolelo [ pamwandelo ] kange wije kulyune kunu pakyanya pakyamba, kange nukutendekesya elivokosi elya mbavo [ ifibeke ]. 2Yanisimba mumbavo amamenyu gago gale membavo ija vutengolelo [ ijakwanda ] jijo wadenyile [ wabajwile ], kange vukojive ka mugati mu ndivokosi.3Ponatende kisye [ najengile ] elivokosi elya mbao [ ifibeke ] ifya mikaratusi , kange nkeaponja ifibeke fivele ifya mawe kujila ija votengolelo, kange nalotile pakyanya pa kyamba, vonelenimbavo ivele munkevoko kyangu. 4Asimbile mufibeke [ ifibavo ] , ndovo isope lo ija kuvutengo lelo, indagelo kumi jijo untwa ajovile numwe kukya mba ukuhuma pagati pa mwoto kulijova ilya lolondamano, poyekava untwa alemile une.5Nasyetwike nikwika paasi ukuhuma ku kyamba, nukuveke ifibeke [ ifibavo ] mugati mundivokosi lelyo natendekisye, apo jatamile, ndavu untwa wovwa andagile.''6[ Avaanu ava israeli vagendile ukuhuma ku Beerothi eya Bene jaakani ukukuta ku mosurathi. Ukwa ku Aaroni afwile, kange ukwa asyeliwe, Eleazari, umwana va mwene, avambelaga muofisi eya ntekeji mumbwelefu wa mwene. 7Ukuhumele ukwa vagendile ukuluta ku Gudgoda, nu kuhuma ku Godgod ukuluta ku Jotbath, ekelunga kekyo kelene mikuuju [ sisi ] ija malenga.8Kunseke ugwa untwa ahalile [ achagwile ] ekevumbuku ekya Lawi ukupemba eli vokosi ekya lufingo elya ntwa, ukwe mpa mumbolongolo [ nkyeni ] mwa ntwa ukwambombola kange ku nukusaya avaanu ku litawa elya mwene, nduvu yelewo elelo. 9Voyelewo [ Voyiva ] lawi valevovole uluvafu wala uvuhale uwa kelunga [ ekepanga ] paninie na valokolo va mwene, untwa ve vuhale wawo, nduvu untwa ungulove veenyu ajovile nave ]10Nasayile munkamba nduvu yale ulwa pawandilo [ pavotengulelo ] amajuva arobaini pakelo ne pamusi. Untwa alekumole heja unseke ugwa kenge, untwa sa egane ukukuyaja. 11Untwa ajovile nune, '' ema luta nkyeni muvaanu uvalongoje munjela yavo, yavikwingila nu kuhala ekelunga kekyo naeyegile kuvakuku vavo ukuvapa,12Leno, israeli, untwa unguluve, veenyu inogwa keke kulyumwe, namanga uludwado lwa Ntwa ungoluve veenyu, ukugenda a mujela ija mwene jooni, ukugana umwene, kange nukutekela untwa unguluve veenyu kwao numbula yeenu yooni kange numepo venyu vooni. 13Ukwibata indagelo ija ntwa, kange namala gano gago nikuvalagila umwe elelo kunongwa eya vononu wenyu?14Lola, ku untwa unguluve veenyu kukyanya kwa mwene kange kukyanya ya kyamya, fyoni fifyomofile. 15Untwa mwene atolile uvuhovoke kuve taye veenyu po avagane, kange avahalile umwemwe, avaholwa vavo, munu lotile avene, ukulotelela ku vaanu avange vovoni, ndavovwa ivomba leno.16Voyiva leno vakegetiwe ingwembe ija numbula jeenyo, kange muleke ukuva vanya lukaani kange. 17Ulwakuva untwa ungolove venyu, ve ngolove va mingolove kange ntwa va vatwa, ungolove umbaha, unyamake kange idwaja, yuywa sikugana yumoywene kange sikwopela ehunda [ eluswa ].18Ikovavombele uwayelweli avapena na vafwele, kange aivonesya ulugano kuvahesya nu kuvapa ifiinu na magwanda [ inguvu ] 19Vo yiva leno muvagane avahesya, ulwakuwa mwale va hesya ukuhuma kukelunga ekya misri.20Mukotekelage [ mwesayage ] kuntwa ungolove venyu umwene mukontekelaga. mwibatanage kumwene, kange kulitawa elya mwene po mwikeyegaga. 21Umene ve luginio lwenyu, ve ngoluve veenyu, yuywa avombile kunongwa yeenu imbombo imbaha kange jijo jidwaja, gago amiho geenyu gaga wene.22Avataye vaako valutile ku misri ndavanu, sabini, leno untwa unguluve vaako avombile uveve ukova va meme wita nondwe ija kukyanya.

Chapter 11

1Polene mukogane untwa venyu kange vusita kusila lusiku ya mwibatage imivula nijo igya mwene, emilagelo egya mwene indagelo ija mwene kange isimile jo ija mwene.2Ukombokage [ jinga heja ] ukuta sanijo va kuvana vaako, vavosavalumanyile. wala noku vovona uvuhegi uwa ntwa ungolove vaako, uvuvaha wa mwene, ekevoko kya mwene ekenya make, ekevoko kya mwene kekyo kegolosiwe, 3Emivele [ emijele ] ne mivombele gegyo avombile pagati pa misri kwa farao, untwa uva kumisri, ne kelunga kyoni ekya mwene.4Wala savalone kekyo avombile kuvalendeleli ava kumisri, kufarasi, ku farasi jaavo, lomo imutuka [ amaghale ] gaavo, muno avombile amalenga aga nyanja eya shamu ukuvatola ulwakuva avakongelile, na mumwa untwa mumwa ava budile [ ava jije ] mpake leno. 5Lomo kenukeki kekyo avombile mundokove mpaka mwaijile munkelonga eke.6Savalolile kenukeki untwa kekyo avombi kwa dathani kange kwa ibiramu, avaana, va eliabu mwana va reubeni, vowa. ekelunga kya dedwile undomo gwakyene nukuva mila, inyumba jaavo, ameve [ ingambi ] jaavo, kange kela keenu ekyeumi kekyo kya va kongile, pagati pa vanya israeli yooni. 7Poope amiho geeenyo galolile embombi yooni embaha eya untwa yeyo avoombile.8Poleno mwibatage idagelo [ eminyano ] jooni jijo nevalagile elelo, ukuta muve vanya maka [ muve vakangafu ] kange nukwingile nu kuhala ekelunga, kekyo wilota wilotelela ukokehala. 9Kange nukute wetange ukwongele ja amajova gaako munkelunga kekyo untwa aeyegile kuva taye vaako ukuvapa he ke papo kyavo, ekelonga kekyo kijololosya olokama nu wooki.10Ulwakuva ekelunga, kekyo wikwinyi la kukuhala, sake hwanine nekelunga ekya misri, kukwa muka humile, kukwa mwavia lile embeyu kange nukududelele na malunde geenyu, ndovo akalo aka mibeke, 11Poope ekelunga kekyo wilota kukuhala, kelunga kya fyamba kange na mavene, kange ya yitimeliwa emalenga aga fula kukyanya. 12Eke lunga kekyo untwa ungolove veenyu ikovatoga [ ikovemela ] , amiho ga untwa ungolove veenyu kusita kusila losiku gale pakyanya pamwene, ukutengula mbote ngolelo uwa kyenja mpaka kuvumalekelo uwa kyenja.13Po yayihomela, lenga ya mwipoleheja kumaka gooni indagelo [ eminyano ] jaangu jijo ni kuvalagela elelo ukugana untwa ungolove venyu, kange ukumbombela ku numbula yeenu yooni kange numepo veenyo vooni. 14Po leno yanikuvapa efule ekelunga kyooni kyenyu kumiseke gyooni, efula eya vutengolo nefula eya womale kelo [ eya pongela ] po mwetange ukulondania embeyu [ ifinu ] jeenyo, uvinyo [ ulohoji ] lwenyo ulopya kange ni mono jeenyo. 15Yanikovapa elinyasi mufyalo fyenyu kunonywa ya fidemo fyenyu, kenge ya mwilijaga no kwigute.16Uve no vuujinga heji yuve ve mwene, po yeve enumbula yaako yeleke ukosyo viwa, nu kwanduka wande ukutekela emingolove egenge, nukuge fugamela. 17Po elyoyo lya ntwa leleke ukwake kulyu mwe, kange paleke ukudenda kukyanya, ukuta paleke uva ne fula, kange ekelunga sayakibena iseke, kenge po ya mwi yaga mbeve ukuhuma nkelunga ekenono kekyo untwa ikuvapa.18Poleno ugaveke vononu amamenyu aga mugati munumbula yaako kange nomeepo, uga kange nduvo emivonekelo munkevoko kyaako, kange gave lwenda mumiho gaako. 19Yavukogamanyisya kuvaana vaako nu nkojova umwene unseke votamile ugati munyumba yaako, unseke gugwa vugenda munsewo, unseke gugwa wigone, no nseke gugwa wikwina muke.20Yavukogasima mibatelo egya mufifi go [ munyiji ] ja nyumba jeenyo na mume dendo geenyo. 21Ukuta amajuva geenyu kange amajuvaga vaana veenyu pogongelelage mu nkelunga kekyo untwa aeyegile kuva koko venyu ukuvapa, nduvo galewo amajova ga kukyanya pakyanya pa kelunga.22Lenga mwikwetanga ukwibate amalagelo aga gooni gagone valagile umwe, pomugavombage, mugane untwa unyolove veenyu, mugendage munjela ja mwene jooni, nu kwibata na nu mwene. 23Po leno untwa aikuvaheja avanyafi panga [ avanyafilunga ] ava vooni ukuhuma mumbolongolo mudyumwe, kange ya mukugavenga avanya filonga [ avanyafipanga ] ifivaha kange ifinyamake ukulutelela kulyumwe.24Popooni pakelunga upo yaka mwikenga ulwayo ulwa malonde geenyu piva peenyu, ukuhuma mundokove mpaka kulebanoni, ukuhuma kumalenga aga Euphrates, mpaka kuvusemo wa lijova kunyanja yayiva lolopaka [ lufingo ] lwenyu. 25Asikuli umunu uyakaikwema kuvulongolo kulyumwe, untwa ungolove veenyu aiveka uvudwaji no kudwadi wa kwenyu munkelunga kyooni kekyo mwigenda pakyanya pakyene ndavo wa ajovile numwe.26Lola ni veka kuvulongolo kulyumwe ulusayo kange ne kegune,. 27ulusayo, lenga ya mwipolehejaga amapinyo [ indagelo ] ija untwa jijo nekulagile elelo, 28Kange ekegune, lenga sayamwipole hejaga [ amapinyo ] indagelo ija untwa ungolove keenyu poope mnayeleke enjela yeyo nikuvalagela elelo, ukulutela kumingolove egenge gegyo samgemanyile.29Yayiva unseke untwa ungolove veenyu ikuvatwala umwemwe munkelunga kekyo mwilota kukuhala, ukuta ya mwiveke ulusayo pakyanya pa kyamba ekya Gerizimu ne kegune pakyanya pa kyamba ekya Ebali. 30Vasipali pa mwambo eyavele ukulotelela e Yordani, kuvusemo walijova mu nsewo ugwa kuvusemo, munkelunga ekya vakanani vavo vitama ko Arabu, pakyanya pa Gilgali, palukanji pa mialo egya more ?31Ulwakuva ya mwilovoke kumwambo eyavele eya Yordani ukwingila kukuhala [ ukulesi ] ekelunga keko untwa ungolove veenyu avapile, kange ya mwihala kange nukutama mugati umwa. 32Yamwikwibata indagelo jooni kange na mapinyo gago ne vekile kuvolongolo kulyumwe elelo.

Chapter 12

1Iji jo minyano kange ni ndagelo jijo mukojibataga nkelunga ekyo, untwa ungolove uvataye veenyu, avapile ukuhala, amajuva gooni gago mwitama pakelunga ekya pasi. 2Uwayelweli ya mwinangania mwomi mumwa avanya fivumbuku [ avanyafilonga ] ya mwivenga emingolove gyavo gegyo valekutekela, mufyamba, ififali, mutwamba, kange paasi pa mbeke ugunya keyenja.3Kange yamwidenya inekelo javo paasi, ya mwinangania fipija pija mbanda jaavo ija mawe , kange nukunyanya uwogi uwa Asherahi, mukojikenda [ mukoji ge dania ] ifihwa ifya kupoonja ifya mingolove gya vo kange nikugwesya ukuyaja elitawa lyavo kunji kukelunga eke. 4Saya mkontekele untwa ungolove venyu nduvu ewo.5Poope ekelunga lelyo untwa ungolove veenyu aisala [ aichagula ] ukuhuma kufivumbuko fyeenyu ukuveke eli tawa elya mwene, apo piva pakelunga kekyo itama kange ukwa kukwene ya mwilota. 6Ukwa kukwene ya mutwala [ ya mwigega ] ifya vupe [ ifivalaje ] ifya kutekelela [ ifya kunyanya ] ifya vupe fyenyu, inekelo jeenyo kenge ifya vupe fifyo fitwaliwa kukevoko kyeenyu, ifyavupe fyenyu ifya lufingo, ifyavupe ifya kusavula kange ung'olwa uva kwanda uwa fidemo ifya seenga ne ng'oosi.7Kuukwa yamwilya kuvulongolo kuntwa ungolove veenyu kange nokolovoka ukuta kyokyoni kekyo mavekile ekevoko, umwe kenge na valokolo lwenyu, po yiva untwa ungolove veenyu avasayile.8Sayaamwivomba amasyo gooni gago twivomba apa elelo, leno kela munu ivomba kyokyo ni kela ekenonu kemiho kumwene. 9Ulwakuva mukalesamutumelile,kuvuhale vuwa untwa ungolove veenyu ikuvapa.10Poope lomo mwiluta kumwambo eya vele eya yordani kange nukutama mugati mukelunga kekyo untwa unguluve veenyu ikuvatanga umwe ukuhala, kange unseke ikuvapa ukutumela ukuhuma kuvalugu veenyu vavovikuvajongual pawipi, uvufumbwe po mtamage [ vononu ] mtenganile,. 11Kuvumalekelo yayiva ekelunga kekyo untwa ungolove venyu aisala ukutangela elitawa lyamwene ukutaama, ukwa yamu twala gooni gago ni kuvalagela, ifya vupe ifya kunyanya, ifivalage fyenyu, inekelo jeenyu, ifyavupe fifyo fihomile kukevoko kyeenyu , kange ifyavupe ifya lusalo lwenyu kunongwa eya lufingo jijo eyaka mwihumia kuntwa.12Yamwihovoke [ kumiho ] kuvulongolo ku ntwa ungolove venyu umwe, avaana veenyu, avahenja veenyu, avavomba mbombo avademi [ avakegosi ] avavombambombo avahenja [ ava kedala ] , kange na walawi vavo vale gati mu kefigo kyeenyu, ulwakuva alevovole ulovafu pamo uvuhale mugati mundyumwe.13Uve jingaheji vemwene ukuta uleke ukihumia ifyavupe fyako ifya kunyanya poponi pakelunga baho wilola,. 14Poope popa kelunga ekyo kekyo untwa aikuvasala mundyumwe umo mugati mu fivomboko fyeenyu kekyo yakihumiaka ifyavupe ifya kunyanya , nukwa yamwivomba kela keenu kekyonevalagile.15Leno po yiva, pomwibudaga nu kulya ifidemo mugati mufifigo fyeenu, ndavovwa mwinogwa, ukwambelela ulusayo ulwa untwa ungolove. veenyu, kunongwa ya fyoni avapile, kange avaanu vavo savanonu kange vanonu vooni vanogile ukulya, ifidemo ndiifi enyaloji kange kulungu. 16Poope sayamwilijaga onkisa, yamwidudaga paasi palifu nda malenga.17Mwetangage ukuleka ukulya mugati mufifigo ukuhuma munekelo ija mbeyu [ ifini ] fyeenyu, uvinyo gwenyu umpya . [ inyungu ] jeenyo pamo ni ng'oosi. kange muleke ukulya inyama yoyoni yeyomwihumia ifyavupe paninie ni nyefingo jojooni ijeenyo jijomwivomba, wala ifyavupe fyenyu ifyawegane, wala ifyavope fifyo mwihomia kukevoko kyeenyu.18Emianeji yaake yamwilijaga mbolongolo mwa ntwa ungolove veenyu munkelunga kekyo untwa ungolove aisala umwe, umwana veenyu, avahenja venyu, umbombambombo uvakegosi [ udemi ] umbomba mbombo uvakedala [ ung'nja ] kange nu mlawi yuywa alemu fifigo fyeenyu, Ya mwihovoke mumbolongolo mwa Antwa ungolove veenyu ukuhume kela kenu kekyo mwiveke ekevoko kyenu. 19Muve vajinga heji yumwe pomuleke ukundeka umulawi, ulwakuva mwitama munkelunga kyenyu20Unseke untwa ungolove veenyu ejembwile ifingo [ imake ] jeenyu, ndovu aefingile, nukujova, '' Yanilya enyama'' ulwakuva mulenovonogwe wenyu mwilya enyama, mwetange ukulya enyama, ndovu uvunogwe hwa mmepo veenyu.21Lenga ekelunga kekyo untwa ungolove veenyu ahalile ukuleveke elitawa lyamwene kutali ukuhuma kulyumwe, po ya mwibuda fimo ifidemo fyeenyu kange ifidemo fyenyu fifyo untwa avapile, ndavowa navalagile, ewo po mulijaga mugati mufifigo fyenyu, ndovo uvunogwe uwa mmepo veenyu. 22Nduvu enyaloji ne kulungu filewa, voyelewo ya mwilijaga avaanu vavosavanonu kange avanonu vanogile ukolya vowa.23Poope muve nowa yelweli ukuta samwilya ukisa, ulwakuva ukisa vowomi, sayamwilya uwomi paninie ne nyama. 24Sayamwilijaga ya mwidudaga kunji paasi palifu ndamalenga. 25Sayamwilya, po yeve nonu kulyumwe, kange ava eveenyo volotile uve, unseke yamwivomba kekyo kelevononu pamiho pa ntwa.26Poope amasyo gago ga ntwa gagomlenago kange ifyavupe ifya lufingo lwenyu yamwitola iji nukuluta pakelunga baho untwa ahalile. 27Apo ya mwihomiaga ifyavupe ifya kunyanya, enyama nunkisa, pa ketekelelo kya untwa ungoluve veenyu, unkisa ugwa ifyavupe fyenyu gududiwagwe panji pa ketekelevelo elaja ntwa ungulove veenyu, kange yamwilijagu enyama.28Mulolesanie kenge mupole heja aga amamenyu gooni gago ni kuvalagela, po yeve lononu kulyumwe na vaana veenyu umwe vomulotile ukusakwisile lusiku, unseke gugwa mwivomba kekyo kenonu kange kekyokele hine pamiho pa ntwa ungolove veenyu.29Unseke untwa ungolove veenyu inegula [ iheja ] ifivumbuku ukuhuma kulyumwe, unseke mwikwingela kakovavenga, kange mukuvavenga nu kutaama munkelunga kyavo. 30Muve vajingaheji yumwe mwevene po mleke ukweyibata ukuvakonga, munu muva budile ukuhuma kulyumwe ukwibatwa munkololesania emingolove gyavo, munko vuuja, ''po ndakeki ifivomboko ifi fiteke la emingolove gyavo? Yani vomba vovowa.31Sayawivomba ewo ukontoga untwa ungolove vaako, ulwakuva kela keenu kekyo kikalaja kuntwa, amasya gago giko nkalaja vavombile aga ne mingulove gyavo. hata ukuyaja [ ukunyanya ] avademi vavo kange na vahenja vavo mumwoto kunongwa ya mingoluve gyavo. 32Kyokyoni kekyo ni kukulagele, lolesania uleke ukwongeleja pakyanya lomo uleke nukunegula.

Chapter 13

1Lenga mugati mundyumwe inuike unyamalago lomo ugogwa njosi. 2Kange lenga ikuvapa ifihwani lomo ifiswigo, kange lenga ifihwani lomo ifiswigo fi homele [ fivoneka ] ndovo ajovile kulyumwe no kujova, '' uki tukonge egenge emingolove, gegyo satugemanyile, kange nu kutekele. 3Upoleheje amamenyu aga nyamalago uywa, lomo kwa uywa ugogwa njosi, ulwakuva untwa unguluve vaaka ikoko gela ukulumanya lenga uganile untwa ungolove vaako ne numbula yako yooni nu mmepo vaako vooni.4Mugendage ukokonga untwa ungolove veenyu, ukutuga, mwibatage amapinyo [ indagelo ] jamwene, kange no kwedeka elijo elya mwene, kange mukontekelaga kange nukwibatana nave. 5Unyamalago uywa lomo ugogwa njosi aibudiwa, ulwakuva ajovile gago sago geene [ ayajinie ] ntwa ungalove veenyu, yuywa avatwale ukuhuma nkelunga ekya misri, kange yuywa avagombwile ukuhuma munyumba eya vusuhwa. voyelewo unyamalago inogwa ukuvaheja munjela yeyo untwa ungolove veenyu avalagile ukugenda. poleno veeka kutali amavivi ukuhuma kulyumwe.6Tujove tute ulolukololwako, umwana va jiuva [ umama ] vaako, lomo umwana vaako, lomo udala yuywa alepipi nuve, lomo umanyani vaako yuywa wite mmepo vaako, ukuvasongeleja kemiemie no kujova, '' Elekelwe tulule kange nukutekela emingolove egenge gegyo satugemanyile, wala uveve wala avakoko vaako. 7Emingolove gyogyoni egya vaanu gegyo gevajongolile, pipi numwe lomo kutali ukuhuma, ukuhuma kusulo wa kelunga ukutula kuvumalekelo uvunge uwa kelunga.8Uleke ukwedeka lomo ukompoleheja. Galeke amiho gaako ukolola ekesa wala kusikuli ukusigaja lomo uko mfiha. 9Emianeji ya mwene, yavukondeka yelweti, ekevoko kyako kiva kya kwanda ukubuda, kange pongela ekevoko kya vaanu vooni.10Ya mwilahelela amawe mpaka ukofwa, ulwakuva agelile ukuvaheja ukuhuma kwa ntwa ungolove veenyu, yuywa avahejije ukuhuma munkelunga ekya misri, panji pa nyumba eya vusuhwa. 11Israeli yooni ya vipoleka kange nu kudwada, kaenge sayayigendelelaga ukovomba ifihwani ifya vuvivi mugati mudyumwe.12Lenga wipoleheja vevoni ijova imola ija vujenge wenyu, ukuta untwa ungoluve veenyu ikuvapa ukutama umwa mugati. 13Vamo vavivi vavalekile mugati ndyumwe kange nukuvaleka kavutali avitaama mmbujenge wawo kenge vijova. 14Elekelwe tulute kenge kakatekela emingolove egenge gegyo satugemanyile.15Po yavuko vovokela yelweli avaholwa [ avenyeji ] avanya vujenge uwa kuvukali uwa panga. Yavukovayaja [ ukuvabuda ] haani kange avaanu vavo valen'gati mmwene, paninie ni fidemo fya mwene, paninie, kange na makali ga panga. 16Yawilondania ifinyavotwa fijooni ukuhuma pagati pa mipulo gyamwene kange nukunyanya uvujenge, paninie ni vinyavutwa fijooni ja mwene ulwakuva untwa ungoluve vaako. uvujenge wiva vukali uwavanangi uvusita kusila, sagunogiwa ukuvega [ ukujenga ] kange.17Kesipali hata kemo kyene ifinu ndifyo fivekiwe kunongwa eya kuyaja enogilwe ukugadana munkevoko kyaako. Eye yinogiwa ukova nongwa, po yeve untwa aisyetuka ukuhuma kuvukali uwa lyoyo lya mwene, ukumbonesya ekesa, ukova nekesa kolyove, kange ukuveka uveve ukwongelela embalelo, ndove aeyegilel kuvataye vaako. 18Aivombo evo ulwakova wipoleheja eliju elya ntwa ungolove venyu, ukwibata indagelo ja mwene jijo nekulagile elelo, ukuvomba kela kekyo kelelweli kuvulongolo kumiho ga ntwa unguluve vaako.

Chapter 14

1Umwe mulevaanu va ntwa ungolove veenyu, muleke ukwetema yuumwe, muleke ukuketa munduvafu mumiho geenyu kunongwa eya vafwe. 2Ulwakuva mulevanyakevumbuko [ ekelunga ] kekyo kyemekiwe kuntwa ungolove veenyu, no untwa avahalile ukuva vaanu kunongwa eya vuhale wamwene, ukolotelela kuvaanu vooni vavo valepakyanya pamiho ga kelunga.3Samwinogiwa ukolya ekenu kekyoni kekyo kikalaja [ ikivipeja ] 4Ifi fyofikanu fifyo munogile ukolya, essenga, ing'osi, imene. 5Ikulunga, inyaloji, ikulungu ingoosi, imene ija munsitu, enyaloji embalafu kenge pofu ni ng'oosi ija fyamba.6Munogile ukolya ifikanu fyooni fifyo fipanduliwe amavondo, yeyo yelena mavondo gago ga pandoliwe mala kavele, ukolya no kusyetulania. 7Ndavo yelevo, samunogile ukolya ifinge ifikanu fifyo filya no kusyetulania lomo fifyo fili na mavondo gagogagavike mala kavele. ngamia, esude, pomono, ulwakuva filya nu kusyetulania poope safi gavike amavondo, fyo fivivi kulyumwe.8Engobe mbivi kulyumwe kenge ulwakuva ye pandoliwe amavondo poope sayidafunya nukusyetulania, mbiivi kulyumwe. mleke ukulya enyama eya ngobe, kange muleke nuku palamasya [ ukwibata ] ifituvi fyavo.9Aga gagogalemugati mumalenga munogile ukulya. kyokyoni kekyo kele namapeji no vugegele. 10Poope kyokyoni kekyokelevovole a mapenji nu vugegele mleke ukolya, kevivi kulyumwe.11Ifiyuni fyooni finoni munogile ukolya, 12Poope ifi fyofiyuni fifyo samnogiel ukulya; etai, etumbusi, ekepungu. 13Uladege ulofuvefu nolutitu, ekehwani kyo kyoni ekya ludege.14Samnogile ukulya ekehwani kyokyoni ekya mahove. 15Kange imene no ludege ija pakelo, lanes keyuni ekya kunyanja, ekehwani kyokyoni ekya ludege. 16Elituye elidebe, elituye elivaha kange elituye eliva. 17Mwari, ifituvi ifya tai, mnandio.18Muleke ukolya elidondogololo, ekehwani kyokyoni ekya kongote , hudihudi, nolumbova. 19Fyooni fifyo filina mapapatelo; ifinu filino vutano fyo fivivi kulyumwe; safinogiwa ukulewa. 20Munogile ukulya ifinu fyooni fifyo fipululuka.21Muleke ukulya kyokyoni kekyo kifwa kyeene, unogile ukumpa uhesya yuywa alembujenge wenyu, ukuta anogile ukolya lomo mnogile ukuguja kuhesya. ulwakuva kyokevomboko kekyo kyemekiwe kanongwa eya untwa ungolove veenyu. samunogiwa ukoteleke emene endebe mundokame ulwa vanina uva kyene.22Yelweli mnogile ukuhumia ekelundo ekya kumi ekya vubeni uwa mbeyu jeenyo jooni, yiyo yayikwija ukuhuma kukyalo kela mwaka [ kyenja ]. 23Munogiwa ukulya pavolongolo pantwa ungolove veenyu, palieneo lilyo aihala lenga pavalaje pamwene, elifungu elya kumi elya mbeyu jeenyo, ija mvinyo umpya, kange ni mono jeenyu, ne ng'olwa eya kwanda eya fikanu ni fidemo, ukuta mwetange ukumanyela ukuntuga untwa ungolove veenyu.24Lenga enjela nali kulyumwe nukute mwilemwa ukupemba, ulwakuva ekelunga kekyo untwa ungolove veenyu aihala ndovu pavalaje pamwene kutali kulyumwe, unseke untwa ungolove ikuvasaya. 25Yamukwosania, ifyavupe ni ndalama, gunja indalama mukevoko, kange mlute kukelunga kekyo untwa ungolove veenyu aihala.26Ukwa yamwivombelage indalama kyokyoni kekyomwinogwa kusenga lomo kung'oosi, lomo ku mvinyo, lomo ifyakunywa ifinyamaka, lomo kyokyoni kekyo mwinogwa, apo yamwilya mumbolongolo mwa ntwa ungolove veenyu, kange yamwihovoka, umwe ni nyumba jeenyo. 27Mlawi yuywa alemu fifigo mudyumwe muleke ukusamwa, ulwakuva alevovole uluvafu wala uvuhale paninie numwe.28Kuvumalekelo umwakela mwaka [ kyenja ] ya muhelekage elifungu elya kumi elya mbeyu [ fiinu ] kumwaka gugwa, kange ya mwiveka mufifigo fyenyu. 29No mlawi, ulwakuva alevovole uluvafu wala uvuhale paninie numwe, kange nuhesya, umpena, navafwele vavovalegati mufifigo fyenyu, yavikwija nu kulya nukuhaliwa, vomba ewo kuntwa ungolove veenyu po avasaye mumbombo joeni ijamavoko geenyu jijo mwivomba.

Chapter 15

1Kela uvumalekelo uwa kela mwaka saba, munogiwa ukusyekela emikole. 2Ege gyumigendele egya vugomboji kela unkopelaji aisyekelaga kela kekyo alempile ujenganisi [ umanyani ] va mwene, kusikuli ukummela [ ukudaya ] ukuhuma kwa njenganisi kamwene lomo ulukololwe va mwene ulwakuva uvusyekelaji wa mikole wa ntwa vapolesije [ vulangasiwe.]. 3Ukuhuma kungesya munogile ukumela, poope kokyokyoni kyenyu kekyo kele nulukololwenyu munogile ukoheja.4Nalenga voyelewo, paleke ukuva no n'gaju mugati ndyumwe [ ulwakuva untwa kuva yelweli aikulusaya munkelunga kekyo ikuvapa nduvu hale ]. 5Lenga mwevene mwipoleheja nokwetanga eliju elya ntwa ungolove veenyu. ukwibata iminyo [ indagelo ] jooni jijo ikovalagile elelo. 6Ulwakuva untwa unguluve veenyu aikuvasaya, nduvu aeifingile, yamwikopesya ifivumbuku [ ifilonga ] fyofingi, poope saya mwikwajima, ya mwilongo jaga pakyanya ifilonga fyooni, poope sayafikova longojaga umwemwe.7Lenga kule umunu ugaju mugati mudyumwe, umo uvalokolo lwenya, mugati mu mfifigo fyeenyu fyooni mukelunga kyenyu kekyo untwa ungolove veenyu ikuvapu, muleke ukuva vakafu inumbula jeenyo wala nukudenda ekevoko kyeenyo ukuhuma kuva lukololwenyo. 8Poope munogile yelweli ekevoko kyenyo kumwene kange yelweli mukopelage umwene ifyakokwela uvunogwe wa mwene.9Muve vajingaheji ukuleka ukuva kange na masage amavivi lomo ukusofania munumbula jeenyo, ukujova, ''umwaka ugwa saba, mwaka gwa wavuke gulepipi, po mleke ukuva viimi [ vabafu ] ukuhuma na na avokolo veenyu avagaju kange savankupa keenu, anogile ukundelela untwa kunungwa yeenu, kange yayiva vutulanongwa wenyu. 10Munogiwa yelweli ukumpa, kange enumbula yeenu sayinogiwa ukukalala [ ukuvipa ] vomukompa, ulwakuva ukuvujieheji wa ko ntwa uyu ungolove veenyu aikuvasaya mumbombo jeenyo jooni kange kyokyoni mwiveka ekevoko kyeenyu.11Ulwakuva ugaju sayaviduga ukutama munkelunga , poleno nikokolagela. uveve nukujova, '' winogiwa yelweli undendole ekevoko kyako kwa lokololwo vaako, kwo ondondi vaako, kange kwo ugaju vaako munkelunga kyaako.12Lenga ulokololwako, mwebrania ugoosi lomo mwebrania, udala, agojiwe kulyuve kange ikokovombela ku miaka saba, po mwaka ugwa saba winogiwa undeke alutage ave ndegefu. 13Vovukondeka ikelotela ndegefu, ule ke ukondeka alutage ne kevoko ekejivla kenu. 14Winogiwa kuwipa wako uumpe ukuhuma kufidemo fyako, ukuhuma mu mbeyu yeyo yelepaasi, neketule kyaako ekya mvinyo. lenga untwa unguluve vaako vuwaakusayile, winogiwa ukumpa umwene.15Winogiwa ukokombuka ukuta walensuhwa munkelunga ekya misri, kange ukute untwa unguluve vaako akwawile, poleno nikukulagela elelo okovomba ndee,. 16Yayiva ukute lenga aijova kulyuve, sayaniluta kutali nuve, ulwakuva akuganile ne nyumba yaako, kenge ulwakuva unonu kulyuve. 17Po vunogiwa ukutola ulyoma nu kusuheleja ukugendeheja mumbolokoto eyamwene mu nkefigo, kenge aivansuhwa vaako. kange ku nsuhwa vaako udala yawivomba vovowa.18Yeleke ukuvoneke ukuta fipala kolyuve ukondekesya alutage indegefu, ulwakuva akuvombile emiaka sita kange akupile mala kavele nduvo umunu yaywa mmbomba mbombo uva majuva gooni. untwa ungolove vaako aikukusaya kugooni gago wivomba.19Avaholwa vooni avakwanda avagoosi mufidemo fyaako yenogile ukugava kuntwa ungolove vaako. sayawivomba embombo novuholwa uwakwanda uwafidemo fyaako wala ukonketa ng'olwa uwakwanda uva fidemo fyaako. 20Vonogiwa uyelye eng'oliwa eya kwanda mbolongolo mwantwa ungolove vaako kela mwaka munkelunga kekyo utwa aihala, uveve nenyumba yaako. 21Lenga yele voonge voonge ndeye yelene kelema lomo sayilola lomo yelevongevonge sayenogile ukuheleka enekelo kuntwa ungolove vaako.22Yavukoyelya mugati mufifigo fyaako; umunu yuywa sambivi nayuywa mmbivi vafwene [ vahwanine ] unogile ukulya, lenga ukale ulye enyaluji lomo kulungu. 23Vemwene sonogile ukunywa ukisa ugwa mwene , kanogiwa ukugaduda ukisa gwayene pa kyanya palifu nda malenga.

Chapter 16

1Lola umweji ugwa Abibu, no kwibata epa saka eya Antwa ungolove vaako, ulwakuva mumweji ugwa Abibu untwa ungolove vaako akutwalile ukuhuma kumisri pakelo. 2Yavukong'omeheja enekelo eya pasaka untwa ungolove vaako kange fimo ni fidemo munkelunga kekyo utwa aihala lenga pavalaje pamwene.3Sayawilya [ unkata ] ekesyesye ekelolile paninie neyo, amajuva saba uleke ukulya ekesyesye kekyo kelolile, ekesyesye ekya luvavo [ matesyo ]: ulwakova mukahumile mu nkelunga ekya komisri mbevembeve. vomba ga aga mumajova gaako gooni aga mitamele gyako po wetangage ukokomboheja uluhala elijuva lilyo mwahumile inkelunga ekya misri. 4Pasipali uvulole vuwayawivonekage mundyu mwe mugati mumipake gyenyu unseke ugwa majuva saba, wala enyama yoyoni yeyo mwihumia enekelo pakemihe mundijuva elya kwanda yisigala mpaka panavusiku.5Mleke ukuhumia enekelo eya pasaka mufifigo fyenyu fya mugati yeyo untwa veenyu ikuvapa. 6Embadeji yeyene, humia enekelo munkelunga kekyo untwa ungoluve veenyu, aihala [ ukuchagula ] pa vuvalaje pamwene. apo pomwihomia enekelo eya pasaka eya pakemihe vunseke gugwa elijuva lisema, kwonseke ugwa mwaka mwahumile kumisri.7Yamwinogiwa ukunyanya no kutya munkelunga kekyo untwa ungolove veenyu aihala; panavosiku ya mwisyetuka no kuluta kumeve geenyu. 8Kumajuva sita yamwilijaga ekesyesye kekyo sakekekiwe ekelove, mundijova elya saba yakwiva no lolondamano ulwa yelweli konongwa ya untwa ungolove veenyu; mumajuva ago sayamwivomba imbombo.9Yamwivala emilongo saba konongwa yeenu, ukuhuma unseke upo mwatengolile ukuveeka emundu mu mbeyu [ mufiinu ] fifyofyemile yamwinogiwa ukutengula ukuvala emilongo saba. 10Yamwinogiwa ukwibata emilongo egwa, elijova elivaha untwa ungolove veenyu paninie no nsango ugwa ifya vupe ifyavusavanie uko huma kokekoko nontwa vowa akusayile.11Yawihovoka pavolongolo pantwa ungulove vaaka uveve mwana, vendemi, ve mwana veng'enja, umbomba mbombo udemi, umbombe mbombo ung'enja, undawi yaywa alefifigo fyaako, no ng'enji, umpena, nomfwele yuywa alegati mundyumwe, munkelunga kekyo utwa ungolove vaako aihali kunongwa ya pavuvalaje. 12Ayawikombokega mundohala ukute ukavile nsuhwa kumisri, vunogiwa ukolola no kwibata indagilo iji.13Winogiwa, ukwibata amajuva amavaha aga fiyumba [ ifivaga ] ko majova saba munu ulundanije uvubeni ukuhuma pasi pavopoelelo nokohuma munketole kyako ekya divai. 14Yawihovoka kwonseke ugwa elijova elivaha uve vedemia, uve veng'enja, umbomba mbombo, vaako udemi, umbomba mbombo vaako ung'enja, mlawi nogenji, no mpena, no mfwele yuywa ale mugati mufifigo fyaako.15Ko majuva saba winogiwa ukolola elijova elivaha eya untwa ungolove vaako munkelunga kekyo untwa ayaihala, ulwakuva untwa ungolove vaako aikukusaya mumbubeni wako wooni nembombo ya maovoko gaako gooni, kange winogiwa ukohovoka haani.16Mala kadatu kumwaka avagosi vaako vooni vinogiwa ukovoneka mmbolongolo mwa ntwa ungolove vaako munkelunga kekyo ayaihala; mundijuva elivaha elya. fisyesye fifyo safiwekiwe ekeluve, mu ndijova elivaha elya milongu, ne lijuva elivaha elya fiva ga [ ifiyumba ]; kange sayavivi voneka mbombolongolo mwa ntwa amavoko geenu. 17Embadeji yayene, kela muunu aihumya umwikwetangela, mkuta ya mukulomanya ulosaya ukute untwa ungolove vaako akuapile.18Winogiwa ukovomba avalamuji kange avongoji mugati mufifigo fyako fifyo untwa ungolove vaako ikokopa; yavitoliwa ukuhuma kela kevomboko, kange yavihegaga avaanu uvuhegi uwayelweli. 19Sayinogiwa ukoheja uwayelweli komaka, sawinogiwa ukovonesya ukwemela [ uko mwemele ] wala ukohongiwa, ukohongiwa, ulwakuva ukohongiwa kwidenda amiho aga luhala nu kuyajania amamenyu aga yelweli. 20Winogiwa ukokonga gagogayeleweli, powiva va kutaama mokokehala ekelunga kekyo iko kopa untwa ungolove vaako.21Uleke akuvyala elibeke lyolyoni lela ukova Ashera kulyuve palukanji pa ketekelelo ekeya kya wivomba ekya, ntwa, ungolove. vaako. 22Wala uleke ukwemeka embanda, yeyo untwa untwa, ungolove vaako ikogekalale la.

Chapter 17

1Sayinogiwa ukong'omeheja ifyavupe untwa ungolove vaako esenga lomo eng'oosi yeyo yelenovulema lomo ekeenu kekyooni kekyo kevivi, ulwakuva eyo yayiva vukalaje ko untwa ungolove vaako.2Lenga yakuvonekaga mundyumwe, mugati mufifigo ifya mbujenge wowoni vowa untwa ungolove veenyu ikuvapa, ugoosi vivi lomo udala yuywa ivomba ovuvivi kovolongolo kuntwa ungolove veenyu ukulunanga ulolagilo lwamwene. 3Vevoni yuywa alotile nu kutekelaj emingolove egenge no kuginamela, wlaa elijuva, umweji lomo avalendeleli, ava kukyanya kesikuli keenu ne kulagile,. 4Kange lenga ukavoliwe ukokonga ekelomo, lenga ulenifidemo basi winogiwa ukuvomba uvulolesani uwayelweli. Lenga yelweli kange mamumwa ukute uvukalaje ndowa uwa levombike ku israeli.5Basi ya wokontwala ugoosi uywa lomo udala, yuywa avombile uvovivi uwo, mufifigo ifya mumbujenge, ukuta ugoosi haani lomo udala, kange ukantove umunu uywa mpaka afwe. 6Kwo undomo ugwa vemeleli vekele, lomo avemeleli vadatu, poyiva umwene yuywa inogiwa ukubudiwa, poope kwo undomo ugwa mwemeleji yumo mwene sa aibudiwa. 7Ekevoko ekya vemeleji kinogiwa ukuva kya kwanda [ kyakutengulela ] ukubudiwa, kange pongela ekevoko ekya vaani vooni, kange poya mukong'eja umbivivi mu ndyumwe.8Lenga emola [ engita ] yi humela yeyo malapala kulyumwe ukuvomba uvulamuji pamo nongwa ya vubudi lomo vufwe wa kalemala. uwayelweli wa muunu yumo no wayelweli uwa muunu uyunge lomo lisyo lemo ilya kulemaja ukovombeka, lomo elenge lelyo lelenolo kanimugati mu fifigo fyenyu, basi unogile ukuluta kukelunga kukwa untwa unguluve vaako aikukubala ukuva papavalaje pa mwene. 9Yawinogiwa ukuluta kutekegi, avaholwa ava lawi, kange kundamuji yuywa aivombaga kwonseke ugw. yamwilonda uvolongoji wavo, kange yamukovapa umwemwe uvulamuji.10Mwinojiwa ukokonga indagelo jijo va vapile munkelonga untwa ungolove aihala ukuva pavalaji pa mwene. Po mwiva mmboyehueli ukovomba kyokyoni kekyo vikovalengania ukovomba. 11Kongo indagelo jijo vikovamanyisya, no kuvomba ukokongana no vulamuji wowavikuvapa. mleke ukusyetuhana ukuhuma kokevoko ekyandya ne kevoko ekya hege.12Vevoni yuywa ivomba kumatingo, nokuleke ukompoleheja utekeji yuyea ikwema mukovomba mumbolongolo mwamtwa ungolove vaako, lomo ukuleka ukompoleheja undamuji uywa umunu aya ayaifwa, yamwiveka kutali uvavivi ukuhuma ko israeli. 13Avaanu vinogiwa ukupoleka no kodwada, nokuleka ukovomba kematingo kange.14Unseke gugwa mwaijile munkelonga kekyo untwa ungolove avapile, no nseke gugwa mwihala no kutengula ukutama mugati mumwene, kange wijova, 'Yanikevekela untwa pakyanya palyune, ndovo ifovomboko [ ifilonga ] fifyo fikonjongola unene. 15Basi winogiwa yelweli ukwevekele uvatwa pakyanya palyuve umwuno vevoni. yuywa ntwa aihala winogiwa ukweveka ndovo untwa pakyanya palyuve umunu vevoni ukohuma mugati mundyumwe muva lokolo lwenyu. sawinogiwa ukuveka ugenji. yuywa salokololwenyu, pakyanya penyu.16Poope sinogiwa ukwongeleja ifarasi kunongwa ya mwene, wala ukosongeleja avaanu ukuvuya kumisri po wetange ukwongeleja ifarasi, ulwakuva untwa veajovile kulyuve, winogiwa ukotengula leno uleke ukovuya enjela eyo kange. 17Kange sayinogiwa ukwongeleja kumwene konongwa ya mwene, po enumbula ya mwene yeleke ukusyetuka ukuhuma kwu untwa, wala sinogiwa fijo ukwongeleja konongwa eyu ndalama lomo ekyuma.18Unseke gugwa itama pakegoda ekya katale [ ekyemekiwa ekya untwa wa mwene, inogiwa ukusimba munketabu kunongwa eyamwene na nakala eya ndagelo eye, ukuhuma kulolagelo lolwa polole kuvongolo kuvatekeji, vavo vova lawi. 19Eketabu kinogiwa ukova nu mwene, kange winogiwa ukwemba mugati mukyene komajova gooni ga mwene, po mwetange ukomanyela ukontuga untwa ungolove veenyo, po ibatage amamenyu gooni aga ndagelo iji kange ni minyano iji, ukujibata.20Yinogiwa ukovomba nde po enumbula ya mwene, yeleke ukwinuliawa ukolotelela kyongo na valokolo va mwene, kange po aleke ukosyetoka kutali ni ndagelo, kondya lomo kohege komivengelele ukuta etange ukwongeleja amajuva gamwene muvutwa wa mwene, umwene kange avaana va mwene, mugati mwa israeli.

Chapter 18

1Avatekeji avene nu avalawi, na amakalila gowi aga lawi, giva vuvule iligavo ilya vuhale paninie ni israeli, viganile ukulya ifinu ifyanekelo [ isadaka ] iya letwa iyetendilwe nu moto kama vuhale wavo. 2Viva vuwule levuhale pagati pa kikolo kyavo, utwa vi mwene vuhale wavo, ulwakuva ajovile navo.3Ili ulwakuke avatekeji uhuhume kuvanu ukuhuma kwale avatwale ifinu ifyanekelo [ isadaka ] kama yiva ing'ombe au ing'osi, vigamile ukuhumya kutekeji ilivega, uvulega vuvile, ni vinu fya igati. 4Ifinu fya kwanja ifya uvulei wako umvinyo gwako upya, na amafuta gako na ulwage lwa kwanja ulwa ming'osi giako, wiganile umpe. 5Ulwakuva utwa uguluve vako akuhalile ukuhuma mmakabila goni agako lekwima ukulivombele la ilitawa lya utwa, umwene na vana va mwene ifigono fioni.6Ulwakuva umlawi ihume pa gati pa mji gwinu panji pa israeli yoni ukuhuma apa itama na inogwa ku numbula yamwene yoni ukwija kulieneo ilya utwa apa ahalile. 7Ulwakuva amogilwe ukutumika kwi tawa lya utwa uguluve vamwene na avakikolo vamwene voni avalawi vivomta, avikwima kuvulongolo kwa utuva. 8Vilondiva ukuva ni ligavo ili lifyene ukulya ukuhumana na kinu ikikunja ukuhuma ni iliguji lya uvuhale wa kikolo kya mwene.9Akasihi vumwijile mu nhelungu utwa unguluve vinu ekuvapa, mlikunogiwa ukumajila nu ukulola uvukalaje wa ifilunga ivinge. 10Pale ukuvoneka na paninie yumwe yumu uyu ikeembika umwana va mwene au umwalive kumwoto, vovoni uyu itumile uvulaguji, vovoni unyamalago au ung'avi, ungavi vovoni. 11Vovoni uyaijova na avavafwile, au vovoni uyuijova ni mipepo.12Vovoni avavivomba imbombo iji ikumbi pija utwa; ulwakuva amavipijo aga kwa utwa unguluve vako ikuva heja kuvulongolo kulyumwe. 13Mwilondiwa ukuva yumwemnogelaniwe pa nelongolo pa utwa unguluve vinyo. 14Ulwakuva ifilunga ifi mkuvifwima uhufipulihija ulwakuva vivomba uvuhavi nu kulagula; lino kukyumwe, utwa unguluve, vinyo avabelije umwemwe ukuvomba ndahile.15Utwa unguluve vinu ikwinula unya malago lwakuvomba kulyumwe ukuhuma pagati palyumwe, mmoja va kikolo kyenu, ama une, twilondiwa ukupulihija. 16Iki kya kyeno mlikumja ukuhuma ku utwa unguluve vinyo ku Horebu isiku ya kwagunila, ukujova, ''kileke tuleke ukupulike kanee isauti ya utwa unguluve vitu, kisita kuvona umwoto umbahe kange, kisitu kufwa''.17Utwa ajovile nune, ''kila ikivajovile ukuta kinonu. 18Nikumwunula unyamalago ukuhuma pagati pa kivumbuho kinyo kumbombo yenu. kama lweke. Nivike amamenyu agangu mdomo gwa mwene, ijova navo goni agapya ndikumbula. 19Yiva kama vovoni dakapulike amamenyu gangu aga pya nijova kulitawa lyangu, yaninogwa mwene.20Ulwakuva unyamalago umwene ijova ilinenyu ku kibuli kwi tawa lyangu, ilimenyu ilyene sanimbulile ukijova au umwene ilikulijova kwi tawa lya imi nguluve iginge. uywa unyama lago ifwa. 21Lino vunogilwe ukujova mu numbula jinyo, '' Twigundule ndakiki ukuta limenyu lya utwa sajovile?22Mwigundule ilimenyu alyene utwa alijovile apene unyamalago vu ijovelela. kwitawa lya utwa. ulwakuva ewo saihumile kange saivombike, lino ikyo kyokila umwene utwa sajovile na unyamalago ajovile kukibuli, figele uku muagopa.

Chapter 19

1Akasiki utwa unguluve vinyo ukugubelela kukunetali ifilunga, vila umwene utwa unguluve vinyo ikuvapa ikilunga kinyo, na akasiki mwikwija kuvene na ukutama mbiyenge wavo wa nyumba. 2Twilondiwa ukwihalile uvujenge vudatu wa kilunga uvu wivu venu, na kihuga kyenu iki utwa unguluve ikuwapu ukuva kyinu mtamage. 3Mwilondewa ukujenga uzenvo na ukugava imipaka ikya kilunga kyinu ukuva na asehemu edatu ijamaeneo, ikilunga iki utwa unguluve vinyo.4Iye yo selia kumunu uywiva amubudi lwine nu ku nyilile ukwo akata mage, yoyoni uyu ibuda lyilaniva mwene kita lumanya, sagele pa wanjo ukukaluja. 5Ululwalwiva ahaziki umwanu aivaikwi ugile musitu panine nu ujirumi vamwene kwihagula inyagala, ne kivoko kya mwene kigidile ilibeke pasi ni bago, na utwe gutyelile ukuhuma kukyaka na ukulika eyirani vamwene mpaka afwile lino umunu uyu yilondiwa. ukukimbila [ ukunjile ] sehemu moja ya uvujenge uvupya kukatamage.6Pavunge ukisa gwa homba ikisadi ikukonga umwene uyahejije uwami, na keelyoyo ilikali ilusihania ulwakuva akali ni njila inali. Na ikutounu ukubuda, ulwakuva umunu uyo jali wa kufwa, kange salikulondiwa ukupa etabu ya kufwa, ulwakuva sakalalile ujirani va mwene vu dalihumile ili. 7Lino basi nikukutuma wihalile uvujenge vudatu wiva wako.8Utwa unguluve vinyo ikwongeleja imipaka ginyo vu alijigile kuva kukuvinyo ukuvomba, nu ukuwapa, ikilunga kyoni iki akarahidi ukuvapa avakuku vinyo. 9Kama mwikwibata indagilo iji joni nu kujivomba, iji nikukupa lino indagilo ija ukugana utwa unguluve vinyo, nu kugenda ivigo fyoni munjide ya mwene, lino mwilondiwa kuongeleja uvuyenge ukulufili'' la kwa ajili yinu, gijiga gigilya gidatu. 10Vomba nde ili ukis ungusile likos guleke ukuvitika pagali pa kilunga ikyene utwa unguluve vinyo ikuwapa kwa ajili ya ukuhale, ili paleke ukuva amasi kitiko ga kisa gwinyo.11Kama wiliwo vavoni kalalile ujilani vamwene, uvulesi vukugulila, wikuhuma hania pamiko pamwene, na ifikoho fya kufwa kumwene ulwakuva ifwa na basi inyile sekemu moja ya vujenge igi. 12Basi avagogolo wa vujenge wa mwene vinogiwa ukuheja, na ukumbuja ukuma kunu akali, na ukuwapa avakikolo kya mwene, ili avene vambude. 13Iliho lyako salilondiwa ukumboneke ikisa, yilondiwa kukyuve ukuheja uvutulano ngwa wa keja ukuhuma ku israeli ili kuve kununw kulyuve.14Sawilondiwa ukuheja ikimanyilo kya ujitani vako ikyene avikile mueneo palali, ili levuhale wako uwene wikala, inkilunga akyene utwa unguluve vako ekukupa kive kyako isiku josa.15Usaidi yumo mwene sakameoye ukwihumya ukusaka umunu ajili ya uvuvivi momoni, au kwa ajili ya uvutula nongwa wowoni, kwa kila kinu kyokyoni ili avombile uvutula nongwa, kundomogwa avasaidi vavili, au kundomo gwa avasaidi vadatu, kwilondi wa kila kinu kyoni kivikiwe pa vuvalafu. 16Ulwakuva uvusuhude wa munu ajile uvujilweli ikwitoja kwa ajili ya umunu yoyoni ukusuhudia kwa ajili yamwene kumambo amavivi.17Ulwakuva avanu voni vavili yunu kati ya yula masyake alipo, ilondiwa ukwima pavulongolo pa utwa, kuvulongolo pu vatekeji na pa vulamuji avene vivomba ifigono ifyo. 18Avalamuji vilondiwa ukulolamja vononu sana, lola, kame uvusaidi ni uvusaidi wa vudesi na vune suludiwe nu vudesi kwa ajili ya kikolo kyamwene. 19Basi wilondiwa lekuvomba kumwene munu asagile ukuvomba kwa lukolo lwako na wiheja uvavivi ukuhuma pagati pinyo.20Basi vala avavisigala visikitike nu kwogopa, na ukutengulela apo na ukuendelee vavakavomba kange iainaya uvuvivi pagati pavo. Amiho gako saginogiwa ukulole ikisa. 21Amaishe yagihomba kwa amaishe iliho kwa liho, ilino kwa lino ikivoko kwa kivoko, ikilunde kwa ikilunde.

Chapter 20

1Vuwihega ukuluta kubaja [ kuwite ] kuvilwa nu adui vako, na wilole ifulasi, amagalai, na wanu vingi, fijo ukulutilile uveve, sawi londiwa ukwogopa, ulwakuva utwa unguluve vako alipaninie nuve, umwene akutwalile ukuhuma nkilunga ikya kumisili.2Vuvihegelele ukwingile kunuvuliko uwite limbaja/avatekeji vilondiwa ukuvahengelele na ukujova ne vanu. 3Ilondiwa ukuvavule, ''Pulihija, uislali mwilute kwilwa na avaadui vinyo. mleke ukunyunyuvale munumbule jinu, msiogope, au ukutetemeke, msiwaogope. 4Ulwakuva utwa unguluve vinyo vimwene ilute pamopene numwe kwilwa kwa ajili yenu avaadui vinyu na chuvokola.5Avaviongozi [ avaakida ] vilondiwa ukujova na vanu, veni umunu aliku uyu ajengile unyumba imya na sujigwile? ndeke alutage na avuye kuka ya yumwene, aleke ukujifwa kuwite na umunu uyunge ajigule inyumba.6Kule yoyoni kyu avialile uzabibu na sugele ukuhovohe ni jagene. ndeke alutaye kukaya. ili aleke ukutwa kuwite, nu umunu, uyunge ahovoke ni sehe ijajene. 7Munu veni uyuakwile nu kutole udala iva bado fantolile.? ndeke alutage kukaya ili aleke ukufwa kuwite nu ugosi uyunge chulola.8Avafiongozi [ avaakide ] vilndiwa ukujova kyongo ku vanu na ukujova '' veve ingosi ndakiki? uyu pwali apa uyu alinisoni au asononike ? indeke alulage kukaya kwa mwene. ili inumbula ya uluholo va mwene ilehe ukunangila kunduvu inumula ya mwene. 9Vuvimala avafiongozi [ avaakide ] ukujovelela na vanu, vilondiwa ukuhala avajemedali avapakya pa vene.10Vumwihega kwiteke [ kwipoke ] umji [ ujenge ] mvavombe avanu avo uhuva toleo kya iamani. 11Vuvikwupilile lamani nu kudindula ififigo fyavo kulijuva, avanu avavivoneka mgati lemwa vilondiwa ukuvumilija ukukuvombele imbombo na vilondiwa ukuvombela.12Apange saiwesekana uhuveke lamani kulyumwe, ulwakuva puyika pawepo ni inelaja [ uwite ] nu mwe, mwilondi wa ukulavula. 13Utwa unguluve vitu ilondi wa uvusindi na ukuvika pasi pa uvulo ngoji winu, mwilondiwa ukubuda umunu uyu aveja pa unyi ugwa [ uvujenge ].14Avadala, avadebe, ing'ombe, na kile kinu iligati mu umji [ mbujenge ] fipokiwe vyooni ivitole kama mateke gako uve ukuvamala ava mateko va adui ava mateko va avaadui vako utwa unguluve akupile. 15Wilondiwa ukuyevombe ndahete ukuluta kuvujenge [ umji ] gwoni igi gilikulali nuve, inuji igisio miji kya vilunga iti konga.16Imiji [ uvujenge ] gya ava utwa unguluve vinyo ilondiwa vuve vahale, mwilondiwa ukulolele kila kinu iki miwumi. 17Apange, mwilondiwa ukuyaja lwoni, umhottite, umamolite au wa kaanani, avapelesi umhivite na avabusi utwa unguluve menyo avavulile. 18Vomba ndee ili valekeukuvamanyisya ukuvomba ku njite ija luvipo [ ukukalaja ] Ndulu uvuvavombile avanyaminguluve gyavo. Vumwivomba, mwivomba indivi kwa utwa unguluve vinyo.20Vu mgujungulile umji umuda utali, kunu vamwilwa ukuleke, samwilondiwa ukuna uga imibiki gyamwe nu kwibate isoke ya mwene. ulwakuva vuwiwesya ukulya iseke yajene. lino uleke ukudumala. ulwakuva ilibiki lya dudasi umunu ukubeja?. 19Ila imibiki igweke ugimanyile sio mibiki gya kyakula, wiweoya uku nangania ne kukudumulania pasi, ukajenge amabuluji mu mji [ unyenge ] Ugwivomba imbaja nuve mpaka agwe pasi.

Chapter 21

1Wivona umunu avonike abudilwe igati nkilunga ikyene utwa unguluve vaho chuvapa mkimiliki. agonile kyalo, yivone uyuamudili simanyihika. 2Basi avasehe vinu paninie avalongoji [ avaamusi ] vinyo vinogiwa ukuhuma kunji, nu kupimanija ukuta imiji au [ uvajenge ] igigikujungula uyu abudilwe.3Lino avasehe va umji ugu gulipipi na umlili gwa malehemu vilondiwa ukulola umtamba ukuhuma kulikundi lya ifidimo, umwe sagele ukuvombeliwa wala uluvitwike inujigo. 4Kange vilondiwa ukundongoja umtamba uywa mpaha pasi pa palivonde ilililewite amalenga. ilivonde ili saligele ukuli miwa wa kuvialiwa na pala valivonde pilondiwa ukudenya isingo yu umtamba uywo.5Avatekeji, ikolo kya, lavi vilondiwa ukwija pavulongolo, ulukwa vu utwa unguluve vako avahalile vakuvombele umwene na ukuhumya uluzayo kwi tawa lya utwa na ukulamula ukute kila ukusita kuelewana na umbaja kwa ilimenyu lyaro.6Avasehe voni va umji ugu gulijitani nu umunu uyu abudilwe vilondiwa ukukalava amavoko gavo pakyanya pa mtamba uyuvadenyile isingo palivonde. 7Vilondiwa kukuhumya amajibu ga ilijambo ili na ukuyova, '' ifivoko fyetu fanidwadile ukisa ugu. kange amiho getu sagalolile iti yambo ili.8Utusyekile avahu vako ava israeli, utwa, uve uvapokele, na uleke ulewivika mbutula nongwa ya ukududa ukisa gwa munu ufile likosa paninie nu vanu vako ava istaeli. Lino uvududaji ukisa wisyekiliwa kuvene. 9Kunyila iyi wivika kutali ukwita damu ijila makosa pamopene numwe, vu mwivomba inonu pamiho pa utwa.10Vawiluta kwilwa imbaja [ uwite ] na avaadui vako na utwa unguluve vako chukupa uvusi ndi na ikuvavike pasi pa vutawala wako, na ukuwaatole kulali ukuva mateha. 11Pagati pa matekea umbwene udala unonu nuve unogilwe na winogwa ukwitole ave dala vako. 12Puvukulwale kukaya kaho, iketa inywile jammene nu gida ing'onje jamwe.13Kange ifula inijende igiale afyalile vuvu kulola kumateka na isigala kuhaya kako na ukudenga ikililo kya kulilija uvise nu uvanine umweji gwoni. Apo wiwesya ukugona nave na wiva, igosi vamwene na umwene iva dala vako. 14Ulwakuva va suhowike nu mwene, wilondiwa ukutavule ahege pa kaya apendaye umwene sawilondiwa lusiku ukuguja ni heja, kange sailondiwa ukumbika kuvava kibanile [ ulumwa ] ulwakuva ume.15Ulwakuva ugosi alina vadala vavili na yumo anganile na uyungi akalalile na voni vivaholile avana voni avadala vagane udala uyukalaile. 16Basi isiku iyeuwene ugosi vu ikuvagavila ikyama kya uvuhele avana va mwene sinogiwa ukumbo mbele udala uyuanganile ukuva mwana va kwande kuvuhale kisi ta kukumbake mwana va kwanda. 17Humbe yilondiwa ukumanya umwana va kwande, udala uyusuganile, kwa ukumpa mara kakili ya ikeguma kyamwene, ulwakuva uyo umwana vivutengulilo amaka gamwene, chaki ya muholiwa uva kwanda ni jamwene.18Ugosi alinumwana unyakibuti na matingo uyu sikumpulike unsye wijova kumwene, uyusikumpulike hata uvanina wijovu kumwene . vuvundekebisye sikuvapulike. 19Uvisye [ uvaso ] na uvanyoko wilondiwa uku mwibata nu kutwala pavulongo pa avasehe va uvajenge [ umji ] akufifigo vya mji.20Vilondiwa ukuvavula avalehe va uvujenge [ unyi ] uyu umwanetu alini kibuli na matingo sinogwa ukupulika injovele ya twevahoji va mwenye. indigu. kange igaji. 21Andivagosi woni pavujenge [ pamji ] vilondi wa ukutova na mawe mpaka ukufwa. umwe pumwivu mhejije uvuvivi pamopene na yumwe. islaeli yoni yipulika ilijambo ili nukuogopa.22Yikave ugosi avombile imbivi ikuhiga ukufwa na akabudwa, ukululika afwile kukyanya kulibiki. 23Umbili gwamwene sagwilondiwa ukusigale mpaka pakilo poni kukyanya kubiki, yilondiwa ya ukuhakikisya msielile isiku yiyo, ulwakuva vovomi anyongiwe tayali alaniwe nu unguluve. Ukonge ululagili ulu ukuta eleke ukuvomba uvuvivi nilulungu kya utwa unguluve vako ukuwapa vuve vuhalo?

Chapter 22

1Sainogiwa ukundola ing'ombe au iling'osi ilya umwislaeli unino ayagile injila uleke ukufiha kulyuve. Yalasima yilondiwa ukumbuja ku mwene nayo. 2Yikave muislaeli lunino asipali apa ulipo uveve au sulumajile, basi wilondiwa witwala ikidimo ikyo kuvajenge wako, na lasima uve nakyo mpaka pala umwene naleyo ihululonda, na lasima umbujihije umwene nakyo.3Wilondiwa kuvomba vule vule na kulipunda tyamwene, wilondi wa ukuvomba vule vule na imiende kyamwene. wilondiwa uhuvomba vule vule kila kinu ikiajajije mwislaeli umino, kinu kyokyoni ikiajajije na ukiwee sawinogiwa ukufiha. 4Sailondiwa ukumbone punda wa muislaeli lunino au ing'ombe ya mwene yigwile pasi pu sevo na ukwifiha ili valeke ukuvona avene. yehueli winogiwa ukutanga ukumwimika kange.5Udala silondiwa ukufuala imienda kya vagosi, kange ule vule avagosi savilondiwa ukufuala imiende kya vadala. ulwakuva umunu uyuivombo imbombo iyo iva ikukala ja utwa unguluve vako.6Ikifumbwa kya kiyuni ukiwene kuvulo ugolo wa levo kulyuve, mlibiki lyo lyoni au pakyanya pa kilunga kikawe na vana vya kyene au makaha mgali mkyene na uvanina vakyene alipakyana pavene au pakyanya pamakaha sawilondiwa ukulola uvanina na vana. au amakaha ga kyene. 7Lweli usilandiwa ukukileke ikiyani kilutege ile maakida gakyene wiwesya ukutole. mkonge ululagilo ulu lino ili lelutage vunonu ni siku juko jivesye ukwongelejiwa.8Wowijenga inyumba imia, basi, wilondi wa ukujenga ikuta vuwivipa ingonyo lelo [ ilikenji ] ili uleke ukutwala ukisa pakyanya pa nyumba yako umunu akagwe ukuha pala.9Sailondiwa ukuviala ikujalo kyako kya uzabibu kumbeyu ivili ili uvubeni woni galeke ukulowa, na isehemu imbulaje, imbeya iyi ulyalile pamopene na iseke ija uzabibu. 10Sailondiwa ukulimila ingombe na ipunda pu paninie. 11Sailondiwa ukufuale ikitambala iki vatesanije ni ulwage na ekitami paninie.12Wilondiwa ukutesania upindo ugwa ikona inne ija mwende uguwifuala.13Puvali avagosi antolili udala pulino agonile nave, avujile asambukile. 14Na kange ikudesela ukuta ifinu ifya soni na ukunangila isi yamwene kwa kujova ''Nikantolile luya udala, vudivile vundihegelile sanikavumene udala, vudivile vundihegelile sanikavumene uvusuvoli uno uvuhinja wa mwene.15Lino ubabu na umwama avahoji va uhinja vilondiwa ukutwale uvusaidi wa uvuhinja wa mwene kuvasehe pa lafigo pa umji [ uvujenge ]16Unsye va uluija ilondiwa ukuvavula avasehe ''Nikapile umwali vangu kuu ugosi uyu ave idala va mwene, umwene chukalalila''. 17Lola lino chujovele fivi ni finu vya foni ijova,'' sanivuvene uvusaidi wa vuhinja, wamwene kumwalivo ''lakini uvusaidi uvu apa luva lwuhinja wa mwalivangu, '' vitandike ilisuke pa valongo pa avasehe ava mji..18Avasehe va mji vilondiwa ukutola ugosi uyo na ukupa la dhabu. 19Ave vilondiwa ukupa ifaini ya sekeli mia moja ya hela. na ukupa ubabaye va uhinja uyu. ulwakuva ugosi. asababasye isifu imbivi kulunja uva islaeli uhinja uyu elondiwa ukuva indala va mwene, ugosi uyu silondiwa ukufwimu katika isiku jamwene yoni.20Ulwakuva ilijambo hili lya yilweli akuta umwana wa umbunja savukavoneke. 21Vilondiwa ukulwale uhinja pamiho ga uvise va mwene, polino avagosi vamji gwa mwene vilondiwa ukutova na mawe mpake afwe. ulwakuva avombile imbombo ijasoni kuva israeli, uhuvomba uvuma laya pasi pa nyumba ya vise va mwene, umwe mwiva mhejije uvuvivi pamopene na yumwe.22Ulwakuva ugosi avonekine vatumamje nudala vamunu, voni vuvavili vilondiwa ukufwa. Ugosi uyu agolile mdala paninie vu udala uyumwene. umme mwiva uhejije uvuvivi pamopene nyumwe.23Ulwakuva kuli nu uhinja itunje nu uvulunja wamwene. wakwile ku gosi, pulino ugosi uyunge vagine kumjini nu kugona nave. 24Mvatote voni vuvavili pakifigo kya mji vatouwe na mawe. liwilondi wa uleo lovu uhinja mawe, ulwaluva sako vele ulwovelo ulwauma vatange, lwakuva akali gati mumji. kwilonduwa kutova ugosi na mawe ulwakuva amwingilile udala va jirani va mwene. Numwe mwira uhejije uvuvivi pamiho palyusume.25Ulwakuva ugosi ambwene uhinja a uyu vakwile kukyalo, pu amwibile na ukugona naye, Basi ugosi mwene vimwene yilondiwa afwe. 26Kumwene uhinja nilehe mleke ukumbomba kyolyoni isikuli imbivi sinogiwa ufwa kumwene uhinju. Ulwakuva ilijambo ili ugosi ikusambulila ujina vamwene inogwa ukubuda. 27Ulwakuva alimwene kukyalo, uhinji uyu vakwile ikyume. akakolile ingolo ulwakuva akasikuli u munu uvakutanga.28Ulwakuva ugosi ambwene uhinja uyuatunjije uvahinja lino favukwile ibitwenu kugona nane na vambwene . 29Ugosi uyu ilondiwa ahombe ihele sekeli hamsini ya hele kwa uvise va uhinja puyilondiwa ane dale vamwene ulwakuva ahojije isoni, sailondiwa uku fwima katiho ivigono fya uweve vyoni.30Ugosi silondiwa uhutole udala va vise[ ubaba vamwene ] ukuva dala vamwene, silondiwa ukutole haki ija ndoa iya vise [ ubabuva mwene ]

Chapter 23

1Ugosi uyualenule nu kutikwa au ulwatemiwa silondiwa ukwingile mukutano ugwa utwa. 2Munu unyalyolyo silondiwa ukuva paninie pa ulwatamo ugwa utwa. ukuhuma mpaka chizazi cha kumi kya uzao wa mwene, asipali pagati pave uyuilendiwa ukuva muhutano gwa utwa.3Umuamoli au silondiwa ukuva paninie pa ukutano ugwa utwa, uhukume mpaka ikizazi ikya kumi ikya, uzao . waveve asipali pagati uyuilondiwa ukuva pa ulwatamo ugwa utwa. 4Ili ulwakuva savahagane nunye mnjila vumhumile panji pa misili, na ulwakuva vu valimwajime ubaalamu umwana beoro uhuhume pethoro kula alamu Nahalaimu, avakotwile.5Ulwakuva utwa unguluve vako sapulihije ubaalamu, badala yeke, utwa unguluve vako ahagevusya ilaline uluva ulwasayo kulyumwe. ulwakuva utwa unguluve vako akuganile. 6Sumwilondiwa ukulonda uvute nganie au uvumesyo wavo mu vutamile wako isiku jako yoni.7Suwilondiwa ukukalalile umuedomi ulwakuva vi kaka vaho, sawilondiwa ukukalelila ummisili, ulwakuva alikuva igeni ikilunga kyamwene. 8Avaholiwa ava kizazi ikya datu avaviho lwa kuvene viwesya ukuva pakutano gwa utwa.9Vuvugenda kute sikali kuva adui vako wilondiwa ukwitenga kila aina ya uvuvivi woni. 10Kungave kuyumwe kwale ugosi uyu sanonu ulwakuva ililivombeka kumwene pupakilo. ilondiwa ukuhuma kunji pakituo kya, ilijezi, silondiwa ukuneya kusana kukitwo. 11Ikimihe vuyefihile ilondiwa iyoje na malenga na ilijuva vulidulila, pu avuje mugati mkutwo.12Yilondiwa ukuva ni ilieneo panji pa kitwo ilyene wiluta. 13Wilondiwa ni kinu kiwa isilahe yako iya kuyavila, vuwiva unyotime vuwikwitanga wilondiwa ukuyavila ni kyene na kange. ukuvujihija ilifu na ukugubila kila ikekihumwile kulyuve. 14Ulwakuva utwa unguluve vako igendela ivitwo vyoni paninie vyinukuwapa uvusindi na kuwapa avaadui vinyo mavoko ginyo. lino ikituo kinyo lasima kive kivalaje, ili akivone ihituo ikinu ikichafu mwivoni pamopene na ukuvaleka.15Sailondiwa ukumbuja ulwana utumwa va mwene uyu atolwike. 16Undeke atamage nuve umji gwogwoni ugu ihalile ukutama, uleke ukumbolea.17Supilondiwa ukuva nu vuligu uwosiwa pamopene na avalwinja va islaeli wala savilondiwa ukuva nuvuligu uwawosiwa pamopene navane vakilumiana ava islaeli. 18Sailondiwa ukulwata uvutani wa uvuligu au uvutumi wa imbwa katika munyumba ya. utwa unguluve vako ukwijiga kukyoni kila ulwakuva vyoni ifi ni makalajo pavulongo pu utwa unguluve vako.19Sailondiwa ukukopesya mwiislaeli umino kulihombo lya mkopo ilya hela, ilihombo lya ikyakulya, ilihombo ilya kunu kyokyoni kila ikiwikope sya kulihombo. 20Kuvageni wiwesye ukukopesya kulihombo, yisita ku mwaislaeli unino sailondiwa ukukopesya ulehombo. ili yeve utwa unguluve vako awesye ukukusaya, kila kinu ikiwivika mavoko gako kilunya iki ikuwapa mtama.21Vuwivomba ukujiga ku utwa unguluve vako sailondiwa ukuchelevesye uwijige, ulwakuva utwa unguluve vako jayelweli yimele uwijige ikyo, iva mbivi kukyuve vusukamilisye. 22Ingave wikwiyumiliji ukuheja ulwijigo, fuikave mbivi kukyuve. 23Iki kikuhuma umunu mndomo gwamwene, wilondiwa nu ukukikonga nu kukivombela, ukukongana nu kwijigo ikiukijovile kwa utwa unguluve vako kyokyoni ikiukajovile ni numba imbalafu kundomo gwaho.24Vuwiluta kukyalo kya imizabibu ikya ujisani vako, wilondiwa ukulya ineizabibu, lidadi iyiwinogwa ukulya suwilondi wa ulewivopela/ ukupimba kyokyoni kitundukyoko au kivo kyako. 25Vu wiluta kyalo iza ilivifwile kyalo kya jirani yako wiwesya ukubena ikitwe kya iliza ilyo kufivoko fyako. sailondiwa ukutola umage kuibena iliza lya jirani vako.

Chapter 24

1Ugosi akalole udala na ukutola, udala sikwedekiwa pamiho pa ugosi vamwene ulwakuva agudwile ukula uyu siono nu pamwene, yilondiwa ambigile ikalata ya talaka, ayivike mavoko gamwene na ukufwima pakaya pamwene. 2Vuahegile pakaya kamwene, iwesya ukuluta na ukuva dala va ugosi uyange.3Yikave nu ugosi uvavili akalalile nu kumwandikila ikalata ya talaka ayivilule mavako gamwene, na ukufwina pakaya ka mwene. au uyu ugosi va vili afwile, ugosi alitolile ukuva dala va mwene. 4Basi ugosi uva kali [ uvalwanja ] ula ayu ajwimile ulwakwanja jiruhusi wa uk utwa ulola kange ave dala vamwene. poyion umwene iva mbivi. ulwakuva evo yivu lukalalo kutwa. sailondiwa ukulondesya ikilungi yive matatizo [ mutaabu ] ikilunga ikyene utwa unguluve vako ikukupa kive vuhele.5Ugosi vuikutola udala upya sakalute kuwite na kulijesi. wala savakande jimisye ukuluta kumbombo yoyoni iya kumilijiwa, iva huru ukuva kukaya umwake gwoni na ukuhovosya udala uyu atalile.6Ugosi yoyoni sakatole ikitule wa sawe iya lwale ukuva isamana, ulwakuva evo ukutola amaisa ga munu ukuva samana.7Yikave legosi vambwene atekele Yumu ava kaka vamwene, pamopene na vanu va islaeli, nu kumbamba ukuva tumwane pavulongo ukuguja, uyu udyasi lasima afwe. na wa ahejije uvuvivi pamopeni numwe8Ukuva mwangalifu ukuhusu ikiini kyokyoni kya uvukoma, ili muve mahini ukuvulolele, nu kukonga ululagilo uluvikukupa uwe ilyene avalekeji, walawi vimamjisya nduvu ndya va vulili, ili uvombe. 9Mukumbuke keki utwa unguluve vako ikiavombiile umiliamu uulikuhega kumisili.10Vuwihumia ukopo ugaina yoyoni kwa jirani vako, sailondiwa ukuluta mgati munyumba ya mwene ukulonde ila mana yamwene. 11Vukwima kumji, ugosi uyu akopile kulyuve itwala uzamana gwa mwene panji kulyuve.12Vingave umunu igaju sawilondiwa ukugone na usumana gwa mwene gungave mavoko gako. 13Yilweli wilondiwa ukumbujiheja isuma na ya mwene ilijva vu jalili semila, ili awesye ukugona mgati mumiende igya mwene nu kukusaya wiva ulimbalaji kulyuve na kuvolongolo kwa utwa unguluve vako.14Sailondiwa ukumbonda umbombi uva ukuajiliwa umwene igaju na ililondale usaada, hata ave vu kivumbuko kya avaislaeli, au ava avahesya avene muvali kilunga igati ya pafivigo fya umji gwako. 15Kila siku wilondiwa ukuhomba usahala gwamwene ilujuva vusaliseme vubado ilijumbo ili vusalimalike, ulwakuva ugaju ikeihuvilija vomba nde ili aleke ukukulilia uveve ku utwa, yilehe ukuva mbivi [ isambi ] iyene uyivombile.16Avahoji savilondiwa ukubudwa kwa miabu ya avana vavo na wala avana sailondiwa ukubudwa kwa niaba ya avahoji vavo. pu yive kila munu ilondewa ukubudwa ukukonga ni mbivi yaho [ isambi ] yuve.17Sailondiwa ukutumile amaka ukulola ihahi iyikukusu munu uhesya au upina wala ukulola imienda igya utwile ive samana. 18Puyive wilondiwa ukumbuke ukuta ukali mutumwa kumisili. ukuva utwa unguluve valeo akakuponije ukuhuma ukwo. Lino ni kukulagila ukuitii ululagilo ulu.19Vuwipeta ilizao lyaho kyalo kyako, na uleke ukusamwa ukugaleka amasigalilo ga mbeyu kyalo, sailondiwa ukunya na ukutola, kilondiwa ukuva kya vageni avapina au kya avafwile [ avalekiwa ] ili utwa unguluve vako aku, saye kumbombo ija mavoko gako. 20Vuvusukania ubilu gwaho gwa imizeituni suilondiwa ukutoga kukyanya kusamba kange, yiva ku vageni Yiva kuvapina, yiva kuvafwile [ avalekiwa ]21Wuvulundania imisabibu kyalo kyako sallondiwa kulundania amasigalilo mwene kange ilalungale kya uheoya, kya avapine kya ufwile. 22Wilondiwa ukunduhe ukuta walitumwa kukilunga kya avamisili, lino wikukulagila ukutii ululagilo ulu.

Chapter 25

1Ku ungave kwiva na amasimango pagatipa avagosi na ukuluta kumahakama, na avalamuji vavahigilile, basi vikundekesya umbalaje na ukuhiga umbivi. 2Kungave ugosi uyu avile nilikosa yilondiwa ukutovwa, basi undamuji ikumbule ukuta ugone pasi nu kutovwa pavulongolo pamwene na idadi iye valamwile ukulingane ni likosa lyako.3Undamuji iwesya chutova ifiboho alobaini lino silondiwa ukulutilila idadi iyo. Angave ililutilile idadi iyo na ukutova kutiboko vingi sana, basi muislaeli unino iva asukisiwe pavulongolo pamiho ginyu.4Sailondiwa ukukunga ilipunda lyako imuha nagundomo vuivu pakulima ikyalo kyako.5Kungave ulinukaka mitama paninie na uyunge afwile bila ukuva nu umwana, basi udala ufwile silondiwa ukutoliwa numunu va kunji, yilondiwa ukuhalwa nuva mgati kikolo kyavo, pujive, ukaka va mwene ugosi yilondiwa ukugona nave na nukutola ukuva idala vamwene, na ukuvomba uwajibu wakaka wa gosi vamwene. 6Ili kukuta uva kwanja uyu apiaiholiwa ivu vavuhale pasi pa litawalya kaka vamwene ugosi uyuafwile, ili ilituwa lilekeukujaga igati muislaeli.7Lino yive ugosi silondo ukutola udala va kaka vamwene ave vamwene, basi udala va kaka vamwene yilondiwa ukuluta pamiho pa avasee na ukujova, ''kaka va gosi vangu ibela ukuvomba imbombo kwa niabu ya ilitawa lya kaka uvamwene umu islaeli, sinogwa ukuvumba uwajibu wa kaka wa ugosi vangu.'' 8Avasee va mji wao vilondiwa ukumwilanga nukujovelele nave, lino tujone ikutumilija nukujova, ''Bali sanikulola.9Basi udala va kaka va mwene yilondiwa ukwija kwa mwene kuvalongo kuvaze, uku mfule indala ja mwene malunde ga mwene na ukupunyile amate kumiho. yilondiwa ukumwanda na ukujova, ''Ndee vujivo mbeke ku ugosi uyuzinogwa uhuyenga unyumba ya ukaka vamwene. 10Ilitawa lya mwene islaeli '' nyumba ya umunu uyavafulile indala yamwene.11Yikave avagosi vatovine vavo kwa vavo, na udala na yumu vavo akija kukutula/ ukulanga ugosi va mwene nule uyuikutova, na umwene akagola ikivoko kya mwene na ukumwibata isehemu ya sili. 12Basi yisandiwa ukutumula ikivoho kya mwene, iliho lyako lileke ukuva na kisa.13Sailondiwa ukuva na imizami ya ukupimile uvuji tu yilivunge nu ufuko gwako, umbaha nu udebe. 14Sugwilondiwa ukuva ni ifpimilo ifilivenge mgati munyumba iyako ifivaha ni videbe.15Wilondiwa ukuva nuvujitu uvuvulihalali na ukuva wa yelweli, wilondiwa ukuva ni ifipimo ifihahali na fya jilweli ili ifigono fyako vive vingi mukilunga iki utwa unguluve vako ikukupa. 16Ulwakuva voni avavivomba itinu voni vinananga uvujilweli, luvipo ku utwa unguluve vako.17Ukumbuke lijambo liliku uamaleki iliavombili kulyuve munsevo uvuakavili ihuma kumisili. 18Uvuyikavile uvikwagana nuve munsevona ukuvasambulila kuvagonda avange alavale paninie numwe kusana,. wala avale vanyong'onywile kusona vumbelale vazaifu nu kugatale samlikumwogopa unguluve. 19Lino utwa unguluve vako vuikuvapa ukupu musika ukuhuma kwa avanyagose nuve kile isehemu. mukilinga ike utwa unguluve vako akupile keve kyako kama wilondiwa ukukonga nu kukumbuka ija avamaleki pasi pa kilunga.

Chapter 26

1Wuwifika kilunga ikyene utwa unguluve vako ikukupa kive vuhale na vawiva vukimiliki na ukutama mgali mkyene. 2Basi wilondiwa ukulola fininie ifya uvukeni vyoni ifi vile fya kuvutalilo kyalu ikiakupile ukuhuma kilunga ikyene utwa unguluve vako apahalile. ukuva mahali pa vuvaleje.3Wilondiwa ukuluta kutekeji umwene iva ivomba ifigono ifyo na ukumbula, '' ikigono ikya ileo nikwidika ukuva utwa unguluve vako ya ukuvu ikwija ikilunga ikyene utwa akijigile kuva kuku vitu ukuvapa. 4Utekeji ilondiwa ukutola ikipunga mavoko gako na ukuvika pavulongolo pa nekelo ya utwa unguluve vako.5Wilondiwa ukujova kuvulongolo kwa utwa unguluve vako '' ubaba vanguali mwalemi umbeti. Alutile mpaka nkilunga kya misli na lukutama ukwo na idadi ya vanu vamwene ikiva vadebe ukwo kuhava vanu vingi, likava na maka na idadi yikava mbaha.6Avamisli vatu oombile five na ukutulesya, valumilije ukuvomba imbombo ukuta tulivahumwa. 7Tukandilile utwa, unguluve va avababu vitu, umwene akapulihe ulwilengo lwitu na ukugavona amateso gike, imbombo jitu na amatezo gitu.8Utwa aluhejije kumisli kukivoko kya mwene ikivaka, kwa ikivoko ikyamwene akakigolola kwa chofu imbaha, kuisala na imiujisa. 9Na kututwala isehemu ije na kutupa ikilunga, ikilunga iki kelivunu wa kukuhumia uluhamu, na uwuki.10Lola lino nikutwalile uvubeni uwa kwanja ukuhuma nkikuga ikyene uveve utwa umile. '' Wilondiwa ukuvila pasi pavulongolo pu utwa unguluve vako ukumwimike kuvulongo kumwene. 11Na wilondiwa ukuhovoka ku nonu jani iji utwa unguluve vaho akuvombu, kwa ajili ya inyumba yako uveve na umlawi, nu ugeni uyu avili paninie nunye.12Vumalile ukuhumia itadaha yako yoni iyuwevubeni umwaha ugwa datu yaani umwaka ugwa kuhumia izaka, basi wilondiwa ukuvapa umlawi kwa uhesya upina na ufwile, ili vamesye. Ukulya mgati mumalango ginyo gagaumji na ukumemehejiwa. 13Wilondiwa kujova kuvulongolo kwa utwa unguluve vako. '' Nikuhumije ukuhuma kunyumba yangu ni vinu ifyene kyuma kya utwa, na ukumpa undawi, uhesya, upina nu ufwile, uhufwananija na indagilo yoni ijiukamile. saninangile indagilo yako yoyoni wala hateukujinamwa.14Sanilile pagati pavo akaziki akama ondoleso gangu wala sanijivikile mahali pavunge apanekali kyafu, wala sawijihajije pagati pavo kwa ilisima lya avafwile. Napulike isauti ya utwa unguluvu vangu, Niyipuliki nu kuyikonga kila kinu ikiambulile nikukivomba. 15Lola lino pasi kuhuma mahali apavalaje upawitama, ukuhuma kukyanya, na ikukusaja na wamu vamwene avaislaeli na ikilunga ikyalupila nduvu avapile avababu vitu, ikilunga ikinyalukama nu wake.16Ileo utwa unguluve vako ikuambisya kujikonga iselia na jindagilo iji, basi vukujibalilila na ukikujivombele mu numbu yako voni na kunafusi yako yoni. 17Utamwike ileo ukuta utwa unguluve vako na ukuta wigenda munjiho jamwe na ukwibalilile iselia jamwene, amaagizo gamwene na jindagilo jamwene na ukuta wipulikija isauti ya mwene.18Ileo utwa alagije ukuta avanu avene kyuma kyamwene, nduvu akijigile kulyumwe na ukuta yilondiwa ukwibalilila indagilo jamwene joni. 19Na ikubavika pakyana sana na kuliko avama taifa agange aga agavumbile numwe muvipokela wifa uvuginiwa na ilisima. mwiva vanu vavikilwe paluvafu ku utwa unguluve vako, nduvu ajovile.

Chapter 27

1Umusa na avasee ava islaeli valikuvalasimi sya avanu ukujova, '' mwibate indagilo joni ifinikuvavula iko. 2Isiku ija mwilusihania pakyanya pa yotodani keekilunga ikyene utwa unguluve vako ikuvapa, mwilondiwa ukugalesyania amawe gave mavaha na ukulova ilipu. 3Mwilondiwa ukugaviga pakyanya agene amamenyu goni ga iselia iji pala vumlowike, ili muwesye ukuluta ikilunga ikyene utwa unguluve vako akawapile, ikilunga kihumya ulukama ni nu wiiki, nduvu utwa, unguluve uvakuku vitu ahavavulile.4Vumwilovoke pakyanya ya iyolodani, ngapange aga amawe nikuvavula ileo pakyanyapa kyamba kya Ebali na mumate ni lipu. 5Apene mwilondiwa ukujenga pa kutekelaku utwa unguluve vako, pakulekele paje gwe, nu amawe, lino suwilondiwa ukutola ikyombo kya kujuma ukujenga amawe.6Wilondiwa ukujenga apakulekela pa utwa unguluve vako kwa amawe asa gavile ni mbombo, wilondiwa ukuhumia isadaka ya kunyanya mumwoto pakyanya pamwene pa utwa unguluve vako. 7Wihumia isadaka ya paninie na wilya pala, wihovoka, pavulongolo pa utwa unguluve vako. 8Wiviga pakyanya pa mawe amanenyu goki aga selia/ agandagilo iji pa vuvalafu.9Umusa na Avatekeji avalawi vakajovu na avu islaeli voni na kujova '' mununale na mupulihije'' ileo mvile vanu va utwa unguluve vinu. 10Mwilondiwa lino ukukonga isauti ya utwa unguluve vinu na ukukonga indangilo na iselia jamwene ijene avulagile ileo.11Musa akavalagila avanu ikigo ikyo na ukujova. 12Ivokolo iji vilondiwa ukwima pakyanya pakyambu Gelizimu ukuvasanya avanu ulwakuva umwe mlowike iyokadani, usimioni ulawi usuda, isakali, uyusufu, na Benjamini.13Ifi vikolo ifyene filondiwa viime pakyanya pakyamba, ebali ukujova uluhoto, rubeni, gadi aseli uzabuloni dani na unafutali. 14Avalawi yavijova na uhuta kuva gosi voni ava islaeli kusauti imbaha.15Akotwike ugosi uyu ipunja isanami au ikinjago kumbipi utwa imbombo ja fivoko ifya uvufundi ifyene ivomba kusili, ''Lino avonu voni vilondiwa ukwanda mu kujova amina.''16Akotwike ugosi uyu uku ausya ubaba vamwene au umama vamwene. Lino avanu voni vajone amina. 17Akotwike ugosi uyuiheja ikimanyilo kya umpaka gwa kyalo. lino avanu voni vapove Amina.18Akotwike ugosi ikujaja uyu silole amiho ukuyelehe injila inonu. lino avanu voni vajove amina. 19Akotwike ugosi itumila amaka ukupoka ihaki iyiyinokiwa ukupata uhesya. upina, ufwile lino avanu voni vajone amina.20Akotwike ugosi uyuigona nu dale uva ubabu vamwene. Ulwakuva iva alolile ihaki ya ubabu vamwene. lino avonu voni vajove amina. 21Akotwike ugosi uyuigona iaina yoyoni iya ava nyama [ ifidimo ] lino avanu voni vidile amina.22Akotwihe ugosi uyu igona nu dada vamwene, uhinja wa ubabu vamwene au umama vamwene. Lino avu voni vidikile amina. 23Akatwike ugosi uyuigona nu kukwive lino avanu voni vidikile ameni.24Akofwike ugosi uyukubuda ujisa vamwene kusili. lino avanu voni vidike ameni. 25Akotwike ugosi uyuiloa/uyuipokea iruswa ukubuda umunu ujila likosa. lino avanu voni vidike amina.26Alaniwe ugosi uyusikwidikila amanenyu aga selia iji, ili awesye ukugakonga. lino avanu voni vidike amina.

Chapter 28

1Uwe miho sana vovubulihija isauti iya utwa unguluve vako ili uwesye lekwibalilila endagilo jamwene joni ijene ikuvula ilelo, utwa unguluve vako ikukuveka pakyanya pa amataifa goni. ikilunga. 2Inyisajo iji joni jikwija kulyuve na kuikulutilila kama ya wipulihija isauti ya utwa unguluve vako.3Wisayiwa mgati muumji na wisayiwa na kufyalo fyako. 4Amatunda [ iseke ] ija umbili gwako yogisa yiwa na amalunda aga umfu gwaho, na amatunde aga ifidimo fyako, fikwongelela ing'ombe juko na indama ija vidimo fyako.5Kisajiwa ni kidelo / ikipungo kyako na kikyombo ikya kukandile imikata/ [ isefulile ] 6Wisayiwa vuwivuya [ kuhaya ] igati na wisayiwa vuwihuma kunji [ wigenda ]7Utwa yikuvavombele avanu avalini gose nuve avavikwiyinula kulyuve nu kutovi wa pasi vavulongolo pako, vikwihumya kwa ajili yangu kunjile yimo lahini yuvinyila pavulongo palyuve kunjila jivu saba. 8Utwa ikuuma ulusayo lwije kulyune na mu vibana fyako na apa wigela ukuwika ikivoko kyako kumbombo joni. ikukusaja na pakilunga ikiakupile.9Utwa ihuvapa amaka avanu ava vihumije ni numbula ija gali kumbombo jamwene, nuvu akijigile kulyamwe, mkave mwikwi valilile indagilo ija utwa unguluve vinyonu kugende munjila jamwene. 10Avanu voni ikilunga yavilola ukuta mwilangilwe kwitawa ilya utwa, navene yavikuvogopa.11Utwa yivomba ukuva na amajamikio amavakha suka. katihe amatunda aga mbili gwaho, katihe amatunda ga ng'ombe yako, katika amalunda ga fyalo fyako katihe ikilunga ikiakiyigile kuva kuku vavo ukuvapa. 12Utwa idendula kulyuve ikibana kyamwene ikya kukyanya ukuluhusu ifula yilimile ifyalo fyaho kuseki ugugogwene. na ukusaja imbombo joni mavoko gako. vukuva ko pyesya naifilunga ivinge ifingi lakini uvene sulapoke.13Utwa ikukuvika uve utwe nauleke kukuva nkila. wiva pakyanya tu, na sawi va pasi, lengave wipulihija endagilo ija utwa unguluve vako ijene ikukuvula elelo, ili ujibalilile na ukujivombela. 14Ulealeke ukusambuka kusana, na amamenyu goni aganikuvulila ilelo, kukivoko ikyando ikyako wala ekya ngege kijaho nu kukonga iminguluve iginge iukugivombela.15Lino vulemilwe ukubulihija isauti iya utwa unguluve wako na ukwibalilila indagilijo jamwene joni na iselia jamwene iji akulagile ilelo, lino ulukoto ululwoni lwikuna kulyuve na ukulusihania.16Wikotoliwa vuwiva kujini, na wa wikotoliwa vuwiva kufyalo. 17Wikotoliwa ikidilo/kipungu kyako na kyombo kyako kya ukukandila [ isufulila ]18Likolelewa ilitunda lya umbili gwako ilitunda lya lifu lyako ukwongele kwa ing'ombe jako na indama na ludimilo lwako. 19Wikotoliwa vuwivuya na wikotoliwa vuwiluta.20Utwa isuha ulukoto pakyanya palwave, wichanganyikiwa, na wilaumiwa kukila kinu ikiwivika mavoko gako, mpaka vuwiyangamije yuve. na mpaka vuhegile yuve mbivimbivi ulwakuva imigende fyako imivivi igiene giva ulikugivombe ulikusyova unene. 21Utwa ivombo ilihombo likunga'ng'anile mpaka likuangamisye ukuhume ikilunga kunu wiluta ukutama.22Utwa ikukusyambulile nu vutomu uwa ukwa mbuluja ni koma, ukuvimba umbili na pakijuva ulujiva ulukali na imepo ingali nu vu keengu, ifi vikukufwima mpaka utekelile [ ulokele ]23Imbigu ijipakyanya pa imitwe gyinu iva shaba na ilifu pasi palyumwe, wa kyuma. 24Utwa ivomba ifula ya ilifu ilyino ukuva vuline na lufumbi, ukuhuma kukyanya fikwika ulyuve mpaka wangamile.25Utwa ikusababishia utowime, pavulongo pa avaadui vako. vukuvakonga ku ujila moja paninie na vene, lakini winyi la mbulongo muvene kunjila saba. viku kukutwala kunu na kula pamopene na ufalme kilunga. 26Uzoga gwako gwiva kyakulya kya ndege wa agani na kuvikanu ifya [ mapoli ] ikilunga siwak nu munu uvakuvogofya.27Utwa ikuambuhija nu vutamu wa majipo aga kumisli na ni voko ikeseyaye na ukunyegele umbili kange sawipona. 28Utwa ikuambuhija uvutamu wa kichaa kange nu ukupofuha amiho, pamopene nu ukuvhangamjiluwa uluhala. 29Wikwabasyaga kwa basyaga na pamusi wita ulikipofu vuiliwabasya pahilo, na sukafaniki we kunjilu jako, lasima vikukudidimija nu kupokiwa ifinu fyako, siwako nu munu uva kukupoke.30Wilonde undala, puivoneke ungosi uyunge ukumwibate na ukugona nave kumaka. wije uga inyumba sukawesye ukutama mgati mwene. wiviale ikyalo kya misabibu lino sukakovoke amatunda agene. 31Ing'ombe yako yihinjiwa pavalongo pamiho gako yiwesekana sukalye niyinyama yako ilipunda lyako litoliwa kumaka pavulongolo palyuve na sahambuje kulyuve. Iling'osi lyako vikuvapa avaadui vako, sawiva nu munu uva kukutanga.32Avana vaho avalumiane na avahinya vikuvapa avanu avange, amiho gako yagilonda isiku yoni lakini yagilemwa ni hamu yoni kuvene sakwiva na maka mavoko gako.33Uvubeni na fyalo fyaho ni mbombo yaho yoni ilitaifa ilisuli manyile likuku lila ijinu vyaho fyoni kile kigono wivone liwa nu ukusulumika. 34Ili waganije na ukuvhanganyikiwa kugala wira vukugavone vugivombeka. 35Utwa ikukunanga kumafugamilo na malunde nu vulamu wa amajibu amakaliaga sukamesye ukupona, ukuhuma pasi pa malunde gako impaka pakyanya pa utwe gwako.36Utwa ikuvatola pamopene na ufalme umwene muviva mumbikile pakyanya palyumwe na ilitaifa ilyene samlimanyile wala umwemwe au avababu vinyo, kulamwitekela iminguluve igingi igya mbavo na mawe. 37Numwe mwiva vutengulilo wa ukuogofya ifijovo na ulubedo, paninie mu vanu voni ukwene utwa ikukuvika.38Ivike imbeyu nyingi kyalo, Lakini wilunda nia imbeyu ndebe, ulwaku inzige yinanganyia. 39Vowiviala ilyalo ifya imisabibu nu kugehele la lino sukanywe idivai yoyoni, wala sukalundamanie amatunda gogoni, ulwakuva amalekenja yugilya.40Wiva nu ubiki ilya imizeituni mu kyalo kyaho, lino sukabahale amafuta gogoni gala, ulwakuva ubiki gyako ugwa mizeituni gugwisina amatunda gagene. 41Wiva na avane avadimi na avahinja lino suvakajigale kulyuve, vitolewa ukuva mateha.42Imibiki gyako gyoni na amatunda aga kyalo kyako inzige vikitolela. 43Uhesya uyuavile paninie nuve ikwinukuka kukyanya sana kulyuve pakyanya na pakyanya. Uveve ijuve vukwika pasina pasi. 44Wikopesya, umene sakakukopesye, iva utwe, nuve wiva inkila.45Ulukolo ulu lwoni jikwija pakyanya pakyavenu ukukongelela na ukulusihania mpaka vuwangamile ili lihumila ulwakuva sukapulike isauti iya utwa unguluve vako ili ukwibadilile indagilo na amaagizo gamwene agaaka kuvulile. 46Uluholo ulu jiva pakyanya palyave jive kivoneko na umujiza, na pakyanya pa kivumbuko kyako siku joni.47Ulwakuva sulikutekela ku utwa unguluve vako kuluhovoho na ukuhovoka mu numbula yako vukali ni bahali ya kuva nafyo. 48Lino vukuvavombela ava aadui vaho avene utwa ikuvatuma kulyuke viva kwa ajili yako, vahavavombela mu njala kimilwa kya malenga, mbufula, na mbugaju, ivika ujigo ugwa kyuma pakyana pa singo yaho mpaka wangamile.49Utwa itwala ilitaifa ilingi kwa ajili yako ukuhuma kumwisho wa ikilunga ndulu ikipige vulupululuka kihumia kikyene. ilitaifa elyene injovele yalene suyimanyile. 50Ilitaifa kumiho litamile likatili ilyene salekwogopa avasee na lijila kisa na kuvadebe. 51Vilya ingwada ija ng'ombe wako na amatunda aga fyalo fyaho mpaka kukiyangamija ijuve. savikukulekela ikyakulya , idivai imyana gamafuta, ingwada ija Ngo'omba au ifidimo fyako mpaka visababisya uhege ikilunga.52Viku wajungutilile pa vujenge wa mji gwinu, mpaka kuta jinu inali na imarajigwile pasi palifu, ikula iji mkajamini. vikuvajungutila mugati mbujenge wa umji gwinyo kwokwoni ikilunga ikya uta unguluve vako akavapile. 53Yuwilya amatunda ga umbili gwako yuve, inyama ya avana avadui vako yuviveka pakyanya palyuve.54Ugosi upole na undegefu pamopene numwe yaivu nu wifu kwa kaka yake na kwa umkwe, na kuvaana vovoni avisigala. 55Lino sakavape pagali pavene inyama ya avana va mwene iyene iluta kwilya, ulwa kuva sakikasigale kinu kuuvuvamizi uwa tatu iyene uadui vako ikuyivika pakyanya palyuve na igati pavujenge woni uwa mji gwako.56Udala upole na undegefu uyu mlipamopene numwe umwene finogwa ukuluhusiwa ukuvika ilitamilo ilya kilunge kya mwene palifu ulwakuva umpole na amalingo ga mwene iva nu wifu ku gosi ugane va mwene yuywa. kumwana vamwene ndumiana na umwana wa mwene uhinja. 57Na umwana vamwene ufijele uyu aivaihumila pagati pa malunde ga mwene, na kuvana. avaviva viholiwa ikuvalya kusili ukulemwa ikinu ikinge uvuvamizi na itabu ijene uadui vako ivika pakyanya palyuve mgati mbujenge wa umji gwaleo.58Ungave sukibate amamenyu goni aga selia aga gandikwe mukitabu iki, ili ukulihesimu ilitawa ili ilivaha na ilyakogofya utwa unguluve vako. 59Lino utwa yivomba ulutovo lwako ukuva lya kuogofya, na gala ga kivumbuko kyako [ mlitumbu lyako ] giva tutovo luvaha, lwitola ifigono vingi, na uvulanu uvakali, uwafigono vingi.60Itwale pakyanya palyuve mara kingi uvutamu woni uwa kumisili uwene wiva ukuwogopa na utakung'ang'ania. 61Pia kila vutamu wivu nululovo ulwene salwa ndikwe inkitalu ikya selia iji, aga nagene utwa ukugantwala pakyanya palyune mpaka upuwikwiteketesya vuve. 62Visigalili vadebe ku idadi vuyikala ukuva wite nondwe ija kukyanya ukuva iidadi, ulwakuva aukapulihije isauti/ inyilango ya utwa uguluve vaho.63Yiva ndulu yikale katali utwa uwahowike pakyanya palyuve na kuvuba amanonu, na ukuvongeleja, basi yikovoka pakyanya palyuve ukuvomba uyagee, na ukwangamila. wihejiwa pa kilunga ikini va waluta ulutama. 64Utwa ikukuheja paninie na ovanu voni ukuhuma kumwiso wa kilunga mpaka mwiso kuvunge wa kilunga ukuva kukuene witehele eminguluve igya imbavo na iliwe.65Paninie nu avamalaifa aga sukapate ukununula, nu sawiva na apakupumusika pasi pamalunde gako, puyiva utwa ikukupa ukwo inumbula ya ukutelemeka amiho agasagilola na uvumunu uvusulumine uziki gwoni. 66Amwisya gako iyugilayugile ukuva na amasyake pavulongolo palyuve, vukwo gopaga kila ikelo na pamusi na sawiva nu vuhakika kabisa amaisya gako.67Pamilaru wijova, ''Ninogwa yaliyive kimihe,'' na kukimuhe wijova ''ninogo yaliyive pamilavo ''ulwakuva alinihofu munumbula jinyo na ivinu ifyene ameho gako wilasimika ukulola. 68Utwa ikukutwala kumisili imara iyingi ku meli, kunjila iyeni nakuvulile sukayivone imisili kange, '' kula wikwiheja ukugujiwa kuva aadui vako ndulu iva umbana [ utumwa ] wa kukigosi nu wa kidala, lakini sakukane nu munu uva kuvagula.

Chapter 29

1Aga gu mamenyu agene utwa alikupa umusa ukuta avavule wanu ava islaeli nu kilunga kya moabu, amamenyu ageke agagogelijiwe mu liagako iliavombile paninie navene kula Holebu.2Umusa akavilanga avaislaeli voni na ukuvavule. '' mulolile kila kinu ikikyene utwa iliyavombile pavolongolo pamiho ginyu kukilunga ikya kumisli kwa farao, mwivavombi va mwene mwivoni, na kukilunga kyamwene kyoni. 3Itaaba imbaha iyene amiko ginyu galiloke ivijago paninie na ile ifivovuko ifivaha. 4Linu mpaka ileo utwa savapile umumbula iya ukulumanya, amiho aga kulola au imbulukutu ija keepulihija.5Nivaongosije imiaka arobaini ndudasi imienda gyenu sagiasukale pakyanya palyumwena indala jinu sajasakale malunde ginyu. 6Samwalye ukata gwogwoni na wala ukunywa divai yoyoni au ikinu kyokyoni ikyakunya wa ikyakugaja ili kwamba muwesye ukulumanya ukuta unene nene utwa unguluve vako.7Vumwijile aponu apa, usihoni umfalme wa Heshvoni, na ogu, umfalme wa bashani, vakija kwa ajili yeti ukulutova, na tukavalova. 8Tukalola ikilunga kyavo ukuvapa kama vulithi [ vuhali ] wa reubeni, kuva avagudi na kwa inusu ya kivumbuko ulukolo lya manase. 9Lino ibalilila amamenyu aliagano ili na ukugavombela, ili ufanikiwe ku kila kinu ikiwivomba.10Umwe, mwivoni, mkwima ilelo pavulongolo pa utwa unguluve vinu, avahahe vinu ivikolo fyinu avasee vinu avaviongozi vinu avagosi voni ava islaeli. 11Avana vinu, avadala vinu na avahesya vinu avene mwovali pamopene na uvujenge/ uvutamo winu, ukuhuma kuyula iyuino gwa imbao jinu mpaka kuyula uyu enega amalenga.12Mlipo apa ili ukuta mwingili muliagano lya utwa unguluve vimjo na ukuvuni ulwijigo ikyene utwa unguluve vako ivombo nuve ilelo. 13Ili jive avavombela ilelo ukuwa avanu vamwene, na ukuva awesye ukuva unguluve kwa ajili yako, nduvu ajovile kulyuve na nduvu akejigile kuva babu kuku vako, kwa abrahamu, kwa isaka na kwa yakobo.14Ulwakuva nivomba iliagano ili na ukwijiga ulu sio na nuve vimwene . 15Pamopene kila munu uyuimile apa pamope na nufwe ilelo pavulongolo pa utwa unguluve vitu bali vala avasipali pumopene nufwe ilelo navo. 16Ulumanyile nduvu tukatamaga, mukilunga ikya misili na nduvu tukapinyatwike paninie na amataifa avene vakavalutilila.17Mujiwene esanamu javo vujikalaja ijivate sanije ku mbavo na mawe, ihele na idhahabu, june jikale panine numwe. 18Sibitisya asipali pagati palyumwe ugosi, udala kikolo, au kvumbuko angane enumbula yamwene ikundeke utwa unguluve vitu ilelo, ili uhuluta nu uhutesikikela iminguluve igya avanyapanji avo. sibitisya asikali pagati palyumwe ililela ililihota unyongo na epahanga. 19Usiki ugu umunu uyo puliho ilimenyu ilya ulukoto ulu, ikwihovosya mu numbula yamwene nu kujova, ''Niva ni amani, ingawaje igenda ni ikiluli kya numbule yangu''. ije yikuvaangamija uwigu pawinee nu uwumu.20Utwa ikusyikila, lakini ulwakuva ilyoyo ilya utwa ni wifu wamwene vuhumba nike umunu uyo, na leluhoto joni iji ya ndwikwe ikitabu iki fiva pakyanya pamwene na utwa ekuliheja elitawa lya mwene ukuhuma kukyanya. 21Utwa ikumbika kuluvafu kwa ajili ya uvufwe uluhuma mufivumbuho fyoni kwa islaeli, kwa ukukongana nu uluhoto joni ija agano ilyene ili lya ndikiwe mukitabu iki kya selia.22Ulukolo ululwikonga, avana vako avavivu vihumila baada yangu. nu hesya yaikwija ukuhuma ikilunga ikya kuvutali, yavijovelela vuvilola amapigo pakyanya pa kilunga iki na uvutamu uvene utwa ajavombile gave. 23Na yavivuvilola uhuva ikilunga kyoni yivile ikibinti nu mwinyo iyiyihoma, ujiyikoja, apene pasipali kinu ikiki viali wa au ulwahola amatunda, apene sapimela ikinu kyokyoni, piva ndulu pali pa sodoma nu Gomola, Adma na seboimapene utwa akapateketesya nu luvipone ilyoyo elyamwene. 24Yuvijova pamopene na avamataifa avage '' kuli kiki utwa avombile ili kilunga iki ? amafuki aga lyoyo ili ilikali ivonesya ikiki?25Pulino avanu yavijova '' ulwakuva viva vavombile ukulekelesya iliagano ilya utwa, unguluve uva kuvavabu vavo iliavombile navo uluavahumije ukuhuma kumisili. 26Ulwakuva vahegile nu ukugitumikila iminguluve ingingi na ukugitekela, minguluve apene savakalumanye, na apene sakavape.27Pulino ilyoyo ilya utwa lihumile nu vukali uwa kilunga iki ili ukutwala pakyanya pamwene ukekoto lwoni ulukandikiwe mu kitabu iki. 28Utwa avahejije ukuhuma kilunga kyavo ni lyoyo, uluvipo, na kuluvipo ulukali na ukuvatega ikilunga ikingi ilelo.29Amambo aga sili ga utwa unguluve vitu mwene, lakini amambo agalipa vuvalafu gitu isiku joni pamopene na avahoji vetu, ili tuvombe amamenyu goni gane selia iji.

Chapter 30

1Ifinu ifi ifikwija pakyamja palyuve, ulusayo na ulukoto ijinivikile pavulongo palyuve na wawivona wikumbuka nuhala paninie na amataifa agange apene utwa unguluve vaho avasuhile. 2Vuwikumbu yila utwa unguluve vako na ukukonga esauti , yamwene, na ukukonga goni agene agaikukuvula ilelo uveve na vana vako kunumbula yako yoni na kwa nafsi yako yoni. 3Umwene utwa unguluve vako ikuvisye tulania ukulekwa kwako na ukukuvonela ilusa yaikuwa vuja na ukuwalundania ukuhuma ku vanu voni avene utwa unguluve vako akawatawinye.4Avanu vako avatawanyike puvali vavile kutali sana pasi na kukyanya ukuhuma ukwo utwa unguluve vako ikuvalundania pamopene, na ukuhuma huko ikuvaki livula. 5Utwa unguluve vako ikuvatwala kululunga ekyene avababu vitu vakimiliki, numwe natokimiliki kange ikuvavombela amanonu kuvongeleheja saidi ya ukuvavombele ava babu vitu.6Utwa unguluve vako chugutahili inumbula yako na inumbula ya ikivumbuko kyako ili ugane utwa unguluve vako ni numbula yako yoni na jinafsi yako yoni, ili kuvuva unesye ukutama. 7Utwa unguluve vako ivika uluhoto lwoni kuvaadui vako na kuvange voni avabiku kalalela, avali kukutesya. 8Wivuya nu kukonga isauti ya utwa, nuve vukujivombele indagilo jamwene joni ijene nikakuvulile ilelo.9Utwa unguluve vako ikuhuvombele vunonu kumbombo yoni ya ikivoko kyako, pa matunda aga mbili gwako, aga malunda aga ifidimo fyako, amatunda aga kilunga kyako na agumafanikio, ulwakuva utwa chovoha kange amafanikio agako giva ulwahowike kuva babu zako. 10Yaivomba ndee ingave yuwikonga isauti ya utwa unguluve vako, ili ukujibata indagilo jamwene na iselia jamwene ijiijene jandikwe mu kitabu iki kya selia, ingave vukusyetukila utwa unguluve vako, ku numbula yako yoni na kukafsi yako yoni.11Ulwakuva indagilo iji uyukuvula ilelo sio mala sana kange isipali panji pa uvuwesyo wako uwakufikila. 12Isipali kukyanya, ili uleke ukujova, ''veni uyu aliluta kwa ajili yitu kukyanya na ukulutwalila kulyufwe na ikutuvombela ili tuyipulike ili tuwesye ukuyivombela.13Kange isipali kumwambo iya inyanja, ili uleke ukujova ''veni uyuiluta kumwambo iyavili iyanyanja kwa ajili yetu na ukutuluvulila kulyufwe na ukuluvombela tupulike ili tuwesye ukuyivombela. 14Lino ilimenyu pulili kalibu sana kulyuve, undomo gwaho na yinumbula yako ili yiwesye ulivombela.15Lola, ilelo ni vikile kuvulongolo kulyuve uwumi na uvunonu, uvufwe na uvuvivi. 16Yingave yuwikugakonga amaagizo aga utwa unguluve vaho agene ikukulagila ilelo ukugana utwa unguluve vaho na ukugenda munjila jamwene na ukwilalilila indagilo jamwene, uvutalatibu wa mwene naiselia ijamwene, witama na wikwongelijiwa nu utwa unguluve vako ikukusaja mu kilunga ikyene wikwingila ukulama.17Lino inumbula yako ukayigevasye na uleke ukupulihija na wihambuka nu ukunogwa ukwidika lininguluve igingi na ukugite kele. 18Basi ilelo nikukutangasia kuhyune ukuta ja yilweli vukwangamila ifigono fyako safikaongeseke ikilunga umwitama pakyanya ya yordani ukwingile na ukutane.19Nikujitanga imbingu na ikilunga ukusuhudila ukuhusu uveve ukuva nivikile kuvulongolo kukyuve lewami na uvufwe, ulusayo na ulukoto lino wihalile uwumi ili uwesya ukutama, uveve nu ulwoloho lwako. 20Uvombe ndee ili ugane utwa unguluve vako ukupulihija ulwilango lwamwene na ukusigali la kumwene ulwakuva umwene viwami wako na uvulali wa ifigono fyako. vomba ndee ili uwesye ukutama ikilunga ikyene utwa akiyigile kuva mababu zetu kwa Abrahamu kwa isaha na kwa yakobo ukuvapa.

Chapter 31

1Umusa alutile nu uhujova amamenyu aga ku islaeli voni. 2Ajovile kuvene ''Lino ndiliumli nimiaka mia moja na isilini saniwesya ukuhega na ukwingila kange, utwa ambulila, '' sani kalovoke iYordani iyi. 3Utwa unguluve vako ikukulongolela kuvulongolo kulyuve ikuvaangamija amalaifa aga pavulongolo palyune, nuve vukuvapoka. uyoshua yailuta kabla yako, ndulu utwa nduvuajovile.4Ulwa ikuvavika kuvene ndulu avombile ku sihoni, nakwa ogu, avatwa va waamoli, na kilunga kyavo nduluakavangamije. 5Utwa ukukupa uvusindi pakyanya pavene vovukwagana navo kubaja, nuve vivomba kuvene, kwoni mununi kuvulile. 6Uve hodali na uve na uvujasili uvunonu uleke ukwogopa, na uleke ukwogopa ulwakuva utwa unguluve vaho vimwene iluta mapeme kabula, yako, siku kugwisya wala ukukuleka.7Umusa akamwilanga uyoshua na akambula pamiho pa ava islaeli voni uve hodali na uve nu vujasili uvamunu ulwakuva wihega na ava avanu avapile ava mababu ukuvapa wivomba vihalile. 8Utwa umwene viiva vakuhuta kabla ya uveve, ivapaninie nuve sakakugwisye wala ukuku lekela, ulehe ukwogopa, uleke ukudenyeke inumbula.9Umusa aliandike iselia iyi na ukuvapa avalekeji avana va walawi avene vavapimbile kevokosi lya agano lya utwa, kange agavile inakala ijamwene kuva see voni ava islaeli. 10Umusa akavalasimisya na lelujova, ''ukuva kile mwisho ugwa miaka saba, umuda uguvikilwe ugwa itigono fyoni kwa ajili ya ukufuta amadeni, kusikukua iva ivibanda. 11Apene islaeli yoni yijile ukwihumia pavulongolo pa utwa unguluve wako katulu isehemu popeneikupahala ukuvu apvulaje pamwene, wikwimba iselia iyi pavolongo pa islaeli yoni vuvipulike.12Lundania avanu avagosi, avadala na avadepe na avahesya vako avile paninie pa vujenge wako, ili awesye ukupulika na ukumanyila, na ili vawesye ukuhesimu utwa unguluve vako na ukwibala amamenyu goni aga selia iyi. 13Vomba ndee ili na avanu vavo, avene suvalu manyile, wawesye, ukupulika na ukumanyila ukumhesimu utwa unguluve vako, ingawaje witama kilunga ikyene wiluta kukyanya ku yordani ukuemiliki.14Utwa alimbulile umusa, ''Lola, ekigono kikwija apene lasima wifwa, umwilange yoshua mwivonesye kulihema lya kutano, ili ukuta niwesya ukuvapa indagilo, ''Umusa na u yoshua vakahega na ukwivonesya ku hema ya ukutano. 15Utwa akivonisye kuhema kwa imbunda ija ilivingu, imbanda ya livingu yikimila pakyanya pa kifigo kya kihema.16Utwa alimbulile umusa '' lola , wigona na avababa vako, avanu ava yavikwinuka na ukwifanya ukuta vamalaya na ukuhuluta ku minguluvi igya kusikitisya gyogyene mwigili pamopene nawo.17Basi kufigono ifyo, ilyoyo lyangu, yuliwake ukuhusu avene nikuvaleka. nifiha isula yangu kuvene navene yavimili wa na uvufwe na utaabu nyingi jikuvi, vata ili vajone ku kigono ikyo. uvufwe uvu sawijile kulyumwe ulwakuva unguluve asipali pagali palyumwe?. 18Ja yilweli yanifiha isula yangu kuwene ku kigono ikyo ulwakuva uvuvivi woni uwene wivu vavombile, ulwakuva viva vasyelukile iminguluve igingi.19Basi lino andika ulwimbo ulu kwa ajili yenu, na mvamanyisye avanu ava islaeli. uvike mumilomo gyovo ili ukuva ulwimba ulu luwesye ukuva vusaidi waagu kuvune va islaeli. 20Vundi kuvatwalila ikilunga ikyene nikiyigile kuva mababu zenu, ikilunga ikikihlula ukuva lukame na uwuki na vuvilya na ukukwilanija na ukutupa, popene yavigevuka kuminguluve iginge navene vikugivombela na ukumbede unekange ukunanga iliaganu lyangu.21Imbiri na mitaabu uyingi yajikwija pamiho pa avanu ava, ulu ulwimbo lukuvavula pavulongo pavene [ ulwakuva salukasahaulike/ savakasamwe mumilomo mukivumbuko , kyavo ] ulwakuva nilumanyila inupango igivilengenesya ilelo, hala kabula sani valwalile mu kilunga ikinavaahidi.22Lino umusa akandika ulu ulwimbo isiku yiyo, na ukuvamanyisya avanu va islaeli. 23Utwa alimpile uyoshua umwene va nuni ululagilo ukujova '' uve hodali na uvena uvujasili uvunonu, ulwakuva ukuvatwale avanu va islaeli mu kilunga ikinikijigile ukuvapa avene, nuve niva paninie nuve.24Yikahumila ukute umusa vuamalile ukuviga amamenyu aga selia iyi mu kitabu. 25Akalagila avalawi avapimbile ilivokosi ilya agano lya utwa na ukujova. 26Mtole ikitabu ike kya selia na ukuvika paluvafu pa uvokosi lya agano lya utwa unguluve vinu ili kiwesye ukuva pala kame vusaidi winyu.27Ulwakuva nivamanyile uvuvivi winyo na jisingo jinu jivile ng'afu, lola ndivile mwami mpaka lino pamiopene numwe muvile vatula nongwa kwa utwa; yivandaheki vunifwilo unene?. 28Mndondanihije avasee woni ava vivumboko fyoni ifyenu; na avaviongosi vinu ili nijove navo amamenyu aga mumbu/ ukutu muvene/ janene na ukujilanga mbingu nu kilunga ukusuhudia kuvene. 29Ulwakuva nilumanyile vunifwila unene mwikwinanga lwoni na ukusyetuka ukuyileka injila iyinivalagila, uvufwe vukuvijila ku figono ifikwija, haya ya gikumila ulwakuva ya mwivomba agavile mavivi pamiho pu utwa, ili ukusaka mu lyoyo lya mavoko aga mbombo jinu.30Umusa ajovile mumbulukutu ja ululu ndamano lyoni lwa islaeli amamenyu goni ga ulwimbo ulu mpaka ulukamilike.

Chapter 32

1Tega imbulukutu, umwe mbingu, na mundeke nijove. 2Yileke idunia yipuleke amamenyu aga undomo gwungu. lialeke ulumanyisyo lwangu gitike pasi wita fula, vuleke uvojofi wangu vugwe wite lumie, wita ifula iyilulile pakyanya pa amajani lakini, na witu fula ya amanyunya pakyanya pa ilizao.3Ulwakuva yanitangasya ilitawa ilya utwa, na ukupu uvuvaha unguluve vitu. 4Unalawe, imbombo yayene yikamilike ulwakuva injila jamwene ja lweli. umwene vi unguluve umwaminifu. jila uvuvivi [ uyu ilumile amaha ] umwene ni va jilweli na umwadilifu.5Vavombile aga gavile mavivi gavile kumwene avene vavile sio vana va mwene jasoni kuvene, avene kivile kizazi kivivi na ukupindika. 6Je wikusawadila utwa kunjila iyi, umwene vanu, vakonyofu na yumwe samwikwitu mbula ? Je umwene si baba vinu yula umwene avavumbile? Avavumile na ukuvakangaja.7Mkumbuke ifigono fila ifya katali, tusage initamile gya miaka mingi igya kusana. umbuje ubabu vako na mwene ikukuvonesya, avasee vako navene vikukuvula. 8Pale afene alipakyanya akavapile avamalaifa uvuhale wavo apaaka vagavile wamu voni, nu ukuvike imipaka gya vanu na uuavakangije idadi ya minguluve gyavo.9Ulwakuva ilifungu lya utwa uu vanu vamwene, uyakobo, lyu ligavo lya Uuhale wamwene. 10Alimbwene kukilunga kya ludasi na kuludasi ulukame na uhulugulila gwa mepo akasigilile na nukundolela nu kutunja ndulu imboni ya iliho lya mwene.11Ndulu ilupuge vukilolela ikifumba kyakye ne nu ukutovu tovu amapapalilo kukyanya ku fyana fya yene. utwa mwene akatandaja amapapalilo ga mwene na ukuvalola na ukuvapimba ku mapapatilo gamwene. 12Utwa mwene alindongolile, pakawa pasipali unguluve ugeni paninie numwene.13Alindikile avombe ukwendesya mumaeneoga pakyanya pu kikenga, na akandisije amalunde aga kuludasi, akatupija ku asali ukuhuma mu liwe. na amafute ukuhuma ndunalawe ulukafu sana.14Alile isiagi ukuhuma kipuga nu ukunywa ulukama ukuhuma kipuga kya fidimo, paninie nu amafuta aga ifyane fya ngulusi, ngulesi inonu iligosi uva Basani nu imene paninie nu lugano inonu lwomi nuve ulikunywa idivai iyiyihumya ipofu iyi wa usanije kuhuma juisi ya mizabibu.15Lino yesuluni akakula ukuva gifu na ukutova amaleke akulile ukuva gifu, akulile igifu fijo, na akavile alile uvujaso wako akandekele unguluve uyu akambumbile na ukubele wa umwamba ugwa uwokovu wamwene. 16Valimbikile utwa avoneke uwifu kumingu luve gyavo ilya kusikitisya, kumakalajo gavo vaka kalaja.17Vakalumya isadaka ku mapepo, agene sio unguluve minguluve igyene savagi manyile monguluve igyene gihumije lino kalibuni, minguluve igyene avababu vitu savalakugyogopa. 18Ugulehile umwamba, ugwene gukali baba vako, nu ukasamwa unguluve uufu akuholile.19Utwa aliwene ili nu ukuvabeja ulwakuva ulwakuva avana va mwene ava kigosi nu avakukija vamwene vakasakile. 20Nifihe isula yangu kuvene akajova ''Nune nilole umwisyo gwavo giva, ndakeki ulwakuva avene kizazi kinyalubedo, na avanu avene sio waaminifu.21Vambikile ukuva nu wifu kukila ikyene sio unguluve nu ukugalaja kumambo agavo agajile uvumuhimu. Nikuvavombe la vavone wifu ku kile ikyene sio litaifa, kikuwavipija ku litaifa ilikonjofu22Ulwakuva umwoto ukuvisya ku lyoyo lyangu na yikwake mpaka pasi pa sheoli, yimile ikilunga na uvundeni wayene yikwasya umwoto imisingi igya ifyamba.23Nivuyilela nu uvufwe pavene, nifyatula imisyale gyangu yoni kuvene. 24Viyagunika ni njala nu ukuniliwa na amafuku vulikwaka nu ukunangamia umchungu, nisuha amino aga fidimo ifya muludasi, paninie na yisumu ya vinu ifigendele ilifumbu ndufumbi.25Panji ipanga likukanangania, na igati ya ifiyumba uwogofi uvuvaha. Yivomba vate ndavule. Lumiana nu avakinja avabikile ikuvaanga mija, ufyele uyu ekwoha, na ugosi uyu alininyeke. 26Nikayovi nikuvupalahania kutali, ukuva nivomba uvukumbuhijo kuvene ukuduga paninie nu avanu.27Yaliyileke ukuva ikwogopa ukusaka uadui, nu ukuva uadui vamwene ngali vihigile kumakosa, nu ukuva va ngali vajovili '' ikivoko kyetu kitogile '' nalinivombu aga goni.28Ulwakuva islaeli yolitaifu ililiyajije nu uluhala, na asipali uyualumanyile mugati muvene. 29Ehe vangali vave nu uluhala valivi va vikwediwa ilii nu ukusigahija ukwija kwa mwisyo gwavo.30Yiweseha ndakeki yumu ukufwima ava elfu, nu vavili ukuvika avakumi elfu mbulongolo, ukuleke umbaha vavo savagujije. na utwa savalekisye avene. 31Ulwakuva umwamba gwavaadui vitu si nduvu umwamba gwitu, nduvu vule avamaadui vitu vijova ukwidika.32Ulwakuva uzabibu gwavo kwihuma kumu uzabibu gwa sodoma, nu kunu ifyalo fya Gomola, na zabibu ijayene ju zabibu ijilinisumu. visada ifyene vina uvuhali.33Umvinyo gwayene gunya sumu uja injoha na sumu ingali uja njoka. 34Ugu umpango sagufihime kumwene ku siri, na ukudindiliwa kabisa ku kukibana kyangu?35Ilihombo lyu lyangu ukuhumia nu ifidia na kukasiki ikilunde kyavo poki lavu kityelela, ulwakuva ifigono ifya uvufwe wavo vuvile vuhegelile, na ifinu vu fikwija kuvene vivomba mbivimbivi uko vombehe.36Ulwakuva utwa yaihumia uvuyilweli ku vanu vamwene na ikuvakolela ikisa na avavombi vamwene, ikuvalola ukuva amaka gavo gahegile, asikuli uyu aisi galila, yike avavanda au avanu avulihufu.37Lino pualajova ''valikwii jiminguluve gyavo umwamba ugwe uguvamjililile. 38Iminguluve igilikukya isadaka yavo imbaha nu ukumjwa umwinyo gwa sadaka ijavo ija kunywa ? Na vinamuka nu ukukutanga, na vave valinzi vako.39Lola lino unene, lale unene, nene unguluve na ukuva asikuli unguluve uyuafwene nune, nibuda na nifwala uwumi, nilemaja na niponia, na asikuli umunu ayuikupoka ukuhuma mu maka agangu. 40Ulwakuva yunitoja amavoko gangu mbinguni na ukujova '' vanilama ifigono fyoni'' vondivomba.41Vuniheja ipanga yangu ililimulika, na ikovoko kyangu vukilengwile ukulwa uvuyilweli, nihombeja ilihomo ili kufidila pa avaadui vangu, na ukuwahomba vala voni avabikung'alaja.42Nivombo imishale gyangu ukutwala nu gunkisa na ipanga yangu limile inyama nu nkisa gwa avavubudilwe nu amateke, nu ukuhuma ku mitwe gya avafiongozo avaadui.43Hovoka, umwe vamataifa, na vanu va unguluve, ulwakuva yihomba ikisasi unkisa gwa vavombi vamwene, yihomba ikisasi kuvaadui vamwene, umwene yivomba uvapatanisyo kwa ajili ya kikungu kyamwene, kuvanu va mwene.44Umusa alijile na ukujova amamenyu goni aga ulwimbo uku mumbulu kulamu vanu, umwene nu uyoshua umwana va ununi. 45Lino umusa akamala ukajova amamenyu aga goni ku islaeli yoni.46Akavavula, '' mwikangaje uluhale lwinu kumamenyu agene nivapakile kulyumwe ilelo, ili ukuva muvavule avana vinu ukwibalilila amamenyu goni aga selia iyi. 47Ulwakuva ili si lijambo lidebe ukulyuve ulwakuva ili vuwumi wako, na ukugendele ilijambo ili wikwiyongeleja ifigono fyako mu kilunga ikyene wikute kuvulongolo ku yorodani ukukimiliki.48Utwa ajovile nu umusa ku kigono kikyo ne ukujova. 49Luta ulukigi ulu ulwa fyamba fya abalimu, pakyanya pa kyamba kya nebo, apene ukile mukikenga kya moabu kifuki ni yetiko. wilola ikilunga kya kukaanani ikyene ni kuva pu avanu avaislaeli nu yive miliki yavo.50Wifwa mu kyamba vuwitoga, nu vikunda nia ku vanu vako ndu uhaluni umwislaeli unino munufwilile. Pakyanya pa kyamba kya holi na ukuhudania ku vanu vamwene. 51Iyi yivomebeka ulwakuva aukali vajilweli kulyune paninie mu vanu va islaeli mu ndulenga ulwa meliba kula kukadeshi, mu lidasi lwa zini, ulwakuva suhavombele uvutukufu nu uluhala paninie nu vanu ava islaeli. 52Ulwakuva yuwilola ikilunga kuvulongo kukyuve, lino suhingile kula mukilunga ikinikuvapa vanu va islaeli.

## 2 Samuel

Chapter 1

1Avile afule usavuli, udvudi akavuya ukuhuma kuvasambulila avamaleki nu kutaama kusiklagi kumajuva gavili. 2Ilijuva lya datu, umunu yumo akija ukuhuma kukambi ya savuli imienda giamwene gikava gidijefwike akava ni fumbe kuntwe gwa mwene. wafike kwa Davudi akinami sya amiho ga mwene pasi akivika ukuva umwene siyo kinu.3Udavudi akambuja, '' wihuma kwii? umwnee akanda, '' nipukunywile ukuhuma kukambi ya israeli. 4'Udavudi akambula tafadhari unyelesye vunyivile imbombo vujivile '' Akanda '' Avanu vakanyila ukuhuma kumbaja, vingi vagwile. vingi vavo va fule. Usauli nu yonathani na vana va mwene va fuile. 5Udavudi akambuja undimi, '' ulumanyile ukuta usau nu yonathani mwana va mwene va fuile?''6Udimi uula akanda, '' kwa bahati ni kavile pakianya pa kiamba na baho akavile usau lyigamije mumbalala ya mwene, ni mutuka ja farasi na vilongolela vakale jilani uku mwibata. 7Usavuli wagewike akambona akanyilana ni kaanda, une ala.8Akambuja, ''uveve veni? ni kakajibu, '' unene ne mwamaleki,' 9Akambula, ni kukudova wimi pakyanya paliune umbude, ulwakuva itabu imbaha yimbwene, lakini uwumi mwuvule mugati mulyune. 10Punikiima pakyanya pa mwene nu kunibuda, ulwakuva ni kalumanyile ukuta sakawesye ukutama ulwakuva agwile. punikatola itaji yiyo yikavili kutwe gwa mwene ni kikuku kikyo kikale mukivoko kya mwene, nu kutitwala kulyive intwa vango''.11Pu udavudi akadiefula imienda giamwene, na vanu voni vakale pamupene nave vakavomba vule vule. 12Vakalila,, vakombolesya nukufunga hadi nikimihe kunongwa ya savuliyonathani umwalive, avanu va yahwe, na kunongwa ya nyumba ya israeli ulwakuva vagwile kupanga. 13Udavudi akambula udimi ula, '' wihumila kwii '' akanda unene nilidimi va ng'esya va mwamaleki.14Udavudi akambula, '' kiki sukadwada ukumbada untwa, ubakajwa amaviga va Yahwe kukivoko kyako. 15Udavudi akanyilanga yumo va ndimi nu kumbula, '' Luta ukambude ' pu dimi viywa akaluta nukutova hadi pasi, umwimaleki nu kufwa. 16Pu udavudi akambula umwimaleki unya fwile'' ukiisa gwako guve pakianya pantwe paliuve ulwakuva undomogwako gushihudile dhidi ukujova, nibudile untwa ubakwa maviga va Yahwe.17Pu udavudi akimba ulwimbo lwa kwililisya pakyanya pa sauli nu Yonathani umwalive. 18Akavamulisya avanu ukumanyisya ulwimbo lwa Bow kuvana va Yuda, lulwa lusimbiwe mukitabu kya Yashari. 19Uvutwa wako, israeli vuhejiwe, pakyanya palive pakiyanya' ndakiki unyamaka wagwile. 20Musite ukujova ku Gathi, musite ukutangasya kumitaa gia Ashikeloni, ilibidi avafilisti vasite ukuhovoka ilibidi vavo savatahiliwe vasite ukushe lekea.21Ifiamba fya Gilboa, kusite, ukuva nu lyumye au ifula pakyanya palyumwe. wala ifyalo fisite ukuhumya ifinu kunongwa ya kuhumya isadaka, ulwakuva apo ingao ya unyamaka yina ngiwe ngao ya savuli sayiwesya tena ukuviki wa amaviga. 22Ukuhuma kunkisa gugwa vabudiwe, ukuhuma kumivili gia vene avanyamaka, uvupinde wa Yonathani savukavuye kunsana nuvu panga wa savuli savukavuye vuvule.23Usavuli nu Yonathani vaganiwe nu kuva ni mota mbutamo wawo, hata unsiki gwa kufwa vavile paninye. vavile nuluvilo ukusinda itai, avilena maka ukusinda iduma. 24Umwe mwivahinja va israeli mulile pakyanya pa savuli, yuywa avafwalije imienda gyagalama paninye ni finu fyagalama, nuyuywa akavikile amapambo ga gorodi mumienda giinyu.2527Jinsi avene avanyamaka vuvagwile kumbaja yonathani ubudiwe pakyanya paliuve. Nisikitike fijo kunongwa yako, Yonathani lukololwago ukaligane vango fijo. ulugano lwako kulyine lukavile lwa ijabu, ungalusa nije ulugano lwa in'dala. 26Jinsi avanyamaka vuvagwile ni silaha jambaja jiyengile.

Chapter 2

1Yikava baada ya ago ulavuli akambuja uyahwe, ''Niwesya ukuoga mojawapo gya nkilunga kya Yuda?'' Yahwe akaanda, ''toga'' udavudi akavuja, '' nikilutili ikilunga kiliku? uyahwe akaanda, Hebroni''. 2Evo udavudi akaluta paninye na vadala va mwene vavili, Ahinoamu va Yezreeli, na Abigaili wa karmeli, ujane va Nabali. 3Udavudi akavatwala avanu vavovakale paninye nu mwene, nayuyunge akatwala ifamilia ya mwene ku kilunga kya Hebroni vavile vatengwile ukutama.4Pu avanu va kuyuda vakija nu kumbaka amafuta udavuvdi ukuva intwa kunyumba ya yuda vakambula udavudi, '' Avanu va Yebeshi Gileadi vansilile usauli. 5Pu udavudi akasuha avajumbe kuvanu va yabeshi akavavula, '' mubarikiwe nu Yahwe, ulwakuva muvonisye uvutiifu uvu kuntwa vinyu usavuli yuywa munsilile.6Lino uYahwe ikuvavoneseheja uvutiifu nu waminifu va kidihana. Nayune ni kuvavonesya uwema kunongwa ya gala gago muvombile. 7Lino basi, amavoko ginyo gave na maka, muve va jasi ulwakuva usavuli untwa vinyo afwile, Ni nyumba yoni ya Yuda yibakiwe amafuta nive intwa vavo.8Lakini Abneri umwana va Neri, umbaha va jeshi lya savuli, akantola uishboshelhi umwana va savuli akantwala kumahanaimu. 9Akambika uishoshethi lntwa juu ya Gileadi, Asheri, Yezreeli, Efraimu Benjamini na kuisraeli yoni.10Ishiboshethi umwana va savuli akali nu muliwa miaka arobaini akile itengula ukutawala kuisraeli, akalongoja imiaka givili. lyumba ya yuda ikava paninye na davudi. 11Unsiki gugwa udavudi avile intwa kunyumba ya Yuda ukwa ku Hebroni gwavile miaka saba ni mieji sita.12Abneri umwana va Neri na vavombi va ishiboshethi umwana va savuli vakahumile ku mahanaimu ukuluta ku Gibeoni. 13Uyoabu umwana va seruya na vavombi va davudi vakahuma na kwagana navo kuntwa va Gibeoni, vakatama pala, ilipuga limo uvupande uvu wa intwa ni lipuga ilinge uvupande wa vili.14Abneri akamnula nyoabu, lin mwivadi ni mwime nu kusindana kuvulongolo kulyu mwei nyuabu akanda haya vinuke.'' 15Puu avadimi vavile vinuike nu kwagana, kumi na wawili kwa ajili ya Benjamini nu Ishboshethi umwana va savuli, na kumi na wawili ukuhuma kuvavombi va davudi.16Kila munu akibata untwe gw ndugu vamwe nu kutova ni poanga ya mwene kuvubafu wa panga wa ndugu va mwene, vakagwa pasi pamupene lino pala pakilangiwa kwa kiebrania, '' Helkath Hazzurim, '' Yaani likonde lya vupanga, '' lilyo kwilile ku Gibeoni. 17Imabaja yikava gali fijo ilijuva lila nu Abneri na vanu va israeli vakalemwa na vavombi va davudi.18Avana vadatu va sevuya vakavepo pala. yoabu, Abishai na Asaheli. 19Asaheli akale impepe amalunde ndi paa. Akankonelela uabneri kukalibu kisita ukupinduku uvupande wowoni.20Abneri akalola kunsana kumwene nukuta veve Aseheli? Akanda '' nene''. 21Abneri, akambula, '' pinduka uvupande wakuli uve wa kuundya au kuhigi umwibate yumova vadimi nu kutola isilaha ya mwene lakini UAsaheli sakapinduka.22Pu Abneri akambula tena uasaheli '' wime usite ukun,gonga, kiki ni kutove ipaka pasi ? nikukulola nda kiki kumiho kwa Yoabu ulukololwo?. 23Lakini Asaheri sakidika ukupinduka. pu Aneli akang'oma kuwugi wa mbalala ya mwene, nu kuhu misyanya uvupande wa vili. UAsaheli akagwa pasi akafwa. pukila munu uyakafike palieneo lila UAsaheli wagwile nu kufwa, Akima palapala.24Lakini uyoabu nu Abishai vakankonga Uabneri. unsiki ilijuva vulisema vakavile vafike pakyamba kya Amm, gugwa gulikalibu na sia kunjila yiyo yiluta kulundasi lwa Gibeaoni. 25Avabenjamini vakilundanya kwisana kwa Abneli nu kwima kukyanya kukyamba.26Pu Abneri akamwilanga nu kuta, '' je lasima ipanga jendelele ukudifula fijo ? je suhumanyile ukuta umwisyo gwayene gwiva imbivi? ndili ndili uvavule avanu vako vasite ukuvakonga avalokololwe?' 27Uyoabu akand, '' linga unguluve witama, singale ujovile ewe Avasikali vango vakale vikuvakonga avolokololwe impaka vukito".28Pu yoabu akapula indude, na vanu va mwene voni vakima nu kusita ukwendelela ukuvakonga ava israeli tena savakalwa tena. 29Abneri na vanu va mwene vakasafili ikilo yoni ukugendela ku Araba. vakalovoka kuyolo dani, vakagenda Ipanavusika yoni lyikongile, nu kufika ku mahanaimu.30Uyoabu akavuya ukuhuma ukunkonga uabneri akavalundanya avanu va mwene voni ambapo Asahari na vasikali avange kumi na tisa va davudi vakakepa. 31Lakini avanu va Davudi vakava va budile avanu 360 vabenjamini na va Abneri. 32Pu vakantola uasahali nu kunsyila muwina wa tanyi wa mwene, lilyo likavile kubethehehemu. Uyoabu na vanu va mwene vakasafili ikilo yoni, kukakya unsiki vuvifika kuheburoni.

Chapter 3

1Kukale ni mbaja ya nsiki intali kati ya nyumba ya savuli na nyumba ya davudi udavudi akindelela nkupata amaka fijo, lakini inyumba ya savuli ikindelela nkuganda nu kuganda.2Avana vakaholiwa kwa davudi ukwa kuhebro un'goli va mwene uvakuvutengulilo akavile vi Amnoni, kwa Ahinoamu wa Yezreeli. 3Umwana va mwene, vavili, ukileabu, akaholiwe kwa Abigili, ujane va Nabali va karmeli. va datu, Absalomu, Akale mwana va moahka, ungenja va tarmai, untwa va Geshuri.4Umwana vane va davudi, uadoniya, akale mwana va hagithi wana va hano akale va shefatia umwaleve va Abitali. 5Nu kajila, ifileamu, Akale mwana va Egla blala va davodi Ava voni vakaholiwe kwa davodi ukwa kuhebroni.6Yekava unsiki gwa mbaja ya nyumba ya savuli ne nyumba ya davudi Uabneri akifyanya venyamaka kunyumba ya savoli. 7Usakuli akale nununave ilitawa lyamwene rispa, ung'onjava Aiya. ishbashethi akambuja Uabneri, ''kiki ugonelile nununave va baba vongo'?8Pu yikava Uabneri akakalala fijo ukuhumana na mamenyu go ishboshethi vope akajova, ''Je unene niliintwe gwambwa ya Yuda? Nivonesya uvuyelweli hunyumba ya savuli, utaye vaka kukekolo kya mwene, na varafiki va mwene, kwa kujita ukumbeka kukivoko kya davudi. Na bado elele vukongega ukuhuju udala.9Unguruve na ambombele evo, Abneri, nukuzidi, engavesani vombakwa davudi nduvuyahwe iyigile. 10Ukuhamisya uvutwa ukuhuma kunyumba ya savuli nukwimika ikigedea kya enzi kya davudi pakyanya pa israeli na pakyanya pa yuda, ukuhuma hu dani impaka ku bersheba. 11''Ishboshethi sakawesye ukwanda uabneri climenyu tena, ulwakuva akadwada.12Pu uabneri akasuha avajumbe kwa davudi ukuta, '' ikilonga eke kyani ovombe amapalano nune noyave vulola ukuta ivoko kyangu kilinuve ukuyitwala israeli yoni kulwuve''. 13Upavudi akanda, '' vema, nivomba ilipatano nuve lino ilimenyu limo lilyo ninogwa ukuhuma kulyove ukuta sulakuvona kumiho kulyune lenga savukuntwala taji umikaeli ungenja vasavuli, vuvukwija ukwagana nune''.14Pu davudi, akajuha avajumbe kwa ishboshethi, umwana va jakuli, ukuta, '' ume umikali, udala kangu yuya nihomije kunongwa ya mwene govi mia moja ja va filisti''. 15Pu ishboshethi akasuha kwa mikali nukuntola ukuhuma kugeji ka mwene, opartieli umwana va larshi. 16Ugoji va mwene akakongano nave, kunu alinkulila, Akendelela hadi ku bahulimu. Pu Abneri akambula, '' Lino vuyaga kukaya '' pu akavuya.17Uabneri akajovelela navajehe va israeli akata, '' kataee mukanogilwe udavudi ave intwa vinyu. 18Lino muvombe evo ulwakuva uyahwe akajovile ukuhusu udavudi ukuta, '' kukevoko kya davudi umbombi vangu ni kuvapoka avanu vangu israeli ukuhuma kukivoko kya vafilisti nukuhumo kukevoko kya va lugu vavene voni''19Pu Abneri akata na vanu va Benjamini ana kwa ana. pu abneri akaluta kujova nu davudi uku kuhebroni akelesya kila ujambo hu israeli ni nyumba yoni ya benjamini vakanogilwe ukutimisya. 20Unsiki Uabneri na vanu ishirini kati ya vanu vanu va mwene va kafika ku heburoni kundola udavudi, udavudi akandala isherehe kwa ajili ya yavo.21Uabeli akamwelesya udavudi, '' Nikwinuku nu kukalundanya ava israeli vano, imbaha vango intwa, leke avombe iliagano navene, ukuta utwawale juu ya goni gago winogwa '' Hivyo udavudi akanduhusu Abneri ukuhega, Abneri akahega kuamani.22Pu avasikali va davudi nu yoabu va kavuya ukuhuma kuteka ifinu nu kwija ni finu fingi lakini Uabneri akasipali kuhebroni paninye nu davudi. udavudi akanduhwisiye ukuhega nu kuhega kuamani. 23Unsiki uyoabu ni lijeshi lioni vavile vafike, uyoabu akavuliwa, ''Abneri mwana va neri akija kwa intwa, nuntwa anduhwisye ukuhega navope uabneri ahegile kuamani.24Kisha uyoabu akija kwa ntwa nukuta, '' uvombile kiki? lola Abneri akijile kuliuve' kiki uduhwisye ukuhega navope alutile? 25Sulumanyile ukuta UAbneri umwana va neri akijile kukusyova nu kuhilika ihali yako nu kulola kikyo wivomba. 26Uyoabu avile ahegile kwa davudi, akasuha avajumbe ukunkonga uabneri,navope vakambuja ukuhuma kukisiva kya sirah, udavudi sakalumanye ilyo.27Abneri avile avuyile kuhebroni, uyoabu akantola kulukanji kati ya kifigu leke ajovelele kufalaga. Bahapo uyoabu akangoma nditumbu nu kumbuda. ewo akahomba ikisasi kya nkisa ya Asaheli. ulukololwe.28Udavudi avile apulike ilijambo ili akajova unene nuvutwa wangu tulivuvule ingongwa kwa yahwe daima mkuhusiana nukisagwa Abneri umwana va neri. 29Ihatia ya nkisa ya Abneri yivi pakyanya pa yoabu ni nyumba yani ya takyi va mwene nu kusite ukukosekana ku kikolo kya Yoabu umunu unya fikoho, au unyavukoma, au unyakilema unyigendela ulubiki au uyafwile kupanga au uyalemilwe ikyakulya. 30Pu Yoabu nu Abishai ulukololwe va kambuda UAbneri, ulwakuva akambudile UAsaheli ulukololwa kumbaja ku Gibeoni.31Udavudi akambula uyoabu na voni vavo vakale paninye nu mwene, '' mudiefule imienda giinyo mufuale imienda gea maheseni, nu kwililisya kuvulongolo kumbiliga gwa Abneri ''Nuntwa udavudi akagukonga umbili gwa Abneri unsikigwa kusiila. 32Vakansila UAbeli ukwa kuhebroni untwa akalila, kusavuti kalibu ni lipumba lya Abneri na vanu voni vope vakalila.33Untwa akililisya kwa Abneri vope akimba, '' Je ikanogilwe UAbneri afwa ndu nyaluhaha. 34Amavoko gako sagakungiwe. amalunde sagakungiwe imigyololo. ndu munu unyigwa kuvulongolo ya vana va vuvivi, nduvugwile''. Avanu voni vakalila fijo.35Avanu voni vakija kundola udavudi alye unsiki bado kujige musi, udavudi, ingave nivonja unkate au kyokyoni kabla ilijuva salisemile. 36Avanu voni vakakivona ikisa kya davudi nu kunogeliwa ewo kukila kinu kilayo avombi untwa kikavanogela.37Pu avanu voni ni israeli voni vakatambua ili juva ilyo ukuta salikale isaga lya ntwa Abneri umwana va Neri a fwe. 38Untwa akavavula avavombi vamwene, '' Je samulumanyile ukuta umunu umbaha agwile elelo lyi ku israeli? 39Nayune elelo ni gandile, ndanive ni bakiwe amafuta ukuva intwa. avanu ava va seru ya hatali fija kulyune. Yahwe ambuji hije umbivi nu kun'gomba kumbivi ja mwene nduvu yisitahili.

Chapter 4

1Yikava ishboshethi, umwana va savuli, avile apuliki ukuta ubneri afwile ukwa ku hebroni, amavoko gamwene ga kaganda, ni israeli yoni yikatebika. 2Basi umwana va sakuli akavile na vanu avavili vavo vakale vavaha va vikosi ifya asikali. yumo vavo akavile Baana nuyunga akavile Rekabu, avana va rimoni mbeerothi avana va benjamini iberothi yi kavaliwe kuva sehemu ya benjamini, 3Na vaberothi vakanyilile giaimu na vavile vitama pala hadi lino]4Basi uyonathani, umwana va savuli, akale nu mwana undemafu va malunde akale nu umuri wa miaka gihano lhabari ukuhusu usavuli nu yonathani avile afike kuyezereeli. uyaya va mwene akantola leke anyile. lakini unsiki avile inyila, umwana va Yonathani akagwa nukuva kelema. ilitawa lya mwene akilangiwa me fiboshethi.5Lino avanu va rimoni mbeerothi, rekabu nu baana, vakasfili pamusi unsiki gwa lijuva likali hadi kukaya kwa ishbothethi, umwene akavile atumelile pamusi. 6Udala yuywa alikulindilila ikifigo akakutila unsiki wikwela ingano, urekabu nu baana vukingila mugati molamola nu kumpititisya. 7Pu vavile vingile mugati munyumbani, vakantova nu kubuda unsiki wa gonelile kugati kumwene. nu kigida untwe gwa mwene nu kuhega nagwo, vakasafili munjila ikilo yoni imbaka kualaba.8Vakatwala untwe gwa ishboshethi kwa davudi ukwa ku Hebroni, vope vakambula untwa, ''Lola ugu intwe gwa ishboshethi umwana va savuli, undugu vako, yuywa alikuvulonda uwami wako. elelo uyahwe an'gombile ikisasi umbaha vitu untwa dhidi ya savulinu lukolo lwa mwene. 9Udavudi akavanda Rekabu nu Baana ulukolo lwe, vana va Rimoni mbeerothi, akavavula, ''Ringa Uyahwe witaama, yuywa avupokile uwumi wangu ni sida. 10Umunu yumo avile ambulile, Rola, usavuli afwile alikufikirila ukuta atwalile ihabari inonu, ni kamwibata nu kubuda ukwa kusilagi uwa uvuji la vunimpile kuhabali ja mwene.11Ndakiki umunu umbivi vuikibuda unyaweye lweli mukipatala kya mwene mugati mu nyumba, je nisite ukunogwa unkisagwa mwene ukuhuma ku mavoko ginyo, nu kuvaheja munki lunga. 12Pu udavudi akavalagija avadimi, na vope vaka vabuda vakavagida amavoko na malunde gavo nu kuvapagika mundukanji nu ndisiva ukwa ku Hebroni. Lakini vakagutola untwe gwa ishboshethi nu kusiila kulipumba lya Abneri ku Hebroni.

Chapter 5

1Pu amakabila goni ga israeli vakandutila untwa ku Hebroni nu kujova, '' Lola, ufwefwe nyama na majege gako. 2Unsiki gugulutile, usavuli ulwakavile intwa pakyanya paliufwe veve ukaliogosije ilipuga lya va israeli uyahwe akakuvula. wikuvatola avanu vango israeli nu kuva intawala ku isreali.3Pu aza sehe voni va israeli vakija kwa ntwa ku Hebron nuntwa udavudi akavomba navo ilipata no kuvulongolo kwa Yahwe vakatawasya udavudi ukuva intwa va israeli. 4Udavudi akavile ni miaka therathini akavile anjile ukutawala, vape akatwala imiaka arobaini. 5Akatawala kuyuda imiaka saba ni mieji sita ku eburoni na kuyerusalemu akalongoja imiaka therathini ni gidatu pakyanya pa israeli yoni ni Yuda.6Untwa na vanu va mwene vakaluta kuyerusalemu kutovana na vayebusi, vavo vakavile venyeji va nkilunga. vakambula udavudi,'' sawiwesya ukwija apa ulwakuva avasavilola nava filema kiwesya ukukusigila ukwingila uvidavudi sawiwesya ukwija apa 7Lakini udavudi akayibata ikaya ya sayuni yiyo lino kilunga kya davudi.8Unsiki ugwa udavudi akajova, '' vavo vakava sambulile avayebusi, vitakiwa ukugenda kufereji gwa magosi leke vavafikile avafilelma na va fipofu vavo valugu va davudi.'' lyi ndiomaaana avanu vijova. '' vipofua na vofilema vasite ukwingila kukasi''. 9Vope udavudi akataama ku ngemeni vope akilanga kilunga kya davudi akajangusihija ulumato, ukwanjila kubalazani ukuluda mugati. 10Udavudi akava namaka fijo ulwakuwa uyahwe, unguluve vavutwa, akale paninye nu mwene.11Pu Hiramu untwa va ku tiro akasuha avajumbe kwa davudi, ni mibiki gya mierezi, avafundiva kupulula na vakujenga. vakanje ngela udavudi inyumba. 12Udavudi akatambula ukuta uyahwe akambikile leke ave ntwa pakyanya pa israeli, tena akawinule uvutwa wa mwene kunongwa ya israeli avanu va mwene.13Baada ya davudi ukuhega ku Hebroni nukuluta ku Yerusalemu akatola avadala na vasulia vingi ukwa kuyelusalemu, na vana na vahinja vingi vavo vahaliwe kumwene. 14Aga gumatawa gavana mwene vavovaholiwe kumwene ukwa kuyilusalemu. shamua, shobabu, Nathani, selemani. 15Ibhavi, Elishua, Nefegi, Yafia, 16Elishama, Eliada, na Elifeleti.17Pu avafilisti vavie vapulike ukuta udavudi abakiwa amafuta ukuva intwa ku yerusalemu vakaluta voni kundonda. Udavudi avileapulike ilyo akika kunyumba. 18Basi avafilisti vakija nu kwinea kulusisi lwa mrefai.19Pu davudi akasuma vantagne ukuhuma kwa Yahwe akambula, '' Jee nivasambulile avafilisti? je wikuma uvusindi kuvene''. Uyahwe akambula udavudi, ''Uvasambulila kuvuyilweli ni kukupa uvushindi kuvafilisti. 20Pu udavudi akavasambulila ukwa ku Baali perasimu akava sinda akajava, uyahwe amewafulikia ava vivi vango kuvolongo kuliune ukuta mafuliku ga magasi lino ilitawa lya lieneo lila poala likava likwilangiwa Baali perasimu. 21Ava filisiti vakafileka ifihwani fiavo pala nu davudi na vanu va mwene vakafiheja.22Pu avafilisti vakija kavili tena nu kwiyelesya zaidi kulibonde lya mrefai. 23Pu davudi akalonda unsaada kavili ukuhum kwa Yahwe akambula usite ukuvasa mbulila kuvulongolo, uvajungule ulwa kunsana nukuva lutila nkugendela amabiki ga miforosadi.24Unsiki ugwawipulika isavuti ya lugendelo lwa mepo vuyikula kukyanya kumibiki gia miforosadi, hapo usambulile kumaka. vomba ewo ulwakuva uyahwe ilongola kuvulongolo kuliuve kulisambulila ilijeshi lya vafilisti. 25Lino udavudi akavomba nduvu yahwe anya mulisye akavabuda avafilisti munjila mwoni ukuhuma ku geba hadi Gezeri.

Chapter 6

1Basi kwa malaiyinge udavudi akavalundanya avateule va israeli. 2Udavudi akinuka nu kuluta na vanu va mwene voni vakava paninye nu mwene ukuhuma ku Baali gugwa guli kuyuda leke ukutwala ilisaduka lya Nguluve lilyo likwilangiwa kulitawa lya Yahwe va majeshi, nyi taama kukyanya ku makerubi.3Vvakalivika ilisaduku lya Nguluve kukyanya ku mkokoteni umpya. vakalihumya ukuhuma kunyumba ya Abinadabu, yiyoyikale kukyanya kukyamba uza nu Ahio avana va kagulungoja ukukuteni. 4Vakaguhumya ukokoteni ni lisanduku lya Nuluve kukyanya kunyumba ya Abinadabu kukyamba. Ahio akava alongwile kuvulongolo kulisanduku. 5Pu udavudi ni nyumba yoni ya israeli vakanja ukunema kuvulongolo kwa Yahwe, nu kusangila ni fiombo fya musiki, ifinubi ifinanda matari kayamba na matawazi.6Hata vavile vafike mulisinikiso lya nasoni, jila isenga jika kwama, uuza akanyosya ikivoko kya mwene nu kukumb atila ilisaduku lya Nguluve vope ikali batilila. 7Pu iliyo lya Yahwe likawaka dhidi ya uza unguluve akantova kunonga ya mbivi ja mwene. uza akafwa pala pala palukanji palusaduku lya Nguluve.8Udavudi akakalala ulwakuva uyahwe akanto vile uuza, vope akapilanga aponu pala palesi uza. ilieneo ilyo likwilangiwa peres uza hata lino. 9Udavudi akadwada Uyahwe ilijuva ilyo akajova '' ilisanduka lya Yahwe liwesya ukwija kulyiune?''.10Pu udavudi sakava tayali tena ukulitola ilisaduka lya Yahwe kukilunga kya Davudi. badala yake. akalivika kulukanji kunyumba ya obedi Edom mgiti. 11Ilisanduka lya Yahwe likatama munyumba ya obedi Edomu mgiti kumieji gidatu. Lino uyahwe akansaya umwene ni nyumba ya mwene yoni.12Pu untwa udavudi akavuliwa, '' Uyahwe akayisaya inyumba ya obedi, Edomu nakila kinu kikyoakalenakyo kunongwa ya lisanduka lya Nguluve'' Pu davudi akaluta nu kulitoja ilisanduka lya Nguluve ukuhuma kunyumba ya obedi Edomu hadi kukilunga kya davudi uku hovoka. 13Yikale vavo vakalipimbile ilisanduka lya Yahwe vuva gendile inambo sita, akahumya isadaka ing'ombe ningwada iyinonile.14Udavudi akamoga kuvulongolo kwa yahwe kumaka gamwene goni, akafwalile inaivera ya kitani kyene. 15Pu davudi ni nyumba yoni ya israeli vakali toja ilisanduka lya Yahwe kufigelegele ni savutija ndude.16Hata hivo ilisanduku lya Yahwe vulifike kujini kwa davudi, umikaili unginja va savuli, akahungila mundwelo. akambona untwa udavudi ivuya nu kumoga kuvulongolo kwa Yahwe. Akambeda munumbula ya mwene. 17Vakalingija ilisadaka lya Yahwe nukulivika lyene kuhema yi ya udavudi akavile alivikile pu davudi akahumya isadaka ya kuyenga na mahumihiji ga Amani kuvulongolo kwa yahwe.18Yikava udavudi avile amalile ukuhumya isadaka ya kuyenga ni sadaka ya amani, akava saya vanu kuli tawa lya Yahwe va majeshi. 19Nukuvagavila avanu voni, ilipuga lyoni lya israeli, avagosi na vadala, ikipande kya nkata inyama ni keki ya zabibu pu avanu voni vakahegakila yumo akavye kumwene.20Pu davudi akavuya leke ayisaye ifamilia ya mwene. umikaeli unyinja va savuli, akahuma leke angane nu davudi vope akajova, jinsi gani mtukufu intwa va israeli wavile eleko, akilekelelije kimbwindi kuvulongolo kumiho ga vavombi miongoni mwa vavombi va mwene, ukuta yumo wa vapumbafu unji la soni ikwiguba tula yaywa.21Udavudi akanda mikali, '' Nikavomba ewo kuvulongolo kwa Yahwe, yuywa anyagwile kukyanya kwa tayi vako na pakyanya pa familia ya mwene yoni, yuywa ambikile ukuva indongoji kuvanu va yahwe kuva israeli. kuvulongolo kwa yahwe ni hovoka. 22Niva nijila heshima hata zaidi ya apa, nkwi nyisya kuvulongolo kumiho gangu yune lakini kuava avavombi vavo uvajovile nilihesimiwa ''. 23Lino umikali, unginja va savuli, sakale na vana impaka wa fwile.

Chapter 7

1Uyikava untwa avile atamile munyumba ya mwene, na baada ya yahwe ukuta ampile ilaha ukuhumana nundugu va mwene vavo vajungulile. 2Untwa akambula unyamalago unathani, lola, unene nitama munyumba ya mierezi, lakini ilisaduku lya Nguluve lili muhema.3Basi unathani akambula untwa, '' Luta vomba lilyo lilimunumbula yako, ulwakuva uyahwe alinuve''. 4Lakini ikilo yilayila ilimenyu lya Yahwe likamwijila unathani ukuta,. 5Luta nukumbuka umbombi va Davudi, ewowijova uyahwe. Je wikunjengela inyumba ya kutama?6Ulwakuwa sanigelile ukutama inyumba ukuhuma isiku ila vunivatwalile avana va israeli ukuhuma kumisili hadi elelo, badala ya yene nivile ni genda ku hema, ihema ya kwaganila. 7Ilieno lyoni lilyo nivile ni hamahama miongoni mwavana voni va israeli, je nikagelile ukujova lyolyoni na valongoji va israeli voni nikavavikile ukuvadima avanu vango va israeli, ukuta, ''kiki samunjengile inyumba ya miezeri?8Lino basi, mumbule udavudi umbambi vango, ikikyo ijova uyahwe va majeshi nikakutolile ukuhuma kuvudimo, ukuhuma kukujikonga ingosi, leke uvenntawala kuvanu vango va israeli. 9Nivile paninye nuve poponi baho ukalutile na niva katile kutali avalugu vako voni kuvulongolo kulyuve Nu kukujengela ilitawa ilivahandu ilitawa lya moja vapo vavavaha ka nkilunga.10Nitenga ilieneo lya vanu vango va israeli nayune ni kuvavala pala, leke vatame pave ne nukusita ukusumbuliwa tene. avavivi sava la vatesya tena, nduvu vakavombile kuwanjo. 11Nduvu vakavombile mkuhuma ilijuva lila navile namulisye avalamuji kuvanu vangu va israeli. Na yune nikukupa ilaha ukuhumana na vavivi vako voni. zaidi ya ago, unene, Yahwe, nikukujove na ukuta nikukujengela inyumba.12Amajuva gako ikya gisila nu kugonelela paninye na vatayi vaka, nikinula ikikolo badala yako uya tanyi uyuihuma kumbili gwako yuve, nikangaja uvutwa wako. 13Vope ijenga inyumba kulitawa lyako, nayune nikukikangaja ikigoda kya mwene kya vutwa daima. 14Niva tanyi kumwene, vope iva mwanavango ikya ivomba imbivi, Nikumwazibu nulubiki lwa vanadamu nuluvavo lwa vana va vanu.15Lakini uwaminifu wa lipatano lyango sawikun'gegela, nduvu nikahejije ukuhuma kwa savuli, yuywa ni kangejije kuvulongolo kulive. 16Inyumba yakulyuve nu vutwa wakulive wa sibitika kuvulongolo kulyuve daima. ikigoda kyako kya vatwa kiva kivakikangafu daima. 17Unathani akambula udavudi nukuntalifu amamenyu ago goni, nu kumbula nukuhusu iliono lyoni.18Pu untwa udavudi akingila mugati nu kutama kuvulongolo kwa Yahwe, akajova unene nene veni, uyahwe unguluve, inifamilia yangu kyukiki leke unwalile apa punilipo. 19Nili likavile lijambo lidebe kuvulongolo kulyuve, umbaha uyahwe. Nukuta ukuhusu ifamilia ya mbombi vako unsiki umbaha wikwija, nayuve umbonisye ifikolo fifyo fikwija, umbaha uyahwe. 20Unene davudi, nijove kiki kavili kuliuve? unyeshimu umbombi vako, Bwana Yahwe.21Kunongwa limenyu lyako, na kunongwa ya kukamilisya ilikusudi lyako vimwene, uvombile ilijambo ilivaha na muna evo nukulivonesya kumbombi vako. 22Lino uveve ulimbaha, Bwana Yahwe ulwakuva asikuli uyunge yuywa alinduve, na asikuli unguluve uyunge badala yako, nduvupulike kumbulukutu jitu yufwe. 23Kwani kulinikilunga kiliku kikyo kilinida vanu vaisraeli, ikilunga kimo pakilanya pakilunga kikyo uveve nguluve, ukalutile nukuvapoka kunongwa bako yuve vemwene? ukavombile evo leke vave. vanu kunongo yako yuve, ukwivombela ilitawa lyako yuve, nu kuvomba amatendo amavaha na ga kudwaja kwa ajili ya kilunga kyako, ukagahejije amataifa na manguluve gavo ukuhuma kuvulongolo kuvanu vako, vavo ukavapokile ukuhuma kumisili.24Uyikangije Israeli ukuta vanu vako daima nuve, Yahwe, ukuva Nguluve vavo. 25Basi lino, Yahwe nguluve lahadi yiyo avombili kuhusi umbombi vako ni kikolo kya mwene kivi kikangafu daima. uvombe nduku kajovili. 26Ni litawa lyako live livaha daima, leke avanu vajove, Yahwe vamajeshi vi Nguluve va israeli, unsiki inyumba yangu davudi, imbombi vako ikya nyitama imara kuvulongolo kulyuve daima.27Ulwa kuva uveve, Yahwe va majeshi, Nguluve va israeli, uvikile wasi kuvavombi vako ukuta wikujengela inyumba. ndio maana unene, imbombi vako nikavile uvujasili wa kudova kwangu. 28Lino Bwana Yahwe, uveve Nguluve, na mamenyu gako ganyilweli, uvombi lahadi hii njema kwa mbombi vako. 29Lino basi na yinogele uyisaye inyumba ya mbombi vako, leke yendelele kuvulongolo kulive daima kunongwa yuve Bwana Yahwe, ugajovile amambo aga, kuahadi yako nyumba ya umbombi vako yisayiwa daima.

Chapter 8

1Yikava baada ya aga udavudi akavasambulila avafilisinu kuvatola. Pu davudi akayitola Igathi ni fijiji fya yene ukuhuma kumakaga va filisiti.2Akayisinda imoabu nu kuvatova avanu va mwene ku nsitali ukuvavomba vagonelele pasi pakyanya pakilunga. akapima imisitali givili gia kubuda, nu nsitali gumo kamili ukuvuvika vumi pu avamoabu vakava vavombi va davudi nukutengula ukuhomba isongo.3Pu davudi akantola uhadadezeri umwana va Rehobu, untwa va soba, Hadadezeri avile asafili ukuvuja uvutwa wa mwene, kulugasi lya fulati. 4Udavudi akateka imutuka 1,700 ga farasi na vasikali ishirini elfu vavoviluta ulwamalunde. Udavudi akavagida amalunde ifalasi va mutuka lakini akahifadhi vakatosya jikatosya imutuka mia moja.5Unsiki avashami va Dameski vavile vijile unkuntanga Uhadadeziri untwa va soba, udavudi akabuda avashami avanu ishirini na mbili efu. 6Udavudi akavika ingome ku shamu ya dameski, na vashami vakava vavombi va mwene nu sindi na kukwa akalutile.7Udavudi akatola imbanda ja golodi jijo vaka vile naja avavombi va Hedadezeri akajitwa la ku ky Yerusalemu. 8Untwa udavudi akatola igolodi nyingi ukuhuma ku beta na ku Berosai imiji gia Hedadezeri.9Unsiki tou, untwa va Hamathi, avileapuliki ukuta udavudi alitolile ilijeshi lyoni lya Hedadezeri, 10Tou akansuha. Uhadoram umwalive va ntwa udavudi ukumpa isalamu nu kunsaya, ulwakuva udavudi akavile atovine nu Hadadezeri nu kuntola, ulwakuva uhedadezeri akavile atovile imbaja nu tou. Hadoramu akija paninye ni mbaja ya hela, ya golodi ni shaba.11Untwa udavudi akafivika uwakifu imbaja lyu kunongwa ya Yahwe, paninye ni hela ni golodi ukuhuma kufilunga fyoni akavile asindile. 12Ukuhuma ku shamu, moabu, waamoni, wafilisti, wamaleki, paninye ni nyala joni jijo ajitekile ukuhuma kwa Hadadezeri umwana va Rehobu, untwa va soba.13Ilitawa lya davudi likamanyika fijo avile avatolile avashami kulibonde lya mwinyo, paninye na vanu vakale elfu kumi na nane. 14Akavika ingome ku edomu yoni, na va edomu voni vakavile vavombi va mwene. Yahwe akampile udavudi ukusinda kila baha alikuluta.15Udavudi akatawala ku israeli yoni vope akavomba ku haki nu kulihanya kuvanu voni. 16Uyoabu umwana va seruya akavile imbaha va lipuga, na Yehoshafati umwana va Ahiludi akavile ikwandika italifa. 17Usadoki umwana va Ahitubu nu Ahimeleki umwana va Abiathiri vakavile vatekeji, nu sevaya akavile insimbi. 18Ubenaya umwana va Yehoyada akalepakyanya pa vakerethi na vapelethi, navana va davudi vakavile va shauli va ntwa.

Chapter 9

1Udavudi akata, '' kulinuyoyoni uyasigile kufamilia ya savuli yuywa ni wesya ukumbonesya kukisa ikya Yonathani? 2Akalipo umbombi kufamiliya ya savuli ilitawa lya mwene vi siba, Akilangiwa kwa davudi. untwa akambuja, '' Akata veve siba? Akanda une nene mbombi, vaka nene,''3Apo untwa akajova, '' Asikuli uyasigile kunyumba ya savuli yuywa ni wesya ukumbo nesya uvunonu wa Nguluve?'' usiba akanda intwa, '' uyonathani alinumwana, yuywa indema va malunde. 4Untwa akambula, '' alikwii? siba akaanda untwa, '' Lola, pwale kunyumba ya makiri umwana va Amieli ku lo Debari.5Pu untwa udavudi akasuha avanu nu kun'gumya kunyumba ya makiri umwana va ukwa ku Dabari. 6Ewo umefiboshethi umwana va yonathani umwana va savuli, akija kwa davudi vope akinama kumiho kumwene hadi ku sakafu ukunyeshimu udavudi. udavudi akata, '' me fiboshethi'' vope akanda, '' lola, unene nilimbombi vako.7Udavudi akambula, '' usite ukudwada, maana lweli nikukutanga kunongwa ya yonathani tayi vako, nayune nikukuvujihija larithi yoni ya savali ukuku vako, nayuve wilya kumesa yangu daima. 8Mefiboshethi akinama nu kuta, '' umbombi vako ve veni impaka wikundola kukisa mbwa yiyifwile nduvunilivo''?9Pu untwa akamwilanga usiba, umbombi vasavuli, nukumbula, '' goni gago ga savuli ni nyumba ya mwene nimpile ukukuye va mbaha va mwene. 10Uveve, avalivo, na vavombi vako mwilima ifya lo kwaajili mwene na yumwe mwibena ifinu leke ukuta ukukuye va mbaha vakuli uve apekiwe ikyakulya, kukuta umefiboshethi, ukukuye va mbaha vakulive, ilya kumesa yango daima. '' Basi usiba akavile na vana kumi na tano na vavombi ishirini.11Lino usiba akambula untwa, ''umbombi vako lvomba goni gago umbaha vango untwa, amwamulisye umbombi va mwene'' untwa akangeleja ukujova, kwa mefiboshethi akavile umwene ilijaga kumesa yangu, kama alipinye ni nyumba ya ntwa''. 12Mefiboshethi akavile nu mwana udebe ilitawalaya mwene mika. Na voni valikutama munyumba ya siba vale vavombi va mefiboshethi. 13Lino mefiboshethi akatama ku Yerusalemu, vope akalya ikyakulya kya daima kumesa ya ntwa, atakama akale ndema va malunde goni.

Chapter 10

1Yikavile pangela untwa va vanu va amoni akafwa, nu Haruni umwalive akava intwa pala. 2Udavudi akajova, '' Nivonesya ikisa uhanuni umwana va Nahashi, ulwakuva utayi va mwene akanunjije '' Lino udavudi akasuha avavombi va mwene kufaliji uhanuni kuhabali ya tayi va mwene, avavombi va mwene vakingila mukilunga kya vanu va Amoni. 3Lino avalongoji va vanu va amoni va kambula uhanuni ubaha vavo, '' Je wita lweli udavudi ikumweshimu utayi vako leke asuhile avanu kukukangaja inumbula? udavudi sasumile avavombi va mwene kulyuve leke valole ikilunga ukupelelesya, leke agevusye.4Pu Hanuni akavatola avavombi va davudi, akava keta nusu ya ndefu javo akadyefula imienda giavo impaka kumatamilo, vope akavaleka valute vavo. 5Udavudi avile avuliwe ukuhusu ilya akasuha ukuluta kuvapokela, ulwakuva vakavile vasukiwe fijo untwa akavavula, mutame kuyeliko impaka indefu jinyu ikya jimela, pumu vuyaga.6Avanu va ku Amoni vavile vawene vinuha kwa davudi, vakasuha avajumbe nu kuvajili avashami va Bethi Rehobu na soba, avasikali elfu ishiri avaviluta ulwa malunde nu ntwa va maka panine na vanu elfu, na vanu va Tobu elfu kumi na mbili. 7Udavudi avile apuliki, akansuha uyoabu nilipuga lioni ya vasikali. 8Waamoni vakahama va kavomba imisitali gia mbaja kuwingililo wa ndiango gwa muji gwavo, unsiki avashami va soba, na vala va Rehobu, na vanuva Tobu na maaka, vakima vene kuluhengo.9Uyoabu avile awene imisitali gia mbaja gikuni kalibila kuvulongolo na kunsana, akachagula badhi ya va israeli ava kimanyile ukutovana vononu na kuvapanga dhidi ya vashami. 10Ni sehemu yiyo yisigile ya lipuga, akavavika pasipa Abishai ulukololwe, vope akavavika kumisitali gia mbaja dhidi ya lipuga lya Amoni.11Uyoabu akajova '' Yingave avashami vangave na maka zaidi pa kyanya paliune, na yuve, Abishai, lasima umoke. Lino ingawe ilipuga lya Amoni liva na maka zaidi pakianya paliuve, ni kwija kukupoka. 12Muve na maka na yufwe twivonesye ukuva na maka kwaajili ya vanu ni miji ya nguluve vitu ulwakuva Uyahwe ivomba gagoginogela kwajili ya kusudi lya yene.13Hivyo yoabu na vasikali va lipuga lya mwene vakahegelela kuvulongolo ku mbaja ya vashami, vakalasimika ukunyila kuvulongolo kulipuga lya israeli. 14Ilipuga lya Amoni lya vile liwene ukuta washami vanyilile, na vope pia vakanyila ukuhuma kwa Abishai vakavuya mugati mukilunga. Puu yoabu akavuya ukuhuma ku vanu va Amoni nu kuvuya kuyerusalemu.15Avashami vavile vawene ukuta valemilwe na vaisraeli, vakilundanya paninye kavili. 16Pu Hadareza akasuha kutwala lipuga lya washami. kumwambo kulugasi lya frati . vakija ku Helamu paninye nu shobaki, umbaha va lipuga lya Hadareza palayanya pavene.17Udavudi avile avuliwe, akavalundanya avaisraeli voni paninye, akalovoka muyulodani nu kufika ku Helamu. avashami vakipanga kumisitali gia mbaja dhidi ya davudi nu kutovana nave. 18Avashami vakanyila kuvulongolo kwa israeli. Udavudi akabuda avasikali mia saba va mutuka na vasikali va farasi elfu arobaini. shobaki umbaha va lijeshi liavo akalemejiwe nukufwa ukwa. 19Avatwa voni vavo vakavile vavombi va Hadereza vavile vawene ukuta valemilwe na va israeli, vaka vakidika ava israeli ukuva vavombi vavo. Pu ava shami vakadwada ukuvatanga avanu va Amoni tena.

Chapter 11

1Yikavile unsiki gwa kipupwe,] unsiki baho ikawaida avatwa viluta kumbaja, udavudi akansuha uyoabu, umbombi va mwene, nilijeshi lioni lya israeli. Vakalinanga ilijeshi lya Amoni nu kuuhusuru Raba. Lakini udavudi akatama kuyilusalemu.2Lino yikavile ilijuva limo unsiki gwa nikimihe udavudi akasisimuka ukuhuma mukitanda nu kuluta ku kanu ya kasi walipala akambona udala alikwoga, udala ula inonu fijo ukundola. 3Puu davudi akasuha nu kuvuja avanu vavovama nyile udalalula. umunu Yumo akajova, '' heuyu sivi Bathsheba, unyinja va Eliamu, vope si idala va uria mhiti?.4Udavudi akasuha avajumbe na vope vakantola, akija ku mwene nu kugona nave ulwa kuva akahumile kukwivalaja kumajuva ga mwene nu kuvuya kukaya kumwene. 5Udala akava nu lwanda, vope akasuha nu kumbula udavudi, akajova, unene nilinulwanda.6Pu davudi akasuha avanu kwa Yoabu, ukuta, ''unsuhe kuliune uria mhiti'' pu Yoabu akansuha uria kwa davudi. 7Uria avile afike, Udavudi akambuja ihali ya Yoabu ndakiki ilijeshi likwendelela, ni mbaja yiyo yikwendelela. 8Udavudi akambula uuria, '' wike kukaya kuli uve, ukalave amalunde gako, '' puu uria akahega kulieneo lya ntwa, untwa akansuha uzawadi kwa uria.Lakini uuria akagonelela paninye na vavombi va 11mwene umbaha va mwene kundiango gwa kasri, wala sakike kukaya ya mwene. 10Udavudi avile avuliwe, '' 9Uria sakike kukaya ya mwene, '' akambula uuria je sukahume kusafwali? kiki sawikile kukaya kuliuve. Uria akajibu udavudi, '' Ilisanduku, na israeli na yuda vali mumahema, nu yoabu na vavombi va mbaha vango vatovile ihema mundohengo. unene yivandakiki ni wesya ukwika kukaya kuliune kukulya nu kunywa nu kugona nudala vango? lweli nduvu witama, sanivomba ewo.12Puu davudi akambula uuria, '' utame elelo kilal vo nikukuleka ulute'' kwa hiyo uria akatama kuyerusalemu ilijuva ilio na yiyoyi fuata. 13Udavudi avile amwilangile, akalya nu kanywa paninye na vope, udavudi akambomba agale. unsiki gwa nikimihe uuria akaluta kugonelela kukitanda kya mwene paninye na vavombi va mbaha va mwene sakika kukaya ya mwene.14Lino pana vusiku udavudi akansimbila uyoabu ikakalata, vope akayisuha ku kivoko kya uria. 15Mugati mu kalata udavudi akandika ndee,'' umbike uuria kuvulongolo kumbaja ingali fijo, tena mundeke atoviwe nu kufwa.16Pu yoabu wawene ikilunga kijunguriwe Akambika uria kulieneo lilyo alimanyile uaskari unyamaka vakavile vitovana. 17Unsiki avanu vankilunga vavile vahumile kutovana nilijeshi lya yoabu, baadhi ya kasikari va davudi vakagwa, Nu uria umhiti akabudiwa.18Unsiki Uyoabu akasuha amamenyu kwantwa ukuhusu chali ya mbaja, 19Akandagija unsuhwa ukuta, '' ikyawimalo ukumbula untwa ukuhusu chali ya mbaja. 20Yiwesetano untwa akakalala, vope akavavula, ''kiki muha tovine mukilunga kyapipi evo. samukalumanye ukuta viwesya ukusambulila ukuhumila kulimato?21Veni ambudile uabimeleki umwana va Yerubeshethi ? Vidala uyaluhwisye iliwe lyakusyagila pakyanya pamwene ukuhuma pa lumato, nukufwa ukwa ku thebesi? kiki lino mukatamile ulumato evo? na yuve unjibu uria u mbombi vako afwile vope''.22Lino unsuhwa avahega nukuluta kwa davudi akambule kela kenu kikyo akambulile uyoabu ukuta. 23Nunsuhwa akambula udavudi, '' kuwanjo ava vivi vakale na maka kuliko ufwefwe, vakatukalibila. kuluhengo lakini ufwefwe tukavavuja kuwingililo wa ndyango.24Nvatova mbalala vope vakavalahila avavombi vako ukuhuma kulumato, navavombi vantwa vafwile, nu mbombi vako uuria afwile''. 25Pu davudi akambula unsuhwa '' umbole nde uyoabu, '' usite ukuluhusu ilijambo ilyo, ulwakuva ipanga yi buda nduvu yibuda uyunge. Vomba imbaja yako ukuva nyamaka fijo dhidi ya kilunga nukute kiwa unkangaje imumbula uyoabu.26Lino udala va uria avile apulike ukuta un'gosi va mwene afwile akililisya fijo kwajili ya mwene. 27Ukwililisyo kwa mwene vukujilile, udavudi akasuka kulantolo kumwene kukasri ya mwene, vope akava Idala va mwene akango lela avana. Lakini kikyo avombile udavudi sakikanogelwa uyahwe.

Chapter 12

1Pu yahwe akansuha unathani kwa Davudi. Akiju kumwene nukula, '' Pakale na vanu vavili kukilunga. yumu ale intayili nu yunge ale ingaju. 2Ula untayili akale nilipuga lyang'ombe ningosi nyingi fijo, 3Lino un'gaju sakale hakyokyoni isipokuwa ingosi yimo, yiyo akangolile nukundisya nukundela. Akakula paninye nu mwene. paninye navana vamwene. yila ingosi yilinkulya nu mwene nukunywa ukuhuma kukikombe kyamwene, vope akagonelela mumavoko ga mwene nukuva ndungenja va mwene.4Ilijuva limo untayeli akakava ungesya, lino umwene jokava tayari ukutola chidemo ukuhumo kulipuga lyamwene 5ilyang'ombe au ilipuga lya ng'osi leke ukumwandalila ikyakulya. Badala yake akatola ing'osi ya n'gaju na kuntelekela ung'esyo vamwene. Ilyoyo lya davudi likalo dhidi yantayili ula, vope akambula unathani kulyoyo nduvu itamo uyahwe, umunu yoivombile ilijamo ili yitakiwa afwe. 6Lasima ahombe ing'osi mala kane zaidi kwajili ya kikyo avombile ulwakuva jakale nikisa kumunu ung'aju.7Unathani akambula udavudi, uveve yuve munu ula ? Yahwe, unguruva va israeli ita ni kakuvikile amafuta uve intwa va israeli nukukupoka ukuhumo ku mavoko ga sauli. 8Nikakupa inyumba yambaka vako na vadala vamwene mumavoko gako. Nikakupa tena inyumba ya israeli niyayuda. Linga ago gakale madebe zaidi kulyuve ni kaniwesya ukukwongeleja mingi zaidi.9Lino basi kiki ubedile indagilo ja Yahwe, impaka ukavomba imbivi kuvulongolo kumwene? ubudile uuria umuhiti nipanga untolile udala va mene nu kuva idala vako. ukambudile ni panga ya lijeshi lya Amoni. 10Lino ipanga saliyahega munyumba yako, ulwakuva umbedile nukuntola udala va uria uiti ukuva idala vako.11Uyahwe ita ndee, ' Lola, nitwala amaafa kuliuve ukuhuma ku kaya yako yuve. nitola avadala vako, kuvulongolo kumiho gako nukumpa ujilani vako, vope igonelela na va dala vako unsiki gwa pamusi. 12Ulwakuva uveve yuve ukavombile imbivi lyikusili unene nivomba ilijambo ili unsiki gwa pamusi kuvulongolo kwa israeli voni. 13Puu davudi avile ambulile unathani, ' Nimbombile imbivi Uyahwe' unathani akajibu udavudi, Yahwe vope anyilekile imbivi yako sawifwa.14Lino ulwakuva kulitendo ili ubedile Uyahwe, umwana uyaholiwe kuliuvelweli ifwa''. 15Puu Nathani akahega nu kuluta kumwene. uyahe akantova umwana yuywa udala va uria akangolile kwa davudi, vope akatamwa fijo.16Puu davudi akambula unguluve kunongwa ya dimi. Udavudi akafunga vope akingila mugati nukugonelela ikilo yoni palifu. 17Avasehe va nyumba ya mwene vakinuka nu kwima palukanji pa mwene, leke va mwinule ukuhuma kulifu. Lakini sakinuka, sakalya paninye navo. 18Yikavile ilijuva lya saba umwana akafwa. ava vombi va Davudi vakadwada ukumbula ukuta umwana afuile, ulwakuva kakati, '' Lola, unsiki umwana vumwumi twajovelile nave, sakapulihije isavuti yitu. yivandakiki tungambule ukuta afwile?''19Udavudi wawene ukuta avavombi va mwene vikwijovesyanya, akalumanya ukuta umwana fule. kavavuja, ''Je umwana afuile ?' vakanda ''Afile''. 20Puu davudi akinuka ukuhuma palifu vope akega, akibaka amafuta nukubadilisya imienda giamwene akaluta ku hema ya kwaganila nu kwa buda pala, nu kuvuya kukasili ya mwene akanogwa ikyakulya kitwaliwe, vakamwandalila vopo akalya.21Puu avavombi va mwene vavile vambulile, '' kiki uvombile ilijambo ili? ukafungile nukulila kunongwa ya mwana unsiki vu mwumi, lakini umwana avile afile, ukinuka nu kulya. 22Udavudi akanda akata '' Unsiki umwana vu mwumi ni kafungile nu kulila. nikajova veni uyalumanyile ukuta uyahwe aiwesya ukumbonela ikisa umwana utamaga au sivyo?. 23Lino unsiki ugu afwile, puu ni fungile kiki niwesya ukumbuja tena? Niluta kumwene lakini umwene siwesya ukuvuya''24Udavudi akamfaliji ubelhsheba udala? akingila kumwene, nukugona nave. pongela akahola umwana ugosi, vope akilangiwa sulemani. Uyahwe akang'ana. 25Vope akasuha ilimenyu ukugendela unyamala go unathani kumwilanga Yedidia ulwakuva uyahwe aganile.26Basi Uyoabu akatovana nu Raba, ikilunga kya vutwa va vanu va Amoni, vope akayiteka ingome ya mwene. 27Lino uyoabu akasuha avajumbe kwa davudi nu kuta, '' Nitovine nu Raba, nayune ni batilile isehemu yiyoyi sambasya amagasi ga muji. 28Lino isaiji ulilundanye ilijeshi lilyo lisigile ugujungule umuji nu kugwibata, ulwakuva nyingave ni kugwibata, gwikwalangiwa kulitawa lyango.29Puu davudi akalilundanya ilijeshi lyoni nu kuluta ku Raba, akatovana navo nu kwibata. 30Udavudi akatola isayika ya Golodi ukuhuma kuntwe kwa Ntwa vavo yuywa akavile nu vujitu wa talanta, nu kuva niliwe lya galama mugati muliene. Isayika yikavikwa pakyanya pantwagwa davudi akatola ifini fifingi.31Akavaheja avanu vavo vakavile kujini akavalasimisya ukuvomba imbombo ni misumeno, isululu ni soka, nukuvalasimisya ukujenga amatofali. Udavudi akalasimisya imiji gioni giavanu va Amoni ukuvomba imbombo lyo udavudi nilijeshi lioni vakavuya kuyirusalemu.

Chapter 13

1Yikavile badla ya ago Amnoni umwana va davudi, akanogwa fijo utamari udadaye va mwene uva kambo yuywa akale inonu, akavite litumbu limo nu Absalome, umwana uyunge va davudi. 2Amnoni akasononeka fijo kiasi kya kutamwa kunongwa ya Tamari udadaye va mwene utamari akavile bikra, na evo akavonike ayiwesekana uamnoni ukuvamba ilimenyu lyolyoni kumwene.3Lakini uamnoni akavile nu lafiki ilitawa lya mwene vi Yehonadabu mwana va shama, lukololwe davudi. 4Yehonadabu akavile munu mwelefu fijo. Akambula UAmnoni, '' kiki, umwana va ntwa iganda kila lijuva? kiki savukumbula? puu Amnoni akanda, ''Niganile utmri, udadaye va mwene va Abisalumu ulukololwangu.5Puu yehonadabu akambula, ''gonelela mukitanda kyako wivike ukuta ulintamu. unsiki utanyivako ikya ikwija kukulola, umbule, siwo unsuhe udada vangu utamari anyandalile ikyakulya kuvulongolo kuliune, lekenikivone nu kulya mumavoko ga mwene''. 6Lino uamnoni akagonelela nu kwifuanya intamu. Untwa avile ijile kumbona. Amnoni akambula untwa, ''siwo unsuhe utamali udada vango andae ikyakulya kwaajili ya vutamu wangu kuvulongolo kulyune like nilye ukuhuma mumavoko ga mwene.7Puu davudi kukasiri ya mwene akasuha ilimenyu kwa tamari, ukuta, '' Luta kunyumba ya lukololwo uamnoni umwandalile ikyakulya. 8Utamari akaluta kunyumba ya Amnoni ulukololwe ukwa gonelile akatola inonge nukuvumba nu kwandaa ukate kuvulongolo ku mwene nu kukanda. 9Akatola Ikikalangilo nu kumpa unkate lakini akabela ukulya. puu Amnoni akavavula vavovaka lipo,'' kila munu ahege.'' kila munu akahega.10Amnoni akambula utamari, '' twala ikyakulya kugati kuliune nilye mumavoko gako'' utamari akatola unkate gugwa akandalile, nu kutwala kugati kwa Amnoni ukakaye va mwene. 11Avile atwalile ikyakulya kumwene, Amnoni akamwibatilila nukumbula, ija ugone nune, dada. 12Umwene ala ajibu, '' mwiko, kaka vango, usiteukundasimisya ulwakuva lisikuli ilijambo ndili lilyo liwesya ukuvombeka ku israeli usite ukuvomba ilijambo lyasoni ndili.13Niluta kwii leke niyepusye nisoni yiyo ilijambo ili ilya kuva tama wangu? nilitendo ili likukuvonesya ukuva ufuvile ukuva bila soni kuisraeli yoni. siwo nikukusuma ujovelele nuntwa umwene ikukuluhusu unole. 14Lakini uamnoni akankalalila utamali sakawesye ukumbulihija. ulwakuva akamwibite nu kugona nave.15Puu Amnoni akantola utamali kulioyo ilivaha. akankalalila fijo ya akale anogile Uamnoni akambula, ''Inuka nukuhega''. 16Umwene akanjibu, '' mwiko ulwakuva uvuvivi wa kumbika nihege uwa vuvuvivi fijo zaidi uvuvombile lakini uamnoni sakampulihije. 17Badala yake, akamwilanga umbombi va mwene nukuta, ''Inyeje udala uyu kuvulongolo kuliune, nukudinda undyango kunsana kumwene.'''18Lino umbombi va mwene akangumya nu kudinda undyango. utamari avile afwalile iligwanda lika vile lilamile vuyikavile ukuta unginja va vutwa vakavile nuvuhinja wa mwene vuvalikufwala. 19Tamari akavika ilyela pakyanya pantwe gwamwene nukudiefula iligwanda lya mwene.20Absalome, ukakaye akambula, '' uamnoni, ukakaye avile nuve? isaiji nunala, dada vangu umwene kaka vako. usite ukulivika ili munumbula ''puu Tamari akatama mwene munyumba ya Abisalumu ukakayi. 21Untwa udavudi avile apulike ago goni akalile fijo. 22Abisalome sakajove kyokyoni kwa Amnoni ulwa kuva UAbsalome akankalalila kukila ikya vombile ukusalilisya utamari, udadaye va mwene.23Baada ya miaka givili imiguge uabsalome akava na vagida ngosi ulwage valikuvomba imbombo ukwa ku baali Hazori, gugwa gulikalibu ni Efraim, vope uabsalomu akavakalibisya avana voni va ntwa ukufika ukwa. 24Absalomu akandutila untwa nukuta, '' Lola lino, umbombi vako alinavagida n'gosi ulwage. siwoni kukusuma intwa na vavombi va mwene valute nune imbombi vako.25Untwa akamwanda uabsalomu, mwiko mwanangu, tusite ukuluta twivoni twiva ijigo kulyuve uabsalomu akahakikisija untwa, apange asite ukwidika ukuluta ila akansaya uabsalomu. 26Puu Absalomu akajova, '' kama sivyo, basi sivo undeke ulukololwango uamnoni alute nufwe'' untwa akambuja, '' kiki uamnoni alute numwe?''27Absalomu akansimilija udavudi akanduhusu uamnoni na vana avange va ntwa ukuluta nave. 28Absalomu akansimilisya avavombi va mwene ukuta, ''Mupulihije kumakini. Uamnoni akyaiva agalile uvugimbi, ikya nikuvavula muntove uamnoni musite ukudwada mumbude. siunene ni valuhisye? muve nisili nu kuva hodali.'' 29Lino avavombi va Absalome vakambombela uamnoni nduvu vamuliwe puu avana voni va ntwa vakinuka yumoyumo akatoga kunyumba ya mwene akakimbila.31Puu yikavile unsiki vuvalimunjila ihabali ji kamfikila udavudi ukuta, ''Absalomu abudile avana voni va ntwa asikuli hata yumo uyasigile. 30Puu untwa akinuka nu kudiefula imienda gia mwene nu kulambalala pakyanya palifu avavombi va mwene voni vakima kalibu nu mwene imienda gia mwene gidiefuliwe.32Yehonadabu umwana va shama, ulukololwe va davudi akanda, '' Imbaha vango usite ukuta avadimi voni vavo vana va ntwa vafuile viamnoni mwene viyunywa afwile . Absalomu akalipangi ilijambo ili tangu ilijuva ilyanangile utamari udadaye va mwene. 33Kwa hiyo imbaha vangu intwa asite ukuyivika italifa lyi munumbula, ukuta avana voni va ntwa vafwile, uyafwile vi Amnoni. mwene.34Absalomu akanyila umbombi yuywa alinkulolela akinula amiho ga mwene nu kuvo na avanu vingi vikwuja munjila kupembeni kunjila uvupande wa mwene wa magalibi. 35Puu yehonadabu akambula untwa, ''Lola, avana va ntwa vikwija nduvu mbombi vako wajovile. 36Yikava mara wa marile ukujova avana va ntwa vakafika, vakinula kavuti javo nu kulila nuntwa puninye na vavombi va mwene voni pia vakalila kuvu chungu.37Lakini Absalomu akanyila nukuluta ku talmai umwana va Amihudi, untwa va Geshuri. untwa akililisya kila lijuva kunongwa ya mwalive. 38Puu Absalomu akanyila nu kuluta ku Geshuri nu kutama ukwa imiaka gidatu. 39Inumbula ya ntwa udavudi akanogwa ukuluta ukumbona uabsalomu ulwakuva akavile afalijike kuhabali ya kufwa kwa Amnoni.

Chapter 14

1Yoabu umwana va seruya akatambula ukuta inumbula ya ntwa ikanogile ukumbona ubsalomu. 2Puu Yoabu akasuha ilimenyu ukwa kutekoa ukuntwala kumwene udala unyaluhala. Akambula, ''sivo, fuala imienda gia kwulilisya wipele ukuva wikwililisya usite ukwibaka amafuta, lakini uve ndu dala yuywa ililisije kunsiki untali kunongwa ya yuywa afwile. 3Pu wingile kwa ntwa amamenyu ga kya niku kwilesya''. puu yoabu akambula amamenyu gago akayaiwesya ukujova kwa Ntwa.4Unsiki udala ukuhuma kitekoa avile ajovile nu ntwa, akinamija kumiho kwa mwene opasi nukutava. 5Untwa anange '' Untwa akambula, isida yako kinukiki? akanda, lweli ukuta unene nilijane ugosi vango akafwile. 6Unene imbombi vako, nikavile na vana vavili, vakalwa kukyalo, akasikuli uvakuvalamula. yumo akantova unine nu kumbuda.7Lino ikikolo kyoni kinuike kumbombi vako, vita'' ungeje uya ntovile ulukololwe Leke tumbude ukuhomba uwumi wa lokololwe uyambudile na ewo vikumwangamija undisi. nukulijimya ilikalasila liyo likwaka umwoto lilyolisigile nuku. n'gejeheja ugosi vango ilitawa lya vuhoji kukyanya kukilunga.8Puu untwa akambula udala, ''Luta kukaya yako na yune nilagija ilijambo ilya kuvomba. 9Udala ukuhuma ku Tekoa akaanda intwa, imbaha vango intwa inongwa yive kuliune na kuki kolo kya tayi vango untwa ni kigoda kya ezivalivuvule inongwa.10Untwa akata, '' yoyoni unyaikukuvula ilimenyu untwale kuliune, na vope sikukugusa kavili. 11Pu udala akata, ''siwo intwa ankumbuke uyahwe unguluve va mwene, leke ukuta un'gomba kisasi kya nkisa asite ukunanga fijo leke ukuta va siteu kumwangamija umwanavango'' untwa akanda, nduvu unguluve witama lusikuli hata uluywili lumo lya mwalivo ulwakugwa pasi.12Pu udala akajova ''siwo indeke umbombi vako ajove ilimenyu limo zaidi kumbaha vango untwa'' Akajova, ''jova''. 13Lino udala akajova, '' kiki basi uvombile kuhila dhidi ya vanu va Nguluve? ukuta ewo untwa kukuta munu yuywa nya hatia ulwakuva untwa samumbujije tena umwalive unyahegile. 14Ulwakuva ufwefwe twivoni twifwa, ulwakuva. tuli ndamagasi agimwagiwa palifu nu kuta sagiwesya ukulundanya tena lakini unguluve sitola uwumi, badala yake ilonda injila kuvavo valikutali ukuvuya.15Lino basi nijovile ilijambo ili kumbaha vango untwa, ulwakuva avanu vandwajije, lino umbombi vako akijovesania munumbula ya mwene lino ni jovele a nu ntwa . apange untwa akampile umbombi va mwene ihaja ya mwene. 16Ulwakuva untwa ikumulihija leke ukuta ikun'gumya umbombi va mwene ku mavoko ga munu yuywa akaikumbuda. unene nu mwanangu yumo, tuhume kuvulithi wa Nguluve. 17Pu umbombi vako akasuma, uyahwe, siwo uluhusu ilimenyu lya mbaha vangu untwa lime unsada ulwakuva umabaha vangu untwa ni kama nyama lago va Nguluve kwakutofautisha uwema nu vuvivi, Uyahwe, Nguluve ave paninye nuve.18Pu untwa akanda nu kumbula udala ula, siwo wite ukumfiha ilimenyu lyolyoni lilyo ni kukuvuja'' udala akanda, ''Basi imbaha vango intwa ijove lino. 19Untwa akata, je sikivoko kya Yoabu kilipanine nuve kuaga goni? udala akanda nu kujova, ''nduvu witama imbaha vango intwa, asikuli uyiwesya uku elekea kukivoko kya kwandya waka kya higikugala umbaha vango untwa agajovile. vimbombi vako uyoabu unyambulile nu kundagija ukujova kikyo umbombi vako kikyoajovile. 20Umbombi vako uyoabu avombile ewo Leke ukubadilisya kikyo kivombeka imbaha vango vinya luhala ndi hekima ya nsuhwa va Nguluve uyagamanyi goni agogivombeka mukilunga.21Pu untwa akambula uyoabu, '' Lola nikulivomba ilijambo ili luta nukumbuja ukimi uabsalomu. 22Lino uyoabu akinamija kumiho kwa mwene pasi palifu kuheshima nukundimia untwa uyoabu akajova, '' Umbombi vako alumanyile ukuta apatile musayo kuvulongolo kuliuve, imbaha vango, intwa ulwamwa untwa ampile umbombi va mwene ihaja ya numbula ya mwene.23Pu yoabu akinuka nu kuluta ku Geshuri, akambuja Aubsalomu kuyelusalemu tena. 24Untwa akajova, '' Avunye kunyumba ya mwene lino aleke ukumbona kumiho kuliune pu Absalomu akavuya kunyumba ya mwene. sakavoneke kumiho kwa ntwa.25Akasikuli umunu kuisraeli uyakaginiwe kuvunonundu Absalomu ukuhuma ku kulwayo lwa kiundu kya mwene hadi kuvutosi wa mwene akale vuvule iliwaa lyolyoni. 26Avile agidile injwili kuntwegwa mwene kumwisyo kumwaka, kunongwa ya kuva njitu kumwene, akapimile injwili ja mwene zaidi ya shekeli mia mbili kukiwango kya kipimo kya ntwa. 27Kumwene Uabsalomu va kaholiwe avanu vadatu nunginja yumo, ilitawa lyamwene, vi tamaali Akale idala inonu.28Absalomu akatama kuyirusalemu imiaka giivili pasipo ukukuneka kumiho kwa ntwa. 29Pu Absalomu akasuha ilimeyu kwa Yoabu leke agilikile untwa, lakini uyoabu akasuha ilimenyu mara kavili lakini yoabu sakija bado.30Pu Absalomu akavavula avavombi va mwene mulole ilisyamba lya Yoabu lilikalibu nilyango, vope alini shayiri kula luta mukanyanye umwoto pu avavombi va Absalomu vakalinyanya umwoto ilisyamba lila. 31Pu yoabu akinuka nukuluta kunyumba kwa Absalomu akambula, '' kiki avavombi vako vanyanyile umwoto ilisyamba lyangu?32Absalomu akajibu Uyoabu, '' Lola nikasuhile ilimenyu kuliuve ukuta wije leke ni kusuhe kwa ntwa ukuta, '' kiki nikijile ukuhuma ku Geshuri yikayi va heli kulyune nanisigale kulakula. kwa hiyo lino undeke nilole kumiho kwa ntwa linga nilinama kosa ambude. 33Pu Yoabu akaluta kwa Ntwa nu kumbula. untwa avile amwilangile, Uabsalomu akija kwa ntwa nu kwinuma pasi palifu kuvulongolo kwa ntwa akambusu Absalomu.

Chapter 15

1Yikavile baada ya ago Uabsalomu akaandaa imufuka ya farasi ni farasi kwaajili ya mwene paninye na vanu hamusini va kuluta kuvulongolo kumwene. 2Absalome alikusisimuka nambivimbivi nu kwima kulukanji kunjila yiyo yiluta ku ndyango gwa kijinini. Umunu yoyoni yuywa akale nilishauli ilyakwija kwa ntwa kunongwa ya vuhigi, Absalomu alikumwilanga nu Kumbuja, '' wihuma kukilunga kiliku? Numunu ula ikujibu, umbombi vako ihuma paninye nikabila lya Israeli.''3Pu Absalomu ikumbula, Lola, Nisitaka liako linonu na nyilweli lakini asikuli yuywa apeviwe amakanu ntwa ukupulihija ilisitaka lyako. 4Absalomu wongele,'' Ninogwa ukuta nanive ndililauji mugati munkilunga leke ukuta kila munu yuywalinungwa aiwesya ukwija kulyune na yune nukumpa lyelweli.5Lino puyikavile kila munu yuywa ikwija kumweshimu Absalomu yuywa inyosya ikivoko nu kumwibata nu kumbusu. 6Absalomu akavomba ewo kwa israeli voni vavo valikwija kwa ntwa kwaajili ya vuhigi lino Absalomu akayaja inumbulaja vanu va israeli.7Yikava mwisho wa miaka gine Absalomu akambula untwa'' siwo unuhusu nilute ni katimisye inathiri yiyo nivikile kwa Yahwe ukwa kuhebuloni. 8Uwakuva umbombi vako akavikile inadhiri lulya akavile ku Geshuri ku shamu akata, yingave Uyahwe lweli ikumbuja kujirusalemu, pu nikumwabudu umwene.9Lino untwa akambula, ''Luta kuvalokolwo kwa amani''. Absalomu akinuka nukuluta ku Hebroni. 10Pu Absalomu akasuha avapelelesi ku jaa joni ja israeli nu kuta ''Mara umwipulika isavuti ya ndudwemute, 'Absalomu itawala ku Hebroni''.11Avanu miambili vavo vakalikiwe ukuhuma ku Yerusalemu vakaluta nu Absalomu. vakaluta nu vupelwa wavo kisitalumanya kikyo apangile UAbsalomu unsiki ugwa. 12Absalomu akya ihumya isadaka, akasuha avanu kwa Ahithofeli kukilunga kya mwene ukwa ku Gilo umwene akavile ishauli va Davudi. Uuaini va Absalomu gukavile namaka uwakuva avanu vavo vakankongile vake ndelela ukwongeseka.13Unjumbe akija kwa davudi nu kuta, inumbula ja vanu va israeli jiva pampene nu Absalomu. 14Pu davudi akambula umbombi vamwene vavovaka lepaninye nu mwene ukwa kuyerusalemu, ''Haya twinuke nu kunyila ulwakuva asikuli hata yumo unyakyaipona kwa Absalomu. muyaandae ukuhega mara kamo asije akatupata akasababisha amazara kuliufwe nu kusambulila kumakaliga panga. 15Avavombi va ntwa vakambula, ''Lola, Avavombi vako puvale tayali ukuvomba lyolyoni imbaha vitu ntwa lyaa akiya ikwamula.16Untwa akahega ni familia ya mwene yoni paninye, Lakini untwa akavaleka avadala kumi vavo vakale maaria va ntwa leke valitunje ilikasili. 17Baada ya Ntwa ukuluta na vana voni paninye na vope. vakima kunyumba ya mwisyo. 18Ilijeshi Lya mwene leoni likaluta paninye nu mwene ku vulongolo ku mwene vakaluta avakelethi, na vagiti mia sita voni vakavile vankangile ukuhuma ku Gathi.19Pu untwa akambula uitai mgiti kiki naywe ulute nufwe? uuyu utame nu ntwa Absalomu ulwakuva uveve uli ngesya tena ulitumwa. vuya pala palyuve yuve. 20Kiki pamihe tuu uhegile kiki nikuvambele ujungule nu fwe paponi? hata sanilumanyile niluta kwii lino uvuye paninye navaninyo. uwalisi nu waminifu fiambatanenuve.21Lakini itai akajibu untwa nu kujova, ''Linga Uyahwe aishivyo nalinga umbaha vangu untwa aishivyo kuyilweli poponi pala imbaha vangu intwa kukwa iluta, umbombi vako pia iluta atakama vutamo au vufwe'. 22Pu davudi akambula hai, haya longola ulute paninye nufwe hivyo itai mgiti akaluta paninye nu ntwa, paninye na vanu vamwene voni ni familia javo joni. 23Ikilunga kyoni kikalila kwavuti kadili avanu vu vakavile vilovoko ilibonde lya kidroni, untwa vope akalovoka. avanu voni vakasafili ukwelekea ku ludasi.24Vakavepo pia sadoki paninye na valawi voni va pimbile ilisaduku lya Nguluve lya Agano. vakalivika ilisaduka lya Nguluve pasi na kisha uabiathari kulunga na novo. Vakagulila hadi avanu voni vahegile kujinikukwa vakagendile. 25Untwa akambula usadoki, '' Ulivinje ilisaduka lya Nguluve kujini Yingave nitaona neema pamiho pa yahwe ikumbuja nukumbonesya tena ilisanduka baho litama. 26Linga wijova nave, sanijinogiliwe nuve lola unene nili apa ambombele gago mano nu kumiho ku mwene.27Pia untwa akambula usadoku utekeji, '' Je uveve siwilola vuya kujini kwa amani na vana vako vavili, Ahimazi umwalivo nu Yonathani umwana va Abiathari. 28Lola nigulila ku filovoko fya alaba hadi ikya nikava ilimenyu ukunuma kuliumwe ukundonda. 29Lino usadoki nu Abiathari vakalivuja ilisaduka lya Nguluve va Yerusalemu vope vakatama ukwa.30Lino udavudi akaluta bila filato kono ilila ipaka kukyamba kya mizeituni, vope akagubeke liwa untwe gwamwene. kela munu voni vakale paninye nu mwene akagubeka untwe gwa mwene, vope vakaluta kunu vilela. 31Umunu yumo akambula udavudi ukuta, Ahithofeli uavile paninye na vavivi vavo uvile nu Absalomu, '' Lino udavudi akasuma,''Uve yahwe siwo badilisya uvushavuli wa oferi ukuva vukonyofu.32Yikavile udavudi avile afike kunjila baho unguluve alikuabudiwa, hushai umwakili akija kumbwavu imienda gya mwene gidiefuliwe ni fumbi kutwe kumwene. 33Udavudi akambula,'' yingave wiluta nune wiva ijigo gwango. 34Lino unguvuye kujini nukumbula Uabsalomu, Niva imbombi va ntwa ndulu ni kale imbombi va tayi vako, vuyikiva ni vambombi vako, '' pu wigevusya amashauli ga Ahthoferi kwa ajili ya kuliune.35Je ulivuvule paninye usadoki nu Abiathari ava tekeji? lino kyokoni kiwipulika ku kasiri, uvavule usadoki nu Abiathari. 36Lola va lipupaninye na vana vavo vavili, Ahimasi, umwana va sadoki, nu Yonathani umwana va Abiathari. munwalile indumi kikyo ikya mwipulika''. 37Lino, umanyani va davudi, Akija kujini unsiki UAbsalomu wifika kuyelusalemu.

Chapter 16

1Udavudi avile alutile unsiki untali kukiaya kumwisyo kukyamba, usiba umbombi va mefiboshethi akija kumbwaau akava ni punda ivili jikapimbile ifipande mia ifya mikate, vishando mia moja ifya mizeituni mia moja vya tini nu mfuko gwa ngwembe gugwa gudigile uvugimbi. 2Untwa akambuja usiba, kiki utwalile ifinu ifi? Usiba akanda, ''' akanda, '' ipunda kunongwa ya familia yako ukwipakila, imikate ni seke kwa ajili ya matumisi ya vasikali vako. nuvugimbi kwaajili ya vavo vakaya vijimila mukyamba.''3Untwa akavuja '' Nukukuyo va mbaha vako alikwaii? usiba akanda kwa ntwa, ''Lola, umwene asigile kuyerusalemu ulwakuva akatile, 'Elelo inyumba ya israeli yikumbujihija uvutwa wa tayi vango. 4Pu untwa akambula usiba, ''Lola, goni gago akamilikiwe nu mefiboshethi lino giva gaka ''usiba akajibu, ''Nikwanama kuvunyenyekevu kuliuve imbaha vangu intwa, nu kupata ukibali kuvulongolo kulyuve.5Untwa udavudi avile akalibile kubahulimu akija umunu ukuhuma kukikolo kya savuli ilitawa lya mwene vi shimei umwana va Gera walikugendela alikukitola. 6Akandahilila udavudi amawe na maofisa va ntwa kisita kujali ilijeshi na valinji va ntwa vavo vakale kundya na kuhigi kwa ntwa.7Ushimei akakotola, luta ukwa, hega apa uvimivi uveve, uvimunu va nkisa''. Uyahwe ahombile goni kwaajili ya nkisu gwa familia ya savuli, yuywa itawala badala ya mwene. 8Uyahwe avikile uvutwa ukuhuma kukikola kya Absalomu umwalivo. Ni saiji angamile uhwa kuva vimunu va nkisa.''9Pu Abishai umwana va seruya, akambula untwa kiki imbwa yiyifwile ikukotola umbaha vango untwa? siwo indeke nikangeje untwe gwa mwene. 10Untwa akata, '' Nivombe kiki umwe mivana va seruya? apange ikungotola uyahwe ambulile, ankotole unavudi. vini lino lwesya ukumbula, kiki wikunkotola untwa.11Lino udavudi akambula uabishai na vavambi vamwene voni, mulole, umwana yuywa haholiwe ukuhuma mumbili gwangu ilonde uwumi wangu. ''sizaidi fijo ubenjamini uyu akanogwa ukugwa kuliundeke akotole ulwakuva uyahwe amwamulisye ukuvomba ewo. 12Yiwesekana uyahwe akalolile ukuhangayika kukwanikungiwe, nu kumbujihija amanonu kunikotoli we elelo.13Lino udavudi na vanu va mwene vakindelela munjila unsiki usimei kulukanji ku mwene kuvubavu mu kyamba, akendelela ukukotola nu kundusi hija ifumbe na mawe kunu alinkuluta. 14Pu untwa na vana va mwene voni vakagatala, nu kupumusiki unsiki ga kilo vaka pumusika voni.15Uabsalomu na vanu voni va israeli vavo vakale paninye nu mwene vakija kuyerusalemu na kuhithofeli akavile paninye nu mwene. 16Yikava uhushai mwark, ulafiki va mwene udavudi, akija kwa Absalomu, vope akambula uabsalomu, untwa atame untwa atame daima.17Absalomu akambula, uhashii, '' Je uvu wuwidisi wako kuvapifiki vako? kiki sukalute paninge nu mwene?'' 18Hushai akambula ubsalomu, '' mwiko' badala yake, nula yuywa uyahwe, avanu ava na vanu voni va israeli vanvhagwile uyo yuywa niva ku mwene vimwene nitama nave.19Kwani veni nitakiwa ukumbombela? je sanitakiwa ukuvomba kuvulongolo kumwana? nduvu nivombile kuvulongolo kwa tayi vako vunila vomba kuvulongolo kuliuve.20Lino Absalomu Akambula uahithofeli, '' utupe ilishauri lyako ukuhusu kikyo twitakiwa ukuvomba''. 21Ahithofeli Akambula Uabsalomu, '' Luta ukangone nu nunave va tanyi vako akavaleka ukutunja ikasiri, na vaisraeli voni vipulika ukuta uvile kinu kikyo kinuha kwa tanyi vako. Pu amavoko ga vovoni vavovalibaininye nuvegivikiwa amaka.''22Lino vakajungula ihema kwaajili ya Absalomu pakyanya pu kasili ya Absalomu akagonelela nu nunave va tayi va mwene kuvulongolo kuisraeli yoni. 23Unsiki ugwa uvushauli vuwa alikuhumia Auhithofeli vukale ndu munu yuywa ipulihija ukuhuma kundomo gwa Nguluve yuywa [ Hivyo ndivyo jinsi uvushauri wa Ahithofeli wakavonike kwa davudi nu Absalomu.

Chapter 17

1Pu Ahithofeli akambula uabsalomu, '' unduhusu lino ni chagule avanu elfu kumi na mbi nayune nihega nukunkanga udavudi ikilo iyi. 2Ni kumpata kwa gafla unsiki wa gatile nu kuvadhaifu veni ni kunyomosya nu ku dwada. avanu vavova lipaninye nu mwene vinyila nune nikusambulila untwa mwene. 3Nikuvatwa la avanu voni kuliuve ukuta vi bibi alusi wikwija kwa mbaha va mwene, na vanu voni viva kuamani pasi kuliuve.'' 4Kikyo ajovile uhithofeli kikanogile untwa na vasehe voni va israeli. K5Pu Absalomu akata ''Lino mwilange pia uhushai mwikileke tupulihije vope itandaki. 6Hushai avileafike kwa Absalomu, uabsalomu akamwelesya kila kikyo uahithofeli akajovile nu kumbuja uhushai, ''Je tuvombe wajovile uahithofeli? yingave mwiko, tuelesye kikyo wikutusauli? 7Lino Uhushai Akambula uabsalomu, ''uvushauri vuwa akahumije Uahithofeli sio vononu kunsiki ugwa.8Hushai akangeleja, ''umanyile vako nu kuta avanu va mwene vi shuja ni saiji valinuluvavo, ni kama dubu unya pokilwe avana va mwene mwituni, utayi vako na vanu va mbaja, sigonelela ni lijeshi ikilo iyi. 9Lola, kunsiki ugu apange ifinile fulani au mahali pengine. yiva ukuta baadhi ya vanu vako ikya viva vafwile kuwanjo kushushambulilo hata kila munu ikya ipulika ijova, amanaji gavombike kwa Asikali vavo vikunkonga Uabsalomu. 10Pu ata avasikali jasili zaidi giyo inumbula ya mwene yilinumbula ya simba, vidwada ulwakuva israeli yoni yilumanyile ukuta utayi vako vimunu unya maka nukuta avanu vavoalinavo vanyamaka fijo.11Lino nishauri ukuta israeli yoni valundamane kulinuve panine ukuhuma kwa dani hadi Beersheba, vingi ukuta ichanga kulukanji kunyanji nu kuta uveve yuve ulute kumbaja. 12Pu twikumpata poponi ikyaivanufwe tukugubiki la ukuta lumye vulwigwa pakyanya pakilunga satwikundeka hata yumo yuywa mwumi kati ya vanu va mwene wala yuywa mwene.13Ingave ikwingila mugati mu magasi pu israeli yoni twitwala undegehe kukilunga ikinukukwegesya, kulugasi hata kusite ukuvoneka hata iliwe limo ilidebe lilyo lisigile''. 14Lino uabsalomu na vanu va israeli. vakata '' ilishauri lya Hushai mwarki linonu kuliko lila ilya ahithofeli. Yahwe akavapela vabele ilishauri ilinonu ilya ahithofeli leke ukumwangamija uabsalomu.15Pu Hushai akavavula usadoki nu abiathari avatekeji, ''ahithofeli akashauri uabsalomu na vasehe va israeli hivi na hivi, lakini nayune nishavuli vinginevyo. 16Lino basi luta nambivi untalifu udavudi ukuta, usite ukuvika ikambi ikilo iyi kufilovoko fya araba, lakini kwa namno yoyoni mulovoke tofauti na apo untwa imiliwa paninye na vanu voni vavo vali paninye nu mwene.17Yonathani nu ahimaasi vakuliko kufidwiwu fya en Rogeli. Lino umbombi yumo akavile iluta nu kuvavula ihabali yiyo yikatakiwe ukuyimanya leke ukuta vasite ukuhatarisya amaisha gavo ulwakuva vanigingile mujini uvujumbe vuvufike ndipo uhenda nu kumbula untwa udavudi. 18Lino ndimi yumo akavavona mara akambula uabsalomu pu Yonathani nu ahimaasi vakaluta mbivimbivi nu kwingila munyumba ya munu yumo ukwa ku bahurimu, yuywa akaleni kisiva ku kichengo lwa mwene vakingila mula.19Udala va munu uywa akatola ikifuniko nu kugubikila undyango gwa kisiva nu kwanika inafaka opakyanya pakyanya palilyene. Lino akasikuli uyalumanyile ukuta uyonathani nu ahimaasi vakavile mukisiva. 20Avanu va absalomu vakija kuvala nu kumbuja, ''uahiaasi nu yonathani valikwii?'' Lino baada ya kuvalonda vakavu kuyerusalemu.21Yikava baada yavo ukuhega uyonathani nu ahumaasi vakahuma mugati mukisivu. vakaluta kundonda untwa udavudi vakambula, '' Inuka ulavoke amagasi na mbivimbivi ulwakuva Ahithofeli akahumya amashauli aga naga kuliuve. 22Pu davudi akinuka paninye na vanu voni vakakile paninye nu mwene, vope vakalovoka kuyolodani hata vu yifike ikilo asikuli hata yumo nyasigile salowike lyorodani.23Ikawa uhithofeli wawene ukuta uvushauri wa mwene savukakongwa, akatoga mupunda va mwene nukuhega. Akaluta kukaya kukilunga kya mwene yuywa akavika amambo ga mwene yuywa nu kwinyonga nukufwa nukusiliwa kuwina wa tayi va mwene.24Pu davudi akija umahanamu lino uabsalomu umwene akalovoka iyorodani umwene na vanu voni va israeli vavo vakale paninye nu mwene. 25Absalomu akambika uamasi akavile mwana va yetheri mwishimaeli, yuywa akavile agonelile nu Abigaeli, yuywa akavile iniyinja va nahashi nu dadaye va seruya, uvanina yoabu. 26Pu israeli nu absalomu vakatova ikambi ku kilunga kya Geleada.27Yikavile unsiki udavudi avile ijile umahanaimu uywa ushobi umwana va nahashi ukuhuma Raba ya waamoni nu makiri umwana va Amieli ukuhuma ku lo debari nu Berzilai mgileadi va Rogelimu,. 28Vakatwala ni mbulangete, ibakuli ni ifivya ninga no nuvutine wa shayiri, ninafaka jijisingiwe, ifilulina, idengu. 29Uwuki, siagi in'gosi ni samli leke ukuta udavudi na vanu vavo vakale paninye nu mwene viwesya ukulya ulwakuva vakata, ''avana valininjala, vagatile vumile ukwa kulunyika.

Chapter 18

1Udavudi akavavala avasikali vavo vakale paninye nu mwene nu kuvika nakida va elfu nu akida va mia pakyanya pavene. 2Pu davudi akilihilika ilijeshi, theruthi yimo pasi pa yoabu, theruthi iyinge pasi pa Abishai umwana va seruya lukololwe va yoabu ni therusi lyinge tena pasi pa itai mgiti untwa akalivula ilijeshi, '' yilweli yune ni mwene niluta paninye numwe.3Lino avanu vakata, uveve ukite ukuluta kumbaja kiki yingave twinyila savikutujali ufwefwa ama nusu yitu vangafwe savikutujari lakini uveve. vi zaidi ya elfu kumi yitu ufwefwe' ni afadhali zaidi wikututanga ufwefwe kujini. 4Lino untwa akavajibu '' Nivomba lyolyoni lilyolivoneka linonu kumiho ginyo, '' untwa akima kuki figo kya muji unsiki ilijeshi vulihegile ku mamia na maelfu.5Untwa akandagija uyoabu, Abishai, nu itai ukuta ''umbombele uywa udima, Absalomu, kuvulele kwa jili yangu, ''avanu voni vakapulika untwa vuvalangije avamaakida ukuhusu Aabsalomu.6Lino ilijeshi likaluta kuludasi zidiya israeli. imbaja yikaenea kunsitu gwa Efraimu. 7Ilijeshi lya israeli likalemwa kuvulongolo kuvasikali va davudi kukale na machinjo amavaha kuvanu elfu ishirini isiku lyo. 8Imbaja ikaenea kulieneo lyoni na vanu vingi vakabudiwa nu nsitu kulika ipanga.9Yikahumila ukuta Uabsalomu vakaganila na vasikali va davudi. Absalomu akavile atogile pakyanya pa nyumba ya mwene ni nyumba akalusanija pasi pasamba ingifu ja mabiki gia mwaloni, nu ntwe gwa mwene gukiba tiwa ni samba ja mabiki. Akalekiwa isyumbila kati ya kilunga ni anga unsiki inyumbu windelile kuvulongolo. 10Umunu yumo akalivona lilyovombike akambula uyoabu ''Lola nikambwene uabsalomu isyumbila mu mwaloni''. 11Uyoabu akambula uyambulile ukuhusu uabsalomu, lola umbwene kiki sukantove hadi pasi nikalenikukupa isekeli kumi ja hela nu nkanda.12Umunu ula akanjiu uyoabu, Hata kama ningepewa, shekeli elfu ja hera hata hivyo sanikalenikwinula ikivoko kyango pakyanya pamwana va ntwa, ulwakuva ufwefwe twivoni tukampulike untwa wikuvalagija uveve, Absalomu nu itai nkuta, umunu, asite ukugusa. ukijana uywa uabisalomu. 13Yayive ni hatalisya amaisha gango kuvudesi na lisikuli ilijambo lilyolifihile kwantwa ukale wikwitenga nune.14Ndipo yoabu akata, ''sanikukugulila'' pu akatola imishale gidatu mumavoko mumwene nukulahila munumbula ya Absalomu unsiki walimwumi wa isyumbilile mumwaloni. 15Pu avadimi kumi avavakatolile isilaha ja yoabu vakajungula uabsalomu, vakantova nu kububda.16Pu indude nilijeshi likavuja ukuhuma ukuvakonga ava israeli lino uyoabu akalivuja ilijeshi. 17Vakantola uabsalomu nukuutaga kuliguli ilivaha kunsitu, vakagusyila umbili gwa mwene pasi palipuga lya mawe, unsiki avaisraeli voni vakanyila kila munu kukaya ya mwene.18Unsiki uabsalomu avile mwumi akaijengela imbanda imbaha ya liwe ku bande lya ntw, kwaningo'' Akilanga imbanda kulitawa lya mwene ewo pakelangiwa inala gwa Absalamu ipaka elelo.19Pu ahimaasi umwana va sadoki akajova, ''indukusu nelote kuntwa nelote nehabali enonu, mumwa uyahwe, uwamwukwile ukohoma mumavoko ga vavivi va mwene. 20Pu uyoabu akamwand, ''uveve sokave vakakotola indomi elelo, vuvombe ewo esiku lyenge. ilelo savutola indomi jojoni ulwakova umwana vantwa afwile.21Pu uyoabu akambola ukushi, ulote umbule untwa kekyo ukewene.'' pu ukushu akambola uyaabu, pu akanyila. 22Pu kange, uahimaasi umwana va sadoki akambola uyoabu, paninye nagago gihomela goni, nikokodora undukusu nayone nelute nifwate ukushi,'' uyoabu akanda, keki winogwa ukoluta, sopale kenu kundomi eye?' 23Umuyakeva yivela indeke nelote, '' uahimaasi akana. ivo uyoabu akamwanda, lotaga'' puahimaasi akanyila konjela yandovende kandotelela ukushi.24Udawodi avile atamile pagati pandyango gwa gati nugwa konji. nayondinji akavile pandyango vukyanya akinda amiho ga mwene. avile ilola, akambona umunu asogelile inyila alemwene. 25Undinji akelanga kusavoti embaha kuntwa untwa akajova, ''Ingave alelmwene, alenendomi mundohmi lwa mwene'' uyinyila akusogela konyumba.26Undinji akambona, umunu biyonge uyinyila, na vope akambula ubawabu, ukuta, lula, kulenumunu inyila kange alemwene'' untwa akajova, vope itwala endomi''. 27Undinji akajova, ifyana ukunyila kwa mwene kufwene nokonyila kwa Ahimaasi umwana va sadoki '' untwa akota vope munu inonu ikwija kuku twala indomi.28Uahimaasi akelanga nokombola untwa, ''goni manomi. puakinama yu mwene komiho pasi kumwene untwa no kojova, uhumije avanu avavinwile ifivoko fyovo kesana kya ntwa vango.'' 29Evu untwa akavoja. '' udemi uabsalumu agonile? Ahimaasi akanda, useke uyoabu ikosuha kolyove ventwa, une nembombi vantwa. nekalola ifujo embaha fijo sanekeliwa kenu.'' 30Untwa akambula, syetuka weme palokanji. uahimaasi akagevoka akema.31Ukushi akafika nukujova, kule hendomi enonu kontwa vango ulwakova elelo uyahwe akuhombile ekesasi kuvala vuni avakinwike kesana nuve''. 32Untwa akambuja, ''udemi uabusalumwu mwumi? ''ukushi akanda, avavivi vakuntwa vango voni avavikwinoka kukokazu uveve ndoywa udemi.'' 33Untwa akasikiteka fijo nuvupe akalota kugati kukyanya kundyango no kolela. ulwa vile alutile kwilela, mwana vango Absalomu, mwana, mwavango Absalomu. kuba nanefye badili yaku, Absalomu, mwana vango mwanavango.''

Chapter 19

1Uyabu akambula, ''Lola, untwa ilila nu kwombolesya kwajili ya Absalomu.'' 2Lino ilijuva lila uvusindi vukagivusiwa ukuva maombolesyo kulijesi lioni ulwakuva likapulika lijoviwa ilijuva ilyo '' ikwombalesya kunongwa ya mwana va mwalive.3Ilijuva lila avasikali vakingila kujini kwa kunyemalea kimyemyee ukuta vanu vivona soni daada ya kunyila imbaja. 4Untwa akaigubika kumiho kumwene nukulila kwa savuti, ''Mwana vanga Absalomu, ''Absalomu mwana vango mwana vango''.5Pu yoabu akingila kwa ntwa nukumbula, ''ilelo uji kojije isoni imbumila ja vasikali vako vavo vapokile uwumi wa kuliuve elelo uwumi wavalivo na vahinja vakulive, uwumi wa vadala vakulive nu wumiwa vanunavo vako. 6Ulwakuva uvaganile vavo vikukukalalila nu kuva kalalila vavo vakuganile ulwakuva elelo uvonisye ukuta maakida na vasikali sio kinu kuliuve nilumanyile lino ukuta linga Uabsalomu aasigale nu fwetwivoni tukatwifwa ili ukawihovoka7Lino basi, inuka nukuhega ukajovelele navasikali vako kuvulele ulwakuva ni kukukigila kwa Yahwe linga sawiluta asikulihata umunu yumo nya kya kigala nuvelkilo lyi niyi yiva mbivi fijo kuliuve kuliku amazala gogoni gago gagelile ukukupata ukuhuma uvudimi wako. 8Lino untwa akinuka nukutama mukifigo kyajini avanu voni vakavuliwa, Lola, untwa atamile paki figo. ''Kyamwene.9Avanu voni vakahojianu vavo kwa vavo kukikolo kyoni, kya israeli ukuta, ''Untwa akatupokile ni kivoko kya mbivi vituakatupokile ni kivoko kya filisti lino akinyilile ikilunga kuvulongolo kwa Absalomu. 10Nu Absalomu yunywa tumbikile amafuta pakyanya paliufwe afwile kumbaja . lino kiki satwijove lela ukuhusu ukumbuja untwa kavili?''11Untwa udavudi akasuha kwa sadoki na kwa Abiathari avatekeji ukuta, ''Mujovelele na vasehe va Yuda ukuta, kiki umwemwe mulinu mwisyo ukumbuja untwa ku kasiri ya mwene kavili ulwakuva uvuyoviwa israeli voni wikunogwa untwa avunye kukasili ya mwene?. 12Umwene mulivalukulolongu, umbili na majege gango kiki basi muvile va mwisyo ukumbuja untwa?13Mumbule uamasa, je uveve sulimbili na majege gango? unguluve ambombele ewo nukuzidi tena sawiwa jemedali va lijesi liango ukwanjila lino impaka pongela kwa Yoabu. 14Vope akajisinda inumbula ja vanu voni va yuda ukuta munu yumo, hata, vakasuha kwantwa ukuta, ''vuya lino na vanu vako voni?''. 15Lino untwa akavuya vope akija kuyorodani na vanu va yuda vakija kugilgali ukuluta kumbwa uu untwa leke ukundovosya untwa kuyolodani.16Shimei umwana va gera, umbenjamini ukuhuma ku bahurimu akavomba nambivi ukwika na vanu va yuda leke ukumbwao untwa udavudi. 17Kukavile na vanu elfu moja ukuhuma ku benjamini vakavile paninye numwene nu siba umbombi vasavuli na valive kumi na vahano na vavombi vamwene ishirini vakavile paninye nu mwene vahalovoka muyorodani kuvulongolo kwa ntwa. 18Vakalovoka leke ukuyilovosya ifamilia ya ntwa nu kuvomba lyolyoni lilyo linonu. simei umwana va gera akinamu pasi kuvulongolo kwa ntwa mara avile atengwile ukulovoka iyorodani.19Shimei akambula unta.'' imbaha vango asiteu kumbona nilinilikosa au ukugavika munumbula gago umbombi va mwene avombile kuvukali ilijuva umbahavango untwa avile ahegile kuyerusalemu siwo intwa asite ukugavika munumbula. 20Ulwakuva umbombi vako itambula ukuta akosije lola ndiomaana nijile elelo va kwanja kunyumba ya yusufu leke ukumbwao umbaha, vango untwa.21Lino uabishai umwana va seruya akanda nukuta, je usimei asite ukufwa ulwakuva akankotwile umbika mafuta va Yahwe?''. 22Pu davudi akajova ''Nivombe kiki numwe vana va seruya, hata elelo leke muve vavivi vango? je umunu yoyoni ibudiwa elelo ku israeli? kwani sanilumanyile ukuta unene nilintwa kuisraeli. 23pu untwa akambula ushimei, ''sawifwa ''untwa akamwahidi kukwiyiga.24Pu mefiboshethi umwana va savuli akikaleke ambwo untwa, sakagifwalije amalunde ga mwene wala ukuketa indefu ja mwene wala ukusuka imienda gia mwene tangu ilijuva untwa avileahegile na wa vunyile ku amani. 25Na ewo avile ahumile kuyerusalemu leke ukumbwau untwa, untwa akambula, ''umetiboshethi kiki sukalute paninye nune.?26Akanda imbaha vango intwa imbombi vango akansyovile, kwani nikavojive nitoga pakyanya pa punda leke nilute nuntwa, umbombi vako kwa mbaha vangu indemafu, 27Umbombi vango usiba anjovile uvudesi, umbombi vako kumbaha vangu. untwa. Lakini imbaha vangu intwa wita vanyamalago va Nguluve lino vomba ilinonu kumiho gako. 28Ulwakuva inyumba yoni ya tanyi vangu vakavile infimba kuvulongolo kumbaha vango untwa, lino ukambike umbombi vako miongoni muvene vilya mumesa yako niliyelweli nyiliku kwa ntwa?.29Pu ntwa akambula ''Kiki ukwelesya goni fijo? namwile tayali ukuta uveve nu siba mwigavana ifyalo. 30Pu mefiboshethi akajibu untwa, ''sawa, galeke atole goni ulwakuva umbaha vango untwa avunyile kanonu kukaya ya mwene''.31Pu Berzilai mgileadi ukika ukuhuma ku Rogelimu leke alovoke kuyorodani paninye nu ntwa, navope akautanga untwa ukulovoka kuyorodani. 32Basi uberzilai akale igogolo fijo unya umliwa miaka thelanini akantangile untwa kwamahitaji wali kumahanaimu ulwakuva akale nikiuma kingu. 33Untwa akambula uberzilai, ijaga paninye nune, nayune nikwandaa kwa ajili ya kulyuve kuyevusalemu.34Uberzilai akanjibu untwa. kwani kulinamajuvaga ringi gago gasikile kuvutamo wango, hata nilute nu ntwa kunyerusalemu?. 35Nilinimli wa miaka themanini. je niwesya ukuto fautisya amanonu na mavivi? je umbombi vako lwesya ukuvonja kikyo nilya au ukunywa je niwesya ukupulihija isavuti zaidi ijavagosi na vadala avavikwimba? kiki basi umbombi vako ave. Ijigo kuvimbaha vango intwa? 36Umbombi vako inogwa tu ukulovoka kuyoroda ni paninye nuve intwa kiki uvintwa undindilile kugalama ewo.37Siwo induhusu umbombi vako avunye kukaya leke ukuta ni fwe kukilunga kyango kalibu nu tayi nu vanina vangu Lino uyu apa umbombi vako kimhamu. Lino umwene alovoke nu mbaha vangu untwa nu kumbombela lyolyoni lilyolinogile kuliuve.39Untwa akanda, ''kimhamu iluta paninye nune nayune nikumbombela lilyo livoneka linonu kuliuve, na lyolyoni liyo winogwa ukuhuma kuliune ni kukuvombela. 38Pu avanu voni vakalovoka kuyorodani, untwa vope akalovoka, pu untwa akambusu u Bezelai nu kunsaya pu Barzilai akavuya kukaya ya mwene.40Lino untwa akalovoka ukwilekea ku Gilgali, nu kimhamu akalovoka paninye nu mwene. ilijesi uga Yuda lioni ninusu yalijesi lya israeli likantwala untwa. 41Mara avanu va isreli voni vakanja kwija kwantwa nu kumbula, kiki avalukololwitu, avanu va Yuda vangijile nu kuntwala untwa ni familia ya mwene kuyorodani na vanu va Davudi paninye na vope.42Lino avanu va Yuda vakavajibu avanu va israeli ulwakuva untwa ikusiana nufwe kukalibu zaidi kiki basi tukalale kuili ufwefwa ulile kyokyoni kikyo untwa akihumije? atupile isawadi yoyoni?. 43Avanu va israeli vakavanda avanu va Yuda, ufwefwe nunamakabila kumi zaidi ku ntwa lino tulinilieneo ilivaha kwa davudi kuliko umwemwe kiki basi mukatubedile satukale va kwanja ukupendekesya ukumbuja untwa vitu? Lakini amamenyu ga vanu va Yuda hata kakava makali kuliko amamenyu ga vanu va israeli.

Chapter 20

1Kukahomela kange palieneo lelalela pa kavepu umbumba fujo elitawa lya mwene ve sheba mwana va bikri mbenjamini. Akatova indudwe. nokojova, ''ufyefye tulevu vule ilieneo kwa davudi. tulevuvule uvulisi mumwana va yese. kela munu alute konyumba ya mwene, ko israeli. 2Evo avanu voni avaislaeli vakanoleka udavodi valekokunga usheba umwana va bikri navanu va yuda vakakunga untwa vavo pipipipi ukotiuma koyoldani munjela yoni ipaka kuyelusalemu.3Udawodi avile afike kukasri ya mwene ku yelusalemu, akavatola avamasulia avile avalekile valekoletunja eli kasri, akavaveka kunyumba nukuvalolela. akavandalela amandalisi sakagone navo kange. evo vakatengiwa ipaka ukufywa kwavo, valekutana ndavafwele.4Untwa akambula uamasa, uvelange avanu va yuda kusiku idatu iji, nayove uvepo apa. 5Uamasa akaluta kukuvelanga avanu voni avaku Yuda paninye, akutumela useke utali kuliko useke ugwajovile untwa.6Udavudi akambola uabishai, ''linu umwana vasheba bikri ikotovombela uvuvivi kuliko uabsalomu. tola avavumbi vantwa vako, Avasihali vango, nutulondele ayivoka ikungela mke longa kya nyumba nukutoloka.'' 7Avanu va Yoabu vakufyatelela, paninye na vakerethi na wapelethi navashujaa vuni, vakahuma kuyelusalemu kukufwatelela usheba umwana va Bikri.8Vuvavile paliwe ilivaha lilivaha lilyo lilikugibi oni, uamasa akija kukuvapokela. uyoabu avile afyalile isilaha yambaja, avile ne panga yeyo yele yekungiwe ikevina kyamwene, avile iluta kuvolongolo ipanga yekagwa.9Uyoabu akambola uamasa ugonile binamu vango kuvutalatibu uyoabu akamwibata ikedefu kya Amasa kukevoko kyamwe kya kulia ili abusu. 10Uamasa sakeliwa ukuta kukevoko kya yoabu kulene jambia uyoabu akangoma uamasa ilitumbu lya mwene akagwa pasi ata uyoabu sakatova kange, nuamasa akafya. ivo uyoabu nu Abishai ulukolulwe vakakunga usheba umwana va bikri.11Umunu yumo va Yoabu akema palukanji pa Amasa navupe akajova, ''uyalevupande wa Yoabu nu yale vupande wa dawodi akongage uyoabu.'' 12Uamasa alikuvefulyadeka nukisa gwamwene pagati panjela. umunu ula avile awene avanu voni vemile, akapemba uamasa akambeka kulukanji kunjela Akalaha aligwanda lya mwene. ulwakuva kkelamunu alikwema pala. 13Uamasa avile akegile panjela avanu vani va kakunga uyoabu rukufyata usheba umwana va bikiri.14Usheba akagenda mukabila joni jaisilaeli ipaka ku Abeli kuvabethi maaka, nukukelunga kyoni kya berite kukwa vakelundanije paninye nu kukonga usheba. 15Vakambwene nukujungula ukwa uabeli vaku bethi maaka. vakajenga [ ibuluji ] ya kuhusutu umuji kusana kuvukuta. Ilipoga lyoni lilyo likavile paninye nu Yoabu lili kutika ulumato leke uugwe. 16Udala unyaluhala akuvela ukuhutua mkalunga, '' pulekeja, Youabu, nidova umuleke je' sogelela palyone tuvejilani nejove nuve.''17Uyoabu akasogelela, udala , akambola, uve veve yoabu? akanda, '' nene'' udala akambola, ''pulekeja amamenyu ga tubombi vako. Akanda, ''nipolekeja.'' 18Apo poakajovile, ''katale akajoviwe, yinogiwa mulonde uvoshavoli ukwa ku Abeli, ulwa kova uvo savoli uwa wigeda amamenyu. 19Ufwe fwefwe kolonga kekye keleningofu no wamifu fijo koisilaeri. mwinogwa ukunanga ekelunga ekenyangofu kuisilaeli keki winogwa ukonanga ikelunga kya Yahwe?''20Uyoabu akanda nokujova, ''yeve kotali, yekutali nune, ata nemile ata nenange. 21Lyo sio lweli. umunu ukuhoma kukelunga kya kukewamba kya Efraimu, ikwelangiwa sheba mwana va Bikri, inwile ikevoko kya mwene kisana nu ntwa kesana kya davodi, musigelje umwene nayone nikeleka ikelonga''. udala akambola uyoabu, uyowilosiwa utwe gwa mwene ukuhoma mbokuta''. 22Udala akavalutela avanu voni vakelunga kulohala lwa mwene, vakaheja untwe gwa sheba umwa na va Bikri nukunduseheja uyoabu. vakutova indwidwe avanu va Yoabu vaka keleka ikelonga kela munu kunyumba yamwene, nu Yoabu akakilivoka kuyerusalemu kantwa.23Uyoabu akale kukyanya kulipoga lyoni lya israeli no benaya umwana va Yehosada akale kukyanya kwa wakerethi na vapelethi. 24Uadoramu akale kukyanya kuvanu vavo vavombile imbombo ya shokoa nu ye hoshafati umwana va Ahiludi akale ikumbosaji. 25Usheva akale isimbaji, usadoki nu Abiathali vakale vatekeji. 26Uira va Yairi akale ingudumu imbaha va davodi.

Chapter 21

1Kukale na vadimi va miaka gidatu ku majuva ga vutawala wa davudi, nu davudi akalonda kumiho kwa Yahwe ''Lino Uyahwe akajova, ' Injala lyi nongwa ya vubudi wa savuli ni familia ya mwene ulwa kuva akavabudile ava gibe oni''2Basa ava gibeoni savukale vuholwa wa israeli, vakale na masalia va waamori. avanu va israeli akale viyigile savalabuda, lino usavuli akanogwa ukuvabuda voni kwa husuda kunonga ya vanu va israeli na va Yuda. 3Pu davudi akavilanga paninye nu vagibeoni nukuvavula. '' Nivavombele kiki kwa ajili ya vupatanisi ? Leke ukuta muwese ukuvasa ya avanu va Yahwe vavo vilisi amanonu ni ahadi javene.4Avagibeoni vakajibu, ''ili sio lijambo lya hela walagolodi kati yitu nu savuli au familia ya mwene. na sio lihitaji liitu ukunibuda umunu yoyoni ku israeli udavudi akata, '' kyokyoni kyakya mwisuma ni kuvavombela.5Vakanjibu untwa, ''umunu uyanogile ukutu buda wapangile ikiyume kiitu, leke ukutubuda nuku kosa ilieneo ku kumipaka gia israeli. 6Haya tupewiwe avanu saba ukuhuma ku vuholiwa mwene, nayufwe twikuvavombela kuvulongolo kwa yahwe ku Gibea ya savuli, baho poahaliwe nu Yahwe akata, ''Nikuvapa''.7Lakini untwa akambika umefiboshethi, umwana va Yonathani mwana va savuli kwaajili ya kwiyiga kwa Yahwe kati ya davudi nu Yonathani mwana va savuli. 8Untwa akavatola avana vavili va risipa un'ginja va Aiya yuywa an'golile usavuli, ava vana vavili vakilangiwa Armo nu mefiboshethi na pia adavudi akatola avana vahano va mikali unginja va savuli uyangolile uadirieli umwana va berzilai mmeholathi. 9Akavavika mumavoko ga vagibeoni. vope vakavavika kukyanya kukyamba kuvulongolo kwa bwana na voni saba vakafwa paninye vavo vakabudiwe unsiki gwa kupeta. kulijuva lya kwanja kuwonjo wa kupeta ishayiri.10Pu Risipa un'ginja va Aiya, akatola umwenda gwa kiheseni akitanda yuywa pa kyanya pakyamba kulukanji kumivili gia vavo va fwile ukuhuma kuwanjo wa kupeta impaka unsiki ifula vunyitegwile ukutima. sakaluhusu ifiyuni ukwima pakyanya pamivili pamusi wala ayawani va musitu unsiki gwa pakilo. 11Udavudi akavuliwa kikyo avombile urisipa, unginja va Aiya ununave va savuli.12Pu davudi akaluta nukutola imijege gia savuli ni mijege gia Yonathani umwalive ukuhuma kuva nu va Yabeshi Gileadi, vava vakaliasile ukuhuma kulieneo lya jumuiya lya Beth shani, vafilisiti vuvile vavatundike baada ya va filisiti ukumbuda usavuli ku Gilboa. 13Udavudi akaheja imijege gia savuli ni mijege gia Yonathani umwalive, nu kulundanya amajege gavanu saba vavo vakatundikiwe.14Vakagisilla imijege gia savuli nu Yonathani umwalive ukwa kukilunga kya Benjamini , kukalibu nu kukishi utayi. vakavomba kikyo alagile untwa pu Nguluve akajibu inyisayo javo kwaajili ya kilunga.15Pu avafilisi vakaluta kavili kumbaja na vaisraeli lino udavudi na lijeshi lya mwene vakika kutovana na vafilisiti. walikumbuja udavudi akagatala nimbaja. 16Ishbenobu va kikolo kya manu, yuywa imbalala yu mwene lya galodi ikale nuvujitu wa silingi mia tatu akale ni panga imya, akanogile ukumbuda udavudi. 17Lino uabishai umwana va seruya akampoka udavudi akantova ufilisti nukubuda pu avanu va davudi vakanyigila, ukuta, '' sawiluta kumbaja, paninye nu fwe tena ayawijimya itaa ya va israeli.''18Pongela kukavile nimbaja kavili kati ya va filisti ukwa ku Gobu, unsiki umhushathi wa mbudile usafu, yuywa akavile miongoni mwa vahoji va wavefai. 19Yikava kavili kumbaja na va filisti ukwa kugobu uywa u Elhanani umwana va jari umbethlelemu akambuda ugoliathi mgiti, yuywa fumo lya mbalala ya mwene yikavile ndu mbiki gwa mfumaji.20Yikavile kumbaja lyinge ukwa ku Gathi kukale nu munu untali fijo unyafidole sita kukila kivoko ni fidole sita kukila kilunde jumla ya yene ishirini na mbili, vope akale na vahoji va wa refai. 21Wavadukile avaisraeli Yonathani umwana va shama, lukololwe davudi akambuda. 22Ava vakale va uzao wa warefai wa Gathi, vakafwile kukivoko kya davudi ni kivoko kya va sikali va mwene.

Chapter 22

1Udavudi akambu Uyahwe amamenyu ga lwimbo ulu lwa lijuva ili lya Yahwe avile ampokile ku kivoko kya mbivi va mwene voni na kukivoko kya savuli. 2Akasuma ndee, ''Yahwe vi mwamba vakuliune, ngome yangu unyamokile.3Unguluve va mwamba vango. ngao yango pembe ya vupoki wangu ngome ya kuliune vunyililo wango uyikumoka kumavivi goni. 4Maana amawimbi ga vufwe yuywa itakiwa, ukuginya, na yune nipokiwa ukuhuma kwa mbivi vango.5Ulwakuva amawimbi ga vufwe yakanjungulile, amafuliko ga magosi ga kunanga gakanola. 6Ifikungo fya kuwufye fikanjungulile, imilehegegia vufwe, gikanyibata.7Kusida yangu nikamwilana uyahwe , ni kamwilanga unguluve vango akanyipulika isavuti yango ku kanisa ya mwene nikililo kyangu kya nsada kikafika mumbulukutu ja mwene.8Pu ikilunga kika sukanika nu kutetemeka imisingi gya kukyanya gikatetemeka nukusukanika ulwa kuva unguluve akakalala. 9Iliosi likahuma mumula ya mwene, ni miale gia mwoyo gikahuma mundomo gwa mwene. ungkalaguka pambiwa gwope.10Akadindula kukyanya akika ningi sitii ikava pasi pamalunde ga mwene. 11Akipakila pakyanya pa nyamalago nu kunyela. akavo neka mumafunde gu mepo. 12Vope akapela ingisi ukuva nyumba yakujungula, akalundanya amafunde amavaha ga fula kukyanya.13Amakalasila ga mwoto gakalogoma kuvulongolo ku mwene ukuhuma ku radi. 14Yahwe akika ukuhuma kukyanya. uyalikukyanya akatova ikelele. 15Akatova imishale nu kuvayevanya avavivi va mwene imiale gia radi nukuva sambalatisya.16Pu injila ya magasi jikavoneka, imisingi gia kilunga gikava mwaji kukililo kya mbaja ya Yahwe, kusavuti ya mwuya gwa mumula ya mwene.17Ukuhuma kukyanya akafika pasi, akanyibatilila akanyibatilila mufisiva fya magasi. 18Akamoka ukuhuma kumbivi vango unyamaka, kuvene vavo vangalalile, ulwakuva vakale na maka fijo kuliune.19Vakija kinsana kukyune ilijuva lya taba yangu, lino uyahwe akale insada kuliune. 20Akambika baho inafasi lyakamokile ulwakuva akanogilwe nune. 21Uyahwe anunjije kukipimo kya yelweli yango. amabujije kuki wango kya vufafi wa mavoko ganu.22Ulwakuva nijibite injila ja yaywe sanivombile uvuvivi kukupinduhana ukuhuma kwa Nguluve. 23Ulwalkuva indagilo ja mwene joni jayelweli jivile kuvulongolo kuliune, ulwakuva indagilo ja mwene sanikiyepusya najo.24Nilivuvule ili kosa kuvulongolo kumwene pia, niyepisye ni mbivi. 25Ulwakuva Uyahwe ambujije kwa kiasi kya uadilifu wakuliune kukipimo kya vusafi wango kuvulongolo ku mwene.26Ku waminifu, ukwivonesya ukuta mwaminifu kumwene yuywa ni hatia, wikwivonesya ukuta ulivuvule ilikosa. 27Kuvusali wikwivonesya kuvusafi, kuvakaidi wikwivonesya ukuva inkaidi.28Wikuvopoka vavovatesiwe, lino amiho gako kinsana kya vanya kibuli, wikuvisya pasi. 29Ulwakuva uveve ulitaa yakuliune, yahwe yahwe wimulika kungisi yangu.30Maana kunongwa ya mwene niwesya ukugenda ifipingamizi, kunsaada gwa nguluve vango ni wesya ukuvuya juu ya lumato. 31Maana injila ja Nguluve inkamilifu. ilimenyu lya Yahwe lili sufi umwene ngao yavo vavo vikunyilila.32Lino veni yuywa Nguluve isipo kwa Yahwe? veveni yuywa mwamba isipokua unguluve? 33Unguluve vivunyililo wakuliune nu vulongoji kunjila ya mwene umunu yuywa alivuvule ilikosa.34Irugivika mapepe amalunde nduvu ikurungu nukumbika kufyamba ifitali. 35Ukagimanyisya amavoko gakuliune kumbaja ni figanja fya kuliune ukugendela uvupinde wa nsale.36Umile ingao ya vopoki wako, na matako gakuliuve gambombile umbaha. 37Unengenesehije amalunde gango inafasi pasi paliune, lino amalunde gango akajikwaa.38Nika vakonga avivi vango nukuvabuda sanika vuya kinsanansana imapaka vakabudiwa. 39Nikavadiefula nukuvayelulanya, saviwesya ukwinuka vagwile pasi pamalunde gangu.40Wivika amaka mugali muliune ukuta inkanda gwambaja, wikuvavika pasi paliune vavovikwinuka kunyume nune. 41Vakama imisana gia siango ja vavivi vango, akavabuda kabisa vavo vikungalalila.42Vakalila kunsada, akasikuli uvakuvapoka, vakandilila uyahwe, sakavajibu. 43Nikavatika ku viopande ukuta fumbe pakyanya palifu nikavakanyila ukuta lidope kuntaa.44Umokile ukuhuma kunongwa ja vanu vango umbikile ukuta untwe gwa kilunga. Avanu vavo sanivamanyile vikumbombela. 45Avahesya vakavalasimisya ukunyinamila vuvapulike ukuta nene, vakidika. 46Avahesya vakija vitetemeka ukuhuma kunyumba javo.47Uyahwe itama umwamba vango aginiwage, unguluve inuliwe mwamba wavupoki wango. 48Unyu vinguluve unyikungomba, ikisasi, yuywa ikuvavika vanu pasi paliune,. Umbike mwayike kutali na vavivi vango. lweli ukanyinuvile pakyanya paliuve kinyume nune. 49ukamokile ukuhuma ku vanu vavo valinilioyo.50Kwahiyo nikukulimya, Yahwe kati ya kilunga niku limbila ilitawa lyako. 51Unguluve ihumya uvusindi uvuvaha kwa ntwa va mwene. nukuvonesya uwaminifu wa mwene valupatano kubakwa amafuta, kwa davudi nu vuholwa wa mwene daima.

Chapter 23

1Aga gu mamenyu ga mwisyo ga davudi umwana va yesu, umunu uyahesimiwe fijo, uyavikiwe amafuta nu Nguluve va yakobo unsimbi unonu va zabri va israeli. 2Inumbula ya Yahwe yikatanune ni limenyu lya mwene likavile ndulimi lwangu.3Unguluve va israeli akajova, mwamba va israeli akambula, ''Unyilongoja kuyilweli pakyanya paliune, unyilongoja kuludwado lwa Nguluve. 4Iva ndulumuli lwa panavusiku ilijuva vulihuma, panavusiku baho palivuvule amafunde, unsiki pamusi mwololo, vugwi heluka ukuhuma kulifu ukugendela ulumuli lwa kungala gwa lijuva baada ya fula.5Lweli, ifamilia yakuliune sayilievo kuvulongolo kwa Nguluve? je savombile nune ilipatano lya siku joni, molamola kuvuhakika kukila njila je umwene sikwongeleja uvupoki wakuliune nukutimisya kila linitaji lyangu?6Lino gago saginogiwa goni giva ndimitoni nukutagiwa kutali, ulwakuva sayiwesekana ukulundanya na mavoko. 7Ukukusanya lazima atumile ikyombo kyokyoni kyakiuma au fumo lya mbalala lasima ganyanyiwe baho galipo?8Aga gumatawa ga va sikali va davudi yoshobeamu mhakimoni akavile indongoji va mashujwa. Akabudi le avanu mia nne unsiki gumo.9Baada yake akavile uelieza umwana va dodo, umwana va mwahohi, yumo va mashujaa vadatu va davudi, akaapwale vuvasindile ava filisiti vavo vakilundanije ku mbaja, nu nsiki avanu va israeli. vuva nyilile. 10Elieza akima nukuvatova ava filisti hadi ikivoko kya mwene kikagatala, hadi ikivoko kya mwene iijuva ilyo uyahwe akahumya uvusindi uvuvaha ilipua likavuya kunongwa ya kwibata ifinu fya vanu vavo vabudiwe nu Elieza.11Baada yake akavile kukyalo umwana va Agee, mhalali avafilisiti vakilundanya paninye baho pali kyalo kya dengu nilijeshi likavanyila. 12Lakini ushama akima pagati pakyalo nukulitetea Akavabudile ava filisti nu yahwe akatwala uvusindi uvuvaha.13Vadatu kati ya vasikali salasini vakika kwa davudi unsiki gwa kubena, kumango ya Adulamu. ilijesi lya vafilisti likavile likatovile ikambi kulibonde lya mrefai. 14Unsiki ugwa udavudi akavile kungome ya mwene kumango, unsiki avafilisti vakavile vikuyimiliki ibelhlehemu.15Udavudi akanogwa amagasi akajova, ''Linga yiva umunu yumo akaikuma amagasi ga kunywa ukuhuma kukisiva kikyo kilikubethlehemu ikisi va kikyo kilikundyango. 16Lino ava mashujaa ava vadatu vakagenda kati ya vasikali va vafilisti nukunega amagasi kukisiva kya Bethlehemu kikyo kilikundyango vakagatwa la amagasi nukutwala kwa davudi, lakini umwene akabela ukunywa badala yake akaduda kuvulongolo kwa Yahwe. 17Pu akajova, Yive kutali nune, ukuta niganywe ava. Je ninywe unkisa gwa vanu vavovahatalisye uvutamo wavo? ''Lino akabela ukunywa. Aga gumambo guvavombile avamashujaa vadatu.18Abishai, lukololwe yoabu nu mwana va seruya, akavile akida vavadatu vakatovana nimbalala ya mwene na vanu mia tatu nu kuvabuda voni mara. mara kwa mara akatajwa kati ya mashujaa vadatu. 19Sakale malfu kuliku vala vadatu? Akapeliwe akida vavene. lakini uvumalfu wa mwene savukalihane nu vu malfu wavala vadatu.20Benaya ukuhuma kubeseeli umwana va Yehoyada, akavile munu hodali uyakavombile amambo amavaha. akabudile avana vavili va Arieli va kumoabu pia akika kuliguli nukubuda isimba unsikigwa hala. 21Akambuda nu misri yuywa akavile munu igifu fijo umisiri akavile ni mbalala mumavoko, lino ubenaya akatovana nave nulubiki tuu. akatola imbalala mumavoko ga mumisri nu kumbuda nayo.22Benaya mwana va Yehoyada akavomba amambo aga vope akilangi wa kuvamashujaa vadatu. 23Akale niheshima kuliko mashujaa thelathini kwa ujumla ya vene lakini sakale niheshima kuliko ava shujaa vadatu. hata ewo udavudi akambika ave indivilili va mwene.24Avikonga vuvala avanu thelathini. Asaheli lukololwe yoabu, Elhanani mwalive va dodo ukuhuma kubethlehemu, 25Shama mharodi, Elika mharodi, 26Helesi mpeloni, ira mwalive va ikeshi mtekoi, . 27Abi Ezeri mwana thothi, mebunai mhushathi, 28Salmoni mhahoi, mahakai mneto fathi.29Helebu mwalive va Baana, mneto fathi, itai mwalive va Rabai ukuhuma ku Gibea ya vabenjamini. 30Benaya mpirathoni, Hidai va mabonde ga Gaashi, 31Abiliboni mwarbathi, Azmawethi mbarhumi, 32Eliabu mshalbonni valive va yasheni, yonathani mwalive va shama mhavavi.33Ahiamu mwalive va shavari mhavavi, Elifeteti mwalive va Ahasbai mmaakathi, 34Eliamu mwalive va Ahithofeli mgiboni., 35Hezro mkarmeli, parai mwarbi,. 36Igali mwalive va nathani ukuhuma ku soba, bani ukuhuma kukabila lya Gadi,.37Zeleki mwamoni, naharai mbeerothi, upimba silaha ya yoabu mwalive va seruya. 38Ila mwathri, garebu mwithri, 39Uuria uhiti jumla yavo thelathini na valive.

Chapter 24

1Ilioyo lya Yahwe likaka kuisraeli, vope akansonge leja udavudi kinsana na vene nukujove, ''luta ukava vale avaisraeli ni Yuda''. 2Untwa akambula uyoabu, ujemedali valipuga, yuywa akavile paninye navene, ''Luta ugendele amakabila goni ga israeli, ukuhuma ku dani impaka Kubeersheba, uvavale avanu voni, leke ni wesye ukulumanya lidudi kamili ya vana vavovifaa kumbaja''.3Uyoabu akambula untwa, ''Uyahwe unguluve vako ayisindisye imbalilo ya vanu mara mia na miho ga mbaha vango untwa gavoneke vunyivombeka lino kiki imbaha vango intwa ikulinogwa ilijambo ili?. 4Apange ilimenyu lya ntwa likavile lya mwisyo dhidi ya Yoabu na va jemedali va lipuga. Ilyo uyoabu na va jemedali vakahuma kuvulongolo kwa ntwa ukuvavala avanu va israeli.5Vakalovoka muyoroduni nukuvika ikambi kalibu ni Aroeri kukusini mwa mujini kulibonde, pu vaka safili ukugendela ku Gadi hadi kuyazeri. 6Unsiki Igileadi ni kilunga kya Tahtimu hodshi, pu dani, jaani nu kukalibila ukuluta ku sidoni. 7Vakafika kumwambo ku tiro ni miji gioni gia vahivi na vakanani . pu vakaluta ku negebu ku yuda ukwa ku Beersheba.8Vavile vagendile ku kilunga kyoni, vaka vuya, ku Yerusalemu kumwisyo kumieji sita na majuva ishiri. 9Pu yoabu akahumya Halifa ya mbalilo kamili kwa ntwa ukuhusu avanu vavoviwesya ukutova na imbaja ku israeli kukale na vanu 800,000 jasiri vavoviwesya ukuhumya ipanga na vala vayuda vakale avanu 500,000.10Pu inumbula ya gukangoma avile avavalile avanu lino akambula uyahwe, ''kukuvomba ewo nivombile imbivi fijo. Lino, Uyahwe, ayiheje inangwa ya mbombi vako, ulwakuva nivombile kuvupelwa.11Udavudi avile inwike panavusiku ilimenyu lya Yahwe likamwijila unyamalago ugadi, undoli va davudi, ukuta. 12Luta umbule udavudi, evo wita uyahwe ''nikukupa amambo gadatu, wihalile limo''.13Lino ugadi akaluta kwa davudi nu kumbula, ''Je imiaka gidatu gia njala gije kukilunga kyako? au imieji gidatu unyile ukuhuma kumbivi vaka kunu vikukukonga? au kuvi ni tauni ya majuva gadatu kukiluna kyako? wamule lino jibu liliku ni mbujihije yuywa ansuhile''. 14Pu davudi avile ambulile ugadi, '' Lino kutabu imbaha. lino tungwe ku kivoko kya Yahwe kuliko ukugwa kukivoko kyamunu ulwakuva imbombo ja mwene jarehema ni kuu fijo.15Lino akasuha itauni ku israeli ukwanjila panavusiku ku nsiki gugwamuliwe, na vanu sabini na tano elfu ukuhuma kwa dani hadi ku beersheba vaka fwa. 16Unsuhwa avile anyosije ikivoko kya mwene ukuluta ku Yerusalemu leke ukunanga, uYahwe akabalilisya amasage ga mwene ukuhusu amazalanu kumbula unsuhwa yuywa akaletayali ukuvangamija avanu, ''Itosije vuja ikivoko kyako lino '' unsiki ugwa unsuhwa va Yahwe akavile inile ku kivanja kya kupulila kya Arauna umyebusi.17Udavudi avile amabwene unsuhwa yuywa akavile ava tovile avanu, akambula uyahwe ukuta, ''nivombile imbivi, na nivombile kuvupelwa, lino ingosi iji vavombile kiki? siwo ikivoko kyako unove unene ni familia ya tanyi vango.''18Pu gadi akija ilijuva ilyo kwa davudi nu kumbula luta nu kujenga inekelo kwa ajili ya Yahwe kukivunja kya kupulila kya Arauna myebusi''. 19Hivyo udavudi akaluta ndu gadi wanyelekisye ukuvomba nduvu uyahwe vuandagile. 20Arauna akalola nu kumbona untwa na vavombi va mwene vakakalibila. pu Arauna akahega nu kumwinamila untwa kumiho kumwene hadi kukyanya na palifu.21Pu Arauna akajova, ''kiki imbaha vango untwa ijile kuliune, nimbombi va mwene udavudi akanda, ''Ukugula ikivanja kiako kya kupulila, leke nijengele uyahwe mekelo, leke ukuta itauni yihege ku vanu,''. 22Arauna akambula udavudi, utole live lyakuliuve imbaha vango intwa. umbombele lyolyoni liyo linonu pamiho gako. lola in'gombe kunongwa ya sadaka ya kuteketeza ni miganda gia kupulila niniva kwa kumi. 23Aga goni umbaha vango untwa, unene ni Arauna ni kukupa. ''Akambula untwa, '' Yahwe unguluve vako na ave nuve.24Untwa akambula Uarauna, ''Ata, nihimisya ukuki gual ku galama yayene. sanihumya ukuta sadaka ya kuteketesya kwa yahwe kyokyoni kikyo nigalamila ''Pu davudi akakigula ikivanja kya kupulila ni n'gombe ni sekeli hamusini ja hela. 25Udavudi akanenga inekelo kwa Yahwe pala nu kuhuma kumwene isadaka ja kuteketesya ni sadaka ja amani . pu va kata siwo Yahwe kwa niaba ya kilunga, akayisigila itauni ku israeli yoni.

## 1 Kings

Chapter 1

1Uulwa ADAVUDI vu agogolwipe fijo, aleeka kuhelela, vakate va gubeekele nemwe nda, salee kufukela. 2Puava vombi va mwene vakambula vakate twale tukulondele ungenja ufwihuu uyuua kufukejage veentwa Yetu, uyuavevaku mbombela nukulunza. Kange igona nave ikuumbatelela ga agonage mavoko ga mwene, untwa vetu avukelage.3Vakalonda ungenja unono nukelunga kela kyoni ekya Israeli. vakambona UABISHAGI ushunami, vakatwala kuu ntwaa. 4Ungenja ula ale inonu kyongo. vope akiideka ukumdela untwa nukutunza, kange untwa saka manya umbeele gwa mwene.5Kumiseke egyo uswambe undonia umwana vandala uhagithi akeyinula akate, '' Nenogele ukute neve ntwa puakandala imutuka nava panda ifarasi valongole kuvulongolo kumwene . 6Utaye, va mwene sagele avuvanegi kuswambe uyu Uandonini a lekumbona ukute mwana nanu Absalomu.7Fakatama uyoabu umwana va sevuya nu Abiathiri utekeji vakavuta , ukukonga UAdoni ya vakatangasya, 8U sadoki utekeji, nu Benaya, umwana va Yehovada, usuhwa UNATHANI. ushime , UREI, Navanu avamanyama, ava DAUDI savakakonga UAdoniya.9UAdoniya akahumya esadaka ee ya dhabibu eeya ngosi, ni ngwada, iji nyatile [ Ijinonile ] paliwe elya kuu sohelethi, elyale kevuke ne eni Rogeli. Akavakalebisa ava lukololwe [ avakambe ] vosa, avana avantwa avgosi voni avayahudi [ avayuda, nava vombiava ntwa. 10Sava vule usuhwa unathani, Ubenaya, na vagosi avanyamaka, tute avakambe va sulemani.11Vuapulike unathani akambula Ubethisebeba umamaye va sulemani akate mulumanyile ukute undoni ntwaa? umwana va Haguthi, kange na guntwa UDAVUDI salumanyile ?. 12Akate nilamkuu vula ukute wale weepoke uveve nuwomi wa mwana vako uselemani.13Ulutage uka umbule untwa UDAVUDI, untwa vango, ute suu kii Yeegile kumbombi yako, ukate, '' Jayelweli uselemani umwaleyo ivijiaga ntwa badala Yango, kange itamaga pakegoda ekya vutwa? Ndakekindake kange UAdoniya itavala ?. 14Vuakale vuipijova nuntwa unene nikwingelanga kuku kasya amame nyu agauka jovaga.15Pu leno Ubethi seba Yuapulikea go akingila kugati kuu kyumba kuntwa kumiseke egyo untwa ale igogolo fijo, nua Abishagi ushumami alekutuunza untwa. 16Ubeti seba akinama nukutani balala pavulongolo pa ntwa. konge utwa wa mbwene ukute ainime akate, ulene lisyo liki? [ ulene sida nyiki ]. 17Vope akambola akate ukii yegilekwa NGULUVE vako ukate , uselemani, umbombi vako, jayelweli vaipya nela uvutwa kulwove umwalevo kange vee itamago pakii goda kyako ekya vutwa.18Leno, lola, U Adoniya ventwa, nuve ventwa vango, kiisita kulumanya kenu. 19Ahuumije esadaka enonu eya ahe njile ingombo ijinonile, ningosi ji nyingi, avela ngile avanu voni ava pavutwa waako, amuelangile U Abiathari utekeji, nu Yoabu unya maka kuwite, [ Kubaja ] kuvasikari. samwe langile umbombi vako uselemani.20Intwa vango, amihogoni agava israeli gilola kulwove, gikuku gulela uveve ujove au uvujovi wako ukuti veni uyu mbiikile ukute apyanene pake goda kyako ikya vutwa. intwa vango. 21Yena site ukuva evo unafwe kesita kujo va yila va mbaja kusana, nukutu buda enene nu mwanango uselemani.22Vuajige ipi jova nuntwa, usuhwa UNA tani alekyii ingela. 23Avavombii vakambola untwa ukute '' usuhwa Unatani alepanji'' vope vu ingile kuntwa aka gona pasi akagudama pavalongolo pantwa, na miho ale kuloja pasi.''24Akambula akata, '' inkulu deve intwa vango, ukajofile ukute, UAdoni ya Havala ukubadela pavutwa wako nukutama pake yoda ekya vutwa wako ekyaludeva? 25Keki elelo ikile, ahuumije esedaka eya ngwenda ijinonile, ningosi inyingifijo avakalibisye avanu voni ava ntwa. kange navama sinjala avanyamaka, nu Abia thari untekeji, kange vilya nukunywa, ku mwene, nukuginia vite, untwa UAdodia atamage isikujoni.26Ila unene, nimbombi yako nu sadoki utekeji, ubenaya umwana va Yeho yadanu mbombi vako uselemani, satwe langile. 27Ndakeki, utwa vango uukuludefa avombile ago kisita kutu vula ufwefwe tu va vombi va mwene, vene uyavaihala pakii goda ubadili va mwene ?28Pu untwa UDAVUDI akate mwelange ubetiseba ije apa, vope aka vuya akaema kuvulongo kukuludeva. 29Untwa akee yiga akate, '' Nduvu itana a UNTWA yuywa amokile mutabu joni. 30Nuvune yegile KUNTWA, UNGULUVE, uva musraeli, nekajova, ukute, usele maniimwalevo, vepya neela pavulava wango nukutama pake goda kwango ekya vuntwa, Nikumbiika eleo pa vutwa'. 31Pu Betiseba wapulike ago, akagudama akalamba lala pasi namiho samwe gale kulola pasi, akamwalesya, akate ku NTWA, UTWA vango ukuludeva UDAVUDI atamage amajuva goni.32Untwa UDAVUDI akate yelangela usa doki, utekeji, nu suhwa unathani nayu Benaya umwana va Yehoyada'' vope vakija pavulongolo pa mwene UNTWA. 33UNTWA akate uvatole avavombi vano vi ntwa vako, kange ukatoje. uselemani umwa nango atoge kukyanya kunyumba akikelepasi ku luluvafuulwa ku Gihoni. 34U sadoki utekeji nu Nathani usuhwe vaka witeleleamafuta aga vutwa avo INTWA va ludeva lwa israeli ni tudwe la pulage, [ vatovaga ] untwa useleni atamage isikujoni.35Kange mwijage musana umwene ikwijaga atame pake godakekyango eekya vuntwa. ulwakuvu umwene vemwene iva intwa iyihala kulwene. Nekya gule umwene viave INTWA atavale mu Yuda na muisraeli. 36Ubenaya umwana va Yeho Yada akamwanda uuNTWA, '' yivijage ewoo' kuu NTWA, UNGULUVE uvakuludeva uva Ntwa vango, alwee deke, elwo. 37Nduvu akale UNTWA nu kulude va ntwa vango, wavijage nu selemani vule vule, nukuvuveka uvutwa wa mwene vulutelile ukuva vu vaha fijo ukunduta uvutwa uwa Davudi.'''38Puu uusadoki utekeji, usuhwa UNATHANI Ubenaya umwana va Yehoyada, nuvake rethi na va pelethi yakatoa uu selemani kukyanya kunyumba ya ntwa UDAVUDI vaka ngeleka kuu Gihoni. 39Vape usadoki utekeji akatola ulusuga ulwa kusije amavula, akamwite leta uselemani amafuta kange akapula [ akutova ] endudwee, avanu vani vakajova vakate. Untwa uselemani atamage amajuuva goni. 40Avanu voni vale kuu konga, navanu ale kuto elizomari, nukuhovoka uluhe kelo uluvaha kyongo, ukulute lela ikee lunga kee ka kikayuu gela [ kekatetema ] nulwovelo lwavo.41UAdonia navahesya va mwene va apulike ulwovelo ulwa vakadwada fijo, vakate kulekiiki eke lunga. kitetema ulwovelo lwakeki?. 42vuvike vuja kule keki, uyonathani umwa va Abiathari utekeji akafika. Uadonia akate, '' karimo, ulwakuvau veve unogile uku vula ihabari ijiri kunjiukwa''.43Vope uyonathani aka mwanda uadonia akate, ukuludeva untwa vetu udavudi, ambiikile uselemani pavutwa ave ntwa. 44Ukuludeva asuhile panie nu sadoki, nu suhwa unathani, benaya umwana va Yohayada, nava kerethi paninie, na va peleth. vatojije uselemani kukyanya kunyumba ya kuludeva. 45U sadoki utekeji nu suhwa unathani, vambeke ukuva ave ntwa kula ku Gihoni, leno uluvahumile uku vahowike, kyu mene ekelunga kelenulu hekelo. Niji juu savuti ija uluhekelolwa vo.46Kange Uselelmani vatamike pakegoda ekya vutwa ekya Davudi untwa. 47Kange avavombi Yantwa vakijile kukusaya ukuludeva ku untwa vetu UDAVUDI, vale kute, UNGULUVU vako akeveke elitawa lwako ve selemani leve linonu kukulutelela ilwako, kange age vombee, uludeva lwako luve uvaha, untwa akagudama yulwa ua pasi pakefanda akasana. 48UNTWA UNGULUVE uva israeli, yu ywa anilie umunu uva kutama pake goda ekya vutwa muludeva lwandudeva lwangu mulijuu va eeliilelo eyi, kukute amiho gago gelelile aga''.49Pu ava hesya voni ava Adonia vakadwada fijo. wakima keela munu akatengula ukuluta kuunjela eya mwene. 50Nagu Adoniya ankadwada uselemani akeema akahega, akapeemba imbanda uja nekelo [ akibata ]. 51Uselemani akavuliwa elwo, akate u adoniya adwadile untwa uselemani, ulwakuva ibite ipembe ija nekelo nukutute utwa uselemani eyeege ukute sikumbuda nee mbombi va mwene nee panga.''52Uselemani akate angave, ekee vonesya ukute munu vayelweli, unene sanikubuda. ila agave vuvo neka kuu mwene uvu tulanongwa ifwa. 53UNTWA Uselemani akasuha avanu vavo vakatolile kunekelo, UAdoniya vatwale, akijaa akafugama kutwa uselemani nu selemani akate lutaga kunyumba yako.

Chapter 2

1Vuji hege lile isiku ijamwene ijakufa UDAVUDI, akambula uswambe USELEMANI, akate. 2Unene leno Nikuyelutela enjela eeyeviku yelutela avanu voni ava Nkelunga, Akavalelo aka, weeme na maka, nukuvonesya yuvu kute ulegosi. uuleendele. INDAGELO ija NTWA, UNGULUVE vako ugendage munjela ija mwene, wiidekage ijika kulagela uumwene, inyedeko ijamwene. 3IJALAMULE umwene, Niiji kuvalagela mulwedehano ulwa mwene, uvijage miho ukujivomba jila ijande kiwe [ ijisimbi we ] mu mumbatiko ija musa. Ukute usayiwage kugoni agavukuga vomba, poponiplagupu vuvijaga. 4Pu NTWAA ivombaga galagoni aga akajofile kulwune, uguaka tile, avaleva vangave vikegema mu tabia yavo [ lwiho lwavo ] vavijage vaminifu munumbula javo na kumepo javo josa sala yaga umunu uvakutama pakegoda ekya vutwa ekya israeli.5Nayuvu ulumanyile kila ekya kivombile uyohabu umwana va seruya, kange nekya vavombile Avanya maka avamasinjara ava wite [ ambaja ] ava Israeli, kwa Abina uumwana va neri nakwa Amasa umwana va yetheri Duudile. Akaduda unkisa kuumbaja kuseke ugulee liyoyo. nuku nukuveka unkisa mumuvilatu na mumalunde ga mwene kange na mulukata ulwaii pinyile inkevina kwa mwene. 6Umbembele uyoabu nduvu umanyire muluhar, usite ukundeka agwe ni nyeke mbugogo agonembuguli kuamani.7Kange uvombe uvumunu kuvanava Barizilai ugelwadi, uvalekeva ve ndavange avavilwa pameza yako, ulwa aijile kulwane vune keambile UAbusalomu.8Lola ushimei umwana va Gera alepaninie nuve, Ava Benjamini ava ku Bahurimu, vaka ng'otwile kulukoto ulwamatingo kulijo ova epene kalutile avambona kuvorodani, neke egile nekate sanekava bude nepanga. 9Puu leno usite ukundeka ukute apone eadhabu. Uveve ulemunu nyaluhala uluma nyesinie umwaku pelela. Witwala utwipasi palipumba.''10Wajovile ago, Udavudi akagonelela paninie na vataye ya mwene, vaka syela mukaya ya daudi. 11Usiku ija tavalile Udavudi jale eemiaka amalongo . 3 nemiaka gedatu [33] kula ku Yerusalemu. 12Uselemani puaka tama pake goda ikwa vutwa. eekya vise Udaudi, [ ubabaye ] nuvutwa uwa mwene vukava namaka sana.13Pu umwana va tagathi AUdoniya a kiija kwa Beti seba umama ye vaselemani, vope akamboja, '' akate wijile ulenee amani?'' akanda ''nijile kuamani'' 14Puakajova, ''Nelenelisyo elwakujova ''vope akate, '' jova''. 15Adoniya akate ulumanyile uvutwa vukate wangu, nukute ava israeli voni va kategemile ukute unene niva NTWA uvutwa vupii ndweke kange vovuyile kwalukulolwango, ulwakuva vukale wamwene ukuyuma Ku NTWA.16Leno nikukusuma elimenyu lemo. usiteu kumbehela. ubetiseba akambula akate ''jova,'' 17Vope akambula,, akate siwo, umbuulile utwa USELEMANI, ulwa kuva sakabe je, ukute ame UAbishagi ave idala vango,''. 18Ubetiseba akate sawa lunonu nikumbula untwa.19Ubetiseba akaluta kukuumbula, untwa uselemani badala ya Adoniya. untwaa kaluta kukuu njayela umamaye nukufuga mapasi pavulongola pa mwene. kange akatama pakii goda ekya mwene ekyavutwa pukukate ne kiigoda ekenge ekyavatwa akampa umamaye atamee. ulwa kuva vanina vatwaa. 20Pu akambula, akate ninogwa ni suma elimnyu lemo elidebe. usite ukulebela,'' untwaa, aka mwanda akate, mama, suma ulwakuva saneka wesye ukubela.'' 21Vope akate'' ni suma UAbishagi ushunani upee udonia ave indala vamwene ulukololwo''.22Untwa uselemani akamwanda umaye'' akate keki vukusuma UAbishagi ave ndala va Adoniya yulwa ushunami? kiiki ukusumela navuvutwa wope? ulwa kuva lukololwango [ au ikambango ] umbaha ? au kwa Abiathari utekeji au uyoabu umwana va seruya?. 23Kange untwa uselemani akaeyeega kuu twa akate, GULUVA ambambele evo kukuluteelela anave uadonia sajo vileaga ukute apoke uvutwa wango.24Akate nduvu itama UNTWA uyuumwene ambikile mbutwa uvu. UAdoniya ibuniwa elelo eye''. 25Untwa uselemani akasuha u Benaya umwana va yehovada vope akambona UAdoniya akabuda.26Kange akambula UAbiathari utekeji akate'' luta ga kukyala kyako kuanathothi unogele ukufwa uve, sanekaku bude ulu leno, ulwa kuva ule kupeemba elisa nduka elwa NTWA mbulongolo mua Davudi utave vango ukuhanga Yekafijo nduvo utaye vango wipa etabu. 27Pu uselemani akambeenga Uabiathari usite ukuvantekeji va NTWA lola ga kwela nile amamenyu aga NTWA. agali kujova kunyumba eya Eli.28I habari ijo jikafika kwa Yoabu.ulwa kuva uyoabu vale kunu kimo nu Adoniya, ingawa savale kinukimonu Absalomu vu apulike uyoabu ake nala mbelela kuli hema. elwa UNTWA kevuke ne nekelo nu kupeemba ipembe ija Nekeji [ ija keekelelo ] 29Vuapulike uselemani ukute uyoabu akembelile kuli hema iya NTWA linoale kefuke niinekeji akasunla Ubenaya akabude.30Ubena ya akavuta akambona, muhema ya NTWA akambula akateuhume umumulihema lwa ntwa. untwa a suhile ni kuvule uhume, umwene aka sita, akate nifwelaga '' bahapa'' ubenaya aka vuya kukumbula untwa ukute atile uyoabu ifwala panekelo. 31Vope untwa akate'' kavombenduva ajo vile. ubude ukasyele, uheje ukukoto kulwonenaku nyumba eya tayevango kunkisa ugwa dudile usita likosaa.32UNTWA avuje unkisa gwa mwene kutwa swa mwene ulwakuva ambudile avagosi vadatu kesita likosa kange avagolofu ukulutelela umwene akava buda nepanga, uabineri umwana va Neri, umbaha masinjara va Israeli nu Amasa umwana va Jetheri, umbaha vajeshi elwa Yuda kisita kulumanya utaye vangu Udavudi. 33Puleno unkisa gwavo gumbu yile u yoabu kutwa gwa mwene na kuvana vamwene isikujoni. Lakini kwa Davudi nuluyungu lwa mwene, na kunyumba yamwene, nakkuke goda ekya vutwa, kuvene amani uku huma ku NTWA.''34PuuBena ya akaluta akavamila uyoabu aka buda. vakasyela kunyumba ya mwene kujangwani laula. 35Untwa akatoja ubenaya ave mbaha vama sinjara umwana va Yeho yada kujeshi kunafasi eyakale umwene, kange akambika usadoki untekeji ku nafasi eya Abiathari.36Kange aka mwelanga ushimei nukumbula 37ukute akajenge enyumba eyakutama yuuywa kuyeresalema atamage ukwa akate usite ukuhuma kujiku muji gwako niukuluta kuvutali. Akate ulumaye elisiku eleulava vuhuma mukayaka kukufwa wifwa, unalusanie ndu yende ulwa kidroni, ulu mange wifwa unkisa guvijaga kutwa gwako. 38U shimei akate nduvavujova jayelweli intwa yango nduvuvojo vile nivombaga. vuvuwa intwa vango nembombi vako''. ushimei ale kutama muyerusalemu. ku miaka mingi.39Kumwishio mu mwaka agwa datu, avavombi avashimei vaka keembelela, kwa Akishi umwana va maaka, untwa uva ku Gathi, avanu va kambula ushimei ukute va tutile ku gathi. 40Pu shimei akiima, akeepanda pa punda alikuluta ku Gathi kwa Aki shiku kuvalonda ava vombi va mwene. Akaluta akatwala avavombi ukuhoma kuu Gathi.41Untwa uselemani vuavuliwe ukute aka lutile kugathi asyetuke kange, ku Yerusalemu, akasuha aflanu kukuumbula ukute sanekakuyegele kwa NGULUVE ukute usite ukuhuma mu Yerusalemu, ukuluta kukweni unahume kukufua wifwa? kange ukajova ukate eekiiwijova kyayekueli? 42Keki leno ulemilwe ukudema u lulagelo lwako? ku NTWA ne amuri yeyo niekakupile?43Leno UNTWA ivuja uvuvivi wako kuntwee gwako. 44Kange untwa akambula, akate shimei, '' ulumanyile igati munumbula yako, oni iji ukambombile utaye vango Udavudi.45Lakini uselemani isaiwaga navoni avale munyumba eeya Davudi navuvutwa wiva namaka pavu longolo Pa NTWA isiku joni. 46Untwa akambula Ubenaya umwana Yehoyada alute akabude ushimei. kwa hiyo uvutavala vula vukava vunonu kukevoko kya selemani.

Chapter 3

1Uselemani nuvu manyani uuwa weehinu ntwa uva ku misri. UFARAO. Akatola ungeenja uvafarao akatwara kuka ya eeya Davudi hadi vulamalile ukujenga enyumba ya mwene, nukumala, kange wajengele ne tembile ya NTWA, na luvego ulwa yerusalemu. 2Avani valekuhumeheja isadaka javo kusehemu eya kukyanya [ kushiro, ulwa kuva Ya sikuli enyumba eyejengiwa eyantwa. 3USELEMANI avonisye ulugano ulwane ku NTWAA wivombo jila ija lulagelo lwa Ntwaa au Davudi ubabaye, lenetu alekuhumya esadaka nu kunyanya uvuu vumba nesadaka kukyanya kula.4Untwa uselemani akaluta ku Gibioni. ku kuu humya eesadaka ulwa kuva kula yuyale sehemu eya kukya embaha eyakuhumiheja. uselemani akahumia amaelfu kunekelo eyo. 5UNTWA akavoneka kwa selemani kula ku Gibioni munjosi ya pakelo akajova akate '' suma eele wino gwanekupe ekeeki?.6Pu selemani, akate uvonisye uwaminifu uwa lwede hano uluvaha, kumbambi yako Udavudi utaye yango, ulwakuva alee kugenda mbulongo kulwove kuwaminifu nu vuyelweli, kange upile uumwa na uvamwene uvapya nela ukutamapakii goda ekya mwene ekya vutwa elelo.7Leeno kange, vii NTWA vi NGULUVE vango, uupile umbombi vako ukuva ave INTWA apyanele panafasi eya taye vamwene udavudi, kange unene nele mwana nele debe vuvule, sanee kii manyile umwa ku vombela. 8Umbombi vako alee pagati pa va nuvako uvuu va chagwile, inkelundelo eekya vanu avingi avasavivaleka. 9Puleno, upee, umbombi vako, eenumbula ava luhala ulwa kuva haga nia avanu vako. ulwakuva veni uyi wesya uukuva heesa avanu vako ava avingi?10Uwee sayo ulu, ulwa selemani luka ngovosya uuntwa. 11Puu UNGULUVE akate, '' ulwakuva usumile uluhala ulwa kwelewa, sawe sumile ukutama amajoova gamingi au uvu tayeli avo usumile ukuhombeja ukuvabuda ava vivi vako, uveve usumile uuwelewa uwa kulumanyesani uku vaheegania avanu kuwa yelweli. 12Lola leno nivomba goni gago ukasumile vawii suma ulwee sayo ulu. Ni kukupe enumbula eeya luhala, muweelewa, ulwa kuva sagelile ukuvepo umununduve, kuvulongo kulwuve, kange, sakavepo, kuvulongo kulwuve, kange, sakavepo, uvakuva nduvu, badala yako.13Kange nikukupa nagagosusumile vyosa, ni kukupa, Elisima na vuutayeeli, ukute asite ukuvepo uyalehanile nduve, uvuntwa uwa uyalehanile nduve, uvuntwa uwa kuva ndu wako kuma joo va goni. 14Unga ve wigemdalaga munjela jango nukuji tunja jila ijineva lagile, ninda gelo jango. nduvu akavombaga utaye vako [ ubaba vako ] udavudi, puhiku kwo ngele jaga amajova aga kutana mukee, lunga''.15Uu selemani, akalandavuka huumbe akale mutulu ni njosi. Akija ku yerusalemu, nu kwema kulisa nduka kuvulongolo, elwa lwee deha no elwa NTWA. Akahumya esadaka eyakunyanya nii sadaka ija njonjoro. [ amani ] kange akavavo mbela eshelehe avavombi vamwene pavulongolo pa mwene.16Kange avadala vavele akija ku mwene, avaligu [ avamalaya ] vakima kuvulongolo kuuntwa. 17Uundala yumo akate, Aa, intwa vango un,dala uyu nune twitama pamupene munyumba yemu, umene neka holile umwana vutule pamope ne numwene munyumba yetu.18Vutu gonile usiku idatu alee kuhola unjango. Tukale yuufwe twevene. aka sikuli nuyunge. yeyo ni munyumba yetu. ila yufwe twee va viile munyumba eyo. 19Pumwana va n,dala uyuu akafua pakelo akagonile. 20Puaka sisi muuka pakelo pagati akatola umwana va mwene unyafwiili, akambika paluyafu kwanyo, akatola uvango umwomi akaveka kumwene. unene nembombivako vune gonelile.21Pavusiku vuvukile, neeka sisi muuka netesanie umwanungo, neka vona avile afwile. puneka lolafijo nekajinga heja, nekavona yunge savi mwanango uyu nekaholile. 22Uula un,dala uyunge akate, hate uyu umwomi vevango. Nula uyafwile vevako, ''ula uuva kwanza akate'' ate,'' ula umwana uya fwile ve mwalivo, uyu umwumi ve mwana ngo'' vuvajofile navule pavulongolo pantwa.23Puu NTWA, akajo akate'' kila munu ita umwomi vango, uyafwile uyafwile vemwa levo, nayuyunge vulevule ita umwumi vamwene. uyafwele vako''. 24UNTWA, akate mutwalea epanga'' puvaka twala epanga kuu ntwa. 25Untwa akate'' mugave umwana uumwomi imbale ivele, [ ifipande ] nuyu tu mpenusu [ luvale luvave ] nuyunge nusu.26Uun,dala unya mwana umwomi akambula untwa akate, nisuma umpe unjango umwana umwuumi usite ukukeka, ulwala uenumbula ya mwene yalenekiisa kumwaleve vijo'' uyunge yuyua sale mwaleve akate, mugave, siva vango wala vako. 27UUNTWA puakate, muumpe umwana umwumi undala uvakwanja, musite ukubuda'' uyuavi vanina va mwana uyu''. 28Ava Israeli vani uvapulike uvuhegi nduvu uwahumije untwa, vakalekudwada untwa, ulwakuva akalewa ukute uluhala lwa Nguluve lwitama mugati mumwene. kunongwa eya kuhegania avanu.

Chapter 4

1UNTWA USELEMANI akava INTWA israeli. 2Ava vuvale va kongiva mwene: UAzaria umwana va sadoko ale Intekeji. [ kuhani ] 3Elihovefu nu A hiya umwana va shisha, vale va simbi. [ vakatibu ] uyehosha fati umwana va Ahilui ale isimbi vakarata. 4Ubenaya umwana ya Yehoyada ale imbaha vava ma sinjala. [ jeshi ] usado ki nu Abiathari vale vatekeji.5UAzaria umwana viale mbaha vamaakida [ Avahegi uakimu ] uza budi umwana va mathani ate itekeji kange ale imanyani vantwa. 6UAhishari, alembaha va nyumba. Uadonilamu umwana va Abda ale mbaha va. va vomba mbombo.7USELEMANI ale ava a kida kejigo nava vele mu israeli yoni, ava humiaga ekya kuulwa kuntwa, na kuvanu va mwene vonii. keela munu ale ne zamu eya kuhudumela ku mwaji gumo kumwaka. 8Amatawa gavo gale guaga ubeni Huriukuhuma, kufyamba ifya Efraimu. 9Ubeni dekeri va kumaakazi, Shalibimu, ubethi shemeshi, nu Elonbethi Hanan, 10Ubeni Hesedi, uva Arubothi [ ukuhuma kumwene avonike usokohine kelunga kyoni ekya Hefa ]11Ubeni Abinadabu, uva wilaya yoni eeya Dori [ ale nu Tafathi ungenja uvantwa uya ale, in,dala va mwene ] 12Ubaan umwana Ahiludi, uva Taanaki nu megido, nu Bethi shani eyele kuvu luvafu ulunge ulwa zarethani pasi pa yezreel, ukuhuma ku Bethi shanai impaka kua Abeli mehola yeyo ule kuluvafu ulunge ulwa kujokimuamu. 13EBen Geberi, iya, ku Ramothi Gileadi [ ukuhuma ku mwene twiyava emiji egwa manase, gegyo gele ku Gileadi, ne boma iya ku Aligo bu [ ukoa ] Yale kula ku bashani emiji sitini egele namaboma kange agele nififi go vya shaba ]. 14UAbinadabu umwana ava Ido, uvakuma hakimu.15Ahimazi uva kwa Naftali [ ula uyale tolile u Bealothi ungenja va SELEMANI ukuva wibn,dal va mwene. 16U baana umwana va Hushai, eya ku Shelina ku Bealothi. 17Uyehoshafati umwana vaparuha, kwa Isakari.18Ushimei umwana va Ela, uva Benjamini. 19Nu Geberi umwana va Uri, mukelunga ekya Gileadi, kekyo kelunga ekya sihoni utwa, uvava amori, nu ogi untwa uva ku Bashani. numwene ve akida unduti uuyale mukelunga eekyo.20Ava yuda na Israeli vale vingi ndu sanga ugwa munyanja, vupe vale kulwa nukunywa na kuhekela. 21USELEMANI atavalile uvutavala woni ukuhuma ndulenga, ukufika kuke linga ekya va filisiti, impaka mukelunga ekya ku misri. voni valekutwala esongo nukutumekela usele mani muma joova ga womi wa mwene. 22Ekya kulwa ekya selemani kuli joova kya ikori salasini ija vutine uvunonu, ni ikori sitini ija vutine uwangano. 23Ng'ombe kumi ijinonine, ni ngo'ombe ishilini ijakuludemo, ni ngosi mia moja, uleke ni Ayala, ivikanu ivya kunji [ mwanyasi, ivi kulungu, paa, ni kuhu ijinonile.24Ulwa kuva uvutavala wa mwene wa lutelile fijo muke lunga kyoni uhume uluvafu ulwa kululenga ukuhuku Tifsa ipaka ku Gaza ukulutele la avatwaa vange a kuluvafu uvu uwa ulenga, vope amanyine na voni kuka njonjolo imbafu joni. 25Ava yuda na va israeli alekutama vunonu, [ kuvusalama ] kela munu ale kulwa emi zabibu egia mwene ni seke ija mabeke ga mwene. u kuhuma kudani ikufika ku Beerisheba, amaja ova goni aga selemani.26Uselemani ale na vivaga arobai elufu gale ga manufuka ija mwene, avaviketoga kufakasi kumi nambili. 27Ava akida vele kutwala ekya kulwa kwa selelmani na kuva avitama kumesa eya ntwa uselemani, keela munu kumweji ugwa mwene. valekuhakeesya gakiywaga kenu kuuntwa. 28Kange valekutwala ukwihusekae nganu eshayiri nelinyasi elwa kulese hega farasi ija mutuka naku farasi ija mbelo kelamutua lekutwale nduvaiwe sye.29UNGULUVE aka saya uselemani uluhala, uluvaha, akapa muvufahamu, kange nuwelewa. ndu sanga ugwamunyansa. 30Uluhala ulwa selemani luka utelela kuluhala ulwa kutwa avange voni, akuvu humo nakuluhala lwani ulwa va kumisiri. A 31ale nuluhala ukulutelela kuvagosi voni, ukulute leta kwa Ethani muezrahi, Hemani ukutelela udanda, avana va maholi nino ngwa ija mwene jikenela kyoni kufilunga ifingo ifi jongulile.32Ajovile, ifijago elfu itatu, nie mbalelo eya nyembo ija mwene jale elufu yemo nemia ihano. 33Agefafanuile vyoni ivimela inkelunga ukuhuma emipeki emwelezi agwale kule banoni ipaka ihisopo jijo jimela nduhengo. Afifafanule ifikanu, nafifi yuni, konge nafifinu ifikwa fula najisamaki [ isomb ] Avanu vale kyija uku huma kuvutali kuvitunga vya fwavo ukwija kukupuleheja uluhala ulwa selemani. 34Avanu vale kyija ukuhuma kuvutwa woni uwa kelunga kyoni kukupulehega vavo vapulike ehekima yamwene.

Chapter 5

1Uhiramu untwa uva kutiro akasuha avavombi va mwene kwa selemani ulwakuva apulike ukute ambikile ave intwa ukupyanela kwa taye va mwene, ulwakuva uhiramu ale ganile udavudi. 2Uselemani akasuha ekalata kwa hiramu ukujava ukute. 3Ulumanyile ukute udavudi utaye vangu sajenge enyumba eya litawa lwatwa UNGULUVE va mwene ulwa kuva alemunu va mbaja ila ija juungutile, ukwaku vualemwumi ale munu va mbaja.4Uulwa kuva leno UUNTWA amile unene mwaleve enafasi enonu gakulembaja kange va sikuli va vivi vangu. 5Puu leno nesagile ukuyejenga ee Tembile kuulitawa elya NTWA, uu NGULU kwa UDAVUDI, akate uuswambo uuyavani kumbeka pakegada kyako ekya vuntwa apyanele kulwova vialanjengela eeTembile, kulitawa elwango.6Puu leno uvalagele avanu vatenguteu u geta amabeeke, ukuhuma kufyamba. kwa ajili yango. kulebanoni Avavombi vako na vavombi vako viva kenu kejmo. vivomba ga pupaninie, uunene ni kuluuku hombaga kumbombo eeyavi vomba ava vombivako vakavage eli hombo eeli nonu kukela kenu eeekee vivomba. uulwa kuva ulumanyile ukuta sikuli umunu, uuya keemanyile ukugeda amapekii ndava kusidoni'.7Uu Hiramu vuapulike amaamenyu aga selemani, akahovoka fijo, akate, UUNTWA Akusaye eelelo, yuywa apile uu Davudi uumwana unyalu hala ukukelongoja ekepuga eekya israeli, ee kevaha.'' 8Uu Hiramu akasuha ekalata, akate nevu wene uvujumbe wako, nayune nikukupijaga amabeke goni agewinogwa emierezi, na gemiboresi gegyo winogula.9Avavumbi vango vitwalaga amabekii'' uukuhuma ku lebanoni, vifikejaga kuunyanza nayune nilovo syaga ipaka baho winogwa gave ni gavaga apo, nayuve witolaja. wivombaga nduvu nogilwe, nukuvapa avavombivango ekya kulya.10Puuu Hiramu akampa uu selemani amibekii gyani eegya mierezi nagegya miberoshi eegya lee kunongwa. 11Uu selemani, akampa uuHiramu ikori isilini elufu ija ngano ija kya kulya eekya va vombi vamwene ni kori isilini ijama futa amanonu, uu selemani alee kuhumya ivyo kiila mwaka. 12UUNTWA AKAMPA uuselemani, uluhala, Aduvu akatile ikumpa. kwalene Amani kwa Hiramu nakwa selemani voni vuvavele va kavomba uulwedehano.13UUNTWA uuselemani akavaveka avavo mbambombo ukuhuma mukelunga kyoni eekya israeli. embalelo eya va vomba mbombo yale avagosi elufu salasini. 14Alekuva suha, ukuluta, kulebanoni, Alekuva suha samu samu, avanu elufu kumi kela mweji. kuumweji guno vale kuluta numweji ugwa vele vale katama pakaya javo. uu Adoramu ve ale mwemeleji vavo, avavomba mbombo.15Uuselemani, alenavanu elufu sabini avakupiimba eemijigo na vanu elufu salasini ava kuyava amawe kufyamba. 16Kange valepo ava akida 3,300 vavo va emelelaga embombo eeyo.17Ku amuri ya ntwa valekutwala amawe amanoni agakika, aga kugagonia munduutu uulwa tembile. 18Purava, jengaji ava selemani na va Hiramu nava gebaliti, valekuvo mba embomba eya kwandala imbavo, ija kujengela ee tembile.

Chapter 6

1Pu uu selemani akatengula, uukuyejenga eetembile. Gwale mwaka uagwa 480 vuvahumile avana va israeli kukee lunga eekya kuu misri, muu mwaka uuswa nne uagwa kulongoja uvulongoji uuselemani kuu israeli, mumweji uugwa ziv, gugwa mweji uugwa vele. 2Eetembile eeya jengile uuntwa uuselemani eya jengile UUNTWA, yale uvutali uuwa mita 27. nuwelevu uwa mita 9 ne kwemo eekya mita 13.53Nuvu kumbi ulwale pavulongolo patembile, wale uvutali uuwa mita 9. nu welevu uuwa mita 45. waleha nile uwe leva uwa tembile. 4Etembile yela agatengenisye idwelo [ amadilisa ] jijo iframu ijajene ulwakunji agavo mbile gavomekage ukute masekele, ukulutelela gala aga gati.5Ulu mato ulwa nyumba ajo ngutije ivyumba ukujungula mbavu juni. 6Eeke yumba kela eekya pasi kyale nu wele vuu uwa mita 2:3, kela eekya pagati kyale nu welevu uuwa mita 2.8 na keta ekya datu, kyale nu welevu uuwa mita 3.2 uvu pande uwa kunji vakavupungusya ulumato ulwa nyumba imbavujoni, puiboviti jisiteuukwi batana ndumato ulwa nyumba.7EeTembile yeeka jengeliwa na mawe aga punjiwe kuma chimbo. [ kumbako ] saya pulekee 8kaga sanelo [ nyundo ] avo ee njunu [ eesoka ] au eekyomboke kyoni eekya kyuma. kumiseke eegyala ujenga eetembile.9Pu selemani akajenga eetembile aka mala, akaye gube kela ni botiti, ija mbavo ija mierezi. 10Akajenga iviyumba ndu kanji imita 2.3 ukutoga kukyanya, vyope vike lungane tembile kuu mbavo ija mierezi.11Elimenyu eelya NTWA leeka mwijela, uuselemani leekate. 12Uku humana nee tembile, eeyi eeye vujenga, ungave wigenda ga munjela, jango na mu ndagelo jango, ni hukumu ija Haki, nu kuuji lolela indagelo jango, nuku tama muijo, puu ni voniaga goni agana mbulile uuDavudi utaye yako ukute ni vombaga. 13Puu nitamaga pagati pavanu vango mu israeli nayune sani kuvalekaga''.14Uuselemani akajenga eetembile mpaka akamala. 15Puu akajenga ni mato ija igati ija, tembile ni mbavo ija mwerezi. ukuuhuma, musakafu eya tembile ipaka kuuboriti [ mbulungulo ] ija kuukyanya, ulwamu gati, akagubekela na mabeke, akagubekela eesakafu ni mbavo ija miboreshi.16Akajengile imita 9 mugati mutembile, ni mbavo ija miboreshi ukuhuma pasipa sakafu impaka kukyanya. Ekekyuke yumba eekya igati eekya pavuvataje sana au fijo. 17Uuvukumbi uva vaha, wale pavu longolo pa wale uvukumbu uuwa pavu valaje, sana, waleni mita 18. apo pale ni mbavo ija mwerezi igati mutembile japunjiwe ungate videnge na mavuva gichanula. 18Joni jale ja mwerezi mugati. sa kyavoneke mugati eekya jengiwe namawe.19Uuselemani atengenisye ekyumba eekya iganti kela kyalej kya kuveka eelisanduka eelya lwedehano elya NTWA. 20Ekeyumbu eekya igati kyale ni mita a ikyemo imita 9. uuselemani aka gubekela ulumato ne dhahabu ne nekeji akatima ni mbavo ija mierezi.21Uu selemani, agubekile imato, nedhahabu ee nonu nukuveka inyambo. ija dhahabu ijagendile kuvulongolo kuu kyumba eekya ingati, kange akagubekela ulu vafu uulwa kuvulongolone, dhahabu. 22Aka mimina ne dhahabu mun,gati mwani, impaka aka mala eetembile yoni. kange aka mimina nedhahabu eenekelo yoni eeya kyumba eekya n,gati.23Uuselemani akatengenesya avamake rubi vavele nimbavo ija ndilolo [ Mizeituni ] kiila yumo ale ne kyemo ekya mita 4.5 avakulama kukyumba eekya 24kugati eli papatiilo lemo lwale ni mita 2.3 uvutali ukuhuma paneha imapak pancha eyenge eyalipapatiile elenge, kwale nivutali uwa mita 4.5 nayule. 25Nayu kelubi uyunge aleneli papatelo imita 4.5 Ava makelubi avavalehani le mu mbele na kuvipimo vyavo. 26Ekepimo eekya kelubi euvakwanda kyale imita 4.5 na yuva vele ale vule ale vule vule.27Uuselemani avekile avamakelubik ku kyumba eekyapavalaje fijo. 28Uu selemani akava gubekela, ava makelubi avo nedhahabu.29Akaji pamba imato josa kusura eya vamakelubi, nemibeke egea vukendu [ mitende ] na mavuva agaluvaga kufyumba vyoni ivya kunji. 30Uu sulemani akamimi na eetembile, nedhahabu, ivyumba vyoni ivya kunji na vivya n,gati.31Uu selemani akajenga inyiji ija mbavo ija ndilolo kukefigo eekya kyenge lela mun,gati Akaveka ivisingiti ne miemo gehano kelalovavu. 32Puu akajenga ninyiji ivele ija ndilolo, akage pamba ku makelubunu vukendu, na navuva aga chanulaga, akamimina [ akamata ] ne dhahabu. Apuakada lana gya eedhahabu kuu makelubi na kuu mitende.33Kuu njela eye, aka yejengela etembile imbanda ivele ija mbavo ija mizeituni [ indilolo ] ijili ni mbavunne. 34Ne vivigo vivele ivya mbavo ija mwerezi inyiji ivele jili kwee gunja najimbavo ivele na luji ulwa vele jilekwegunju jope. 35Aajijenga kumakelubu, nemitende, namavuva. agaluvile, kenge akamata nedhahabu kukyanya ya gala amapambo.36Akajenga ekefwanda eekya n,gati kusakafu idatu ija mawe aga kupunja kegheke mo nembanda eeya mierezi.37Uulutu uulwa tembile lwajengiwa uumwaka ugwa nne nu mweji ziv. 38Uumwaka ugwa kumina moja umwejiugwa buli uteguale mweji ugwa nane,, isehemme joni ija tembile jamalike na ji shari joni uuselemani ajengile eetembile ku miaka saba.

Chapter 7

1Yatolile emiaka kumi na tatu ukuyejenga enyumba [ eeikulu ] eya selemani. 2Ajengile eeikulu elita yale ye usitu ugwa kulebanoni. utali wa yene yale imita 46. nu welevu wayene yale imita 23 ekyemo kya yene imita 14. kange yale ni ngalova au ni safu nne ija mbandai ja mierezi na ge mithili mwerezi kukyanya kuu mbanda.3Eketuveli ekya ikulu kya le kya mbavo ija mierezi lelwo lwatamile pakyanya [ pa mbanda ] mihimili, emihimili egyo gwa iyibatelile mumbanda. kwale nemihii alobaini nage hano, gegyo gyite musafu kumi na tano. 4Gyope emihimili gwale isafu idatu naji ndwelo jalola naga nendwelo eninekundalo idatu. 5Ififigo vyoni vya jengiwe lukege .[ mraba ] , na jindwelo ja hehanaga usitaligumo kuu ndalo idatu.6Akajenga eevalanda iiyele ni mita 23 uvutali, uwelevu imita 14. kuvulongolo, yalepo esebule. eyatimiwene.7Uuselemani akajenga ekibaraza ekyale nekiigod, ekya vutwa ekya hegelaga inongua nu kulamulama kuhaki yope yatimiwe ni mwerezi ukuhuma ndumato ulunge hadi ulunge.8Enyumba eeya selemani yeyo ayesagile ukutama, mubehewa iyenge in,gati nduvavu ulunge, pasi pa ikulu, yope vajengile vuvuwa. kange alejengile umwana va farao enyumba nda yeyeye, uyale n,dala va mwene.9Inyumba iji ja pa mbiwe ni vinu ivyagharama, na mawer agathamani, agagediwe nemia meno ukulengo ifipimo ifili sawa. ifi vategha nije vunonu isela joni. amawe ndagato guga vombaga ukujengela mundutu [ msingi ] kange impaka kukyanya, kange kunji hadi ku baraza. 10Uusingi gwajengi waga kumawe amavaha sana naga sanifijo gale ni mita 3.7 uvutali, na gange gale imita 4.8.11Kukya, kwa pambiwe na mawe agalama kange aga punjiwe vunonu, nu sumeno, kumihi ili eegya mierezi. 12Melibehwa elivaha elikuvejungula elkulu yale ni safu idatu ija mawe agapunji we ne safu yemo iya. mihimili eya mielezi ndulu yale mulibaraza eelya n,gati elya tembile iya NTWA na kuvukumbi uuwa tembile.13Puu uuntwa uselemani akasuha, avanu, kuuku mwelanga uu Hiramu, ukuhuma kuu Tiro. 14Hiramu ale mwana vajane, uvakekolo kya naftali, utaye va mwene ale munu va kutiro, uyi suka ee shaba. uu Hiramu ale nulu hala lungi nu welewa kange avombaga fijo imbombo imbaha ija shaba. Akatwali we kwa ntwa, avombage embombo eeya kuhusika, neshaba, kwa ntwa.15Hiramu ajipambile [ agidingulinie ] imbanda ila ivele ija shaba. kila yemo yaleni kyemo eekya mita 8.3 nuvulunge wamita 5.5. 16Akajenga itaji ivele ija shaba, ijakuveka pakapakyanya, pa mbanda jila. kyemo eekyakela taji tale ni mita 2.3. 17Kwale ninyafu ija kuvombela embombo eya kutiva,ni nyambo eya kupamba emitwee eegwa mbanda ukujungula eemitwe eegya mbanda ija saba kila itwee.18Puu uuHiramu akavomba isafu ivele ija makomamanga, ukuujungutela efitwevya, mbanda alekujipamba, ivitwe. 19Jila taji kuu vila ivitwe. ivya mbanda ija vukumbi japambiwe na mavuva, agale nuwemo uuwa mita 1.8.20Itaja ijo muijo imbanda ivele ku vitwe vya vyene, kevuke kwa lena makomamanga mia mbili goni gaye pangile vunonu musafu. 21Akemeka eembanda, kuvukumbi uwatembile eembanda yela eya kundio, ayepa alitawa yakini, nela eya kuhege, akayepa elitawa Boazi. 22kukyana kumbanda jila kwale pambo wita mavuva, evo vujatengenesiwe imbanda.23Kange avajenga enyanza eya kusubu eya le nimita 2.3 ukuhumakulukanji impaka kulukanji, ekina kya yene kwele imita 4.6 uwelevu wale imita 13.7. 24Kange pasi pa nyanja yela pale ni videnge ivyajungulile kweni enyanja, vyale ividenge kumi nane, kukela mita ivya vekiwe kela kimendo vue bahali vuyele kalibu ukudega.25Enyanja yekatama pa kyanya pa makisai [ ing'ombe ] kumi na mbili, idatu jilikulola kunena, idatu jilikulola, kuvusamo idatu jili kulola kwivonde idatu kunene, enyanja ela yekavekiwa kukyanya kujene emisanagwa senga ijo gele kulola igati kunyanja. 26Enyanja yalengivu ndii kevoko mbuka nji munya njimwali ukute kikombe ekya vudongo, kamandeli vuva elwa yugi likwingela bathi eluf mbili ija magasi .27Uu Hiramu akatengenesye amatamelo kumi aga saba. elitamelo lemolya le nuvutali uwa mita 1.8 nu wemo uwamita 1.3. 28Evo vuja vambiwe imbombo ija matamelo. jale ni papi ijatamile pagetinagati vitogelo. 29Pakyanya papi nivi togelo kwale neduma ni ng'ombe vulaya, na vama kelubi. pasi nakukyanya jale duma ija choliwe.30Kela elitamelo lyale nama guludumu. aga shaba, ni vipi ni seheemu ija yene nne na malungega yene ganne. gale na mata ruma pasi pa biriki [ paliguli ] pasi pa birika pale na mataruma uga kusubu agale nu musobng. kila vupande. 31Nundomo gwayene gale wa kufilinga na, kyale nu welevu uwa sentimita arobaini na sita, netaji yele ni sentimita isilini na idatu.32Nu ndomo gwa kyene gale ne nakshi, ni papi ija yene namavoko aga magulu dumu gale ingati mumatamelo. ekyemo kya gala, ama guludumu.galeni setimita sitini na tisa. 33Amadulu dumu gala, gale nde mutuka. amavoko gagene, nuvuvulunge, amatindi aga yene na vivipande ivya n,gati vyoni ivyale ivya kusubu.34Kwale matalumba mumbavu ija yene nne ija matamelo, agaiba telile elitamelo lelwa, 35Kuu kyanya kwale nelenu elivulunge elya le nuke guli eke tali ekya sentimita isilini nidatu, pa kyanya pa matamelo, pale nemikolelo, nipapi jajene jikiba tine.36Pakyanya pa mabamba akachora, avamakelubi, uHiramu, iingalamu, [ simba ] nemitende egya yubekile inafasi ijakukenene, yope ya juu nguleliwe na masongo. 37Ajengile amatamelo kunamuna, kange gale, ga vipimo ivyale sawa, ni suura ijihyo anine.38Uu Huramu, akajenga amagali kumi aga shaba. [ amabirika ] Eligulilemoleleku wesya uku dega amapipa arobaini, aga magasi. kiila liguli lyale nimita. 1.8 ukuhuma eliguli lemo hadi palenge kange pale ne birika yemo pali tamelo pagati pa gala kumi. 39Ajengile amatamelo ga hano uvupende uwa kulolela kwivonde, aga lolaga kuyeko eetembile. Akajenga Enyanja ukulolela kuvuvumo walijuva, kuvulolelo uwakwi vonde ku tembile.40Uhiramu ajengile amaguli au [ amakologale mamakolelo ne libeseni elya kwitelela. pu akamala eembombo yoni, eya vombaga kuntwa uselemani mutembile iiya NTWA. 41Jila imbanda ivele nalela eeli beseni leekava kama nduluduleko, pa kyanyapa mbanda, ninyafu ivele ija mapambo, ijaku kugubekela ibeseni ievele ijakuva ndii taji jijo jili pa kyanya pa mbanda.42Kange ajenga amakoma manga, mia nne kwa ajili ya jila inyavu ivele ija, mapambo: isafu ivele ija makomamanga kumbombo eya nyavu ija kugubekela ibesini jila ivele ukute luduleko. ululepakyanya, pa mbanda. 43Gala amatamelo kumi, na mabirika kumi kua matamelo.44Akajenga ee Bahari, au Enyanzani ng'ombe kumi, pasi payene. 45Ni safulela, ikoleo, ibirika ni vyombo ivinge ivingi vyoni. Uuhiramu ajengile neshaba yeyo ye suguliwe. kuajili ya ntwa uselemani, nukuajili ya tembile eeya ntwa.46UUNTWA avisubule kulukanji kuyorodani mundifu elya lukando kati yakuu sukoti naku zarethani. 47Uu selemani, saapime, ivyombo vyoni ulwa kuva vyale vingi kyongo ukuvuvipima, nulwakuva uvujitu uwa saba, sawe sye uukupima.48Uu selemani ajengile amapambo goni agale kuutembile ii NTWA nedhahabu. eenekelona yemeza eeye vaveke laga, eemikate eegya wonyesho. 49Ivinara ivya taa. vyale vya dhahabu vivyo vihano vyale kuu ndiaa, viha no, kuhege, pavulongolo pa kyumba eekya n,gati, vyale vya dhahabu eenonu, na mavuva, nitaa nama koleo jale jaa dhahabu.50Ifikombe, eemikasi, ibakuri, na vivijiko, na vivyetezo vyoni vyatengeneziwe nedhahabu. eenonu. naji bawabu jale jadhahabu ija nyiji ija n,gati, jijo ija pavu valaje sana, na jinyiji ija vukumbi imbaha, joni jatengenesiwe nedhahabu.51Kuu njela eeye, mbombo, yeyo uuntwa uuselemani, eyavombaya kuunjela eeya kuvamba kutembile vamalike. uuselemani, akingenja ivyombo vyoni in,gati ivya visayile. Udavudi utaye va mwene, ivya hela, navi vya dhahabu, na gamapambo, navivya n,gati ivya kunekelo ya UNTWA.

Chapter 8

1Kange uu selemani, akavalundania, avasehe ava israeli, avavaha voni a vakekolo, na vavaha va nyumba ia va israeli, pavulongolo pamwene kuu yerusalemu, kula, ukute vinyeje eli sanduka elya lwedehano iilya NTWA ukuhuma kumuji ugwa Davudi, kusayuni. 2Avagosi voni ava israeli vakalundana pavulongolo pantwa uselemani, kuselehe, kumweji uugwa Ethamimu, gugwa mweji uswa saba.3Avasehe voni ava israeli vakija, na vatekeji akapeemba elisanduka 4vakaletwala eli sanduka elya NTWA, paninie na mapambo goni amavalaje, gago gale kulihema. avatekeji nava lawivakavitwale ivinu ifi. 5UUNTWA uselemani nukutano gwoni ugwa israeli vavakija paninie pavulongolo pali sanduka elya Agano] vakahu isadaka ija ngosi nija ngo'mbe inyi kyongo, saja valeka.6Avatekeji vakalingeja elisanduka eevya NTWA muke yumba eekye ganti, vakaleeveka apakuva: pavuvalaje sana, pasi pagala ama papatilo aga makelubi. 7Uulwakuva. avamakelubi vadalanasi je amapapatiilo gavo ipaka pavavekile elisanduka elya agano kange vaka gubekela elisanduka namabeke. agagene. ulwakuva vapiimbelaga. 8Amabekii gala gale matalifijo, ulwaka gahumili kugati kangega ka humiee sania ipaka pakyumba ekyaganti kange sagahumesanie kunji amabeke agopugale impaka elelo.9Muganti, muli sanduka kya sikuli kenu. ila ividonge ivyo mawe ivya vekile uumusa, avekile ulwale kukyamba ekya Horebu kumiseki UUNTWA figwa vombile ulwede hano vavanu avaisraeli, uluvahumile mukelunga ekye misri. 10Yahumile, yekava, avatekeji vuvahumile aponu apavalaje, lela elifunde, leka gubekii etembile iiya NTWA. 11Avatekeji valemilwe ukwema kuvu vombi, ulwa kuva [ utukufu ] ekika kyantwa. kyaye gubekile etembile eeya NTWA.12Pu uu selemani akate, '' uu NTWA atile iwesya ukutama na kungisie ngivu. 13Leno nekujengile uvutamo uwa siku joni, uwakwegineheja''14Kange untwa akapeenduka nukuvasa ya avanu avalundanile ava israeli, kumiseke egyo ululunda mano ulwa israeli va emile. 15Akate, Aginiwage uuntwa, unguluve, uvo israeli, uuya jovile nutaye vango udavude, kange . gakwelanile amanenyu kuvivoko ivya mwene atile. 16Ukuhuma elijuva lela evyavahumije avanuva mwene ava israeli, ukuhuma kumisri, ukute elitawa lyangu levemo umu. pupe naekyegule uudavudi, ukuvalongoja avanu vango mu israeli.17Leno lyale munumbula eya davudi, utaye vango uukuye jenga enyu jenga enyumba kulitawa elya NTWA, MUNGULE uva israeli. 18Lakini, UNTWA aka mbula utaye vango uudavudi, eelya kujenga enyumba kulitawa lyangu, ukusagile vunonu kuelyo ukuva munumbula yako. 19Mda yeve sukanjengele enyumba uveve, badala yako, umwalevo yumo, uyapyaa iholiwa ukuhuma mukevino kyako, ya kunjengela enyumba kulitawa lyango.20UUNTWA Aleepeembile elimenu lelyo samulejovile, ulwakuva ni nwike ukupyanela kwa taye vango udavudi, kange netamile pake goda ekya vutwa ekya israeli, nduvu akajovile untwa. nejengile enyumba kulitana elya NTWA, UNGULUVE uva israeli. 21Nitengenisye aponu apa kuveka elisanduka mugati mumwa, mumwa igan,ti ndiene mulenu lwede hano ulwa NTWA, luulwa avombile nava taye vetu ulwa vahumije ukuhuma mukelunga ekya misri.22Uselemani aemile pavulongolo panekeji, eya NTWA pavuvulongulo palulunda mano lwoni ulya israeli, kange akagolosya amavoko ukuloja kukyanya. 23Ajova akate, '' ve, NTWA, ve, MUNGULUVE va israeli, asikuli, unguluve uyalee nduve kukyanya na pasi pakelunga apa, yuyua ilolela ulwedehano lwa mwene kuwaminifu, kuvavomimbivako avavi genda mbulongolo kulwove kunumbula javo joni. 24Uuveve yuve utunjije ululagelo lwako kuwaminifu avombi numbombi vuko udavudi utaye vangu, lula uluka mwahidi [ ukutewi vomba mwamu, wajovile kundomo gwako, na leno utimisye kukevoko, nduvuye vile eelelo eye.25Lino NTWA, ve NGULUVE, nisuma ulevombe leka elwo kajovile kutewivomba kumbombi vako udavudi utaye vango, pala uupukatile savule mwa uukuma umunu pavulongolo pamihogana uvakugotama pakegoda ekya vutwa ekya vanave vangalifu, ukugenda pavulongolo palyune, nduvu ka gendage uveve pamiho gango. 26Leno vii NGULUVE, va israeli, nisuma ukute, iji ukajovile kwa taye vango ukuji vomba kumbombi vuko jivombeke leeno.27Je' lweli ukute venguluve wiwesyaukutama, pakelunga? lola Akelunga kyeni na kukya saji kukukyela puneke ne nyumba eye eyene yejengile. 28Puleno vee Nguluve upuleehejieu lwesayo uluni kukusumanembombivako, aganisuma elelo eye.29Nisuma uulole etembile yako iiye pamusi, napakeelo, apa apa apawatile apa nikulee vika elitawa lyoangu ni ngufu jako jivijaga apa ukute nevapulehejage inyesayo ijambo mbi vako, vuisu maaponu apa. 30Puleno puleka inyesayo ija mbombi voko navanuvako ava israeli, vutukukuu suma apanu apa. pupuleke, ukuhuma aponu apau vutama, ukuhuma kukyanya ukwa kyakanya, vavupuleka usyekelage siwo.31Angave umunu ikumbombela amavivi unine, ujirani vamwene, apate amasaliti agakyega, angave ikwija kukye yega pavulongolo panekeji eye iyako munyuba eye. 32Pu pulekage, ukuhuma kukyanya uuka vombage nukuvahega, avombivako, ukanhege umbivi, ukute atwalele uvuvivi wa mwene muntwe gwamwene, nukuvatunza avanahakiukate vale vuvule inongwa nukupa uluhombo lwa mwene ulwa haki.33Avanu vako ava israeli, yakavavi toviwa nava adui vavo kunongwa iya kuvomba imbivi kulwuve, kange vanave vivuya nuku suma ulusyelekelo kutitawa lwako nukusuma uvasye kele uveve mu tembile iiye. 34Nikuku suma siwo upulekage, ukuhuma, kukyanya nukuvasyekela inongwa javo, avana avako ava israeli, uvavujage inkelunga ekewavapile ava kukuuye.35Kunave kukyanya, kude ndiwa, navevula saitimaga, ulwa kuva avanu vakuvombile uvuli gu uveve vanave vikwija kukuu, suma apono apa, nukupelainongwa javo, kulitawa, lyako, nukupenduka ukuhuma kumbimbi javo, kange, vanave uuvatovile. 36Puu puleke ukuhuma kukyanga, usyeke lage imbivi ija vombi va kona vanuvako muisraeli, navovukuvavonga enjela enonu eeyinogiwa, putimejage evula munkii lungu, kyako ekiwa vapile avanuva kive vulisi wavo.37Kunave kulenjala munkelunga, au kunave nu vutaamu avo aluhwela, avo inzige, avo amadensu, avo avaaduvi avana va famile [ vanavingelele ] mufifigo ivya miji munkelunga kyavo, kunave ne tauni avo uvutamu vovoni. 38Kungave kule munu avo avatavala va israeli vana sume avo voni vana lumanye ago ukute alene tuuni kungumbula iiya mwene, ana golosyeamavoko ga mwene mutembile eye.39Basi pupulekage ukuhuma kukyanya, aponu apavutama uvombage, nuku syekiila, nukukela munu uluhambo ulwu nogelile kuleta iiki vomba, ulwa kuva uveve umanyile kela munu munumbula ya mwene, ulwava uveve ve mwene ve ujimanyile inumbula ija avanu. 40Uuvombe ewa ukute vave vanu vaku dwada kuluve isiku javo joni ijamita melegyavo mukelunga iikewava pilava kukuu vetu.41Nayu ngenji anahume kukelunga ekya kutali yuyua samunu va israeli, akwajili ya litawa lwako. 42Ulwa kuva ya vipuleka, elitawa lwako vulivaha, [ ukute livaha ] nekevoko kyako ekiinya maka, nekevoko kyako ekinuliwe, vikwija kuku suma apa apa patembile. 43Siwo upuleke ukuhuma kukyanya. upuwitama, umbombelage ugenjiwi suma akisuma. vomba evo ukute avanu voni avakelunga, vakuvuvi vomba avanu ava israeli. vombae wa ukute valumanye ukute enyumba eye iyenejengile yikwilangiwa kulita walyako.44Vanave avanu vako, viluta kumbaja kukulwa nava aduvi vavo, kunjela yeyoni yela, wiwesya ukuvasuha, kangeva navevikukuu sumaga uveve, ukuhuma na numuji usu ugu waguchagule, nukulo ja kunyumba eye yeyo ni yengile kulitawa lyako. 45Pu puliike, ukuhuma kukyanya inyii sayo javo, iji vikesaya uvatangage iji visuma.46Kange anave vavombile uvuligu, kulwove, ulwakuva, asikuli atayumo uyusi vomba imbivi, ungave wiva nelwoyo kuvene, nukuva heleka kuvama aduvi vavo, ukute ava aduvi vavatole nuku va veka va vanda, mukelunga kyavo, kuvutali, avo kuwipi. 47Vanave vikweyelewa ukute tulenkelunga likya vutumwa, vanatengule uku suma ulusyekee lo nukute uva vonele ekiisa, ukuhuma ekiilunga ekya vutumwa vanave vitatuvombile kuke buli, kange tuvombile uvu vivi tuvombile uvuligu.48Navanave vivuya kulwove kunumbula javo joni na kumitema gavo gwoni mukiilunga ekya maaduvi vavo vakavibite, kange vanave, vikuku sumaga uveve, ukulojaku kelunga ekyavo, yeyowa va pile ava kukuu vavo, nukuloja kumuji uga gu gwa wagu chagwile, nukuloja kunyumba eye yeye neyejengile kulitawa lyako.49Basi, upuleeke inyee sayo javo, joniiji visuma ukuhu kukyanya ukuvutama aponu apo, ukavatetele itaki yavo. 50Uva syekelage avanu vako avavombile, kulwove imbivi, nonongwa joni jijo kuijo vavombi lefivi kulwuve na kundagelo jako uva kolele eekiisa pavulongulo pavavivi vavo, vavo vatolile amateka, ukute navama adui vavo, vavavonelage ekiisa avanu vako.51Ava vanu vako vavo wavachagwile, vavo wavapokele ukuhuma mukelunga iikya misri, ndukute vave mulitanuli elya mwoto mumwa ivyuma viyeyuka. 52Misuma ukute amiho gako galole inyesayo ija mbombi vako, na kunyisayo ija vanu vako ava israeli, ukute uva puleeke vuvikukuleleta ama juva goni. 53Ulwa kuva wava gavile ukuhuma kuva nyavange voni avankelunga, vave vako, nukupa ulwedeho [ ahadi ] lwako, nduvu wapile umbombi vako uumusa, kumiseke ege wava humyaga kukuu vetu ukuhuma kuu, misri ve NTWA.54Pu yiikava vuamalile uuselemani uukyee saya uulwe sayo ulu lwani kutwa, akasi simuka akema, akahega pavulongolo pa Nekelo iiya NTWA, pala baho avugime amafugamelo, na mavoko ga mwene. Agolwisye ukuloja kukyanya. 55Akima nukugusaya ukutano gwoni ugwa israeli, kusavuti, embaha alekute. 56Aginiwage UNTWA uvavapile ukupumuseka, avanu ava ava israeli, ale tujiveka indi ija mwene joni. Yesikulina yemo yeyo saye vombile, kulede hano ulunonu, ija TWA ija jovile ukute alavomba, vu ale nu musa uumbombi vamwene.57UUNTWA, UNGULUVE avepaninie nufwe, nduwavijaga nava kukuu vetu. Asite ukutuleka, wala ukutulekeleja. 58Ukute alunganije inumbula jetu numwene, ukute, tutamage munjela ija mwene, nu kujibata inda gelo ija mwene nuvutalatibu wa mwene na jijo ikutula gela umwene, jijo avalage laga avakukuu vetu.59Na ponu apa apatuleepo, baho nejovile nukusima UNTWA ukute gave kevuke nu NTWA, UNGULUVE, vetu pakelona pa musi, ukute, avata ngange kuu Haki, ijava vombi nija vanu yoni mu israeli nduvuvi sumaga isiku joni. 60Ukute avana vonimukelunga valumanye, ukute VINTWA, veve NGULUVE, kange asikuliunguluve uyunge. 61Pu, muje veke imumbula jenyu jenyu jive ne Haki pamiho ga Nguluve, ili tugendage mu njela ija ndagelo ijamwene nu kujibatai ndagelo ja mwene nduvuyelove elelo,.62Pu uuntwa navanu voni, pupaninie vakahumya esadaka ku NTWA. 63Uselemani akahumya esadaka eya Amani, [ eeya njonjolo ] yeyo aye vombile kutwa yope yale ingo'mbe elufu ishilini nambili, najingosi 120,000. pu untwa na vanu va kaye veka enyumba yantwa wakfu [ vakaya saya ].64Esiku eyo untwa akayesaya elibehe wa elya pagati pavu longolo ne tembile iiya NTWA, ulwakuva pala pua humihejaga esada eya kunyanya, isadaka ija vutine, in sadaka ija mafuta aga sadaka ija amani, ulwa kuva enekelo eya shabaeyale pavulongolo pa NTWA yalendebe sana ku sadaka ija kunyanya , ija vutine nija mafuta aga sadaka ija amani.65Uselemani pu akavmba eselehe, kumiseke egyo, nava israeli voni paninie numwene, nukutano umbaha ukuhuma kule bohamathi impa kuka lenga aka kumisri, vakija pavulongolo pa NTWA, UNGULUVE, vetu kumiseke eegya siku saba, nisiku saba ijinge paninie isiku kumi na nne. 66Nayekafika eesiku iiya nane, aka vatavanya avanu [ ukute vavuyage ] vopa vale kusaya untwa [ valekuhovosya ] puva vuyaku nyumba javo nuluhekelo, ni numblaja voji howike kuvu nonuwoni uwavu vo ni sya untwa kumbombi va mwene Udavudi na kuvanu voni avamwene ku israeli.

Chapter 9

1Uuselemani avileamalile ukujenga ETEMBILE Eya NTWA, Ne Nyumba eeya mwene uuntwa, wa malile joni kya sagaga ukuvomba, 2UUNTWA akavoneka kwa selemani ulwa vele, nduvu avo nike kula ku Gibioni.3NUNTWA akate, '' Nepulike inyesayo jako najijo wisuma. Neyesayile eenyumba eeye yeyo uujengile, unjengile unene. ukute nele veke elitawa wengu umo isikujoni. Amihogango naye numbula yangu vijago uumo, kuwakati au kumisekegyoni.4Lakini, pope, na vuve unave, wigendaga mbulomgolo lyango nuwagenda ga, UU DAVUDI utayevako, mbuyelweli. nambugulafu, mu numbula eeya ko uu nedeka ge goni aya niteuvombage, nukwibata indagelo jango, ni sheria jango. 5Puu ni kukukuja ga pavutwa wako kuva israeli isikujoni, nduvu nambulile utaye vako uu Davudi, ni kate, uluyungu lwako salula hega pakegoda eekyako eekya israeli.6Lakini ungave wipenduka, uveve avo avana vako, nukujileka indagelo jango na gani kukutagela leno, jijo niku veka pavulongolo palwove elelo eye, kange unalutage kuukwe saya kumi nguluve egenge, nukugina mela,. 7Basi ni kuyebalaga nikuyeleka, ee israeli, ukuu huma mukelunga eekene vapile, naye nyumba eye eyene yesaile nikuyetagaga kutali, na miho gangone israeli yivijaga ifwano ugwa kubediwa nuku dukiwa na vapanji, navanu vavilunga vyoni.8Ndayeve eetembile eye nonu nikika voni avigenda kulukanji vipendukaga nuka kunyomoka, kange nukususya. vitijaga keki? UUNTWA' avombile iji naku nyamba eeye nakukelunga eke? 9Avange vitijaga, uulwakuva vande kile UUNTWA, UNGULUVE vavo, uya va twalile ava kuuku yavo ukuhu, kuke lunga ekya misri, na leno vapindukile kuminguluve egenge, gegyo vikugina mela kukyesaya kugyene. kyo mene UUNTWA atwalile amavivi aga goni kuvene.''10Yahumile kumwisyo mwa mwaka ugwa isilini, uu selemani, akamala amajengo goni ukujenga gugavele, eetembiie ya NTWA. 11Puu Hiramu uuntwa uvaku Tiro atwalile uselemani imbavo ija mierezi nija miboreshi, paninie ne dhahabu ivinu vyoni ivialekunogwa uselemani pu uselemani uuntwa, akapa uHiramu eemiji isilini kula ku Galilaya.12Uhiramu, akija ukuhuma kutiro kukugelolo emiji egyo sakakela. eegya pile uselemani ukute geve gia mwene., 13UU Hiramu akate, ''lukololwango mijimiki eege umile ege? uhira akagyelanga ekya kebulii [ ipaka elelo ] 14Uu hiramu alesuhile untwa uselemani, itani nne ija dhahabu.15Ivikonga vyoo vigezo ivyo untwa avekile, pa kujenga etembile eeya. NTWA ne nyumba eeya mwene. ukuyejenga emilo nulumato uwa yerusalemu, na kuhazori, magido na ku Gezari. 16Ufarao uuntwa uva kumisri ugwa lutile kukupoka egezeri nukuyenya nya numwoto nu kuva buda avaka nani mumuji. puakatola ava kanaani umuji ugwa, un,dala va selemani yeve zawadi pa siku eya Alusi.17Pu uselemani, akajenga umji ugwa Gerezeri nu gwa Bethi Horoni iya loweri. 18Uu Baalathi nu Tamari kulukuvi muke lunga ekya Yuda 19Nagemiji gyoni igwa fyanga [ hazina ] igiale gya mwene, ne miji egya vikaga imutuka ija mwene ne miji egya vapanda valasi va mwene na gie gyo anogilwe ukujenga kwa ajili ya ng'ombe ja mwene kula ku yerusalemu kulebanoni, mukelunga kyoni umwa tavalile.20Na vanu voni va sigile vavo savale va israeli, avaamori, avahiti, Avaperezi, Ava hivi na vayebu, avasavale va israeli 21sava bude hani, uselemani ukavavika vave vavibarula vavo puvale impaka elelo.22Pope uselemani sava vekevave va kuhumya eshokoa lavanua vaisraeli. ila vavombile vave va sikali kange vave vambi va mwene, maakida, vamwene na vavaha vamwene, vaha va vasikali [ majemedali ] va mwene, ava panda falasi vamwene.23Ava vuvale avemeleji vambo iya selemani avanu 550 valeve meleji vavonu ahavombaga embombo.24Umwana va farao ahamile ukuhuma mumui uga davudi ukuluta kunymba eyale jengile uselemani. kuvulongolo, uselemani, akajenga umji ugmilo.25Mara kadatu, uselemani alekuhumia esadaka eya kunyanya ni sadaka ija amani. kunekeji iya lejengile UUNTWA. nukuvusya uvuvumba, paninie naji sadaka ijike pakyanya pa nekelo eyale pamiho ga NTWA. puaka malesye etembile akayana ukuye tumela.26Kange uselemani, atengenisye melikebu kulaku Ezioni Geberi, eyale kulaku kevuke naku Elathi ndukanji munyanja eya shamu, kukelunga, ekya, ku Edomu. 27Uu Hiramu akayuhile avavombi kumelikebu eya selemani avalumanye siniea lugasi ava yemanyile enyanja, paniniena va vombi ava selemani. 28Valekuluta kwa ofri paninie na vavombi ava selemani, ukuhuma ukuvale kutwala idhahabu itani 14.5 kwa selemani.

Chapter 10

1Uu malkia uva kusheba vua pulike ihabali ja selemani ukuhuma naneli tawa elwa NTWA, akija kukun,gela kuma nenyu amingi amapala. 2Akija ku yerusalemu na vanu avingi paninie nave, paninie ni ngamia. ija piimbile ivibina [ emijigo ] egya manukato, idhahabu, inyingi, na mawe agathamani, akambula uselemani agale nago goni munumbula.3Uu selemani akambula amaswali gamwene gani aka mwanda, sasiga je liswali ukujibu eya vajije ava lelyo alemilwe uuntwa ukulwanda. 4Uu malkia uva kusheta vualu wene uluhala lwoni ulwa selemani, nikulola enyumba eya ikulu eyajengile. 5Kange nakekyakulya ekya pamesapa mwene, ukutama kuvavombi va mwene, imbombo ija va vombi va mwene, na ge mifwaliile gavo navavi kunywesye nage mihomeheje gwa dadaka ija kunyanya. ku nyumba ya NTWA, akaswiga, enumbu ya mwene yeka jileka.6Akambula uuntwa, akate '' Ijinekapulike kukelunga kyango jikale ja lweli, ama menyugako nuluhala lwako. jayelweli. 7Sane kedike kujoni ijinelekupuleke, ipaka vunefike apa nelolile namiho gango. Hata ijiva kambalile uhusu ehekima yaka, na vuvutayeli, vilete lile vunelolile.8Agini wage UUNTWA UNGULUVE vako, uyua nogilwe umwene ukukuveka pake godaekya vutwa wa mwene mu israeli, ulwakuva akaye ganile eisraeli isikujoni. 9naleno, akauvekile uveve uve INTWA, uhega nige avanu kulweli ne haki.10Pu malkia akapa uuntwa uselemani isawadi jinyi zaidi ya kilo 4500 ija dhahabu, namawe gamingi amanonu [ agasamani ] sayegele tehumile ukupokela ifiungo ifinginda vuvuwa, ndaulu vivyo a humije kwa kuntwa uselemani safige fihomeletena.11Ila ela emelikebu eya hiramu eyahu maga ku ofri yope ye gelile ukutwala vuvuwa ya twalile amabeke amingi aga misandali ni vinu ifingi sana ifya samani. 12Untwa imbanda ija tembile kwa kute mbile eya NTWA nija kunyumba yantwa, ni vinubi, ni vinanda ivya kwe mbila avembaji saye eleye humile ukuteva twale mabeki aga misa ndali ga mingi ewa hadi elelo.13Uuntwa sulemani akapa kelakenue kyale ku nogwa, umalkia uva sheba. na kela kenu ekya ka sumile vivinge, kuwipa wa mwene, ivinu ivya vuntwa puaka vuya kumiave nava vombi va mwene.14Idhahabu ijavatwa laga kila mwaka kwa ntwa uselemani jale ikilo isilini tatu ija dhahabu. 15Ujile ke idhahabu iji valetaga avatwa avange ukuhuma kuvatabukula na va vumbo biashara. jinge. nava mali wali vatwa lage. idhahabu ni hela kwa selemani valekutwala.16Uselemani atengenisye ingao miambili ya dhahabu iyesukiwe, ishekeli mia sita ija dhahabu jatoliwe paninie ningao. 17Kange atenge nisye ingolo miatatu ija dhahabu, imane idatu ya dhahabu jalungine pupaninie ne ngao yemo yemo. untwa avekile vyoni ivyo muikulu iya musitu ugwa lebanoni.18Puu ntwa akajenga eke goda ekya vuntwa eke vaha ni venbe akake mata ni dhahabu endekedeke. 19Eke goda ekyo kyale nivitogelo sita, Neketamelo kya kyene kya kevulunge. vajungu sije amavoko kyo ni ningalamu ivele jale palukanji, jae mile, migala amavoko. 20Kwale ni ngalamu kumi na mbili ava emile muela engazi. yemo kalukanji pa ngazi ijo. kyale kesikuli ele goda nda kela. kuvatwa afange.21Nikombe vyoni ivya kunywela kuntwa vyale vya dhahabu. kwa selemani. Nifikombe vyoni ivyo kunywela kuikulu eya mwitu eya lebanoni vyale vya dhahabu esafi. kya sikuli eke kombee kya fedha, ulwa kuva ihela gajaleja samani eke pindi ekya selemani. 22Uuntwa ale ne melikebu ijasafiliaga paninie ija Hiramu, kumwaka mala kamu nlikutwala edhahabu, ihela, imembe ija tembo niayani ni tumbili.23Kwa hiyo untwa uselemani avalutilile avatwa vuni avale kelunga kuluhalana, na vuvutayeli. 24Ekelunga kyoni valekundonda, uselemani ukute, vapuleke uluhala lwa selemani, ulu unguluve avekilemu vumbuya mwene nuvutayeli. 25Voni avaijaga kwa selemani, vale kuhombo esongo, ivyombo ivya hela navi vyadhahabu, na gemwenda na gama nukato, ivilwelo, na jifarasi, Ale ni mutuka 1400, na vapanda farasi elufu kumi na mbili vavo va avavekile ku miji gya mutuka paninie nu mwene kula ku Yerusalemu.26Uuntwa ale ni hela kula ku Yerusalemu, pa ninie na mawe agahela mundifu. 27alenama mabeke aga mierezi ge kava mingi Andiimi kuyu, igiale kulaku luvende.28Uselemani amiliki ifarasi, ijagulile ukilikia kula kumisri ni shekeli mia sita ija hela kila yemo. 29nefarasi yemo ishekeli 150 ivini vingi ku vulongolo va gujije kuvantwa woni ava hiti na va aramu.

Chapter 11

1Uuntwa akavagana avandala va vingi ava geni, ubinti va farao, nava dala ava moabu, ava amori, avasidoni, avahiti, ava. 2Akavagana, na vavapanji avavilung ifiabele uunguluve kuvana va israeli akate kalite uuku toliwa avana va israeli kuvene, ulwakuva vana vatole, valava pendula inumba, vesayage kumiguluve gwavo. uselemani, akava gana avandala avo.3Uselemani alena va dala avahalali ava mwene, mia saba, na vamasuria [ ni havala ] 300, Avadala ava vayepii ndule enumbu eeya mwene, 4Uulwaka uselemani vu azeipe, avadala ava mwene, vaka yepiindula, eenumbula yaukute esayage kuminguluve egenge. salekwee humya enumbu ya mwene kuu NTWA, nduvu alekye humya. nduwa ehumyaga ubabaye Udavudi.5Pu uselemani, akagekonga eminguluve egya Ashtoreth, unguluve un,dala uva kusidoni, kange akagekonga emilkoni, ijale sanamu, kekalaji ija kuva amori. 6Uselemani akavamba ama vivi pamiho ga NTWA, sale kukonga UUNTWA ne numba yoni, nduwa pelaga udavudi ubabaye.7Uu Selemani akajenga aponu apakukya kuu kemoshi, yeyo kihwa ekelaji ekya vamoabu, kuvuhumo walijuva ku Yerusalemu pakyanya pakyamba, vule vule na kuu moleki, ekihwani ekevivi ekya amori. 8Nijinge avavombile evo avadala, avamwene avahesya. vavo valekufsya uvuvumba nukuhumia isadaka kumi nguluve egyavo.9Uuntwa akalile nu selemani, ulwakuva enumbula ya mwene alendekile UUNTWA. unguluve uuva israeli. ndeve untwa avonike kumwene mara, kavele. 10Nu kumbula ukute atagelaga ukwe saya kuminguluve agenge. Umwene uselemani, sakedike gela gago aka vuliwe akandagile.11Pu uu NTWA, akambula uselemani, akate ulwa kuuva suu kibate ulwedehano lwango niji nikukutage lakutuvombage, unene puni gavania uvutwa, nikuvapa ava vombi vako. 12Hata vule aniwesya ukuvomba aga leno, kwajili ya mbombi vango udavudi, nela vombo uveve vugone lile vua pyanile uswambo punela gave uvutwa. vani vomba avo na kunongwa ya Yerusalemu sani gavalenu. 13Bado sani gavania uvuntwa woni, Nikwampa uuswambo vupande, eke vumbuko kemo kua ajili ya davudi uumbombi vango. na kuajili ya Yerusalemu, yeyoneye changile.14Pu uuntwa akambikela uuselemani umbivi va mwene, uhadadi, uvakuedomu. Ahumile mukekolo ekya ntwa uvakuedomu. 15Uu davudi vualeku Edomu, uyoabu umbava vavasikali, valutile kukusyela, kela munu ugafwele, uyuvale badile kumbaja kulaku edomu. 16U yoabu uvaku israeli voni ta vajige kuku emieji sita, valekugulela impaka va budiwe avagosi voni ava kuedomu. 17Lakini uhadadi atoliwe ava edomi avange ukuhuma mwana idebe akaluta naye kumisri nava vombi avange ava babaye.18Vaka hega ku midiani vakija kuparai, pahoo vatoliwe nava gosi, ukuluta navo kumisri kwa farao, uku vakavapa enyumba eya kutama, vakavapa nifyalo ifya kulema ekya kulya. 19U hadadi apatile uluhungu, pamiho pafarao, pu ufarao akampa un,dala ununave va n,dala va mwene, ununa va tapanesi uyale malkia.20Vope uyu ununa vatapenesi akangolelau hadadi umwana, Akamwelanga elitawa kwa mwene. Genubathi. Utapenesi, akandela umwana ula, akakulela ku mwene. kuiku luya farao, pu ugunubathi akuulile kuuikulu ya farasi paninie na vana va farao. 21Vu ale kumisri uhadadi, akapuleka ukute udavudi akagonelile na va kukuyu kange ukute uyoabu uyale mbaha vava sikali afwile. uhadadi akambula ufarao akate, '' undeke ni vuye kukelunga ekyenga''. 22Ufarao akate, ukosile keki palwoneapa, wite uvuyage kukelunga ekya kuminyo?, uhadadi akate kesikuli kwenu, lakini nita siwo nevuye kukaya.23Kange unguluve aka aka twalela uselemani umbivi uyunge, urezoni umwana ya eliada, yuyua alekembile umbaha va mwene uHadadezeri untwa uva ku soba. 24Urezoni ni alundanije avagosi, vope akava imbaha vava sikali vavo avatovi le avagosi adavudi avaku, soba. Avago vala ni rezoni valutile kukutama ku damesiki uku. nu Reezoni akatavala. 25Umwene akaava mbivi vava israeli kusujoni ija vutwa wa ntwa uselemani, ukulute lela kumavivi gala aga letile uhadadi rezoni akava alalela va israeli akava ku shamu kula.26Pu uu Yeroboamu amwana va nebati umwefraimu vaku seleda, uadida va selemani, yuyua umamaye ale serua, undekwa nugosi [ mjane ] vape akasa, mbukela uselemani, pakulwa embaja. 27Voni avo ukusambukela, kunongwa eya uselemani ukuje kula ku milo ku kwa kwabomuke, akajenga uvupya kumuji agwa bab ye udavudi.28Uyehoboamu alemunu, unamaka pakuvomba, nuvushujaa. uselemani alembwene avuva ivomba na maka kange ishujaa akambe ka ave mwemeleji va vavombi, kunyu ya yusufu. 29Kumise egyio uyeroboamu ahuma uyerusalemu, nu suhwa Uahiya uvakushilo, akambona musewe uvahiya, afwalile eligwanda elipya, va va valevuva vele kunjela. 30Pu ahiya akalibata eligwanda, elya Yeroboamu elipya akadidulania ifikata kumi na mbili.31Akambula Uyeroboamu akate, utol ifipande kumi ifi ulwakuva, unguluve untwa uva israeli akupile ukulongoja amakabila kumi, ulwa kuva nelamu le ukusava uvutwa ukuhuma kwa selemani, nikukupa uveve. 32Uselemani isigala nekekolo kemo ukulongoja, kwa ajili ya mbombi vango u davudi nakwa ajili ya muji gwangu gugwa nekagu chaguli ku Yerusalemu ukuhuma kuma kabila joni ku israeli. 33Uselemani, ulwa kuva andekilenu kwesgya kumi nguluve egenge agya, Ashitoreth unguluve, undala va vamoabu na milkomu unguluve va vana ava amoni, ajilekile injela ijango, sava vombile iji no gile pa miho gago, kange savakibate indagelo jango nukukonga iji neva lagile, nduvu akuvombaga udavudi ubabaye.34Pope sani tola uvutwa woni ukuma muma voko aga, selemani. unene nikundeka atavale kumi seke egya mwene vumwoni, sanipoka uvutwa, kuajili ya babaye u davudi, umbombi vangoo uyunaye changwile, avemunu uikwibata indagelo jango, najila ijinite ajivombage. 35Unene, nelatala uvutwa wapyanite uswambe, nikukupa uveve, amakabi la kumi, 36Nikupa umwene elikabila lema,kuajili ya mbombi vago udavudi ukute lusigale ulumuli mbulongulo kulwene ku Yerusalemu, umji gugwa nagu changule ukute neleveke elitawa lyangu.37Na yune yanikukuto ukute uvombe jila ijo sagite, nayuve wivijaga intwa kuu israeli. 38Ungave wigwibataga goni aganikuku lagela. nukugenda munjela ijango na mbulongole mu israeli. Nuku vombaiji ninogwa unene pamiho gango. wibate indagelo jango na jila ijini kuku kulagela ukujivomba, ndumbombi vago u davudi nduvu alekuvomba punivi jaga pavinie nuve, ni kukujengela enyumba, eya vuha kika nduvu najengile umbombi vango, u davudi, panikupijaga eisraeli. 39Nikuva tesyaga avana va davudi, lakini sio emwaka gwani.40Pu uselemani akagela ukubuda u Yeroboamu. Lakini u Yerobuamu, asisi muka nuku kembelela kumisri, kwa shishaki untwa uvaku misri, vope akajiga ku misri ipaka uselemani vuafwele.41Inongwa joni ijavombile uselemani, nehekima, yamwe najani ijavombile zaja simbiwe muketabu ekya matukio ekyantwa uselemani. 42Uselemani atavale e Yerusalemu akapyanela yoni kumwiaka arobaini muisraeli yoni 43Vope aka gonelela paninie navakukuye aka syeliwa mumuji ugwa davudi ubabaye. urehoboamu, umwana va mwene akapyanela uvutwa kumwene.

Chapter 12

1Urehoboamu akaluta ku shekemu ulwakuva, avana va israeli, valutile kushekemu, kukumbomba ave intwa. 2Yeka humela, uyeroboamu umwana va Nebati akapaleka ago ulwa kuva alekumisri kukwa ale embelile, wikutwada uselemani kwani uyeroboamu aleku tamaku misri.3Puvaka suha avanu kuku mwelanga, uyeroboamu, paninie nu nukutano ugwa vanu woni ava israeli vakija kukumbula urehoboamu.'' 4Vakambula, vakate utaye yako atutwekile ujigo ujitu, nuvuvanda uvupala, akaji veka inumbulajetu jive njita, nukutupinya kusite ukujova kenu, vakata, tusuma utusupule, inumbula jetu, ni singo jetu jivemepe ijitwa rinyiwe nu babayo, nayufwe twikuku kongaga nukukuvombela, 5Urehoboamu akava vula, avanuvoni, akate, '' muhege tasi kusiku idatu, puya mwije kange, niva vole. puavanu, vakahega.6Uu Rehoboamu, akavilanga avasehe evuje kuvene, vavo va emile kevuke nu taye vamwene, uselemani ni ubabaye vu mwomi akate ni suma uvusa vuri ni vande niete keki avanu ava. 7Vope yakate, ungave uveve winogwa uku va imbombi, vavanu ava nukuvavombela, nukuvapa amajibu ga mamenyu amnonu avanu ava, vikuku vombelaga isiku joni, savala kuleka.8Urehoboamu, akabeda uvusavuli uwa vanu ava sehe, akaluta kuvademi, avatuhwa, kukusuma uva savali ava alenave umwene, vakema pavolongo pamwene. 9Akate mukuma uvu savuli vuke. umwemwe, ukute ni va vule avanu ava. avajovi kukwoni ukute, Nevombo guve ipepe ujigo gwavo gugwa ava pinyile utayevango, ''10Avadeni vala avaemile pavulongolo pa mwene uu Rehoboamu vakamwanda vakate uva vule ute, utaye vango uselemani avavo mbile ukuva njitu einira yavo, akate takinimwiwesye va ukuye vomba yeve mepe, uvavule ute, ekevoko kyango ekyapagoti kegifu kuliko ekevina ekya taye vango. 11Pu leno utaye vango akavatwekile enila yenu yekalenjitu, unene nikwonge leja eli kongwa lwenyu . utaye alekuva tova nulubeke, unene, ne inge''12Pu uu Yeroboamu, akasyetuka kangekwa Rehoboamu, elijuva elya datu na vanu voni, nduvu akajovile utwa u Rehoboamu. ukute mukavuyage elijuva elya datu. 13Vope untwa akajova na vanu kuvuka akabeda uvusa vuli uwa va sehe, uvuvaka mbulesinye. 14Akakonga uvusavuli uwa vademi avatuhwa, akate, utaye vango akavatwekile ujigo ujitu punene nikwongeleja tena, uta yavango akavatovaga nulubeke unene ne inge''.15Pu untwa sakavapuleheje avanu vala, ulwa kuva elimenyu lela atetwalile UNTWA, uukulenkyelanile lela elya nogilwe UNTWA elya jovile usuhwa uahiya.16Ava Israeli vuva wene, untwa, vakateje ufwefwe tulene sehemu nyiki avoye leku a davudi? kange tulenese muyeleku kuvana va yese ufwefwe, lutaga kuma hema gako yee israeli, leno lola ku nyumbayako, daudi'' pu ava israeli yavkavuya kuhema ija mwene. 17Lakini, uvanu ava israeli avatamaga kuyuda, aka intwa vavo, Urehoboamu.18Pu untwa urehoboamu akasua, uadoramu, uyale mbaha ya kusongeja esongo vaka tova na mawe vakabuda ava israeli voni. UNTWA uu Rehoboamu akingela mumutuka aka kembelelela ku Yerusalemu. 19Puu ava israeli vakava vapenjani kunyumba iya Davudi impak elelo.20Vuvapulike ukute Uyeroboamu avuyile avana va israeli vaka mwelanga vaka mbeka ukuva ave intwa vavo kuisraeli asikuli uyaye kongile enyumba eya davudi, vene avanyumba eya Yuda.21Urehoboamu, vuafike ku Yerusalemu akalundania voni avanyumba yuda na nyumba, eya Benjamini, ava chaguliwe ava gosi avasikali, 180,000 ili atovane ne nyumba eya israeli, kulisago elya kuvuja uvutwa kwa rehoboamu umwana ya selemani.22Pu elimenyu lekamwijela u shemaya, umunu uvanyumba yoni eya yuda neya Benjamini, nakuvonu Yoni, ukute avavule ukute. 23Umbule urehoboamu umwana va selemani untwa uva yuda nakunyumba eya yoni eya Yuda nu Benjamini na kuvanu voni uvavule. 24UUNTWA ite ndee usite ukulwa navaluko lolwo avana ava israeli. kela munu avuyage kunyumba eya mwene, ulwakuva elijambo ele, lehumile, kulwone,'' avanu voni vakapulika elimenyu, vakatengula ukuvu yalavekuni.25Pu yeroboamu akajenga umuji gwa shekemu kukelunga ekya fgamamba kuu Efraimu, alekuta ma ukwa. Akahuma uku akajenga kupenueli. 26Uyerobohamu akasaga munumba yamwene akate, leno uvutwa yavuvuya kunyumba, ya davudi. 27Avanu ava anave vilutaga kukuhumia esadaka eya kuyaja [ ukunyanya ] ya kutembile eya NTWA, inu mbula javo ya jisa mbaka nuku vuya kuuntwa urehoboamu untwa uva yuda. yavikumbudu ave ne yavivuga kwa rehoboamu untwa uva ku yuda''28Pu aka saga nuku tengenesya ingwda ivele ija dhahabu, akava vu, akate, vipala fijo umwemwe ukuluta ku Yerusalemu. mulole ege gomi nguluvu egyenyo, muvaa israeli, ilyowatoa misri. 29Akaye veka yemo ku betheli, eyenge kudani. 30Pu elijambo elelekavali vivi pamiho ga NTWA, yakava sambi avanuvalekuluta kuuyo, na vange valekuluta kudani.31Uyeroboamu akajenga pavuvaha pakyanya, aka veka avatekeji avange, va vosava vana va lawi akava veka vovonitu. 32Uyeroboamu ale kuvomba isikuku kumweji ugwa nne muli siku elya 15 kumu na tano eya mweji ndulu valeku vomba kula ku yuda, vupe alekuluta kukyanga kulaku bethali, ku nekelo nukavomba evo alekuva humeja esadaka indada ija tenge nisye jila ijadhahabu, akaveka avatekeji uku kubetheli aponu avakukyanya ava jengile.33Uyeroboamu akatoga, ukuluta, kunekeji eya yetengenisye kula ku betheli mulijuva eya kumi natana eya mweji ugwa nne gu mweji ugwa sagile nduhala ulwa mwene, ukuvomba ekyaka kuvanu ava israeli, pu akuluta panekelo akafusya uvufumba.

Chapter 13

1Umunu va nguluve ukuhuma kuyuda kuli menyu elya NTWA kuta ku betheli vope uyeroboamu, aemile kevuke nekelo afusye uvuvumba, 2Akalela yunge ninekelo jila kulimenyu elya NTWA, '' Akate vinekelo vinekelo'' uluvu Ijova UNTWA, ita , ola uumwana uyovita viyosia, vaiholiwa, mulu yungu ulwa davudi, na mundyimwe, alavahenja avatekeji vavo vifusya uvavumba leno apa pa kyanya kwa ali yako. kuluve ya inyanya ga amajege pamanekelo eye''. 3Pu munu va nguluve ula, akahumya ekemanyiko [ ishara ] elijova lelwo, akate eke kyokemanyelo ukute untwa asuhile, nejove. lova enekelo yelandenyehana, nale liela lela dudeka yeladenykyanya pa nekelo.4Untwa vu apulike ukute umunu vangu luve alelile vunge, nii nekeji yelakubetheli pu aka glosya ekevoko akansonela akate mumwibe ulya. [ Uyeroboamu ] akagosya ekevoko ukuhuma kunekelo, pueke voko ekya sonile kumunu vanguluve kekuma kelekubela ukuvuja mwene. 5Naye nekelo ela yeka bajuka vipande vipande nalelyela lekadudeka ulahuma kunekeji nduvu ava vulileji kavo mbeka vulevule kekava kyo kemanyele ukute umunu vanguluve asuhiwe ajuve.6Uyeroboamu akate nikukusama, usume kwa NTWA akupe uluhungu, usumele kepone eke voko kyango, ppu munu va nguluve akasuma kwa nguluve akapona ekevoko untwa uyeroboamu, kekava nduvu kelale. 7Ula untwa akambula umunu vanguluve akate tuvuke kukaya, ukalye ekyakula, nekupe ne sawadi.8Umunu wa uvanguluve akawanda, untwa '' Mdume nusu ya vyoma vyako sanikyopela kange saniluta paninie nuve, walasani nywa magasi, apa. 9Ulwakuva unguluve abelile, atile nesite ukulya panine numwe, kange, nesite ukunywa amagasi nayenjela nesite ukuvuya eyenekagendile vunikwija.'' 10Pu umunu vanguluvje akahaga, sakavuya njela yeyo avileagendile vuikwija kubetheli.11Leno ale puale usuhwa uyunge usehe, uya tamaga ku betheli, umwana va mwene yumo akija kukumbula iji vombike joni, numunu va nguluve kula ku betheli. umwana mwene akambulile na joni iji akambulile untwa. 12Utaye vavo akate, '' alutile kunjela elekuavnavale, va kambwene enjile eyalutile, ula umunu vangulujve ukuhuma kuyuda, enjela eya gendile ukuvuya. 13Pu akava vula avaleve, '' munandiikele egodovu eyo [ epunda ] vakatandekela godovi pua aketoga.14Usuhwa ula unsehe, akakonga umunu vanguluve, akambo na atamile pasi pali beke elya mwaloni, '' akate,'' je uveve veve mungu va nguluve, uya humile kuyuda? akate nene''. 15Pu suhwa usehe ula akate kumunuva nguluve, tuvuke. kunyumba yangu tuka lye na kunywa. ekya kyakulya''. 16Ula umunu ya nguluve akamwanda akate saniwesya uka vuya nuve hata ukiwingi ngela munyumba yako nuve, wala ukulya, ekyakulya, na ku kunywa amagasi paninie nuve naku kuvuya kunjela eye nekijile nayo. 17Ulwa kuva nikavuliwa evo kulimenyu elya NTWA, ukute usite ukulya, usite ukunywa amagasi, nakukuvuya kunjela eye ukijile.'''18Akate ula usuhwa usehe, na yune nele suhwa nduvule nunyama lago nayune, asuhilea tile kambuje alya anywele munyumba yako'' lakini alekusyovo amunu uvanguluve. 19Pu munu uva nguluve aka vuya paninie nu suhwa usehe, va kalya na kunywa mungu ba ya mene..20Vu valepa mesa, vatamile, elimenya lekija ku suhwa usehe ula uyambu jije. 21Vope akalela kumunu vangaluve, akate, ulwa kuva ulemilwe. [ kumunu uyahumile ku yuda ] Ukwedeka ukuvomba umwa kutagile UNTWA elimenyu ulwmilwe ukwibata ululagelo ulagelo ulwa NTWA, lulya unguluve akupile, 22uveve uvuyile kukulya akyakulya na kunywa paho neka belile, usite ukulyana kukunywa ama gasi. basi umbelegweko sagu syeliwa kuvuguli uvuva babayo.''23Vuvalile nukunywa, ula usuhwa usehe, aka tandeka egodovi eyamunu ya nguluve, uya kavuyile nave. 24Vuahegile umunu va nguluve, akaganilane Garamu munjela yeka buda naye Garamu yope yekema palukanji pa munu ulauvanguluve naye godovi vekima palukanji yope umbile ugwa munu ula gakava munjila. 25Avanu vakagenda vakaguvona umbele gula gulekiwe panjela, vaka gendelo kuku mbula usuhwa usehe. ula ukwatamasa.26Ula usuhwa usehe uya mbujije panjela vuaapulike akate, akate, vimunu va nguluve uya lemilwe ukwedika ululagelo lwantwa nu kulwi bata alimenyu elyantwa puu NTWA akambekile egaramu yebude nuku gavani, vipande vipande, nuku buda ndeli, menyu elyanguluve nduvuleka mbulile. 27Pu usuhwa usehe akavavula avaleve akate, munandi kele egodovi yango va katandekiila. 28Akaluta, akambo na umbile gwamwene gwee mu sewe, egaramu, ne godovi fiemile palu kanji jilolela. egalamu yela sayalya umbeelii gula kange sae maje egodovi.29Ula usuhwa usehe, akatola umbele ugwa munu va nguluve, akapakela pa punda akavuya nave kukaya ya mwene, akasyela, nu kulela Efwa. 30Aka gonia mulipumba elya mwene, vope vale kulela valekute ' aa' ulukolo lwetu.31Vuva syelile ula usuhwa usehe akavavola avana va mwene akate, nenafwe unene, yansyelage na yune palipumba lelele, muhegeleja amajege aga uyu kulu kanji, pumuku ngonia unene na yune mumumu. 32Ulwa kuva uvujumbe uvuka joviwe, kubetheli uwavujo vile UNTWA, ukuhumana ne nekeleo kula ku betheli, naku nyumba joni ijasehemu eya pa kyanya kumuji ugwa samaria jayelweli yajihumela.33Vusa humile ago, untwa uyeroboamu, sakelelwe kukuvomba uvuvivi wa mwene akendelela ukachagula avatekeji ava kawaida kumbombo eya nekelo eya pa kyanya ukuhuma kuvanu vavo sio va lawi, alekulondesye vovoni yu yua lwesye ukuvomba alekumbalaja nuku mbeka ave itekeji. 34Elijambo ele ekavoka nongwa kukekolo ekya Yeroboamu, nukusababiisya ekie kyoni ukuya jiwa hani mukelunga.

Chapter 14

1Kumiseke egyo, U abiya umwana va yeroboamu akava itamu sana. 2U yeroboamu akambula undala va mwene akate, '' sisimuka webadelesye vasite ukutumanya, putulute kushilo, ulwakuva usuhwa Uahiya aleuku, umwene yuywa aka mbulile ukute unene nivija intwa ku israeli nakuvanu ava. 3Utole emikate kumi ni kaki nenjelo eya wuki , ulutage kwa Ahiya akatu vule ukute ekeyakava kihumela kumwana uyu.''4Un,dala ya Yeroboamu akavombo evo, akaluta kwa Ahiya kunyumba ya mwene kushilo. Kumiseki egyo uahiya alekule mwaukulola ulwa kuva uvu gogolo wa hegelile. 5UNTWA akambala usuhwa Uahiya akate, lola unda ya Yeroboamu, uyua ikyija kukusuma uvusavuli kulwove. ukuhuma nanu mwana va mwene ulwakuva itamu, umbule utende nandee, ulwa kuva anafika apa ikepela yange savi mwene.6Vope UAhiya vuapulike esavuti eyama lunde vuihegelela kukee figo, akate kalimo vindala va Yeroboamu. akate keki wike vika ukute ulen,dala uyunge? ni suhiwe kuluve nenongwa embivi, 7Lutaga ukambule uyeruboamu ukute UNTWA, UNGULUVE uva israeli itande' neka kwinuile ukuma pagati vanu nukuku veka uve ndogoji va vanu mu israeli. 8Neka gavile uvutwa, ukuhuma kunyumba eya davudi, nukukupa uveve, mbona uveve savunogwa ukuvandumbombi vango udavudi, uyaibite indagela jango, nukungo nga kunumbula eya mwene yoni, nuku vomba ijinogile pamiho gango.9Upenduke nuku vomba imbivi kyango, ukulutelela voni avakalonguile nuvulongoji ujengile eminguluve, egenge, kange utenge nisye ifihwani ivya kuyeyusya. ili ungala je nuka naga kusana kuluve. 10Lova' yanitwala amavivi mukemumbuku kwako, yanikuva yaja avana vako voni, ava demi, atuhwa nu israeli, avetumwa au umwevuke, nikuvaheja vahege avana vako. ndumunu uinyanya amasusu ipaka gasile goni.11Vevoni umwana vako au ukevumbuku kyako uyakava ifwela kujini, jilijaga imbwa uyakava ifwela kukyalo filijaga ifiyuni. ulwakuva unene ne NTWA, nejovileaga. 12Pu akate, ema uveve ven,dala Yeroboamu uvuyage, unafike nukukanyayo jakomu muji umwana ula uva Abiya ifwijaga. 13Nava israeli voni, vihumo nukwija kukulela efwa eyo, Aukusyela, veyuyua mwene mukekolo aka vonike ukute igolovu, mwene muvamiliaeya Abiya uyaka va tuko syela kuma kaburi.14Pu utwa ikwinu la mu israeli evamili eya kava iyaja hani yu famili eya yeroboamu, mu majuva ago elelo yu siku ego, leno vule. 15Ulwa kuva untwa ya ikuye satubolela ava israeli ndama swatu. ava na mani, agisakalavuye pulile emepo nuku yipi eisraeli, mukelungae kenonu ekya vapile ava luku venyo. ikuva yevania impaka ku mwambo, kululenga ulwa, frati, ulwa kuva mujengile imbanda ija Ashera ukukaraja UNTWA. 16Siku yeleka eisraeli ulwakuva imbivi ija vombile u yeroboamu, avombile, mbivi ku ijo ayevombile eisraeli ukute yevemumbivi ijo ukute vavombile.17Pu un,dala va Yeroboamu akema nukuvuya akaluta ipaka kutirza. vuafike palu vengelo umwana ula akafwa, 18Ava israeli voni vakavasyala, nu kundela sawa nduwa kavuliwe, nu mbombi vangule. UAhiya.19Nakambombo joni ija vombile uyeroboamu jyo jikungusu uyeroboamu, navuatovine . 20Imbaja, nuwatavalile kumiaka ishilini na mbili vope akagonelela , na kukuye, nu vadabu uswambe akava intwa ukupyanela ku mwene.21Uwakati uwa urehoboamu umwana ya selamani akaitavala ku yuda urehoboamu aleni miaka arobaini na moja, witengula uvutwa akatangoja emiaka kumi 17 kula ku Yerusalemu, kumji gugwa UNTWA: akagu chagule kuvikolo vyoni ivya israeli ukute alevike elitawa elya mwene. kula, elitawa lwa mamaye aleve naama mwamori. 22Yuda yekavomba imbivi, pamiho ga NTWA: vaka sisya elwoyo kunongwa javo imbivi, vakalutelela nakugala agavo mbile avataye vavo.23Ulwa kuva vajengile vavo aponu apakukyanya, imbana ija mawe, ni mbanda ija Ashara kela ponu apa kukyanya, kukela imbeke ugule na man amadekedeke: 24Kange walepo nuvumalaya uwa kepanji mukelunga, vale kuvomba gaku gala amakalaji naya vavombile ava kilunga kange, ava unguluve, ava vengile ava vengile vahege mukelunga, neminguluve gyavo vasite ukuvepo pagati pa israeli.25Yekahumela kumwaka ugwa hano ugwa na ntwa Urehoboamu wakati uwa ushishaki untwa uva kumisri, akija kenyume neyerusalemu, Akatola ivinu vyoni ivyalekunyumba eyantwa ne akiba eyale kunyumba eya ntwa uselemani. 26Akatola kela kenu, kange akatola naji ngao ija dhahabu ija tengenisye uselemani.27Untwa urehoboamu, pu aka tenge nesyaijinge ingao ijashaba akava kabisya avavaha va vasikali, vavo valendelela ga pake figo au pavifigo ifya kwengelela untwa. 28Pu yekava untwa vuingile avasikalivale kupemba nukuvika kunyumba eya valinji.29Lakini kugoni aga vombile urehoboamu na goni agalekugo vomba ga simbiwe muketabu ekya tarehe ekya ntwa uva yuda ? 30Kwale gago saga silaga kati yanyumba ya rehoboamu, nu yeroboamu. 31Pu urehoboamu, akagonelela paninie na va babaye vakusyala kumji ugwa davudi, elitawa elya mamaye ale ve nama mwamori. Uabiya uswambea ka hala uvutwa kula babaye.

Chapter 15

1Mumwaka ugwa kuminatano ugwa ntwa uyeroboamu umwana va nebati, abiya akanza ukulongoja kuu yuda. 2Alongwije emika gedatu ku yerusalemu elitawa elya mamaye aleve mwaka alebinti va Ablalomu. 3Vope agendile mumbivi joni iji vavombilea va babaye vajivombile vuasikuli umwene, enumbula ya mwene sayale ngolofu kuntwa, unguluve va mwene, udavudi, ukuku ye vule.4Ndaveve evo, kunongwa eya davudi valeipile etala kuyerusalemu, akapya neja umwaleve abadele pamwene ukule imalisha eyerusalemu. 5Avombile evo ulwakuva udavudi, avombile iji no sile pamiho ga NTWA, kumisekegyoni vumwomisa pinduke kange sanange kugoni aga ndasile ukugavomba pene pa n,dala va urio umhiti. 6Leno kwale nembaja kati ya yeroboamu nu Yeroboamu, kusiku joni ija mwomiwa Abiya.7Kuu mbombo joni ija vombile nagangengoni agayombaga uabiya je saga simbiwe muke tabu ekya mwene ekya matukio agava twa ava kuyuda ? leno kwale nuwite kati ya Abiya nu Yeroboamu. 8Uu Abiya akagonelela na va kukuye, vope vakasyela kumji ugwa davudi Uasa uswambe akapya nela akava intwa kuyuda.9Kuu mwaka ugwa isilini uugwa yeroboamu kuvutava u asa, akatengula uvuta uvulongoji ku yuda. 10Akalongoja emika alobaini mojo kuyerusalemu, ubibiye ale umaaka ubinti va Absalomu. 11UAsa akavomba ama nonu pamiho pa nguluve. nduwa vombile udavudi, ukukuye.12Uumwene akavavenga avamalaya voni vahege mukelunga vala avapanji, akaheja, ifihwani fyavo vyoni vivyo vafijengile. 13Kange akagheja ubibiye asite ukuvamalila. ulwakuva avikile ifihwani ivya kukalaja kwa ashera. UAsa akaye gedania ikehwani kela nukunyanya kuluvende ulwa kidroni.14Lakini pala apakulyanya sapa toliwe pona pe enumbula ya Asa yalengolofu pamiho ga 15NTWA kumajuva goni aga mwene. Akavuja ivinuyoni ivya vekiwa kunongwa eyantwa ni, vinu ivya mwene ivya mwene ivya vekiwe ivyahela, na ivya dhahabu ni vyombo.16Basi kwale nuwite kati ya Asa nu baasha untwa uva ku israeli emiaka gyoni. 17Ubwasha akavumela akajenga ku rama umji ugwaleku yuda, saye nduhusa yeyo ukwingela kukelunga ekya kuyuda. iya Asa untwa uvakuyuda.18''Nisuma tutane tuvekenu kemo nduvu yale utaye vangu nu vako. 19Lola nekusuhile ezawadi eya hela nedhahabu. ukute udenye ulwede hano lwako nu baasha untwa uva israeli ili undeke''.20Ubeni hadadi akapuleheja untwa UAsa nukusuha avava vaha vavasikuli kujeshi elya mwene, vope vakasambulela emiji egya israeli. vakasambulela nikemihe edani, Abelilya bethi maaka, na kukinerothi yoni paninie nekelunga kyoni ekya naftali. 21Yekava ubaasha vuapulika ago akelelwa ukujenga ku Rama akavuya ku Tirza. 22Puu UAsa akayevula eyuda yoni. Asikuli yuywa va ndekile. vaka piimba amabeki na mawe gagouba asha ajengelaga umuji. pu untwa vakajenge vyoni ivinu, vaka jengela Geba umji ugwa benjamini na ku mispa.23Aga vumbile uuasa, navuvuwesyo najuni iji ku ngusu umwene, navuvulongoji uwamwene navyoni ivya vombile vya simbi wekuke tabu ekya vatwa avaku yuda ? wa vile iseehe akatamwa uvutamu uwa malunde. 24Pu asa, aka gonelela nava kukuye, vakasyela paninie navo kumji ugwa dauvi ubabaye pu yehoshafati aka pyanela pavutwa kumwene.25Nadabu vope vu anjile ukulongoja, ku israeli [ alemwana Yeroboamu ] atengwile ukulongoja kumwaka ugwa vele ugwa Asa untwa uva kuyuda alongije kuisraeli ku miaka ge vele. 26Aka vomba amavivi pamiho ga NTWA vope alekugenda enjila eya taye va mwene nukuvomba inongwa mbivi, kavasababesya ava israeli vingile musambi.27Uu baasha umwana ya Ahiya, uva kekolo ekya isakari, akambombela egila unadabu ubaasha aka buda kula ku Gibethoni, gugwa gwale mji gwa fafilisti, ulwakuva umadabu nu baasha ule kuye husulu egibethoni. 28Mu mwaka ugwa datu, ugwa Asa untwa uyuda, ubaasha alebudile unadabu, vope akaavintwa Akapyanela.29Vu atengule tu ukuva ndongoji ubaasha akabuda, u madabu, aava buda avanu voniava familia eya yeroboamu. sakande kahaha yumu uvafamilia eya yeroboamu ave mwami kunjela eye akava ananginie ekekolokyoni ekya ntwa nduwa jovile UNTWA, ukugendela umbombi ya mwene UAhiya kushilo. 30Ku sababu ya yeroboamu isambi ija mwene ija va vombile ava israeli akavavombo ukute va nangi ulwa kuva ale kalije untwa UNGULUVE uva israeli.31Joni ija vombile unadabu gagogiku Gusuna goni aga vombile esaya simbiwe muketabu ekya matukio ekya vatwa ava israeli? 32Pu kwale nuwite kati ya Asa nu Baasha untwa va israeli kuuma juvaagoni agavo.33Ku mwaka ugwa datu ugwa Asa untwa uva yuda, ubaasha umwana va Ahiya atengule ukulongoja, ku israeli yoni kula ku tirza vope akalongoja ku mwaka isilini na nne. 34Vope akavomba amavivi pamiho agantwa akagenda kunjela eya yeroboamu pu akaye vomba eiraeli yingila ndukoto uwa mbivivi.

Chapter 16

1Elimenyu elya NTWA lekija kwa yehu, umwana va Hanani kenyu nu, baasha elelita, 2Mdanive nikakwinule ukuhuma nduvumbi nu kukuveka uve ndogoji vavanu vangu mu israeli, lola ugendite munjela eya yeroboamu kange uva sababisye avanu vangu ukuvomba mbivi ava israeli ili ung'alaje ukuhumana ne sambi javo.3Lola nikuva kuna hani ubaasha nefamilia ya mwene nu kuyevombela ndefamilia eya yeroboamu, umwana va nebati. 4Imbwa valijaga uihumakwa baasha avafwala kujini, avifwala kufya la iviyu ni fikulalijaga''.5Lakini kuugoni aga vombaga gago giku ng'usu u baasha, agavombile nuvu wesyo uwa mwene sava simbe kuketabu ekya matukio aga vatwa ku israeli? 6U baasha aka gonerlela nava kukuye vaka syila kutirza, uela uswambe akapyanela pavutwa.7Uku gendela usuhwa uyehu umwana va Hanani, elimenyulekija vunge kenyume nu baasha ne kekolo kya mwene yoni ulwakuva vavo mbile imbivi painho ga NTWA, vakakalanjaku kumbombo ija mavoko va mwnee, ndii familia eya yeroboamu na ulwa kuva vabudile efamilia eya yerobaoamu.8Kuumwaka uswa kumi na sita ugwa Asa, untwa uvaku yuda, Uela umwana baasha akatengula ukulongoja ku israeli kula kutirza, akalongoja emiaka gevele. 9Umbombi va mwene uzimri, umbaha va nusu va mutuka ija mwene aka tengula ifitina ukuhuma nanu mwene. kumiseke egyo uela ale kutirza ale kunywa nukugala kunyumba ya Arza, uyale imbahava va vombi va nyumba ku tirza uku. 10Uzimri akingela mugati, akasambulela nukubuda, kumwaka ugwa isilini na saba ugwa Asa untwa uva yuda, puakava intwa ukupyanela pavutwa ugamwene.11Uzimri vuatengule ukulongoja tu vuatamile pa ke goda vutu, akava buda avafamilia eya baasha, sasigaje na yumo mwana udemi, voni na vava lukolelwe voni hata ava manyani akayaja. 12Pu zimri aka yajahani ekavumbuku ekya baasha, nduwa jovile usuhwa uyehu kulimenyu elya NTWA. 13Kumbivi joni ija baasha ija mwaleve uelajijo vajivombile uke sababisya eisraeli uku vombo imbivi nuku kalaja UNTWA, UNGULUVE uva israeli, ukujikalalela isanamu ijavo.14Ku goni agange agale kungusa uela, na goni gago avombile, e saga simbiwe muketaba ekya vatwaku israeli.15Ku mwaka ugwa isilini na saba ugwa Asa untwa uva ku yuda, uzimri ulekutawala kusiku saba tu kula ku Tirza ava sikali va ka vika eli kambi kula ku Gibethoni, gugwa gwale mji gwavofilisti. 16Avasikali ava vekile elikambi kula, vapuli kike ukute valekute uzimri abudile untwa kugila, pu elijuva elwa kukambi vakatangasya uomri ve ntwa uyale imbaha vava sikali ave intwa ku israeli. 17Uomri akatoga ukuhuma ku Gibethoni na va israeli paninie nave vakafikaku Tirzi.18Pu zimri vualolele ago, akalumanya ukute umji gutekiwe akingile kungome akaye vumela eikulu eya ntwa akanyanya umwoto enyumba yoni paninie na vope akapya akafwa ; puakafwa nuwoto. 19Elekua sababu ya sambi ijavombile, nukuva vomba ava israeli vingele mulukoto ulwa mbivi, nuvuvivi uwa vombile kumiho ga NTWA nuku genda kunjela eya yeroboamu na mumbivi javo. ijavombile ukuluterela akava vomba ava israeli vingele mumbivi javo. 20Pu kumbombo iji husu uzimri, ifitinaja mwene iya vombile, je saja simbiwe muketabu ekya vatwa ava israeli.21Leno avana israeli vakegava ivipuga vivele, avange vakakonga utibini umwana va ginathi vakambika ave ntwa, avanu nusu vakakonga uomri. 22Lakini avanu avakongile uomri ava na maka ukulutiilela ava kongile utibini umwana ganathi. pu tibni akafwauomri akava intwa.23Uomri atengule ukulongoja ku israeli, kumwaka ugwa salasini na moja ugwa sauntwa vaku yuda, vope aka longoja emiaka kumi na mbili, atavalile vuale kutirza kumi aka sita. 24Aka gula ekyamba ekya samaria ukuhuma kwa shemeri kulilo 68 ija hela Akajenga umuji akagwelanga samaria, eka humana neli tawa ele shemeri uyale nya kyamba kela.25Uomri aka vomba amavivii pamiho ga NTWA, akavomba ama vivi fijo ukulutelela voni ava longwije kuvulongo kumwene. 26Ulwa kuva agendile enjela joni eya yeroboamu umwana va nebati, naku mbivi ija mwene, jijo avombile alekuva longoja ava israeli uku vomba imbivi, nukukalaja NTWA uva israeli ukute ave nifihwani vyavo ivya vudesi ua vuvivi.27Kumbombo inyingi na goni aga giku ugu gago avombile kunguvu ija mwene ija jivonisye, sajasimbi we nu ke tabu ekya matukio ga vatwa ava israeli? 28Pu omri akya golelela navakuku vakasyala kugye Ahabu umatia swambe akapyanela, uvutwa kumwene.29Ku mwaka ugwa salasini na nane Asa utwa uva ku yuda UAhabu umwana omri a kanja ukulongoja ku vana va israeli, UAhabu akalongoja ku israeli kula kusamaria kumiaka isilin na mbili. 30UAhabu umwana va omri, akavomba amavivigene pa miho ga NTWA ukulutelela avange voni avutongwije vuasikule umwene.31Aponile padebe ukute avombe agavo mbile u yeroboamu, umwana va nebati, uyu akatola uyezebeli ubinti va Ethibaali untwa uva ku sidoni, akaluta kukwesaya nuku mwina miela. 32Akajengela enekeji ubaali, yeyo ajengile kula kusamaria. 33UAhabu akajenga eashera uahabu akavomba amavivi fijo agakukakija UNTWA, UNGULUVE uvo israeli, akakalaja ukulu telela avantwa voni avale puvale mbulongolo ku mwene.34Ku siku ija mwene u Hieli umbetheli ayeje ngite tena eyeriko. Akajenga, ulutu ulwa mji akafwa uabiramu uswambe uva kwanza, vope akajenga uwingelelo uwa muji akafwa umwaleve udebe, usegebu, vavombile evo ulwakuva valedike elimenya elyatwa elya jovile kundomo ugwa joshua umwana va vuni.

Chapter 17

1UEliya mtishibi, ukuhuma kufishibi eya ku Gileadi, aka mbula UAhabu, ''Nduvu uitama UTWA, uva Israeli, yoywa nikwema, kumwene, saku vija nulumya wala evula ipaka nejove elimenyu unene''.2Pu elimenyu leka mwejela elya NTWA likate '' 4Uege apa ukefihe uvuhumo walijuva, kevuke na kalenga aka kerithi, kukevoko ekya hege, ku yorodani. 3Nayuve winywijaga amalenga agalza lenga ako, kange nega lagile amahove gakulesyage ukwa''.5Pu u Eliya akalua nduvu lejovile elimenyu . elya NTWA. Akaluta kukutama kevuke aulule nga ulwa kerithi, kuvuhumo walijuva wa kuyorobani. 6Gope amahove gale kutwala ukate nenyama pavusuku vukelo, nane kemihe ukate nenyama, alekunywa amagasi agakalenga kala. 7Vu agonile isiku jilotile, ululelenga ukuma, ulwa kuva evula sayatimaga, mukelunga.8Elimenyu leka mwijela UEliya alelite. 9Ema ulutage ku sarepta, gugwa mji gwa sidoni, ukatamage ukwa. Lola ni ndagile un,dala ufwele akulesyage. 10Pu akema alekuluta kusarepta, afike kevuke nuwinge lelo wa kefigo ekya mji, akambona undala ufwele ihaga nyagala Akamwelanga, nukumbula, '' siwo ume amalenga madebe mulijaginenye.11Vope vuipiluta, aka mwelanga akate unua liile naka kate kadebe siwo muke voko''. 12Vope akamwa nda akate, nduvu itama UNTWA, UNGULUVE vako, nelevuvule ukate, ila nele nututine tudebe mulidebwe nutufutatude musupa, nitanehagale inyaga ivele neka teleke tulye nu mwana ngotusule twefwele. 13UEliya akate, '' usite ukulwadi, lutaga uka vombe nduvujo vile, ila utale ukunengene seheja unene, unwaliile tasi, puka telekage ivyako nu mwalevo.14Ulwa kuva UNTWA uva israeli, elipipa elevu vekela uvutine salisilaga, nayesupa ya mafuta wipungulaga sagisilaga, ipaka isikua UNTWA eya kava isuhwa evula pake lunga''. 15Pu uufwele aka vomba nduwajovile vakalya usikuinyingi. 16Elipipa lela salelekusila naye supa eyamafuta gagakusila, nduvu lwa jovile elimenyu lwa NTWA, UNGULUVE ukugendela undomo ugwa Eliya.17Baada ya ago vombike, umwana van,dala ula ufwele akatamwa. uvutamuvuka gagela kyongo akafwa hani. 18Pu umamaye, akaluta kukumbula EUliya akate, '' je kulekeki nune nuve ve munuva nguluve ? je wijile kukukumbusya imbivi jango nukudela umwana ngu?''19Vope ueliya akamwanda akate, ''utwalea pa umwalevo'' Aka akapemba umwa mumavoko ga mwene akatwala impaka ku kyumba umwa gonaga, akagoni paketanda kwa mwene. 20UEliya akandelela, UNTWA alekute, INTWA, Ve NGULUVE vango, keki utwalile uvufwe uyu umoni tama unene, ukubuda umwana va mwene? 21Pu UEliya akalambalala, pamwana malakadatu, akandelela UNTWA akate, ''INTWA, NGULUVE vango, nikukusuma uwomi uwa mwana uyu vuuvuye.22UNTWA akapuleka esavuti eeya Eliya uwomi uwa mwana vuka vuya akava mwomi. 23Uelilya akatola umwana akangumya akyumba kya mwene akatwalela umamaye kunyumba, eyi tama akampa umaye umwana ula akate lola umwalivo mwomi. 24Un,dala ula akate kwa Eliya ''Leno pune lumanyile uukute uule munu yanguluve. nukute elimenyu elwa NTWA mu ndomo gwako lwa lweli.''

Chapter 18

1Vugelutile emiaka datu, elimenyu NGULUVE lekamwijiela 2UEliya, kumwaka keejuva likate ''Luta uuke vonesye kwa Ahabu, na vune nitimejaga efula mukelunga'' Ueliya akaluta kukwevonesya yuywa kwa Ahabu, kange eenjala yle ng'ali fijo kula ku samalia.3Uahabu aka mwelanga uobadia, uuya kale imbaha va kuboma [ ikulu ] 4Uobadia alekumwesimu fijo UNTWA ulwa kuva kulewakati, au miseke uuyezebeli alekuva buda ava suhwava ntwa, pu uu obadia akavatola avasuhwa vantwa mia akavafiha kufipuga ivya hamsini hamsini kuu manga nukuva swela amagasi nemikate.5Uu Ahabu akambula uobadia, akate genda mwoni mufi sisi na mufidwivu pamo yatukava ama gasi nelinyasi pamo yatupoka ifalasi iji ni nyumbutusite ukupesya ifikanu vyoni''. 6Pu vakagavana, ekelunga, ukute vagende kukutonda amagasi nelinyasi mufisisi mwoni. Uu ahabu akaluta enjela ya mwene mwene nayu obadia vope kaluta mwene.7Vuipi luta uuobadia nenjela, vakaga nila nu Eliya kusita kusaga. uu obadia akamanya aka lambalala pasi akagudama [ akago na vugudoma ] Akambula akate, ''veve ventwa vango ve Eliya? 8Vope uu eliya akamwanda akate nene yune kange akate, lutaga ukambule untwa vako uu ahabu ute, ''Lola twaginenu Eliya alee apo'''.9Uu obadia akate, yaninanga nena lute unene kwa ahabu ya ikumbudu? humbe ukale usuhe uyunge? 10Nduvuitama uuntwa UNGULUVE vako, kisikuli ekilunga au uvutwa vuwa saguile avanu kukulonda, kela kelunga au uvutwa vufite'' uu Eliya asipali apa ita veyege [ wajiape ] lweli savakuwene. 11Kange wite nekambule untwa vango ukute uu Eliya ale apo.12Vune mbulile tulekine nenavuye ne vone umepo umbalaje akatolile nukuku heleka ukwa sane kumanyile, unene vune mbulile tayali uahabu, saya ikumbuda unene vusakuwene, kange, ne mbombi, vako nekale nikesaya kuntwa ukuhuma, vunele ndumyana. 13hwee? suvuliwe, vintwa vango, kikyona vombile kumisehe egwia yezebe vuikuv buda avasuhwa vantwa, vunekava fihile avasuhwa vala mia moja, avantwa kuvi lundelo ivya vanu hamusini kumanga nu kuva lesya emikate namagasi?.14Kange, wite luta aelute nekambuleu kute uu Eliya puale apo, leno yuuikumbuda''. 15Pu uu eliya aka mwandakate ''nduvu itama uuntwa uvavanu voni, uyoni kwema pamiho ga mwene, elebeyenike vonesya kwa Ahabu elelo''.16Uobadia puaka luta kukumbula uahabu ukute ueliya kwali apa ikukukinda. pu uuntwa UAhabu akaluta kukwaganila nu Eliya. 17UAhabu vumbwene UEliya, akate ''GWE veve yuve ukutesya ava Israeli''.18Uu Eliya kate, ''unene sanikuvatesya ava israeli, uveve ve vukuva gataja ava israeli, uveve ne nyumba aya babavako, kunongwa eyakukisaya kuminguluve eyenge egya baali nukujileka indagelo ijantwa. 19Vuni kukuvula leno, suha elimenyu nu ku ngusaneheja [ ndundaneheja ] ava israeli voni kukwamba ekya karimeli, paninie navasuhwa 450 ava baali na vala ava suhwa 400 ava Ashera vavo vilwa pa mesa eyayeze beli''20Pu Ahabu akasuha andumi kuvanu voni ava israeli nukuva lundania, ava suhwa voni kukyamba kameli. 21Uu eliya akakija kefuke na vanu voni akate '' mugende lelaga ukubadelesya ama sago genyo ipaka ndeli? Anave UUNTWA ve NGULUVU muko ngage umwene, kange Ubaali angave NGULUVE mukongoge umwene'' pu avanu sava kamwandakenu.22Pu uu Eliya, akavavula avanu vala ''unene ne sigile nilene mwene nesuhwa va ntwa, umwemwe muvasuhwa va Baali mulevingi 450. 23Uu kwa fuhumeheje isenga ivele. vope vekyagulile engombe yemo, vahinje nuku gendania ndebe ndebe vaveke panyagala vasite ukuveka umwoto pasi na nyagala. Nagune kule sania eyenge engo'mbe. nukuyeveka pakyanya pa nyagala sane kaveke umwoto nayune. 24Pu mutengula ukwelanga, unguluve venyo uyakava ikwedeka, ikwisya umwoto uyovi NGULUVE vayelweli, nayune nikwelangaga untwa unguluve vango'' Avana vo vakandavate, elwo ujovile linonu''.25Uu eliya akavavula akate, muhale umwemwe eng'ombe yemo ulwakuva muva suhwa va Baali mulevingi. muvevakwanda uku yandala, ulwakuva umwemwe mule vingi. mutengule ukuumwetanga uuntwa venyo. lakini musitevuku pula umwoto. 26Vope vatola eng'ombe eye ava pile vakahenja vakayandala. kakatengula ukumwelanga ubaali ukuhuma pavu siku ipaka nekemihe, valekute gwee baali utupuleke'' sapale lisyo, kange sakya palekike kiinu.'27Vaka tengula ukunema nukujungula enekelo eyevakaje ngile. 28Vuyefike ene kemihe uu eliya akatengula ukuva soga akate, mwilange kumaka, uyua nguluve apange alena masage au apumusike avo alekusafwali. pamoo agonelile yinogiwa musisimule. 29Puaka tengula uku mwelanga kuu makavake tema tema nduvu vajovile, vakii tema ni panga, ni nyembe, ipaka idamu jika huma vule lutile elijuu va lalekupihuma uvunyamambo ipaka lwakemihe fijo uwaku humya esadaka, lakini kuvaanda, kange salepo uva kujova lelwoni au uva kulola.30Pu eliya akate, muhegelele kulwoni leno, mwevanumwevoni, woni va kahegelela. vope akajenga eketekelelo iya NTWA yeyo ya nangike. 31U eliya akatola amawe kijigo nagavele, kukuteliwe lemo lele kuwakesiekikolo kyava va yakobo kuvanava mwene. ulwakuva ukugendela u yakobo elimenyu lwanguluve kulwa humile, lile kute elitaw lyako vuvija ga veve israeli'' 32Kulitawa ilyo akatola amawe akajenga enekelo kulitawa kulitawa lya NTWA kange akayava usinini ukuyejungutela ene kejji yela embaha ekina ekya kuvika amagasi ilita kumi na tano ijama33Aka vika inya gala, ija kukujeheja umwoto aka geda geda enyamaya ng'ombe yela vituli vituli akavika pa kyanya panyagala. puakate nege lela amapipa gama gasi mideje, mudede lile pakyanya pa sadaka eya kukoja na pakyanya panyagala vaka dudela. 34Akate ungela agane mara kaveli vaka vomba ewomara ya vele. Akate va vombe mara ya tatu, vakavomba. 35Amagasi kajungutela enekelo, gakade ga mumisinini'.36Yekava kumiseki ee gya kuu humya edha bihu ee ya nekee mihe, usuhwa UUEliya , akahegelela nu kute, ''INTWA, ve nguluve va IBRAHIMU, nuva ISAKA, nu va Israeli, yeleveke elelo ukute kwuule, kange veve Nguluve va israeli, nuukute uunene nelii mbombi vako, nuukute nee vambile aga kulitawa lyako.'' 37Uumuuleke vee NTWA, umuuleke, puavanu voni valumanye uukute uuveve vii NTWA, veve NGULUVE' nukute ujivujije inumbula javo kulwo ve kange.''38Puu uumwoto gwa NTWA, gukika, guka keesa esadaka yee la, paninie naji nyagala, na gamawe, nayevumbe yu keesa nagamagasi gope yekeesa mumi sinini. 39Avanu voni vuvalolile eevo, vakalambalala paasi vu gudama, vakate UUNTWA ve NGULUVE' UUNTWA ve NGULUVE. 40Pu uu Eliya, akate'' muvibate avasuhwa ya baali pasi kukalenga asite ukupulu yanuku na yuumo msite ukundeka nayumo. ukute ayonge [ ayile ] puva kavipata, nu Eliya vakavatwala kukalengaka kishoni akava buda ukwo ava suhwa va Baali.41Uu Eliya akambula, uu Ahabu, sisimuka ukalye nukunywa ulwakuva, kulesa vuti eya fula embaha. 42Puu UAhabu akaluta kukuuya nukunywa Uu eliya akaluta kukyamba karmeli, akagudama pasi nukuveka embambela ya mwene, pagati pamafuga melo.43Akambula, umbombi va mwene, akate'' lutaleno ukalole, kuluvafu ulwa kunyanja'' umbombi va mwene akaluta aule ute'' sanekiiwene kenu'' Uu eliya luta leno isafwali saba''. 44Ee safwali eya saba umbombi va mwene akate'' Nilola,'' kuvoneka uluhwela uludebelwi huma munganja lufwana kiivoko ka munu'' uu Eliya akambula umbombi va mwene akate, luta, ukambule, uu Ahabu: andale ee mutuka yamwene vusayefike efula, kange wi kage yayi kuukuu sigela efula''.45Yeka humiila kusekii usupi kukyanya kukava kutitu, kumavengo, nemepo na kukavane fula embaha. Uu Ahabu akapanda emutuka akalutaku mwene kuu Yezreeli., 46Lakini, ekiivoko kya NTWA kyala paninie nu eliya. Akepinya umwenda gwa mwene nulu kata nu ku nyila pavulongolo pa Ahabu pake figo, pawingelelo pa yezreeli.

Chapter 19

1Uu Ahabu akambula uuyezebeli kujoni ijivo mbike nu eliya nukute ava budile avasuhwa ava baali voni ni panga. 2Puu yezebeli, akasuha umunu kwa eliya akambule, '' ukute'' eminguluve gyango nii mbambele evo nuku lutelela, kama sanikuku buda uveve kelavo, Tuvu uvavombile avasuhwa vango avafwile''. 3Uu eliya vuapalike ago, akema, akanyila ukya wiipaka uwumi wa mwene, akiija kubeerisheba, ugwale mujii gwa yuda. [ kayaka yuda ] akava leka avavombi va mwene ukwa .4Umwene yuuywa akagenda elijuva eliguge. kula kulu kuve, akija akatama pasi pambekii ugwa ndetema. Akesumeela kugwa yuu ywale enumbula yangeo, ulwakuva unene sanele nonu ukutelela ava kuukuu vango avafwile''. 5Wa sumile akakimbalala pasi pandetemo. Ghafula usuhwa aka mwabasya nukumbula, '' sisimoka ulye. 6''Uu eliya akalola, kefuke, nuntwe ugwa mwene, akaluvona ulu sepo nukate guvekiwe pa kyanya pa mwoto nduse agasi pulakalya akanywa atengula ukugona kange.7Uu suhwa Va NTWA akiija kange ulwavele akamwabasya kange, akasisimuka ulye, ulwa kuva ulengulude ndo uletali''. 8Puaka sumuka, akalya na kunywa, vope aka genda kumaka agakyakulya kila kuma juu va arobaini pamusi napa keelo puaka fika kukyamba kya nguluve ku herebu.9Akingela mumanga akatengula ukutama ukwa. pu elimenyu elya NTWA lii ka mwijela liilii kumbula ukute'' wivombakiiki apo vee eliya? 10Uu eliya aka mwanda akate, Nivona wivu fijo ku NTWA UUNGULUVE uva masinjala, [ wa majeshi ] uulwakuva avanu ava mu israeli valulekileulula gelolwako, kange vanangile inekelo jako, kange vava budile ava suhwa vako nii panga. uunene, nesigile ne mwene kange nayune vilonda ee numbu yango.11UUNTWA akambula, akate'' Huma kunji ukeme pakyamba pavulongolo palwone'' pu uu aka genda neemepoye engali katova ee kwamba gakabajuuka amawe vimendo mendo pavulongo antwa, lakini UUNTWA savemo muukyamba umwa. vugulu tile umbelo, eekiisenende. pope uuntwa asimuli mukyamba uumwa. 12Kange gukija umbelo uguna nkuluguto nama muli. pope uuntwa asimuli mumwoto uugwaa. vugulutile umwoto yekija eelisyo iilya vulele liikija.13Vope uu Eliya vuu apoleke eelisyo, [ sauti ] akagubekeka embumela ya mwene nee ligolole lya mwene. akahuma kunji, akiima kukefigo kya manga yela akapuleka elisyo, lekute. vuvomba kiiki apa? 14Uu eliya akate, nivona wivu kyongo kunongwa ya NTWA, UUNGULUVE uuva masinjala, ulwa kuva avanu ava mu israeli, vakulekile ulula gelolwa vanangile imekelo jako, kange vavabudile ava suhwa voni, nepanga leeno unene nesigile ne mwene. kange vilonga ukumbuda''15Puu NTWA akambula akate, lutaga uvuyage kunjila eeyako kulukuvi ulwa kudameski, unafike ukusye amafuta kwa hazaeli ave INTUWA va kushamu. 16Kange ukadudelele amafuta, yehu uu mwana va nimshi ava INTWA vaku israeli. kange wiponia amafujta kwa elisha umwana va shafeti uva kuabeli mohola avesuhwa apyaneleku lwove.17Yivijaga uuyehu ibudaga krela munu uulwa torvike kwa hazaeli nepanga,kange uyakava ikembiilakua hazaeli uelisha ikunbuda ne opanga uvakava kwepa kwa elisha uyehu hema. 18Nikuva leku avani lelfu saba muisraeli vavo savagelevisaye kwa kuminguluve egya baali vavo savagelile ukufipa kumilomo gyalo ubaali''19Puu uu eliya akahega ukwa vile aka aka mbona, uu elisha uumwana vashafeti, alee kulema ni ng'ombe ijavamagui kumi ni vele kuvulomgolo ku mwene, navope alekulemune jozi yemo eyakumi na mbili. 20uu Eliya aka laha umwenda ga mwene wa fike pa elisha pa kayanya pa mwene akupeka. Uu elisha akajile isenga, jamwene akakonga, Akambula akate siwoni suma neka fipe utaye yangu nujyuva yango. nisyetuka kange niku kukongaga. Vope uu Eliya akate luta lakini usagage kuukiila ekene kuvombile''.21Elisha aka syetuka kange kwa eliya akatola isenga ivele akahenza, akateleka kunyagalaja mabeke galikumbulya senga akavapa avanu vakalya. akasisi muuka akakonga uueliya alekumbombela.

Chapter 20

1Uu NTWA ubeni Hadadi uuntwa . uvakuu shamu, akalundania amasinjala voni paninie kwale na vatwa avange 32 salasini na mbili avalekutanga na numwene, nimutuka, nifarasi. 2Akatogaku kuyepelelesya ee samaria nukulwa navo. Akasuha kange avajumbe kukelunga kya Ahabuvambule untwa va israeli ukute, ubeni Hadadi ijova ite. 3Ihela jako jango nayedhahabu yako yango. kange avadala vako navana ava nonu vango.4UUNTWA uva israeli, akate nduvu jovile intwa vango, ventwa. akate unene na vyoni ivi nelenavyo ni vyoma vyako''. 5Avajumbe vakijaa kange vakate, ''Uubeni ukulyove ne katile uume lasima ivinu vyoni ifiuleenavyo ulete kulyone. ihela, jako edhahabu yako, avadala vako navava na vako. 6Kange ni suha avovombi vango kulyove kumisekii ndegee. vije valolesye munyumba yako ni nyumba ijava vombi vako. vikwija kuu kutola kila kenu eekavi nogwa ivinonu vyoni vitola.7Puu uuntwa va israeli akavelanga vasehe voni avakelunga pupa ninie akava vula, '' akate lola umunu uyuu sinogwa imbaja. Asuhile jumbe, ukute, inogwa atole. avadatavango, navavana vango najihela naji dhahabu jango, nayune senebelile'' 8Avazehe voni, na vavanu avange voni va kate usite ukyedeka, kange usite ukwide hana nave nagijova''.9Uu Ahabu akavavula avajumbe va Beni hadadi, '' akate mukambule, uuntwa vango nii kedike, ulile. pu ava vombi va Beni hadadi vaka hega kuukumbula ija jovile. 10Vope uu Beni Hadadi, akasuha kange ama jibu, akate, ''basi eeminguluve gembombele ndee kelavo, ukue elifu elya kusa maria nayali kyela ukute a tole kelamunu lidebe lidebe, kuvanu vavoni kwija navo.11Mavope UUNTWA uva israeli akamwanda, akate, '' mumbule uubeni hadadi, ukute uyapeembile ifilwevo ivya mwene saikweginia, nduseke ugwa kwisya'' 12Vuapulike ubeni hadadi agajovile uvujumbe uuvu, vuale mumahema, kuu kuungwa uvugembe, umwene nava ntwa avale paninienave vope va mumahema gavo, uu beni hadada akavavola ava sikali yamwene yeyandaleku wite'' puvakii yandala, kewite, uukuva vadhamiila umuji.13Lola usuhwa akija kwa Ahabu uuuntwa va kuu israeli akate, '' uuntwa atilende, uvawene asikava avingi? Lola nikulee veku mumavoko gako lelelo, nayuve vukumanya ukute unene INTWA''. 14Vope uuahabu akande akate, kwani? UUNTWA akate,'' kuu va lumwina vaka vavo vikuva vombela avaliwali ava wilaya pu ahabu akajova,'' veni uuya vipilela, uwite uuwa? UUNTWA akaubula akate uuveve. 15Vu apulike ago uuahabu puaka lutaku kuvavula, avalumiana vala avavi kuva vombela ava vaha ava liwaliva wilaya eembalelo java yale avanu 232. vuva avombile ukuvavala avanya wite voni, avamasinjala ava israeli, eembalelo yava yale leluafu saba.16Vope vaka huma emiseke elijuva vuli valela. [ mulyakemihe ] uubeni hadadi vope alekunywa nukugala muma hema ga mwene, umwene navala avantwa avange avadebe satasini na mbili vavo valee kutanga. 17Vala ava akida aleekuvatanga avaliwa ava wilaya akalongolela kuvulangolo tasi. puu ubeni hadadi akavuliira ava mugambo, avasuhiwe kuu niaba,''vakate kulevanu vikwija uukuhuma kusamaria. ''18Uubeni hadadi akate, ''vave vijile kunjonjoro, muvibate vuvumi, vave vijilele kumbaja muvibate vuvumi''. 19Puu yekava, avalumiana vala avavi kuva yombela avaiiwali avawilaya vakaluta kujini na va masinjala valea kula konga. musanga.20Kii la munu akabuda uuvi vamwene, avashamivala vaka kembela. uu beni hadadi, uuntwa vakushamu akatoroka wapandile ufalasi paninie pava panda falasi. 21Puu UNTWA vakuu israeli akuluta akava sambulela, ifarasi na jimutuka, akava buda avashamu kuvufwa uvuvaha fijo.22Uusuhwa ula akija kwa NTWA uvaisraeli, akate, lutaga uketesanie uvupya ulakuva undugu vako isagania, kumwaka nulu ikwija ku wite. 23Vala avavombiva ntwa uva kushamu vakambu uuntwa vavo vakate, unguluve vavo va mufyamba. kyomene vakate na maka ukutuluutelela ufwefwe, lenatuu ukepange navo nduvende tulole, vaye lweli yatuva namaka fijo ukulute lela avene.24Tuvombe ndee uvaheje, avantwa avange ava, vakuve keela munu nulwa mwene, ukavaveke avavaha vawite kusehumu yavo. 25Leno uvale avanu, avamasinjala, ndava la avamasinjala avuukayajije, ifarasi ku farasi, eemutuka ku mutuka, nayefwe twike tava uwite, ava mukelunga eekya luviinde, jayelweli yatuva na maku ukuulute lela avene uvuvavelile''. puu ubeni hadadi avapuleheja uvu savuli wavo akavomba nduvu la mbulile.26Vugulutile uumwaka upya, uubeni adadi aka vala avanu avashami, nukatoga kufeki kukulwa uwite [ embaja ] nava israeli. 27Avanu ava ku israeli vavaliwe kange vale tayale ukulwa vavo. Avanu aku israeli vaka veka elikambi pavulongoro pavene. ndufikundi fivele ifya mene ifidebe, lakini ava shami vakadeda ekelunga kyoni ukuvaleko..28Puu usuhwa va nguluve akambula uuntwa va israeli akate intwa ajovile atile ulwakuva avashami vatile uunguluve vavo va mufyamba, sava muluyende, leno nikuvave ka ava ma sinjala ava voni mumavoko gako, na yuve wikulu manya uukuute uunene nene INTWA.''29Pu amajeshi vaka veeka ekambi kevuke valekwee panga kuseke ugwa isiku saba. mulijuva elya saba eembaja yeka tengula. 30Avana aku israeli , vakava buda ava shami avanu 100,000 kulijuva elya kwanda anajeshi avigenda ulwa kelunde. Ava sigile vaka kembii lela ku Afeki, kujivi nuluu mato, lukavagwela avanu isilini na saba elufu ava sigile. vope uu beni hadadi akakembe lela kumuji, kingela ku kyumba eekyakugati akefiha.31Avavombi vamwena uu beni hadadi vakambula,'' lola leeno, tupolike ukuteva la avatwa ava munyumba iiya ntwa uva israeli valunulu syekelo. akate ukitufwale amagunela muvivino vyetu nemilegehe kumitwe getu, tulutege ku ntwa uva israeli pumu twipo ka uuwomi wako'''. 32Pu vaka fwala amagunila mufivina nukwevakaluta kukunga indegehe kumitwe gavo ntwa vakate uva ku israeli vakambula, vakate, '' umbombi vako ubeni hadadi atile isuma undekele uuwomi ave mwomi '' Uuahabu akavanda akate, ajige pyuale imwomi? uula lukololwango''.33Puleno avanu va elekupule heja eke manyiko keekyoni uukuhuma kwa Ahabu, vaka mwanda mbevembeve vakate pwale mwomi, ulukololwo uubeni hadadi,'' uu Ahabu akava yula akate, '' mulutage mukatole puu beni hadadi akija kumwene uu ahabu akandeka akija nemutukeya mwene. 34Uu beni hadadi akate, nikukulekela ee miji gyoni egya katolile utaye vango, kwa taye ugee vako ugee tenge nesye jive sokoni kudamesiki nduvu aka ivomba ga utaye vango kuula kuusamaria,'' uu Ahabu akate, nikuu kuuleka kulwedeha no uulu ulutage'' uu Ahabu aka vomba kulwedehano nave, akandeka alutage..35Uumunu yumo unine vavana vavasuhwa akate kusuhwa yumo unove kulitaw yantwa ula aka bela uukuutova,''. 36Puu uusuhwa,, uula kambula, usuhwa uunine akate ulwakuva ubelile ulukwedika eesauti ya NTWA mara kadatuiji UUNTWA ite vutwilekeha na apa wikwaganila nengalamu yikukubuda, '' [ simba ] lweli vuvalekine nusuhwa uula vakaganila ne ngalamu yeba buda.37Uusuhwa uula akambona uyunge akambula akate siwo nisuma unove unde maje, ulakatova akandemaja. 38Uu suhwa uula aka hega akalutaku ukugulela untwa, musewe, vope abadelesya akepinya eketambala kumiho ga mwene.39Ee kava vualusinije UNTWA, usuhwa uuta aka mwelanga, uuntwa akate, ''umbombi vako akaluutile kuwite pagati, nuu masinjala akatwala. unduu gu akiima kiike nune, akate, uundolelage umunu uyu. Anatooke kuukute uveve wifwa ku badeeli ya mwene avo wihomba ikilo salasini ija hela. 40Leno uulwa umbombi vako akale nimbombo nyingi, alee kuluta kunu nakunu pula uuma sinjala undugu akakembela akato roka,'' pu uuntwa uyaku israeli akambula akate, eeyo utolile vuhegi wako wihegi waga kunongwa eya ku tolosyayiva yako''.41Pu uusuhwa akaheja kyambevi ekee tambala kumiho, uuntwa uuva israeli aka manya kukute visuhwa uula. 42Uu suhwa ula akambula untwa akate UUNTWA ita ndee, uulwa kuva uundekisye alutage uumunu uula yuuywa nekahegele ukute vakufwa, uuwomi wako witola enafasi eeya munu uywa ukufwa''. 43Pu uuntwa uva israeli akaluta kunyumba ya mwene nee numbula eenjitu. nelwoyo, akafika ku samaria.

Chapter 21

1Basi vugalutile ago, uunaboti uu myezreeli ale nekyala ekya mizabibu kula kuu yezreeli, kefuke naku kaya eya Ahabu, uuntwa, uuvaku samaria. 2Uu Ahabu akambula unabothi, akate'' uume eekyala kyako nilemage, imboga yefile busitani, ulwa kuva kele kefuke ne nyumba jango. uunene nikukupa ekyalo ekiinge twikyu sehana. unene nikukupa ekyalo eekiinonu ekelutiilile ku uukii kyope kya mizabibu, au unave wilonda ihela nikukupa ihela.''3Uu nabothi aka mwanda uu ahabu, '' akate uuntwa akusige amamenyu ago, neesite ukuhuumya uvurithi wava kuuku vango uleve. 4Uuu Ahabu, uuntwa akingela kunyumba ya mwene agatile kange nelwoyo, uulwa kava unabothi amwimile eekyala akate sanikukupa uvulithi uuwava kuu ku vango.'' Akagona pa keetala kya mwene, akapii ngukeela kulumato, akapiika ukulya kekyoni.5Uu yezebeli undala va mwene, akingela kuu mwene akate, keki uubelile ukulya kange enumbula yako njitu. kange yesusuvile evo wibela nakukulya ? 6Vope akambula akate, nekajovile nuthabothi nekate nisuma unyusaneheje ekyalo kyako nekyango nelemage emboga avo nekupe ihela abelile. 7Pu yezebeli uundala va mwene, akate, '' uveve sule mbaha suka ulye, ne numbula yako veve njonjoro [ Amani ] nitola ekyalo ekyo ekya nabothi uumyezreeli kive kya.8Pu uu Yezebeli aka simba ekalata kuli tawa elya Ahabu, akaveka esahihi eya mwene akusuha kuva sehe ava akatamile nava eketamo nakuva nu kuvanu avatayeli, vavo vitama kefuke nave uunabothi. 9Mu kalata eya kasimbile, akatile ndee mutove endudwe eya kufunga, muka tameje unabothi pavulongolo pavanu. 10Kange muva veke avanu pavulongolo avasavanogelile vavo savaminifu paninie nu mwene, avanuvala ahumie uvu keti uwa vudesi, vate akaduukile unguluve nutwa vope. pumtole muugu mye kunji mukatovena mawe mpaka afwe.11Puavanu ava mji gula ugwa mwene vaka, huuma avazeehe navana avatayeli vavo vitakma mumuji gwa vakavomba nduvu ajovile uyezebeli nduuvu ajovile mukalata jila ijava suhile. 12Vakatova endudwe eya kupeka ukulya, vakatameja unabothi pavulongolo pa kyanya pa vanu. na vanu vavo savaminifu vakija va katamapa vulongolo pa nabothi,. 13Na vanu vala vavele vavo sava minifi vakija vaka tam a pavulongolo pa mwene unabothi vaka humia usaidi uwa vudesi kwa nabothi vakute akadukile unguluve nuntwa,'' puva huma nave kunji aka tovana mawe akafwa. 14Pu avagogolo vaka suha elimenyu uukumbula uu yezebeli ukute uunabothi afweli atowiwena mawe.15Uu yezebeli vuapulike ukute uunabothi atoviwe na mawe afwile, akambula uuahabu, '' kate, ema ukakelole ekyalo ekya nabothi elya mizabibu umyezreeli, kee kyo akabelelaga uukuku gujee heja ulwa kuva uunabothi samwomi afwile. 16Uu Ahabu vuapulike ukute uunabothi afwile, akema kukukelola ekyalo ekya nabothi elya mizabibu uumzreeli pu aketole kee ve kya mwene.17Pu elimenyu lya NTWA lee ka mwijela uu eliya uumtishibi, elite, 18Eema ukaganile nu Ahabu uuntwa uuva israeli, uyu itama kuu samaria. Ale mukyalo ee nabothi, uukwa. lutile kuketola keve kya mwene.19Lutaga ukajovee nave uute UUNTWA ita ndee je? uubudile ili umiliki ekyalo? kange vukuumbula ukute, aponu baho imbwa jimyangile unkisi ugwa nabothi' pubaho jila myianga na yoove unkisa gwako. 20Vaka ga nila uu Eliya nu Ahabu uu Ahabu akate umbene yembivi vango? uu Eliya akate nekuwene uuveve, ulwakuva wegujije yuve vemwene, uuvombile imbivi pamiho ga NTWA.21Akate UUNTWA ita nde' nitwala amatesyo kulyove .etabu eyo yikumalesya hani nukukukongesya nuku yaja hana avana vako ava demi [ alumina ] na va mtumwa ava vana avale Huru mu israeli. 22Ni kukee veka ekekolo kyako kive nde nyumba eya yerobohamu. uu mwana uva nebati ndekekolo ekya baasha umwana ahiya, ulwa kuva uvombile imbivi ungalije kange uva sababisye avana va israeli vingele ndu koto ulwa mbivi.23Kange UUNTWA jovife kwa yezebeli atile, imbwa jilandia, nduhengo lwa yezreeli. 24Yeyoni yulyua lukololwe [ au ikambe ] va Ahabu alalewa nimbwa. vavovala fwela kujini, kange vevoni yuylwa ala fwela kufyalo filalya iviyuni yakukyanya.25Asikuli uumuna uyu avegujije juya ukuvomba imbivi pamiho ga NTWA, uya edike ku n,dala uyezebeli asonge ukuvombo nyali pa mihoga NGULUVE. 26Uu Ahabu alekalije untwa kungwa ya kuva ni hwani ya minguluve nauvulavombaga Ava amori, vakaka laja UNTWA akavavenga. pavu longola pa vana va israeli.27Uu Ahabu vu apulike ago, akadiefula emyenda giamwene akafuata amagunena akafunga nuku lambalala.pama gunela nuku susuvala fijo. 28Elimenyu lekija kwa Eliya uutishibi ukute. 29Je umbene uu Ahabu ikile pamiho gango? uulwa kuva ikile' yuyua pamiho gango, sanitwala uvuvivi kuma juva aga mwene uu Ahabu, kumajuva aga swambe, galija amavivi ago muke kolo ekya mwene.

Chapter 22

1Emika gedatu gekalusania keesita kuva nuwite avashami na va israeli. 2Yekava kumwaka ugwadatu, uuyehoshafati untwa uuvaku Yuda akika kuntwa uva ku israeli.3Uuntwa uva israeli avavulile avavombi va mwene, '' akate, '' Je mulumanyile ukute ee Ramothi Gileadi Yetu? kange satwi vomba kenu uukuyetola, ukuhuma mumavoka aga va shami? 4Puka mbula uu yehoshafati,'' akete je, wiluta nune kumbaja kuu ramothi Giledi? au yehoshafati akambula uuntwa uvaku israeli, uveve ule sawa une avanu vako vango navango vako, najifarasi jako jango.5Uyehoshafati akambula akte untwa uva israeli, siwo panogile mbuje UUNTWA atuvule kulimenyu eelya mwene, kuu leta eletunogwa ukule vombatasi'' 6Pu uuntwa uva israeli aka lundania ava suhwa poupa ninie, vale ava gosi elufu nne, akavavuja, ''je tulutage ku ramothi Giledi kukuulwa embaja Avo nesite ukuluta ? vope yevamele ulwa kuva untwa ikuyehumya mkevoko ekya ntwa yeve yako.7Lakini uu Yehoshafati akate, asipa apa usuhwa uyunge uvantwa tuvuje kumwene atu pe uvu savuli? [ atuvule sanie ] 8Uuntwa uva israeli akate, kwale kule nu suhwa umunu yumo, yulwa twiwesia ukye vupaja ntwa, kutw atutange, uu mikaya umwana va imla, lakini unene nikukalalela, uulwakuva aijovo jijo saji no gelanile pa miho gango, aijova ija kungalaja ijova imbivi jene kulwune, '' uu yehoshafati akate, untwa asite ukujova ewa. 9Pu uuntwa uva israeli akavelanga uakida akate utwale leno apa uumikaya uu mwana va imla nambeeve''.10Kumiseke eegyo uu Ahabu uuntwa uva israeli nu yehoshafati untwa uva yuda vakatamile pavulo ngolokela munu pake goda ekya mwene ekya vutwa, vafwalile emyenda gwavo kange vakatama pavuva lafu. pa kefigo ekya kwingelela kusamaria nava suhwa vale kuva lagulela. 11Uu sedekia umwana uva kinana, akajenga imembe ija kyuma, akate uuntwa ita ndee, ku ijikuva sulehe je heja ava shami ipaka yakava visila'''. 12Na vava suhwa avange akate vule vule, vakate lutaga kukulwa ku ramothi gileadi uka sinde [ ukawegye ], ulwa kuvu utwa aku ayevekilemu kevoko kya ntwa,''13Ujumbe ula uyuva shuhile kuku mwelanga umikaya akambula, umikaya akute lola avanino voni avasuhwa valekenukemo ama menyu gavo va lagule amanonu kuntwa tukuku sumanayuve ukajovage ama nonu.'' 14Umikaya akate nduvu itama untwa elya va ikumbula UUNTWA'', kyunijovaga'' 15Vuijile KUNTWA untwa akambuja umikay akate ulutage kuukulwa embaja ku ramothi gileadi, avetu syetuke? makaya akamwanda akate yevamele uka wesye. UUNTWA ikuyehumia mumavoko agantwa.''16Pu uuntwa akate nekuvuje malakalengi ujo ve ijalweli weyiige kulitawa lelwa NTWA? 17Uu mikaya akate nikuva vona avaisraeli voni va sambalile mufyamba ndi ngosi ijisita demi. nu NTWA ajovile atile, Ava valevuvule uudemi kiila munu avuyage kumiave kunjonjoro.''18Pu uu ntwa uva israeli akambula uu yehoshafati, '' Je saneviale nekuvulile ukute uyu sikundagulela amanonu? uunene, ila amavivi tu ? 19Uu makaya akate, '' mumoleheje elimenyu ukuhuma kuntwa, nembene uuntwa avile atamile pake goda ekya mwene ekya vutwa, paninie neke lundelo ekya voni avale kukyanya, vimile kevukenu mwene uluvafu ulwa kunduo [ kuke voko ekya kulela ] na kulu vafu ulwa kuhege. ] 20UUNTWA akate veni akasyove uuahabu, alute akafwe ku ramothi Gileadi kela munu amwandee nayuyunge vule vule voni valekubela uvudesi.21Pu akanda uumepo yumo akate neluteunene ventwa, nekasyove UUNTWA akambuja ndakeki ndakeki? 22Umepo uyu akate niluta, ukuva numbula eya visyo va mumilomo egyava suhwa amwene, UUNTWA akamwanda akate, lutage ukavombe nukusyova, wijifanikiwa. Luta leno kavombe evo uka wesye. 23Lola UUNTWA avekile enumbula eya siova kuva suhwa avako avavoni mumilomo gwavo, nuntwa avekile amavivi kuvulongolo kulwuve wifwa'24Pu uu sedekia uumwana va kinana, akija ankatova uumikaya nekofi eeya kumiho, [ kuvuju ga ] akate, je uumepo uuva vantwa akahumile ndakeki, nukwija kulwuve akuu vule, ajove nuve?. 25Uu makaya akate ya vuku lumanyaga esiku yela, ulavawikembela nukwefiha kuukyumba ekya kugati''.26Uu NTWA uuva israeli akavula avavombi akate mumwibate umikaya muka mbeke kwa amoni, uuliwali uuva muji, na kwa mwanango uu yoashi. 27Mumbule ambeke kumagelesa uyoipaka nelava nivuya vunonu, mupijage unkate uudebe na magasi madebe''. 28Vope uu mikaya akate, unavuye lweli kuu amani, UUNTWA, sakajove nune'' Akongeleja akate,'' mpuleke mwevanu mwevoni.29Uu Ahabu uuntwa uva israeli vakatoga ku Ramothi Giledi nu Yehoshafati uuntwa uva Yuda. 30Uuntwa uuva israeli akambula uuyehoshafati uuntwa uuva ku yuda, nikeba delesya uunene, nelute kuwite, ila uveve ufwale ee mienda gyako eegy vutwa'' pu uuntwa uuva israeli abadelesya akaluta kumbaja.31Mayu ntwa uva ku shamu akavavulile amasinjala va mwene akate, musite ukulwa na vasikari avavaha au avadebe ila nuntwa yuywa, avajemedari salasini na mbili ava mutuka ijamwene. 32Yekava vuva mbene uyehoshafati vaka uyu vemwene vakapenduku kukulwa nave akakola uuyehoshafati. 33Ava jemedali vaka lola vakavona vyunge vakandeka, vakate saventwa uva israeli uuyu.34Lakini umunu yumo ava lusasa uvu pinde wa mwene alaguja, akatova uuntwa uva israeli pagati pavulu ngelo wa mwenda gyie mwene. eegya kyuma uu Ahabu aka mbula uikwendesya emutuka eya mwene, akate, pendula eemutuka ungeje apa pa wite ulwakuva nelemile fijo ''[ fivi ]35Embaja yekava mbivi sana esiku eyo, uuntwa vaka gonia mumutuka eya mwene ukuva lola ava shami. Akafwa nekee mihe. uunkisa gukahululela mumutuka ukuhuma pakekoho ekya mwene mugati mumutuka. 36Vuyefike nekemihe elijuva vulisemaekelelo kekatavata, kulijeshi lwoni lekute, '' liila munu avujage kumwia ve, kukaya ya mwene, kila munu, kukea gwa mwene ku njonjoro [ amani ] .37Uuntwa uu Ahabu akafwa vakatwala ku samaria, vaka syelauuku, kusamaria. 38Vaka suka eemutuka kulisiva elye nujimbuu jika mianga unkisa ugwa mwene [ Apo puu baho avamalaya vale kwoga ] nduvu lya jovile elimenyue elya NTWA.39Kugoni agavombile uu Ahabu, goniaga jengie enyumbe eeya nduvafuiiya membe, ne miji gioni igya jengile, je' sage simbiwe muke tabu ekya tarehe eekya ntwa uuva israeli? 40Uu Ahabu akagonelela paninie nava kuukuye, Uu Ahaziya uu swembe aka pyanela. Pa vuntwa wa mwene kuu israeli.41Pu uuyehoshafati uumwana va Asa, atengule uukutavala kuu yuda uumwaka uuwa gwa nne uugwa Ahabu uuntwa ya israeli, vu atengule uvutwa. 42Uuyehoshafati ale ne miaka salasini na tano vuitengula ukulonguja kuu yuda, aka longoja ku yelusalemu eemika isilini na tano. eetawa elya yanina ungoji vamwene ale ve Azuba, uungenja va shilhi.43Alekugenda munjela eya taye va mwene uu Asa, sakajileke, akavomba ji nonu jene pamiho gantwa. kange kune kelo eeya kukganya vapa nangeke. Avanu valekupiluta kuku humia eesadaka kunekeji nu kunyanya uvuvumba apono apa kukyanya. 44Uu yehoshafati akavomba uulwedehano uulwa njonjoro nu ntwa uuva israeli.45Kunongwa joni ni mbombo joni ijavombi uu yehoshafati, na makaya mwene agavonisye, nukulwa kwa mwene ukyu avonisye kuwite, je ' sagasimbiwe mukee tabu eekya tarehe eekya ntwa uva israeli. 46Akava hejije ukuhuma mukelunga vala ava malaya ava kiipanji, vavovasigi kumajuva aga taye va mwene uu Asa. 47Sapale untwa ku Edomu ila ubadeli va mwene veatavalile alekulongoja.48Uu Yehoshafati ajengile uwato. vulutage kuutarishishi na ku offi kuukutwala ee dhahabu, sajili kuluta uulwa kuva ja nangike, jika denyehana kula ku. Esioni GEBERI. 49Puu UAhazia umwana Ahabu akambula uu, Yehoshafati, akate, '' Ni suma avavombi yako valute paninie mu mbwatu. au [ mumelikebu ] ''pu uu Yehoshafati sakedeka akabela eelwo. 50Uu Yehoshafati aka gonelela paninie na va kuukuye [ babu zake ] vaka syela paninie navo mukaya eeya davudi, ukuu kuye, uu yoramu uswambe, akava intwa uu kuupyanela uubabaye.51Uu Ahazia, uu mwana uva Ahabu, atengule uukulongoja kuu israeli eeya samaria kumwaka uugwa kumi na saba uugwa vutavala uuwa yehoshafati uuntwa uuva ku Yuda, kange akalongoja emiaka gevele kuu israeli. 52Vope aka vomba amavivi pamiho ga NTWA, akagenda enjela iiya gendile utaye va mwene kunjela ija vanina nakunjela ija yerobohamu uumwana va nebati, jijo avingije avana va israeli inku vomba imbivi. 53Akatengula ukuambombela, uukugevo mbela eminguluve eegya bahari [ munyanza ] nukwe saya kugyene, puvaka kala ja UUNTWA, UNGULUVE uuva israeli, kulwoyo, nduwa yombile utaye va mwene.

## Ecclesiastes

Chapter 1

1Aga gumamenyu ga manyeesi, umwana wa Davudi uutwa vakuu Yerusalem. 2Uumanyeeesi ite ndee, nduu mwuya ugura luhyeka, ndee mepo endekedeke mumepo, kitakinu kilayaga nuukutuuleketa amaswali amingi . 3Faida nyikiuu munu eipatakumbomba ijiivomba pasipa kelunga?4Ekezazi ekimo ukulura kukenge, ukwija ekiilunga kijiga vulevu vulevule. 5Ilijuva lihuma kangelisema linyita mbelo kange livuya kulee kahuumile kuva humokange. 6Eemepo yiikuta ukuhuma kwivonde yijuunguteela kunena kange anzojuuva goni yiigenda munjeela ya yene nuuku vuuya kange.7Indenga josa jitilele ukuluta munyanza, kange imyanza zaji mema, amaajuva gooni indenga kujilutasaji mema jiluta kukuta amajuva goni. 8Kila kiinu kyakiva vugatate, kange asikuli uyiwesya ukwoleheja,(ukukipanga eliho salikwiguta, keta rekelihola,nayee mbulukutu saikwiguta lyila eekeyipuleka .9Kyekoni ekekyukile,kyukila vijaga pukile, jita ijivombeka uujila vombekaga, leesi kuli elipya pasi apa pakiilunga. 10Yasi kule li jambo elinesya lelyoni lelyo avanu viwesya vajove ukute ele lihesya? kiila kinu ekiikivoneka mukilunga kwa leepo(kwele kukile) ukuhuma katali, kabla yeetu. 11Asikuli uyikumbuka jila ijavombelekaga iinyakatiijakatati. Ngoni agahumile kumajuva aga lutile katali kange ukuleenga nagata agatagi humeela kuma juuva aga mbulongolo gope gata samekwa.12Unene niile uumanyesikange nee vile Ntwa yamuislaeli mu Yerusalemu. 13Naluvekile uluhala lwangoukumanyiita, nukulonda kuluhala kila kiinu eekivomboka pasi pakeelunga lwope elelwolipalapala vijo leelwo unguluve avapile avanupakilunga ukuhanangayeka nago. 14Nigawene goon iagivombeka pasi pakelunga mwee goni mwuuya nuku gela ukudeema eemepo. 15Bahopa beendime sapiwesya ukugoloka, kikyokisipalisakinogelile ukuvaliwa.16Nikayeevula enumbula yango nikate, "lola neekavile uluhata uluhuvaha ukuluteeletavoni avavatamile muu Yerusalemu kabla yango. Uluhala lyango lulolile uluhala muwelewa ufahamu. 17Neekamanyeela munumbula yango uluhala nu vupelwa uvukonyofu neka gundula ukate ele lwope lekale kugeta uku deema emepo. 18Ulu akuva unave nuluhala wingi kule nukwe gataja sana vapo uyikwe ngeleja ukumanyita ikwongeleja amasage.

Chapter 2

1Neeka jaova munumbu yango, "ijaga, kange neeku gele kuluhekelo. Leno hovokaga lakini lola ijijope yalemepo a misekee. 2Niikajova kunongwa eya kuheka uvu vufufe nuluhekelo lukananga keki?3Nkeesageta munumbula yangu umwakuhovosya enumbula nuvugembe neekaluhusu uluhala lwaluangu, lwengeleja uluhuka vnepijijge nibite uvupelwa nelekulonda lelekue linonu kuvankee lungauu ukule vombo kumisekiegwa mitameele giavo.4Neekavombile imbombo imbaha nikajenga enyumba yango, nekafilaia emizabibu. 5Neeka tengenesya ebustani ni mbeengelo, neka vyala emibeke egasyeke ija aina josa mugati. 6Neeka tengenesya amabwawa gamagasi agakududelelaa amabeki gago gavyaliwe.7Neekaguta avavomba mbombo avagosi na va data, nalenava vanda avaholiwe mungumbaya vutwa, ikuluwavangu kange nikava nividemo ivingi yelweli ukulutelela untwapuya gelileukutavala kabla yangu Muyerusalemu. 8kange nalundanije ekyuma isiilingi ne dhahabu. Ifyanga ifya kumajimbo na kuvutwa, kange neka lunda avaveemba nyeembo avagosi navadaala kuluhara lwangu. Nukuhovoka ukuhuma kuva na vankelungaeke nekava nihavala kange navadaala.9Punekava imbaha nuvutayeri uukuvalutiileela voni ayale ku Yerusalemu vusanetavalile unene, nuluhala lwango lwale igati indiine. 10Lelyoni amiho gango ganogilye sana gabeje ukuvomba sana yebeje enumbula yangu yahowike kumbombo yango yosa, nuluheleko lwake kweejesya kumbombo inonu ujivumbike josa1112Puneka nogwa fijo kumbombo joni ijineka vombile namavoko gangojijo ijivombike kumbombo ijuune kavombaga, humbekila kiinu muuya vuvule nukugeta ukudeema emepo sapelenefaida pasi apa pankelunga. Kange neka geta ukusaga nukulusaga uluhata, ulunulumanyile pasi pakelunga nuvu konyofu nuvupelwa ulwakuva kekieke avombe Untwa uuy atava ikwija kusana kulwune avambe leleku elipya elesate geleli ivombike?13Punekatengula ukulumanya ukute uluhala luhene faida kuleeko uvukonyofu, nduvu ulumuli lunonu ukulutelela eengisi. 14Unya luhala ilola namiho gawene mutwee ugwa mwene ukulola kwiyii ukwiluta, humbee hukonyofu igenda muhisi ndayeve nulumanyile ukute uvumalelo wa njila ya munu uvufwe.15Puneka jovo munumbula yanga nekate ekekihumeela kunyoofu, keekihumetana kulwuune pukeleeku ekelutelile kama unene nele nuluhala fijo? nikasaga nekafika pamwisyo nikate, ugugwope mwuya vuvule. 16Ulwa kuva unyaluhala unevuvule nukonyofu alasamekwa kunseke utali kuu maujuuva agikwija kila kenu keela samekwa. Unyaluhala alafwanuvu ifwa ukonyofu17Punekwa kalalela uwomi wango ulwakuva imbombo joni iji vombike jikava mbivi pamiho gango kulwune, pasi pakelunga eye ulwa kuva kela kenu kekivombeka kilayagandu muuya nduvu yiipula imepo. 18Nekaga kalaleta goni ulwakuva go aganeka vombile netagaleka alabadela uyuunge uyualava ibadela kulwuune.19Puu veni alumanyile ukute alava nuluhala aua alava afuvile? ila alava mwemileji vambombo na kila keenu kila ekine kavombile kuluhala lwa ngoaga nejengile ugu gwoope muuya . 20Pulelo inumbula yango yekatengula ukukata etamaa kuumbombo joni ijineka vombile pasi pa kelunga.21Ulakuva iwesya umunu uyivomba imbombo kuluhala kange nukwe gataja fijo namasage akayeleka nukundekela umunu yuywa savombile kikyoni yope eye kuyaga nduumuuya kange hatari mbahafijo. 22Kwa maana ikava keki umunu uyivomba embombo kumaka goninukwe gataja enumbu ya mwene ukukamilisya imbombe pasi pakelunga? 23Isiku joni imbombo yamweme luvavo nuku siketeka, napapakelo sigonelela tulo vanamasago hovyo munumbula aagagopegiluta nduu mwuuya.24Lesikuli elinonu kumunu yeyoni zaidi yakulya nukunywa nukuhovoka nakela ekenonu kumbombo iyamwene nekalota ukete uvuvelweli uvu mwihuma mumavoko ga Nguluve. 25Ulwakuva veni uyiwesya ukulya au iwesya ukupata uluhekelo lulwoni ukuhuma kuyunge sio kwa nguluve?26Ulwakuva yeyoni uyikungovosya, umwene Unguluve ikupa uluhala mbivi ikupa embombo ya kulundania kuveka ili aampe umunu yuywa ikumbombela vunonu Unguluve eyeeyope sawa numuuya nukwetanga ukudema emepe.

Chapter 3

1Ulwa kuva kila kinu nemiseke gwakyene na majira kuleta ilwasagile utwa pasi pakelunga. 2Kuvule uwakati uwakuholiwa nu wakati uwakufwa, kange uwakati uwakuvyala, nu wakati uwakukupula vivyofika vyaliwe. 3Uwakati uwakubuda nu wakati wa kuponia, uwakati uwakubomola nu wakati uwakuujenga .4Kuvule uwakati uwakuleta uwakati uwakuheka, uwakati uwaguuto nu wakati uwakukyega. 5Uwakati wakataga amawe nu wakati uwakulundania amawe kunuu wakatiuwakukumbatilila avangu avange kange kule muwakati uwakuvaleka.6Kule nuwakati uwakulonda ivinu kulenu wakati uwa kusita kulonda, kulinu wakati uwa kutunza ivinu nu wakati uwati uwakutaga. 7Uwakati uwakudiefuta emyenda nu wakati uwakuhona kuli nuwakati uwa kujiga myie nuwakati kati uwakujova.8Kule nuwakati kunogwa nu wakati uwa kukalala kulenuka uwambaja nuwakati uleyonjolo. 9Kule faida eyikava umbombi kumbombo eivomba? eyamwene? 10Neye wene embombo yeyo avapile avanu pakelunga ukuyevomba nukuyetimesya.11Uguluve avombile kinu kivaa kuwakati uwakyene kange avekile uwumi wa siku joni igati munumbu ja vanu, lakini umwanadamu savaghile ukwelewa umavambile Untwa, ukuhuma kuvutengulelo nakuvuma lelo.12Nelumanyile ukute lesiku lelyo linonu kumunu vivoni ukulutelela uluhehelo nukuvo inonu pakuva itama. 13Nukute kila yumo anogile alye nu kunywa kange anogile ukwelewa namuna ya kuhovoka na manonu gago agahumine nembombo ya amavoko gamwenezoni ulu luhumbo ukuhuma kwa Nguluve.14Nelumanyile ukute kila kinu ekivomba Unguluve sakinangeka amajuva goni kisikuli kikyokya kwongeleja avo ekya kukeeheja, ulwakuva Unguluve veyuyiwa afipelile au avivumbile ukute avanu vahegelelagekuhesima. 15Kikwoni kikyo pukele kwelepo kikyoni eketava kivoneka kikatarila ukuvepo. Unguluve ikuvapa avanu asago agakusaga ukuvilonda ifinu fivyofifihime.16Kane nelolile ukute uvuvivi pakelunga kuvule welihile, apakugolosya uvuyelweli ne haki piivombika vonge nehaki nuvuvivi kakingi. 17Nikate munumbula yango, Unguluve alahega uuyemile pavuyelweli nu mbivi kumiseke gwamwene kukela mbombo ninongwa ijili papingi.18Nikajova munumbula yango Unguluve igela ukuvavulanija avanu ukute avene valehanile vavule nivikanu.19Ulwa kuva umwisyo ugwamwana va munu nivikanu sawa vuvule fyoni fifwauvufwe vumo, ulwakuva voni valenu muuya sawa, yesikuuli efaida vijokumunu ukuluteleta kuvika nu ulwakuva kisikuli ekelutelile vyonivile numuuya. 20Kila kinu kifwa kanga kwa humile ndufumbe, kange leelavu ya kurufumbe.21Yeni yalimanyile ukute enumbula ya munu yilutakukyanya neya vikanyujiluta pasi pakelunga? 22Puuni kalumanya ukute lesikuuli elinonu pasi pakelunga kuyeyoni zaidi ya kuhovokele imbombo ija mwene ululwa kuva eyoyo mbombo yamwene yeni uyakava ikumbuja avuye alole jila ijihumile kusana kumwene walutile.

Chapter 4

1Kange nekasaga ukuhumana mmateso goni agale pasi pakelunga. lola inyihoji ija vanu vavo viteseka asipali uyiiku suvesye unine kaago, Amaka valenago avitesya ava yavo lakini vavo viteseke asikuli uvaku vanunaja.2Nekate hoba avafwa yavovake fwelile, sio avomi vipitama vumi. 3Kange huba ula ulyavonike vulule nukwee luteela kuvufwe, uyusagawene agagivombeka kakelunga apa.4Kange nekalota embombo yeyoni eyevombike inonu kumunu yitwara uwite nujira ni kuwivu yopetabu kange muya nukugeta ukudema emepo.5Uyafuvile igunja amavoko sinogwa embombo uywa iguja umbeele apate ukyakulya. 6Huba uhumwe endwinga pambombo kuliko ukuvomba embombo yakugazaleleza umbele umwesho gwa pene vufwe.7Kange neeka saga kanga kunongwa vuvivi, umwuya ugwii yasa na pasi pakelunga. 8Kule na vanu a yange savalenavana valevene na vadala hata avalukulwe vale vuvule kange savale numwisyo usura mbombo javo vavikwela uvuja yeli, pa mwisyo iswiga leno nikwegataja nimbombo jeki? uvuwoope mwuuya vuvule mbombo mbivi.9Avanu vavene vanavombe vunonu kumbombo yavo viwesya ukukava amahombo amanonu kumbombo eye yavombile. 10Ulwaku uyuunge angwe uyungu anogele ukusisi umanyani vamwene ayeve ulususuvalo valolu kumwibata ula uyagwile mwenepasi vuigwa angave alevuvule umunuu vakusisimula. 11Nakama vavele yanaganepanie vipata amavuke lakini uyunge umunu umunu iwesye ukupata amavuke ndavemwene ifuketa .12Umunu anave mwene iwesya ukulemwa amaka, vanave vavele viwesye kumbaja, nu ndegee ndaga vegwa nyusi idatu jidumuka haraka .13Huba ukuva indumwana indondo au igaju nukuva ntwa igogolo kange afuvile yayua sipuleheja elivungu. 14Eyeyayelweli ndave umunu idebe ana ntwa ihumamukelangwa ndave aholiwe igajuu ukuhuma kuvutwa wamwene.15Ndaneve nelolile avanu avavijuungula mukelunga avuvi kwika nukuvapasi paludeva lwatwa ndave idebe yauyiya va mbekile pavutwa. 16Gusikuli umwisyo kuvala avavi kwinama nukupuleka ukuludeve upya, vuvingi saviwesya ukugiginia umwene. Jayelweli kuhali eye muuya vuvule nukugele ukudema emepe.

Chapter 5

1Udeme ulugendo lwako vuwiluta kuu nyumba ya Nguluve, lutaga ukapale hejekula. Huba ukupuleheja usite ukuva ndava konyofu avavihumya isada javakesita kupuleheja nukujimanyeena nia iji vimbombo ukutembivi mumitamiie gwavo.2Usite ukava nehara ukujova pa ndomo gako, kange usiukuye vika enumbula yako vevemepe ukuji vombela nukuhumya pamihoga Nguluve uungulu aleekukyanya, lakini uveve ule pasi pupanogile uvenama menyu madebe. 3Unavenaga kuvomba amingi kukuhanga yeke munumbula wigogaga injosi imbivi pavunge wijo vaga inongwa inyingi ijavukonyofu.4Unaveeke inadhili kwa Nguluve vako, usiteuku ukukata ukuyeheja, ulu akuva ungulu yesihovokuu uvukonyofu, uvombe kila ekewelagile. 5Huba ukusita ukuveeka enadhili kuleko ukuveka yeyouusite ukuyeheja.6Usite ukujova mwalomwalo yavusaba bisya ukugutuleja umbile imbivi usite ukujova kumbadava ndumbeleli ukwejiiga ukuteneka nangale ukwii yiiga keki ukukalaja Unguluve nukwiiyiiga uvadesi ukukataja Unguluve anange imbombo ijamavoko gako? 7Ulwakuva mujosi inyingi nduvugalewo amamenyu amingi, kulenumwuya umbivi, kuiji panogile ukudwada Unguluve.8Unavavonage avagaju vitesiwa nukunyanyasiwa kuuhaki yavo nakuvombeliwa fivii kuulijambo lwako usite ukuswiga ukute zuu vamanyile ulwa kuva kuvale avavaha mumbombo savikuvatanga. 9Kwongeleja ukulema ivyalo mbombo yaketa mununu twa yope utoia esongo ukuhumu muvyalo.10Yoyoni uinogwa ihela si kwiguuta ni hela kange uyiinogwa uvutayiili isikujonii inogwa jijagejinyingi, eyiiyope mwuuya. 11Vugi kwongezeka amafanikio navavanua ya kulwa vivikwengezekaga kulene faida nyiki kukaafi uyalinavyo vingi kukulola na mihotu?12Ituulu ija mbomba mbombo jinoga anave ilwa padebe au fijo lakini utayeli sigonelelavuunonu13Kule lijambo eelivivi lelwo nele wene pasi pakelunga ekyuuma kekyo kevekiweeakiba numwenye nakyo yiikupataetabu yutwa. 14Vuiyaga utayedi uvutayeli wa mwenye kubahati mbivi wiyaga na yuumwanaya mwene sikaava kenumumavoko samwene.15Umunu nduwaholiwe vufula ukuhuma ndintambu lwavanina vuvulevule alavuya mukelungaumu alavu ya kisita kinu kifuuta salatola kenu kuvyoni ivyavombile. 16Ili vivi kyongo umunu umwakijile alavuta vulevule pukulenefaida au ikava keki umunu ulutanija ukuye vombela emepo. 17Uwakati uwa mitamile giamwene ilya nengisi kangenukuteseka na matamu, kange ne lwoyo.18Lola ekiinekewene ukuva kinonu ukulwa nukunywa nukuhekela nifinekavile ukuhuma mumbombo jetu joni kumiiseke gwa mitamele ige gegyo Unguluve atupile ulwakuva uvu wajibu wamunu.19Yeyoni yuywa Unguluve apile ekyuma nuvutaayeli nuvuwesyo uwakupokela ivya pile nukuhekela ululusayo ukuhuma kwa Nguluve. 20Ulwakuvaji samekwa mumitamele giavanu ulwakuva Unguluve ikupa ekesamwe nukuhangayeka nimbombo yahowike najo.

Chapter 6

1Kulekuvivi vuwa nivuwena pasi pakelunga kange vuvivi kuvanu. 2Ungululuve anogele ukupa emunu ekyuma nu vutayeli nenekika ukute asite ukulemwa kinu kikyo inongira umwene. Kange sikuupa uluhala ulwa hekelenavyo. Badala ya mwene valavitumila avange , ugumwuya kuteseka fivi.3Umunu ndahole avana mia moja nakutama emwaka ge mingi nkelunga ndatute uyu atamile emiaka mingi angave numbula yamwene saikwela nita namanonu kange sisyeliwa kuhesima, punekate, huba umwana uyaholiwe ifwe kuliko vugalivo kumunuuyu. 4Navu mwana uyu aholiwe kesita faida, ingenda mungisi nalilitawa salimanyeka.5Ndave umwana uyusale wene elijuva nukulumanya kenu ipumuseka, ingalawa umunu uyu sakapumuseke. 6Ndave umunu anatame emiaka elufumbii anasiteukukemanya ukuhovoka kuyinu ivya kavili ifinonu, ivasawa ndavagaju vuvule.7Ndayeve embombo yamunu ukulya pandomo gaamwene, ila ukunogwa kwa mwene sikwiguta. 8Jayelweli ikava keki unyaluhala ukulutelela uvafuvile? ikava keki ugaju ndave akemanyile akuvavombela avanu vunonu .9Huba ukuliseka kukela ekevukukevona kuliko ukunogwavisyo suuviwerne, eyeyope mwuuya nukugeta ukudema emepe. 10Kikyoni kikyokukete tayari vakepile litawaelwa kyene kange umunu umavelile amanyike tayari valume sayenogile ukudukana nuyuu ngoeji umbaha kuvoni. 11Amamenyi amingi gagovigoviwa vusaganegelile ukujoviwa sagale ne mana ukuijoviwa puleno kulene faida nyiki vevopuyele kuvanu? 12Mwee valume veniuya lumanyile kekyo kinonu kumunu mumitamele gyamwene uwaka uwa vuvivi wamwene kumajuva agavaliwe jijo igendendela ndu mwijeji? veni vuyakava ikumbula umunu kekyo kikyeja pasi pakelunga vutu lutile?

Chapter 7

1Ilitawa ilinonu huba kuliko amanukataga gavama, nilijuva ilyakufwa huba kuliko ilijuva ilyakuholiwa. 2Huba ukuluta kunumba ya kwililisya kuliko inyumba ya sherihe, ulwakuva ukwililsya kwikwija kuvanu voni kunsiki ugwamwisyo gwa wumi, lino amavu vitaama lasiima vavike ilyo munumbula.3Ulususuvalo huba kuliko ukuheka, ulwakuva baada ya kumiho ulususuvalo lwikwija uluheko lwa munumbula. 4Inumbula ya nyaluhala yilimunyumba yakwililisya lakini inumbula ya vapumbafu ili munyumba ya shelehe.5Huba ukupulihija ilivungu lya munu unyaluhala kuliko ukupulihija ulwimbo lwa va pumbafu. 6Uluwakuva ukuta mulio gwa lwimbo pasi pakivya vukulivo ukuheka kwa vapumbafu ungu gwope mwuya.7Lwli ijeuli nyikumbika unyaluhala ukuva impumbavu ni lushwa nyinanga inumbula.8Huba umwisho ga lijambo kuliko umwanjo, na vanu avanya vufumilifu huba kuliko avanyu aligwinyo munumbula. 9Usite ukukalala nambivi munumbula yako ulwakuva lyioyo litaama munumbula ya vapumbafu.10Usite ukujova "kiki amajuva gakatale ga kale huba kuliko amajuva aga?" ulwa kuva sio kwa sababu ya luhala ukutawi vuja ili swali ilyo11Ihekima nonu ukuta finu fya garama fyifyo twilithi ukuhuma kavazazi vitu. Yihumya ifaida kuvala vavo vikulivona ilijuva. 12Ulwakuva uluhala lwihumya uvulinji kama vile hela vuyi wesya ukuhumya uvulinji ifaida ya maalifa ukuta uluhala lwikumpa uwumi kuyoyoni uyalinabo.13Mutafakali amatendo ga Nguluve veniunyi wesyo ukwimalisya ikimbindile?14Unsiki uwakati fiva vinonu, utame kufuraha kuhali iyr. Lakini kunsiki vugwiva imbivisaga ilyo unguluve aluhisye ihaliyoni uku vepo kunongwa iyo asikuli umumu yoyoni yuywa alumanyile kyakyoni kikyokikwija pongela.15Nigawene amambo mingi kusiku jango ja vulago kuli navanu avanya ilweli vavovi kwangamila, licha yakuta vanyahaki na kulinavanu avaovu vavo vitama amaisha amatali hatakama vavivi. 16Usite ukuva ni hati kumiho gako vimwene kiki ukwinanga vimwene.17Usite ukuva imbivi fijo au atuvile, kiki ufwe kabla ya nsiki gwako? 18Ni vema ukuta wibate uluhala ulwa nukuta usite ukuyileka ihaki yilute yene ulwa kuva uyikumcha Unguluve itimisya lahadi jamwene joni.19Uluhala lilinaka mngati munyaluhala zaidi ya vatawala kumi mukilunga. 20Asikuli umunu unyahaki pakyanya pakilunga unyi vomba amanonu si vomba isambi.21Usite ukupulihija amamenyu gagogijoviwa kunongwa ya kupulihija umbombi vaka ikukulaani. 22Lino ulumanyile yuve mugati munumbula yako uvalaanile avange mara kadhaa23Ago goni nigasibitisye kuluhala, nikajova niva nuluhala," zaidi gagonikaleniva nago. 24Uluhala ilikutali ni kiina fijo venilwesya ukuyipata? 25Ni kagevusya inumbula yango ukumanyila ukulalesyani nu kulonda uluhala nu vufafanusi wa yilweli nu kulumananya ukuta uvuvivi vuvufelwanu kuta uvupelwa vuwazimu.26Nikapata uvufahamu ukute uvuchungu kuliko uvufwe. vualivyo udala yoyoni yuywa inumbula ya mwene yidigile imitego, ni nyafu na mavoko ga mwene minyololo, yoyoni yuywa ikunoja unguluve ipokonyoka ukuhuma kumwene lakini unyambivi itoliwa kumwene.27Saga kikyo kifumbuliwe ijova umanyisya nivile ni kwongeleja uvuvumbusi gumo hadhi uyunge leke nipate uvuyilweli. 28Iyi bado ni pilonda bado sanipatile. Sanikapate mgosi yumo unyayilweli mwiongoni mwa elufu lino sakapate udala miongoni mwaote.29Nigundule ili ukuta unguluve akambumbile umwanu avile inonu lakini vahumile kuhali ya vunonu vilonda amagumu mingi

Chapter 8

1Munu veni unya uluhala? yunywa agamanyile amatukio galinimaana yiliku kumaisha?uluhala mugati mumunu yisababisya kumiho kumwene ukun'gala nu vukafu wa kumiho wa mwene wibadilika.2Nikukushauri ukuyitii indagilo ya Intwa kunongwa ya kuyigwa kwa Nguluve kya ku ndindilila. 3Usite ukuvomba kyambivi ukuhega kuvulo ngolo kuvutwa wamwene tena usite ukwema ukulunga ikivoko kulijambo lilyo salifaa, ulwakuva utwa ivombo kyokyoni kikyo inogwa. 4Ilimenyu iyantwa litawala kwahiyo veny ikumbula wivomba kiki.5Yoyomi yuywa ikwibata indagilo ja Ntwa ikwe pa amazala inumbula ya nyaluhala yitambula umwelekeo mwafaka nunsiki ngwa kuluta. 6Ulwakuva kilalijambo lilinamajibu sahihi nu nsiki gwa kujibu, ulwakuva itabu ya munu mbaha. 7Asikuli yuywa alimanyile kikyo kikonga. Veni unyiwesya ukumbula kinukiki kikyo kikwija.8Asikuli unyavuwesyo kunumbula unyi kuyisigila inumbula wala alivuvule amamlaka kulijuva ilya kufwa tena hakuna ukuluhusiwa kumbaja yila wala uvuvivi samikumpoka yuywa avujovile. 9Amambo ago goni ni ga wene nikatia inumbula yango kukila mbombo yiyo yivombile pasi palijuva, kulinunsiki gugwa umunu yumo alina mamlaka kuyunge kulyoyo lya mwene.10Linonikavawene avavivi visiliwa kuvuvulafu vakahejiwa pavutwa nu kusyiliwa palieneo bahoviginiwa na vanu ku mji baho vakavile vanombile inongwa imbivi iyi yope sayinogiwa . 11Unsiki uvuhigi uwa matendo amavivi sawihigiwa nambivi wishawishi inumbula ja vanada mu ukuvomba amavivi.12Hata linga unyambivi avombe uvuvivi mara mia moja nukutama kunsiki intali bado nikulumanya yiva vema kuvala avikumwesimu Unguluve, vavovikwe geshimu uvuvepo wa mwene vavo valinavo. 13Sayiva vema kumunu umwovu udala salacheleweshwa isiku ja mwene linga ikinonu kihejiwa nambivi, kunongwa ya kusite ukunyeshimu Unguluve.14Kulinumwuya mwingi sagwifaa ilijambo ilinga lilyo livombeka kukilunga, amambo gihumila ku vanu avanyahaki nduvu gihumili juvanu avavivi, na mambo gihumila kuvanya haki nduvu gihumila kuvavivu nijova ili tena mwuya gusagitaa. 15Kwahiyo nipendekesya ukuhovoka, ulwakuva umunu alivuvu ilijambo ilibola pasi paliva zaida ya kulya nu kunywa nu kuhovoka. ukuhovoka ndiyo yikunkunga kumbombo ya mwene kulijuva lioni lya vutamo wa mwene yiyo Unguluve apile pasi palijuva.16Nikavika inumbula yangu ukuyimanya uluhala ya kuimanya mbombo nyiyo yivombeka pakyanya pakilunga, imbombo nyivombeka mara nyingi pasipo ukusisila amihopakila au pamusi. 17Punika saaga amatendo goni ga Nguluve, nu kuta umunu siwesya ukweliwa imbombo yiyo yivombeka pasi palijuva kisite ukulumanya umunu ivomba ukukava amajibu sikugapata ingave unyaluhala iwesya ukwilika alumanyi le ikinulweli salumanyile.

Chapter 9

1Ulwakuva nikafikilile gago goni kuluhala lwago ukulumanya ukuhusu avanu avanya ilweli na vanyaluhala na matendo gavo voni valiku mavoko ga Nguluve. Asikuli uyalumanyile linga ulugano au ilyioyo likwija kuvanu.2Kila yumo alinumwisyo sawa umwisyo swa guli nu kugulila avanu avanyaluhala na vaviri avanonu vavo safi navo sio safi yuywa ihumya inekelo nduvu avanu avanonu vitwa avanyambivi vope vifwa vulevule, na vope unyiikwiiyiga ifwa ewona yuyuywa umunu ula idwada ukuvika ukwiyiga vope ifwa.3Kulinumwisyo umbivi kukila kinu kikyo kivombe ka pasi palijuva na mwisho gwa kila munu inumbula ya munu yidigile uvuvivi nu vupelwa vulimunumbula yavo unsiki guvitaama baada ya gila viluta kukufwa.4Ulwakuva yoyoni yuywa ikwilunga na vono vavo vumi kulinilitegemelo,nduvu imbwa inyumi ili huba isimba yiyo yifwile. 5Ulwakuva avanu vavo vuumi, apange vavo vafwile savalumanyile kyokyoni, valivuvule tena ituzo yoyoni kunongwa ya kumbukumbu yavo yisamiwe6Ulugano lwavo pasi pavivu yikatiliwe kutali unsiki intali savalapata kyokyomi kikyo kivombe ka pasi palijuva. 7Luta kukulya unkate gwako kuluhovokelo nu kunywa umvinyo wako ni numbula yaluhovokelo ukwakuva Unguluve iluhusu ukushelekela imbombo inonu. 8Imienda giako givimivalafu amajuva goni nuntwe gwako ubakale amafuta9Utame kuluhovokelo nu ndala uyun'ganile isiku jako joni ja vutamo wako wa vubatili isiku jijo Unguluve akupile pasi palijuva unsiki gwa lijuva lyako lya vubatili iyo inekelo kumbombo yako pasi palijuva. 10Kyokyomi kikyo ikivoko kyako kivomba kivombe kumaka gako, ulwakuva yusikuli imbombo aua ukufafanula au ukulumanya au uluhalaku Sheolupuwiluta.11Nifiwene baasi ya finu safihumana na vanu imala sajihumana navanu avanya vuhamu ikibali sakihumana na vanu avanya vufahahamu, badala yake unsiki ni bahati huwathili vavo voni. 12Ulwakuva isikuli unyalumanyile unsiki gwa mwene igwakufwa, nduvu kisomba vuvi kwinyibata munyafu ya vufwe au nduu ifiyumi vufikwibatiwa muntego kama wanyama avana damu vakungiwe kunsiki umbivi gugwa gukuva gwila.13Pia niluwene uluhala pasi oalijuva kwamaana ambayo kuliune ikavonike mbaha. 14Kukavile nu muji udebe na vanu vadebe musati mugwene nu Ntwa umbaha akiija kinsana nu muji ugwa nu kujungula akajenga amahandaki kwaajili ya kusyambulila. 15Na katika umuji kukavile na va masikini, umunu unyaluhala, yuywa kuluhala lwamwene akagupoka umuji ila pongela akankumbuka umasikini.16Uluhala huba kuliko amaka, lakini uluhala lwa munu umasikini ibediwa, na mamenyu gamwene sagipulihijiwa.17Amamenyu ga vanu avanyaluhala vakajovelela padebepadebe gipulihijiwa vunonu kuliko ikelele ya ntawala yoyoni miongoni mwampumbavu. 18Uluhala luli bora kuliko isilaha ja mbaja lakini unya mbivi yumo iwesya ukunanga amanonu mingi.

Chapter 10

1Kama amavuvusigago gafuile gisababisha amanukato ukukumya ihalufuya vuvolile hivyohivyo uvupelwa vudebe wisinda uluhala ni heshima. 2Inumbula ya munu unyaluhala huelekea ukulila lakini inumbula ya vapelwa kuhigi. 3Unsiki umpelwa wigenda mubalabala, amasage ga mwene galinuvupungufu kibitisya kukila munu ukuta ipelwa.4Kama jaziba kutawala jiginuka kinyume nu mwene, usite ukuyileka imbombo yako, utulivu wiwesya ukutulisya uvukatili uvuvaha.5Kulinuvuvivi vuwa nivuwene pasi palijuva aina ya likosa lilyo likwija ukuhuma ku Ntawala. 6Avapelwa vipeviwa inafasi ya wangosi usiki avanu vavo vafaulu vipewiwa inafasi ja pasi. 7Nivawene avatumwa vikwitoga ifalasi navanu avapasije valinkugenda ukuta vapasile valikugenda ukuta vatumwa pakyanya pakilunga.8Yoyoni yuywa iyava iliguli iwesya ukugwila na poponi umunu uyuitenya uvukuta, injoka yiwesya ukunduma. 9Yoyoni uyipanja amawe iwesya ukulemajiwa nago nu munu uyu ipunja imbavo iwesya ukwihatalisya yuywa.10Linga ikiuma apa kikyo kilivuvule uwembe, nu munu sikuva lazima atumile amaka mingi lino uluhala lwihumya ifaida kuvufaulu. 11Kama injoka injoka ingalume kabla sahowike, ivo isikuli ifaida kwa kuhovosya.12Amamenyu ga ndomo gwa munu unyaluhala galinisikisa, lino imilomo gia mpelwa gikumbwesya yuywa.13Linga amamenyu gagogikwanja ukutililika mundomo mwa mpelwa, uvupelwa wihumu, nu mwisyo undomo gwa mwene gwitililika uwazimu umbivi. 14Umpelwa ikwongeleja amamenyu, lakini asikuli uyalumanyile kikyo kikwija veni alumanyile badala ya mwene15Ijasho ya vapelwa yikuvafuala vavo, savalumanyile hata injila iya kuluta kujini.16Ahili yuve kilunga kama intwa vako idimi idebe na kama valongoji vako vikwanja ishelehe pana vusiku. 17Lakini isayiwe lalizi linga Untwa mwanava vaungwana navalongoji vako vilya kunsiki gugwitakiwa, kumaka na siyo kuvugaji18Sio kunongwa ya wolo paa ligwa na kunongwa yiyo suyivomba imbombo inyumba yipata ulwelele. 19Avanu vikwandaa ikyakulya kukuheka idivai yitwala ukuhovoka amaisha ni hela jitimisya amahitaji kukila kinu.20Usite ukukotola Untwa hata kuluhala, usite ukuvakotola avanya kiuma mukiumba kyako kya kugona. Ulwakuva ifiyuni fya muhewani yiwesya ukutoliwa amamenyu gako, kyokyoni kikyo kilina mapapatilu kiwesya ukusambasya ilijambo

Chapter 11

1Hilika ukate gwako pakyanya pamagasi ulwakuva wikugupata tena baada ya kiku nyingi. 2Shiriki unkate na vanu saba ndavave nane ulwakuva sulumanyile ukuta majanga gikwija pakilunga. 3Kama kusini aua ukuluta kukasikazini, poponi umbiki vugwigwa apo baho gwijiga baho.4Yoyoni uyukuyilola imepo yiwesekekana asiteukutoga, na yoyoni uyuilola amafunde yiwese kana asite ukubena. 5Nduvu sulumanyile injila ya mepo, tena nduvui kula umwana munditumbu, vulevule sawiwesya ukwelelwa imbombo ya Nguluve unyapelile kila kinu.6Panavusiku viala imbeyu yako ipakanikimihe vomba imbombo kumavoko gako nduvu yinogiwa ulwakuva sulumanyile yiyiliku yufanikiwa ipaka nikimihe au panavusiku au iyi au ila au joni jiva nonu. 7Lweli ulumuli lunonu, na kinu kya kuhovasya kwa ajili ya miho ukulivona ilijuva. 8Linga umunu itaama imiaka mingi nu kugihovo kela gioni lino afikililage isiku ijikwija ulwakuva jiva nyingi kila kinu kikyo kikwija mwaya gugwa gwiyenga.9Huvoka uvujana kuvujana wako ninumbula yako, uhovoke isiku ja vujana wako ukongelele amanonu ga munumbula yako, kyokyoni kikyo kilikuvulongolo kumiho gako lino ulumanye ukute Unguluve ikukutwala kuvuhigikunonga ya finu fyoni. 10Uheje ilyoyo ukuhuma kunumbula yako, na usite ukujali amaumifu gogoni mumbili gwako ulwakuva uvujana na maka gayeni mwuya.

Chapter 12

1Ukumbuke umbumbi vako isiku ja vujana wako kabla isiku ja vukatu sajijile na kabla imiaka sagifike ikya wita unene nilivuvule ukuhovoka kuili. 2Uvombe ewo kabla ya nimuli lya lijuva nu mweji ni nondwe safivile hisi, na mafunde ukuvuya kabla ya fula.3Uwagwiva insiki gugwa undinji va kwikuvu alatetemeka na vagosi avakangafu vinime na vadala vavo visiaga ukuduga kunongwa ya kuva vanini navala vavo vihungila mumadilisa savilola vunonu tena4Ungwa giwa insiki gugwa imilyango gidindiwe kuntaa, nisavuti ya kuheveta ukuduga unsiki avagosi vinyomosiwa kusavuti ya fiyuni nu lwimbo lwa savuti ya vahinja ukuduga.5Giviva insiki gugwa avanu valadwada fifyo finuike ni hatali yiyo yili mubalabala, nunsiki gugwa mlozi gwichanua amavuva, nu nsiki umpanzi vuvilusana vene nu nsiki gugwa ihamu ja asili ikyajilemwa. Puu umunu alute kunyumba ya mwene ya siku joni na vanyakwililisya vikwika kumitaa6Unkumbuke umbumbi vaka kabla ya ndegehe gwa ndalama sagugidikye au kabla ya bakuli ya golodi sayibajwike aua ikigaloni sakidenyike pakidwivu au ilitololi lya magasi ukudenyeka paki siva. 7Kabla ifumbwe ukuvuya baho yihumile ni numbula ukuvuya kwa Nguluve uyayihumije.8Nduvu uluhwela lwa munya,"akajova imanyisi kila kinu mwuya gugwa gwiyaga. 9Imanyisi akavile nuluhala nu kuvamanyisya avanu amakifa akasoma nu kwamula nu kutunga imithali nyingi ku mpangilio.10Amamenyu akalonda ukusimba ukutumila ifisibi tisyo dhahili amamenyu gayilweligago gimile. 11Amamenyu ga vanu avanyaluhala nu kama mcholo gifwana misumali gigyo va komelile ulwa mugati vugaliva amamenyu gavavaha kulipuga lya mithali javo jijo jifundisiwe nu vaputi yumo.12Mwanangu wilolelage ni kinu zaidi ukutengenesya ifitabu fingi. Kikyo kijila mwisho nu kusoma kwingi kwitwala uvugatale mumbili.13Mwisho walijambo baada ya kila kinu gupulikike ni kwamba lazima umehe Unguluve nu kwibata indagilo ja mwene, ulwakuva ili lilijukumu lya mwanadamu. 14Ulwakuva Unguluve alatwala kila litendo muvuhigi paninye na kila kinu kikyo kifihile ikinonu au ikivivi.

## Hosea

Chapter 1

1Ele lwo limenyu Elya NTWA, Alyafike kwa, Hosea umwana va Beeri isiku ija uzia, Yothamu, AuAhazi nu Hezekia, untwa va ku Yuda. na kusiku ija Yeroboamu umwana va Yoashi untwa uvaisraeli. 2Kumiseke egya jovile UNTWA kuvutekulelo ukugendeta kwa Hosea, akambula akate, '' Lutaga uka tole undala yuywa imalaya uyu ivijaga na vana ava vu malaya wamwene. ulwa kava ekelunga ekee keevombile uvulugu uvu vaha ulwava vande kile UNTWA.3Basi puu u Hosea akaluta ankutola kwa Gomeri ungenja Diblaimu, vope akapata amimba, akahola umwana undemi. 4UNTWA aka mbula uHosea, umpe alitawa lya mwene ve yezreeli. ulwa kuva kumiseke gele pipi, ya nikuye tova enyamba eya Yehu, kunogwa iiya kududa uunkisakuyezreeli, nune yani malesya untwa wa nyumba ya israeli. 5Yaihumela, esiku ila iyakava ni tenya uluyanejigulu [ upinde wa mvua ] uwa israeli kuliviinde ulya yezreeli.6U Gomeri akapata amimba agange akaho umwana ungenja. pu UNTWA akambula Uhosea, akate umpe elitawa ve Lo, Ruhama ulwakuva sayani kuva voneta ekesa kanga enyumba eya Israeli, kange sanikuvasyeketa kangehani. 7Pupe yani kuva vonela ekrisa avanyumba eya Yuda, kange yani kuvapoka yune pokaga kuvilwelo, ava kupanga, avo ka mbaja ate, avo kufarasi, kuvavovike toga ifarasi.8Vu Ugomeri andakisya ukuoha ulo Ruhama, akapata emimba eyenge akahola umwana uyunge udemi. 9Pu UNTWA akate u umpe elitava vi Lo - Ami, Ulwakuva umwemwe samulii vanu vango, na Yune sanelenguluve venyu.''10Nda yeve awa, avana yaisraeli vivija vingi ndu sanga uguva munyanja, gugwa sawiwesya ukupima ava uku vala puyi vija pata baho va volewe ukute, samuleva nu vango, '' vivuliwaga ukute, '' umwe mule vanu yanguluve uyale mwumi''. 11Avanu ava israeli valalundana pupani nie. vavo vala veka undongoji yumo vavo, kange valahumaga kukelunga, utwa kuva yelava siku ya Yezreeli embaha.

Chapter 2

1vavule valukulolwango ava gosi, vanu vango na kuva dada vako, ukute uvonesiwe ekiisa''.2Mtwa inongwa pavuhegi ija mama venyo, mtwale ulwa kuva, umwene sa ndala vango unene, vope unene sanele gosi vamwene Aheje uvuligu wa mwene pavulongo pamwene nimbombo ija mwene. ijaluligupagati pamavele ga mwene. 3Ana site ukuvoma awo, nikuvula emyenda, nu kumbonesya uvu vula wamwene, nde siku eya holiwe. Nayune anikumbomba ave ndulu kuve, ndeke lunga eke nangike, na yune yani kumbomba afwe ukuhumana ne kyumeela.4Sayaniva nekiisa kuvana avamwene, ulwa kuva. Avana va vuligu. 5Ulwakuva uvaninavo [ mama vavo ] avilemalaya va vope uyale mimba ivamba inongwa ingyafu. Atile, '' Nikuvakongaga vava kegane vango, ulwa kuva va mile ukate gango na ma gasi gango, Geligwanda tango ulinonu, na mafuta jango neke yuji.6Leno puni jenga, uluvego, ulwa kusigela enjela eya mwene, nemitoni. Nijenga ulumato ulutali kuajili ya mwene, ukute alemwage ukupata enjela. Umweneikuvakongava gane va mwene ila sikuvavo naga. 7Umwene ikuvakongaga ava havalaju mwene saikuva pataga. impaka apakaita Nesyetuke kwa ngosi vango uva kwanza, ulwaku va Yekate huba katali kuliko leno.''8Ulwakuvu sakalumanye ukute unene nene nelekupa ivinu, nayedivali emya naga mafua ukute unene nene niikamwongelije ihela na yedhahabu, jijo alekuji tumila kwa baali. 9Puleno nitola ivinu vyango kumisekea egya kupeta, kange ne divai yangu emya uu wa kati wa Yene. Yanitola esufu yango nemyenda agigubekela uvusuha wa mwene.10Punikuku vulagae myenda vuvilola avahava la va mwene [ pahavala ] ja mwene, asikuliuyakava ikupoka mumavoko gango. 11Yani kwemeka, uluhekelo lwa mwene, ni sikuku ija mwene, numwando gamweji, naji sabato, nsikuku joni iji vekiwe.12Yani nanga emizabibu gya mwene nage mibeke gla seke egya mwene, gegyo akatile, ege gyo misahala gegyo vamile ava vimoge vango. Yanikuvavomba vavesitu nivi kanuvikulalijaga. kufyalo. 13Na yunu yani kutesyaga ulwakuva ike saya kubaranisikuku ja mwene. ubaali, ija fusyaga uvu vumba, akepamba nipete ijamwene, nemyenda gya mwene, nukukona ga ijinogwa ukemoge va mwene, akasamwa unene.'' Ele lwo ijova UNTWA.14Kwa hiyo niluta kuukumbula. Nikutwa la kulukuve nikumbula kukiisa. 15Na yune ni kumbujee heja emizabibu egya mwene. nuluvende ulwa nkoti ndeke figo ekya luhuvelo. vope yaikuyanda uku nduwa ka vombaga kusiku ija vuhe nja wa mwene. nduvula hu maga kukelunga ekya kumisri.16Yivijaga esiku eyo'' ele lwo ijova UNTWA '' ukute ulanyelanga, ingosi vango, kange sulanyelanga tena ukute unene ubaai vango. 17Ulwakuva nela heja amatawa ga baali mundo mo gwa mwene. amatawa gavo sagala kumbu kiwa tena.18Usiku eyonela vomba ulwede hano nivikanu mufyalo ukuhumana na vene, niviyuni ifya kukyanya, na vivinu ivi kwafuta, pasi Nelahege uvupinde, epanga nayi mbaja mukelunga, nayuneni kukuvomba uvijage nelaha.19Nivijago ingosi vako isikujoni. Niviga lgosi vako kuhaki na mba hegi, nakuwa minifu uwa iwedehano, na kukiisa. 20Nivija ga Igosi vako kuwaminifu. Nayuve vukumanyaga ukute nene UNTWA.21Mesiku eyo Nela mwanda ukute, elwo lwo ajovile UNTWA. Nikwanda kukyanya vikwandagu uvapasi pakelunga. 22Ekelungu kikuyaga kuvambela ekyakulya, edivai emya na mafuta vijibuaga yezeeli.23Yanitoga yune mukelunga nivonaga kiisa kwa Lo Ami, uveve Ami Ata, vope vikumbulaga, ukute uveve veve NGULUVE vango''

Chapter 3

1UNTWA akambula, '' ulutage ukagane undala, uyuvaganine nu gosi va mwene. kange imalaya. ugane ndune, NTWA, nduvu nevaga nile avanu ava Israeli. Ndava ve, vagepi ndukile eminguluve egenge nukuge gana emikate egya dhabibu. [ egya sadaka ] 2Pu leno neyulile Yune kufipande fyandalama kumi na tano ne homeri na letheki iya shaiyri. 3Nikambulile ukute panogile ukutama nune isikujinyingi. sawiwesya ukuva indugu au ukuva nu munu unjunge yeyoni. kunjela yeyeyo, nivijaga punine numwe.4Ulwa kuva avana va israeli, vitamaga isiku nyingi kisita, kuvanu NTWA, umunu umba, edhibihu, embanda eya mawe, efodi avo, ekehwani ekya ku nyumba. 5Kuvolongolo, avanu ava Israeli Yavivuya kuku ndonda UNTWA ngulue vavo, uva davudi uuntwa vavo. Nakusiku ija mwisyio valija ve tetema pamiho ga NTWA nuvuno nu wa mwene.

Chapter 4

1Mupuleke elimenyu lya NTWA, mwevanu vuku israeli. UNTWA alene nongwa navenyeji va kelunga, ulwakuvavu sikuli, uwa minifu nuwa yelweli wa liagano, vusikwi uvu amalifa aga NGulive mukelunga. 2Kule nulukoto, uvudesi, uvulyasinavu vu ligu. avana vadenyile emipaka gyoni nunkiisa gwi kwija vugwijile.3Pu ekelunga kikwuma, navanu avitama igatimukgene vikwangamela, ivikanu ifya kufyalo, niviyuni ivya kukyanya naji samaki ija munyanya, yaikuviheja.4Lakini usite uku kaumunu yeyeni atwala ge inongwa. msite kundela ahegage umunu uyunge. ulwa kuva umwemwe va tekeji, yumwe ni kuva sitaka. 5Uu mwemwe muvatekeji, mukuvataga, kumiseki egya pamusi, na vasuhwa vope vikuvalaga numwe pakelo, Nayune nikunja ja umamayo.6Ava nu vango vi kwanga mela ulwa kuva va lemilwe amalifa. ulwakuva avatekejivabelile amarifa, na yune nikuvabela vasite ukuva vatekeji vango, ulwakuva usamilwe indagelo jango, unene yunile NGuluve vako, nayune nikuku samwa navana vako. 7Avatekeji vingi vakongesike, valeku vomba imbivi pamiho gango. vakaba delesya iihesima yavo kusoni.8Vikelesya kumbivi ija vanu, ave vanu avanya tamaa ija mbivi javo. 9viva sawa ku munu nakuntekeji. Yani kuvatava voni kumbombo javo, Yanikuva nomba kumbombo javo.10Vilija ga savikwiguta ga, vivombaga uvuliga zavi kwongezekaga, ulwa kuva valutile kutali nu NTWA.11Vinogwa uvuligu, nedivai, nedivai emya yeyoye tolile uluhala lwavo. 12Avanu yango, vinogwa ukwevuja kumingu luve nivihwani vyavo ija mbavo nemisagagyi avo egya kugendela. vikuvapa ava suhwa ulwa kuva amasago aga vumalaya gavva syovile, va vombile ndava ligu, valeki ukuva vaminifu kwa NGULUVE vavo.13Vihumya inekeji [ sadaka ] kukyana kufyamba niku nukunyanya uvuvumba kufyamba, pasi pamibeke ee mwaloni, mulilibua na mumiela, ulwava ivipepo vino nu. Basi ava henja venyo vivomba uvu malaya na henja venyo viligupa. 14Unene sanekava zibu avahenja venyo vuvivomba uvumalaya na vahenja venyo vuviligupa, ulwakuva va vhaguile uku vomba ijo ulwakuva navavu gosi vope vatamule ukuvomba uvukahaba nu kuhumia eenekeji [ dhabihu ] iliva vambage ivitendo ivya vumalaya, nuvu kahaba. Pu avanu kesita kuji manye sania vatangamela.15Mdayive uveve vi israeli uvombile uvuligu, Ee Yuda, sayele ne Nongwa. umwemwe musite ukuluta ku Gilgali, musite ukukuta hadi ku Beth Avan, Musite ukweyega, '' ukute, nduvu itama UNTWA. 16Ulwakuva ava Israeli, vavambile ekebuli ndee, ngwada iyeline keburi je' UNTWA ava pwale kuludasi kukulya ndingosi aponu apalene nafasi enonu?17U Efraimu akelungile ni sanamu [ Ivihwani ] indeke mwene. 18Navuvu gaji wavo vuvu hegile vakende lela nuku vomba uvu lugu, vikutavala ava ndala vinogo fijo isoni javo. 19Ee mepo yaikukunga ku ma papatilo ga mwene, vope ya vi vonaga soni kunongwa iya Nekeji javo. [ Sadaka javo ].

Chapter 5

1Mupuliiheje, aga, muvatekeji, muvijage miho, Nyumba ee ya Israeli mupuleke, nyumba ya vantwa' ulwa kuva uvuhegi wikwija kulwomwe mwe voni. muvile lwonjo [ Mtego ] kula ku mizpa kange wfu vuwasavu tegiwa kukyanya ku Tabori. 2Ava nangi vavikwema sana kuvu budi, lakini nikuvatova voni.3Melumanyile ava Efraimu, nava Israeli sa vefihile kulwone. u Efraimu, leno avile ndumalaya ava ndu ndigu, Uisraeli kekalaji kulwone, [ kekwoi enangile ] 4Imbombo javo sajinogile ukupendukela UNGULUVE, ulwakuva amasago agavumalaya gale gati mbenee, sayaviku maya UNTWA.5Eekeburi kyava Israeli kiku vasudela. pu ee israeli ne Efraimu yavikekovaja kuvungangi wavo. naye Yuda vope yavigwa paninie navo. 6Vala genda ga paninie ningosi javo najingombe javo kukundonda UNTWA, savalambo naga ulwa kuva ahegile ukuhuma kuvene. 7Vakale savaminifu ku NTWA, ulwa kuva sakaholile avana vavo vambulyasi. leno iseleheimya javo ija mweji fikuvanga meja ni fyala fyavo.8Tovu endudwe ukwa ku Giber nendua we ku Rama . esavuti eya, kelelo ekya wite uku Beth Aveni. Tukukukongaga , ve Benjamini. 9Efraimu Yiva nulususu valo, e siku iiya asabu. Muvikolo ivya mu israeli, netangasi je ihabari ya gago gihumela.10Avalogoji avaku Yuda, wita valenda vala aviheja amawe mumipaka. Nayune yani duda uvuhegi wango kuvene ndu lulenge. 11Ava Efraimu yangamile, yanga mile nuvuhegi, ulwakuva alekugenda kunogua ukuje konga isanamu.12Puni vandi ngosi ku Efraimu, niva nduvu vundo, ku nyumba ya Yuda. 13Ii Efraimu vualolele uvutamu, wa mwene u Yuda akakewene ekoho ekya mwene, U Efraimu akalula ku Ashuru Uyuda aka suha ujumbe kuntwa umbaha. Lakini sakuwesye ukuvaponia avanu avo ukuvaponia ifikoho.14Pu nivijagande Garamu kuva Efraimu kange ni vijanga nde Galamu kunywamba iiya Yudu. unene mwee unene niyaga ga ni lutaga kuvutali, Nikuvatolaga, asikuli umunu uvakuvapoka. 15Yaniluta kange Yani vuya apona apango, impaka vavumanye uvuvivi wavo, vavuye nuku ndonda. vavulondage, amiho yango, kakge vandondage kumaka na kunjula yao.

Chapter 6

1Ijaga, tuvuye ku UNTWA. ulwakuva atudeny ninie vimendo vimende. Lakini ya kutuponia. atulemije, yaitukunga ivikoho vyetu. 2Kusiku ivele, ikutujusya, esiku eya datu ikutwinula kango tutama pamino gamwene. 3Na yufwe tumanye UNTWA., tukendeleleukumanya UNTWA. ukwija kwa mwene. kwa avuhakika [ kwa Yeleveli ] ndapuvusi ku vukelo, yaikwija kulwofwe nde' la eya vuli yeyo yaitima ukunyofya ekelunga''.4Vi Efraimu, neku vambelekeki? vi yuda neku vombele ekeki? uwaminifu wakosawa nuluhwela ulwa pavusiku, kanda ndulumye uluhega mbeve. 5Pu nevadenyile, vimendo nimendo. kumilomo egy va sushwa, neva budile ku ma menyua ga ndomo gwango. indagelo jakojili ndulu muli ulwi muuleka.6Ulwa kuva ninogwa uwaminifu sio esadaka, nuku manya unguluve sio esadaka ija ku nyanya. Nduwa denyile ulwedehano 7U Adamu, sale mwaminifu kulwuve.8EGileadi mji unangi kuma lunde ga nkiisa. 9Ndii vipuga ivyafya valwagi, va vovi galela umunu, navava tekeji vikelunga pupaninie muvipuga ivya pudi, kunjela iiya kushekemu, va vombile uvuvivi uwa soni10Munyumba iiya Israeli neveuwene uvuvivi, vavuligu uwa Efraimu vulepala, ne Israeli yenangike yelamile. 11Ulwa kuva uveve, Yuda ule vua beni uchaguliwe, nelava ni vuya ule rithi wa vanu vango.

Chapter 7

1Emiseki gegyoni vuninogwa ukuyeponia u Israeli, esambi eya Efraimu yisisi muku, paninie nu vuvivi uwa kusamaria, ulwa kuva vavombile uva syovi, nuvu heji wikwingela na makundi aga kupoka fya vene, mumitava. 2Savalumanyile munumbu javo ukute nikumbuka imbombo javo imbivi. Leno imbombo javo jikuvajungula, jilipa mihogango.3Kunongwa eya vuvivi wavo, vambekile untwa ave nuluhekelo, navovombi vamwene kuvu desi wavo. 4Voni va lugu ndeli tanuli elevakojijeu mwoto, nukojaji, yuywa ukuguleka ukuvu ngeja umwoto ukutengula vuitengula ukvyoga uvutine impa ka guka lule. 5Elijuva elya intwa vetu avalongoji akevika vatamu, vuvaywile edivai egali. Akago losya ekevokokya mwene,, kuvala vavoa va mwene viku bede.6Kunu mbula ndelitanuli nduvu vipanga emipango gya vo igya vu syofi . Elwoyo lyavo ligona elijuva lwoni impa pavu siku. Avusiku yikwa ka ndumwoto kukyanya. 7Voni vasevile ndumwoto viku vabuda avavikuve melela [ avalongoji ] Avatwa voni agwile, Asikuli nuyu ikuyelanga.8Ava Efraimu vikye ghanganya vavompavanu. ne Efraimu sawa ndukate ugusava gele ukugu pendula. 9Avahesya valile amaka aga mwene, umwene saluma nile. Injwele ijilinyeke jikwika ku mwene, umwene salumanyile.10Ekebuli ekya va Israeli kikuvasudela, hata evo savavuyile ku NTWA, UNGULUVE vavo, kange savikundonda, ndavave vaga wene gonihayo. 11U Efraimu ahinde kengundya, ubakadhulia uyusalenu luhala, viku mwelanga ukukuta ku kumisri nuku pulu luka ukulutaku Ashuru.12Vana lute sayani kwane ka uwavu wango kukyanya kuvene ni kudeka, nayone ni kuvagwesya ndivi yuni kukyanya. vani kutova ukuluta kwavo pupaninie. 13Aheli kuvene, ulwa kuva vayagile ukuhu kulwone. uvunangi wikwija vu vene, vayagile nukungnga kulwoni' Ninogwa uku vapoka, lakini va jovileo vudesi ukuhuma na nune.14Savakandilile kunumbula yavo yoni lakini vilelela mu vitanda vyavo. vikelu ndania kunengwa eyuvinu, nedivai enya, kange vikungalaja unene. 15Nekava vamanyisye nukuga vomba amavoko gavo gakangale, leno vipanga amavivi kwa ajili yango.16Vivuya, lakini savi vuya kulwone, nevakukyanya, Avene vale ndulu dibulu, [ mshale gugwa sangu vomba. avavombi vavovigwa jaga kupanga, kunongwa iya vuvi vi milomo gwavo. Eyeyivija goni javo mu kelunga.

Chapter 8

1''Uveke Endudwe mundomo gwako' like mbelevele [ Tai ] kikwija kunyumba eya NTWA, ulwakuva avanu vanyile ululagelo lwango na nu kung'alaja ukuhumana ni sheliyajango. 2Vikundelela vite, UNGULUVE vango, ufwefwe muisraeli, tuku mayile, 3Lakini ava Israeli abelile. a manonu nava madui vikukongaga.4Vavekile avantwa, sanevasuhile unene. vava vombile ukuva vavaha unene ganelenehabari. ku hela javo nidhahabu, javo vatengenisye ivihwani vavo, ukute neva vengele kuvutali. 5''Ingwada yako neye belile kusamaria. Nelenelwoyo navanu ava, malamara ndeli ino ngwa javo?6Ulwakuva. Ivihwani ifi vika humile ku Israeli vefundi uyakavombile. sijo ve NGULUVE'' Engwa daiya kusamaria yavikuyedenya vimende vimende. 7Ulwakuva avanu vivyala emepo vibena umbelo. Imbeyu ijimile sajiline mitwe, saji humya uvutine. Jinakome ava genini vilijaga.8Ee Israeli yemiliwe, leno, yigonu paga tipa pava panji nde kiinu ekesa keno gile. 9Ulwa kuva vakalutile kuashuru, nigo dovi ija musitu. 10U Efraimu alondile avagane ava mwene. Ndavave lalondilele, vajiliwa na vagone avapanji leno yani kuvalundania punie avene vitengala ukuyaga. kusababu iya vunyanyasaji eya ntwa uvavakahu.11Ulwakuva UEfraimu ongelije inekelo ija sadaka ija nongwa, lakini jivile mekelo jaku vomba uvunangi. 12Na simbile indagelo jango mara elufu kumkuvene, vakale vivonaga kenu ekya kusyiga kuvene.13Kudhabuhu ija sadaka jangu, vihumya enyama nukuyelya, lakini unene, NTWA sanikye deka. lena nisagaga uvuvivi wavo nuku vatovakunongwa javo Vivuya kumisri. 14Ve israeli usamilwe uvene, yune na kupelile, kange ajengile emiyumba. uyuda aimalisye emiji emingi, leno ni suha umwoto kumiji egya mwene. Ninanga ingome jomi ja mwene.

Chapter 9

1Usite ukuhovoka, veisraeli ndavanu avange ulwakuva sukule mwaminifu, undekile UNTWA, UNGUVE vako. vanoguva ukuhomba aluhombo kuva ligu kumbengilo joni ija nafaka. 2Lakini imbengelo nedivai saikuvalegyaga edivai emya yivijago ndebe.3Saviwesya ukwendelela ukutama mukelunga ekya NTWA, nita Efraimu yivuya kumisri nesiku yemoyavilya akya kulya ekekyafu kuashuru. 4Savikungu mihejaga UNTWA esadaka ijadivai pusavi hovokaga. dhabihu javaji vijaga ndekyakulya ekya mufwa yoni ava vilya viva vepulike. ulwakuva ekya kulya kivijaga kwavo vene, saki kwinge lagamunyumba eya NTWA.5Vavu vombo keki kusiku eya sikuku eya NTWA iye vekiwe lasimi, esiku eya Yahwe? 6Ulwakuva. Lola vanyilile uvu vivi, ku misri kukuu valundania, ne Nofu yikuva syelaivi bana Fyavo ifya hela vivijaga najo, ne mitonigi memagamuhemajavo.7Ee siku eya asabu yikwija, esiku eya kuhombo ekesasi yikwija. Ava israeli voni va lumanye alijambo ele. usuhwa avuvile numunu uyatenu mepo. elevuvule uluhala, kuno ngwa ya mbivi javo imbaha nuvuaduvi uvu vaha.8Usuhwa ve sikali va NGULUVE vango ku Efraimu. Lakini utego ugwa viyuni, gwiva munjela yoni eya mwene uaduvi, gulimu nyumba ya Nguluve ya mwene. 9Venangile venendisiku ija Gibea. Unguluve ikuvakumbu kaga uvuvivi wavo, vope iku va dhibu uvu vivi wavo uvu vaha.10UNTWA ite, '' vonikukwelanga veisraeli yekwe ndukulonda isongwa kulukuvi, Ndiseke ija kwanda. Kuubeke, Neva wene ava visavinyo. [ vivowene ava baba ] Lakini vulekuluta ku baali peor, vope vakehomya kuvihwani ivyakukoja kusoni. vakalekekala je nduvu ivihwani vyavo ivivaviganile.11Kuu ajili yuda Efraimu, ekika kwavo, yavohuma ndiiviyuni, sakuvijaga nukuhola, jivaji sikuli inyanda, naya itwala ulwanda, 12Ndavave vatwalile avanu, nikuvatola, ukute asite ukusigala na yumo. Aheri nena vateke.13Neye wene Efraimu ndee Tiro, akapandiwe mufyamba, Lakini Yai humya avana kumunu uubudi. 14Vape, INTWA vukuvapa ekeki? vape elitumbu elinanga inyanda na mavele gago gagi humya elivele.15Ulwakuva, vavombile uvuliguwavo ku Gilgali, pane vakalalile. kunongwa eeya ku vomba imbombo ajambivi, yani kuvave ngela, kunji kunyumba yango. gani kuvunogwaga kange, Avalongoji vavovoni vanangi.16Ava Efraimu vatamu, nemitela gavo gwoni gyoumile, savihola iseke. Nolavave vana. Nikuvabuda, avana vavo avagane. 17vango UNGULUVE yaikuva bela, ulwakuva savalekumwedeka. vivijaga vanu va ku sulula mu kelunga kyoni.

Chapter 10

1Ava Israeli izabibu uunonu gugwa guvi hula iseke ija gwene. vujikwo ngeseka iseke vulevule, vuvi jenga inekelo jinyingi, ulwa kuva ekelunga kyavo kyaho laga fijo, aji yekile imba inyamaka fijo. 2Enumbula yavo syovi, leno vanogile ukye tweka uvunangi wavo. UNTWA yainanga inekelojavo, yainanga naji mbanda javo.3Pu ya vite, ''Ansikuli untwa, ulwakuva kandekile UNTWA nu ntwa akaleiku tuvombela nyiki?'' 4Vijova vuvule amamenyu gene, nukuvo amedehano kwa kweyii ga uvudesi. kuevehaki ya kwija ndama nyasi [ Ndamaswatu ] asanya sumu mu ndenga ijamu fyalo.5Avavitama kusamaria, yavidwada kunongwa ya ngwada iiya, ku Beth Aven. Avanu, vaka Lelile kwa ajili yavo, nduvu va vombile vala avatekeji ava vihwani, avahowike kuvene ne kika [ utukufu ] kyavo, Lakini va sikuli tene. 6Avene vitoliwa uukuluta kuu Ashuru ndesadaka kuntwa umbaha. Pu ava israeli vivijaga ni soni, kange nava Efraimu vivijaga ni soni kuu sanamu java. [ Vihwani' ]7UNTWA ava samaria ikwangamela ndivu jigo gwa nyangala ndulenga. 8Isehemu ija kukyanya ija vuviv ji nangekaga. Eyeyo nongwa iya israeli amabekeni viswatufivija ga pakyanya pa nekelo javo. avanu la fivulaga, ''Tugubekele, ufwefwe, na kufyamba, '' Tugwiile'''.9Ee Israeli uvombi uvuligu ukuhuma, isiku ija Gibea, uku ujige, Je uwite vuku vagava avana ava mulukoto uku kugibea?.10Nenalalmule Yani kuvatova. Avavilunga nela va hanja paninie nuku va veka kii pasa kemo ekya vavivi wavo mara kavele. 11Uu Efraimu ngwada yeyo Yemanyile ukuno gwaukilya iinafaka, nikuji veka ijozi musingo javo inonu. Efraimu nikuyeveka jozi, iiyuda ikuye meza, uyakoboilusaga elipigo kuvo nogwe wa mwene.12Mu vombe eehaki mukapete iseke ija waminifu uwa ledehano. 13Mutumbule, eke lunga kyenyu ekesamu gele mu vyale, ulwakuva miseke egya kundonda UNTWA, impa alavaikwija nukwinula ehaki yenyo. Mulemile uvuvivi, mupetile, uvu dhalimu mulile iseke ijavu syovi, ulwakuva mwaedike mumipango gyenyo na vasikali vakavingi.14Pu eligoha juka kange nugatimuvanu vako na mumiji gyoni egyako egele ngome ginangiwagwa. Vivijaga nde shalmani, nduwa na ngile Beth Arbeli, kusiku eyaligoha, pu undala yumo adenyehine kunongwa eya vana avamwene. 15Puyivijaga kulwuve vii Betheli, ulwakuva uvuviivi wako vuvaha. kumisekee, gya pamusi untwa vako vikugedaga hani.

Chapter 11

1Uisraeli vu ndumiana, nageganile, neleku mwelanga mwanango uku huma kuumisri. 2Vuni kuvi kuuvelanga, vakasambuka nukuhega kulune, valekumela, la edhabihu UBaali, valekundondela uvumba kuvihwani.3Lakini unene nene nema nyisye UEfraimu ukusenda. nene neka vinwile kuvilwelo vavo, pusava lumanyile ukule nene neva tangile. [ Nevapile ] 4Nekavalongwije kundehege, ugwa vanu, namafungo agalugano. unene nekale ndu munu uya pungusye ijozi mutaa javo, neki nama nukuva lesya.5Je savivuya ku misri? Je eAshuru saikuvatavalaga avene ulwakuva vibela ukuvuya kulune?. 6Epanga yayi gwa mumiji gwavo nukunanga imbateeko ija nyiji javo vikwangamela kunongwa ija mbateko javo vavo. 7Avanu vango valamwile ukundeka avale vikwelanga kwa uvakukyanya asikuli uva kuvatanga.8Niwesya ndakeki ukukulekavi Efraimu? ni gaha ndakeki ukuku heleka ku israeli?, niwesya ndakeki uvomba veka sebaimu? enumbulaya ngu yependweke mu gati ndyone, ekiisa kyango kyongile. 9Sayani vombo elwolyango elikali, unene sayani kuvangamija ava Efraimu tenu. ulwa kuva unene nene NGULUVE sanele ndu munu, unene nelembalaje pagoti palumwe, nayune, sayani kwijane lwoyotiyoyo bafumbe.10Yavi kundonda, NTWA, nayune yani kwuma nde Garamu, puyaniombolesya, navavanu ya vikwija vitetema ukuhuma kusemo. 11Vavikwija vitetema ndiviyuni ukuhuma ku misri, kange ndifu nguundya ukuhu ku ke lunga eekya Ashuru, yanita vatamage munyumba javo. ''Iji ijova UNTWA.12AEfraimu vikunjungula kuma menyuaga vusyovi. Lakini uyuda igendelela nunene NGULUWE, kange mwanainifu kulylone, igolofu nufuvalaje.

Chapter 12

1UEfraimu ike lesya emepo, nukukongae mepo eya kuvu humu. umwene asidisyeu vudesi, nuvu nyanyasaji. vivomba ulwedehano nava Ashuru, nukutola amafuta aga ku misri. 2UNTWA kange ikuvahega ava Yuda kange inogwa avadhibu uyakobo, kugala agavombile, ikungomba kumbombo ja mwene. Mulitumbu Uyakobo akamwibata ulukololwe, ekesukululu, na kuvanu avamwene alekwe tanga kwa NGULUVE.3Mulitumbu uyakobo akamwibata ulolwe, ekesukululu, na kuvanu avamwene alekwe tanga kwa Nguluve. 4Asindine nusuhwa akasinda kalela nuku suma ku Neema iya mwene. [ emota ] vaka ganila nuNGULUVE kwa ku Betheli uku UNGULUVE ajuvile nave.5Uuyu ve NTWA UNGULUVE uvafipuga, Uyahweli'' lwolitawa elya mwene. 6Basi pugendage kwa Ngulule Yako. wibate uwaminifu nu wavuke. [ uhuru uwa iwedehano, kange ugulelage ulave yako isikujoni.7Avavomba biasala vateni manjani ijavaudesi mumavoko gavo, vinogwa ukusyova. 8UEfraimu akate, unene leno neletaye li fijo, ne kafile uvutayeli kumaka gango. kumbomba jango joni, saviku vu vona ga uvuvifi vuwoni mugati nayone, kekyoni ni eki vijaga sambi.9Unene nene INTWA, ne NGULUVE vako ukuhuma uluwa humile kukelungukya kumisri. yani kuku vika utamage tena mu Hema ndi siku iga karamue ye vikiwe. 10Nava pile ava suhwa nava pile ukulola uvulaguji uwingi kuajili yengu. kukevoko ekya va suhwa nele kuhumya ifihwani [ emifano ]11Kunave kuleno vuvivi uku kugileadi, pu jaye lweli sakunogelie. Gilgali vihenja isenge kunekelo javo, ji vijaga ndama we ndunalawe lwa fyalo. 12Uyakobo akayila impaka mukelunga ekya Aramu, Israeli akavomba embombo akave un, dela vope akadema ingosia kave un, data.13UNTWA avavatwala ava israeli ukuhuma ku misri uku gendela usuhwa, vopea vava tunza kuvu nabii. 14UEfraimu, akalije UNTWA. pu UNTWA mwene ilekesya ukiisa gya mwene, vopeya ikumbuje heja isoni.

Chapter 13

1UEfraimu Yuijova, kukale nulutetemo. alekujije ku Israeli, lakini alene nongwa ulwakuva ale ni nyesayo ija Baali, vope akafwa. 2Leno vivombo imbivikange na kange, vitenge nesya ivihwani ivya vyo ma ivya hela javo, ivihwani nduvu vafimanyile avene, joni mbombo ya fundi. Avanuvijo. na vene, vita avanu ava vihumya adhabihu nukufipa angwada.3Kwahiyo vivijaga, ndulu hwela ulwavukelu, kange viva ndulumye uluulu hega nambeve, ndama kandi agagi humana ne mepo, agihuma mwoni mu mbengelo ndelwosi elihuma mulibomba.4Lakini unene nene INTWA, NGULUVE vako ukuhuma kukeunga ekya misri. suka manye, UNGULUVE uyunge nene yune. asikuli unpoki uyuunge. 5Naku manyile ndukuve, mukelunga eke nya njala. 6Kumiseke ege ukale neli nyansi, vuleneli nyasi ukalya uka samwa.7Yanivande Garamu, nivijaga ndeduma nilotaga kulukanji kunjela. 8Nikuvanga meja nde dubu eyevapokiie avana va mwene. Nayune yani kuva dye fula ififuva vyavo, na ukwa nikuvanga meja nde Garamu, Ndivi kanuivya mwinyasi vuvi dyefulania vimende vimendo9Nikuvanga meja ava israeli veneu yakava ikuvatanga? 10Uuntwa vako alekwii ukute akutange ku miji gyako gyoni? valekwii avalongoji vako avavaha, vavo utile ndee ume untwa na va vavaha? 11Nekupi untwa kulwoyo lyangu, nekatola kulwoyo tiyoyo. yango.12Uvuvo uwa Efraimu vu vekiwenaji nongo mwene ji vekiwe. 13Ivija nuluvavo ulwa kwe vungule, ivijaga mwana ipelwa sino gwaga uku homa mwitumbu.14Je' nikuva poka go neke voko ekya keburi? je ni kuva pokaga nuvofwe? gwe uvufwe vule kwii kunanga ku? gwe keburi kele kwii kunanga ku wako? Ekiisa kifihi wagakumiho gango.15Nda yeve Efraimu yi vanikwa pati pava likololwe,, yaikwija emepo eya kuvuhumu imepo eya NTWA yaitova ukuhuma ku jangwani. Indenga ija Efraimu yajikwuma na vivi sivaa vyope savi vya ga nulu lenga. Uadui va mwene yaipokaga ifyanga ifya mwene fyoni ivina vinu ivya samani.16Ava samaria viva nenongwa ulwa kuva va kalije unguluve va mwene, vigwijaga ve panga; avana vavo ava debe yavi denyiwa, na vadala vavo ava nyanyo nda vikuva manya ga wazi.

Chapter 14

1Israeli, vuya ku NTWA, UNGULUVE vako, ulwa kuva ugwile kunongera ya mbivi jako. 2Mutole elimenyu paninie numwe muvuye kwa YAHWEH. ''Muheje uvuvi vi wenyo woni, ugedeke ama nonu kuteputu kupe, iseke ija milomo gyetu.3EAshuru saikulupoka, sayatwiketo ga ifarasi ukuluta kuli goha. satwiwesya kange ukujivula imbo mbo ija mavokoje, umwemwe mule minguluve gyetu, ulwa kuva kuluvove umunu uyalevuvu utaye wikukolela iikiisa.''4Nikuvo ponia ukupenduka kwako, nayane nikuvaga na ga kunumbula, ulwa kuva elwoyo lwango li hegaga kulwave. 5Nivija ga ndulumye kuisraeli, vope. chanulaga ndama vuva nukuva nemilelande mielezi kukelunga kya kulebanoni. 6Amani ga gene gitandaga kyoni, uvu nonu wawene vijaga nde miseituni, ne harufu yayene givijaga ndi vijebele kange, nde mwelezi iigya kulebanoni.7Avanu avitama mukeepepelelu iikya guene. vala syituka, valajuka nde mbeyu na mavuva nde mizabibu . ekika kya kyene nde divai eya kulebanoni. 8Efraimu, nee vombe nyiki ni vihwani? uunene yani ku mwanda nukuulunza unene nelendu boreshi ama swatuga gene, gagrini usikujoni, uukuhuma kulwune gikwija iseke jako.''9Veni unya luhala elewe inongwa ijii? veni uikwelewa inongwa iji ukute aji manye? lwakuva injela ija NTWA jili sawa nija munu uyale ne Haki, vigenda mugali imbene, lakini ava na ngi vi gwijaga musati mbene.

## Obadiah

Chapter 1

1ku-njosi ja Obadia. Untwa Unguluve ijova ku nongwa ja Edomu ita, utupulike inongwa ukuhuma kwa Ntwa, na kunsuhwa uyu asuhiwe pagati pa vanu, ita, inamuka,mwinaka kuligoha! 2Lola pu nikuvanika ukuva vadebe kuvanu, pu vikuvabedaga fijo.3Ikibuli kya numbula yako kikusyovile, yuve witama kumapuma gago galikulunalawe. kunyumba yako iyapakyanya. Uyuijova munumbula yako yako." viveni uyu va kunyiisya pasi?. 4Nduve wikwima pakyanya ndi lweve nda paki mnyumba kyakokivikiwa pagati pa nondwe, punikukwisya pasi ukuhuma ukwa pu ijova u Yahwe.5Vanave avalyasi vakijikile kulyuve, inave avabudi vale vakwijile pakilo(wale witemiwa fivi) pusavale viwesya ukilyasya ifya kuvakwila? vala avavilunda nia isongwa vale vikukwijila, savale vikuvuleka uvubeni. 6Nduvu u-Esau atalile utoviwa,ni hasina ja mwene jijo jifihiwe jivikiwe kunji.7Puovanu voni puvitangana ukukuhilika kunjiila mpaka kulupaka. Avanu vyavo vya limulutengamano puvikukusyovaga, nu ukukululilila amaka. Vale vavo vilya unkate gwako pu vavikile ulutambo pasi palyuve.kusikili ukulumanya kinu. 8Pusaniwesije ilijuva ilyo? puijova Untwa, ukuvabuda ukuvamala avanu avanyaluhala ukuhuma ki Edomu nu kulumanya ukuhuma kulyambikya Esau?. 9Avanyamaka yavihangajika, Temani,neke kilamunu abudiwe fivi ukuhuma mukyamba kya Esau ikya vufye.10Kunongwa ya uvuvivi vuwa umbombile ulikololyo u Yakobo, vusyiilwa ni soni, kange witagiwa isiku joni. 11Ilijuva lila wavile wimile, ilijuva ili agenyi vatolile ikyuma kya mwene, na vagenyi vavo vale mnfifigo fyamwene, nu kisalula avanu vya muyelusalemu, pu uveve ukava paninyie naveve.12Uleke ukuvohoka ilijuva lya lukololwako, ilijuva lya kililo kyako, kange uleke ukuvohoka kunongwa ya vanu vya ku- Yuda ilijuva la vunangi wavo;mleke ukwitoja kulijuva lya vugatale vwavo. 13Uleke ukwingila pa kifigo vya vanu vango ilijuva lya kililo kyako; uleke ukuhovoka pavugatale wavo kulijuva lya kililo kyako, kange mleke ukuyaga mu mbutajili wavo mulijuva lya vunangi wavo. 14Uleke ukwima panjila malekano, neke uvalemaje avavula kwa kuluta, kange uleke ukuvalieja avalemalekulijiwa ilyanjala.15Ulwakuva ilijuva ilya Ntwa lihegelile lilipipi kuvanu vyoni.Nduvu uvombile, yevombeka kulyuve, imbombo jako jikukuvuyila kuntwe gwako yuve. 16Ndu uvu munywile kukyamba kyanjo ikivalaje, vuyayiva kuvanu voni vinywijaga imisiiki gyoni.Vinywijaga nu kumila kange vifwanaga vakasipali.17Kange kukyamba ikya Sayuni viveko vavo vaponile pi vivijaga vavalage; ni nyumba iya Yakobo pu vihalaga nukuva yavo. 18Inyumba ya Yakobo pu yiva mwoto, ne nyumba ya Yusufu yivijaga lulimbo, ni nyumba ya Esau yivijaga maswatu amwuumu, pa avene vikuvanyanya nu kulalika. Pu viva wasikuli vavo valemile kunyumba iya Esau ulyakuva Untwa ijova ita.19Voni ukuhuma ku Negebu vihalaga nu kutama mukyamba ikya Esau na val ava Shepela vitamaga mu nkilunga kya vafilisiti. Avene vihalaga ikilunga kya Efraimu na kilunga kya Samaria, ni kya Benyamini ihalaga u-Gileadi.20Ava hamila va ilipunga ili ilyavanu vya Israeli pu vikava nu kuhaala ikilunga kya ku-kanaani impaka ku Sarepta. Avahamila va ku Yelusalemu, vavo valivu Sefaradi, vihalaga ku Negebu. 21Avatangili pu vilutaga pakyanya pa kyamba kya ku- Sayuni kukwibata ikilunga kya mufimba iya Esau nu vutwa wivijaga wa Ntwa.

## Nahum

Chapter 1

1Amalago ukuhusu ukuhusu ininawi, ikitabu kya malago ga Nahumu, Mwelikoshi.2Uyehova yu Nguluve unyawifu kange ihombeja ikisasi, Uyehova ihomba ikihomba ikisasi kange amemile ilioyo, Uyehova ihomba ikisasi kuvavivi vamwene kange igendelela nilioyo lya mwene kuvavivi vya mwene. 3Uyehova inyamaka mingi kange indele valyolo. Siva na kyokyoni ukuvaleka ipela injila ya mwene kumepo ya kikulukulu ni soluba na mavingu nulundukulu lwa malunde ga mwene.4Ikuyikemela inyanja nukuyivika yume ikyumija indenga joni Bashani insaifu, nu Kalmeli kange amavuva ga Lebanonu masaifu. 5Ifyamba fitetema munjila ya yene, nifyamba fiyeyuka, inkilunga kuvulongolo kkyene, hani, ikilunga navanu voni avilama mungati mukyene.6Yuveni uywiwesya ukwima kuvulongolo kulyoyo lya mwene? veni iwesya ukusigila uvukali wa lyoyo lya mwene? ilyoyo lya mwene liliwe ndu mwolo ni mbanda ajidenyile vulevule.7Uyehova inonu, iboma mulijuva lya tabu, nu mwene igolofu kuvala avakikunyilila. 8Lino ivika uvumalilo wa valugu vamwene kumipwisi igyakwogofya, ikuvafwima mungisi.9Avanu vipanga kiki ukuhusu Uyehova? umwene ikomesya, itabu sayisumuka ulwa vili. 10Ulwakuva viva vafurugike nimiloni, vilovekiwa mkinywaji kya vovavo, vinangiwa hani numwolo ndifikolo fya mapembali. 11Umunu yumo akasumweke mugati ndyumwe, uninawe, uywakapangile uvuvivi kwa Yehova umunu yuywa akawimike uovu.12Vule vaijova Uyehova, "nalinga valinamaka gavo agagagolwike ni mbalilo iyiyigolwike, nalinga evo viketiwa avanu vavo viva vasipali kange ila vuveve Yuda: Nalinga nikugalije, sanikukugataja kange. 13Lino nikulidenya lila ijoki lya vanu ukuhuma kulyuve, nikukidenya imonyololo gyako.14Uyehova ahumije indagilo pakyanya paluve, uvi Ninawi. Sakwivanikivumbuko kange ikinyakupimba ilitawa lyako, Nikujisigila isanamu ijijipunjiwe nukujiheja isanamu ijakyuma ukuhuma kunyumba ja minguluve guinyo. Niyava amapumba ginyo kukubediwa kwinyo"15Lola kakyanya kukyamba kulimalunde ga munu uywitwala inongwa inonu, uywijova uluhekelo! Hovokelaga amajuva amavaha ginyo, Uyuda, kange mutunjage iahadi jinyo, ulwakuva umbivi sikukuvafamila kange, ahejiwe hani.

Chapter 2

1Ula yuywa ukukunanga fipandefipande ikwija pakyanya palyuve. Lindilila imatoja vujenge, lindilia unseva ivike amaka mweyumwe, galundaniage amapuga ginyo. 2Ulwakuva Uyehova itwala uvumunu wa Yakobo, inave uvumunu wa Israeli, ingave avadesi vavanangile nukunanga isamba ja songwa javo.3Ingao ja vanyamaka vamwene fuvifu, kangeavanu akangafu vafwalile imyenda imifuvifuvifu, imituka ijambaja jandaliwe jingala kufyuma fyajene unsiki gwa pamusi, ni mbalala ja mivinje gilahiwa kukyanya. 4Imuluka ja mbaja jilinambivimbivi ukuluta mumitaava jinyila kuvulongolo na kumavega mumitava, Galindulumuli, kange ginyila ndi ladi5Ula yuywa ikukudenya fipandefipande ikuvilanga avavaha va mwene, vikwikungufura yunge kuyunge mumigendele gyavo, vikasania ukusyambulila ulumalo lwa kipanga. Ingao imbaha yivikiwe ukwisiga nava avasyambulilaji.6Ififigo kululenga fidinduliwa niliyumba lyaitwa ligwa kuvuvivi. 7Uhusabu afuliwe imienda gya mwene kange aloliwe, avavombi vamwene avahinja vikwililisya ndi mpuge vikwitova ififuva fyao.8Kuninawi kulindilisiva lya malenga ililihulula, avanu vamwene pupaninie vinyila na malenga agasikwitika. Avange vila "ima ima" ila asikuli uywisye tuka kumavega. 9Tola amaleka gahela, ukuloamaleka ga lutamala ulwakuva vusikuli uvumalilo wapene, kulisima lya finu fyoni ifinonu ifya Kuninawi. 10Ininawi ilivula kinu kange yinangike , Inumbula ya kila munu yiyenga, amafuganilo ga kila munu gilikana pumaninie, nukivavo kwa kila yumu, pamiho gavopang'erwike.11Lilo ilikwii imango ya simba, aponu papo isimba indebe jilya ikyakulya, aponu baho isimba ingosi nisimba in'dala jagendile, paninie avana simba baho savakogwipe ikinu kyokyoni? 12Isimba yaalalwileuvulindilo wa yene fipandefipande kujili yavana vamwene, akukungile fya mwene kujili ya vadala vamwene, nukumemya imango ya mwene ifikanu uvujenge wa mwene kufikanu ififilatuliwe13Lola unene nilikinsana nuve ili limenyu lya Yehova uvamajesi. NIkajinyanya imuluka jinyo ijambaja mu ndyosi, nipanga yiyevania isimba yinyo valuwa. Nisigila amateka ginyo ukuhuma kulilunga kyangu, na masyo gavajumbe vinyo sagalapulikika kange."

Chapter 3

1Aheri kukipanga ikikimemile unkisa? kyoni kimamila uvudesi nikyuma kya vuhiji, avatula nongwa kwuvale kukyene lweli. 2Ila lino kulilisyo lya ngomo na masyo ka kulikija amaguludumu, ifarasi jimoga nimutuka ijambaja jinyera nyera.3Kuli valoga farasi visyambulika ipanga ying'ara, imbala jimelemeta, firundy fya mifimba, mafungu mavaha agamivili, vusiku uvumamilo wa mivili, avasyambulilaji vikikungufula pa kyanga pa mwene. 4Iyi yihumila kunongwa ya mbombo ya vunogwe wa ndigu unonu, ujoveleji va vuhavi, unyakuguja ikilunga kuvuligu wa mwene , navanu kunjila ya mbombo ya mwene yiyavuhavi.5Lola unene nilikinsana nuve ili limenyu lya Yehova uvamapuga isiketi yako nikuyibukila kukyanya kumiho gako nukujivonesya isehemu jako ija kuvulitu kukilunga isoni jako kuvutwa. 6Nilahila uvukyafu nukukalaja nukukuvomba uve imbivi fijo, nikukuvika uve munu cva kuloliwa nukila munu. 7Yiva nde kila munu uywakya kukulola ikukukimbilaga nukute, "Uninawi anangike, veni uvakwililisya kujili ya mwene? kukwii nikumbona umunu uyu wiwesya ukukusuvisya?8Uvininawi, jeuveve ulinonu ukulutilila ku Noamoni,ugugujengiwe kukyanya kululenga ulwalairi, ugugwajunguliwe na malenga, gugwa uvulindililiwa gwene yavile inyanja, gugwa ulukutu lwa gwene yavile nyanja yiyo? 9Ethiopia ni Misri gavile maka gamwene, nuvumalilo wa yene vukasipali, iliputu ilipya vavile vamanyani vamwene.10Ila Unoamoni atoliwe, alutile kumateka avana vamwene avadebe vadenyile fipandefipande pakila kitamo ikitamo ikivaha ikyantava, avalugu vamwene vatovile ikula kuvanu vamwene avanyalisima na vavahuva mwene voni avavapinyiwe imilehege. 11Uveve nayuve wigala, wigela ukwifiha kange wilonda uvukimbililo ukuhuma kuvalugu vako vako.12Imbanda jako joni jivanda mabiki aganyaseke ijijivifwile nambivi jinavejisukaniwa, jigwa mndomo gwa indyaji. 13Lola, avanu mungati indyumwe vadala, ififigofya kilunga kyako fidinduliwe fijo kujili ya valugu vako, umwolo gunangile ifidindilo fyakyene.14Luta ukanege amalenga kulitangi ililijunguliwe, jikasye imbanda jako, luta kulifu nukubakaji uludope, vumba kujili ya mapamba. 15Umwoto ugwakyagwiyenyeja, ni panga gwikukwo ngomeja gwiyengeja ndili nyigi ilifyele, vuviyengejiwa kila kinu. Umwe yumwe mwilesanie ukuva vingi ndinyigi, ifyele, navange ndinyingi ijijikulile kulile.16Wongelije avavomba biasala vako ukulutilila inondwe kukyanya, ila valinditunutu vihijaikilunga nakange vijinyera ukuluta ukuluta kuvutali. 17Avantwa vinyo pwivate vingi ndinyigu, navaha vinyo va mapuga valindi kilundiko kya fidudu ifinyakuvika ilihema kulukutu unsiki ugwamepo ila ilijuva vuli vala finyera ukuluta kuvutali kukwa asikuli yuywa apamanyile.1819Untwa va ku Ashuru, avadimaji vako vagonelile avatavala vako vigonelije pasi kutumela. Avanu vako vayevanike kukyanya kakyamba, na asikuli ate yumo uvakuvalundania. Vusikuli uvuponi uvuwiwesekana kujiliya fikoho fyako, ifikoho fyako fivaha.Avavipalika inongwa jako vitova amaganja kuluhovakelo lwako. Veni uywepile kuvuvivi wako wasikujoni.

## Habakkuk

Chapter 1

1Amagoma vunonu agagwene unsuhwa uhaba kiki. 2Eyuu mtwa, nivililaga ukujifika kwighe uveve sawinoga ukupulika? nikukuklilila ulwakuva ulinavyo, ila sawinoga ukwokola.3Mbona wikumbonesya uvuvivi, nu ukumbonesya uvukali? ulwakuva uvunangi nuvujanja vulikuvulongola kulyune; kwolole ulwese nukusinda nda gihumila. 4Ulwakuva elivungu lihogonike kange uvuhigi sawivoneka, ulwakuva avanu vanangike vikuvajungula avayilweli, ulwakuva ilyo ukuhiji vungavoneke vuyagile.5Aheli umwe muvile panine nalavija na panina na avapanji, mkalole, mkasige, vijo, ulwakuva unene nivomba ikiju kulijjova ilyenu, ilya uyosamkuliami ata vanga vavule. 6Ulwakuva mlolage, mlolage, nikuvaheja avakalindayo, avakilunga avakali, avanyakukuya nambivi ukulutilila avavikatisha pakirunga pagate, ili vahale uvutamo uvusawawo. 7Avo vanu va kyogofya vijo vakutunyomosha vijo. uvuhigi nuvu vaha wavo wihuma mnumbula javo vavo.8Ifarasi javo mepe kuliko ingalamu, vakali ukusinda imbwa ijakunsitu ija pakilu na avavikwipakila ifarasi javo vikiginywa weju. Avavikwipakila ifarasi javo vihuma kuvutari vijo vinyela kama lindelapi uyuikuya ukulya. 9Vikwija voni ili vije kukunanga ifyeni vyavo valongwije vihwetile voni ukufwana mepo uja kukumila ilijuva, vope vikwibata ifinu ukute nchanga.10Weju, vikuvabeda avatwa, na avavaha kivile kinu kya kubeda kumwene, ikwibeda imanga ikitutu, ulwakuva yivumba ikivya ikya lufumbe, nu ukuyitola. 11Kange ilusanyia nambivi, ndi imepo, ilusanyia nukuva ni ni nongwa uyuamake goni nguluvi vamwene.12Gwe untwa, Nguluvi vangu, umbalafu vangu, uveve ulivasiku joni? satulifwa.Gwe untwa, unsimbili ukuhigiwa, nuve Gwe lunalawe, umbikile ngangali ili atoviwe.13Yuve uvile na miho ameloke kange sawiwesya ukukola uvuvivi! uveve sawiwesya ukulola uvusiti wikuvalola wikuvatendela avavivombania avavivomanywafivi, nukujiga myee, apo umunu umbivi wijuga kumunu unonu ukundulilila umwene? 14Nukuvavika avanu ukufwana samaki va ndulenga, ndifinu ivivisamba ivivijira umwemeji.15Umwene ikuvalumya mweni ne ekisipa iyamwene, ikuvibata mntego gwamwene nukuvalundyanwa mukikalangilo lyamwene, ndyomana nito ohovoke nukulisika. 16Ulwakuva ilyo ikuvalumiluja avafwe inekelo nukulisayila inyisayo ikikalangelo ikivombelo ilyamwene, ulwakuva ifyo vinu lipuga lyamwene linonile, nikyakula kyamwene kivile kingi. 17Je? wikuvaheja avavali mtogo gwamwene, asyome ukuvabuka avanu avapanji lyoni.

Chapter 2

1Unene nikwima palwangu yune, nikwitulika mkyanya nelolele ili nilole ilyakya ikumbula, ndavuwo nikyaniku mwamula, kundumi uja kya nisitako kulyume.2Untwa akanyamula, akate,andeka injosi uyivombe pavuvalafu fijo mufibavo, ili uyuikwimba imbage ukute malenga. 3Ulwakuva injosi iyi ya nsiki ugu ugugulasimishe, gwivomba na mbivi ili ukugufikila pamwisho gwamwene kange savijova uvudesi vugwikavila yigulele ulwakuva lasimo yije, sayichelewa.4Lola inumbula yamwene yikwifuna, sayigolwike mungate hani ila unyalwideko itamaga kulwidiko lwamwe. 5Ejo panine nago, isongwa, vukavi, vusyovi, umunu unyamatata uyusitama myumba yamwene: Ikwongeleja ikiluva nda kuvafwe vape iva kama lisyoka, siwesha ukwiguta. ila ilundania avapanji voni, ikwivikila ivikolo ivikali vikali.6Je? avavoni savitova ufwano pakyanya pamwene, ni ivijova ivya kulivana pakyanya pamwene vuvijova eheli yuywo ikwongeleja ikasakyuma kamwene! hata ndili? Na eheli yumwo ikwitwika unkole ugwavudesi. 7Vasi savitundumuka nambivi avene avavikukuluma, savisusumuka avene avavi kukutosya, nuve wiva mfungwa kuvene. 8Ulwakuva uvibite avanu vingi, na avavasigalile avanu voni vikukwibata uveve, ulwakuva witile elilopa lingi ilya vanu uvombile imbivi pasima nii ikilunga umijini avavitama mn'gateumu.9ityole umwene uyikuyipa inyumba yamwene uvukavi uvuvivi, ili ukulonda ukuvika ikifumba ikyamwene kukyanya, wilonda ukuyena nivivoko fya mmbivi. 10Uveve uyivombile inyumba yakokulya soni, kwakuvasuhila kuvutali avanu vingi, nuve uvombile imbivi pakyanya pa numbula yako. 11Iliwe likuta ilyiso ukuhuma n'dumato, nilibanji ilya lubao1214Ilyori ula ugwijenga inyumba kulilopa, nuywo uywijenga unjini nuvutula nongwa. 13Ili salihumile kwa Nguluve uva vulinji ukute avanu vavombage imbombo numwote ni ivilunge goni agange gidyefula gago kisita kinu.15Ilyori uyikumbomba ujirani vamwene agale, yuve wikwongeleja isumu uvavombe vagale ili unogwe ukulola uvufula wavo. 16Wifukwa ni soni vijo kuliko uvutwa, ugali nayuve ufwane navapagani ikikombe ikya kivoko ikyandya uwantwa kisyetuka ukipokele na isoni imbaha jiva pakyanya pavutwa wako.17Ulwakuva uvulyasi vuvombiwe pakyamya pa Lebanoni wikukudidikila nu ukubuda kwavo ivdemo vikukwingila uwogofi, kusababu ya lilopa lya vanu, na kuvulyasi uvuvuvombiwe inkilunga iki nu unjini ugu na avanu avavitama mmgate mmwene.18Ikifwani ikya kulwemba yitangila kiki vope umwene uywalivombile ayilwembile? ikifwani iya kuyenga yope yu mwalimu uvavudesi gitangila kiki,ulwakuva ulwa uywakapunjile iyo pamo akayihegelije ayisengeje na metali yu mmangisi vavudesi, ulwakuva ayidika imbombo iyamwene iyatendile na amavoko iminguluvi igisagijova. 19Ilyoli kuula uywilota kukulagula, susumuka pamo kuliwe ilisalijova, ima! ifinu ifikwimbesha? lola iki kigubikilekiwe kugorodi ne ihela ila mun'gate sakitumela hani. 20Ila Uyahwe mwale mutembile ilyamwene ilivalaje! ikilunga kyoni kive mye pamiho pamwene.

Chapter 3

1Ulwisayo ulwa Habakuki unyamalango: 2Uyahwe nipulika inongwa jako nayune nidwada, Yahwe, jusya imbombo yake, pagate pansikiki ugu; vomba ilyo yivonekane, kumbuka ukuva mu hasira yako.3Unguluvi akija ukuhuma ku Temani, nula umbalaje ukuhuma kupalani. uvutwa uwamwene vugubike ikilunga na kukyanya yavile yimemije uvutwa vamwene.4Ulumuliko luvile igya mavoko gwamwene yavile ying'alala ndulumuli, apa amaka gamwene gafihiwe. 5Uvutamu uwakubuda walongwile kuvulongolo kumwene uvutolwe vukakoga mmahunde gamwene.6Umwene akiima akalihanya ikihunga akalola nukukisukanwa ikilunga ata ni fwamba ivya siku joni? vikanangiwa hani na utwamba utwa siku joni tukagwa pasi injila iya mwene iya siku joni.7Nikavivona ivitembe ifya vakusi uluvavo, ivitambala ifuya vitembe mu madihani vitetema. 8Uyahwe avilene lyoyo pale pamalenga?ilyoyo lyako lyale pakyanya palulenga, pamo iliyo lyako pakyanya panyanja. Vuwikwipakila pakyanya pa farasiavanya na avakusinda vako?9Ulwasile ulugogombe bila umfuniko wivika imishale ku ligombo lwako! Amaka, yagavile ikilunga nululenga. 10Ifyamba vya kuwena uveve nuukusyetota kukisa, amalenga agagitiwe pasi gakagenda papyanya pavene, uwina uwanyanja wahumije elisyo umbelo gukatoga pakyanya.11Ilijuva nu mweji vikema nyaemile nu vukangafu pakyanya pamwene mulumuli ulwa milaho gyako nu ukupululuka, pale palumuli uwa mbalaha vyako. 12Ugendile mkilunga mweluvavo mulyoyo nukuvavutula avankilunga.13Ukalutili kunjo kukulonda avanu avako, ukuhuma nuvukelesti uva munu vako, uveve tikatika untwe ugwa nyumba ya mmbivi ukuveko pa vuvalafu ulwotu ulwa nsigo sela.14Unyanyile untwe ugwa vanyambeja kuu gukanyanya untwe ugwa vato vaji vamwene kungomo javo veve, vakije ndikimbunga ili ukung'eja linga vahowike ukuvamila avamwasikini kusiri. 15Ungendile pakyanya pa nyanja kufarasi yako nukugalusanywa amavaha.16Nikapoleka na mn'gale nikaanda ukutotema !ne imilomo gyangu gikanda ukutotemya elisyo. Uvuvole vikwija mufijege fyangu na pasi palyoni ne mwene nekatetema vonigulela elijuva elya lususuvalo yefike kukyanya eya vanu vavo vatusambalile ufwefwe.17Ulwakuva umbiki sagwiheluke kange sagwihola ukuhumana niseke ulwakuva ukohola kwa umbike ugwa kunsitu sagwihoosya ni fyalo sagihomia ekyakula, ulwakuva elipoga elya fidemo leyevanike isikuli iing'ombe mundi palo eke kukekyo anivomba.18Bado nihowike kwa Yahwe ayaniva nsale ulwakuva Unguluvi anwalile ulwiko ulwangu. 19Untwa Uyahwe yumaka gangu na igogavika amalundi gangu kama aga kulungu, Ikumbika unene nendelele kuvulongo lo palyume apa kukyanya, ukukonga amalesyo aga kolasi, ukuhuma mufyombo afyangu ifya nyuzi.

## Zephaniah

Chapter 1

1Ili limenyu ilya intwa lilyo lilikwija kwa Sefania u swambe va kushi uswambe va Gedalia uswambe va Amaria uswambe va Hezekia, ku majuva aga Yosia uswambe va Amoni, umbaha va Yuda. 2Aninangazia kila kinu ukuhuma pamiho ga kilunga ulu lulagilo lwa Ntwa yuywa. 3Aninanga avanu nifikanu, aninanga ifiyuni ifya kukyanya ni somba ija munyanja, uvulami nu vuvivi pu anikutagila kuvutali umunu ukuhuma pa miho.4Ayanifike ku vivoko kyango ku Yuda na kuvoni avanyakaya ava ku Yerusalemu. Ayanitagila ku vutalia masigalilo aga Baali ukuhuma uluvafu ulu na matawa aga vanu ava vikwi saya ku masyeto kange avange valumbilili. 5Avanu vavo pa kyanya pa nyumba vi kwisaya imivili igya kukyanya, na vanu vavo vikwisaya nu kyiyiga ku Ntwa kange vavo vikwiyiga kuntwa vavo. 6Anikuvataga kuvutali kange vala avavasyetukile kumavega ukuhuma kukunkonga untwa kisita kuvuja uwemiliji wa mwene.7Uve mye pavulongolo pa ntwa Uyahwe ulwakuja ilijuva ilya ntwa lilipipi, utwa ata atayalisye ikidigo kange avavikile avahesya vamwene. 8Aikwija isiku iya kidigo kya Ntwa, puani kuvatova avavaha na vana va vantwa na voni vano vafwalijiwe imyenda igya kihesya. 9Pa isiku iyo anitova voni vavo vinyela kukyanya kuvala vavo vimemya inyumba ya ntwa kuvunga nuvusyovi.10Ayayiva ku siku iyo ulwo lulagilo lwa Ntwa ukute ifwa iya kisa ayayikwija ukuhuma pa pakifigo ikya somba, vu yitova ikelele ukuhuma iwilaya iya vil, ni savuti iya ndindo ukuhuma kufyambaa. 11Ntovilage ikelele, mwi vanyakaya valyolilyo va wilaya, ku voni avafanyabiashala aviva vanangike, voni vala avavipima ihela viva vatagiwa kuvutali.12Aiya kusiku yila anikujilonda i Yerusalemu kutoanu ku vatova avagosi vavo aviva vatamile kuvu gimbi nu kujova munumbula javo,u Ntwa sivomba kyokyosa, kive kinonu au ikivivi. 13Ikyuma kyavo kilalijiwa ni nyumba ni nyumba javo jilava jilekiwe na vahiji valajejenga inyumba lakini sayavitamaga umwo, nukuvyala imizabibu savinywijaga uvinyo gwa gyene.14Ilijuva ilivaha ilya Ntwa lilipipi, lilipipi kanyelikuya na mbivi! ilisyo ilyalijuva ilya Ntwa lilava lyafwa iya vu chungu uwa kishujaa. 15Ilijuva ilyo lilava lijuva lya lyoyo, lijuva lya lyoyo nu vuchungu, lijuva lya mmbeto ugwa kubuda, lijuva lya ngisi nu vu tusitusi, lijuva lya luhwela ni ngisi ingifu. 16Lilava lijuva lya palapanda ni livanga la dhidi ya ngome kunjini na baruji inali.17Pu ni latwala injala ku vanu pu valagendaga pa vupipi ndavagosi avasavilola ukuhuma vavile vavombile isambe ku Ntwa. Unkisa gwavo gulitiwa ndu lufumbi, ni sehemu javo ija n'gate jilava nda masusu. 18Ihela javo igoli javo sajilawesya ukuvapindula nu kuvatanga pa luvipo ulwa Ntwa mu n'gate mu mwote ugwa wifu wa mwene ikilunga kyoni kilalalika, pu alatwala uvu kamilifu, mwisyo gwa kwogofya kuvoni vavo vitama nkilunga.

Chapter 2

1Lu ndamanaga pampene yumwe vanyankutano ugwa hadhara lundamanaga, ilitaifa lilyo salilinisoni. 2Vubado ululagilo salutolile u vunangi ni lijuva ilyo salilutile ndu vu lami, vu bado ilyoyo ilikali nu lukalalo ulwa Nwa ukwija kulyufwe. 3Mndondege u Ntwa, mwi vanu mwivoni mwi vanyenyekevu, mlondage uvuyilweli, uwamwene mlundage uvunyenyekevu, apange mlalindililiwa palijua ilya lukalalo ulwa Ntwa.4Puu Gaza alalekiwa, nu Ashkeloni agwisyeluka nu kuvavunangi valakuhejeheja kuvutali u Ashdodi usike ugwa pamusi, pu aya vikula i Ekroni. 5Aheri vavo vitama kulukanji kunyanja ilitaifa ilya va Kerethi! u Ntwa ajovile ukuhusu umwemwe, i Kanani, ikilunga ikya Vafilisti.Anikuvangamija iva asikuti numunu uvakusigala.6Ikilunga ikya kulukanji ku nyanja ayakiva kyakulya kya vadimi va mapalo ga ngelusi. 7Ikilunga ikya kulukanji ku nyanja iilava kyuma kya masigalilo ga vanu va nyumba ya Yuda, vavo valadimila ama kundi gavo ukyo. Avanu vavo valagonaga nikimihe kunyumba iya Ashikeloni, ulwakuva u Ntwa u Nguluve vavo aikuvadima nu kuvavuja ava kungiwa vamwene.8Najipulike inongwa ija Moabu vuvikuva duke avanu vango nu kwitoja mu mipaka gyavo. 9Ulwa kuva, ndu vu nitama ulwo lulagilo lwa Ntwa uva majeshi u Nguluve uva Israeli, Imoabu yilija yiva ndi Sodoma, na vanu ava Amoni ndi Gomora apa pugale amafilifili ni liguli ilya mwinyo, uludasi ulwa daima.Pu avanu vango vavo vasigalile valibatiwa mateka, na vanu va litaifa lyangoavavasigalile valatola uvutwa wawo.10Ili lilahumila kwa MOabu na kwa Amoni kunongwa ya kiburi kyavo, ukuhuma uluvaka vahigile nukuvaduka avanu Ntwa uvamajeshi. 11Pu valanyogopaga u Ntwa, ulwakuva alagifulugania imiguluve gyoni igya nkilunga kila munu ayikunsumaga yuywa, kila munu ukuhuma pamwene, ukuhuma uluvafu ulwa kupwani.12Umwemwe mwi vakushi na yumwe aya mwifwa ku panga yangu. 13Ni kivoko ikya Nguluve ayakikuyisyambulila i kaskazini nu kuyangamija i Ashuru, Pu i Ninawi yila nyanyiwa ku kunyanyiwa, ukuva pakafu ndulu dasi. 14Pu amakundi gafidimo galagonaga apo kila kidimo kya kilunga, fwosa ifi nyela njila nifi nungunungu vila tumelaga pakyanya pasafi javo, Amasyo galapulikikaga mu madidisa, ikifusi kilava mufifiyo inakshi ija mwelezi gwavo u muhimili gulava gu yigubatwile.15U gu mji kwa kusangililwa gugwa gutamile bila lwogofwo, yuywa ite munumbula ya mwene, "unene kwinile, na asikuli uyunge uva kufwana nune" ku namna nduvu uliwe ukwogofua, aponu apa kugona ifikanu ngati mu mwene kila munu yuywa igendela kumwene isagaga ukusyakosya ingumi kumwene.

Chapter 3

1Aheli ikilunga kikyokigwile! ikilunga ikinyafunugu kikyo kinajisiwe. 2Sakilikupulihija ilisyo lya Nguluve, kange sagulipokela amasahihisyo ukuhuma ku Ntwa.Savalikungu vila u Ntwa nu kungelelela u Nguluve va mwene.3Avantwa vavo ju vasimba ijiji kuluma pampene na vene.Avalamuji vavo ngeve ija msitu ija nikimihe ijisajisigaja kinu kikyo ayakiva kidafunyiwe pamilavo . 4Avanyamalago vamwene valina matingo na vagosi vasalaiyi. Avatekeji vavo vapanangile pa vuvalaje kange yayivombile ifunigu isheria.5Untwa alini haki pamupepene navene. Siwesya ukuvomba amakosa kila pa milavo ikwimila uvuyilweli wamwene! sayilifiha pa vuvalafu, kange avu vavo savalini haki savakimanyile ukuvona soni.6Nigananginie amaitaifa, ingome javo jinangiwe nigivikile imitaa gyavo ukuva mafwilo, pu asikuli hata yumo uyigegendela kumwene ikilunga kyavo kinangiwe pu asikuli umunu u yitama. 7Nikajava nakata, yilweli mwikunyogopaga unene. Mwambililage amalekebisyo neke mlekeukubeleleliwa kuvatali ukuhuma ukuhuma kukilunga kyenyo ku goni gala gago nganogilwe ukuvomba kulyumwe! pu valikunogwa ukutengula kila lijuva u kunanga imbombo javo josa.8Pu nisume mgulilage ulu lulagilo lwa Ntwa mpaka ilijuva lilyo ayanikwinuka kwa ajili ya vavo vasirike uwamsi wangu nikuvalundaniwaavakilunga vosa ukujilundania ifalme, na kwita pakinya pavene ilyoyo lyango, uluvavo lwango lwesa ulukali, pu ikilunga kyosa ayakimiliwa ku mwoto ugwa lyoyo lyango.9Pu ayanikuvapa imilomo iminonu avanu, ukuvilanga voni kulitawa ilya Nta vu vikumbombela livega kwa livega. 10Ukuhuma ku mwambo ya lulenga ulwa Ethiopia vuvi kunyinamila avanu vango vavo vagavanyike puvitwalaga idhabihu ku sababu yango. 11Kulijuva ilyo samlavikiwa nu woga ku mbombojingo josa jiso mjivombile kuhusu unene, ukuhuma uinsenke ugwa ayaniheja ukuluhuma kulyumwe vala ava visyangilila uvutwa wenu, ulwa kuva sayamwiva nu nseke undali ukuvomba ulwifwanyo pakyanya pa kyamba kyango u mbaloje.12Lakini anikuvaleka nda vanu ava pasi fijo nda vanu avagaju, pu mlapata uvunjililo kukulitawa ilya Ntwa. 13Umunu uvaku Israeli sio nseke ntali saivomba uvuvivi au ukujova uvudesi, na lusikuli ululimi ulwa vusyoni lulwa lulavoneka mmilomo gyavo, pu valaswilaga nu kugona pasi na asikuli nu yumo ayala vavomba vogopage.14Imba uvingija va ku Sayuni! tova ikelele, Israeli uhovoke nu kusangilila ku numbula yako yosa, uvinginja va ku Yerusalemu. 15Untwa ahejije uvuhigi wako, avavigile kuvutali undugu vako! Unguluve vintwa va Israeli pampene numwe. Kange samlanyogopa undugu kanje. 16Kumajuva ago valajovaga ku Yerusalemu, "usite ukwogopa Sayuni. Usite ukugeleka amavoko gako galekele.17Untwa u Nguluve alipagatiyinyo, unyamaka uvakuvapoka. Alashelehekela numwe nu kuhovoka alava mye walinumwe ku lugano lwa mwene.Alavanu luhovoko walinumwe kange alasyangilila nu kuhovoka. 18Kulijuva maalumu ilya sherehe.Nilaheja uvumwe ukuhuma kulyumwe siyo nseke ntali samlapimba isoni kunongwa jinyo.19Lolaga nilitayari ukuvavombelela avavivi vinyo vosa. Pu ku nseke yula, nilavapoke avavalemilwe nu kuvalundania avatagiwe ku vutali. Nilavavika ukuva lwinginelijo ani kuvabadilisya isoni javo jive lwiginio kukilunga kyosa. 20Kunseke ugwo nilavalongoja , ku nseke ugwo nilavalundania pampene. Nila vavike avanyakilunga kyosa ikya nkilunga vava esimwage nukuvaginia, unseke ugumlava mwivona evo, niva nivavujije, atile Untwa.

## Malachi

Chapter 1

1Uvujovi wa limenyu lintwa ku Israeli kukivoko kya Malaki. 2Nakuganile, "ijova Untwa, pope wijova pundakiki watuganile? u Esau salukololwe va Yakobo,? "'ijova Untwa. "kange nijige ning'anile u Yakobo. 3Pope ninkalalile u Esau, nifivikile ifyamba fya mwema ukuva vupina. Nivuvikile uvuhale wa mwene ukuva vutamo wa makeve ga mndodasi"4Linga u Edomu ita, tutoviwe pope twivuya kukunoya baho panangike, Umtwa va wite itonde, yavinoja pope nigwesya pasina vagosi yavikuvilanda "kilunga kya mbivi na vanu vavo unguluve alinilyoyo navo amajuva goni. 5Ku miho ginyo mkulivona ili ya mwita Untwa imbaha kumipaka gya Israel.6Umwana andwade uvise nu mbanda andwande Untwa va mwene, ingane unene niliviso lilikwiii ilisima lyango? nalinga unene nilintwa lilikwiiilisima lyango. Untwa va vanyawite ita nde kulyumwe mwivatekeji yumwe mwibeni ilitawa lyango, pope mwita tubedile ndakiki ilitawa lyako? 7Ukuhumia imikate ignyavuligu pakite kelelo kyango, pu mwita iginyavuligu pakitekelelo kyango, pumwita nde tukubedile ndakiki? ukujova evo ulwupililo lyango wibediwa.8Mungahumie inekelo ja fikanu ifisafi lolo iyo sa mbivi? kange ingave mungahumie afilemale nifitamu iyo sa mbivi? muhilikeili kwa liwali ikuvidika ama ikwinula pamiho palwumwe ijova untwa vu vanya wite. 9Lilo mwigela ukulonda uvumoti wa nguluve pu ave nonu kulufye. "kange inekelo yilikulyumwe yaikujinula pamiho palyumwe? "ijova Untwa va vanya wite.10Ingave kwale kuvepo nu munu yuywa akalindinda ilingililio lya tembile, pukuta pasite ukuva nu munu pakitekelelo vuvule popo nilivuvule ulusyikilo numwe "ijova Untwa va vanya wite. kange sanikayidika inekelo yeyoni ukuhuma muma voko ginyo. 11Ukuhuma uvuhumo wa lijuva mpaka uvusemo ilitawa lyango livalivaha pagati pa kilunga kyoni uvufumba huhumiwagwa munditawa lyango, jope inekelo inonu ulwakuva ilitawa lyango lyalelivaha fijo pagati pa vilunga "ijova Untwa va vanyawite. 12"Pope umwemwe mnanga ulumwita mesa yantwa mkuyiligula ni seke ja mwene ni finu fya mwene ukubediwa13Na yumwe kange mwita ikinu iki litugatije, numwe mkulimbeda "ijova Untwa va vanya wite. Umuvujije kikyo kyatoliwe ni ifilemale ama vavo vatamu, pu kikyo mtawala ukuva inekelo jinyo je! niwesya ukuyidika mufivoko ndyumwe?" ijova Untwa. 14Akotiliwe uyusyovi, yuywa alinalyo iligosi mundipuga lya mwene pu akalagana ukung'umihija pope bado ihumia kulyune nintwa , yiyo vu pakasi pakasiulwakuva une nintwa umbaha ijova Untwa va vanya wite. nilitawa lyango lidwadiwa mufilunga.

Chapter 2

1Lino, umwe muvategeji, ululagili ulu lwa kulyumwe. 2Ingave samukapulihije kange ingave samliku litola ili munumbula mundyumwe nukumpa uvuvalaje kunongwa ya litawa lyango "ijova Untwa na vanya wite, vugatutile ago nisuha ulukoto kulumwu, punikotola inyisayo jinyo, uvuyilweli niavakotwile tayar ulwakuva suvikile indagilo jambo munumbula.3Lola nikukifokela ikikolo kyako nukuba amasusa pakyanya pamiho gako, amasusu ganekelo inyo nukutoliwa panine najo. 4Pu mukulumanya ukute ni suhile ulula gilo ulu kulyumwe, ukute ululagilo lyango lwiva kulyune na valawi "ijova Untwa va vanya wite.5Ululagano lwango nu mwene lwalelulagano ulwa wumi nulutengamano kangenika mwokela ifinu ifi ndi njila iya logofyo, akandwada nukuvimaakava nuludwado kunongwa ya litawa lyango. 6Amamanyiso ga lweli gaale muntwe savukavoneke muntwe gwamwene, akagenda nune nulutengamano nuvugolofu nukuvasyetula vingi ukuhuma mumbivi. 7Uwakuva imilomo igya vatekeji givika uvukavi na vanu vilindaga indagilo ukuhuma muntwe gwa mwene ulwa kuvunsuhwa vantwa va vanya wite.8Pope ugendile kutali ni njila ya lweli, upelile ukute vave ni siaka ya kwidika indagilo undangilo ulunangileululagilo lwa wa Lawi "ijova Untwa va va nyyawite. 9Pu lino umwe na yumwenivavikile ukubediwa pavulongolo pa vanu ulwakuva samwajivike injila jago pope kimavegekyamwene, mupendelile mu ndagilo jinyo.10Ufumwe twivoni tulivuvule utaye yumo? savinguluve ula yumo uyatuvumbile tuvinoni? kiki tuvombelanileikivini umunu nulukololwe mkulinanga ululagano lya tai vito? 11U Yuda avombile ikinini, kange alolile ukudesya kufinu ifivikiwe mu-Israel na mu Yerusalemu u Yuda aligwile aponu apavalaje apantwa papo apaganile, kange atolile ung'inja va misetano imihesya. 12Unguluve akuleke kutali ukuhuma mlitembe lya Yakobo nuvuholwe wa munu uyivomba aga, vepe ula uyitwala inekelo kuntwa va vanya wite.13Nuve na yumwe vomba evo, vugubikila ikitekelelo kyantwa ni nyihoji kililo nukuta mwa ulwakuva sakidike inekelo nu kwupila ukuhuma mufivoko ndyuve.14Pope wita kunongwa yiliku? kunogwa untwa avile nketi pagati palyuve nu ndala vako uvalulagano lyako. 15Je! umwene savavikeleukuva yumo hata kunongwa ya numbula ya mwene?lino pu kiki avavikile umwe ukuva yumo? ulwakuva alinkuhuvila ukuvupila avana ava vikisaya kwa nguluve. Pulino mupage yumwe mung'ati munumbula yako nu kuleka ukuvepo umunu usangolofu kundala va vudimi va mwene. 16"Nikalala ukulekana "ijova Untwa unguluve va Israel" uyigubikila umwunda gwa mwene kuvuvoneleji., widime uve yuve mung'ati munumbulayako kange uleke ukuva munu usang'olofu"17Mung'atije untwa na mamenyu, pope mwijova tung'atije ndakiki? ulwakuva uyunge, nu yungeavombile uvuvivi ni inonu kuvupande wantwa nukuva nuvuhovo kelo navo ama "alindaku ungaluve va vayilweli?"

Chapter 3

1Lola, nikunsula unsuhwa vango uyivombelela injila yango, nuntwa yuywa mkundonda, ikwija kwa kukenyemusha mutembile ya mwe, nu unsuhwa va lulagano yuywa mumwene muhovokela lola ikwija "ijova Untwa va vanya wite. 2Pu veni uyakya ikikasya ilijuva lya kwijila umwene? pu veni uyakya ikwima wa humile?alindumunu uyisuka nu mwoto ndi sabuni ya kusukila. 3Itama ndu yuywa ivalaja lutalamakange ikuvavalaja avana va wa Lawi nukuvavavika vave vanonu ndi kolodi nulutalama, kange ya witwala ijavulweli kuntwa.4Inekelo ya Yuda ni Yerusalemu yikunogela untwa, nda majuva agakatale ndi miaka igya katale. 5Pu nigenda pipi numwe kuvahiga, kange paniva nketi umpepe kuvahavi uvuyevetiavaketi vavudesinukuva kimavega kya vala vavo vavo vikuvikuvavonela avavombambo mumijigo gyamwene6U ne nintwa samisambuka, kange mwivana va Yakobo samwa vombele. 7Ukuhuma amajuva ga vavisavinyo msyetukile kutali ni ndagilo jango samkajiviika mumindukile nune nikuvavuyila umwe "ijova Untwa va vanya vite, pope mwita tukuvuyile ndakiki?8Umunu iwesya ukundyasila unguluve? mukundyasila une, pope mwita tukukulyasila ndakiki? kuzaka niinekelo. 9Mukotoliwe kulukoto nukundyasila une ukilunga iki kyoni.10Mutwale i zaka joni mufibana pu fivemo ifinu munyumba yango, kange mungele ku ili ijova Untwa va vanya wite "ningave sanikuvadingulila indwelo ijakukyanya nu kuvadudilila inyisayo kukyanya kulyumwe. Pu pale ukuvepo aponu apakukwila ukwupila. 11Nikunkelemkila umbivi kulyumwe ukute aleke ukunanga ifinu fyinyo ifya kilunga kyiinyo, isongu jinyo munkyalo sajikapulusye vusagufike unsiki gwa jene, ijova intwa va vanya wite. 12Ifilunga fyoni fiku kwilangaga unsayiwa kunongwa yako, kiva kilunga ikya lunekelo, ijova Untwa va vanya wite.13Amamenyu ginyo gavile makafu kimavega kulyune ijova Untwa, popo mwita tujovile kiki kimanega gako. 14Mutile sakulikinu ukumbombela unguluvu kulikwupila kunjila yiliku ukuvika inyindiko ja mwene ama ukugenda kunu mwilila mbulongolo mwantwa va vanya wite? 15Pu lino tukumwilanga unyama tingo nsayiwa, avatula nongwasyo ukusayiwa kwene ila kun'gela unguluve nu kupaga.16Pu vala voni avanya lyogofyo kuntwa vakajovana yumo akakonga uyunge, Untwa ujingahija ukutu pulihija ni kitaba ikya kumbukumbu kikasimbiwa pavulongolopa mwene kunongwa ya vala vavikun'dwada untwa nulyogofyo kulitawa lya mwene.17"Viva vango, ilova Untwa va vanya wite" ifibana fyango, mumajuva agakya nivomba nikuvagana nduvu munu wikugana unswambe uyikumbombelela. 18Pu ukulutilila fijo nigelanija uvuyilweli avayilwelina avanya mbivi, pagati pa uyikwisaya kwa nguluve nu sikisaya kumwene.

Chapter 4

1Lola ilijuva likwija, litama ndi limwakayunguya lilyo voni ava nyatingo na vatulanongwa viva lupepati ilijuva likwija likuvanya "ijova Untwa va vanya wite" 2Pope kulyumwe yumwe mkulidwada ilitawa lyango ilijuva ilya vuyilweli. likuvavalila nukuponia muma papatiloga mwene mnyelanyela ndi ngwada mundipalo. 3Na avatulanongwa voni nikuvakanya pasi viva lyela pasi pa wayo pa filunde fyito ilijuva ilyo nivomba "ijova Untwa va vanya wite"4Mukumbuke ukwidila indagilo ja nsuhwa vango u Musa, ululagilo ni ndagilo jijo nia ndagilo jijo nia ndagije ku Horebu kuva Israel voni. 5Lola yanikunsuha u Eliya unyama lago pavulongolo pa lijuva ilivaha ilya kun'dwaja ilya kwija kwantwa. 6Alavuja inumbula ya vise kuvana ni numbula ja vana kuvavisavavo pu kute ni leke ukukiyaja ikilunga kuvuviviwoni"

## Mark

Chapter 1

1Huno e lubhalikho lwa injili lya Yesu Kristo, mwana wa khabhezya. 2kama bhyasalang'ilwe na nabii Isaya, lola nilimfila mfile waani mele yoobhe, umwe ulitayarisha nzila yoobhe 3zyui lya mndu walaita m'mwitu,"ikamilisheni nzyila ya bhwana; zinyoosheni nzila yae ".4Yohana ovile, akibatiza mmwiitu na khuzuwa ubatizo wa khuwazyila khwa khuazyilwa khwa masonu. 5Khisikhyose kya Yudea na mbandu bhose bha Yerusaiemu bhaile khwaye. bhabhele mkubatizwa naye mmwela mwa Yordani, bhalasabha khuazyilwa masonu mabho. 6Yohana obhele mkhuvala ngubho zya maoza ma ngamia na mkhabha wakhileng'a mlubhuna lwaye. ubhele mkhulya mituta na bhukhi bwa mkhisu.7Aliubiri na khuzuwa, ''Aliumwe walava vuliyani ulinala khusumba nene, na nene nsina bhubhasha bwa khuikhala aasi na khufung'ula miyoozyi ya bilatu byae. 8Nene nibhatizye bhenwe khwa mazyi, Likini enieulibhabhatiza bhenwe kwa mtima muaakha.''9Khutukhile mmasumamo khubha Yesu uvile khufuma Nazareti ya Galilaya, na obhatizyizywe na Yohana khumwela Yordani. 10Bizang'a Yesu afumine maazyi, omonine lung'u zyabhanuka bwaasi namtima walakhokha aasi aaulu aae lukhwa njibha, 11Nazyuukhi lifumine mkhalung'u, "Nuwe e mwanani mkhundwa. Naswailwa nobho,"12Ao khakho khamwe Mtima mmkhukhuminye khuyata mmwitu. 13Ubhele mmwiitu masu makhumiane, wala jaribiwa nawa mwiitu. Wabhele aamwe na nama zya mmwiitu, na malaika bhamkhung'ile.14vuli ya Yohana kukhwatwa, Yesu uviile Galilaya uzuile injili ya khabhezya. 15uzyuile bhizang'a bhya kwila, na bhukholo bhwa khabhezya huli abhwii na kutuka. tubuni na kukhwasha mu injili.16Na uitile ndung'u ya luzyi ya Galilaya, um'monine Simoni na Andrea na mwene waye wa Simonibhalatela seng'a zyabho mluzyi, lumu bhabhele bhaezyi. 17Yesu ubhaanine ,"muuve mnole na nilibhakhola bhaezyi bha bhandu" 18kako kamwe bhashiile seng'a na kumlona.19bhizang'a Yesu byanyatile khule kutoli ummonine Yakobo mwana wa zebedayo na Yohana mwene waye; bhabhe khubhwato kulong'a senga. 20kako ubhaitile nabhobhamshiile seebho Zebedayo mbhwato na bhakholwa bakukodiwa, bhamnonile.21ibhatukhile Kaperinaumu bhusu bwa sabato, Yesu uing'ilile msinagogi na khulang'isha. 22bhatang'alilwe maye malang'isho lumu ubhele mkhubhalang'a bhukwa mdu uli na bhubhasha bisi bhukwa bhasalang'i.23meng'o mamo khubhele mndu msinagogi lyabho ubhile na mtima msonuna utelile mila, 24walazyua tuli na kindu ki khya kukhola nobhe, Yesu wa nazareti?wava khutuagha? na khumana nuwe na ng'ani. nuwe ulimtakatifu umwe wa khabhezya. 25Yesu umliile mnaa na khuzyua, leka na ufume mna mwae. 26na mtima msonu umkizyizye asi na ufumine kwae meng'o walalia kwa zyui la ulu.27Na bhandu bhose bhatang'alilwe, shisho bhabhwizyanine kila umwe, kino na ki? maikhizyo ma mbese mali na bhubhasha. hata huamuru minaa misonu walamnemya. 28Na misao lumu lwae zinyatile kila handu mu mkowa wa Galilaya.29na kako kamwe baada ya kufuma amuwa wa sinagogi bhaing'ilile mnumba mwa Simoni na Andrea bhali na yakobo na Yohana. 30Hao ng'ina bhukwe wa Simioni ubhele ubhizyi nsame wa homa na kako kamwe bhamuanine Yesu yae misaho. 31Shisho uviile, umkwatile kubhoko, na kumzyizyza aulu; homa ifumine kwae na ubhalikhile kubhakholela.32Na khulo hiuyo meng'o zyubhz labhokuibhila, bhamzanile kwae bhasame bhose au bhakwatilwe na minaa. 33bhandu bhose bhwlikumbilizyizya amwe ku kibhe. 34uoninye bheng'ibhabhele bhasame bha bhusung'u meng'i na kufumya minaa miing'i, shisho usabhaelezye ruhusa minaa kuzyuwa lumu bhammanine.35Ubhyukile kungeshingeshi, meng'o kukhibhele khaulu; ufumine kuyata handu asi bhandu na usabhile khukho. 36Simoni na bhose bhabhele amwe nae bhamkhebhile. 37Bhamonine na kumuanina, "kila umwe walakhukhebha"38Ubhaanine ,"tuyate ang'e handu amuwa muwa ndugu netu,lumu ni hubiri khukho.kikhyo kyakhola naava hano. 39uwiile na kuita Galilaya yoose ,akiubiri mu masinagogi yabho na kuliila minaa.40mkhoma umwe uvile kwae. ubhele mkumuolezya; ubhikhile mavwi asi na kumuanina, "kha wakhunda unabhasha kungola nibhe bisowa " 41Ukwatilwe na ng'ena, Yesu ulambizye kubhoko kwae na khumchilanya ukimwanina, nikhunde ubhe msowa " 42khako kamwe bhukoma bhumfumine, na ukholilwe khubha bisowa.43Yesu umkhambizyizye bhilie na umwanine eyate kako kamwe, 44Umwanine, usikolwa khuzyua kinwa kwa hoose, lakini yata, uliilang'isha kwa kuhani na ufumye dhahabu lumu lwa utakaso bhukwa Musa bhyalaile, bhukwa ushuuda kwabho."45Lakini uwile na khubhalika kumwanina kila umwe na kukwizya kinwa zaidi hata Yesu usbhashishe kuing'la mmuwa kwa uhuru. shisho uikhalile handu ha faragha na bhandu bhavile kwae kufuma kila handu

Chapter 2

1Bhyaubhulile kaperinaumu baada ya masu matoli, iteeninwe khubha uli kumuwa. 2bhatu bhengi sana bhabhele bhasang'anine halya na hasabhele nafasi long'e, hata elya ya mlang'o, na Yesu uzyuile kinwa kwabho.3vuli na hao bhamo bhandubhavile khwae bhamzanine mndu ubhele wa hola; bhandu bhane bhwbhele bhamtwite. 4Meng'o bhakhutilwe kkhubha ndug'u naye lumu lwa bhandu bheng'i, bhafuminye kisuse aulu alya andu abhele. na meng'o bhabhele kutobhola tundu bhakokhikhye ng'ingo ubhele msame wa ihola walala.5bhyamonine bhukwasha bhwabho, Yesu umwanine mndu msame, "mwanaane, bhubhi bwobhe bhwaazyilwa. 6lakini bhamo bhasalang'i bhabhele halya bhaibhwizyizye kumtima yabho, 7"Unabhasha bhwi hunu mndu khuzyua khino? walakufuru. e ng'ani ulabhasha kuazyila bhubhe usi khabhezya lyaeng'wa?"8Lumu Yesu umanine kumtima wae khibhabhele mkhuling'anya mwing'i nebho nebho, lumu lwa ki mwalaling'anya shisho kumitima yenu? 9Naki kiuwe kuzyuwa kwa mdu msame wa ihola, bhubhi bhobhe bhwaazyilwa 'au kuzyuwa imana, twala ng'ingo yoobhe na oyate.10lakini lumu bhamane khubha mwana wa adamu uli na bhubhasha bhwa khuazyiila bhubhe mlungu umwaanine ulya msame wa kuhola , 11Nakuanina nuwe, imana, utwale khilao kyobhe oyate khobhe. 12na umanine na khakho kamwe utwalile khilao kyae na uwiile amua mele ya kila mndu, shisho bhoose bhatang'alilwe na bhamuelezye khabhezya bunemu,na bhazyuile "tusinamona khindu bhukwa khino."13uwile lung'e lung'u ya luzyi, na bhandu bheng'i bhavile kwae na ubhalang'ile. 14meng'o ubhele umkuita umonine Lawi mwana wa Alfayo waikala handu hakukumbilazya kodi na wamwanina, n'noole uimaniine na khumnoola.15na meng'o Yesu walalya khyakhulya mu nzu ya Lawi, bhasambyi bha kodi na bhandu bha laa ngi bhabhele mkhulya na Yesu na bhilang'wa byae, lumu bhabhele bhengi na bhamloniile. 16meng'o bhasalangi, bhabhele Mafarisayo, bibhamonine khubha Yesu ubhele mkhulya na bhandu bha laangi na bhasambyi bha kodi bhabhaanine bhilang'wa bhyae, "lumu lwaa ki walalya na bhasambyi bha kodi na bhandu bha laangi?"17Mengo Yesu bhyateenine bhino ubhaanine, bhandu bhali na bhukhomu mu mweo bhasalakhebha mbhukhi; bhandu bhasame lyabho bhazyikhebha mbukhi. n'savile khukhebha bhandu bha bhelo, lakini bhandu lakini laangi.18bhilang'wa bya Yohana na mafarisayo bhabhele mkufunga. na bhamo bhandu bhavwile kwae na kumwanina, lumu lwa ki bilang'wa bya Yohana na mafarisayo bhalafunga lakini bhilangwa bhyobhe bhasalafung'a? 19Yesu ubhaanine" je bhasang'anine khu bhombhwe bhanabhasha kufung'a meng'o tata myaa uliamo nabho? khw byose bhilya kama tata n'ya ulinabho bhasanabhasha kufunga."20Lakini masu maliiva meng'o tata n'yaa ulifumibhwa khwabho, na m'masu mamo bhonibho bhalifunga. 21hasi ndu walashona khibhe kya m'bisi kya ngubho kwa ngubho ya khale bhisibhyo khilaka kilifuma ku khikhyo, kya m'bese kilifuma ku ng'ubho ya khale na khulibha na khusanukha khusonu.22Khusi mndu walabhikha maalwa ma m'bisi mkhalolo kha khale, bhisibhyo maalwa malibhela khalolo nabhyose bhibhili maalwa na khalolo malibhula. shisho bhikha maalwa mam'bese mkhalolo kha m'bese."23M'busu bhwa sabhato Yesu uwitile ku mamo malilma, na bhyae bhilangwa bhabhalikhile kutwala mashuke ya ngano. 24na mafarisayo bhamuanine "lola, lumu lwaa ki bhalakhola kindu kisi m'bulule mlusu lwa sabato?"25Ubhaanine "msalang'ile khilya khya kholile Daudi ubhele mkukhunda na nzala -enie na bhandu bhabhile hammwe naye ? 26bhila bhyaile ku nzu ya khabhezya meng'o Abiathari mabhele kuhani mkhule na ulile mkate ubhikhilwe mele\_uasabhele bhulule kwa mdu hose mangu kuhani na ubhaelezye bhalya bhabhele amwe naye?"27Yesu uzyuile "sabato ikholilwe lumu lwa mwana wa adaam, isi mwana wa adamu lumu lwa sabhato. 28kwa shisho mwana wa adam e bhwaana, hata kwa sabato."

Chapter 3

1Nalung'e uingilile msinagogi namlya mwabhele mndu wakhubhokho khwakupooza. 2Bhamo bhandu bhabhele mkhulola kwa bwii kama ulimoonya busuu bwa sabato lumu bhamshitaki.3Yesu umwaanine mndu wakhubhokho kwaku pooza," Tunduka nauimaane mwing'i na bhandubheng'i bhano." 4Vulinaao obhaanine bhandu," Shino ebhisowa khukhola khindu khisowa bhusu bwa Sabato au khukhola khisi khisowa; khuoonya, 0 khuakha?"Lakhini bhasialile khalembe.5Ubhalolile khwa khizyi, wala uzunika lumu lwa bhukhome bwa mitima yabho, na wamwaanina ulya mndu, "Olola khubhokho khwobhe". Waoolola na Yesu wamuoonya kwaye khubhokho. 6Mafarisayo bhaile amua nakhakho bhakholile luang'o aamwe na Maherode lumulwaye lumu bhamuaghe.87Vuli naao Yesu, amwe na bhilang'wa byae, bhaile lushi, na bhandu bheng'i bhabhalonile ukhifuma Galilaya na Uyahudi 8 na khufuma Yerusalemu na khufuma Idumaya na mele ya Yorodani na ndung'u ya Tiro na Sidoni, bhandu bheng'i. ibhatenine khila khindu kyabhele mkhukhola, bhavile kwaye.9Na obhaanine bhilangw'a byae khukhebha khato khatolilumu lwae lumu lwa bhandu bheng'i, lumu bhasikholwa khumbikhila khatate. 10Lumu uoninye bheng'i, lumu khila mndu ubhele nalubhabha ubhele na lukwang'e lwakhumchilanya.11Oose alwa minaa misonu imonine, bhaitelile aasi meleaaye na khulila, na bhazuile, "Nue na Mwana wa Khabhezya", 12Obhaanine kwakhukhomye bhasikholwa emanwe.13Uuwile khulu na mwala, na obhaitile bhalya bhakhundile. na bhaile khaye. 14Osobholile khumi na bhabhili (obhaitile bhafilwa), lumu bhabhe amwe naae na abhashe khufila kuhubiri, 15na khubha na bhobhasha bwakhufumya minaa. 16Na obhasobholile khumi na bhabhili, umwelezye zyina la Petro,17Yakobo mwana wa Zebedayo, na Yohana mwene waye Yakobo. uelezye jina la Bonagesi , bhabho ebhana bha ngurumo, 18na Andrea. Yakobo mwana wa Alfayo, Thadayo, Simoni Mkananayo, 19na Yuda Iskariote, uli mwalukha.20Vuli naao uuwile khumua, na bhandu bheng'i bhavile amwe long'e, bhasibhasha khulwa ata mkate. 21Mmboto waae ibhateenine msao uo, bhaile khumkhwata, lumu bhazuile," Waalukwa na malang'o". 22Bhasalang'i bhavile khufuma Yerusalemu bhazuile," Watatwa na Beelzebuli," na, "kwa kholo wa minaa walafumya minaa".23Yesu wabhaitile kwaye nakhuzyuwa nabho, " Bwii bwamwitu unamfumya bwamitu? 24Kha bhukholo wabhanukha bhoong'wa, bhukholo bhubho usina imana. 25Bhukwa mnzu yaabhanukwa oong'wa, inzu iiyo isina imana.26Khama wamwitu ulitundukha bhisibyo eweemwe na khuabholana, usibhasha khuimana, na ulibha watukhamwisho waye. 27Lakhini khusi ataumwe unabhasha khuing'ila nnzu yamndu ulinamaala nakhuibha byae bhindu usamtata ulinamaala mele, na khukhumbilizya khilimmnzu.28Bhelo nalamwaanina, masonu muse mabhana bhabhandu malya azyilwa, amwe na kufuruzyilya bhalazuwa, 29Lakhini oseulya ulikhema Mtima muaakha usi azyilwa khuya, ulimlwakhu lwa khalenakhale". 30Yesu uzuile khinu lumu bhabhele mkhuzuwa, "Uli na mtima msonu".31Vulinaao ng'ina waaye na bhenewaye bhavile na khuimana aamua.Bhafilile mndu, e muite. 32Na bhandu bheng'i bhabhele bhaikhala ndung'u aae bhamuaanine, "ng'inobhe na bheneobhe bhali amua, na bhala khukhebha nuwe".33Obhaakhulile, "Eng'ani ng'inani na bhenewani?" 34Obhalolile bhalya bhaikhalile bhamzyimba, na wazuwa, "Lola, bhano e bhang'inani na bhenewani! 35Oose walakhola lukhundo lwa Tata, mnduuo e mwenewani, na ng'azyi yaani, na ng'inani".

Chapter 4

1Lung'e ubhalikhile khulang'a ndung'u ya luzyi. na bhandu bheng'i bhasang'anine bhamzyimbile, waing'ile mbwato khuzyibha, na khukhala. bhandu bhose bhabhele ndung'i aaluzyi khumsekhe. 2Ubhalang'ile bhindu bhing'i khwa tulibhi, na uzyuile khwabho khwamalang'isho mae.3Teenene, mbyazyi uuwile khubyala. 4byabhele mkuvyala zyimo muto zyikhilile mzyila, tunoni tuvile nakhulya. 5Muto zying'e zyikhilile khuliibwe, khusabhele tete ling'i. Khakho zyiumine, lumu asabhele tete ling'i.6Mengo ma zyua kufuma, zyiumine, lumu zyisabhele na mizying'a, zyiumine. 7muto zying'e zyikhilile m'mikhele. mikhele ikholile naiekhenene na isabhutile tuzyibhi tosetos.8Muto zyinge zyikhilile ku tete sowa na zyibhotile tozyibhi mengo ma kokhula na kubha zyingi, zying'e zyibhotile kako makumi atatu khuita, na zying'e makumi ntanda na zying'e zaana. 9na uzyuile, hose uli na matu ma khuteenena, e teenene.10mengo Yesu bhyabhele enieng'wa bhalya bhabhele ndug'uaye na bhalya kumi nabhabhili bhambhwizyizye lumu lwa tulibhi. 11uzyuile khwabho, kwenu mwaelezywa siri ya bhukholo bhwa khabhezya.lakini kwa bhali amua khila khindu kikye khwa khalebhe, 12na bhanalola e khulola lakini bhasalamona na kwa shisho bhalateenena e khuteenena, lakini bhasalamana, na bhisibhyo bhanaalukhile na khabhezya unabhaazyile."13Na uzyuile kwabho "msalamana khalibhi khano?mlimana bhwi tung'e tulibhi. 14mbhyazyi uvyalile kinwa. 15Bhamo e bhalya bhakhilile ndugu ya zyila ,handu khinwa khibhyalilwe. ibhaateenine kako wamwitu uvile khutwala kinwa khibhyalilwe mwaabho.16na bhamo e bhalya babhyalilwe aulu ya libwe, bhalya bhalateenena khinwa, lubhilo bhalalianikhila kwa khisendo. 17na bhasi na mizying'a yoose mwaabho, lakini kuvumilia bhizang'a bhifile shisho khasusu mikhubhakhano bhyalavaalumu lwa kinwa kako bhazykhyatala.18Nabhang'e bhalya bhabyalilwe mmikhele. Bhala teenena khinywa, 19Lakhini khasusu malungu, bhulubhi bwa bhitung'wa, na khukhunda bhing;e bhindu, zyizyi bhaing'ila na khukhema khinwa, nakhukhutwa khubhuta tuzyibhi. 20Vulinaao khulibhalwa bhabyalwa khutete sowa. Bhala tenena khinywa na khukhianukhila na khubhuta tuzyibhi; bhamo makumi matatu, na bhamo makhumi mtanda, na bhamo zana."21Yesu wabhaanina, " Je uzyi zana tala mmnzu nakhuibhikha khusina sao, ao asi na nging'o? Huizana mmnzu nakhuibhikha aulu akhiang'o. 22Lumu asi kyose khibhisame khisi manyibwa, khusi siri ishishibhikwe bwaasi. 23Khama alimndu ulinamatwi makhuteenena, na ateenene!"24Abhaanine, " Mobhe bhisowa khwakhilwa mwalatenena, lumu khipimo mwala pima, bhenwelyenu mlipiminwa, nakhili zyuzyibwa kwenu. 25Lumu enie ulinakyo, ulianukhila mang'a, na ulwa usinakyo, khufuma kwaye bhilitwalwa ata bhilwa alinabyo."26Na wazuwa, "Bhukholo bwa khabhezya uling'ikwi na mndu ubyalile muto khutete. 27Byalalile mbhusuu na khuvyukha khung'eshi, na muto zyamenine na khukhula, na enie ushizyi byabhile. 28Lungu izyifumya muto eeyo; Khubhalikhila maanyi, na mauwa, na muto zyikhome. 29Na meng'o muto ilibha yabhukhuela khakho izyifila mundu, lumu maemulo matukha."30Na wazuwa, "tuling'ikha bhukholo bwa Khabhezya na khindukhi, au tukhole khindukhi khuanina?. 31E bhukwa muto ya haradali, meng'o ebyalilwe etolisana khulii muto zyose mluung'u. 32Hata, mang'o makhubyalwa, yakhola khule khuli tuti zyose twa lima, yalakhola bhitabhi bhikhule, ata tunoni twa miuulu tuzyikhola vioota byabho khukhi vuli kyae."33Khwa tulibhi twing'i ulang'i shishe na uzuile khinya kwabho, khwa bhilwa ibhabhashishe khumana, 34na usa zuiile nabho khusi khwa tulibhi. Lakhini meng'o obhele iniieeng'wa, ubhaanine khila khila khindu bhilang'wa byae.35Mmasu mamo, meng'o makhulo ematukhile, uzuile kwabho, "Tuyate lubhe lwa khabhili". 36Shisho bhaashiile bhandu bheng'i, bhamtwalile Yesu, mang'o mamo ushibhele mbwaato, Mang'e maato mabhele amwe naae. 37Na mnaa mlie na khuluula na bhifunda mabhele mkhuing'ila mbwato na bwato bwabhele bwabho khuzyula.38Lakini Yesu eeng'wa umbhele khu shetri, walala khumwela. Bhamvyula, bhazuwa, "Khilang'a, usalamona bhetwe twalafa?" 39Na wavyukha, ukhambizyizye mnaa na uwanile luzyi, "Lubhe bhisowa na khalembe,". Mnaa ukhutukhile na khubhile na khalembe mkhule.40Na wazuile khwabho, " lumu lwaa ki mwalasaa?mushina khwasha ? 41bhazyuzyilwe na bhobha mwing'i nebho na bhaizyikhile ebho khu ebho,"hunu ng'ani lung'eu, lumu hata mnaa na luzyi vyalan'nemya?

Chapter 5

1bhavile na khutukha lubhe lwa kabhili lwa luuzyi, ku mkowa wa Gerasi 2na hao meng'o yesu ubhele mkufuma mbhwato, mndu wa mtima msonu uvile kwaye khufuma m'masinda.3Mndu hunuo ubhele muikhala m'masinda .asi mndu ubhashishe khunzyibhila, asi hata kwa minyororo. 4wabhele utatwe bhizang'a bhilee kwa pingu na minyororo.utanile minyororo na pingu zyae zyabhelilwe. asi hata umwe ubhele na maala ma khum'bhaasha.5bhusu na njubha uli khumasinda na khumiaala, ulile na khuitana eniye,eng'wakwa mabhwe maliiye. 6bhyamonine Yesu khwa bhule umuilile khwaye lubhilo na khubhindama mele yaaye.7ulilile kwa zyui khulu, "ukhunde nikukhokhile ki, Yesu, Mwana wa khabhezya uli aulu manga?nalakhuanina khwa khabhezya nuweng'wa, usinguvya" 8lumu wabhele umwanine, umfume mndu huno nuwe mtima msonu "9Na eniye ubhwizyizye, lyobhe zyiina eg'ani ?umuakhulile "zyiinza lyani na Legion, lumu tuli bhengi. 10umwaninie long'e long'e usibhafila amua ya mkowa11N'ulubhe zingi zyabhele mkulishibhwa aulu ya mwaala, 12nabho bhalamsii na kuzyua, "tufile kwa ng'ulubhe, tuing'ile mna mwabho. shisho ubhalekhile 13mitima misonu bhabhafumine na kuing'ila mng'ulubhi nabho bhasaile asi na mwala na khutukhila ku luuzyi, na na bhukwa ng'ulubhe elfu zyibhili bhanyikile m'luuzyi.14na bhalya bhabhele mkhulisha ng'ulubhe bhasile na kufumya msao wa khilya khyatukhilie ku muwa na kibhalo. 15Na ibhavile kwa Yesu na bham'monine mndu ukhwatilwe na minaa\_ubhele na jeshi\_wakhala asi, wakhwatibhwa, na ukhye na maye malang'o makome nabho bhasaile.16Bhalya bhamonine khyatukhile kwa mndu ukhwatilwe na minaa bhamuaniine khyatukhile khwaye na lumu lwa ng'ulubhe. 17nabho bhabhalikhile khumuanina afume ku mkowa wabho.18Bhyabhele mkhuing'ila m'bwaato, mndu ukhwatilwe na minaa umwanine khubha bhayate amwe naye. 19lakini usakhwashishe lakini umwaanine, "yaata khwobhe na khwa bhandu bhobhe na ubhaanine khyakhukholile bwana, na rehema yakjhuelezye." 20Shisho uvile na khuaniina bhandu bhindu bhikule bhyakholile Yesu khwaye mu Dekapoli, na khila umwe utang'alilwe.21Na meng'o Yesu bhyazabhukhile lung'e lung'e lubhe mbwaato bhandu bhengi bhasang'anine kumzyimba bhyabhele ndungu ya luuzyi. 22Na umwe wa bhakhule bha sinagogi uitwilwe Yairo uviile na bhyamonine, uonokhile m'maulu maye . 23umsung'ulile lung'e na lung'e, akizyua, "nsikha wane ntoli walakhebha kufa,nakhusung'ula, vaa na ubhikhe mabhokho mobhe aulu yaelumu abhashe khumona maala ma khulaama. 24shisho uwiile amwe naye na bhandu bhengi bhamnonile nabho bhamkhuviile abwii na khunzyimba.25khwabhele na nkhazyana mshi waye wafumine ku miaka kumi na ibhili. 26ukhuvilwe manga asi na lubhukho lwingi na ukhlile khila khindu khyabhele nakhyo. hata shisho usahonine, lakini ukhilile khubha bhisonu. 27uteenine msao wa Yesu. shisho uvile bhuli yae meng'o bhyabhele mkhunyata mbhandu bhengi, na eniye uchilaninye ngubho zyaye.28lumu uzyuile "kama ninachilanya ngubho zyae kete, nilibha maala," 29bhyanchilaninye, kufuma khwa mshi khuile, na uliteenine mu mbhili wae khubha waonywa kufuma khu lukhuvyo yae.30bhizang'a bhibhyo Yesu umanine mwli eniye eng'wa khubha maala mamfuma. na uwalukhile khukho na khukho m'bhandu bheng'i na khubhwizya, eng'ani uchilaninye ngubho yaani? 31bhilang'wa bhyae bhamuanine ,"walamamona bhandu bheng'i bhlia ndugu yobhe waukhuzyimbha ,nuwe olazyua eng'ani wakhuchilanya?" 32Lakini Yesu ulolile khukho na khukho khumona ng'ani wakhola khino.33nkhazyana, umanine kitukhile khwaye, usaile na khukhwaanga. uviile na khukhila asi mele yae na umwanine bhelo yose . 34uzyuile kwaye, nsikha, bhukwasha bhobhe bhwalakhola ubhe maala. yaata kwa khaleme na uoonywe kufuma khu bhusung'u bhwoobhe.35bhyabhele mkhuizyikhila, bhamo bhandu bhavile khufuma kwa mkhule wa sinagogi, bhakizyuwa "nsikha woobhe waafa. lumu lwaa ki kunkhuvya khilaang'a?36Lakini yesu bhyateenine khilya khibhazyile, umwaniine nkhule wa sinagogi", usikolwa kusaa. kwaasha kete. 37Usamuelezye hose ruhusa ya khuyata naye, mango Petro, Yakobo, na Yohana, mwene wae wa yakobo. 38Bhavile ku nzu ya mkhule wa sinagogi na eniye umonine ngolomba, khulila kwiing'i na kuombolezya.39bhyaing'ilile ku nzu, ubhaaniine, lumu lwaaki mwa lasikitika na lumu lwaaki mwalalila? mwana usinafa; walala. 40bhasekhile, lakini eniye ubhafumine bhose amuwa, umtwalile see wa mwana na ng'ina na bhalya bhabhele hamwe naye na uing'ilile nzu mwabhele mwana.41ukhwatile khubhoko khwa mwanukhe na umwaaniine, "Taliha koum"nabhyo ekhuzyua, "nkazyana ntoli, nakuanina, vyuukha . 42haohao mwana uvyukhile na khunyata (lumu ubhele na miaka kumi na kabili). na haohao bhakhwatilwe na bhitangazya bhikhule. 43ubhakhukhuminye kwa maala khubha asi hose uling'i khumaana lumu lunu. na ubhaanine bham'melezye hulya nkazyana ntooli khyakhulya.

Chapter 6

1na ufumine hao na khuyata ku muwa yabho na bhilang'wa bhyae bhamnonile. 2bhyatukhile sabato, ubhalikhile khulang'isha msinagogi. bhandu bhengi bhamteenine na bhatang'aliilwe. bhazyuiile, wamona khuli maikhizyo mano?"bhun'ndu na bhaki uelezywe "walakhola mikhelebha hino khwa mabhokho maye?" 3Usi ulya seremala, mwana wa mariam na mwene wabho Yakobo, Yose, Yuda na Simoni? ishino ngazyi zyae bhalaikhala hano hano hamwe netu? na bhasaswaililwe na Yesu.4Yesu ubhaaniine nabii usisikhosa khanemu mango m'muwa yaaye na mwing'i na bhene waaye na mzu mwaaye. 5"usabhashishe kukhola mikhelebha hao, ubhabhekhilile mabhokho bhasame bhatoolibhaonine. 6utangalilwe mang'a lumu khusa khwasha khwabho. bhuli na hao uzyiilie muwa ya ndungu ukhilaang'a.897Umbaitile bhalya bhilang'wa kumi na bhabhili ubhalikhile khubhafila bhabhili bhabhili. Ubhaelezye bhobhasha khwa minaa misonu, nakubhaanina bhasi khutwala kindukyose meng'o makhuyata mang'o fimbo khete. Bhasi kola kutwala mkate, wala sao, wala bhitong'wa mlubhuna; Lakhini bhavale bhilato, na zishi kanzu zyibhili.10Na wabhaanine, "Nzu yose mliing'ila, muikhale ao mpaka mlifuma. 11Na muaa yose usibhaanukhila wala kumiteenena, mfume kwabho, fumye khauteute khumaulu menu, ibhe khilang'isho kwabho."12Nabho bhaile bhakhibhaanina bhandu bhafumye mabho masonu. 13Bhasanzile mianaa miinzi, bhabha bhong'izye mwaambo bhasami na khuonya.1514Kholo Herode byatenine bhibyo, lumu zyina la Yesu lyabhele limanibhwe sana. Bhamo bhazuile, "Yohana mbatizaji wafufuka na khwalumu lulo, maala mamikhelebha zyalakhola mkhola mwali." Bhamo bhabho bhazuwa, "Uuno e Eliya," Nabhang'e bhazuwa, "Uno e nabii, bhukwa ulwa nabii wakhale."16Lakhini Herode bhyatenine bhibyo wazuwa, "Yohana, nintenile mtwe wafufuka." 17Lumu Herode inieeng;wa ulaele Yohana ekhwatwe na ubhikhile gerezani lumu lwa Herodia (mkhazyi wa numeyae Filipo) lumu enie wabhele wamuoona.18Lumu Yohana wamwaanine Herode, "Bhisi bhisowa khumuona mkha mkhulu wobhe." 19Lakhini Herode ubhalikhile khumsonenwa na ubhele khukhunda khumuaagha, Lakhini usibhashihse, 20lumu Herode umsaaile Yohana; omanine e mbhelho mndu mtakatifu, na umlekhile bhuoolo. Na byabhele khumteenena alihuzunika mang'a, lakhini uswaiile khumteenena.21Hata bhu22Hao msikha wa Herode uwing'ile na khuonokha meleyabho, umswaizye Herode na bhaaeni bhaikhalile meng'o ma kyakhulya kya khulo. Hao kholo umwaanine msikha, "Nzabhe kyose kyokhunda nanene nalikuelezya."23Umlailile na khuzuwa, kyose kyolinzabha, nali khuelezya, ata khibhe kyabhukholo bwane." 24Wafumine amua na khumbwizya ng'inaae, "Nisabhe khi?" Wazuwa, "Mtwe wa Yohana mbatizaji." 25Nakhakho khamwe uing'ile khwa kholo nakhubhalikha khuzuwa, "Nakhunda umbelezye mkhililo, mtwe wa Yohana Mbatizaji."26Kholo alisikitishwa mang'a, lakhini lumu lwa khilailho kyaye na lumu lwa bhaeeni, usamkhemine lwae lusabho. 27Shisho kholo wafila bhaasikari mwing'i na bhalinzi bhae nakhubhalaa bhamzanine mtwe wa Yohana. Mlinzi uwile khumtana mtwe akhibha mkhifung'o. 28Uzanine mtwe wae khukhililo nakhumuelezya mskha, na msikha wamuelezya ng'inae. 29Na byae bhilang'wa ebhateenine shisho, bhaiile khutwala mbhili wae nakhuyata khuuzikha khusinda.30Na bhafilwa, bhasambile amwe mele ya Yesu, bhamuaanine moose bhakholile na malya bhalang'ile. 31Naenie obhaanine, "Muve bhenwe bhong'wa andu asi bhandu na tuliozye khwabhizang'a."Bhandu bheng'i bhabhele mkuva na khuyata, bhasamonine ata bhizang'a byakhulya. 32Shisho bhazyinine mashuwa nakhuyata andu asi bhandu bhobhong'wa.33Lakhini bhabhamonine bhalayata na bheng'i bhabhamanine, kwa hamwe bhasaile kwa mauulu khufuma mua jose, nabho bhatukhile meleyabho. 34Meng'o bhatukhile khuluzyi, amonine bhandu bheng'i na ubhamonine ng'ena, lumu bhabhele bhukhwa mikhokho bhasina bhalang'i. Na obhalikhile khubhalang'a mambo meng'i.3635Bhizang'a bhikhililile sana, bhilang'wa bhamvwiilile bhamwaanine,"Ano eandu asi bhandu na bhizang'a byakelelela. Ubhalae bhayate mmua zya ndung'u na bhijiji bhaliulile khya khulya."37Lakhini ubhaakhulile ukizuwa, "Bhaelezye bhenu kyakhula." bhamuanina, "Tunabhasha khuyata na khuula mikate iling'iki na dinari mazaana aabhili nakhubhaelezya bhalya?" 38Ubhaanine," mlinamikate eeng;a? Yate mlole." ibhamonine bhamwaanine, "Mikate etano naa swii zyibhili."39ubhalekhile bhandu bhaikhale makundi aulu ya mbhyani bhibhise. 40bhabhabhikhile km'makundi; makundi ma zana kwa makumi ma tano. 41bhuli na hao utwalile mikate itano na swi zyibhili, na khulola muiulu, wahelelile bhuli na hao wabhaelezya bhilang'wa bhyae mele ya bhandu mengi. bhuli na hao uhabhile swi zyibhili kwa bhandu bhose.42Bhalile bhose mpaka bhaikhutile. 43bhasambhiizye bhibhe bya mikate bhishiaile, bhizyulile sao kumi na zybhili, 44na bhibhe bhya swi.na bhabhele balumyana elfu zyitano bhalile mikate.45khakho ubhaanine khuzyina m'mashuwa bhayate handu hang'e mpaka Bethsaida, meng'o eniye walalaa masang'ano. 46meng'o bhafumine, uwiile ku mwaala khusabha . 47bhyatukile khulo na mashuwa yabho meng'o maamo ebhele mbhukhulu mwa luuzyi na eniye ubhele eniyeng'wa khu bhuwa.48Na ubhamonine bhalahabheela na khusoza lumu mnaa ubhazyibhilile. ibhyatukhile kungezyi ubhailile walanyata aulu ya mazyi, na ukhundile khubhaita . 49lakini bhibhamonine walanyata aulu ya mazyi, bhakhwatilwe na bhoobha bhaling'a e mzimumpaka bhtukha kutela mila. 50lumu bham'monine bhakhwatwilwe na bhobha. khakho uzyuile nabho na ubhaanine mubhe na ujasiri. e nene bsibha na bhobha51Uing'ilile m'mashua na mnaa ulekhile khulula ,nabho bhamtang'alilwe manga. 52shisho bhasamaninye lumu lwa ilya mikate.lumu malang'o mabho zyabhele bhumani bhutoli.53nabho ibhzabhukhile mbokho ya khabhili ,bhatukhile kisi khya Genesareti mashuwa ibhekhile nanga. 54ibhafumine amuwa ya mashuwa khakho bham'manine. 55bhasaile kufumya lundu ku mkowa woose na bhabhalikhile khuzana bhasame ku ng'ing'o zyabho.56hose aing'ilile m'muwa, aukisi au khibhalo bhabhikhile bhasame handu ha kyaambhwa, na bhamsung'ulile abhalekhe bhachilanye ngubho yae. na bhose bhachilaninye bhaonine.

Chapter 7

1Mafarisayo na bhamo bhasalang'i bhalya bhabhele mkhufuma Yerusalemu bhali sambizye khumzyimba enie.2Na bhamonine khubha bhamo bhilang'wa bhaae bhalile mkate kwa mabhokho manajisi; masabhele masukhwe. 3(kwa Mafarisayo na Wayahudi bhose bhasi zyilya mpakha bhasukhe mabhokho mabho bhisowa; bhakwete mila zya bhakhote. Bhizang'a 4Mafarisayo bhizang'a bhalaubwila khufuma aandu akyambwa, bhasizilya mpakha bhabwate mmbili oose. nakhuli ing'i mikhakhi zyilya bhala zyilona kabisa, ikhibha aamwe nakhusukha bhikhombe, nung'u, bhukwa bhililo byashsaba, ata nabhikhalilo bhilya byalakhola meng'o ma kyakhulya.)5Mafarisayo na bhasalang'i bhambhwizyizye Yesu, "Lumu lwakhi bhilang'wa byobhe bhasalaikhala mmila za bhakhote, lumulwakhi bhalalya mkate bhasina sukha mabhokho?"6Lakhini enie ubhaanine, 'Isaya uzuile bhisowa lumu lwa bhenwe e bhasozyi, osalang'ole, "Bhandu bhanu bhalandemya khwa milomo yabho, lakhini mitima yabho ilikhulenani. 7Bhala mngolela ibada isiling'i, bhakhilang'a mikhakhi yabhandu bhukwa kukwasha kwabho:8Mwasia mikhakhe ya Khabhezya na khukhwata khuuwe tamaduni za bhandu." 9Na wazua khwabho, "Mwakhema mikhakhe ya Khabhezya kwa bhuuwe lumu mukhung'e tamaduni zyenu! 10Lumu Musa uzuile, 'nyema soobhe na nokhoobhe; na 'Ulya walazuwa masonu kwa see au kwa nokhoaae bhelo ulifa.'11Lakhini mwalazuwa, "bhukwa mndu ukizuwa kwa se aae au ng'inaae, "Msaada wosewose mnaanukhile khufuma kwani yo azina yaekalu,"' (shisho nikhuzuwa khubha, 'yafumibwa kwa khabhezya') 12shisho usikwasha khukhola khindu khyose lumu lwa tata au ng'inaae. 13Mwalakhola mikhakhe ya Khabhezya khubha ng'ana kgwakhuzana tamaduni zenu. Na bhindu bhing'i bhibyo mwalakhola."14Ubhaitile masang'ano long'e na khubhaanina, "Ndeenene nene, bhenwe bhoso mnielewe. 15Asi kyose khufuma amua na mndu khinabhasha khubhikha mndu bhisonwa kyalaing'ila kwae. Kyokilya kyalamfuma mndu e kilya kyalamkhola mndu abhe msonu. 16(Tekelezya: mstari uuno, "bhukwa mndu ose uli na matwi makhuteenena, eteenene" usi mnakhala zya khale).17Yesu byabha siile masang'ano na khuing;ila khumua, bhilang'wa byae bhambwizyizye lumu lwa mfano uo. 18Yesu wazuwa, "Na bhenwe lyenu msina mana? Msalamona khubha khyose kyala muing'ila mndu khishina mbhikha bhisonwa, 19lumu khisina yata khumtima waye, lakhini kyalaing'ila mna mwaye na kyalaita khuyata khumambwe," kwamaizyikhilo mano Yesu ubhikholile byakhulya byoose khubha bhisowa.20Uzuiile, "Ekhilya kyalamfuma mndu e khilya kyala mkhola msonwa. 21Lumu uzyifuma mummndu, amua na mtima, ufuma maling'a masonu, bhueezya, bhuivi, bhuaaghani, 22bhueezya, khukhunda khusonu, bhusonu, ulobhi, kujamiana, bhoong'wa, kashfa, khulimona, bhulema. 23Masonu manimose byalafuma mnzu, imalya malamkhola mndu khubha msonwa."24Uvyukhile khufuma alya na khufuma na khuyata khumkoa wa Tiro na Sidoni. Uing'ilile mnzu usakhundile mndu wose amane bhukwa ubhele aao, lakhini bhisala wezekhana khumbhisa. 25Lakhini ao mkhazyana, mwanaae mtoli ubhele na mtima msonu, uteenine misao yae, uvile, na ukhilile mmaulu mae. 26Mkhazyana uo ubhele Myunani, wa bhilong'o bya Kifoeniki. Umuizyile enie emsanze mnaa khufuma khwa msikha waye.27Yesu umwaanine nkhazyana, lekhe bhana bhatang'e khulya, lumu bisi bhisowa kutwala mkate wa bhaana na khuelezya khabhwa." 28lakini nkhazyana uwakhulile na khuzyuwa, shisho bhwaana, ata khabhwa asi na meza hulilya bhilibhwa bhisialile bhya bhanukhe.29Umwanine, lumu wazyuwa shisho ,walekhwa uyaate. mnaa wabho kumfuma nsikha wobhe." 30nkhazyana uwubhwilile ku nzu yaye na umsang'ile nsikha waye walala khukhing'o na mnaa wabhele wamfuma.31Yesu ufumine loong'e umuwa ya mkowa wa Tiro na khuitila Sidoni khukhila khu luzyi ya Galilaya kutukhila ku kanda ya Dikapolisi. 32Na bhamzanile mndu usabhele mkhuteenenabhisowa, bhamsungulile Yesu abhkhe khubhoko ulu haye.33umfumine amuwa na msang'anokwa siri, na ubhilekhile minwe yae kumaatwi maye, na vuli khusekha maate, uchilaninye lulami lwaye. 34Ulolile mwiulu, uhemine na kumuanina ,"Efata,"hiyo e khuzyua "ikjhala bhwasi' 35Na bhizang'a bhilya bhilya matwi mafungukile, na khyabhele lulami kisonizwe na ubhashishe khuzyuwa bhisowa.36na ubhaanine bhasikholwa khumuanina mdu .lakini bhyabhaanine, shisho bhazyuile khuzyua kwingi kwa misao. 37bhelo bhatang'alilwe, na khuzyua "walakhola khila khindu khisowa.hata bhalakhola ng'ale kuzyua na khameme khuizykhila,"

Chapter 8

1m'masu mamo, khwabhele long'e na msang'ano mkhule, na bhasabhele na khyakhulya. Yesu ubhaitile bhilang'wa bhyae ubhaanine, 2nalamonena ng'ena msangano hunu, bhalakhilila khubha nani khwa masu a tatu na bhasi na khyakhulya. 3ni nabhasambhula bhaubhwile khwabho bhasinalya bhana lekhana mzyila kwa nzaala. na bhamo bhabho bhafuma bhule . 4bhilang'wa bhyae bhamuakhula, tulimona khuli mikate ilikhizya khubhaikhuta bhandu bhano khwa handu ashiilwe?5wabhabhwizya, mli na bhibhe bhinga bhya mikate, "N'ndwi" 6uhaanine msang'ano woose ukhale asi. utwalile mikate n'ndwi, wakhanya khabhezya na khuibhela. ubhahelezye bhilang'wa bhyae bhaibhikhe mele yabho nabho bhaibhikha mele ya msangno.7lung'e bhabhele na swi zyitooli zyinie, na vuli na khukhanya ubhaanine bhilang'wa bhyaye bhabhaabhile bhino long'e. 8bhalile na bhaikhutile. bhakhumbilizyizye bhibhe bhishialile bhiluu bhikhule n'ndwi. 9bhabhele bhukwa bhandu elfu zyiine. na ubhalekhile bhayate. 10khakho bhaing'ilile m'mashua na bhilang'wa bhyae, na bhaile katika ukanda ya Dalmanuta.11vuli na hao bhafarisayo bhafumine amua na khubhalikha khuwakananya naye. bhakhundile abhaelezye mikhelebha kufuma miulu, kwa khumkhelekha. 12Uling'aninye mang'a mu mtima waye wazyuwa "lumu lwaa ki m'mbhuto huno khyalakhebha mikhelebha? nabhaanina bhenwe asi mikhebha yalafuminwa khu m'mbhuto huno" 13Vuli na hao wabhalekha uing'ilile mashuwa lung'e uile khualukhila lubhe lung'e.14Meng'o mamo bhilang'wa bhaibhaile khutwala mikate. Bhasabhele na mikate khusumba khibhe khimwe khibhele mmashuwa. 15Ubhaanine na khuzuwa, "Mbhe meso na mwiikhomye khwa chachu ya Mafarisayo na chachu ya Herode.16Bhilang'wa bhaizuwanine ebho khuebho, "E lumu tusina mikate," 17Yesu umanine shisho, na ubhaanine, "Lumulwakhi mwala zuwaana lumu msina mikate? Msina maana shisho? Msina maana? Mitima yenu yakhola miiuue?18Mna meso, msalamona? Mli na matwi, msala teenena? Msala kheng'elela? 19Bhinaa bhile mikate itano khwa bhandu elfu chitano, mtwalile bhiluu bhing'a bhizyulile bhibhe bya mikate?" Bhamuakhula, "kumi na zyibhili."20Na meng'o miabhalile mikate mndwi khwa bhandu elfu zyine, mtwalile bhiluu bhing'a?" 21bhazyuile "n'ndwi"ubhaanine mwasalamanaa?22bhaviile Bethsaida. bhandu bhabho bhamzanine kwa Yesu mndu muofu na bhamsung'ulile Yesu enchilanye . 23Yesu umkhwatile khwa khub hokho ulya muoofu na khumlang'a nzyila ya kijiji. bhyasekhile maate khu meeso maye na khulambya mabhokho maye aulu yaye, umbhwizyizye, walamona khyose"24Ulolile aulu na khuzuwa, "Namona bhandu bhalamonekha bhukwa tuti twala nyata." 25Naao ulambizye long'e mabhokho mae aulu ya meso maae, mnduu ulya wafung'ula mae meso, umonine lung'e, na wamona khila khindu khisowa. 26Yesu umsiile ayate khumua na umwaanine, "Usikholwa khuing'ila mmua."27Yesu uwile na bhilang'wa byae khuyata vijiji bya Kaiseria ya Filipi. Bhakhibha mzyila ubhabhuzyizye bhilang'wa, "Bhandu bhalazuwa nene nang'ani?" 28Bhamuakhula na khuzuwa, "Yohana mbatizaji Bhang'e bhalazuwa, 'Eliya' na bhang'e, 'Umwe wa Manabii,"29Ubhaabwizyizye, "Likhini bhenwe mwalazuwa nene eng'ani?" Petro wamwanina, "Nuwe na Kristo." 30Yesu wabha khambizya msimwanine mndu wose lumu Lwaye.31Na wabhalikha khubhalang'isha khubha Mwana wa Adamu eling'i khuubhakhana khwa bhindu bhing'i, na ulikhemwa na makhule na makuhani bhakhule, na bhasalang'i, na uli aaghwa, na khuita masuu atatu ulifuma mbhafu. 32Uzuile bhino khwa bwasi. Ao Petro wamtwala andung'u nakhubhalikha khumliila.33Lakhini Ywsu uwalukhile na khubhalolalol byae bhila ng'wa mmliile Petro na khuzuwa, "Ita vuliani wamwitu! Usakhunda bhinwa bya Khabhezya, mang'o bhinwa bya bhandu." 34Vulinaao uitile bhandu na bhilang'wa byae amwe, na khubhaanina, "Ka khuli mndu wala khebha khuloona, aikheme enie eeng'wa, atwale wae msalaba, na aniloone.35lumu hoose walakhunda khuonya maisha maye ulimabhwuuzya, na hose walabhuzya maisha maye lumu lwane na lumu lwa imjili, ulimaonya. 36ilikhwatilizya ki mndu, khumona khisi khyose ,na kisha khumona hasara m, maisha maye? 37mndu unabhsha khufumya ki badala ya maisha maye?38hose walambona khabhole na bhinwa bhyane mu m'mbuto huno wa bhoezya na mbhuto wa bhubhe, Mwana wa adam walam'monena khabhole mengo alivaambhukholo bhwa tata amwe na malaika watakatifu.

Chapter 9

1Na wazuile khwabho, "Bhelo nalazuwa khwenu, bhamo bhenwe khuli bhandu bhaimanineano bhashilabha khufa meng'o bhasina mona bhukholo bwa Khabhezya bwalava kwa maala." 2Nakhuita masuu mntanda, Yesu ubha twalile Petro, Yakobo na YOhana amwe nae khumwala, bhobhang'wa. Aao ubhalikhile khualukha mele yabho. 3Ng'ubho zyae zyabhalikhile khubha na lweng'e lukhule, muaagha mang'a, muaagha khuli mng'arishaji woose mkhalung'u.4Na hao Elia hamwe na Musa bhatukhile mele yaabho na bhabhele mkhuizyikhila na Yesu. 5Petro uwakhulile umwaanine Yesu, khilang'a ,e bhisowa bhetwe khubha hano, na tu'ubhakhe bhibhanda bi tatu, khimwe lumu lyobhe, kimwe lumu ya Musa na khing'e lumu lwa Eliya. 6(lumu usamanine ki khya khuzyuwa, bhasaile mang'a)7lezyi litukhile na khubhabhukhila. hao zyui lafumine m'malezyi lakizyuwa, "huno e mwanaani mkhundwa. mteenene eniye . 8khakho, bhabhele mkhulola, bhsamonine hose hamwe nabho mang'o Yesu kete.9Ibhabhele mkhukhokha kufuma khumwaala, ubhaanine bhasakholwa khumwanina mndu hose moose bhamonine, mpaka mwana wa adam walafufuka khufuma khwa bhafu. 10hao bhakhung'ile mbhindu bhonibhong'wa. lakini bhaizyikhilile ebho khu ebho na ki maana maaye khu'ukha kufuma khu bhafu"11bhamuakhulile Yesu, lumu lwaa ki bhasalang'i bhalazyuwa Elia ukiiva? 12Ubhaanine bhelo Eliya ukiva khuonya bhindu bhyose. lumu lwaa ki yasalang'wa mwana wa adam eling'i kumona mikhubhakhano miing'i na eloelwe . 13lakini nalazyuwa khwenu Elia uwiile kuuva, na bhamkholile bhukwa bhakhundile, bhukwa bhilya masalang'o malazyuwa lumu lwaye.14Ibhaobhilile khwa bhilang'wa, bhamonine bhandu bheng'i labhazyimba na Masadukayo bhabhile bhalhaakhananya naabho. 15Na meng'o ibhammonine, bhose bhatang'alilwe na khuyata lubhilo kumvyula. 16Ubhaubwizyizye bhilang;wa byae, "Mwalaakhananya nabho lumu lwakhi?"17Umwe wabho mumsang'ano umuaakhulile, "Khilang'a, namzanine mwanani kwobhe; ulinamtima msonu lumu ulimlong'o ekhutwe khuzuwa, 18na izyikholwa ekhwang'e na khumbotosha aasi, na khufumya muulo mkhanywa na khusabha meeno na kukakamaa. nisabhile bhilang'wa byobhe khumfumya mnaa, lakhini bhasabhashishe. 19Bhamuakhulile, "Mbhuto usakhwasha, nilikhala nemwe khwa bhizang;aakhi? Nilibha nenyu meng'okhi? Mumzane khwane."20bhamzaniine mwaana waye. mtima msonu mengo bhyamonine yesu khakho ukhwatwilwe na lukhwaang'e. mkwambaa ubhotokile asi na khufumya maulo mumlomo . 21Yesu umuakhulile se waaye, watukha khubha bhino kwa meng'o ki ?"se waye uzyuile, khufuma khu bhwanukhe. 22khakho wabhotokha nkaya au m'mazyi na ndungu khuamuakha. kama walabhasha khukhola khindu tumonene ng'ena na utukhwatilizye."23Yesu umwaniine,"kama wabho khulikhuung'a? khila khindu khinaabha khwa hose waakhwasha . 24khakho se wa mwaana ulilile na khuzuwa, nakhwasha ng'watilize khusakhwasha khwani. 25Meng'o yesu bhyamonine msang'ano lalasaa khwabho, umliile mtima msonu na khuzyuwa,"nuwe mtima khameme na ngale nalakuwanina mshie, na usikholwa kuing'ila kwae lung'e"26ulilile khwa maala na khumkhuvya mwaana na mtima wamfumine. mwaana umonikhile bhukwa waafa, na hao bheng'i bhazyuile, "waafa," 27lakini Yesu umtwalile kha khubhokho umtalikhile, na mwaana uimanine.28Meng'o Yesu bhyaing'ilile mnzu, bhilwang'wa bhyae bhambhwizyizye handu hasi bhandu, lumu lwaa ki twasabhasha khumfuya? 29ubhaaniine,"khwa shino usifuma mango khwa lusabho.30Bhafumine halya na khuitila Galilaya. usakhundile mdu hose amane abhaali. 31Lumu ubhele mkhulang'isha bhilang'wa bhyae. ubhaanine, mwana wa andam ulitukhibhwa m'mabhokho ma bhandu, na bhalimuakha. kama waafa, baada ya masu a tatu ulikhukha lung'e. 32lakini bhasamanine maizyikhilo maano na bhasaile khumbhwizya.33Na hao bhatukhile Karperinaumu. meng'o ubhele mnzu ubhabhwizyizye, mwabha mkhuiizyikhila ki mzyila? 34lakini bhaikhalile kimya. lumu bhabhele mkhuakhananya mnzyila khubha e ng'ani mkhule khusumba. 35uikhalile asi ubhaitile kumi na bhabhili amwe na uzyuile naabho, "kama hoose wakhunda khubha wa khubhalikha abhe wa vuli na mkholwa wa bhoose."36Watwalile mwana mtoli wammbikha abhukhulu aabho. Wamtwala abhukhulu mabhoo maae, wazuwa, 37"Wose walaanukhila mwanukhe bhukwa uuno kwa zyina lyane, lung'e waanuanukhila nene, khama mndu waanukhila nene, khama mndu wanianukhila, usaniaanukhila nene khete, Lakhini naulya waanvililye."38Yohana umwanine, "Khilang'wa twamonine mndu walafumya minaa khwazyina lyobhe na tumzyibhilile, lumu waasalalona." 39Lakhini Yesu wazuile, "Msikholwa khumzyibhila, lumu asi usikhole mkholwa mkhule khwa zyina lyane naao azuwe kinwa kyose khisonu lumu lwani.40Woose usibhule na bhetwe uli lubhelwetu. 41Woose ulikhuelezya khikhombe kyamaazyi makhusola lumu uli na Kristo, bhelo nalamwaanina, usibhuzya thawabu zyae.42Woose wasala bhamona bhana bhatoli bhalangwasha nene, inabhele bhisowa khwaye khutatilwa luzyo mkhoshi nakhutelwa mluzyi. 43Bhukwa khubhokho kobhe waslakumonya mkate. Ebhisowa khuing'ila mbhulamuusina khubhokho khulo khuing'ila kuuhukumu uli na mabhokho mose.mkhaya "khasala zyima". 44(Lola bhisowa: mstari uuno, "Andu mtote usilafa na khaya khasala zyima." usi mnakala zyakhale).45Khama khuulu khwobhe wakhukhukhosesha, utane. Ebhisowa khwobhe khuing'ila khubhulamu uli khilema, khuli lhusang'wa mtulono na maulu mabhili. 46(Lola bhisowa: mstari uuno, "Andu mtote usalafa na khaya khasalabhasha kuzima" khasi mnakhala zya khale).47Khama liso lyobhe lasakhumona khindu lizyule. E bhisowa khwobhe khuing'ila mbhulamu ukhibha na liso limo, khuli khubha na meso mabhili na khutelwa kuzimu. 48Andu ali mtote bhasalafa, na khaya khasala zyima.49lumu khila umwe ulibha nkhaya. 50muunu e nsowa,ng'a muunu wabhuzya ladha lyae ulikhola bhwi ibhe na ladha yaye lung'e? mubhe na muunu bheneeng'wa na mubhe na khaleme kwa khila umwe."

Chapter 10

1Yesu ufumine handu hao na uile mu mkowa wa uyahudi na handu ha mele lwa mwela wa jordani, na msang'ana umlonile luung'e. ubhalang'ile luung'e bhukwa bhyabhele ngolobhelo yae khukhola 2.Na mafarisayo bhaviile khumkhelekha na khumbhwizya, ebhisowa mlumyana khukhemana na mkazyiwae? 3Yesu uwaakhulile, "musa ubhaanine ki? 4bhazyuile Musa ukhwashishe khusalang'a lusang'o lwa khulekhana na hao khumsanza nkhazyana5Elumu lwa mitema yenu mikhomu na tuma ubhasalang'ile sheria hiino, "Yesu ubhaanine . 6lakini kufuma khulubhalikho lwa khubhumbha, Khabhezya ubhumbhile, mlumyana na nkhazyana.7Khwalumu luno mlumyana ulishia see na ng'inae na ulilung'ulana na mkhazyiaae, 8na bhabho bhabhili bhalibha mbhili uumwe; Lumu bhasi bhabhili lung'e, bhali mweo umwe. 9Khwashisho kyalung'ulile Khabhezya, mwana wa adamu usi khisambola."10Ibhabhele nnzu, bhilang'wa byae bhambyizya long'e khwa khino. 11Wabhaanina, "Woose walamsia mkhazyi waae nakhuona ung'e, walalola uzinzi kwaye. 12Mkhazyana lyae wanasia bhalo wae na khuonwa naung'e mlumyana, wakhola uzinzi."13Naabho bhamzanine bhana bhabho bhatoli lumu abha chilanye. lakhini bhilang'wa bhabhaliile. 14Lakhini Yesu byamanine shisho, usasaiililwe nalyo wabhanina, "Bhalekhe bhana bhatoli bhave kwani, msi bhazyibhila, lumu bhalibhukhwa bhanu bhukholo bwa khabhezya nabwabho.15Bhelo namwaanina, woose wasaanukhila bhukholo bwa Khabhezya bhukwa mwana mtoli bhelo usinaing'ila mbhukholo bwa Khabhezya. 16Vuli naao ubhatwalile bhanukhe mmabhokho mae na khubhaelela wala bhabhikhila mabhokho makhe aulu nabho.17Byabhalikhile lweno lwae mndu uumwe uwile lubhilo khwae na ubhung'ile maavwi mele ae, wambywizya, "Khilang'a Msowa, nikholekhi lumu niyane bhulamu bwakhale na khale?" 18Na Yesu wazuwa, "Lumulwakhi ulang'ita msowa? Asi msowa, mang'o Khabhezya lyae neeng'wa. 19Uziizyi mikhakhe: 'Usi yakhe, usi zini, usiibhe, usikholwa khuzua bhuuza, usizyimbilizya, nyemya so na ng'inobhe'."20Mndu ulya wazua, "Khilang'a, manomose nineminye nikhili mkwambaa," 21Yesu umlolile na khumkhunda. Wamwaanina, "Wakhosa khindu khimwe. Eling'i uuzye byose byuli nabyo ubhaelezye bhakhene, ulibha na khusekhelela mwiuulu. na ao uve nzyang'e." 22Lakhini ukhutulile khusekhelelo lumu lwa bhinwa bhino; ufumine ulinang;ena, lumu wabhele mtung'a.23Yesu ulolile mbokho zyose nakhubhaanina bhilang'wa byae, "Kyokhi khiume khwamtung'a khuing'ila mbhukholo bwa Khabhezya! 24Bhilang'wa bhatang'azyizye khwa bhinwa bhino. Lakhini Yesu ubhaanine long'e, "Bhanukhe, khindukhi khiume khuing'ila mbhukholo bwa Khabhezya! 25Byo bhiuwe khwa ngamia khuita khukhilimba kya sindano, khuli mtung'a khuing'ila mbhukholo bwa Khabhezya."26Bhatang'azyizywe mang'a na bhazuwanine ebhokhuebho, "Shisho eng'ani uliona" 27Yesu wabhanina na khuzuwa, "khwa mwana wa adamu bhishinabha, lakhini isi khwa Khabhezya. lumu mwakha Bhezya byose bhinabha." 28"Petro ubhalikhile khuzuwa naae, "Lola twashia byoose twakhulona."29Yesu wazuwa, "Bhelo namwanina bhenwe, khusi usiile nnzu, au nume au ng'azyi, au mama, au tata, au bhana, au tete, lumu lwani, na lumu lwa injili, 30usi zyi hanukhile khakhozana khuli khakhino khizang'a ano asi: nnzu, nume, ngazyi, mama, bhaana, na tete, khwa lukhubhakhano, na lung'u liliva, bhulamu bwa khale na khale. 31Lakhini bheng'i bhalibha khubhalikha bhalibha bhavuli na bhavuli bhalibha bhakhubhalikha."32Ibhabhele nnzila, khuyata Yerusalemu, Yesu wabhele usang'ilwe mele yabho. Bhilang'wa bhatang'a lilwe, na bhalya bhabhele bhabhalona vuli bhasaile. Ao Yesu ubhafumya ndung'u lung'e bhalya khumi na bhabhili nakhubhalikha khubhaanina kisi mtukhile ano abwee: 33"Lola, twalayata mpaka Yerusalemu, na Mwana wa Adamu ulitukhibwa kwa makuhani wakhule na bhasalang'i. bhali muaanina afe na bhali mfumya kwa bhandu bhamataifa. 34Bhali mzihaki, bhalimsekhela mate, bhalimta fimbo, na bhali muaakha. Lakhini bhaada amasuu atatu ulifufuka."35Yakobo na Yohana, bhaana bha Zebedayo, bhavwile khwaye na khuzuwa, "Khilang'a, twala khukhunda utukholele kyose twala khusabha." 36Ubhaanine, "Mwalakhunda nibhakholele ekhi?" 37Bhazuile, "Tulekhe tukhale nobhe mbhulamu bwobhe, umwe khukhu khubhokho khobhe khwa mlume na uung'e khukhu bhokho kwobhe khwa mkhazyi."38Lakhini Yesu ubhaakhulile, "Msiizyi kyamwala sabha. Mnabhasha khusolela khikhombe kilya khinishi solele au khukhwasha ubhatizo bholya nilibhatizwa?" 39Bhamwaanine, "Tunabhasha" Yesu umwaanine, "Khikombe khinili solela. Na ubatizo olya khwabho nabhatizwa, mlikwasha. 40Lakhini ulya uliikhala khubhokho khwani khwa mlume au khubhokho khwani khwa mkhazyi sinene wakhufumya, lakhini kwabhalya kwabho mabho khukholwa."41Bhalya bhilang'a bhing'e kumi ibhaatenine mano, bhabhalikhile khumloelwa Yakobo na Yohana. 42Yesu ubhaitile khwaye nakhuzuwa, "Mwiizyi bhukhwa bhalya ling'anibwa bhukwa khubha bhakhulu bhabhandu bhama Taifa bhasi bhalya, na bhandu bhabho bhakhule bhazyibhalang'isha bhobhasha aulu nabho."43Lakhini bhisikholwa khubha bhibyo mmwenu. Woose ulibha mkhule mwenu eling'i abhakholile, 44na woose ulibha khubhalikha mmwenu eling'i abhe mkholwa wa bhose. 45Lumu mwana wa Adamu usavile khukholelwa bhali khukhola, nakhufumya mae mala khubha fidia khwa bhing'i."46Bhavile Yeriko. Mang'o makhufuma Yeriko na bhilang'wa byae na bhandu bheng'i, mwaana wa Timayo, Batimayo, muofu msabhi, uikhalile ndung'u ya nzyila. 47Byatenine khubha Yesu Mnazareti, ubhalikhile khutaamila nakhuzuwa, "Yesu, Mwaana wa Daudi, "ng'azyile!" 48Bheng'i bhamliile ulya muofu, bhakhi mwaanina ekhale khalembe. Lakhini ulilile khwa zyuui khule, "Mwaana wa Daudi, ng'azyile!"49Yesu uzuile na khuzuwa eiitwe. Bhamwitile ulya muofu, bhakhizuwa, "Khubha wa mtima mkhome! Tundukha! Yesu wala kuita." 50Watela ndung'u koti yae, wasaa maang'a, na khuva khwa Yesu.51Yesu umwaakhulile na khuzuwa, "Ulakhunda nikhokhlekhi?" Ulya mlumyana muoofu wamuaakhula, "Khilang'a, nalakhunda khumona." 52Yesu wamwaanina, "Yata. bhukhwasha bhobhe bwakhuonya." Ao ao meso mae mamona; na umlolile Yesu khuzyila.

Chapter 11

1Bhizang'a bhibyo bhibyo ibhavile Yerusalemu, ndung'u ya khutukha Besthania, mmwala wa Mizeituni, Yesu ubhafilile bhabhili mwing'i na bhilang'wa byae 2umwaanine, "Yate mkijiji khili na bhong'wa netu. Akho mliing'ila mmo, mli msang'a mwana punda ushina elwa na mlumyana. Mfungule mzane kwani. 3Naoose ulimwaanina, 'Lumu lwakhi mlakhola shisho'?, mling'i mzuwe, 'Bwana walamkhunda na khakho uli muubwizya aano'."4Bhaile na khumsang'a mwana punda watatwa amua amlang'o khwa mtaa ulibwase, nabho bhamfung'ulile. 5Na bhandu bhamo bhabhele mima alya na bhabhaanina, "Mwalakholakhi, khumfung'ula mwanapunda uo?" 6Bhabhaanine bhukhwa Yesu yabhaanine, na bhandu bhabhalekhile bhayate.7Bhilang'wa bhabhili bhamzanile mwanapunda khwa Yesu na bhaanzile ng'ubho zyabho aulu aae lumu Yesu azyile. 8Bhandu bheng'i bhaazyile ng'ubho zyabho mzyila, na bhang'e bhaazyile bhibhe bya tuti ibhatanile khufuma khumalima. 9Bhalya bhaile mele yae na bhalya bhamlolile bhatamile mila, "Hosana! Waelelwa walva khwa zyina la Bwana. 10Uelelwe bhukholo bwalava bwa tata yetu Daudi! Hosana khwa ulya uliaulu"11Ao Yesu uing'ile Yerusalemu na uile hekaluni na ulolile khila khindu. khino khisang'a meng'o mabhokhuyata, uile Bethania amwe nabho kumi na bhabhili. 12Bhusuu bhulonile, meng'o bhabhele mkhuubhwila khufuma Bethania, ubhele na nzala.13Na amonine khati kha mtini ubhele na maanyi khwa bhole, uile khulola bhukhwa unabhashishe khumona khimwe aulu ae. Na meng'o uilekhwa uo, usamonine khindu meng'o manyi, lumu masabhele meng'o mamajira mamtini. 14Uuwanine, "Khusi woose ulilya khazyibhi khufuma kwobhe lung'e". Bhilang'wa byae bhateenine.15Bhavile Yerusalemu, naenie uing'ilile hekaluni nakhubhalikha khubhafumya amua bhauzyi na bhaaulu mmuehekalu. Uzyiaanulile meza zya bhaaluzyi bhabhi tung'wa na bhiikhala bya bhalya bhabhele mkhuuza zyibha. 16Usa mwaanine wose khutwala kyose hekaluni khina uuzywa.17Ubhalang'ile na uzuile, "shino hisasalang'ilwe, 'nnzu yani iliitwa nnu ya sala khwa bhilong'o byose'? Lakhini mwaikhola khubha bhusang'anino bwa bhasambi". 18Makuhani bhakhule na bhasalang'i bhateenine byabhele mkhuzuwa, naabho bhakhebhile nzila ya khumuaakha. ata shisho bhamsaile lumu bhandu bheng'i bhatang'azyizye na mae maikhisho. 19Nakhila bhizang'a khuulo itukhile, bhafumine mmua.20Ibhabhele mkhuyata mng'eshi, bhamonine khati kha mtini uume na khumizying'aae. 21Petro ukheng'elile na khuzuwa, "Rabi! Lola, khati kha mtini khosimbile khauma".22Yesu ubhaakhulie, "Mubhe na imani khwa Khabhezya. 23Khwashe nalamwaanina khubha woose walamwaanina mwala uno, 'Fuma, uitele nuong'wa mluzyi, 'nakhama usina mashaka mumtima wae lakhini walakwasha khubha kyazuile khilitukha, shisho nabhibyo Khabhezya byali khola.24Khwashisho namwaanina: khila khindu kyamwala sabha nakhubhwizya lumu lwae, khwasha khubha mwaanukhila, nabyo bhilibha byenu. 25Meng'o mwalaimana nakhusabha, mling'i mwaazyile khyose khimuli nakyolumu lwa wose, lumu Senu uli muiulu amuazyile bhenwe lyenu masonu menu. 26(Mana: Mstariuno, "Lakhini khama msaazyiila, na senu uli muiulu usi azyila masonu menu" usi mnakhala za khale).27Bhavile Yerusalemun lung'e. na Yesu wabhele mkhuyata hekaluni, makuhani bhakhule, bhasalang'i na bhakhote bhavile khwaye. 28Bhamwaanine, "Khwa bhubhasha nabhakhi walakhola mambo mano?" Na eng'ani ukhuelezye bhubhasha bwa khukhola mano?"29Yesu ubhaanine, "Nili mubwizya hakulo iimwe. mbanine nanene nalimwaanina khwabhubhasha nabhakhi nalakhola bhindu bhino. 30Shino, ubatizo wa Yohana utukhile muiulu au ufumine khwa bhana adamu? ng'akhule".31Bhaizyikhilile mwingi nebho na khukhutwana na khuzuwa, "Ka twazuwa, 'Khufuma mwiuulu; ulizuwa, 'Lumu lwakhi msamkhwashishe?' 32Lakhini ka twalazuwa, 'Kufuma khwa bhana adamu;..."bhabhasaile bhandu, lumu bhose bhakhwatilile khubha Yohana ubhele nabii. 33hao bhamuakhulile Yesu na khuzyua, tusiizyi. hao Yesu ubhaanine na nene nisiwaanina e kwa bhubhasha na baki nalakhola mamo maano.

Chapter 12

1Vuli na hao Yesu ubhalikhile khulangisha khwa tulibhi. Uzyuile, mndu ubhyalile lima la mizabibu, ulizyimbhizye lubha, na uzabhile khuilimbha kya khulonga maalwa. waubhhakha mnara na vuli na hao hupangishishe lima la mizabibu khwa bhalemi bha mizabibu. vulinaao uwile lweno lwa bhule. 2Bhizang'a utukhile, umfilie mzya kwa bhalimi wa mizabibu kuanukhila khufuma khwabho tumo tuzyibhi twa malima zya mizabibu. 3Lakhini bhamkwatile, bhamtenine, na bhamsanzile ushina khyose.4Wamfila khwabho mzya ung'e, bhambeng'izyizye mtwe na khumkholela bhindu bya khabhuli. 5Lung'e ufilile ung'e, na uno umwe bhamuakhiile. Bhabhakholile bheng'i bhindu bhukhwa bhibyo, khubhaata nabhang'e khubhaakha.6Wabhele ukhi na mndu umwe zaidi wakhumfila, mwaana mkhundwa, Naenie wabhele wavuli ufile khwabho. Ukizuwa, "Bhalimnemya mwanani". 7Lakhini wqapangaji bhazwanine ebho khuebho, "Uno e myani. mmve, na tumuaakhe, na bhuyana bhulibha bwetu."98bamkhwatile,bhamuakhile na khumtela mlima la mizabibu. kwa shishowalakhola ki m'miliki wa lima la mizabibu uliva na kubhaakha bhakhola bha mizabibu ne khubhaelezha lima la mizabibu kwa bhang'e.10Msina lang'a solang'o lino? " Lilya libwe bhaubhakhi bhalikhemine, Lakhola bwe la lobhama. 11Lino lifumine khwa Bwana, lilya bhita ng'asha khumetwe meso." 12Bhakhebhile khumkhwata Yesu, Lakini bhasaile masang'ano, lumbu bhamanine khubha wabhele wazuwa bhukwa bhibyo khwabho. Shisho bhamsiile ne khuyata lyabho.13Vulinaao bhafilile bhamo bhafarisayo ne maherodia kwae lumu bhamfumye kwa bhinwa. 14Ibhatukhile, bhamwaanine, "Khilang'a, tuizyi khubha usala khwasha khinwa kya mndu wose ne usalalang'isha lukhundulilo mwing'i ne bhandu. Ulalang'isha znila ya Khabhezya mbhelo. Lobhisowa khusakha kodi kwa Kaisari au bhumbi? Shisho! Tunabhasha khusakha au bhumbi? 15Lakini Yesu umanine bhusonu bwabho ne khubhaanina, "Lumbu lwakhi mwala ng'elekha? Mbhelezye dinarini nibhashe kuilola."16Bhazanine imwe kwa Yesu, Wamwaanine, "Shino! kyokhieni kyang'ani ne masalang'o maikye ano auulu e mang'ani? Bhazuile, "Ya Kaisari." 17Yesu wabhaanine, "Mweelezye Kaisari bhindu bya Kaisari ne Khabhezya bhindu bya Khabhezya." Bhamtang'alilwe.18Ao Masadukayo, bhazuile khusi ne ufufuo, bhamuwiilile. Bhambwizya, bhakhizuwa, 19"Khilang'a, Musa utusalang'ile khubha, 'Ikhibha mwenewabho wamndu afwa ne khumshia mkhazyi vuliaae, Lakini usashia mwana, mndu ulimtwala mkhazyi wa mwenewae, ne khuiimonena bhaaana lumbu lwa mwenewaae.'20Khubhele bhene wetu mmndwi, wakhubhalikha utwalile mkate vulunaao wafa, usasiile bhaana. 21Na wakhabhili mtwalile lyae nae wafa, usasiile bhaana. Na watatu shisho wene. 22Na wamndwi ufile usasiile bhaana. Anuma na mkhazyana waafa. 23Bhizang'a bya ufufuo, meng'o bhali fufuka lung'e, Shino! Ulibha mkhazyi wang'ani? lumu bhalya bhene wetu mndwi bhabhele bhae bhalume."24Yesu wabhaanine, "Shino! ino isilumu khubha mwalubwa, lumu msamana masalang'i wala maala ma Khabhezya?" 25Bhizang'a bya kufufuka khufuma mluufu, bhasi ona bhasiing'ila mndowa, bhali bhalibha bhukhwa malaika bhamwiulu.26Lakhini, khwa bhaafu bhala fufuliwa, Shino! Msalang'a khufuma khukhitabho kya Musa, khumisaau ya kichaka, bhilya Khabhezya byazuile na khumwaanina, 'Nene na Khabhezya wa Abrahimu, na Khabhezya wa Isaka, na Khabhezya wa Yakobo?' 27Enie usi Khabhezya wa bhaafu, mang'o wabhali maala. Bho bwasi mwalubha."28Umwe wa bhasalang'i uvwile nakhutenena maizyikhilo mabho; umonine khubha Yesu ubhakhulile bhisowa. Ubhuzyizye, "Shino! e mkhakhi nabhakhi ulimsowa khuli yose?" 29Yesu umwaakhulile, "Enzowa naino, "Teenena, Israeli, Bwana Khabhezya wetu, Bwana e umwe. 30Eling'i umkhunde Bwana Khabhezya obhe, khwa mtima wobhe wose, khwa mtima wobhe wose, kwa malang'o mobhe mose, na khwa maala mobhe mose.' 31Mkhakhe wa khabhili na uno, 'Eling'i umkhunde jirani yobhebhukwa byoiukhunda nuwong'wa.' Khusi mkhakhe ung'e mkhule khusumba zyino."32Msalang'i wazuwa, "Bhisowa khilang'a! wazuwa bhelo khubha Kabhezya eumwe, na khusi ung'e khusumba enie. 33Khumkhunda enie khwa mtima woose, na khwa khumanya khwose na khwa maala mose, na khukhunda jirani bhukwa enie, ebhisowa mang'a khuli matoleo na dhabihuza khuzyia." 34Bizang'a Yesu byamonine waakhula khwamalang'o, umwaanine, "Nuwe usikhule na bhukholo bwa Khabhezya."Vulinaao asi ata umwe wakholwa khumbwizya Yesu maubwizyo mose.35Na Yesu ubhaakhulile, bhizang'a wabhele mkhulang'isha mhekalu, wazuwa, "Shino! bhasalang'i bhazyizuwa bwi khubha Kristo e mwana wa Daudi? 36Daudi enieeng'wa khwa mtima Mtakatifu, uzuile, 'Bwana uzuile kwa Bwana wani, ikhala khukhu bhokho khwani kwamlume, mpaka nibhakhole bhasonu bhobhe khubha aasi yamobhe mauulu.' 37Daudi anieeng'wa uzyimwita Kristo, 'Bwana' Shino! e mwana wa Daudi khwa lumu lwakhi?" Na msang'ano mkhule umteenine khwa khisendo.38m'maikhizyo mae Yesu uzyuile ,muikhale bhisowa na bhasalang'i ,bhalakhunda khuyata na kanzu zyilee na khuvyulwa mkhyambhwa 39na khikhala khu khiikhalo khya bhakhule m'masinagogi na m'masu makhule khwa bhinwa bhya bhakhule . 40Lung'e bhalaalya nzu zya bhajane na bhalasaabha mauno malee lumu bhandu bhamone .bhandu bhano bhalimona hukumu khule.41Vuli na hoa Yesu uikhalile asi ndungu na sao la sadaka nzu ya handu ha hekalu;ubhele mkhulola bhandu bhabhele mkhubhikha bitung'wa bhyabho msao .bhandu bhengi bhatung'a bhabhekhile pesa zying'i . 42vuli na hao nkhazyana mjani mkhene uvile na khubijkha bhibhe bhibhili ,thamani ya senti.43Vuli na hao ubhaitile bhilangwa bhyae na khubhaanina ,mukhwashe nalamuanina ,huno nkhazyana mjane wabhikha khindu khikule kusumba bhose bhalya bhabho khufumya msao la sadaka. 44lumu bhose bhafumya khuling'ikha bhutung'a bhwabho .lakini huno khufuma mbhukhene bhwae,wabhikha bitungwa bhyose bhilya bhyanalile khwa bhulamu bhwae"

Chapter 13

1Yesu ubhile mkhuyata khufuma khuekhalu, umwe wa bhilang'wa byae umbwizyizye, "Khilang'a, lola mabwe mano mabhitang'azya ne inzu!" 2Umwaanine, Ulamona mnzu zyino makhule? Khusi ibwe limo lilishikhala auulu oling'e lilya lisitelwe aasi".3Naenie ubhile mkhikhala aulu amwala wa Mizeituni vuli ya hekalu, Petro, Yakobo, Yohana na Andrea bhambwizyizye kwa bhobhi same 4" Tuanine, mambo mano malibha meng'o nabhakhi? e khindunabhakhi ma mambo mano khutukhila?"5Yesu wabhalikhile khubhaanina, "Mubhe meso khubha mndu woose khubha zyimbilila 6Bheng'i bhaliva khwa zyina lyani bhakhizuwa, 'Nene e', nala bhazyimbilila bheng'i.7Meng'o mwala teenena bhita ne bhinwa bya bhita, usikholwa khusaa; mambo mano masikholwa khutukhila, lakini mwisho bado. 8Khibhalo khing'e, ne bhukholo vuli na bhukholo. Alibha ne matetemeko andu mbali ne mbali, ne nzala. uno e khubhalikha kwa utungu.9Mbhe meso. Bhala bhafila mmabaraza, ne mlaitwa mmasina gogi. Mla imibwa mele mwa bhatawala ne bhakholwa lumbu lwani bhukwa khumonan kwabho. 10Lakini injili e lazima ihubiriwe kwa mataifa mose.11Meng'o bhala bhakwata ne khubhawa, msala saa lumbu lwa khilya mlizuwa. Mna mwa khizang'a khikyo, mliebwa ki kyakhuzuwa; msibha bhenwe mlizuwa, bali mtima Mtakatifu. 12mbene atamshitaki bhene khuaakha, tata ne mwaana wye. Bhaana bhalaimana kinyume cha tata bhabho ne khubhakholela khuaakwa. 13Mlasonenwa ne khila mndu lumbu lwa zyina lyani. Lakini ulya ulizyilizya eling'i amele, mndu uwo ulaokoka.14meng'o mlamona khulozya khwa masonu lala imana alya pasala khebwa khuimana (ulya aiasoma amane), ao imbhale mna mwa Yuda bhazyang'e lubhilo khumwala, 15ulya uli auulu mwa nzu usala sala aasi a nzu, au khutwala kyose kyose khili amua, 16ne ulya uli khulima usiubwila khutwala mwenda wae.17Lakini ole bhalya bhakhazyana bhali ne mimba na bhalya bhamo nyoaya mwing'i ne maasu mamo! 18Msabhe bhukwa isitukhile bhizang'a bya ng'anji. 19Endi palibha ne lubhabha makhule, ilya isilibha ne khutukhila, vuli naao Khabhezya wabhikhile khibhalo, khutukhila bhino bhizang'a, takhusi, wala isala tukhila long'e. 20Mpaka Bwana ulafumya masuu, khusi mweekho utakao okoka, lakini lumbu lwa wateule, ulya bhasobhola ulafumya naamba za maasu.21Bhizang'a bhibyo bhukwa mndu wose ulabhaanina, Lola, Kristo uli aano!' au 'Lola, uli alya! msala khwasha. 22Endi Wakristo bhabhu chimbelechi ne manabii bha bha bhukya bhala tukhilla ne bhala fumya ishara ne mikhelebha, lumbu bhukwa, bhabhachimbeleche, yamkini hata wateule. 23Mbhe meso! nalakhola khubha aanina bhino byose vuli ne bhizang'a.24Lakini vuli ya lubhabha ya masuu mamo, zyubha lilibhekwa khauulu, mweechi usalafumya lweng'e lwae, 25tonde zyili ong'olokha khufuma mwiuulu, ne makhala zyilibha auulu zitatikisika. 26Ao bhalimmona mwaana wa Adamu uliva mawinguni kwa makhala khule ne bhukholo. 27Ao ulafila malaika bhae ne ulibhasambya amwe bhateule bhae khufuma bhokho khule nne zya khibhalo, khufuma mwisho mwa khibhalo khutukha mwisho mwa mbingu.28Kwa mkhati mzyilang'e. Bhukhwa tabhi libhashishe khufuma ne khubhikha lubhilu maanyi maae, ao mlimana khubha kiaangazi khili abhwee. 29Bhibyo ibhili, mlimonma mambo mano makhitukhila, maane khubha uli abwee, ne malango.30Bhelo, namwaanina, uno mbhoto khisalaita bhuli kabla mambo mano masila tukhila. 31Mbingu ne khese zyili iita, lakini bhinwa bhyani masalaiita khete. 32Lakini lumbu suu lilyo au saa, usi umanile, ata malaika wa muiiulu, wala Mwana, ila Tata.33Mbhe meso, Lola, lumbu msalamana e bhizang'a ne bhakhi malatukhila. (Manikhisha: Msitari uno, "Mbhe bhaangalifu, Mlole ne msabhe kwa lumbu..."msala usi mnakhala zya khale). 34Ebhukwa mndu uliyata mlwendo: usia nnzu yae, ne khumbhikha mfilwa wae khubha mkhule wannzu, khila umwe ne mkolwa wae. na khumwaanina mlinzi khuikhala meso.35Kwa shisho mbhe meeso! lumbu msala maana ilule bwaana wa nnzu uli uubwila khumua, bhina bhashibwa na khulu, bhusu bwa manane, bhizang'a ng'okho atakapo wika, au khung'eshi. 36Bhukwa walava ghafla, usi klhusang'a ubhikhe. 37Khilya nalizuwa khwobhe nalizuwa khwobhe nekhizuwa kwa khila mndu:mkheshi"!

Chapter 14

1Ibhele bhusuu bwakhabhili khete vuli na khisendo ya Pasaka na ya Mikate Isalabhikhwa Chachu. Makuhani bhakhule na bhasalang'i bhabhele mkulonda namna ya khumkwata Yesu kwa hila na kumuaakha. 2Kwa lumu bhazuile, "Bisi bhizang'a bhino bya khisendo, bhandu bhasikholwa masonu."3Bhizang'a Yesu ubhele Bethania amua kwa Simoni mkoma, na ubhele mkhuya khumeza, mkhazyana umwe uvile khwae uli na chupa ya marashi ya nardo nzowa ili na gharama khule khasanu, ulibhela chupa na kuiminina aulu amtwe aae. 4Lakini khubhele mwing'i namo bhalokhilwe. Bhazuanile bhonibho bhakhizuwa, "E lumu lwakhi ya upotevu uu? 5Manukato manalo bhasha kuuzwa kwa zaidi ya dinari makana atatu, na khubhaelezya masikini." Nabho bhali mkhambisha.6Lakini Yesu uzuile, "Mumshie enie eng'wa. lumulwakhi mwalamsumbua? Ulakhola khindu khisowa kwani. 7Masuumose masikini mlinabho, na bhizang'a byobyose mla pakhunda mlabhasha khukhola masowa khwabho, lakini msilibha nene meng'o mose. 8Akholile khilya alabhasha: aubhong'ya mmbili wani mwqambo lumu lwa maziko. 9Bhelo nabhaanina, khila andu injili inapo hubiriwa mkhibhalo khyose, khilya ukholile mkhazyana onu khila zuibwa kwa ukumbusho wae.10Vulinaao Yuda Iskariote, umwe wa bhalya kumi na bhabhili, uyatile khabhakhule wa makuhani lumu amone khumfila khwabho. 11Meng'o bhakhule bha makuhani bhalateenena shisho, bhaswaile na bhazuile kummelezya bhoozo. Ubhalakhile khulong'a andu akhufila khwabho.12Khutukha bhusu bwa khubhalikha bwa mkate usalabhikwa chachu meng'o bhafuminye mwanakondoo wa pasaka, bhilang'wa byae bhamwanine, "Ulakhebha tuyate khuli tuye khulong'a ili ubhashe khulya khilibwa kya Pasaka?" 13Ubhafilile bhilang'wa bhae bhabhili na khubhaanina, "Yate khumseng'e, na mkwabhaaa ulwa walatwala [mtungi] ulamonana nemwe. Mumsang'e. 14Enzu ulaing'ila, mumzyang'e na mmwanine bhene enzu shisho, 'Khilang'a wazuwa, "Khili khuli chumba kya bhagheni andu nilililya Pasaka na bhilang'wa byani?"15Ulibhalang'isha khinzu kya aaulu khikhule khili na samani khili bhisowa. Mkhole maandalizi lumu lwetu alya." 16Bhilang'wa bhavile khuyata khumseng'e; bhasang'ile khila mndu bhukwa ubhile ubhaanine, na wakaandaa khilibwa cha Pasaka.17Meng'o ibhile khulu, uvile na balya kumi na bhabhili. 18Ne bhabhile wakikaribia meza na khulya, Yesu wazuwa, "Bhelo namwaanina, umwe mwing'i mwenu ulilya amwe na nani ulang'ema." 19Bhoose walisikitika, na umwe khutukha ung'e bhamwaanine, "Hakika si nene?"20Yesu uaakhulile na khubhaanina, "Ni umwe wa kumi na zyibhili mwing'i mwenu, umwe ulya khano khakho [anachovya tonge] m bhakuli amwe nani. 21Lumu mwana wa Adamu ulayata bhukwa bhilya masalang'o mazuilwe aulu aae. Lakini ole mndu ulya ambae kupitia yeye Mwana wa Adamu atasalitiwa! Inabhile bhelo khasanu kwaye lumu mndu ulya usibhotilwe."22Meng'o bhabhele mkhulya, Yesu utwalile mkate, [akaubariki,] nakuumega. Ubhaile nakhuzuwa, "mtwale. Uuno e mbili wani." 23Utwalile kikombe, ukhanya , na ubhaele, na bhose bhasolile. 24Ubhaanine, "Uno e mshi wani ya agano, mshi imwagikayo khwa lumu lwa bheng'i. 25Bhelo namwaanina, msisola lung'e katika zao hili la mzabibu mpaka bhusuu bhulya nilisola mpya mu mbhukholo bwa Khabhezya."26[Walipokwisha khutela wimbo, bhafumine amua mwing'i na Mwaala wa Mizeituni. 27Yesu ubhaanina, "Bhenwe bhose mliifumya bhole lumu lwani, lumu ilasalang'wa, 'Nimtaa mchungaji na kondoo watatawanyika.'28Lakini bhizang'a bya khufuma mbhaafu, niliyata mele yeenu Galilaya." 29Petro umwaanina, "Hata lumu bhoose bhala khusiia, nene nisi khusia."30Yesu umwaanina, "Bhelo nakhuaanina, bhusuu bhuno, kabla jogoo hajawika mara ya khabhili, ulibha ulang'ema mara ya khasatu. " 31Lakini Petro wazuwa, "Hata itanilazimu khufa amwe naawe, sitakukana." Bhose bhafuminye ahadi ilya ilya.32Bhavwile khuandu libhotwile Gethsemane, na Yesu wabhaanina bhilang'wa byae, "Ikhale anu bhizang'a nilisali." 33Ubhatwalile Petro, Yakobo, na Yohana amwe naae, wabhalikha [kuhuzunika na kutaabika] khasanu. 34Ubhaanine, "Nafsi yani ili na ng'ena khasanu, hata kufa. Bakini ano na mkeshe."35Yesu uwiile mele khatoli, uita asi, usabha, lumu Ingewezekana, lumu saa ino isina bhele nae. 36Wazuwa, "Aba, Tata, mambo mose khwobhe manabha. Fuminye khikombe kino. Lakini isi khwa lukhundo lwani, bhali lukhundo lyobhe."37Uubwilile na khubhasang'a wamelala, na umwanina Petro, "Simioni, je walala? Usabhashishe kukesha ata saa imo? 38Kesheni na musabhe kwamba msiliva mkaing'ila mmajaribu. Hakika mtima i radhi, lakini mbnili ni dhaifu." 39Uwile long'e na khusabha, na alitumia bhinwa bhilya bhilya.40Uvile lung'e wabhasang'a [wamelala,] lumu meso malibha maanyema na bhasalava khikhi cha khumwaanina. 41Uvile mara ya khasatu na khubhaanina, "Bado mbheke na khuiyana? Yatosha! Saa yalaubwila. Lola! Mwana wa Adamu ulakhemwa mmabhokha mwa bhasonu. 42Mvwukhe, tuyate Lola, ulwa ulanikhema uli abwii."43Bhizang'a ubhele mkhuzuwa, Yuda, umo wa bhalya kumi na bhabhili, ulaubwila, na msang'ano mkhule khufuma khwa bhukhule bha makuhani, bhasalang'i na bhakhotu lina mapanga na marungu. 44Bhizang'a bhibyo mkhemi waaye ubhele wabhaele ishara, wazuwa, Ulya nitakae mbusu, iekhe. mumkhwate na mumfile aasi aulinzi." 45Bhizang'a Yuda ulaubhwila, moja kwa moja ufilile kwa Yesu na khuzuwa, "Khilang'a!" Na akambusu. 46Hao bhambhikha asi ya ulinzi na khumkwata.47Lakini umwe mwing'i nabho ulaimana karibu naye alichomoa upanga waye umta mfilwa wa kuhani mkhule na kumkata sikio. 48Yesu wabhaanina, "Mliva khunikhwata khwa mapanga na marungu lumu mnyang'anyi? 49Bhizang'a khila bhuusu nabhele nemwe na nikhi bhalang'a mhekalu, msala nikhwata. Lakini lino lilikholwa lumu masalang'o mabhe. 50Na bhalya bhose bhabhele na Yesu bhala msia na kukimbia.51Mkwambaa umwe umzyang'ile, ubhele ukwatile shuka khete ubhele uibhukhela mkhumchimba; bhamkhwatile lakini 52aliwaponyoka ulisia shuka alya akakimbia uchi.53Walimwongoza Yesu kwa kuhani mkhule. Alya bhala sang'ana amwe nae makuhani bhakhule bhose, bhakhotu, na bhasalang'i. 54Petro lyae umshang'ile Yesu kwa khali, kuelekea kwenye lobha lwa kuhani mkhule. Uikhala amwe na walinzi, bhabhele abwee na khaya wakiota lumu lwa kupata joto.55Bhizang'a bhibyo makuhani bhakhule na msang'ano wose bhabhele mkhulonda ushahidi lumu lwa Yesu lumu bhabhashe khumuaakha. Lakini bhasala mona. 56Lumu bhandu bheng'i bhavwile na ushuhuda wa uwongo lumu lwaye, lakini hata ushahidi wabho usala ikhana.57Mwing;i nabho bhaimanile na kuketa ushahidi wa uchimbi lumu lwaye;bhakhizuwa, 58Tulimsikia ukizuwa, 'Nililisonya hekalu lilikung'wa khwa mabhokho, na mumnzu masuu atatunilikhung'a ling'e lisili khung'wakhwa mabhokho. "' 59Lakini hata ushahidiwabho usilibha amwe.6260Kuhani mkhule ulaimana akatikati yabho na ulimwaanina Yesu, "Je, usi na akhulo? bhandu bhano bhalamona nini zidi yobhe?" 61Lakini ulaikhala myemyemye na khuakhula kyose kyose. Hao kuhanu mkhule ulambwizya lung'e, "Je nuwe e Kristo, mwana wa Mbarikiwa?" Yesu wazuwa, "Nene e. Na ulimmona Mwana wa Adamu ulaikhala khukhubhokho khwa mlume mwa makhala uliva na mawingu ya mbinguni. "63Kuhani mkhule aliraruwa ng'ubho zyae na khuzuwa, "Je, bado tunahitaji mashahidi? 64Mmesikia kufuru. mikhakhe zyenu ni upi?" Na bhose walimhukumu lumu umwe aliyestahili lufu. 65Mwing'i bhabhalikha khumseela mate na kumfunika uso na kummta na kumuanini, "Tabiri!" Maafisa bhamtwalile na kummta...66Na Petro ubhele bado uliasi uani, mfilwa umwe wa bhakhazyana wa kuhani mkhule uile kwae,. 67Walammona Petro ubhile waimana akiota khaya, na ulamlola kwa kumkaribia. hao wazuwa, "Nuwe ubhele na Mnazareti, Yesu". 68Lakini ukhemile ukhizuwa, "nsizyi wala nsimana khubha khilwa walazuwa!" Vulinaao ufumine na khuyata amua alubha. (Manikhisha; Mstari uno, "Na jogoo akawika" usi mnakala zyakhali)69Lakini mfilwa mkhazyana alya, ummonile na ubhalikhile khubhaanina long'e bhalya bhalibha bhaimaana alya, "Mndu uno ni umwe wabho!" 70Lakini ukhemile long'e. Vulinaao bhalya bhabhele bhaimana alya bhabhele bhaimanile alya bhabhele bhakhimwaanina Petro, "Hakika nuwe ni umwe wabho, khwa lumu nuwe lung'e e Mgalilaya."71Lakini ubhalikhile khuibhikha enieeng'wa asi ya msimba na khulaila, "Simuizyi mndu uno mlamzuwa." 72Hao ngokho ya mlume ililile khokho khakhabhili. Hao Petro ukhengilile bhinwa bhilya Yesu ubhele mkhumuanina: "Ngokho isina zuwa khabhili hajawika, uling'ema khokho khasatu." Na ubhokhile asi na kulia.

Chapter 15

1Khung'eshi ng'eshi bhakhule bha makuhani bhasang'anine amwe na bhakhote na bhasalang'i na khimo kya bhakhote. Ao bhamtata Yesu bhamfila kwa Pilato. Pilato wambwizya, "nuwe na Nakholo wa bhayahudi?" 2Umwaakhulile, " Nuwe wazuwa shisho." 3Bhakhule bha makuhani bhalazuwa bhinwa bhiing'i lumu lwa Yesu.4Pilato ubwizyizye lung'e, "Usiakhula kyosekyose? Usalamona bhino ibhala khuzuwa khwa bhinwa bhing'i? 5Lakini Yesu usimuakhulile Pilato, na shisho imtang'a zyizye.6Kwa shisho] bhisang'a bya khisendo uzyifung'ulwa mtatwe umwe, mtatwe ulya bhamsabhile. 7Khubhele bhasonu gerezani, mwing'i mwa bhaakhi mwing'i na bhalya bhafumine khubhanabho wanao bhala kholela masonu mabho. Wabhele onio mndu umwe walaitwa Baraba. 8Msang'ano uvwile kwa Pilato, nakhumsabha akhole bhukwa byakholile khukho vuli.9Pilato wabhaakhula na khuzuwa, "Mwalakhunda nibha fung'ulile Kholo wa Bhayahudi?" 10Lumu umanine lumu lwa bhong'wa bwa bhakhule bha makuhani bhamkwatile Yesu na kumzana kwaye. 11Lakini bhakhule bha makuhani bhakholile msang'ano khutaa mila khwa zyui khubha efung'ulwe Baraba badala yae.12Pilato wabhaakhula lung;e na khuzuwa, "Nimkhole ki Kholo lwa bhayahudi? 13Bhateile mila long'e, "Muakhe!"14Pilato wazuwa, "Wakholakhi khindu na bhakhi khisonu?" Lakini bhalaiile mila khasanu na khasanu "Muaakhe." 15Pilato ukhundile khubha khwasha msang'ano, ubhafung'ulile Baraba. Wamta Yesu [mijeredi vulinaao wamfumya lumu e eyakhwe.16Askari bhamfile mlubha (ulya uli mna mwa kambi) na bhasang'anine amwe khisamilo kya bhaaskari. 17Bhamvikhile Yesu kanzu ya rangi ya zabmarau, na wakasokota taji ya miba wakamvika. 18Bhabhalikhile khumkholela bhindu bya bhulombwe na kuzuwa, "Salam, Mkholo wa Bhayahudi!"19Bhamta khumtwe kwa mwanzi na khumsekhela mate. Bhavung'ile mavu meleyae khwa khunemya. 20Bhabhukhumkholela bhulombwe, wakamvua ilya kanzu ya rangi ya zambarau na kumvika ngobho zyae, na khumfumwa amua khuyata khumu aakha. 21Wakamlazimisha mwiita wa nzila khumkwatilizya, ubhele mkhuing'ila mmua khufuma khulima. Walaitwilwe Simioni Mkirene (see Iskanda na Rufo); wakamlazimisha khutwala msalaba wa Yesu.22Askari bhamfila Yesu andu alaitwa Goligotha (maana ma tafsiri ino e, andu a Fuvu la mtwe). 23Bhamuezye mvinyo isambishe na manemane, lakini usasolile. 24Bhamuaaile na khubhana ngubho zyae, bhasobholile khukhwashana khila khibhe kyalimona kila askari.25Zyabhele saa zyitatu za khung'eshi ibhamuakhile. 26Bhabhikhile aulu yae lubbhao usalang'ilwe shitaka, "Kholo wa bhayahudi." 27Bhamuakhile amwe na bhaakhi bhabhili, umwe mbokho ya khulume uung;e khukhazyi kwaye. 28(Manikhizya; Mstari uno, "Na masalang'i makhwila mazuile" usimonimo mnakala zya khale).29Nabho bhabhele mkhuita bhamtukhile, bhateng'izye mitweyabho nakhuzuwa, "Aha! nuwe ulibhela hekalu nakhubhaa asu atatu, 30zyikhwatilizye nuong'wa na ukhokhe asi khufuma kumsalaba!"31khwa bhilya bhilya bhule bhama kuhani bhamkholile bhulombwe bhakhizuwana ebho khuebho, amwe na bhasalang'i na khuzuwa, "Ukhwatilizye bhang'e, lakini usinaikhwatilizya enieeng'wa. 32Kristo Kholo wa bhaizraeli, khokha asi khufuma kumsalaba, lumu tumone na tukhwashe." Nabhalya bhaakhilwe amwe naaye bhamkholile bhulombwe.3334Bhizang'a byameng'o kyenda, Yusu utamile mila khwa zyui likhule, "Eloi, Eloi, lama sabaktani?" khwamaana makhuzuwa "Kabhesha wani, Khabhezya wani, lumulwakhi wazyiaa?" 35Mwing'i na bhalya bhaimanine ibhatenine bhazuile, "Lola, alamwita Eliya."36Mndu umwe umsaile, uzyuzyizye siki msoponji na khuibhikha ulu khwa khatikha mlong'e, umwelezya esole. mndu umwe wazuwa, "Tueme Eliya uliva khumkokya asi." 37Vulinaao Yesu ulilile khwa zyui likhule na khufa. 38Pazia la hekalu lwabhanukhile bhibhe bhibhili khufuma auulu khutukhila asi.39Ofisa umwe ubhele mima wamualukhila Yesu, byamonine waafa khwashisho, uzuile, "Belo mndu uno ubhele mwana wa Khabhezya." 40Bhabhele oniho bhakhazyana bhabhele mkhulola khwakhule. Mwing'i nabho mwabhele Mariamu magdalena, Mariamu (ng'inaye Yakobo mnuna wa Yose), na Salome. 41Mang'o mabhelekyi Galilaya bhamnonile na khumkholela. na bhang'e bhakhazyana bheng'i bhabhele amwe nae na khutukhila Yerusalemu.42Khutukhile khulo, nalumu lwabhele bhusuu bwaa maandalio, bhusuu ishina tukha Sabato, 43Yusufu wa Armathaya uvile alya. Ubhele mfilwa wa khisamilo mnemwa mndu wala sekhelela Bhukholo bwa Khabhezya. khwa mala uvile kwa Pilato, na khusabha mbhili wa Yesu. 44Pilato utang'a zyizywe lumu Yesu wafa; wamwiita ulya afisa wambyizya bhukwa Yesu wafa.45Byamonine bhelo kwa afisa bhukwa waafa, umlekhile Yusufu khutwala mbili. 46Yusufu ubhele wakhula sanda. Umkhokhizye khufuma khu msalaba, wamtata kwa sanda, na khumbikha msinda lazabhilwe khulibwe. Vulinaao usheninye libwe khumzyang'o wa senda. 47Mariamu Magdalena na Mariamu ng'inae Yose bhamonine andu azyikhilwe Yesu.

Chapter 16

1Meng'o sabato iwile, Mariamu Magdalena na Mariamu na ng'inae na Yakobo, na Salome, bhaulile mwambo msowa, lumu bhabhashe khuuva na kumbhong'ya mwambo khummbili wa Yesu lumu lwa mazyikho. 2Khung;eshi ng;eshi bhusu bwa khubhalikha bwa juma, bhatile khusinda bhizang'a zyubha lilafuma.3Bhazuile ebho khuebho, "Ng'ani ulizyimbya bwe lumu lwetu lumu tuing'ile msinda?" 4bhizang'a bhalolile, bhamonine mndu wabho khuzyimbya ibwe, labhele likhule khasanu.75Bhala ing'ila msenda bhammonile mkwambaa wakhwata joho la mmaa, uikhalile khaasa khwakhulume, na bhatang'alilwe. 6Wabhaanina, "[msiogope.] Mwalamlonda Yesu. wa Nazareti, ulwa uyakhilwe. Wafuma khubhafu!Usi ano. Lola andu alwa bhabhele bhambhikha. Myate, mbhaanine bhilang'wa byae na Petro khubha ulimele aabho khuyata Galilaya. Khukho mlammona, lumu wamwaanile."8Bhafumine nakhusaa khufuma khusinda; bhakhwang'ilwe na bhatang'alilwe. Bhasazuile khyose khwa mndu wose lumu bhasaile khasanu.9(Manikhizya: Nakala za khale zishi na Marko : 9-20) Khung'eshi mbhusuu bwa khubhalikha bwa juma, vuli ya khufuma mbhafu, umtukhile khwa khubhalikha Mariamu Magdalena, ulya khufuma kwae umfuminye minaa mndwi 10Uyatile na khubhaanina bhalya bhabhele amwe na aye, ,bhizang'a bhabhele [kuuzunika] na khufumya ng'ekhe. 11Bhateenine ulimaala na umonekhile naae, lakini bhasa mkhwashishe.12(Manikhisha: nakala zya khale zishi na Marko 16: 9-20) Vulinaao, utukhile bhisiling'i kwa bhandu bhang'e bha bhili, meng'o bhabhele mkhulala khufuma mkhibhalo. 13Bhaile na khubhaanina bhilang'wa bhang'e bhashialile, lakini bhasa bhasa khwashishe.14(Manikhisha Nakala zya khale zishina Marko 16: 9-20) Yesu vulinaao uzyitukhiliile khwa bhalya kumi na umwe bhabhele khushikhama khukhililo, na ubhaliile lumbu bhasakhwasha khwabho na mitimqa yabho mikhume, lumu bhasa bhasabhakhwashishe bhalya bhammonine vuli na khufuma mbhafu. khufuma mbhafu 15Wabhaanina, " E myate mkhibhalo kyoose, na khuzuwa injili khwa viumbe byoose. 16Woose wakwasha na kubatizwa ulionibwa, na ulwa usala khwasha ulibhikwa mlwakhu.17(Manikhisha: Nakala zya khale zishi na Marko 16: 9-20) Bhuno bwaase zyilibha aamwe na bhoose bhakhwa. khwa zyina lyani bhalifumya minaa. Bhalazuwa khwa khazyuizyi khambisi. 18Bhali khwata nzokha khwa mabhokho mabho, hata bhana sola khindu kyose kya khuaakha khisi bhokhola khandu. bhalibhikha mabhokho kwa bhasami, nabho bhalibha maala".19Vuli na Bwana khuzuwa nabho, utwalilwe aulu muiulu na waikhala mkhubhokho khwamlume wa Khabhezya. 20Bhilang'wa bhafumine na kuhubiri andu ose, bhizang'a Bwaana walakhola mkholwa naabho na khukhomya khinwa kwa mikhelebha na bwase zyili yata amwe nabho.

## Luke

Chapter 1

1Viingi vitangile ukuveka mbuvatiko uluunonuu ifijago ni fiika finvo vya humile katale muumita mile gwetu. 2Nduvuu vatuvuulaga uukuhuuma katale vala avale vaketi, avalolile na miiho gavo, kange avale vakongii va kalata. 3Navuune ni chungusiye fijo eelimenyu ukhuhuma uuwondelo wa nongwa i+ yosa ukuma katale, niiwenehubana vuune niikusimbiile kuluvatiko uuluunonu - viimwesi miiwa iijo Theofilo. 4Uukute uuvuulweli uwa nongwa jiila iijuumanyiejiwe.5Kumajuuva ga Herode, kuuvuutwa uuwa Yudea, puuale utekeji yuumo uuyaeelangi wagwa Zakaria, uuvakikolo kya Abiya. Uudala va mwene ahumile mba hi+ nja vakikolo kya Haruni, iilitawa lwa mwene ale Elizabeti. 6Voni vanogile pamiho ga Nguuluuve; vaibite uluulagilo lwa Nguuluuve savateku vomba imbivi. 7Kange avanu ava vale vuvule uumwana uulwa kuuva uuElizabethi ale guuumba, kange akavalelo kaluutile vale va gogolo kyongo.8Iilijuuva eelenge uuZakaria ale mtembile kusamu ya mwene ulwa kuva ekuravaee gwelile uukwengila muu mbombo iya luvatiko lwa vutekeji, 9wiigendelela nuukuu vombo iimbombo ilaeva ku kuutululusya uuvovumba pulalikusyiga usuhwa vaguluve i+mile kukivoko kyandio kunekelo. 10I+kiilundilo kya vanu kyale kunji vali kyesava eemisiike egia katutulusya uvo vumba.11Puleno usunhwa vagiuue alii kyema kukivoko ikyandyo kunekelo vatwa iivakufuseheja uuvuumba. 12Puu uu Zakaria ali kudulada vijo nuukuu susu vala vuui kuumbona uusuhwa vanguluve, ulususulalo luuka gwela, alikuutetema. 13Uusuhwa vanguuluuve alikumbula uukute usite ukudwada "Alasusuvalaga Zakaria, uulwa kuva inyiisayo jako jifike kumiho gatwa kukyana. Uudala vako uu Elizabeth ikuukuu holelaga uumwene. Eelitawa lya mwene vu Yohana.14Wivijaga nuluhekeo kange nukuu hovoka fijo, puuva nu vingi vihovo kaga ukuholiwa ku mwana uvuu. 15Uulwa kuuva ivijaga iimbaha nuuvutwa kumiho ga Twa. salanyula uvugembe au epinga engali, uulwa kuva adejiwe umepo uupalaje ukuhuma mwitumbu mtuavanina.16Uuyuu ve ikuvapendulaga avanu voni nuu Israeli vapindukile uTwa vavo uuNguluuve. 17Igendaga mbulongolo kumiho kuuTwa ku numbumbula iiva Eliya. Nimalaka gamwene ivombaga evo uukujivuuja iinumbuula java tave kuvana vavo, puyive avasavikwedeka vigendelaga nduhala lwa va nyahaki. Iikuva ndalaga avanu vavetavari kumwambiela, uYesu Klisite kumwene.18Uu Zakaria akate niikuulumanyaga ndakeki eeli? Uulwa kuuva unene neligogolo na vuu+ ndata vango vope igogolo akavalelo kalutile emiaka gia mwene mingi fijo." 19Usuhwa ula aka mbula akate, "Uunene nene Gabrieli, vuneni kwema mamiho patwa kila lijuuva kwa Nguluve. Nisuhiwe ni kuvuule inongwa i+ nonu eye. 20Ukuhumaga lenu savuujovaga wivijaga bubu amajuuva goni ipaka vuholile umwana ulwakuva ulinulukani awikwedeka, munumbula yako kuunongwa iijinave jivonekaka kumajuva agalimbulongole ndyofwe.21Avanu vingi valiku guliila uu Zakaria. Puvalikusyiga kiikisi huma iifikina mumwa usiiki utali muutembele. 22Valikusyiga wihumu sijova kinu vaka lumanya ukute, iiva ganile nuusuhwa. Vakaluumanya ukute ajiwene imbonekelo jya Nguluve mutembile. Salekujova akendelela uukuvonesya ku vitendo. 23Vuujisilile isiku ja mwene amajuuva ijakuvomba uvutekejiua mwene alikuvuya kukayaiia mwene.24Imiseke vuuge lutileiimiseeki uZakaria iigya kuuvomba muunyumba Nguluve, alikuvuva kukava mwene. Uidala va mwene alikuvoneka alinuulwanda. Navope salikuhuma ukugendagenda ale kujiga muunyumba va mwene miaji gihano. Akate, 25Iiyii vuunongwa imbaha iviuu Twa avevombile kulwuune andolile kuuvupandelelo anogilwe ukujiheja isoni kumiho gango kuvanu voni."26Uu Elizabethi walenie mieji nulwanda, uuNguluve akambula usuhwa va mwene uu Gabrieli aluteku kilunga kya mu Galilaya ukuvite kuu Nazareti, 27Kung'enja ubikila uyaguliwe nu gosi uyu iilitawa lwa mwene vee Yusufu. Uyu eekiikolo kya Daudi, nie litawa lwa uu bikira uulya vii Mariamu. 28Usuhwa akaluuta kumwene uMarimu akate ugonile uuve uupevilwe iimota imbaha fijo, uTwa akuganile uuve." 29Pu amamenyuga suhwa galii swigisye nuu kuunpa uludwado uumarimuu saliikuuluu manya kiiki usunhwa ijova isavo iji iji syigesya kuumwene.30Uunyamalago akambuula, "Ukute, uusiteukudwada, Mariamu, uulwakhuuva unguve akuupile uuluuhunguu. 31Uuku humaga liino wipataga uulwandamu li tumbu lwako kange wiholaga umwana. Nuve wikuupijaga iilitawa lwa mwene 'Yesu.' 32Ivijaga iitwa ikyelangiwaga mwana va kukyanya(mwana va Nguluve kukyanya) vijo. Uutwa uNguluve iikuupijaga iikigoda kyaludeva lwakukyanya ikya Daudi utayee va mwene. 33Iivi jaga iitwa muukii koloiikya Yakobo iisikujoni nuu vuutwa wa mwene savuulasila.34Mariamu ya akate agagivijaga ndakeki, nuune sanimanyile uu+gosi(nalusiku sanigonile nu ugosi) Yuuyoni? 35Uusuhwa akambula akate, "Umepo umbalaje iikwija akambula akate, "Umepo umbalaje iikwija ikuukugu bekela panilwe nu yale kuukyanya namaka ga mwene uvalikukyana sana, gikwija pakyanya palwuuve. Uulwakuva uywa uyiholiwa iva mbalaje ivijaga mwana va Nguluve.36Uulage, vope uulukololwo uu Elizabeti aliinu lwanda lwa mwana mbuu+ gogolo wa mwene. Uugumweji gwa sita kumwene, uva kiilangiwa gwa igumba. 37Uulwa kuva lisikuli iilisali wezekana kumiho gaNguluve.'' 38UMariamu akate, "Muulolage unene nilembombi nii genja va twaa vu vevijage vuulevuule kuulwuune nduvu suhiwe nu Nguluve. Bahapo usuhwa va Nguluve akahega akandeka u Mairamu.39Kumajuva ago uMariamu akahega luvilo ukuluta munkilunga ikinya fyumba, kunkilunga ikya Yudea. 40Alutile munyumba iya Zakaria nuku samusya u Elizabeti. 41U Elizabeti vuapulike elisyo lwa Mariamu, umwana mulitumbu akanda ukujumba, nu Elizabeti akadejiwa umepo umbalaje.42Akatoja ulisyo alikute ulinsayiwa uve kuvadala voni, na vumwana uyati gati ndiove asayiwe. 43Pu yivile ndakeki unene unesanenogele ukwa ganila nu yauva ya Vatwa vango ij kulwune? 44Lola vuyepulikike ilisyomu mbulukutu jango, wikusamusya umwana mulitumbu lwangu ajumbile nulu hekelo? 45Sanyiwe udala uyu idike ukute imbombo imbaha ija nkuludeva ukutejivombe kage mugati mu mwene kunongwa ijya vuliwe ukuhuma ku Twaa"46U Mariamu akate inumbula yango yiikuginwa Utwa, 47nu rwomi wango vuhowike kwa Nguluve umpoki vango.48Ulwa kuva ambwene mbugaju ni mbombi vamwene ni ng'enja. Lola, ukuhumaga lino avanu voni vikunyila nganga usayiwa. 49Ulwava umwene viivomba avombile imbombo imbaha kulwone, nelitawa lwa mwene li giniwa livalaje.50Ikisa ikya mwene kijiga ivizazi ni vizazi kuvala avi pulika nuku dwada umwene. 51Uvonisye amaka kukivokwako uvapile ulususu valo ava lenulwe tojo (vanya kiburi) muma sago gavo.52Avisije pasi avatavala avikitoja avatojije avibediwa. 53Ikuva syela avagaju ifinu ivinonu kange avavengile, vatayeli mavoko gene.54Uukumbwike umbombi vako u Israeli yulwa wasamilwe, umbonile iikisa 55(nduvu wajovile kuvataye vitu) ku Abrahamu ni fipapu fya mwene fyoni.56U Mariamu wajovile amamenyu aga atamile nu Elizabeti imiaji gidatu puali kuvuva kukaya kamwene. 57Useki gukafika ugwa kuhola u Elizabeti akaholau mwanauundemi. 58Avajenginie na valukololwe (avakan'be) vuvapulike ukuta aholile umwana vakaluta kukuhovoka paninwie numwene nduvu uNguluve ambonile ikisa kivaha fijo.59Pulino ili juva ilya nane pupa nogile ukute vakatahiri umwana vavo pupanogile "u Zekaria,'' ape umwana ilitawa ilingave alinogilwe ukuhuma kwa taye vamwene uZakaria, 60pu udala va Zakaria akate umwana uyu ivijaga vi Yohana." 61Avakikolo vakate asikuli mukikolo kyetu uvikumwilanga ilitawa ilwo.''62Fakanza ukumbula kuvitendo isute ajove inogua aveviveni ilitawa lwa mwana, 63akanda ukulonda vape ekibavo, akasimba, akate vi Yohana.'' Pu avanu voni valikusyigo fijo ukwandila.64Apo akatengula ukujova, akanda uku nginya nia utwa uNguluve. 65Uvudwaji vuka vibata avanu voni avalolile u Zakaria wa tengwile ukujova. Voni avamu Yudea vakanda ukusyisa ukute. 66Umwana uyuu alindakeki vakavika munumbula javo, ulwa kuva uvuutwa wa Nguluve vukava panilye na vene.67Nu mepo umbalaje akadiija u Zakaria akanda ukujovela mwa mepo alikute, 68"Aginiwage Utwa uNguluve uvamu Israeli, ulwa kuva avombile, uyii kuvapa uvupoki avanu va mwene.69Atwimikile uvupokiwa ni kika ikisisya kunyumba e gii iya mbombi va mwene u Daudi, ukuhuma mukekolo kwa mbombi va mwene u Daudi, 70nduvu ajovile kundomo ugwa mbombi uyaleko katale, ukute ikutu pokaga mbwite na vala avavivi kulwufwe. 71Ukutu pakaga mavoko gava vivi avavikutu kalalela.72Ikutu vombelaga ikisa ukuhuma kwa tavevetu, nu kukumbuheja ila ijivajovile nu kwelapa nu Abrahamu utaye yitu mululagelo uluvalaje. 73Ukwilapa ukwa eelapile utaye vitu u Abrahamu. 74Alelapile ukute yiwezekana ukumbombela utwa kisita kwogopa (kudwada) vutupokiwe ukuhuma mu mavoko ga vavivi vitu. 75Mbugolofu mwoni nuvu yelweli mbulongolo mu mwene mumajuva goni agi tuku goni.76Nayune ve mwana, gange wikwelangiwaga isuhwa va guluve kukyanye ulwa kuva wilongolela ukukweta eenjiila ya uyikwija musana Utwaa ukuvivika vunonu ukuva vula avanu ukwija kwa Yesu upoki, 77ukuvavulesania avanu ukute mwipokiwaga kunjila iya kusyiekiliwa imbivi javo.78Eli lihumila kisa kya Nguluve vitu, ukute ii lijuva lihomaga kukyanya likutwijilaga, 79ikutukulikaga ufwe yufwe tutama mbufwe, kutu mulika ukutulongoja amalunde geetu munjila inonu.''80Pu leno umwana ula akakula akava na maka gamepo umbalaje alikutama kukwamba ipaka amasi kuvugakwelanile aga kweja kukuvomba imbombo iya suhiwe.

Chapter 2

1Pu liino amajuva ago, yika humila ukute uKaisari Agusto akahumya ululagelo ukute avanu voni panogile vavaliwe avanu voni ava vitama nkilunga kyoni. 2Ii yeyu sensa iya valiwa ulwa kwanda ula uma u Krenio ina gavana va Siria. 3Avanu voni vali nkuluta kukwe simba kumiavoyo isensa.4U Yusufu vopa akahega ku Nazareti kula ku Galilaya akanda ukuluta ku Yudea kukielunga ikya mu Bethlehemu, u ikilungu ikipulikike ukute kilunga kya Daudi, 5ulwa kuva umwene ahumile mukikolo kya Daudi. U Yusufu alutile kula panini nu Mariamu un'genja va mwene nu Mariamu isiku ijakyefungula jafike.6Wipitama kula amajuva ga kuhola umwana gakafika. 7Akahola umwana uswambe, un'go liwa vakwanda, vakanienga nimyenda ukukenga kumepo umwana. Puvakambika mukitiji kya senga ulwa kuva sayavoneke inafasi munyumba ijavahesya.8Kukilunga kila valepo avademi va ng'osi vilendelela ing'osi javo pakilo. 9Nava suhwa vatwaa vakija nu Vutwa watwa, vukang'ala ukuva junguula vani, kukava nulu susuvalo fijo.10Pu apo usuhwa akate, "Muladwadaga, ulwa kuva nivatwali leinongwa inonu fijo iyee yitwalaga ukuhovoka mwivanu voni. 11Upoki vinyo ilelo aholiwe kwa ajili yiinyo mukava iya Daudi! Umwene vi Klisiti Utwa! 12Ulu nikuvola mululage munafike mukumbona umwana va gubikile ni mwienda mukitegi kya kulila ividemo.''13Kisyigo kukava nikikunde(ikilundilo kya vakukyanya) ikivaha vakava paninie nusuhwa, valikuginia, valikute, 14"Uluginwo tuvigage kukyanya kwa Nguluve ni amani vive pakilunga kuvanu voni avikundonda.''15Pu avasuhwa vuvahegile latogile kukyanya, avadimi va ng'osi vakanda ukwejovesya ukute twale tulute mu Bethlehemu, tukalole ikikihomile iki avasuhwa valikukijova Utwa ikya vombile.'' 16Vukahega mbivii, vakava vona u Mariamu nu Yusufu, nu mwana vagonije muketeji kya kulila ividimo(ivikanu).17Vova lolile ago vakatengula uku vavula avanu kuu jila ijingave vavuliwe ukuhumana nu mwana. 18Avanu voni vuvapulike amasyo kava dimiva ng'osi pulale kusyiga fijo. 19Pu Mariamu alikusaga kugala agipulika ifisyigo ku mwana va mwene nukuga vika munumbula ya mwene. 20Avadimi valikuvuya kunu viku mwimbila nukunginia Utwa kujoni iji valolile nuku puliko kwa Nguluve vavo.21Voyifike ilijova lwa nane wale wakati uwa kutahili umwana vavo, puvu kapa ilitawa vi Yesu, ilingave usuhwa alijovile wakale ulwa salufike mwitumbu mwavanina.22Isiku javo ija uvalaje ijalondiwaga vujifike uku lihana nulu vatiko lwa Musa, Yusufu nu Mariamu vakatwala umwana kutembile kula ku Yerusalemu uku mbika pamiho ga Twa. 23Ndulu lwale luvatika ku sheliya ya Twa, "Umwana yuyoni udimi uvakwanda ukuholiwa ivijaga uvyia humijiwa kumiho ga Twa." 24Avahoji va mwana valutile kuku humya i saka ukulihana nuluvatiko lwa Twa," Ifi gu ndya zu viveli au utwana utwa fingu ndya(njiwa) fiveli.''25Pualepo, umunu ku Yerusalemu ilitawa lwa mwene ale vi Simeoni. Umunu uyu ali munu va haki kange alikwisaya kwa Nguluve. Umwene alikungulila uvakuva sesya ava Israeli, nu mepo umbalaje ale nu gati mwene. 26Avuliwe nu Nguluve ukute sifyijaga bila ku mbona uKlisiti Utwa.27Pu lijuvo limo ikaja mtembele akalongojiwa nu mepo umbaje. Akahegelela upwalipo umwana na vahoji na mwene, 28puapo u Simeoni akatola umwana u Yesu u mumavoko gavahoji akate, Nikukuginya vi Nguluve nukute, 29lino upe uluhusa umbombi yako alutage nulunojehejo vu Twa, ukulihana nilimenyu lwako.30Kumiho gango nivowene uvupoki wako 31vitwa vuwaa vuvonike kumiho ga vanu voni. 32Umwene vilumuli lwa luvonekelo kuvanu va nkilunga kyoni ange kika(utukufu) kwa vanu va Israeli.''33Wajovile amamenyu ago uvise nu jiova valiku syiga kuaga gajoviwaga kumwene. 34Pu lino u Simeoni akatengula ukuvasaya nukute kwa Mariamu ukanina va mwana, puleheja vunonu! Kumwana uyu vingi viyagaga kange avange vipokiwaga mbupoki(mmbivi) mu Israeli na vanu vingi viku belaga. 35Kange mundu igihenga ga munumbula yako, yuve evo amasago gavanu vingi gavenu vulweli".36Usuhwa u udala uvale elitawa lwa mwene vi Ana umwana va Fanueli ukuhuma mukikolo kya Asheri. Ulwa alikutama mtembile salikuhuma usiku embombo ya mwene yale ukwe saya ukuva dovela avanu, 37ukufungu nu kwesaya pakelo na pamusi akava jane va miaka themanini na nne. 38Ukijavopo kumwana u Yesu akate nikundimia uNguluve alikujo ukuhumana nu mwana akate kuvanu voni avava likusulila uvupoki uwa Yerusalemu.39Vuva malile kilakinu ndulatika ulwa twa valiku vuya ku Galilaya, kumiavavo, ku Nazareti. 40Umwana akakula ningufu ja mepo jikangezeka mu luhungu lwa Nguluve nuhuhara lukava mu mwene.41Avahoji va mwene valikuluta kela mwaka ku Yerusalemu ku sikukuu eya Pasaka. 42U Yesu walini mwaka kumi na mbili valiku luta kange, nduvu lwale luvatiko lwavo ukuluta ku sikukuu iiya Pasaka. 43Vuva malile isikukuu puvalikutengula ukuvunya kukaya javo. Pu uswambe uYesu alikudiega kuvahoji va mwene kusita kulumanya. 44Valikute pumu alimulikundi ilingave valongojine navo, kusita kulumanya vaka genda amajuva gavili puvakanda ukundonda muvalukolo lwavo nava rafiki vavo.45Vuvalemilwe ukumbona vakavunya mpaka ku Yerusalemu kwope vakanda uku ndonda. 46Vuvipi londa vogalutile amajuva gadatu vakajikumbona mutembile, atamile na valimu ikuvapuleheja nu kuvavuja amaswali. 47Wote waliomsikia walishangazwa na ufahamu wake na majibu yake.48Vuvambwene vakasyiga ujuuva va mwene akate, "Mwanago, kiki vukutu vombela iji? Pulieka utayee vako nune vanyoko tukulondile fijo kange utu gatije na masago amavaha." 49U Yesu akate, "Kiki mulikundonda? Samulumanyesinie ukute panogile unene ukuva munyumba iya taye vango? 50Pu avahoji savalikumwelewa ikikukijova.51Apo aka hega na vaheji ukuluta kumiavoyo mpaka nyumbani Nazareti na alikuwa mtii kwao. Mama yake alihifadhi mambo yote moyoni mwake. 52Pu Yesu akaongelela ukukula nduhala nu vutali, pu akendelela ukuva iganike nu Nguluve na vanu vope.

Chapter 3

1Ku mwaka ugwa kumi na tano ugwa mbutavala, uwa Kaisari Tiberia, muwakati uwa Pontio Pilato ale gavana va mbuyabudi, u Herode ale mbaha va boma iya mu Galilaya, nu Filipo ulukololwe, ale mbaha va nkoa ugwa Iturea nu Trakoniti, nu Lisania ale mbaha va nkoa ugwa Abilene, 2na kavalevo akavutekeji umbaha uva Anasi nu Kayafa, ilimenyu ilwa Nguluve likamwijila uYohana uswambe va Zakaria, kujangwani.3Puali kugenda munkoa gwoni ale kujungula mu mwambo iyaugaugaji ulwa Yordani, alikulumbilila alikuvavula ulwojo ulwa toba(ukute avanu vajileke imbivi) iya lusye kitolwa mbivi.4Nduvu yasimbiwe mumamenyu aga suhwa u Isaya, "Ukute lisyo ilwa munu uyilela kuvyamba, "Tengenesiga tayari injila iya Twa, tengenesiga kuwa uwa mwene munyosyie.5Ivi vinde vyoni mudee jage, ivyamba ni vyumba vikwisiwa ga,eemisewe igi bindime gigolokaga, ni njeela iji iinulu genge jikwetiwa ga vunonu. 6Pu avanu voni vikuvuvonaga uvupoki uwa Nguluve."7U Yohana alikuvavula ava voni avali kwija wulundamano (ukutano) uluvaha ugwa vanu avavalikuwijela ukute vojiwage numwene, "Umwee muva holwa nee njoka avali ni sumu ingali, veni avavungile ukunyila uvuhegi uvuhegi uvu wikwija?8Muliolage iseke ijilonda ulu syikilo lwa mbivi(toba), kange musite ukujova munumbula jenyu, ukute tuli nu taye vetu u Ibrahimu mulumanyage ukute, uNguluve lwesya kung'olela u Ibrahimu avana mu mawe aga. (ukuhumana na maule aga)9Tayari isoka yee vikiwe mu milela muli biki. Pu ilibiki lelwo saliholo iseke inonu li kendiwaga nukuta giwa mu mwoto.10Pu avanu pakutana gula vakanda uku mbuja ukute, "Putu pele vuli leno?" 11Akava vula ukete umunu lenga alee na magoti gaveli agavilage ulwale vuvule, anave uline kya kulwa kingi upijage yu iywa alevuvule.12Vape avavihombeja isongo vakija vakavakojiwa, vakate, "Mwalimu(imanyisi), tuvombe nyiki? 13Musite ukuva hombeja avanu ihela jijo sajakuva hombeja, muliseke nimisahala gyinyo."14Avasikari avangevope vakate ufwe fwa tupelevu li? akate, "Msite ukutola indalama ija munu kumaka kange mulele ukuva Suleimu avanu. Mulisekeni misahala gienyo."15Wavavula nije ijakuvomba, avanu vakava nuvusukwa uwa kumbona u Yesu, vakatengula ukusaga ukute uyu iva ve Yesu yu iya u Yohana. U 16Yohana akavavona amasago gavo akava vula akate, "Unene nikuvoja kumagasi ni toba, umwene uYesu alava ikwija ali na maka, vijo alajova kumepo umbalaje nu mwoto, kange une kumunu uyu sanenogile nuku vopola emilegehe eegia vilatu ivya mwene.17Nuluhelo ulwa kupetela alilalwuo mumavoko mu mwene pu ikunaga vijo uluvanja ulwa kupetela ingano kange ikusaniaga ingano mukyanga kwa mwene. Lemipetelo ikugisosaga nu mwuoto gugwa sagujimeeka.18Nuku vonga vijo alikuva lumbilila avanu ukujileka imbivi vavombaga inonu. 19U Yohana alekumbuunga vope uHerode umbaha uva ukoa, ulwa kuva alee kutola uudala uva lukolulwe u Herodia, kange nukuvomba uvuvivi(uvuligu) uvule papingi vuwa avombaga u Herode. 20Kange mbulongolo u Herode avombile uvuvivi fijo. Ale kukunga uYohana muligereza.21Kange yikahumela ukute, kumiseke geegwo avanu vikwija fijo kukwojiwa nu Yohana, nayu Yesu aleekwija kukwojiwa vope. Kumisike vuatengule ukwesaya pwalikulola, kukyanya kudenduke. 22Umepo umbaje akika ukute kihwani kya mbile ugwa kingu ndiya(njiwa), kumiseki geegeegio esavuti yikahuma kukyanya yikate, ''Uyu vimwanangu uyu niganile mupulekage umwene.''23Pu Yesu vuatenguile ukumanyesia, ale ni miaka thelathini. (Ale mwana va Yusufu, mwana va Eli, 24mwana va Mathati, mwana va Lawi, mwana va Melki, mwana va Yana, mwana va Yusufu,25mwana va Matathia, mwana va Amosi, mwana va Nahumu, mwana va Esli, mwana va Nagai, 26mwana va Maati, mwana va Matathia, mwana va Semeini, mwana va Yusufu, mwana va Yuda,27mwana va Yoanani, mwana va Resa, mwana va Zerubabeli, mwana va Shealtieli, mwana va Neri, 28mwana va Melki, mwana va Adi, mwana va Kosamu, mwana va Elmadamu, mwana va Eri, 29mwana va Yoshua, mwana va Eliezeri, mwana va Yorimu, mwana va Matathi, mwana va Lawi,30mwana va Simeoni, mwana va Yuda, mwana va Yusufu, mwana va Yonamu, mwana va Eliyakimu, 31mwana va Melea, mwana va Mena, mwana va Matatha, mwana va Nathani, mwana va Daudi, 32mwana va Yese, mwana va Obedi, mwana va Boazi, mwana va Nashoni,33mwana va Abinadabu, mwana va Aramu, mwana va Hesroni, mwana va Peresi, mwana va Yuda, 34mwana va Yakobo, mwana va Isaka, mwana va Ibrahimu, mwana va Tera, mwana va Nahori, 35mwana va Seruig, mwana va Ragau, mwana va Pelegi, mwana va Eberi, mwana va Sala,36mwana va Kenani, mwana va Arfaksadi, mwana va Shemu, mwana va Nuhu, mwana va Lameki, 37mwana va Methusela, mwana va Henoko, mwana va Yaredi, mwana va Mahalalei, mwana va Kenani, 38mwana va Enoshi, mwana va Sethi, mwana va Adamu, mwana va Nguluve.

Chapter 4

1U Yesu vu adijiwe mu Mepo umbalaje, puali kuvuya ukuhuma kulugasi ulwa Yordani, alikulongojiwa nu Mepo umbalaje mu jangwani 2kuma juva arobaini, nuku akageliwe nu Ibilisi. Kumasiku ago sali kulwa keenu, puwa tamile majuva ago akatengu ukuvona injala vivava.3Pu usetano akambula akate, "Ungave uve uli mwana va Nguluve, ugavule amawe aga gaveikate." 4Pu uYesu akambula akate "Yandikiwe; 'umunu sitamaga kukate guene.''5Kange Ibilisi akandongoja kukyanya kukyamba kumwisio pu akatengula ukundaga uvutavala woni uwa kilunga kumiseke emisupi. 6Usetano akate, "Unina mage kulwone nikukupijaga, uvutava woni nivinonu ni na vuvutayeli woni nikukupijaga, 7Ulwakuva vyoni vili mumavoko gango nikabesiwe unimage nikukupa vijaga fyako.8U Yesu akambula akate, ''Pupa nugile ukwinama kwa Nguluve kwene nukwesaya kumwene akange nuku mbombela yuylwa Utwa mwene.''9Kange u Setano akandongoja u Yesu iipaka ku Yerusalemu akatoja kukya vijo kulijengo ilwatembile, nukumbula ukute uveve ulimwana Nguluve yandikiwe, ukute wetage mpasi ukuhuma apa. 10Ulua kuvavi simbiwe ikuku suhelaga ava suhwa avakukwi batilila malunde gake ula lemalaga namawe, (nukukudema) 11Vikukupembaga mukyanya kyanya amalunde gasite uku lemala."12U Yesu akanda akate, "Vee joviwe, ''usite ukugela uNguluve Utwa vako." 13U Ibilisi vuamalile ukuigela uYesu, alikundela alekuluta ukwee ganile umwene hadi kuwakati uvunge.14Puapo uYesu alikuvunya ku Galilaya ku makaga mepo umbalaje, ni habari ija mwene jikagenda mwoni nu kwenela mwosa mumikoa igwamibujirani. 15Pu alikulumbeelila mutembile java kange kila munu aliuginyi.16Ilijova ijova ilenge alutile ku Nazareti, mukelunga eekyaholiwe nukukulila. Nduvulwale uluvatiko lwa mwene akingeela mutembile ilijuva ilya sabato, pu akima kukyemba ilivangili. 17Vakampa iligombo ilya suhwa Isaya, pu akavalula nukulonda papo pa simbiwe ukute,18"Umepo vatwa alipakyanya kalwune ulwa kuva ambakile, amafuta ukuvalumbe lila ihabari inonu kuva gaju. Asuhile ukuva tangasihija, uwavuke ava vakungiwe, kukuvavomba ava savilola valolage kange. Ukuva veeka mbweavuke vala avavididelejiwa, 19ukuvatanaseheje umwaka gugwa Utwa anogilwe ukuva vonesya uvunonu wa mwene."20Kange vuamalile pualigubekela iligombo alikupa undongoji uvatembile, nuku tama pasi. Amiho aga vanu voni galikundola yuywa mutembile. 21Akatengula ukujova alikute, ''Ileo iyi uvusimbe uvu vutimile mumbulukutu jeetu.'' 22Kila munu akasyuga kuma menyu aga luhala vugihuma mundomo ugwa mwene. Valikute uyu idemi idebe vuvule va Yusufu, akavileku uluhala ulu?"23U Yesu alikuva vula ukute, "yayelweli mwijovaga imethali eeye kulwune, "Viliganga weponie vimwene. Kikloni ikitupolike vukukivomba ku Kapernaumu, ukivombe na bahapo kukilunga kyeko." 24Kange akate, "Yayilweli nikuvavula usuhwa sikwesimika kumiave."25Ndavule nikuvavula uvuyelweli ukute kuvale a fwuile vavingi mu Israel mu wakati uwa Eliya, imiseke ikilunga kidediwe yae site ukutima ifula kumi aka gidatu ne nusu, uluyale njala fijo mukilunga kyoni. 26Vulevule uEliya sasuhiwe kuvafwele vosa ila kufwele yumo uva ku Sarepta mbujilani ni kilunga ikya ku Sidoni. 27Kange, kwale nava koma avingi mu Israel mu kipindi ikya Elisha usuhwa, savaponie hata yumo ila u Naamani umunu uvaku Siria.28Vuvapolike ago avanu vuni akava nee wovo mugati mutembile. 29Vakima vakatengula uku suhelakunji ku gula, kange nukundongoje kukyamba male gwa nji niguvajengile avene kukyanya puvatage pasi. 30Umwene akafye nyeluka pagati pavene ukalusanija salama akaluta ukweganile.31Pu akikila ku Kapernaumu, nu mukilunga eekya Galilaya. Ilisiku lemo elwa Sabato pulale kumanyisya avanu mutembile. 32Akasyigesia avanu alwa kuva amanyisyaga na mamulaka.33Pu ilesiku ilwo aleko umunu ulale ni mepo imbivi mugati mutembile puale kulila isavuti igali, 34"Ankute tuline keki nuve Yesu va ku Nazareti? Wijile kukutubuda? Tulumanyile ukute veve veni, ule mbalaje vu Nguluve!"35Yesu alekukemela ilipeo alikute, "Ununale kimya kange uhume kumunu uhu!" Puelipepo lila tiika huma kumunu ulabila kundemaja puponi. 36Avanu voni va kasyiga vakatengule ukwejovesya kila munu nunine kunongwa ija kemile ilipepo. Valiikute, "Mamenyu maki aga?" Ikujivola na jimepo imbivi jope jipuleka jihuma ku mamulaka ga mepo ni ngufu." 37Pu avanu voni mukilunga kila valipulika nukusyiga kunongwa joni iji ngave vipulika nukujivona mkoa gwoni ugwavo ijivommba uYesu.38U Yesu akahega mu muji ugwa akingila munyumba iya Simoni. Pwali kumbona ukwive va Simoni akoliwe neehomo ing'ali, vakamwomeleja kuniaba gwa mwene. 39Ukute ahegelele, nu Yesu akakemela ihemayi kandeka. Pu imiseke gegwo akima akandu ukuvatumikela.40Vu ilijuva lilunda ukusema avanu vakatwala avatamu kila munu nuwa mwene uYesu ali uvaponia voni. 41Imepo imbivi jope jikavahuma avanu avale papingi jilikulila kusavoti ukute, "Uve ulimwana va Nguluve!" UYesu akagakemela kange nuku luhusa ukute gajovaje ulwa kuva gamanyile ukute vi Kristi.42Vuvukile alikululukukwa kusita vanu. Ukutano ugwa vanu valiku ndonda valiku londa vali kumbona upwalipo. Valikute usite ukuluta kuvutali nuvo. 43Alikuvavula ukute nilonda ukulumbilela elimenyu ilinonu eelwa udeva lwa kukyenya mu miji eenginge imingi ulwa kuva iye vu sababu eyi nalangiwe mukilunga umu." 44Kange akanda ukulumbilela mgati mu itembile ija mbu Yahudi mwoni.

Chapter 5

1Pu yeekahumila kumiseki gige avanu valikulundamana nuku jungula uYesu kange nuku puliheja elimenyu ilwa Nguluve, baho alikwima kuke mwambo mulisiva ilwa Genesareti. 2Akalola uwato vulili vufekiwe zawigenda mulukanji muliziwa. Avalova samaki mahumile valikujisuka inyafu javo. 3Pu Yesu akingela mbwatu vumo uwale wa Simoni kange akasuma ahegeleje pavutalipo mugati mumagasi na mukilunga. Vuingile akatama akanda ukumanyesya vuali mu mbwato.4Vuamalile kumanyisya akate Simoni, "Uhegeleje uwato uvu palugasi uluvaha kange ukisyi inyafu gako ukalove isamaki.'' 5U Simoni akanda akate, Itwa, tuyivombile imbombo iyo ikolo yoni satukavile kenu, kulimenyu lwako twikwisya inyafu. 6Vovidike ukwisya inyafu vakakava isamaki inyingi navu wato vukalonda ukudwivila, najinyafuji likulonda ukunyuguka. 7Pu vakavapungila ifivoko ukute vavatange. Puvakija vakadija uwato vuvuvili kange vulikulonda ukutwila.8Pu Simoni Petro, vualolile jijiji akagwa malundi ga Yesu aka wale uhege kulwuni ninya sambi(akagwa mu mafugamilo mumalunde ga Yesu) Itwa." 9Valikusyiga kuvulovi uwa samaki uvu vombike mumwa vakalovasa, navonu avale paninie. 10Kueli likavamanyisya ava Yakobo nu Yohana avana ava Zebedayo, vavo vale paninie Simoni. Nu Yesu akambula uSimoni, akate, "'Usite, ukudwada ulwa kuva ukwandila lino nukwendelela wivijaga indavi va vanu." 11Vuvahumije uwato wavokunji akajileka inyafu javo nakelakinu vaka konga umwene.12Yika humila ukute vuali kumuji kumo umunu yumu alee nuvukoma akava kukwa. Ku wakati akambona uYesu, pu akinama ikyeni ikya mwene ipaka pasi alikusuma alikute unanogwa vitwa ukumbalaja, umbalaje.'' 13Pu Yesu ali kumwanda alikute ninogilwe ukuku valaja, valajiwa, akagolosia ikivokonukulela apali nu vukoma unya vukoma akapona uvukoma uwa mwene.14Akambula ukute asite ukuvavula avanu vuvoni, lakini akambula alulage akambulage utekeyi(kuhani) nuku humia isadaka iya kundimia ukuvakijiwa kwa muulani, kuvushuda wavo."15Lakini ehabari iyakung'usa umwene yee kenee kuvutali mwosa, puaka lundilo valikwija kuku puliheja ilimenyu nuvu imanyisya nukuponiwa uvutamu wavo. 16Emiseke mingi alikwetenga navo kukwisaya.17Puyika humila elisiku lemo kusiku ijovu imanyisya vakija Avafalisayo na valimu avaseliya vakatama apo baho imanyisya vakatama na vanu avaijile muvijiji ifingi mwoni mwoni vakifihavopo mugati mumumwa mukoa ugwa Galilaya na ku Yudea navavange vahumile ku Yerusalemu. Pu amaka ga Nguluve gakava paninie ukuponia avanu.18Avange avenule kulonda enjila iya kumwingija igati puvagoniwe pasi navulongola pa Yesu. 19Savali kuyivona ijela iyako umwingejiheja ulwa kuva ululunda mano lwa vanu, puvakatoga kukyana vakatuvula ikano vakumwisia utamu yula pasi ukugendeheheja kakituvuku eekya kane pavulongolo pa Yesu baho.20UYesu aka ola ulwidiko lwavo, akate imanyani, "Usyiekiliwe, imbivi jako." 21Avasimba karata, na Vafalisayo vakanja ukusagamu numbula javo valikute, "Uyu vee veni uyu ijova vulevule amakufuru?(uyuikivekavi Nguluve) vene uyi wesia ku syiekila imbivi yu Nguluve mwene?"22Pu Yesu, vu aga manyile amasago gavo, akavavula akate, "Kiki mwiki voja munumbula jeenyo? 23Lilele leleku ukujova uku usyekiliwe imbivi au 'Ukute eema ugendage?' 24Akate mulumanyage ukute umwana va Adamu alinululagilo munkilunga ulwa kusyiekila imbivi, akate nikukuvula uve, 'Sisimuka, utole ilitefulwako ulutage kukaya yako.25Kumiseki gi gi gio aka sisimuka akatola eelitefu vuvilola voni akanja ukuvunya kunyumba ya mwene, ikuginia utwa uNguluve. 26Pu kila munu alee kusyiga nukuginia uNguluve. Vakava nuludwado, valikute, "Tulolile ifika ifi dwaja eelelo.''27Vuji vombike iji, uYesu alee kwaganila numunu usongeja songo ilitawa lwa mwene uLawi atamile ukwisongeja eesongo. Akambula akate, "Ung'ongage." 28Pu Lawi akima nuku konga, akakileka kila kinu kunsana alikungonga.29Kanga uLawi akandala ikaramu (eeselehe) kunyumba ya mwene imbaha kuajili ya Yesu. Valiko avasonga songo avingi kula kuselehe na vanu vingi valikulwa nu Yesu pamesa. 30Pu Avafalisayo na vaandeeahi vavo valikunung'uneka vavikute kuvakongi va Yesu, "Kiki mwilwa na vanya sambi kange nava songa songo?" 31UYesu alikuva vula alekute, "Avanu avali ni afya inonu saviwesyia ukundonda uganga uvakuvaya vila, vala vene avatamu vuvilonda uvakuva yavela uvutamu wavo. 32Akate sanee kije kukuvilanga avanya haki vapelage imbivi javo nikijile kuku valonda ava tulanogwa, vajilekage imbivi (vapelage uvuligu).''33Vakambula, "Avakongi va Yohana kila wakati vifunga nukwe saya, navakongi va Mafarisayo. Vulevule pu avakongi vako vilwa nukunywa." 34U Yesu alikuvavula, "Ukute yiwezekana umunu ukuva vula avafike pa vutalano (pawehi) kukute sa site ukulwa va fungage nutola wehi vupwale baho paninie navo? 35Amajuva gikwija, unya wehi wahegile kuvene, puvi fungaga nukwe sava ulwa kuva asipali."36U Yesu alikuvavula vope kukihwani ukute "Asipali uyi dwefula eekipande eekya mwenda ukulu mu mwenda upya nuku lakikila mumwenda ukulu.37kange asikuli umunu uyivika idivai imya munjelo ingulu. Anavombe vuvuwa eenjilo yibajuka ikyombo ni divai fyafi dudeka ni njelo jela le jina kika. 38Kange asipali umunu uyu ulwa nganywe idivai iya katale inongwaga emya. 39Na hakuna mtu baada ya kunywa divai ya zamani, hutaka mpya, kwa sababu kusema,ilijaga iya katali yunonu vijo.''

Chapter 6

1Ilijuva limo ilwa sabato pa jumamosi pu Yesu alikugenda pagati pakwalo ikya ngano paninie na vakongi va mwene, avakongi pu valiku denya ingano nuku segenya mumavoko nukulwa iseke ija ngano. 2Ava Mafarisayo vumo vakatengula ukujova ukute, "Kiki muvombo ikinu kikyo sio halali ukukivomba kuselia ilijuva ilwa sabato"?3U Yesu, akavavola, akate, "Samugelile mwembe ukute u Daudi avombile vuali ni njala, umwene na vagasi vuva humile kuva humile kumbaja au kuwite? 4Akingela mutembile akatola imikate akalwa akavapa na vanine eegwa kulwa ava tekeji va Nguluve. 5Kanga aka vavula ukute, "Umwana va Adamu vi Vitwa va Sabato."6Pu yikava ilijova ilinge ilwa Sabato akaluta mugati mutembile nukuva manyisya avanu ukwa. Pualikwo umunu ulwale nuvukoma ikivoko ikyandio ekyakulila gwaposije. 7Avandishi na Vamafarisayo vali kulola fijo ukute ndikuponiga umunu uywa palisi kwilwa Sabato puvapate isababu umwakumwibatila ku sitaka wavombile ilikosa ulwa kuva kuvene lwale luvivi ukuvomba palijuva ilwa Sabato. 8Pu Yesu akagamanya amasage gavo, akeyova akate ku munu uya posije ikivoko sisimuka eema apa, pagati ni gati ya vanu voni pamunu uywa akasisimuka akima pagati.9U Yesu akavuja, "Lunonu palisiku ilwa Sabato ukuvomba inoni au ukuvomba imbivi, ukupoka uvumi wa vanu au ukunanga uwomi? " Akavalola avanu voni kange kwoni kwoni, 10"Nukumbula umunu ula nyosa ikivoko kyako." Aka golosya ikivoko kikapona. 11Pu avene vaka karata va kanda ukwijovesya vavo kwa vavo ukute tupelevu kwa Yesu.12Pu yika humila amajuva ago uYesu navakongi vamwene vakatoga kukyamba kukwe saya. Vakagona kukwa inpaka vuvukile valikusuma uNguluve. 13Vuvukile akavelanga avakongi vamwene, akachagula vala kumi na mbili mugati mumbene vavo avalikuvitanga "'Vakongi'' (mitume).14Amatawa ga vala avakongi gale u Simoni (uywa mwilanga Petro) nu Andrea ulukololwe va Yakobo, Yohana, Filipo, Bartolomayo, 15Mathayo, Tomaso, nu Yakobo umwana va Alfayo, Simoni, yuywa valikumwilanga Zelote, 16Yuda umwana va Yakobo nu Yuda Iskariote, uywa saliti uYesu.17Kange u Yesu alikwika paninie navo ukuhuma kukwamba nu kweema mundu vende. Navakongi vamwene va vingi valekwokukuku, paninie na vanu avingi leveli ukuhuma mu Vuyahudi na mu Yerusalemu, nukuhuma mu pwani yamu Tiro namu Sidoni. 18Avanu lava ijile kuku puleeheja ilimenyu nukuponiwa uvutamu wavo. Avanu vingi vali kuteseka ni mepo imbivi vakapokiwa vope. 19Kila munu mululundamano valeku kulonda ukukolela, ulwa kuva ale na maka ga Nguluve ijakuponya avanu jale mugati mu mwene, nukupoka avanu voni.20Kange akavalola avakongiva mwene nu kujova, akate, ''Murenaota umwe yumwe mulevagaju ulwa kuva uludeve(lwa kukyanya) ulwa Nguluve lwenyo. 21Musanyiiwe umwe yumwe mulini njala lino, ulwakuva mwikwigutaga, msayiiwe yumwe mwileela lino, ulwa kuva muvijaga nuku heka.22Musayiiwe umwe avanu vuvikuva kuva kalalelaga nuku vatenga nukuva shutumu umwe ukute muvavomba mbivi kunongwa iya mwana va Adamu. 23Muhovokage kumajuva ago, nuku kima kima nuluhekelo, ulwa kuva uluhombo lwenyo luvaha, kukyanya, ulwa kuva avataye vavo vavavombile vulevule avasuhwa.24Lakini nita ole yeenyo muva tayeenyo muvaja yeeli ulwa kuva mumalile ukuje siwa bahapa. 25Kange nita ole yeenyo yumwe mwigwite leno, ulwa kuva muvijaga ni njala mbulongolo.26Ole yeenyo vumu giniwaga na vanu voni! Ulwa kuva avatayee venyo vava vambiile vulevule avasuhwa avavudesi.27Lakini nikuvavula umwemwe yumwe muku muleheja, muvaganage avavivi venyo nuku vavombela amanonu (nukuvomba inonu kuvavo viku vakalaja). 28Muvasavage vavo vi kuva va kotola (vikuvasumila ulukoto) nu kusumeela vala avavi kuvavonela.29Kumunu ula yuikuku tova uvujuga umo upeendulile nuwa veele. Angave umunu ipoka eejoha lemo ipee na lilwa vile(ipee nee kanzu). 30Upijage kee lamunu uyu isuma. Anave umunu anapoke eeekenu kikyo kyuuma kyako usite ukunsuma aku vujeheje kange.31Nduvu mwinogwa avanu vava vombelage nayumwe muvavombelage avange vuvuwa. 32Munave mwinogwa avanu vavo muvaganile vene, mwikavaga kiki kulwamwe? Ulwa kuva vope avavomba mbivi vikuvagana vavo vava ganile. 33Ulwa kuva vope a ligu vivomba vuvuwa. 34Munave mukuvakopelaga ifinu kuvavo muvamanyile kute vivuja, mukavaga keki umwene? Vope a vavomba mbivi vikuva kopela avavomba mbivi vavavo vikwelewa ukute vikutu vujeheja vowa vava kopile.35Nita muvagane ava vikuva vombela fivi nukuvavombela amanonu. Kange muva kopelage musite ukudaya, uluhombo lenyo kukyanya lwiva luvaha. Mwivijaga vana vajave kukyanya, ulwa kuve umwene alee nee kisa kuvanu avavomba mbivi kange afasavi mwa leesya nu vuvivi. 36Muvijage nee kisa nduvutayee vetu ulwalene kisa.37Musite ukuheega, nayumwe samuhegiwaga. Msilaani, nanyi hamtalaaniwa. Sameheni wengine, nanyi mtasamehewa.38Muvijage vipa nayuu mwe mupeviwaga. Kukeepimo eekya wipa - kikyo kisindee liwe nukudejiwa vijo, nukududeka - kidudekelaga muma fugamelo genyo. Ulwa kuva kukipimeele kila ee kiimwipimila, kikikyo mwi pimeelewaga na yumwe."39Kange akavavula ikihwani akate. "Je umunu yuylwa kipofu iwesya ukundongoja umunuu yuunge uyusilola? Angave ivomba evo voni vikyingeelamuli guli, je savikyingelaga muliguli? 40Ugimanyiila siva mbava kuvanyeesi(kwa mwalimu) vamwene, lakini umunu ananyeehee vunonu ihwananaga nu mwalimu vamwene.41Pu leeno keeki wilola eeki banji muliho ee lwa nino(muliho lia lukololwo) nee kiyanga mundiho lwako sawilola? 42Vukumbulaga ulukololwo ukute tuheje eekabanji mundiho vunayuuve ulene kivanga kivaha, na yuuve savulola mundihu liako sawilola? Ulidesi uve, tasi hejamundiho liako, puhejage mundiho ilya lukololwo.43Ukuva gusikuli ubeekee unonu ugu gwihola iseke imbivi kange gusikuli ubeekee livoneko kuseke ja yeene. 44Ulwa kuva kila libeekee livoneko kuseke ja yeene. Ulwa kuva satwi tungula eelitini mumitoni, kanga satutungula eemizabibu mumi tula.45Umunu unonu mukyanga ikinonu munumbula gihuma amanonu, numunu umbivi mukyanga kya mumbula ya mwene gihuma amavivi (inongwa imbivi) ulwa kuva kyanga kivivi kitunza imbivi. Ulwa kuva undomo gwijova jila ijidegile munumbula ya munu.46Kiki mwiita, 'Itwa, Itwa', kunu samuvomba jila ijinijova? 47Kiila munu uikwija kulwune nukupulika jila iji nikumbola nukujivombela, eembombo nikuvavonesiaga uwalevo utayee. 48Umunu uylwa aleha nile numunu uylwa jengile enyumba iya mwene, yuuylwa ayavile sana pasi nukujenga usingi ugwa nyumba nulu nalawe ulukavu, ndalije elikavasa liwesya ukugwesya eenyumba ulwa kuva vajengile vunonu.Pu munu uyii poleka elimenyu eliango sikulivombela, alihanile nu munu uylwajengile enyumba ya mwene pakyana pa kilunga bila kuyava usingi eelikava vuleepopobo lile nuku yijela enyumba namaka, eenyumba yiikagwa hanila.

Chapter 7

1U Yesu wamali goniaaka jovaga kuvanu vavo vali kupuli heja, akingila ku Kapernaumu.2Umbanda yumo uva akida, uylwa ale ganile sana aleitamu sana, alondaga ukufwa. 3Vu apulike imbombo ijimbo uYesu, ula uakida alee kusuha undaji uvavayahudi, ukusuma ije apoke umbanda va mwene asite ukufwa. 4Vuafike kwa Yesu, pu alikusuma nunku simileja fijo kumaka goni nukute, anogile uku vombeliwa evo ukuhumila kumwene, 5ulwa kuva avaganile avakikolo ikya Israeli uyu viajengi nitembile yeeyo twikwisaya ufwe''.6Pu Yesu alikuhega alikulongojana navo. Vusavafike kuvutalinee nyumba, uafisa yumonga akavasuha affamanyani va mwene ukute vajovene nu Yesu. "Utwa ukute usite ukugatala unene yune saniinogele uyeve ukwingila mukano(munyumba) yango. 7Ulwa kuva yune ni mwene sanifile nisage vunonu ukute une ninogilekwija kulwive, uveve jova eelimenyu leemu tu umbombi vango ipona. 8Ulwa kuva unene na yune navekiuwe mbulogoji nekika kange nieele nava asikali vavo vali pasi kulwone. Ninajove kuuyu "Ulutage" iluta, kuyunge, "Ijaga apa" ikwija, na kutumisi vango 'Vomba naee' ivomba".9UYesu vuapulike aga akasyiga fijo nukuvapendukula avale pakutano avalee kukonga nukute. "Saneeluwene, ulwidiko ndulu muIsraeli, sanee geleni mbone umunu unyalwediko nduuyu. 10Kange vala avasuhiwee vakavuya kukaya kavo nukumbona utanu ula aponile mwomi hani.11Kumiseeki mbulongolo kange, yeekahumila u Yesu alikusafili panie na vananu ukuluta kumuji ugwa Naini. Avakongi va Yesu akaluta vope panieena nulullundamano lwa vanu avingi. 12Vuafike pakeefigo ikya jiji valiee kumbona umunu uylwa fuile avalee mpembile alee mwana yumo ylwene kwa vanina va mwene kange aleifuelee na vanu avingi ukuhuma kukeejiji kyavo valepaninie navo. 13Utwa vuambwene akahegelela kukisa eekivaha kumwene nukumbula usite ukuleela, "Ununale". 14Vu ambajije akahegelela kuvulongolo akiapalama sia eelijeneza lelwova peembile umbele navapembie vakeema, akate "Indumiana(idemi) nita sisimuka" 15Ufwe akasisimuka nukutama pasi nukwanda ukujova. Kange uYesu akapaunya mwana(uvanina) vamwene.16Avanu voni vakanda kudwada fijo voni. Vakagendele uginia uNguluve valekute "Usuhwa umbaha inuliwee mugati ndiofwe" nu "U Nguluve atulolietwe vanu va mwene" 17Imbombo iji ija vambile uYesu jikapulekeka mu Yudea mwoni na mumikoa egenge igia ndukanji mwoni.18Avakongi va Yohana valembulile amambo aga goni. 19Pu Yohana akasuha avakongi va mwene va veele kutwa ukute vambuje ukute "Uveve ula uyikwija amakulee munu uyunge tugulelage? 20Vovafike kwa Yesu vakate, "U Yoahana ubatizaji(uyikwoja) atusuhile ku lwove ukute, 'Uveve viula uyikwija au tugulelage uyunge?"21Kumiseke igio avaponije avanu avingi avatamu netabu, ni pepo imbivi, navavo savale kulola vakapona akanda ukulola. 22UYesu akavavula akate kuvene. "Vumuvuyile kumwene mukkambule ukete uYohana gago mugawene nuku puleeka. Avasafi lola ikuvapa ukulola, avalemule vigenda, avanya vukoma vivalajiwa, avasavipuleka(avale na mapule) vipuleeka, avafwe vijuuka nukuva nu womi kange, avagaju vivuliwa elimenyu elwa womi. 23Nu munu uyu sikelekelwaga ukunyeedeka une kumbombo iji nivomba une isayiwaga".24Vuvavuyile vala ava suhiwe nu Yohana ukuhuma kwa Yesu, uYesu akatengula ukuva vuja avanu, uhumana nu Yohana, akate, mukahumile kunji kukulola ekiki, elilanzi vuli sukanika ni upepo? 25Lenu pumuka lutile kukulola eekeekii? umunu uylwa fwualile unanu ala avanu nu avavifuala vunonu nukutama amaisa aga sitalche vale mu nafasi ija vufalme(mbutwa) 26Mwihoma kunji kukulola ekeki, usuhwa? Sawa nila uyua alute lilena kuva suhwa saidi sana.27Uyu vi yuylwa asimbiwe ukute, "Mulolage nikusuha ujumbe mbulongalo ku miho genyo, uyikwandalaga enjila kuajili yango, 28Nijova vulwumwe kuvanu vale avaholiwe nudala, asikuli ualihanile nu Yohana uvuveha eekika, kange umunu yuylwa sale ne maana sana uyulatamaga nu Nguluve paho pwele umwene, ivijaga imba kululeelela u Yohana.''29Pu avanu voni vuvapulike aga paninie na songeja songo vakate uNguluve mwene aline haki. Valepovala avaojiwe nu Yohana. 30Pu avafalisayo na vatalamu va sheria ija kiyahudi vuvosa vaojiwe nu Yohana vakabeha uluhala ulwa Nguluve kumasago gavo vavo.31Akate neeva hwananije nikiki avanu ava mbuholwa uvu? Valindakeeki hasa? 32Valihanile ndavana vavovikyega musokoni, avavitamaa nukwelangana uyunge nu yunge avafile, 'Tupulile efilimbi zawijile kukunema, twielumbusije samijile kukulila nufwe.33U Yohana aijile silwa emikate nukunywa ee divai, mukate "Aleni mepo imbivi. 34Umwana va munu ijile ilya nu kunywa mwite ifukwa nuvugaji uyu, kange imanyani vava songeja songo na vanya sambi! 35Lakini uluhala lwelevike kuvanee haki kuvana va mwene vosa."36Yumo ufarisayo alisumile uYesu ukulya paninie nave vuingile u Yesu munyumba iya falisayo, aegima mumesa puatengule ukulya. 37Lola pualeko udala yumo mukipanga kila uyale ni sambi. Akagundula ukute atamile kwa falisayo, akatwala ee supa eeya manukato. 38Akima kusana kalibu na malunde kunu ilela. Kange akanda ukugwesya inyi hoji mumalunde ga Yesu nukufuta ni njwele ijatwe ga mwene, nukufipa(ukubusu) amalunde nukubaka amafuta ga manukato.39Ufalisayo ula yuna mwelangile uYesu vualolile ijivomba udaala ula kwa Yesu akatengula ukusaga munumbula ya mwene akate, "Umunu uyu akate ave isuhwa, akate ikulumanya ukute umunu uyu veni aleenda keki, kange aina nyiki ya udala uyuiku gusya(uyu ikukolelania) ukute inya sambi. 40Uyesu akanda akate, "Simoni ninogwa ukukuvula ikiinu. "Akatejova" "Keejove ekeenu mwalimu!"41U Yesu akajova "Kuvale avanu vavele avadaiwaga, numunu yumo uywa avakopile. Uvakwanda ale kudaiwa idinari mia tano uva vele alekudaiwa idinari hamsini. 42Vuvale vuvule ihela ijaa kuhomba uyadayaga akava syekela voni. Veni ni ikuganafijo? 43USimoni akanda akate, "Nivona uywa syikeliwa inyingi.'' U Yesu akambula akate, "Uheegile unonu."44Uyesu akasyetukela udaala nu kute kwa Simoni, "Vukumbona udaala uyu. Ningile munyumba yako. Sumile amagasi agakukala va amalunde gango, lakini uyu ku nyihoji ijamwene , anyojije amalunde gango nuku pukuta kunjwele jatwe gwa mwene. 45Sufipile, lakini udaala uyu, ukutengule nikwingeela umu selekilwe ukufipa(ukubusu) amalunde gangu.46Sumbakile amafuta amalunde gango amafuta(imono) umwene ambakile amalunde na manukato. 47Kulijambo ele, nikukuvula ukute akale ni sambi ningi asyekeliwi josa, kanga akanogilwe vijo. Ulwa kuva uyasyekeliwe padebe nakukunogwa aka nogilwe padebe vuvule.''48Mbulongolo akambula udaala akate, "Isambi jako jisyiekeliwe" 49Pu avatamile navo pameza vakatengula ukusyiga vali kute, "Uyu muki uyisyekela isambi ja vanu?'' 50UYesu akambula udaala akate, "Ulwedeko lwako lukupokile. Lutaga nulunojehejo"

Chapter 8

1Yee kahumile kuunseeki usupi mbulongolo uYesu alikusafiri mumiji na majiji mwoni mwoni, aleenkulumbii lela nu kuva vula eehabari inonu eeya ludeva lwa Nguluve, alutile paniniee na vakongi va mwene kumi na mbili, 2vupe avadaala avange vavo va avaponije ni mepo imbivi nu vutamu uvule papingi. Valevuva Mariamu uyu valemweelangaga Magdalena yuylwa vavengile imepo imbivi saba. 3U Yoana udaala va Kuza umeneja va Herode, Susana, na vadaala avange avingi, ava humiaga ekyima kyavo kumbombo ya Nguluve.4Vuvalundamine avanu avingi pupaniniee, vakavemo na vanu avaijile ukuhuma kukaya jinyingi alikujova navo kuvihwani. 5''Umbialaji alutile kukuviala embeyu, vuiviala, imbeyu ujinge jika guela mundokanji munjila jika kanyiwa na malunde ga vanu, nivinyuuni fikaylwa. 6Imbeyu ijinge jikagulaela ndunalawe mumwa eelifu lidebe, vujimelile nukukula jikatengula ukuniala ulwa kuva uvunyevu nyevu vukale vusipali.7Imbeyu ijinge jikagwa mumabeki na mumitoni, gwope amabeki na matoni gelekukula paniniee nimbeyu jila jikaveka ikepepo. 8Lakini imbeyu ijinge jika guelile paliva elinonu, jika hola yimo mia, eyinge sitini, ni yinge salasini, uYesu yuajovile inongwa ijii akatoja esavuti, akate uyale ni mbulukutu apulekage.''9Kange avakongi va mwene vakambujava ukute kukute keki ekihwani ikyo, 10uYesu akavavula akate, "Umwemwe mupeviwe ukujimanya inongwa(isiri) ija ludeva lwa kukyanya ulwa Nguluve, lakini avanu avange vimanyeelaga kuvihwanitu, ili vuvilola vasite ukuvivona kange vapulekage vasite ukwelewa.'11Eye vu maana va kihwani ekii. Embeyu lwulimenyu lwa Nguluve. 12Imbeyu jila ijikagwile ndukanji munjela, vuvanu vala avavi puleheja elimenyu lwa Nguluve uShetano ikwija ikuletola munumbula javo ili valemwe uku mwedeka nukupolikiwa. 13Kange jila ijigwile ndunala we vuvanu vala avavipuleka elimenyu ilwa Nguluve nukuli lwupilela nuluhekelo humbe valivuvule emilele gegwoni, ulwedilwavo lwa miseke midebe, gunije umbelo vikunguyuka(ganije amajalibu vigwa).14Ni mbeyu jijo jika gwelile mumitoni vuvanu avavipuleeka eelimenyu, kange vuvi gendelela mumitamile gwavi nukukula vitingiwa ni mbombo ija vutayeli wavo nuvunonu uwa maisha aga pusavihola iseke. 15Kange jila imbeyu jijo jika gwilile palifu elinonu vuvala avanu vavo, kuvu dekedeke wa numbula inonu, vuva pulike eelimenyu vikulibata puliva vunonu nukutengula ukuhola iseke ija vuvumilivu.(ija lweyumeelijo)16Leno, asikuli hata vumo uiwasia eetaa nu kuyegubekela ne bakuli au ikuyeviika pasi pa ketanda. Itatesiwe sia ukugaha ewa itoja eetaa pakianya pameza vuvikwingila avanu vayee vanage. 17Ulwa kuva kisikuli kekyoki fihime kikyo sakivapa vuvalafu kilakinu kikyo kifihileki vijaga pavu valafu ulwa kuvu ulumuli lumuleka. 18Pu leno tu miho vutuiva pakupuleheja elimenyu. Ulwa kuva yuylwa aleenavyo, viku mwongelejaga ifinge, yuylwa ale vuvule na fivyo alinavyo ipokiwaga kila ekidebe vikupijaga u yunge.''19Mbulongo ung'oji va Yesu na valukololwe vakija kumwene, savahegelele baho aleepo vakalemwa ulwa kuva avanu vale vingi kyongo. 20Vaka mbula ukute umama vako na valukolo lwo vikukwilanga vinogwa ukukuvona uveve. 21Umwene, uYesu akate umama na valukolo lwangu ''Vuvala avipulenyija elimenyu nukulwedeka.''23Yee kava eelijuva lemo mungati majuva gala u Yesu na vakongiva mwene vakatoga mbwatu,(mutuumbwi) kanga akavavula, tulovokeku mwambo iya veele iya nyanza.'' Vakandala uwatu(mashua) yavo. 22Kange uvatenguile kuluta uYesu aka gonelela ituulu, umbelo gukatengula ukukula, eenya vekanangeka, uwata wavo vukatengula ukudeega amagasi vakava muhatari eembaha fijo.24Mbulongo vakongi vamwene vakija kwa Yesu vakasisi mula, valekute, "Itwa vembaha! Itwa vembaha! tulee pa kufwa!" Akasisimuka akanda ukuye keemela eemepo na mawimbi gakava myee ulugasi luka nyamala kukava vonjolo. 25Kange akava vula akate, "Ulwediko lwenyo lulekwii?" Vadwada nu kuswiga fijo vaka tengu ukweejovesia kila munu nunine, "Uyu uve ni, uyu naye mepo yikupuleka?"26Vakafika mukiilunga eekya Gerasini kikyo kilikusana ku Galilaya. 27UYesu vuikile nukukanya nkelunga lila alikumbona umunu yumo unya mepo imbivi. Kumiseke mingi umunu uyu safwalaga emwenda kange salekutama munyumba, aleekutama kumakaburi.28Vuambwene uYesu alikulela kusavuti eembaha nu kugwa pasi alikute. Neevambile keki kulwove, Yesu vimwana va Nguluve uyale kukyanya? Siwo usite ukung'ega unene" 29uYesu akamuru imepo imbivi ukuhega kumunu ula, ulwa kuva mara kingi alekukwa luka ndava kunge neminyororo alee ku dumula ndava mbeke nuvulinzi, alekufyenyeluka ale kuhuma inyila, kange alekudenya nukudumula emilegehe nukunyilela ndukuvi(kujangani)30Yesu akambuja, ''Elitawa lwako veveveni?" akanda akate, ''Legioni" Ulwa kuva mepo nyingi gamwingile mugati mu mwene. 31Amapepo galekute tuisuma usite ukute tulute ndiguli.32Kwale ni ngube jademiwaga kukyamba mbale amapepo gakate tuvule tulute mungube. Akagaruhusu gingele mungube. 33Pu imepo imbivi jikahuma kumunu ula jikingela mungube, pu elikundi eelwa ngube lekangi lela ndugasi jikafwa joni,34Avanu vala avadeemile inguloe vuvalolile ijivombike vakaluta kukuvula avanu voni mukaya javo. 35Pu vakija avanu avingi jijo vakambona umunu ula uyale nulu kwale atamile nu Yesu, kange afwalile emienda vunonu kange ale nuluhala lunonu atamile mumalunde ga Yesu vakadwada.36Pu apo umunu yumo uya alolile vuno gagoga vombike akatengula ukuvavula(ukuvapangeela) avange vuwa aponile umunu ula yuylwa akale ni mepo imbivi. 37Avanu voni va mukoa gwa Vagerasi na mndukanji vaka suma uYesu ahege ulwa kuva vale nulu dwado uluvaha. Pu akingila mumbwato alee kuvuya.38Umunu ula uyaponi ni mepo imbivi ale kusuma uYesu vavuyage voni, kukaya kumiave ajovage, 39"Avuye akavavule goni agambombile uYesu ava kikolo navanu voni uke uYesu aponije nagoni gago uNguluve avombile" Umunu pu akahega, nuku tangasia mwoni mumiji gwoni goni aga mbombile uYesu kumwene.40Pu Yesu akavuya, avanyakutano vakahegelela ulwa kuva vale kugulela. 41Lola akija umunu yumo uyuvalemwelangaga Yairo uyu indongoji vope mutembile. U Yairo akagwa mumalunde mwa Yesu nuku suma alute kunyumba yamwene, 42ulwa kuvu ale nu mwana yumo ung'enja una miaka kumi na mbili kange alene homa eya kufwa. Vu ilonda ukuluta avanya kutano vale kusiga asite ukuhega.43Udaala yumo yuylwa gwa humaga unkisa kumiaka kumi na mbili ale bahapo pakutano kange amalile ikwioma kwoni kuvaganga, lakini salekupona naasikuli umunu hata yumo uyawesije ukuponia, 44akuja kumayega kwa Yesu akugusia ulupindo lwa mwenda gwa Yesu, bahapo ukiisa gukiilekelwa ukuhuma.45U Yesu akate, "Veni uyangusije?" Vuvabelile voni, uPetro akate, Itwa imbaha, ululundano luvaha avanu vingi vaku sukwime nuku hegelela. 46Pu uYesu akajova akate, "Umunu angusije,(ag'wavije) ula kuva neelumanyile ukute ingufu jihomile kulwune."47Udaala wawene saka wesie ukufiha kikyo akivombole, akatengula ukutetema akagwa pasi pavulongolo pa Yesu akatengula ukuvavula avanu voni ukute lweli vimwene agusije uYesu ulwa kuva akale itamu kange uponile gafula. 48UYesu akajova kumwene, akate,"Ing'enja ulweedeko lwako lukuviikile uvenu vuumi. Lutaga nulu nojehejo."49Vuipigendelela ukujova, umunu yumo akija ukuhuma kunyumba eeya ndongoji uvatembile alekute umwalevo. Usite ukugataja umanyesi." 50Pu Yesu vuapulike eevo akamwanda akate, "Usite ukudwada. Weedeke vuvule, ipokiwaga."51Kange vuingile munyumba, sakanduhusu umunu vevoni ukwingelenia panie nave, ila u Petro, Yohana nu Yakobo, utaye va mwana nu vanina va mwene. 52Vuafike akavavona avanufilela vikola ulwa va ulau mwana afuile, pumwene akajova, "Msite ukulola uyu, safwile, uyu agonelile vuvule." 53Vene vakang'eka nukubeda, vakalumanya ukute afwile.54Pu mwene akamwibata ung'enja eekevoko, akelanga kulijo elivaha akate, "Mwana winuke" 55uwomi wavuka mbuyela puakasisimuka akatama eemiseke gegegwo. Akavavola vape ekya kuylwa alwe. 56Avahoji va mwene vakaswiga fijo akavavula vasite ukuvavula avanu kugago gavombike.

Chapter 9

1Akavilanga valo kumi na vavili, akavapa amaka ku mepo joni nu kuponia uvutamu. 2Akavasuha vavupulisye uvutwa wa Nguluve nu poja avatamu.3Akavavula, "Msite ukutola ikinu kyokyoni munjila yinyo kange kipako, wala nkate uyunge ukuva ni mienda givili. 4Ni nyumba yoyoni iyakyakwingila, mtame umwa muhume umwa5Na vala avisavikuvupila, vumwihumwa mu mwani umwa mupumune lwope ulufumbe ulya malunde ndyumwe, ukhuva vuketi kuvene". 6Vakaluta vakajungula mu vijiji, vakalumbilila ili vangili nu kuponia avanu kwonu.7Nu Herode, untwa akapulika ihabali ja goni gagogavombike, akasusu vala kunongwa ya vanu vingi vakata uYohana ajukile kuvafwe, 8na vange vakate uEliya ahumile, na vange vakata inine vavanya malago avakatale ajukile. 9Pope uHerode akata, "niagidile untwe, lino pu voni uyu yuwa nipulika inongwa ja mwene? Akanongwa ukumbona.10Pu avasuhwa vala vuvavuyile vakambula inongwa joni jijo vavombile. Akavatola akaluta navo falagha ukufika kumbwani ku Beth saida. 11Na avalundamine vuvalumanyile vakankonga, akavupila alukujova navo inongwa ja vutwa wa Nguluve akavaponia avakulonda ukupona.12Nilijuva likanja ukwika, vakandutila avakongi vakambula, "Wilage pu avanuvalutage mu vijiji na mufyalo fya mundukanji kanji vapate aponu apakugoha, nifyakulya, ifinu manya apa apatulipo fyamba fyene." 13Akavavula, "Muvape umwemwe ifyakulya." Wakajova "Vakata satulinakyo kinu gyene imikate gihano ni samaki ivili, tungasite ukuluta kuvagulila avanu voni ava ifinu. 14Ulwakhuva avagosi avavaliko vaaele wita ielufu ihano. Akavavula avamanyisiwa va mwene. "Vatamike avanu fipuga fipuga, hamsini hamsini.15Vakavomba evo, wakavatamika voni. 16Akatwala imikate gila gihano ni jila isamaki ivili akaola kukyanya kya Nguluve akafisaya, akafimenyula, akavapa avamanyisiwa vamwene pu vandalile avanu. 17Vakalya vakiguta voni, na mufila ilipande fiyo fyasigile vakahole hania ifitundu kumi ni fivili.18Yikava wikisaya pavutiti avamanyisiwa va mwene vakavepo paninie akavavuja, je avavalundamine avo viita unene nene veni?" 19Vakaamula vakata, "Vi Yohana uyikwoja, pope avange vakata vi Elia, navange vakate inine vavanyamalago avakatale ajukile."20Akavavula, "Numwe mwoto mwite une nene veni?" U Petro akajova okate, "Veve Kilisite va Nguluve." 21Akavavunga akavabeja valeke uku mbjula umunu ilimenyu ilyo, 22wijova yinoginele unswambe va Adamu ukuvupila uluvavo lwingi nukubeliwa na vagogolo na avavaha vava putina vaandisi, nukubudiwa, nilijuva lya datu nukujuka.23Akavavula voni, "umunu vivoni uyinogwa ukung'onga, ibele yuywa, itwile ikikovekano kya mwene isiku joni ang'onge. 24Ulwakuva umunu uyinogwa ukuyiponia inumbula ya mwene pwi kuyiyaja, nu muni uyakyaikuiyiyaja inumbula ya mwene kunongwa yango viuyu ikuyiponia. 25Ulwakhuva yikumbombela kiki unumu ukwuupila ikilunga kyoni ingave ikibuda, ama ukwiyanja yuywa?26Ulwakuva vivoni uyakya ikumbonela isoni une na mamenyu gango, unswambe va Adamu ikumbonea isoni umunu uywa vasuhwa avavalaje. 27Nune nikuvavula uvulweli puvale inu ava avavikwiima apa, vavo savakavonje uvufwe hani pu vavuvone tasi uvutwa wa Nguluve."28Vugajoviwe amamenyu ago mu majuva nane akavatola uPeteli, nu Yohana na Yakobo akatoga ikyamba pu akusuma. 29Pu wikisaya umwene uvuvoneki va pamiho pamwene pakakigewisania, imienda gya mwene gikava mivalafu, gilikung'ala.30Na mulole avanu vavili valinkujova nave! Vope vi Musa nu Elia, 31vakavoneka mumbuvalaje vakajova ihabari iya kufwa kwamwene ukwa kyaimalila ku Yerusalemu.32U Petro na vala avoale njila panine nave vatoliwe nutulu. Lakini walipokuamka, waliuona utukufu wake na wanaume wawili waliokuwa wamesimama panine nu mwene. 33Yikava avo vuvikipagula nave, uPetro akambula uYiisu, Petro akambula, "Untwa, vimbaha lunonu ufwe ukuva apa pu tusimike ifitembe vidatu. Kimo kyako uve, ikimo kya Musa, kimo kya Elia." Vusakimaji nyie ikijova.34Walinkujova ago, vikahumila ilivingo likatwala umwijiji vuvingile mundivingo ilyo vakadwada. 35Injovele yikahuma mundi vingo yiita, "Uyu unswambango ung'alilwa vango. Mumpulihije umwene." 36Ni njovele iyo vuyisilile, uYiisu akavoneka alimwene. navope vakajigamie, vakaleka ukupulisia ku munu lyolyoni mu gala agavagawene mumajuva gala.37Yikava ilijuva lya vile vuvikite kukyamba, avalulundamano vakagana vave. 38Lola, umunu yumo mu avalundamine pa nkutano akatolija ilyo lya mwene akata, "Mmangisi, nikusuma undole unswambango, ulwakhuva mwana vango mwene. 39Lola umepo vope kasiki, ikolaga, kange ikondaha iligoji, kunu ihumia amatotofula, kange sikundeka ila kutabu ikunyulubula nyulubula. Nayo humtoka kwa shida, ikimsababishia maumivu makali. 40Nikahongola avamanyisiwa vako. Vang'eje savakafwesya."41U Yiisu akanda akate, "Umwe kikolo kikyo kijila lwidiko ikikiyagile, nitama numwe na kutolelanila mpianka ndili? Intwale umwaliwo apa." 42Wikundutila akamonia umwana akandudisihija utaye va mwene.43Voni vakaswiga vuvikuvuvona uvavaha wa Nguluve. Navope vuviswiga inongwa joni ijavombile akavavula ava manyisiwa va mwene, 44"Mwibate amamenyu aga mumbulukutu jinyo, ulwakuva unswambe va Adamu ilute mumkulahiwa mumavoko ga vanu." 45Pope savakalimanye ilimenyu lila, likafihama kuvene savakalimanya vakadwada ukumbuja. Ukute lili na maana nyiki ilimenyu lila.46Vakanja ukujovana pu veni uyapia iva mbaha mundyufye. 47Vope uYiisu walumanyile amasago gavo aga numbula javo akantola umwana und'ebe akambika pipi nave, 48akavavula, " vivoni ujanya ikumwupila umwana uyu kulitawa lyango, ikumokea une, navope uyakya iku nyupila une, ukimwupila umwene uyansuhile, uwakuva uyun'debe ndyumule mwivoni uyu vimbaha"49U Yohana amula akambula, "Vintwa vimbaha twambwene umunu ihumia imepo kulitawa lyako tukam'beja ulwakuva sikongana nufye." 50U Yiisu akavavula, "Mleke ukunkubeja, ulwakuva umwene uyusalikimanege kyito, alikulwufwe"51Yikava amajuva ga kupululuka kumwene vugalipipi ukufika ukakasya pamiho pa mwene ukuluta ku Yerusalemu. 52Akasuha avasuhwa vavili ukulongola pamiho pa mwene vakaluta vakingila mukijiji ikya Vasamalia pu kumbalaja aponu. 53Pope avankaya savakamwupila ulwakuva pamiho pamwene palolile ukuluta ku Yerusalemu.54Avamanyisiwa va Yakobo nu Yohana vuvagawene ago vakajova, "Ntwa winogwa guvayaje (niduvu uElia wavombile)?" 55Akavasyetukila akavaduka (Akajova, Samulumanyile muli ni mepo nyiki jimulinayo). 56Vakahega vakaluta mpaka ikijiji ikinge.57Navope vuliluta munjiha, umunu yumo akavavula, "Nikukukonga kwokwoni ukwakyaviluta." 58U Yiisu akavavula, "Unibweha gilinamango, nifiyunifya kukyanya filinifimfumba, pope unswambe Adamu alivuvale apakugoneleja untwe gwa mwene."59Akambula uyunge, "Ung'onge." Akajova, "Ntwa ume uluhusa tasi nilute nikansiele utaye vango," 60Akambula, "Valeke avafwe vavasiele avafwe vavo popo uveve ulute ukavupulisye uvutwe wa Nguluve.61Umunu uyunge vope akambula, "Ntwa nikukulonda lakini uume uruhusu tasi nikilage kuvanu va munyumba yango." 62U Yiisu akambula umunu, uyalahile ikivoko kya mwene mukulima pu alolage kunsana, sinogiwa kuvutwa wa Nguluve."

Chapter 10

1Pu vugavombiki ago, Utwa akavavika avange sabini akavasuha vavili vavile valongole ukuluta nkilunga kila ponu papo anogilwe ukuluta umwene. 2Akavavula, "Uvubeni wingi pope avavomba mbombo vadebe. Kange musome Untwa va vubeni aheliki avavomba mbombo mu vubeni wa mwene.3Mlutage katika miji. Amlolage, nikuvasuha kange ndi ng'osi pagati pa fikanu. 4Msite ukutola umpako wala mkoba ikiyambi, wala ifilatu, msite ukusamusya umnu mnjila.5Ni kaya yoyoni yupya mkwingila mtejage tasi ulutengamano luvijage mkaya munu.' 6angave mwale umwana va lutengamano lwenyu lukutamila lenga asimuli ulutengamano lwenyu, lwiwuya kukulyumwe. 7Pu mtame mkaya yeyeyo, vumwilya nukunywa ifyavo ulwakuva umbomba mbombo inogiwa ukupa ulwokelo lwa mweene msite ukuhega hega ukuhuma mkaya iyi nukuluta mkaya iyi.8Nu mji gugwosa gupya mukwingila vangava karibisye mlilage ifya kulya fifyo vavikile pavolongolo palyumwe, 9muvaponiage avatamu vavopuvale mvavulage, uvutwa wa Nguluve vuhegelile'10Nu mji gugwoni gupya mkwingila, navene savikuvakaribisya mhumage umwa nayumwe vumwiluta mnjila jakyene mtijage , 11'Nalufumbi ulyeyumilile namalunde getu tukuhunila kulyume pope mlumanyage ili ukuta uvutwa wa Nguluve vuhegelile .' 12Nikuvavula ukuta ilijuva lila alwiva padekedeke fijo i Sodoma ukuhigiwa kuliko umu ugwa.13Ukuvilwe Kolazini, ukuvilwe Betisaida! Ulwakuva lenga ifiswigo ifyo ifivombike kulyumwe fike fivombeke ku Tiro ne Sidoni, Ngali vapelile nu kutama mumisabwa igya magunila ni lyela. 14Pope ilyuva lya vuhegi yivali mepe ku Tiro ni Sidoni ukuvupyila uvuhigi kuliko umwemwe. 15Nayuve Kapernaumu, Je wikujwa impaka Kukyanya? puvukwisya kuvufwe16Uvikuvapulihija umwemwe kumulihija unene, yuywa ikuvabela umwemwe ikumbela unene, nu yuywa ikumbela unene ikubela yuywa asuhile"17Pu vala sabini vakavuya kuluhovoko, valekuta, "Intwa naji mepo imbivi jikutudwada kulitawa lyako." 18Akavavula, "Nalembwene undugu igwa ukuhuma kukyanya nduvu meme. 19Lolaga, nivapile ululagilo ukukanya injoka ni inge namaka goni aga nduvu kisipali ikinu kikyo kikuvalemaja. 20Pope msite ukuhovoka ulwakuva imepo imbivi jikovadwada mhovokage, ulwakuva amatawa ginyu gasimbiwe kukyanya."21Usiki gula gula akalulutila ku Mepo Umbalaje, ukata, "Nikukumwalisya, Taye, Vitwa va kukinya ni kilunga, ulwakuva inongwa iji uvafihile avanyaluhala uvajagalulile avana avafyile, na Taye ulwakuva vuyikukunogela."22"Akata amile fyoni Utaye vango asipali uyamanyile Umwana ila Utaye wala asipali uyamanyile Utaye ila Umwana na vivoni yuywa Umwana, aganile ikujagalulila."23Akavapendukila avasyule va mwene akajova navo kukiyuvilila huba amiho gago gilola gagomkogavona umwe. 24Ulwakuva ni kuvavula ukuta avanyamalago na vantwa vanogilwe ukugavona gago mkagavona umwemwe savagavone nu kugapulika gago mkugapulika umwemwe savagapulike."25Lola, unyandagilo yumo akiima aagele akajova imanyisi nigahe kii nihale uwumi wa siku joni?" 26Akambula yisimbiwe kiki mu ndagelo? Wukwimba ndakiki?" 27Akambula akata "Ugane Utwa Unguluve vako kunumbula yako yoni na kumepo yako yoni na maka gako goni nu jirani vako ndu vuvukigana yuve ujovile vononu vomba vuvuvwa na yuve pu vutamaga." 28Akambula, "Umejibu kwa usahihi. Fanya hivi na utaishi."29Na vope vuinogwa ukwivika nyahaki, Akambuja uYesu, "Ujilani vango ve veni?" 30U Yiisu akambula akata, "Umunu yumo aikile ukuhuma ku Yelusalemu ukuluta ku Yeriko. Akagwela mu valyasi vakamfula imisabwa vakandemaja avene vakaluta vakandeka31Uvunonu akalusanija untekeji yumu akima injila yilayila wa mbwene akagenda kulukanji akambona. akambona, kulukanji. 32Nu ndiakoni vuvuvwa, wafike pala akagenda kulukanji.33Pu uSamalia yumo wilusanija umwene akafika pwalepo akambona akakolela ikisa. 34Akahegelela akabunga uvulemale wa mwene, akalaha amafuta ni divai akatoja pakyanya pakidimo kya mwene akang'eleka pa pa nyumba ya vageni akambuvuja. 35Ilijuva lya vile akahumya idinary ivile akapa unyanyumba vyavage ni akata, 'Umbuvuje uyu kyokyoni kikyo yavugaraila ikirusanije apya niwuya unene nikukuhomba.'36Wivona ndakiki uveve avanu vadatu avo aliku uyavi;e jirani va ula yuywa agwelile muvalyasi?" 37Akajova vi uywa yuywa amboniye ikisa, uYesu akambula ulutage na yuve ukavombe vuvuvwa.38Ikava vuviluta avene akingila mkijiji kimo, udala yumo ilitawa lya mwene Marita akakaribisya mkaya ya mwene. 39Na vope ali nu nunave uyikwilangiwa Mariamu, uyatamile mmalunde ga Yiisu akapulihija amamenyu ga mwene.40Pu Marita alikuhangayika ni mbombo nyingi akandutila akata Intwa sawivona uvivi evo ulokolo lwango andekile nivombage ni mwene? Pu mbule anange." 41Untwa akambula akajova Marita arita vugatala nu kusulumana ku vinu fingi, 42pope kinogiwa ikinu kimo kyene, uMariamu ihalilile ikinu ikinonu kikosakilahejiwa."

Chapter 11

1Ilijova limo uYiisu wikisaya uwkonu wamalile yumu va vasyule vamwene akambula, "Ntwa, utumanyisye na yufwe ukwisaya nduvu uYohana avamanyisye avasyule va mwene'.2Akavavula vumkisaya mtijage, 'Taye, vitu va kukyanya, Ilitawa lyako livalajiwe. Uvonogwe wako vukongiwage kulijuva ifinu fyetu.3Utupijage lijuva kulijuva ifinu fyetu. 4Utusyikilage imbivi jetu ulyakuva nayufwe tukuvasyekela anya mbivi kulyufwe. Ulatuvikiga ndu gelo pope utupoke nu ndugu ula."5Akavavula, "Veveni kulyumwe uyali nu manyani va mwene, ikundutila pakilo pagati ikumbula imanyani vango ing'opele imikate gedatu. 6Ulwakuva umanyani vango afike kulyune ukuhuma msafwali na yune nilivuvule ikinu kya kuveka kuvulongolo kumwene.' 7Linu yuywa aligati akambula, usite ukungataja, ikifigo kidendiwe unene navana vango tugonelile saniwesya ukusisimuka nikupa kyoni. 8Nikuvavula, na linga umunu uywa saka sisimuka nu kumpa imikate igyo ulyakuva umanyani va mwene pu ulwakuva igimba ukusoma ya isisimuka nu kumpa mikate gigiyonogwa.9Lino ni kuvavula, Sumaga na yumwe mwipata, mlondage mkofivona, mhodijage nayumwe mdenduliwa ulijiji. 10Ulwakuva yuywa isuma ipeviwa, na yuywa ilonda ukufivona na yuywa ihodeja idenduliwa ulwiji.11Nda kwale umunu kulyume yuywa umwana va mwene angasome somba ikiopa injoka angasome ukate iku[pa iliwe.? 12Angasome ilikaha ikopoa inge?. 13Ingave umwemwe yumwe mlinimbivi mkimanyile ukuvapa avana venyo ifinu ifinonu, sagimbile Utaye venyu va kukyanya ukuvapa Umepo Umbalaje vavo vikusoma?"14Pu, Yisu akava ikong'umya umepo imbivi ukuhuma kumtu yuywa sali kujiova imepo imbivi vuihumile umunu ula yuywa salikujova. Akatengula ukujovilela avanu vingi vakaswiga. 15Pope avange vakata, ihumya imepo ku mbaha va mepo imbivi Beelzebul, umbaha va mepo imbivi16Avange vakagela vakata avavonesye uluvoneko ukuhuma kukyanya. 17U Yisu akagamanya amasago gavo akavavula kila, "Uvutwa vungave ni kisilani vuvwa vukwongomejiwa, ni kaya yeyo yikigava yeyo yiiigwa.18Linga undugu ikisatulanya yuywa uvutwa wa mwene vukwima ndakiki? Ni kuvavula aga ulwakuva umwemwe mwita unene nihumya imepo imbivi ku maka ga Belizebuli 19Linga unene nihumya imepo imbiviv ku Belizebuli, avakongi venyo vihumya imepo imbivi kumaka gani? Evo pu navope viva vahigi venyo. 20Pope ingave nihumya imepo imbivi ku lukonje lwa Nguluve pu uvuntwa wa Nguluve vuvijile.21Umunu unyamaka yuywa ikungile ingoha, wilindilila ikaya ya mwene ikyuma kya mwene kilivunonu. 22Pope umnu unyamaka fijo kuliko umwene nu kusinda, ipoka ingoha jamwene joni jijojilikutanga nu kumbika imbanda. 23Umunu yuywa salinune paninye uyu silundanya nune ipalahanya.24Imepo imbivi vuyikung'uma umunu, yijungula jungula kukwa kujila malenga, vuilonda aponu pa kukeka(pumsika). 25Po yikasinte ukupavona aponu poponi yita nisyetuka ku kaya kukwa nihumile. 26Wa syetuki nu kuyivona ikaya yikuniwe nu kuvikiwa kanonu pu jikwingila jitamaga umwa ni hali ya munu uywa iya vumalilo mbivi kuliko iya kwanja."27Pu yikava uYiisu vuijova aga un'dala yumo pagati pa lulundamano akatoja ilisyu(ilimenyu) akata lisayiwe ilileme(tumbo) liliyolya kuholile na mavile gago wa ohile" 28U Yiisu akata vasayiwe fijo vavo vipulihija ilimenyu lya Nguluve nu kulidwada.29Ululundamamno lwa vanu vulwitupa fijo, uYiisu akendelela ukumanyisya ukuta, ikivumbuku ikivivi. Kilonda ulovoneko pope sakikapate ulovoneko lolwoni ila ulovoneko ulwa Yona. 30Ulwakuva nduvu uYona uwavile luvoneko ku vanu va ku Ninawi vuyilava Umwana va Adamu yaiva luvoneko kukivumbuku kya lino31Ilijuva lya vuhigi vakusika aikwima panine na vanu va kivumbuku iki wikuvahiga ulwakuva umwene agendile ukuhuma kuvutali ukwija kupulihija uluhala lwa Solomoni, pope lino pwale umbaha kuliko uSolomoni.32Ilijuva lila ilya vuhigi avanu va ku Ninawi yavikwima panine va kivumbu ku iki kukihiga ulwakuva avene vapelili vuvapulihije uYona, wilumbilila, pope lino pwale umbaha kuliko uYona.33Asikuli umuni vivoni uyivika ulumuli baho pefihile nukugubikila ni bakoli, badala yake ivika pakyanya pa kitalati pu avanu voni vavo vikwingila valovone ulomuli. 34Iliho lyako lumuli lwa mbili gwako. Linga iliho lyako likafu umbili gwako gwoni gudigile ulumuli. Pope linga iliho lyako livivi umbili gwako gwoni gudigile ingisi. 35Lino jingatuja ukuta ulumuli lulwaluligati ndyove sa yivangisi. 36Pu ingave umbili gwako gwoni gudigile ulumuli, bila aponu poponi ukuva mu ngisi, pu wivalumuli nduvu itala vuyimulika ulumuli lya yene."37U Yiisu wa malile ukujova, uFalisayo yumo akalibisye kukaya ya mwen kukulya ikyakulya uYiisu akingila akatama aponu pa mwene pa mesa. 38U Falisayo ula akaswiga ukuta uYiisu sakalive amavoko vusantengule ukulya.39Pu Yiisu akambula, "Umwemwe mwe Vafalisayo mwisuka ikisulu ni sahani kunji pope mngati mdigile uvuligu nu vuvivi. 40Umwe mwevakonyofu, samlumanyile ukuta uyatendile kunji vi yuywa atendile iganti? 41Pu muhomiage esadaka fifyo mlinafyo uyatendile kunji vi yuywa atendile iganti.42Pope mkuvilwe umwemwe mwe Vafalisayo, ulwakuva mkupa Unguluve uvubeni wa mnana ulupela na kila kinu. Pope nmwibeda nu luganolwa Nguluve. Ilikunogiwa ukuhumya ago msite ukusamwa agange.43Mkuvilue mwe va Falisayo, ulwakuva mwinogwa ukutama ifigoda fya kuvulongolo mutembile nu kusamu siwa kwa kudwadiwa mu maguji masokoni. 44Mkuvilwe, ulwakuva umwemwe mlindu mapumba gago gajila kinu gago avanu vikanya kisalumanya."45Utalamu yumo uva ndagilo ambula uYiisu akata imanyisi vovuijova inongwa iji vukutuduka nayufwe." 46U Yiisu akambula akata na yumwe mwe vatalamu vandagelo umwemwe ulwakuva mkuvatwika avanu imijigo imijitu gigyo umwemwe samuwesya ukugega, kange yumwe mwevene samuwesya ukugipimba na linga kusonekela kulokonje lwako.47Mkuvilwe ulwakuva umwemwe mjange amapumba ga vanyamalago vavovabudiwe na vavisavinyo. 48Evo umwemwe mlivaketi kange nuvuyelweli kikyo avavisa vinyo vavavombiile avene vavabudile avanyamalago umwemwe mtenda amapumba gavo.49Ulwakuva vavombile ajyo, Unguluve kuluhala lwa mwene akata, 'Lola yanikuvasuha kuvene vavabudile avanyamalago umwemwe tenda amapumba agvo. 50Pu ikivumbuku iki kihombela kwa jili ya nkisa gula gwa vamanyalago gugwa gwa dudiwe kwanjila ukuvikiwa ulunutu gwa kilunga, 51Ukwanjila unkisa gha Abili impaka unkisa gwa Zakaria, yuywa abudiwe pagati pa kitekelelo kange pa vuvalaje. Naam, nikuvavula ikivumbuku iki kiwajibika kuaga goni.52Mkuvilwe mwevatalamu va ndagelo ulwakuva mhejije uludenduliloliwa luhala yumwe mwe vene samukwingila na vavo vinogwa ukwingila muvasigile."53U Yiisu wahegile ukwa, Avamanyisi vandagelo na Vafalisayo vakanya ukubeja fijo nukuniengelela kama swali. 54vakagonda ukumwibata kukinu ikyapiya ijova vasitake.

Chapter 12

1Unsiki ugwa, avalundamine vuvalundamine elfu elfu hata vakakanyana, akanja ukuvavula avakongiyisiwa vamwene tasi, mwidime nikimela ikya Mafarisayo kikyo vibanga"2Pope lisikuli ilimenyu lilyo lifihime lilyo saliva pavuvalafu, wala salifihiwa lilyo salikamanyike. 3Lino gigoni mjovile kuvutitu gipulikika pavuvalafu na vumujovile mumbulukutu mu munu mufyumba fya n'gati gi lumbi ilyo.4Nune nikuvavula umwe muvamanyani vango, muleke ukuvadwada avo avavibuda umbili, pu vugalutile ago valivule ilya kuvomba ukuluta ilyo, 5Pope nikuvavunga uyapyamukudwada. Mudwada ula yuywa wabudile umunu ali namaka ga kundaha mu mwoto(jehanamu). Iju nikuvavula, mudwada uywa.6Je ifiyuni fihano safigujiwa kusenti ivili? kuusikuli ukusamiwa na yumo pamiho pa Nguluve. 7Pope hata injwili yaa mitwe gyinyo givaliwe gyoni, mleke ukudwada basi. Huba umwe kuliko ifiyuni ifingi8Nune nikuvavula, voni avapajavikunyidika pavulongolo pa vanu, Unswambe va Adamu vove ikumwidika umwene pavulongolo pa vasuhwa va Nguluve. 9Nu ywikumbela pavanu uywa ibeliwa pavulongolo pa Vasuhwa va Nguluve. 10Nu munu uyu ikulitambula ilienyu kunongwa ya Nswambe Adamu, isyikiliwa, syo uyikum'bela Umepo Umbalaje, sisyikiliwa.11Kange vuvikuvahilika pavulongolo pa tembile, na maliwali, na avanyamaka muleke ukususuvala nu kusaga amamenyu ginyo pa kwanda ama ukujova. 12Ulwakuva Umepo Umbalaje ikuvamanyisya unsiki gugwa gagoninogiwa ukujova."13Umunu yumo palulundamano akambula, "Mmanyisi, umbulu ulukolwango anganile uvuhale wito." 14Akambula, uvimunu uve veni uyambikile une ukuvang'igi, ama igavaji vinyo.? 15Akavula, Mulolage mwidime nu ntobo manyu uwumi wa unu savuli mbwingi wa finu fya mwene ifyalinafyo."16Akambula ikijovo, akata ikyalo kya munu yumo unkavi lya fijo, 17akanja ukusaga mun'gati munumbula mwene ukute, nivombe indakiki manya nilivuvule apakuvika ifinu fyango? 18Akate nivombe nde niboola ifibana fyango nijenge ikingi ikivaha ukulutilila numwa nikiva ifyakulya fyango ni finu fyango. 19Pu nikivula uve numbula yango, "Ulinifinu vigi finonu fifyo wivikile(filimbe) ku miaka mingi. Tumela ul;ye uhope uhovoke."20Pope Unguluve akambula, ulimpelwa uve, ikilo iyi iyailele vilonda inumbula yako, ni finu fifyo wivikile tayari fivafyani? 21Vuyiva vuwa umunu uyikivikila inumbula ya mwene ifililmbe asite ukuvankavi kwa Nguluve.22Akavavula avamanyisiwa va mwene, Kunongwa iyo nikuvavula mleke ukuhangayikilauvutamo winyo\_\_\_mwilya kiki, wala umivvili gyinyo uufyala kiki 23Ulwakuva uwumi vulutilila kukyakulya, nu mbili gulutilila kumienda.24Musage amahove ukute sagi vyala wala sagibena, gajila fibana wala ndengati nu Nguluve ikivasyuja. 25Na aliku yuywa angahangayike ifwesya ukwiyongeleja uvutali wa mwene ndi kivoko kimo? 26Lino ingave samwiwesya ndalive limenyu lilyo lideve kiki ukwisumbula kunongwa ya gala agange?.27Musage amavuva vugimela sagivombe imbombo fwala sagibota nune, nune nikuvavula ukuta hata uSulemani muvutwa wa mwene woni safwukilwe vunonu nduvu unine lya ago, 28Lino ingave Unguluve ifyalija evo amanyasi ga fyalo agapugale ilelo na kilavo gitagiwa pipi. Je sakavavombela umwi ukululitila, umwe ukuvomba muvanyalwidiko ludeve!29Umwe mleke ukulonda ifyakyamwilya wala afyakyamwinywa wala mleke mleke ukuvomba. 30Ulwakuva ago goni guvilonda avapanji vapakilunga. Pope Utayi vinyo alumanyile ukute mulonda ago.31Lino muvulonde uvutwa wa Nguluve nago gani mkwongejiwa, 32muleke ukuvadwada, umwe kipuga kidebe, ulwakuva Utayi vinyo alolile vunanu ukuvapa uvutwa vula.33Muguje fifyo mlinafyo muhumie isadaka mwivombee imipaka gigyo gigatile kuilimbiwe ifisafinegiwa mu kyanya, aponu papo sifika undyasi, wala inondo mumwu sinanga. 34Ulwakuva ifilimbiwe fyinyo upufilipo pu yivepo ni numbula jinyo.35Ifivino fyinyo pu fidindiwe ni muli jinyo jiwakage, 36numwe muve kama ndu vanu vavovikugulila umpaha vavo wivuya ukuhuma kuakusi linga ikwija nukuhodeja van'dindulile mbivi.37Huba avavanda vala vavo Untwa vavo wikwija avavone valimiho. Mwidilinikuvavula ikikunga nukuvilanga pa kyakulya ikwija nukuvavombela. 38Na lungije ulukindi lwavili ama ungije ulukindi lwa datu nukuvavona evo, huba avavanda vo.39Popo mulumanye ilimenyu ili, ukuta unyanyumba angalumanye unsiki gugwa ikwija undyasi akate iva miho sakaikuyileka inyumba ya mwene vabomole. 40Numwe mwinike tayari ulwakuva unsiki gugwa samulumanyile pu unswambe vaAdamu ikwija.41U Petro akambula, "Ntwa, injovele iyo uluvulile ufye tu ava avanu vonu.? 42Ntwa akajova,"Yuywa untwa va mwene ikumbika kuvuvombi wa mwene woni avape avanu iposho kua nsiki gugwinokiwa? 43Huba umbanda ula yuywa untwa va mwene wikwija ambone ivomba evo. 44Lweli nikuvavula ikumbika pakyanya pa ifnu fya mwene vyote.45Pope umbanda ula angajove munumbula mwene, "untwa vango alindile ikwija; akanja ukukvatova avagane va mwene avagosi na avadala alye nukunywa nukugala, 46untwa vamwene umbanda uywa ikwija unsiki gugwa sakahuhile nu nsiki gugwa sagumanyile ikugida ifipande fivili nu kumbikila ikipuga kya mwene panine na savikumwidika'47Nu mbanda ula yuywa alumanyile ulugano lwa ntwa va mwene, ihavesikivika vunonu wala salinkugavomba kulugano lwa ntwa va mwene itoviwa fijo. 48Nula yuywa salumanyile avombile ndu vuyinogiwa ukutovivw itovivwa madebe nu vila yuywa vapeviwe fingi na kumwene uywa fingi kumwene uywa vinogiwa fingi(lupingiko) ifinu fingi kumwene uywa gwakile tayari.49Nijija kutaka umwoto kukilunga, kange gwakile tayari kinu kiki ikinilonda ukulutilila, 50Pope nilinulwojo lulwalunogwa ukunyoja, nune mlini tabu nikuvavula syo savuyiliwo ila ukusambukilanila!51Je mwisaga ukute nijile kuhilika ulutengamano mukilunga? Nikuvavula, Syo, savuyiliwo, ila ukusambukilamila. 52Ulwakuva ukuhuma lino mu nyumba yimo vivemo avanu vahano vasambukilanile vadatu kuvavili vavili kuvadatu. 53Visambukilanila, utayi nu nswambe nu taye va mwene ujyuva numwalene ung'inja nu mwana ung'inja nu jiiuva va mwene, mkiwe nu nkwine, unkwive nu mkwe54Akavavula avavalundamine vope, "Wila vumukulivona ilivungu vulihuma kuvusemo puvivona viita ifula yikwija yingave ovo. 55Na wila vuyikula kunena viita kwiva na mafuke na vuyiiva. 56Umwe muvabanga mulumanyile ukulugundula pa miho pa kilunga na kukyanya yivule ndakiki ukusita kulumanya imisiki igyo?57Kange yumwe mwinene ku numbula jinyo samulamula aga ga yilweli? 58Manya vuwikongana nu ng'igi vako ukuluta ku nda muji, munjila pavulongolo pa kadhi yuywa akuvike mumavoko mwene unya kuhombeja nula unyakuhombeja akakovili mundumande. 59Nikukuvula, sukahume umwa siku mpinyo utamme ukuhomba ikikovili kwa mwisyo.

Chapter 13

1Usiki gugugwa vavilepo avanu vavovavavulile ilimenyu lya Vagalilaya vavo uPilato atimbulinie ukisa gwavo ni nekelo javo. 2Akavavula akata pu musaga ukuta Avagalilaya vala vavile ni mbivi kuliko Avagalilaya voni poneke vakavombeliwa inongwa ijo? 3Nikuvavula vusayeliwo, pope mngasite ukupela umwemwe mwe voni mkwongo mejiwa vuvuwa.4Au vala kumi na nane vavovagweliliwe ni kipembelo ukwa ku Siloamu kikava buda msaga ukuta vavile vavivi kuliko avanu voni vavo vitama ku Yelusalemu? 5Ni kuvavula vusayeliwo pope ni kuvavula umwemwe mwevoni mngasite ukupela mkwongomejiwa vuvuwa.6Akajova ikihwani iki, "Umunu yumo avile nu mbiki guvyaliwe mkyalokya zabibu songu akaluta kulonda iseke kukyanya kulibiki sajivone. 7Akambula uyilolela ikyalo kya mizabibu, 'Lola, imyaka gedatu ige nikwija nilonda iseke ku mbiki ugu sanikukivona kinu. Ugede. Umbiki mbona hata ikilunga gunanga?8Akambula akata intwa vango, 'uguleke umwaka ugu nagwope nilemile ni guvikile indope nigelie. 9Nagwope ngungatule iseke lwiva, lononu; ngungaleke ukutula pu udumule.!"'10Ilijuva lya lutumelo alikuvamanyisya avamtembile ininie. 11Pu lola pale nu n'dala unya mepo ija vosaifu, usiki gwa myaka kumi na nane, na vope abendime siwesya ukugolosya hani.12U Yiisu voambwene akamwelanga, akambula, "Jyuva unde nduliwe ku vutamu wako." 13Akaveka amavoko ga mwene pakyanya pa mwene, akambula na vope akagoloka usiki gugugwa akaginia Unguluve. 14Pu umbaha va tembile akalile ulwakuva uYiisu aponije umunu ilijuva lya hutumelo akajova akavavula avanyalulundamano, "Kuli na majuvasita mwijagekumajova ago mpojiwe pope syo ukwija kupojiwa ilijuva loja lutumelo.'15Pu Untwa akajova akata, "Mwe vadesi! Uki yumwe simvopolela isenga jamwene au ipunda jamwene ukuhuma mkivaga nu kujiheleka kukunywesya amalanga ilijuva lya Lutumelo? 16Un'dala uyu yuywa mwana ng'enja va Abrahamu, alemajiwe nu ndugu vu alikungile kumyaka gyosa, egi kumi na nane salikunogiwa ukumbopolela ukuhuma mkikungwa ikyo ilijuva lya lutumelo?"17Wajovile aga, avalugu vamwene vakasuka pope avanu vakahovoka kunongw ija kuswigajijo avombile.18Pu uYiisu akajuva, "Uvutwa wa Nguluve vuhwanana ni kiki, na naweza kuulinganisha na nini? 19Vuhwanine nu luseke lwa vuleji haradali lulwa ludebe kyongo ulwa umunu angatole avyale mkyalo kya mwene, nalwope lwikula lwiva libiki ifiyuni fya kukyanya nalwope ififumba fyavo musamba ja lyine fitenda ififumba fyavo musamba ja lyine.20U Yiisu akavuja kange nikuvuhwananija uvutwa wa Nguluveni kiki? 21Vu hwanana ni kiluji kikyo un'dala itola nu kuhanjanya ni imanjani idatu ija vutine woni wiva vutogile."22U Yiisu akagenda mumiji ni fijiji alikumanyisya usiki gwa likugenda ukuluta ku Yelusalemu. 23Umunu yumo akambuja, "Intwa avanu vadebe vavovipokiwa?" Hivyo akawaambia, 24"U Yiisu akambula mwitangage ukwingila ukugendela undyango usekele, nikuvavula, vingi yavigela ukwingila pope savakawesye.25Usiki unyakaya apya ihega nu kudenda ikifigo, amkwima kunji nu kudinduja ikifigo, ukuta, intwa utudendulili ikifigo. Pope umwene ikuvavula sanivamanyile umwemwe kumwihuma.' 26Pu yamwijova, Tukalile nu kunywa panine nuve kange watumanyisye ku mitaa gyitu." 27Pope umwene ikuvavula sanivamanyile umwemwe kumwihuma, `mhege kulyune, yumwe mvomba amavivi!'28Puyakuveko ikililo nu kugetedula amino apya mkombona uAbrahamu, uIsaki nu Yakobo navanyamalago voni vangave mu vutwa wa Nguluve, pope nayumwe mwiva mtagiwe kunji. 29Avanu vihuma kuvuhumo na kuvusemo na kunena na kusika voni vitama aponu panojiwe kuluhekelo mu vutwa wa Nguluve. 30Lolaga kuvale avakuvumalilo viva kuvutengulilo ava kuvutengulilo viva kuvumalilo."31Usiki gugugwa avanine Vafalisayo vakandutila uYiisu nukumbula, "Hega apa ulute kuvunge ulwakuva uHerode inogwa ukukubuda." 32U Yiisu akavavula, "Mlute mkalivule iliveke lila nivinga imepo imbivi nu kuponia avatamu elelo na kilavu nayune ilijuva lya datu nikamelisya imbombo yango. 33Lino nikwendelela nu lugendo lwango ilelo, kilavo nakilavo kila ulwakuva sayiwesekana unyamalago ukufwa aponu apange ila ku Yelusalemu.34Uve vi Yelusalemu, Yelusalemu, uveve yuve vuka vabuda avanyamalago nu kuvatova amawe vavo vasuhiwe kulyuve. Mara kalingi ninogwa ukukulundamanya avavana vako panine ndi huku vuyilundamanya ifyana pasi pa masasa pope samwinogwa. 35Mlole, ikaya yenyo yilekiwa vupina. Nikuvavula samkambone kange impaka usiki gula apya mwita 'Asayiwe umwene yuywa ikwija kulitawa lya Ntwa."'

Chapter 14

1Yikava waingile mun'gati munyumba ya yumo muvavaha va Vafarisayo ilijuva ilyalutumelo alie ifinu, valinkugonda. 2Kange lola, avafarisayo pavulongolo pa mwene pakava nu munu unyavutamu wa safula. 3U Yesu akamula akavavula Avanyandagilo na ava Avafarisayo, "Je, lunonu ukuponia ilijuva ilya lutumelo amasiyo?"4Avene vakava mie akamwibata akaponia akandeka ilutage. 5Akavavula veni mundyumwe ingave isenga ya mwene ama ipanda ya mwene yigweilile kisima usaikuyihumia mulijuvailyalutumelo?" 6Vakalemwa ukwamula amamenyu aga.7Akavavula kukihwani vala avavagongolilwe walolile vuvahalile ifigoda ifya pavulongolo wiita, 8"Ungakongoliwe nu munu kuweghi, uleke ukutama pakikiti ikya pavulongolo, yisite ukuva agongoliwe umunu uyanogiwe ulukuta uve. 9Akija ula uya vagangolile uve numwene nukuvavula, indusye uya, pu wikwanja ni soni ukuvuja ku mavega.10Ungagongoliwe lutaukatame ku nsana, pu wikija uyakugongolile akuvule manyani vango, wije kunu pavulongolo fijo, pu wiva nuvuvalaje pavulongolo pa voni vuvatamile panine nuve. 11Ulwakuva vivoni uyikwitoja ikwisiwa na vivoni uyikiyiisya ikwimikiwa.12Akambula nula uyan'gongolile, 'Vuwitekela ifinu ifya pamusi ama ifya nikimihe uleke ukavalanga avamanyani vako, vope avulukololwo wala avalipipi nuve avanyakyuma valeke ukukugongola ukuupila amahombo.13Ila ungavike uluhekelo viilange avang'aju avalema avale mwakugenda avasavilola, 14nuve wiva huba, ulwakuva avo valinivule ikyakukuhomba. Ulwakuva vuhombiwa mukujuka mwa vanya lweli."15Pu wapulike ago yumo muvala avatamile pafinu panine nave akambula, "Huba ula uyakyailia unkate muvutwa wa Nguluve!" 16Akambula, "Umunu yumo avombile uluhekelo uluvaha, akagongola avanu vingi. 17Akansuha umbanda vamwene unsiki gwa fyakulia avavule vavovagongoliwe , `'Mwije ulwakuva ifinu fyoni fivikiwe tayari.'18Voni, vakaanja ukuhumia inongwa kuvunogwe vumo. Uvambulongolo akatabula niguliile ikyalo, 'Yitakiwa nikakilole, siwo unsyikile.' 19Uyunge akate, nigulile isenga ivivili ifipuga vihano niluta kukujigela siwo unsyikile.' 20Uyunge akata, nitolile, 'Un'dala na kunongwa iyo saniwesya ukwija.'21Umbanda ula akaluta akampa untwa vamwene inongwa ijo. Pu unyanyumba ula akakalala, akambula vamwene, huma mbivi, `'Ulute munjila imbaha nu mutuyila ywa mbwani ukavatwale apa avagaju na valema, avasavilola na valemwa kugenda." 22Umbanda akajomba, `Ntwa, aga agavukundagila gavombike nalino pelefu.'23Untwa akambula umbanda, 'Huma panji ulute munjila na mumigola ukagajeleje ukwingila mun'gati, inyumba yango yidige. 24Manya nikuvavula ukute, muvala avagongoleliwe asimuli nayume uyakya ivonja munduhovokelo lwango. '25Avalulundamano vingi vuvikongana nave, akapinduka akavavula, 26'Ingave umunu angijie kulyune navope sikunkalalila utayi vamwene au jiuva vamwene navaswambe, navalukololwe avagosi na vadala nayi numbula ya mwene yuywa, siwesya ukuva manyisiwa vango. 27Umuni vivoni uyusitola ikikovekano kya mwene nukwija kumavega kulyune, siwesya ukuva manyisiwa vango.28 Manyi veni mundyumwe ingave inogwa ukusimika unala uyusitama tasi nukuvala imbalilo ja galama ukute alinafyo ifyakumalisihija? 29Pu aleke ukulemwa ukumalo watovile ulwuutu avanu voni vavovilola vanje ukum'beda, 30vuvijova i umunu uyu atengwile ukusimika akava njila maka agakuvalila.'31Ama kuli ntwa muki anganogwe ukuluta kukutovana nu ntwa uyunge uyusitama tasi nukulamula ukute umwene na vanu elfu kumi iwesya ukwagana nuyikwija kumwene na vanu ishini elfu? 32Pu angavone siwesya, isuha uvujumbe ukunogwa uvunogwe wa lutengamano, umunu ula walipatali, hutuma balozi kutaka masharti ya amani. 33Lino vuwa kila munu uyusikufileka fyoni ifialinafyo siwesyo ukuvamanyisiwa vango.34Umwinyo kinu kinonu, pu gunganangike umwinyo, pukilahiwe kiki kikole? 35Sayivomba pakilunga hata ndiguli avanuvitaga kunji, anyambulukutu ija kupulika pu apulike."

Chapter 15

1Basi afahombeja mahombo voni na vanya sambi valikunyilila van'pulihije. 2Avafarisayo na vasimbaji vakasulumana vakajova, "Umunu uyu ikuvapokela afanya sambi kange ilianavo."3Akavavula kukikwahi iki akata, 4"Viveni kulyumwe, unya ng'osi mia angayagiwe ni yimo uyasikujileka jila tisini na tisa kufinyika, alute akayilonde yila yiyoyiyagile pinyo ayivone? 5Navope wayiwene ikuyivika pamavega gamwene nukuhovoka.6Vuafikike kunyumba ya mwene ikuvilanga avavafiki va mwene na avalipipi nu mwene nukuvavula, muhovoke panine nune ulwakuva niyiwene ing'osi yango yiyo yiyagile.' 7nikuvavula n'vuwa kwiva nu luhovokelo kukyanya kunongwa ya unyambivi yumo uyipela, kuliko avanya lweli tisini na tisa vavo vajila kunongwa ukupela8Ama kuli n'dala muki unya lutalama kumi angayagiwe ni yimo, uyusiwasya ulumuli nukukuna inyumba nukulonda kumaka pu ayivone? 9Vuayi wene ikuvilanga avamanyani vamwene na avalipipi nu mwene akavavula, muhovoke panine nune, ulwakuva ni luwene kange ulutalama lula ulukayagile. 10Nikuvavula vuvuwa kuliluhovokelo pavolongolo pa vusuhwa va Nguluve kunongwa ya avanya mbivi yumo uyipela."11Akajova, "Umunu yumo ale na vaswambe vavili 12un'debe ula akambula utaye va mwene, Taji uume uvuhale uvungungwila. Akavagavila ifinu fya mwene.13Vusagalutile amajuva mingi un'debe ula akaholehania fyoni akahega akaluta kukilunga kya pavutali, akayevania ikyuma kya mwene kuvutamo uwavuligu. 14Wa malile fyoni img'ale yikingila mukilunga kila navepe akanja ukunogwa.15Akaluta akiima nu ng'oliwa wa kilunga kila akangilika kukyalo kya mwene ukuswila ingube. 16Alinkuva inogwa ukwiguta ku maganda agafilikulya ingube akava asikuli umuni ayalikumpa kinu.17Wajingahije munumbula ya mwene akajova vavanda valingi va tayi vango vavovilia ifinu nukusigaja nune apa ni njala! 18Nihega niluta kwa tayi vango, nukumbula, "Tayi nipelile ku kyanya na pavulongolo palyuve. 19Saninogiwa ukwilangiwa nswambo vako kange; mbike nduvu yumo va vavanda vako."20Akahega akaluta kwa taye va mwene. Wali pavutali utaye vamwene akambona akambonela ikisa akanyila uluvilo akagula musingo akambusa sana. 21Umwana ula akambula, 'utaye nipelile kukyanya na pavulongolo palyuve saninogiwa ukwilangiwa nswambe vako kange.'22Pope utaye akavavula avavanda va mwene, 'mtwale mbivi iligwanda ilinonu munfwalije mufyalije ni pete mukivoko ni vilato mumalunde. 23Mutwale ingwada yila iyinonile mkajinjie nufye tulie nukuhovoka. 24Ulwakuva unswambangu uyu afyile navepe ajukile ayagile navope avonike vakanja kusangilila.25Pu unswambe umbaha alie kukyalo wikwijia walipipi ni kaya akapulika ya nyimbo nukunema. 26Akamwelanga umbanda yumo akambuja imbombo iji kukuta kiki? 27Akambula uvukololwo ijile nu taye vako ahinjile ingwanda iyiyinonile ulwakuva amwuipile kange mwumi.'28Akakalala akapel ukwingila mun'gati pu utaye akahuma kunji akansuma. 29Akanda kwa vise vamwene akata, 'Lola une nikuvombile misiki igi, sanidenyile ululagilo ene, nivombe uluhovokelo na vamanyani vango. 30Pope panine na valigu ung'injile umwene ingwanda iyinonile.31Akambula, 'Inswambango, uve ulipanine nune amajuva goni na fyoni ifinilinafyo fyako. 32Kange ukuvika uluhovokelo nulunojehejo ifilikunogiwa ulwakuva ulukololwo uyu afwile navope ajukile ayagile navope avonike."

Chapter 16

1Kange akavavula avamanyisiwa va mwene, "Pakava nu munu yumo unkavi uyaale nu mwimiliji va mwene, uyu akahigiwa kumwene ukute iyevanja uvumoti wa mwene. 2Akamwelanga akambula, "Nongwa nyiki iyinipulika kulyuvu? Humia itaalifa ya wimiliji wako, ulwakuva savuwesya ukuva mwimiliji kange.'3Umwimiliji ula akajova munumbula ya mwene, Nivombe ndakiki, ulwakuva untwa vango ikung'ejeheja? Uwimiliji ukulima, saniwesya ukusuma nivona soni. 4Nilumanyile akyakya nivomba pu akyanihejiwa muwimiliji vanyipiile munyumba javo.5Akavilanga avidaiwa nu ntwa wa mwene kila munu akambula uvakwanja, 'vudaiwa nu ntwa vango?' 6Akajova ifipimo mia ifya mafuta akambula 'tola ikalata yako tama mbivi simba hamsini.' 7kange akambula uyunge nayuve vudaiwa kiki?' akajova 'ifikosa mia ifya nganu.' Akambula 'tola ikalata yako simba salasini.'8Untwa ula akaginia umwimiliji umbonelaji ukuhumana nuwavombile kuluhala. Ulwakuva avanava kilungu iki munkikolo kwavo vavo viva nuluhala ukulutilila avana va ndumuli. 9Nune nikuvavula mwivombele uvulafiki kuvukavi wa vuvonelaji, pu apyayiyaganika vavupiile mu mbutamo wa siku joni.10Uyu mwaminifu mu lidebe sana iva mwaminifu mu ndivaha kange. nu mbili mu ndidebe iva mbivi mundi vaha kange. 11Lino linga umwemwe samwale vaminifu mu vumoti usulumaji veni uyapyaikuvapa uvusamini wa mali iya ilweli? 12Na ingave samwale vaminifu mu vumoti wa munu uyunge, veni uya kya ikuvapa iyiyiiva yinyo yumwe?13Asikuli umbanda uyapya iku vavombela avantwa vavili, ulwakuva apange ikukalalia uyu, nu kun'gana uyu m ukwibatana nukum'beda uyu. Samwiwesya ukumbombela Unguluve nu vukavi."14Basi Avafarisayo vavo vanogwa lutalama vakagapulika goni ago vakam'beda. 15Akawaambia, "Umwemwe mwikigia vailweli pavulongolo pa vanu pope Unguluve avamanyile inumbula jinyo. Ulwakuva lilyo liginiwe kuvanu lime lukalalo pavulongolo pa Nguluve.16Indagilo na vanyamalago fyaaliko mpaka kwa Yohana ukuhu. Unsiki ugwa ihabali inonu iya vutwa wa Nguluve yipulisiwa, kange kila munu ikwingila kumaka. 17Pope vilele ukulutilila kukyanya ni kilungu fihege, ukuluta ukuhega kwa ulutulo lumo ulwa ndagilo.18Vivoni uyikundeka un'dala nukuntola un'dala uyunge indigu vepe uyikuntola umwene yuywa alekiwe nu n'gosi indigu.19Akajova paale nu munu yumo unkavi uyafyaliile imienda igyalangi ya dhambarau ni kitani ikinonu nukulia isiku joni kuva kuyevania. 20Nu ng'aju yumo ilitawa lya mwene Lazaro ivikivwa pa ndyango pamwene, alinifikono fingi. 21Navope ali kunogwa ukwigita ku makombo agagagwile pa mesa iya nkavi ula jope mbwa jikija kumianga ifikoho fya mwene.22Yikava undema ula ukafya akapimbiwa na Vasuhwa mpaka pa kipambaga kya Ibrahimu. Unkavi ula vope akafwa akasyeliwa. 23Basi kuvafwe kula akaginula amiho ga mwene wali pa luvavo akambona uIbrahimu kuvutali nu Lazaro pakipambaga kya mwene.24Akalila akata, 'Ee Baba Ibrahimu, mbonele ikisa unsuhe uLazaro anyofye pavulongolo pakivoko mumagasi anyofye ululimi lyango; ulwakuva ni henyesiwa mumwoto ugu.25U Ibrahimu akajova, 'Nswambango ukumbuke ukute uveve waupile imbombo yake inonu mumbwumi wako nu Lazaro vope aupile amavivi na lino vepe pwale apai inunujiwa nuve vulemala. 26Nu ukulutilila ago, pagati malyufye ufwe numwe kuvikiwe iliguli ilivaha, pu vala avavinogiwa ukuhuma kunu ukuluta kulyumwe valemwage vope avanu va kulyumwe valemwe ukulovoka ukwija kulyufwe.'27Akajova basi utayi, 'Nikukusuma unsuhe kukaya kwa Tayi vango 28ulwakuva ninavalukolo lwango vahano, pu avavule vope vasite ukuluta aponu apo apaluvavo. '29U Ibrahimu akajova, 'Valinavo uMusa na vanyamalago. Pu vavapulihiji avo. 30Akajova, 'ate, Baba Ibrahimu, pope ingave angalutile umunu uyihuma kuvafwe vipela.' 31Akavavula, 'vangasite ukuvapulika uMusa na vanyamalago savakavidike ndanga juke umunukuvafwe.

Chapter 17

1U Yesu akavavula avasyule va mwene, "Ijijo javi uvikile avanu vavombe imbivi galivuvule ukuleka aasite ukuhumile, lino lwa mwene umunu uyivikija gahumile! 2Yikale yiva huba umunu uywa akung'iliwe iliwe ilijitu ilya ku hevelela msingo nu kutagiwa kulisiva, nukumbila yumo va vadebe avombe imbivi.3Mwilindilile. Linga ulukolo lo vako akunangile imbunge, vope anasume ulusyikilo isyikile. 4Linga akunangile mara saba ku siku yimo na mara saba ku siku yimo ikwija ku lwuve ni 'kuvombile vivi,' isyikile!"5Uvandumi va mwene akambula Intwa, "twongeleje ulwidiko lyito.'' 6Utwa akata, "Linga mkale nu lyidiko nduluseke lya haladarii, mkale mwiwesya ukuguvula ubeki ugwa likuyo ukute, kupuka ukamele kulisiva gwope gukale gukuvapulika.7Lino veni pagati palyumwe, uyu ali nu mbombi uyu ilimaya ikwalo au uyuidima in'gosi, ikumbula unavuye kukyalo, wije mbivi mbivi utame ulye ikyakula? 8Sikumbula, nelekela ikyakula nilye, na wikunge unkanda unumikile mpaka ikyanimala ukulya nu kunywa. Pu apo puwilya nu kunywa?9Sanya ikundimya umbombi uywa ulwa kuva avombile gala agavile avuliwe? 10Vuvuwa na yumwe mnavombe aga muvile mvuliwe mte 'Ufwefwe twi vavombi yufwe satunogelelwe. Tuvombile vuvule gala agavile ginogiwa ukuvombiwa.'11Yahumile ukute avile igenda ukuluta ku Yerusalemu, alutile impaka ku Samaria na ku Galilaya. 12Avile ikwingila ku kijiji au kukilunga kimo, ukwa akagana na vanu kumi avanya vukoma. Vakima pavutali 13vakatoja isavuti vakata "Yesu, Intwa tukolele ikisa.''14Avile avawene akavavula, "Lutaga mkivonesye kuvatekeji.'' Vope vavile viluta vakapona. 15Yumo vavo avile awene aponile, avuyile kusavuti imbaha wikuginiya uNguluve. 16Akafugama mumalunde ga Yesu akandimya. Umwene ale Samaria.17U Yesu akanda, akata, "Pu savaponile voni kumi? Valikwi vala avange tisa? 18Asikuli hata yumo uyavonike ukuvuya ili aginiye uNguluve, umwene uyu ugeni?" 19Akambula, "Winuko na ulutage ijako ulwidiko lwako lukuponije.''20Avile avujiwe na vamafalisayo ukuta uvuvaha wa Nguluve awikwija ndili, uYesu akavanda akata, "Uvuvaha wa Nguluve sio kinu iki kiwesya ukuvoneka. 21Na vavanu sayavijova, 'Lola apa!' au 'Lola kula!' ulwa kuva uvuvaha wa Nguluve vuligati indwumwe.''22UYesu akavavula avasyule va mwene, "Unsinki agwifika ugu amwinogwa uku yivona isiku yimo ya mwana va Adamu, lino sayamkuyivona. 23Avikuvavula, 'Lola, kula! Lola, apa!' lino msite ukuluta kukulola, hata uku vakonga, 24nduvumeme uwa radi uvuwimulika kukyanya ukwanjila uluvafu lumo mpaka ulunge. Nayu nayumwana va Adamu wayayiva ukwija kusiku ya mwene.25Lino yinogiwa ateseke kunogwa nyingi nu kubeliwa ni kisasi iki. 26Uvuyale isiku ja Nuhu, vuyilava kusiku ja mwana va Adamu. 27Valile, vanywile, vatolile nu kutoliwa impaka isiku ila iyi u Nuhu aingile mngalava au msafina ni ghalika ikadiga nu kuvangamija voni.28Kange vujale isiku ija Lutu, walikula, walikunywa, valikugula nu kuguja, ukulima nu kujenga. 29Lino isiku ila uLutu iyahegile ukuluta kuSodoma, yatimi ifula ya mwoto ni kiberiti ukuhuma kukyanya ikavangamija voni.30Lino wayayiva isiku ila iya mwana va Adamu ayakya idinduliwa. 31Isiku iyo, usite ukwidikila uyalikukano kunyumba asite ukwika kukutola ifinu vya mwene mgati munyumba. Nu kusila ukwidikila uyalikukyalo ukuvuya kunyumba.32Kumbuka udala va Lutu. 33Vi voni uvigela ukugyokola imitamile gywa mwene ikugayaja, lino vivoni uyakya ikugiyaja imitamile gya mwene ikugyokola.34Nikukuvula isiku iyo kulava na vanu vavili pakitanda kimo. Yumo itoliwa nu yunge ilekiwa. 35Kwiva na vadala vavili vihevela inafaka au ifinu voni, yumo itoliwa na yumo ilekiwa.'' 37Wakamwuliza, "Wapi, Nguluve?" Akawaambia, "Pale ulipo mzoga, ndipo tai hukusanyika kwa pamoja.''37Imitamiye gyamwene,''kukwiva na vadara?'' vavili viheveta inafaka au ifinu voni,yumo ileki italiwa na yumo ilekiwa.''

Chapter 18

1Kange akavavula ufwano ugugwilondiwa vuwisuma au ukudova kawaida, nu kusila ukuduga. 2Akata, 'Kwu ale nu ndamuji pakilunga ikinge, uyu salindwa daga uNguluve nu kusila ukuva ni adabu kuvanu.3Puale nu fwile pakilunga ikyo, vope alindutile mara kingi, akata, inange ukupata uvulweli pagati pa pinjani au undugu vango.' 4Kunsiki untari sale tayari ukuntanga, ulwa kuva gwalutile unsiki, akata, mnumbula ya mwene, na linga unene sangudwada uNguluve au ukuva ni adabu kumunu, 5ulwa kuva ujane uyu iku ngataja nikuntanga apate u vurweli wa mwene, ili aleke ukungantaja na kwija kavili kavili.''6Pu Untwa pwa kata, 'Pulihija uwajovile uywa un'gigi umbivi. 7Pu Nguluve vope sayaitwala uvulweli kuvachaguliwa va mwene ava vikundilila pamsi na pakilo? Pu, mwene siva ifumilifu kuvene? 8Nikuvavula ukute aitwala itabu kuvene mbivimbivi. Ulwa kuva unsiki umwana va Adamu ayakiva ikwija, pu, aikuluvona ulwidiko pakilunga?'9pwa kavavula ufwano ugu kulivanu avavikwivona vavo ukute vali nuvu lweli nu kuvabeda avanu avange, 10'Avanu vavili vatogile ukuluta kutembile kukwisaya: yumo umfarisayo uyunge insongejaji va vushuru.11Ufarisayo akima akadova inogwa iji pakyanya pa mwene yuywa, 'Nguluve, nikukulimya ukuva unene sio ndavanu avange avavo vipoka, avanu avasio au vagolofu, valigu, au linga uyu usangejaji va songo. 12Nifunga inya kavili ku ndungu. Nihumya isadaka kumapato goni aganipata.'13Ula usongejaji va vushuru, aimile pavutali, bila sawesije hata ukwinula amiho ga mwene kukyanya, akatova ikifuva kya mwene akata, 'Nguluve, ing'urumile unene ndinya sambi.' 14Nikuvavula, umunu uyu avuyile kukaya kunu avaliliwe uvulweli kuliko uyunge, ulwa kuva uyu ikwitoja ikwisiwa, nu munu uyu ikwiyisya itojiwa.'15Avanu valitwalile avana vavo avafwele, ili avakolele, lino avasyule va mwene vavile valolile aga, vakavasigila. 16UYesu akavilanga ku mwene akata, 'Valeke avana avadebe vijage kulyune, mleke ukuvasigila. Ulwa kuva uvuvaha wa Nguluve wa vanu linga avo. 17Idika, nikuvavula, umnu vi voni uvisipokela uvuvaha wa Nguluve ndu mwana undebe imbivi sikwingila.'18Untavala yumo akambuja, akate, 'Uvimanyisi uvinono, nipele ndakiki ili nipata uwumi uwa siku joni?' 19UYesu akavavula, 'Kiki mkunyilanga inonu? Asikuli umunu unonu, ila uNguluve mwene. 20Ujimanyile indagero- usite ukuligupa, ulabudaga, ulahijaga, usite ukujova uvudesi, iadabu kwa baba vako na kwa mama vako. 21Untawala ula akata, 'Inogwa iji joni nijibile ukuhuma woni lidebe.'22UYesu avile ipolika aga akambula, "Upungukiwe ni nogwa yimo. Yilonda uguje ifwulinavyo na uvagavile ava gaju, puwivijaga ni kihenge kukyanya - pu wijaje ung'ongage. ' 23Lino untayile avile apolike ago, asusuvile lweli, ulwa kuva ale intayili lweli.24UYesu, akambona umwasusuvile lweli akata, 'Uvu yilava mbombo untayili ukwingila kuvuvaha uwa Nguluve! 25Pu huba lweli ku ngamia ukugenda pakipuruku kya sindano, kuliko untayili ukwingila kuvuvaha wa Nguluve.'26Avava pulike aga, vakata, 'Voni uyakya lwesya ukupona?' 27U Yesu akanda, 'Mbona agasagiwesekana kuvanu kwa Nguluve giwesekana.''28U Petro akajova, 'Iju, ufwefwe tufilekile kila kinu nu kukukonga uveve.' 29Pu Yesu akavavula, mwidike ni kuvavula ukute asikuli umnu uyayilekile inyumba, au udala, au ulukololo, au avahoji, au avana, kunongwa ya vuvaha wa Nguluve, 30uyu sikwupila mingi sana kukilunga iki, ni kulunga ikikikwija, uwumi wa siku joni.''31Wuvavarundanije vala kumi na vavili, akavavula, 'Lola twitogo ukuluta ku Yerusalemu, ni nongwa joni ijiji ja nsimbiwe na vasuhwa ukuhumana nu Mwana va Adamu ukukamilisiwa. 32Ulwakuva aikwingijiwa au aivikiwa mmavoko gavanu avakilunga mu kuvombeliwa fivi nu vuvivi, nu kufunyiliwa amate. 33Vuvantovile ifiboko vikubuda ni siku iyadatu ijuka. '34Savaliwe inongwa iji, ni ilimenyu ili lyafikiwe kuvene, na savaeliwe inogwa ijijoviwe.35Ikava uYesuwahegelile ku Yeriko, umnu yumo uyusilola avila atamile parukanjipa nsewe isuma ukuntanga, 36avile apulike ikipuga kyavanu kiluta akajuva kiki kihumila. 37Vakambula ukute ve Yesu uva Nazareti iluta.38Pu yusilola ula alilile kusavuti, imbaha akate, 'Yesu, Mwana va Daudi, ung'urumile.' 39vala avavagendaga vakam'beja uyusilola uyu, vakambula ununale. Pu mwene pwaka gaga ukulila ku savuti imbaha, 'Uvi Mwana va Daudi, ungurumile.40U Yesu akima akalamla umnu ula atwaliwe kumwene. Pu ki yusilola ula avile ahegelile, uYesu akambuja, 41'Winogwa nikuvombele kiki?' Akate, 'Itwa, ninogwa nilole.'42U Yesu akambula, 'Upate ukulola. Ulwidiko lwako ukuponije. ' 43Unsiki gugwa vya kapata ukulola, akakonga uYesu nukuginia Unguruve. Vavile valiwene ili, avanu voni vakaginia Unguruve.

Chapter 19

1U Yesu aingile nu kugenda pagati pa Yeriko. 2Pu ale umnu yumo uyakwilangiwa Sakayo. Uyu ale imbaha vavasongejayi va vushuru kange umnu untayiri.3Alikugera ukumbona uYesu vi mnu va ndakiki, lino sawesije ukulola kunongwa ya mapuga gavanu, ulwakuva alisupi vya kyimo vakuge au vakati. 4Pu alongwile imbilo kuvulongolo kuvanu, akatoga kukyanya ukugenda injila iyo.5Unsiki uYesuavile afika apono pala, akalola kukyanya, 'Sakayo, ika mbivi mbivi, ulwakuva ilelo yinogwa nilinde munyumba yako.' 6Akavomba mbivi mbivi akikanukunkaribisya ku luhekelo. 7Avanu voni vavile valolile ago, vakutile, vakata, 'Alutile kukugendela umnu unya sambi.'8U Sakayo akima akavavula Inwa, Lola Intwa inusu ya vutayili wango nikuvapa avagaju, na inave nipokile ku mnu vivoni ikinu, nikunkili vulila mara kanne. 9U Yesu akavavula, 'Ilelo uwokofu wijile mnyumba iyi, ulwakuva vope umwene vope mwana va Ibulahimu. 10Pu Umwana va Mnu ijile kukulonda nu kuponia avanu avavayagile. '11Vavile vapolike ago, agendelile nu kujova nu kuhumya ufwano, ulwakuva ale pipi ni Yerusalemu, vope vatile pamo uvuvaha uwa Nguruve vukale pipi ukuvoneka mara kamo. 12Pwa kambula, 'u Afisa au umbaha alutile ikilunga ikwapavutali nu kupokela uvuvaha nu kuvuvuyila.13Avilangile avavombi vamwene kumi, akavapa amafungu kumi, akavavula, 'vombaga uvumendi impaka ayakiva nivuyile.' 14Ulwakuva avakilunga vamwene valikalalile pwu vakasuha avajumbe valute vankonge nukute, satwinogwa umnu uyu atutawale.' 15Avile avuyile kukaya wavikiwe uvuvaha, akaluhusu vala avavombi avavo avalekile luliku uluvaruwene vuvivomba uvumendi.16Uvakwanja akija, akata, `Intwa, iligavo lyako liholije amagavo kumi ni kinu. ' 17Uywa umwimbi akambula, Vunonu, imbombi uvinonu. Ulwakuva ukale nuvulweli panongwa indebe, wiva nu uvutavala vulamji pavilonga kumi.'18Uvavili akija, akata, 'Intwa, iligavo lyako livombile amagavo gahano.' 19Umwimbi uywa akambula, 'Tola uvulamji pakyanya pavilunga vihano.'20Nu yunge akija, akata, `Intwa iyi apa ihela yako, iyi navikile vunonu mnkitambala, 21punadwadile ulwakuva uveve uli mnu uliankali. Wiheja ikisuvikile nu kubena iki suvyalile. '22Umwimbi uywa akambula, 'Kumamenyu gako yuve, nikukuhiga, uve uvimbombi uvimbimbi. Walimanyile ukute unene nu umnu nilikali, nitola ikisanivikile nu kubena ikinivyalile. 23Lino, mbona sukavike ehela yangu ku benki, wunivuyile niyitole pampene nu luholejo au, ni faida?24Umwimbi akambula avanu avavo vakimile apo, 'Mmpoke ilyo iligavo nu kupa ula unyamagavo kumi.' 25Vakambula, `Intwa, umwene ali na magavo kumi. '26Nikuvavula, kila mnu uyalinakyo ikumpa ni kinge, lino uyalivuvule hata ikwali nakyo vitoliwa. 27Lino vala avapinjani ava avalugu vango au avaruguji vangu avavo savanogwe ukute niva imbaha vavo vatwale apa nu kuvabuda pavulongolo palyune. "28Wajovile aga, agendelile kuvulongolo wuitoga ukuluta ku Yerusalemu.29Avile ihegelela ku Bethfage na ku Bethania, ukuhegelela naku kyamba kya Mizeituni, avasuhile avasyule va mwene vavili, 30akata: `Lutaga kukijiji ikya pawipi. Wumwikwingila, mkuyivona inyana ya-punda sayipandiwe bado. Myivopole, mkayitwale kulyune. 31Linga umnu ikuvavuja, `Mbona mkujivopola? ' Mte, "Untwa ikuyilonda. "32Vala avavasuhiwe vakaluta vakayivona inyana ya-punda umo avavulile uYesu. 33Vavile vikuyivopola inyana ya-punda avanya punda vakavavula, 'Kiki mkuyivopola inyana ya punda iyi?' 34Vakata, `Untwa ikuyilonda. ' 35Pu vakan'gilika uYesu, vakatandika imwenda gyavo pakyanya panyana yapunda nu kutoja uYesu pakyanya payene. 36Avile iluta avanu vatandike imwenda gyavo msevo.37Avile ikwika mkyambakya Mizeituni, ilikundi lyoni ilyavasyule likatengula ukusangilila nu kuginia ilyavasyule likatengula ukusangilila nu kuginia Unguruve kusavuti imbaha kunongwa imbaha, kunongwa imbaha iji vajiwene, 38wuvita, 'Uyu vinsayiwa umbaha uvikwija ku litawa lya Ntwa! Ulutengano kukyanya nu vovaha au utukufu kukyana!'39Avange Avafarisayo pagati pankutano vakambula, Imanyisi, vanunaje avasyule vako. ' 40U Yesu akavanda, akata, `Nikuvavula, linga avavanunile, amawe ayagitoja isavuti. '41U Yesu avile ahegelile pa mji agulilile, 42akata, ukale ulumanyile na linga veve, kusiku iyi inongwa ijijo jikukutwalila ulutengano! Lino gafihiwe pamiho palyuve.43Ulwakuva isiku jikwija ijijo undugu vako au upinjani vako avijenga iboma pawipi nuve, nu kukujungula nu kukukandamisiwa ukuhuma vupande. 44Avile kugwisya pasi na vana vako. Sayavikukuleka na linga liwe limo pakyaya palinge, ulwakuva sawalumanye unsinki Unguruve avile igela ukukwokola'.45U Yesu aingile Mtembile, akatengula ukuvavinga vala ava vagujaga, 46alikuvavula, "Yandikiwe, 'Inyumba yangu yiva nyumba ya lwisayo,' lino umwemwe myivikile ukute lipango lyavanyang'anyi au linyumba lyava budi".47Lino uYesu alikumanyisha kila lisiku au unsiki kutembile. Avatekeji avavaha na vamanyisi ava Ndagiro na valongoji va vanu vanogirwe ukubuda, 48lino valemilwe ukupata injila ya kumbomba ewo, ulwakuva avanu voni valikumpulihija kuwangalifu.

Chapter 20

1Lyavile ilisiku limo, uYesu avileikuvamanyisha Mtembile nukulumbilila ilimenyu, untekeji umbaha nu manyisi uva Ndagilo valindulile voni na vagogoro au avasehe. 2Vajovile, vakambula, 'Tuvule vuvulamji vuliko uvuvuvomba inongwa iji? Au viveni uyo uvakupile uvulamji uvu?"3Vope akavanda, akavavula, 'Nayune anikuvavuja ilimenyu. Mumbule 4urwojo urwa Yohana. Nukute, rwahumile kukyanya au kuvanu? '5Urwakuva vakapanga vavo kwa vavo, vakate, 'Tunate, `ahumile kukwanya, aikutujova, `Ukute, mbona pu samkamwidike?' 6Na tunate; yahumile kuvanadamu; avanu voni apa avikututova na mawee, urwakuva avanu voni vikweliwa ukute uYohana ale nabii. '7Pu, vakamwanda nu kute savarumanye ukuyahumie. 8U Yesu akambula, "'Nayune sanguvavula umwemwe nukute ngufu nyiki iyiyivomba imbombo iji."9Akavavula avanu ufwano ugu, "Umunu yumo avyalile ikyaro ikya misabibu, akalikodisha kukuvavilima imisabibu, nukuluta ikirunga ikinge kunsiki untali. 10Kunsinki ugwapangiliwe, alinsuhile umbombi kuvalimaji va misabibu. Ukute vampe isehemu iya seke ja kyaro kya misabibu urwakuva avalimaji avazabibu vakatova valimbujije mavoko- gene.11Akansuha kange umbombiunyunge vope vakabeja, ukumbombafivi, nu kumbuja mavoko- gene. 12Akansuha kange uvadatu vope vakandemaja nukuntaga kunji.13Apo umbaha va kyaro akate, 'Nipela ndakiki? Nikunsuha umwana vango uganike. Ipange avikumwidika. ' 14Urwakuva avalimaji ava zabibu vavile vikumbona vaijofanjije vavo kwa vavovakata, `Uyu vyuyu ikwibata au itavara. Tubude, ukute ukumiliki kwa mwenekuve kwitu. '15Vakang'umya kunji ya kwaro kya mizabibu nukubuda. Ehe umbaha va kyaro ikuvavomba kiki? 16Ikwija kukuvangamija avalimaji va zabibu, nukuvapa avange ikyaro ikyo". 'Vope vavile vapulike ago, vakate, 'Unguruve abelile'17Pu Yesuakavarora, akata, " Ehe iliandiko ili lili ni maana nyiki? ' Iliwe ilivalibe lile avavijenga, livile liwe lya kurukanji'? 18Kila munu uyuigwa pakyanya pa liwe ilo, idenyeka vipande. Urwakuva uyu likyalikugwila, likuntika. '19Urwakuva avasimbi na vavaha vatekeji varondile injila ya kumwibata unsinki gu gugwa, varumanyile ukute akate akajova ufwano ugu pagati pavene urwakuva vavadwadile avanu. 20Valindolile kuwagalifu lweli, vakasuhaavapelelesi avavo vaifwanyile ukute vanu va lweli, puvarumanye ukupata ilikosa ilya hotuba au indagilo ja mwene puvangilike kuvatavara na kuvanyavuwesyo au kuvanyangufu.21Vope vakambuja, vakate, "Uvimanyisi, turumanyile ukute wita nu kumanyisya inongwa ijarweli nukusita ukusongiwa nu munu vovoni, urwa kuva uveve wimanyisya uvurweli ukuhumana ni njila ya Nguruve. 22Ehe, lweli ufwefwe ukuhomba isongo ya Kaisari, au ate?"23Urwakuva uYesu alumanyile utegu gwavo, akambula, 24"Mumbonesye idinari. Isura ni chapa ya kiki ilipakyanya payene?" Vatile, ' "Ivya Kaisari."25Vope akambula, 'Ee, mpijage uKaisari, ifivile vya mwene uKaisari, nu Nguruve ifivile vya mwene Nguruve.' 26Avasimbi va vavaha va vatekeji savale ni ngufu ija kukosora kila ikivijova pavulongoro pa vanu. Waswigile amamenyu gamwene savajove kinu.27Pu na vange ava Masadukayo vakandutila, vala avavovite kusikuli ukujuka, 28vakambuja, "Uvimanyisi, atusimbile ukute linga umunuafwililiwe nu nukororwe unyadara uyu alivuvule umwana puinogiwa ukutola undara varukororwe va mwene nu kuhora nave kunjila ya kaka va mwene.29Kwu vale avalukororwe sabaavambulongolo atolile, akafwa kisita kundeka mwana, 30nu vavili vope. 31Uva datu akantoravuvuwa nu vasaba sakandeka mwana akafwa. 32Kuvulongoro un'dara ura vope akafwa. 33Lino ukujuka alaava in'dara vani? Ulwakuva voni saba vakantorie. '34U Yesu akavavula, "Avana va kilunga iki vitola nu kutoliwa. 35Ulwakuva avavanogeliwe ukwupila ukujuka kwa vanu nu kwingila kuwumi uwa siku joni savitola wala savitoliwa. 36Pu sawiwesya ukufwa kange, ulwakuva vavivasawasawa na vandumi nukute vana va Nguruve, vana va kujuka.37Ulwakuva iyo avanu vijuka, na yu Musa avonesiwe esehemu ku habari ja kisitu, pala alimwilangile Untwa nu Nguruuve va Ibrahimu nu Nguruve va Isaka nu Nguruve va Yakobo. 38Lino, umwene sio Nguruve va vafwe, ivijaga vavaraavumi, urwakuva voni vitama kumwene. "39Na avange avamanyisi va Ndagilo vakamwanda, 'Imanyisi, ujibile vunonu. ' 40Savanogwe ukumbuja inongwa ijinge kange.41U Yesu akavavula, "Pundakiki avanu vite uKristi pu umwana va Davudi? 42Ulwakuva uDaudi yuywa ijova ku Zaburi: Untwa alimbulile Untwa wango: Tama ikivoko ikyandya, 43mpaka nivavike avarugu vako pasi pa marunde gako. ' 44U Davudi ikumwilanga uKristi 'Intwa', lino yiva ndakiki umwana va Davudi?"45Avanu voni vavile vikumpulihija akavavula avasyule va mwene, ' 46Mwitangage na vandisi, avaviogwa ukugenda vafwalile amafwaji amatari, nu kunongwa isamusihije inonu msokoni ni vigoda ifya ifya maana au ifyakifahari mu tembile, sa ni sehemu inonu iyaraha. 47Avene kange vilya kunyumba javafwile, nu kwifanya vikwisaya urwisayo urutali. Ava vipokela uvuhigi uvuvaha lweli. '

Chapter 21

1U Yesu alolile awawene avagosi avatayili avavo vavikaga isawadi javo kukihenge. 2Akambona ujane yumo ugaju avikile isenti ja mwene ivili. 3Nukute, "Lweli nikuvavula, uyu Ufwile ugaju avikile nyingi ukusidi avange voni. 4Avavoni vahumije iji isawadi ufwile uyu kuvufwile wa mwene, ahumije ihela joni ijavile najo kunongwa ya kutama kwa mwene."5Unsiki ugunge vavile vijova pakyanya pa tembile umulyapambiwe na mawe amanonu ni sadaka, akata, 6"Ku habari ya nongwa iji ijimkujivona, isiku jikwija ijijo lisikuli iliwe limo ililo lilekiwa pakyanya paliwe ilinge ililwo salinangiwa."7Nukumbuja, ukute, "Imanyisi, inongwa iji ajihumila ndili? Na kinu kiki ikisibitisya ukute inongwa iji jihegelile ukuhumila?" 8U Yesu akavanda, "Muvijage miho ukute amwisyoviwa. Urwakuva vingi avikwija kulitawa lyango, wovita, 'Unene nene, 'nu 'Nunsiki guhegelile'. Msite ukuvakonga. 9Mnapulike imbaja na mapishano pishano, au ufurugano furugano mieke ukudwada, ulwakuva inogwa iji ipaka jihumile tasi."10Kange akambula, "Ikirunga kihega kukutovana ni kilonga ikinge, nu vuvaha pa kyanya pavuvaha uvunge. 11Kulava nulutetemo uruvaha, ni njara ni tavuni pasehemu inyiniyi. Kutakuwa na matukio ya kutisha na ishara za kutisha kutoka mbinguni.12Urwakuva wubado inongwa joni iji, avivika ivivoko vyao pakyanya pa lwumwe nukuvatesha, ukuvahilika ku tembile na kukigungwa, ukuvatwara kuvurongoro kuvavaha na kuvanyavulamji panongwa ya litawa lyango. 13Inyi yikuvadindulila ifursa ku vushuda winyo.14Lino mlamule munumbula jinyo ukusita ukwipa namna ya kutetela kwinyo wukiro, 15ulwakuva nikuvapa amamenyu aga, hekima, agago avarugu vinyo voni saviwesya ukubeja ku kugabela.16Ulwakuva amwibeliwa kange na vahoji vavene, urukororo vinyo ava nyumba nyinyo, na vamanyani vinyo nukubuda avange. 17Nukubeliwa kwa kila munu kunongwa ya litawa lyangu. 18Ulwakuva lusikuli hata ulunywili lumo ulwa kuntwe kwinyo ulukya lwiyaga. 19Nukwinyumilija mkuvuponia uvunongwe winyo.20Ayakya mwivona na i Yerusalemu ijunguliliwe na majesi au na mapuga, mulumanyage ukute uvunangi wa mwene vuhegelile. 21Apo vala avavali kuYudea vanyilile kufyamba, na vala avalipagati pa kirunga au pa sehemu vahege nu kusita ukuvaleka avalikukijijini, ukwingila. 22Ulwakuva ijo jusiku ijakuhombeja vu kute inongwa joni ijijo jisimbiwe jipate ukutimila.23Ulwakuva kuvala avalina mimba na kuvala avavikwosya kunsiki ugwa! Ulwakuva kulava ni tabu imbaha pakyanya pakilunga, ni lyonyo ku vanu avo. 24Nu kugwa ku wugi wa panga nu kutoliwa amateka kufilunga vyoni, vi Yerusalemu nu kukanyiwa na vanu ava mataifa, au avakirunga impaka uwakati wa wanu avakirunga vutimile.25Kulava ni kivonesyo ku lijuva, umweji ni nondwe. Na pakilunga kulava nitabu kuvapanji, nukwilekelwa ukuhumuna ni savuti ya bahari na mawimbi. 26Kulava na vanu avavalajilika kuhofu wivugulila inongwa iji kya jihumila pakyanya pa kirunga. Ulwakuva inguvu ijakukyanya ajisalajiwa.27Pwa yavikumbona Umwana va Adamu vuikwija kumavingu ni nguvu nuvuvumbaji uvuvaha. 28Urwakuva inongwa iji apakyajikwanja ukuhumila, mwime, mwinule imitwe gwinyo, ulwakuva ukwokoliwa kwinyo khegelile."29U Yesu akavavula ufwano, "Mgurole ubiki, ni mbiki gyoni. 30Ayakya giheruka, pwayamukwilolela yumwe nu kulumanya ukute ikijuva tayari kihegelile. 31Vuvuwa vumwivona inongwa iji jihomila, umwemwe murumanyage ukute uvuvaha uwa Nguruve vuhegelile.32Lweli, nikuvavula, uvusasi uvu sawirudota, ipaka inongwa iji joni apakyajihumila. 33Pakyanya na pasi pakilunga viluta, amamenyu gango sagiluta vuvule.34Mwilole nyumwe, ukute inumbula jinyo ayajitoliwa nu vufisadi, ukugara, nu kuteseka na maisha aga. Ulwakuva isiku ila ilija gafula 35ndu tego. Ulwakuva yiva pakyanya pa kila munu uvitama pamiho pa kilunga ikiguge.36Lino muve miho unsiki gwoni, musume ukute mve sawa nu kwikamilisya nukunga puka aga goni agakyagihumila, nu kwima pavulongoro pa Mwana va Adamu."37Pu nsiki ugwa pamsialikuvamanyisya mtembile na pakilo ahomile kunji, nu kuluta kuku gonesya kukyamba ikikikwilangiwa Mizeituni. 38Avanu voni valindutile panavusiku vu kilo nu kupulihija mgati mtembile.

Chapter 22

1Kufuha Isikuku IyakateIiyisayivikiwe Ichachu yavile ihegelile, iyi yikwilangiwa Pasaka. 2Avatekeji avavaha na vasimbi vakajovana umuvakya vikubudila uYesu, ulwakuva vavadwadile avanu.3U setano akingila mugati mwa Yuda Iskariote, yumo mwa vala avasyule vala kumi na vavili. 4U Yuda akaruta kukupanga na vavaha va vatekeji na vavaha ayakiya vikumwibata uYesu kuvene.5Vahowike, nu kwidiliana ukupa ihela. 6Umwene aidike, nu kulonda ifursa ya kumwibata uYesu kuvene patali ni likundi lya vanu.7Ilisiku ilya n'kate ugusaguvikiwe ichachu ya vile yifike, nin'gosi ya Pasaka impaka yitwaliwe. 8U Yesu akavasuha uPetro nu Yohana, akata, "Lutaga mkatwandalile ikyakula ikya Pasaka putwije tulye." 9Vakambula, "Kwi winogwa tuvombe amandalii?"10Akavanda, "Pulihija, akyakya mwikwingila kujini, ugosi uyuatwalile injilo ya magasi ikwagana numwe. Mukongage kunyumba ukuikwingila. 11Nukumbula umbaha va nyumba, "Umanyisi ikukuvula, "Kilikwi ikyumba ikyavageni, aponu apakyanilya iPasaka na vasyule vangu?"12Ikovaraga ikinyumba ikya ghorofa iki kilitayari. Vomba ukwandaa umwa." 13Pwakaruta, nu kuvona kila munu umwuvambulile. Pwa kandaa ikyakulya ikya Pasaka.14Unsiki wugufike atamile na vala avakongi au mitume. 15Pwa kavavula, "Nili ni hamu imbaha ukulya isikuku iyi ya Pasaka numwe wubado ukutesiwa kwangu. 16Ni kuvavula, sanilya kange mpaka ilavayitimila kuvuvaha wa Nguruve."17Pu Yesu akatola ikikombe, na akalimya, akata, "Tola ikyakulya iki, mgavane yumwe kwa yumwe. 18Ulwakuva nguvavula, saninywa kenge mu zao gwa zabibu, impaka uvuvaha wa Nguruve ikya wikwija."19Akatola unkate, avile asayile, akagumenyula, nukuvapa, akate, "Ugu gumbili gwango ugugutoliwe ku njila nyiyo vombaga ewo ukung'umbuka unene." 20Akatola ikikombe vuvuwa wuvalile ikyakuly ikya pakilo akate, "Ikikombe iki lyuliagano ilipya ilya nkisa gwangu, iyi yidudike ku njila yango.21Lino lolaga. Ula uyikumbuda pwaletulitwivovoni nayune pa mesa. 22Ulwakuva Umwana va Adamu nu vulweli iluta ijamwene nduvu ya amriwe. Nalwa mwene umunu yula uyu ukugendela umwene Umwana va Adamu itesiwa!" 23Vakanja ukuvujana vavo kwa vavo, veni pagati pavene uyakyaya ivomba inongwa iyi.24 Pugakahumila ukukanihana pagati pavene ukute pu veni uyuijoviwa ukuva imbaha ukusidi voni. 25Akavavula, "Avavaha va vanu vakilunga vali nu vuntwa pakyanya pavene, na vala vanyavulamji pakyanya pa vene vikwilangiwa vadwadiwa vutavara.26Ulwakuva sayinogiwa hani ukuva ewo kulyumwe umwemwe. Inongwa ya pene, ilekelwe ula uyavile imbaha pagati palyumwe ave ndu debe. Nula uyavile vamaana lweli ave ukute itumikila. 27Ulwakuva veni imbaha, ula uyitama pa mesa? Na yune bado nilinumwe nduyitumikila.28Ulwakuva umwemwe mwemwe yumwendelile ukuva nunepagati pangero jangu. 29Nikuvapa umwemwe uvutwa, nduvu uBabauwamile uneneuvutwa, 30ukute mpate ukulya nukunywa pamesakukulyune kuvuvaha wangu. Nukutama kufigoda vya enzi Israhiri.31Simoni, Simoni, ulumanyeukute, uSetano sumile avapate ili avapetepete ndingano. 32Lino nikudovile, ukute ulwidiko lwako lwusite ukulemwa, lino ukute vuvuyile kange, uvakasye avarukoro va33U Petro akavavula, "Intwa, nilitayari ukuluta nuve kumagelesa au kukifungwa na linga kuvufwe." 34U Yesu akata, "Nikuvavula, Petro, Ilikongove livika ilelo, wubado sumbelile mara kadatu ukute umanyile."35Pu Yesu akambula, "Navile nivavikile umwemwe kisita ifuko, ikikapu kya vyakulya, au ivilatu, ehe mwapungukiwe ni kinu?" Wakanda "Amuna." 36Pwa kambula, "Lino basi, kila unyafuko, na agutole pampene ni kikapu ikya vya kulya. Ula uyaivuvule ipanga yikubidi aguje ilijoho lya mwene agule yumo.37Ulwakuva ni kuvavula, goni agago gasimbiwe ku njila yangu mpaka gatimile, 'Nukutoliwa ukute umunu uyuidenya ululagilo.' Ulwakuva kila ikikijoviwe ku njila iyangu kitimila." 38Pwa kata, "Intwa, lola! Iji apa ipanga ivili." Nu kumbula"yitosije."39Wuvalile ikyakula ikya pakilo, uYesu ahegile, nduvu avombelaga kavili akaruta kukyamba kya Mizeituni, na vasyule vakafuata. 40Vavile vafike ava vulile, "Msumage ukute amwikwingila mngero."41Akaruta kutari na vene linga kulahila iliwe, akafugamana fugamilo akasuma, 42akate, "Baba, linga winogwe wako n'gejeheja ikikombe iki. Ulwakuva sio umuninogela unene, pakuva uvunogwe wako vuvombeke."43Pwa vasuhwa ukuhuma kukyanya akan'gumila, akapamaka. 44Walipa kuwa katika vuungu, akasuma ku ngufu nyingi ni ndwinga ya mwene yikava ukute matonyan'gila amavaha aga damu wu gigwa pasi.45Unsiki avile ihega ukuhuma kunyisayo jamwene, aijile ku vasyule, nu kuvavona vagonelile kunongwa ya lususuvaro lwavo, 46nu kuvavuja, "Kiki mwigona? Sisimuka musumage, ukute msite ukwingia mngero."47Unsiki avile bado ipijovia, lola, ilipuga ilivaha ilya vanu likahumila, nu Yuda, yumo va mitume kumi na vavili alikuvarongoja. Akija akahegelela pa Yesu ukute abusu, 48uYesu akambula, "Yuda, gwe vukunsaliti Umwana va Adamu ku busu?"49Pu vala avavale pawipi nu Yesu vavile vawene aga gihumila, vakajova, "Intwa, pu tuvatove nu vupanga?" 50Pu yumo vavo katova ku mbombi vaitekeji umbaha, akagida imbulukutu ya mwene iya kundya. 51U Yesu akajova, "Iyi yitosije. Nukugusya imbulukutu ya mwene, akaponia.52U Yesu akajova kutekeji umbaha, na kuvavula ava kanisa, na kuvahoji avavijile kinyume kya mwene, " Pu mwikwija ukute linga mwikwija kukulwa nu nyan'ganyi, ni mibunda ni panga? 53Navile niva pampene numwe unsiki gwoni kutembile, samwavike ivivoko vyinyo pakyanya palyune. Lino ugu insiki gwako, na valamji ava ngisi."54Vakamwibata, vakandongoja, vakatwara ku nyumba ya ntekeji umbaha. Nu Petro afwatilile kuvutali. 55Pu avile awasije umwoto pala pa uwanda uwagati pu vakatama pasi voni au pampene, uPetro akatama pagati pavene.56Umbombi yumo udara akambona uPetro apatamile pa lumuli uluryihumana nu mwoto, akandola akambula, "Umunu uyo vope akavile pampene na vope." 57U Petro akabela, akajova, "idala, unene sanimanyile." 58Wugulutile unsiki padebe, umunu uyunge akambona akajova "Uveve na yuve muli mwivoni nu yu". U Petro akata, "Igosi, unene ndi yunge."59Wulilutile kama ilisaa limo hivi, ugosi yumo akasimilija akata, "Lweli hani umunu uyu vope akavile pampene voni, kukute Igalilaya." 60U Petro akajova, "Igosi ndisi ikiwijova." Puvuvigendelela ukujova, ilikongove likavika.61Akagevuka, Untwa akandola uPetro. Nu Petro akalikumbjuka ilimenyu ilya Ntwa, pala avile ambulle, "Wusalivikile ilikongove ilelo, avukumbela unene inyakadatu." 62Akaluta kunji, uPetro akalilakuluvavo uluvaha.63Puvala avagosi avalikundindilila uYesu, vakan'giga nu kuntova. 64Vuvagubikile amiho, vakambuja, vakate, "Laguja! Veni uyakutovile?" 65Vakajova inongwa ijinge nyingi kinyume nu Yesu nu kunkosola umwene.66Yavile yiva panavusiku, avagogoro vadatu vairundanije pampene, avavaha va vatekeji na vasimbi. Vakangilika kuli Balasa, 67valikute, "Linga uveve veve Kilisti, tuvule." Umwene akavavula, "Ninavavule sayamkunyamini, 68na ninavavuje sayamkunjibu."69Ukwanjila lino nu kugendelela, Umwana va Adamu iva atamile kukivoko ikya kigosi ni ngufu ja Nguruve." 70Woni vakate, "Uveve lino uli Mwana va Nguruve?" Nu Yesu akavavula, "Umwemwe mtile unene yune." 71Vakate, "Pu kiki bado twilonda tena uvusaidi? Ulwakuva ufwefwe yufwe tupulike ukuhuma pa ndomo gwa mwene yuywa."

Chapter 23

1Unkutano gwoni gukima, kukun'gilika uYesu kuvulongoro kwa Pilato. 2Vakanja ukun'giga, vakabeja, "Tumbwene umunu uyu iyaja ikilunga kyitu, ukubeja ukute tusite ukuhumya isongo ya Kaisari, nu kujova ukute umwene yunywa vi Kilisite, Umbaha."3U Pilato akambuja, akate, Uveve Intwa va Vanyahudi?" Nu Yesu akanda akate, "Uveve wijova ewo". 4U Pilato akambula untekeji umbaha uvalulundamano, "Sangulivona ilikosa ku munu uyu". 5Pwa vene vakakasya vakate, "Avile ikuvavulilila avanu, nu kuvamanyisya ivu Yahudi yoni, ukwanjira ku Galilaya na lino pwale apa."6U Pilato avile apolike aga akavuja ukute umunu uyu va ku Galilaya? 7Avile agundwile ukute avile pasi pa vatavala au pavulongoji wa Herode, umwene vope avile ku Yerusalemu ku siku ijo.8U Herode avile ikumbona uYesu, ahowike lweli ulwakuva anogiwe ukumbona kunsiki untari. Apulike inongwa ja mwene nukunongwa ukulola umwujisa wuivomba umwene. 9U Herode alin'gojije uYesu kumamenyu gaa mingi, lino uYesu sakajibu kwu kwoni. 10Avatekeji avavaha pampene na vasimbi vaimile kuvukali vuvikusitaka.11U Herode paninwe na vaskari va mwene, valindukile nu kufwika imwenda iminonu, pwavakandudisya uYesu kwa Pilato. 12U Herode nu Pilato vakava vumanyani ukwanjila insinki, (vubado yaapo vale vulugu).13U Pilato akavilanga avatekeji avavaha na vatavala va mapuga ga vanu, 14Akavavula, "Munwalile umunu uyu ifwana ukute munu uyalikuongoja avanu vavombe imbivi, nilola, sanimbujije pavulongolo palyumwe, sanalivone ilikosa ku munu uyu ukuhuma inonwa joni ijijo mkusitaka umwene.15Hakuna, wala yu Herode, ulwakuva ambujije kulwufwe, nilola kisikuli kinu ikyavombile ikikyo kinogiwa ulutesyo ulwa kufwa. 16Lino basi ni kuntova nukundeka. 17(Lino, uPilato inogiwa ukundeka ufungwa yumo kuvayahudi unsiki ugwa sikuku au ugwa lulundamano lwa kuhovoka).18Puvoni vakatov ikilele pampene, vakate, "Ingeje uywa, nukudindulila uBaraba!" 19U Baraba ale munu uyavikiwe kukifungwa ulwakuva ya mbivi ijimonga pa kijiji nu kubuda.20U Pilato akambula kange, alikunogwa ukundekesya uYesu. 21Lino vavo vakatova ikelele, vakata, "Intesye, intesye." 22Akavavuja urwadatu, "kiki, uyu umunu avombile vu vivi vuki? Sanalivone ilikosa ililinogelile ukutesiwa nukufwa ku mwene. Lino ikyanimara ukuntesya nikundekesya."23Vakasimilija kusavuti iya pakyanya, valikunogwa atesiwe. Ni savuti javo jikasawisi au jikankilivula uPilato. 24U Pilato akalamla ukuvapa uvulamji au uvunogwe wavo. 25Vakandekesya ula uyuvanogwagwa ukute akungiwe ku nongwa ya njwego nu kufwa. Nu kun'geja uYesu kuvunogwe wavo.26Vavile vikung'ilika vamwibite umunu yumo uyikwilangiwa Simoni wa Ukelene, ahumile pa kilunga, vakantwika unsalaba ili apimbe, alikunkonga uYesu.27ilipuga ilivaha iya vanu, na vadala avavo vasusuvile nu kulila kunongwa ya mwene, vavile vikunkonga. 28Lino akavagevukila, uYesu akavavula, 'Vahenja va Yerusalemu, msite ukundilila unene, lweli mwilililage umwemwe yumwe na kuvana vinyo.29Lola, unsiki gwikwija ugugwa ayavita, "Vasayiwe vala avatasa na matumbu agasagihola, na mavele agago sagaosye. 30Pwa vikwanja ukufivula ifwamba, 'Tugwile,' ni vyamba, 'Mtugubikile.' 31Linga va vombile inongwa iji inave ubiki umwigu, yiva ndakiki gunave mwumu?"32Avagosi avange, avanangi vavili, vahilikiwe pampene na vope ukute afwe.33Vavile vafike esehemu iyivite Fuvu la kichwa, pu vakavatesya pampene na vala avahalifu, yumo uvaluvafu ulw ndwa nu yunge uluvafu ulwahigi. 34U Yesu akata, "Baba, uvasyikile, ulwakuva savarumanyile ili vivomba. "Vope vakatova ikula, ukugavana imwenda gwamwene.35Avanu vavile vilola kunu avatavala wuvitesya vakata, "Avokwile avange. Lino inyokole yunywa, linga umwene ni Kristi va Nguruve, untevule".36Avaskari vope valibedile, vakahegelelea kumwene nu kumpa isiki, 37vakata, "Linga uveve vintwa va Vayahudi wiyokole vimwene" 38Pu yale kange ni alama pakyanya pa mwene iyiyo yaandikiwe "UYU VINTWA VA VAYAHUDI."39Yumo vavahalifu au vavanagi uyu atesiwe alidukilw akata, "Uveve saveve Kristi? iyokole yuve na yufwe" 40Ula uyunge akanda, akabeja akata, " Uveve mumumwo? 41Ufwefwe tulyapa ni rweli, ufwefwe tukwupila kila ikkkitunogelilwe ku mbombo jitu. Lino umunu uyu sakavombe kinu ikivivi."42Na akongereja, "Yesu, un'gumbukaje ikyawikwin'gila kuvutwa wako." 43U Yesu akambula, "Widike nikukuvula, ilelo iyi wiva pamupene nune ku Paladiso."44Lino yavile yihegelela isaa ya sita ingisi yikija pakyanya pa kilunga kyoni mpaka isaa ya tisa, Ulumuli lwa lijuva lukajima. 45Pu ilipasia ilyatembile likigava pagati ukwanjila kukyanya.46Akalila ku savuti imbaha, uYesu akata, "Baba mumavoko gako nikuka inumbula yangu," wavile ajovile aga akafwa. 47U Akida avile alolile agagavombike aliginije Unguruve akata, "Lweli uyu akale mnu unyavulweli."48Na mapuga gavanu agago aijile kukusudila vavile valolile inogwa ijijo jivombeka vavuyile kunu vitova ififuva vyao. 49Lino avamanyani va mwene, na vadara avavalinkongile ukuhuma ku Galilaya, vaimile kuvutari vuvilola iji inogwa.50Lola, pu ale umnu uyalikwilangiwa Yusufu, uyu vale voni na vali balasa, umunu unonu nu nyavulweli, 51(saidihane nu vulamji au imbombo javo), ukuhuma Armathaya, ikilunga ikya Kiyahudi, ikikyagulilaga uvutwa wa Nguruve.52Umunu uyu, alin'gegelelile uPilato, asumile vampe umbili gwa Yesu. 53Alimwisije, nu kujungusya isanda, nu kuguvika mndipumba ililo lyapunjiwe ni liwe, ililisikuli uyagelile ukusyiliwa.54Yale siku ya kwiyandaa, ni Sabato ihegelile. 55Avadala avavo vaijile navo ukuhma ku Galilaya, valinkongile, nu kulola ilipumba nu mbili gwa mwene umuvagonehije. 56Vavuyile nu kutengula ukwandaa amanukatu na marashi. Pu isiku iya sabato vapumsike au valindile ulwakuva sabato.

Chapter 24

1Wukilo sana au lweli isiku iya kwanja iya juma, vaijile kulipumba vatwalile amanukatu agago vaiyandalile. 2Vakavona iliwe likirusiwe patali ni lipumba. 3Vakingila igati, savakaguvona umbili gwa Ntwa uYesu.4Yahumile ukute, unsinki wuvachanganyikiwe au ukwikologa ukuhumana nili mbivimbivi, avanu vavili vakima pagati pavene vafwalile imwenda igwa ging'ara. 5Avadara vuvadigile ukudwada nu kwinamisya isola javo pasi, vakavavura avadara, "Kiki nu mkundonda uyavile mwumi mgati mwa vafwe?6Asipali apa, ila ajukile! Mkumbuke uwajovile numwe ulwavile ku Galilaya, 7akate Umwana va Adamu impaka atoliwe kumavoko gavanu avanya sambi nu kutesiwa, ni siku iyadatu, ijuka kange."8Vala avadala vakakumbuka amamenyu ga mwene, 9nu kuvuya ukuhuma kulipumba nukuvavula inongwa iji joni vala kumi na moja na vange voni. 10Pu Maria Magidalena, Yoana, Maria umamaye va Yakobo, na vadara avange pampene na kuvasuhwa.11Lino indumi iyi ikavoneka ukute sunga vuvule kuvasuhwa, na savakamini vala avadala. 12Nu Petro akavavula nu ukuluta kulipumba, nukuhungila nu kulola mgati, ayiwene isanda yene. U Petro pwakahega akaruta kunyumba ya mwene, akaswiga kiki ikikihumile.13Nilola, vavili kati yavo vavile viluta isiku yiyiyo kukilunga kimo kilikwilangiwa Emmau, ikikyo kyale amaili sitini ukuhuma ku Yerusalemu. 14Vakajovana vavo kwa vavo ukuhuma inongwa joni iji jihumile.15Yikahumila ukute, unsiki uguvavile vijovana nukuvujana inongwa, uYesu akahegelela pawipi akahanja navo. 16Lino amiho gavo gagubikiwe ukumanya umwene.17U Yesu akavavula, "Kiki umwemwe vavili ikimwijova kunsiki ugumwigenda?" Vakima pala vivoneka vasusuvile. 18Yumo vavo, ilitawa lwa mwene Cleopa, akavavula, "Ehe uveve vi mnu vi mwene pa Yerusalemu yuve sulumanyile inongwa ijijihumile ukwa isiku ijo?"19U Yesu akavavula, "Nongwa nyiki?" Vakajibu, "Inongwa ja Yesu va Mnazareti, uyu ale nyamalago, uyiwesya kumbombo na kumamenyu pavulongolo pa Nguruve na pavanu voni. 20Nu lwakuvaevyo avavahava vatekeji na valongoji viitu umuvang'umihije ukuhigiwe ukufwa nu kuntesiwa.21Lino twahowike ukute umwene vyuyu ikuvavika mbwavuke ava Israhili. Lino, patali naga goni, isiku iya datu ukuhuma inongwa iji jihumila.22Lino kange, avange avadala ukuhuma kulipuga lyitu vatuswigile, pwuvuvavile ku mapumba pavusiku vu wukilo. 23Vavile vagukosile umbili gwa mwene, vakija, vakata twagawene pope amavonesyo ga vandumi avavatile mwumi. 24Avange avagosi avavo vale pampene nufwe valutile kulipumba, nu kuvonani kama vala avadala nduvakajovi. Lino savambone umwene."25U Yesu akavavula, "Umwemwe mwivanu mwivakonyofu ni numbula injitu ija kyiduka joni ijijo avandumi vijova! 26Lino sayikale lazima uYesu ukutesiewa ku nongwa iji, nu kwingila kuvutwa wa mwene?" 27Kange ukwanjila ukuhuma kwa Musa na vanyamalago voni, uYesu akavatafasrila au akavajagarutilila inongwa iji jikun'gusu umwene ku mamenyu goni.28Vavile vahegelile pa kijiji, ukwa ukuva lutaga, uYesu akavomba ukute linga igendelela kuvulongolo. 29Lino valimwumilije, vakata, "Tama pampene nufwe, ulwakuva yihegelela ikimihe ni siku ni kama yisilile." Pu Yesu akingila ukuluta kukutama navo.30Yahumile ukute, unsiki ugwatamile navo ukulya, atolile unkata, akagusaya nukudenya au ukumenyula akavapa. 31Pwa miho gavo pugakadinduwa, vakamanya, nu kuhega mbivimbivi pavulongolo pa miho gavo. 32Vakijofanja vavo kwa vavo, "Lweli inumbula jito sajikake mgati indwufwe, unsiki ugwavile ijova nufwe mnjila, unsiki ugwatudindulile amamenyu?"33Vakapimbika unsiki gugwa, au saa hiyo hiyo nukuruta ku Yerusalemu. Wakavavona vala kumi na moja virundanije pampene, 34na vala avavale pampene navo, vakata, "Intwa ujukile lwelilweli, nu kung'umila uSimoni." 35Nukuvavula inogwa ijijihumile mnjila, nu Yesu umwavile ivonesije kuvene pakumenyula unkate.36Unsiki wuvijova inogwa ijo, uYesu yuywa aimile pagati pavene, nukumbula, "Uvulweli vuvijage kulwumwe." 37Lino vadwadile nu kuva nu lwogofyo, nukusaga ukute varolile iroho.38U Yesu akavavula, Kiki mwihanganyika? Kiki inogwa jikwinuka mnumbula jinyo? 39Lolaga ifivoko vyangu na marundi gango, ukute nene yune. Mung'olele mlole. Ulwakuva iroho yilivuvule inyama ni vijege, ndavumkumbona unene ukute nilinavyo." 40Avile ajovile ewo, akavavonesha amavoko gamwene na marunde ga mwene.41Vavile viva bado nu ruhekero ururwa rwahangile nu kusita ukukela, nu kuswiga, uYesu akavavula, "Ehe mli ni kiki kyokyoni ikyakulya?" 42Vakampa ikipande ikya samaki ikikinyanyiwe. 43U Yesu akakitola, nu kulya pavulongolo pa vene.44Akavavula, "Navile niva numwe, na vavulile ukute goni agagasimbiwe kusheria iya Musa na vanyamalago ni Zaburi ipaka gatimile."45Pwa kadindula uruhala lwavo, ukute vapate ukweliwa amamenyu. 46Akavavula, "Ukute isimbiwe, uKriste impaka ateseke, nu kujuka kange ukuhuma kuvafwe isiku iyadatu. 47Nu kutubu nu rusyikiro ulwa sambi impaka lilumbililiwe ku litawa lya mwene ku vapanji voni, ukwanjila ukuhuma ku Yerusalemu.48Umwemwe mulivasaidi vanogwa iji. 49Lola, nguvahilikila iahadi ya Baba vangu kukyanya palyumwe. Lino gulila apa pakijiji, impaka ikya mfwikiwe inguvu ukuhuma kukyanya.50Pu uYesu akavarongoja kunji impaka vavile vahegelile ku Bethania. Akinula ivivoko vya mwene kukyanya, nu kuvasaya. 51Ikahumila ukute, unsiki avile ikuvasaya, avalekile nu kupimbiwa ikyanya ukuluta kumbinguni.52Pu vakisaya, nu kuvuya ku Yerusalemu nu ruhekero uluvaha. 53Vagendelile ukuvapa kutembile, vuvikuginwa Unguruve.

## John

Chapter 1
1Kuwanja kulwale ilimenyu, ilimenyu akava paninye nu Nguluve, vope ulimenyu akava vi Nguluve. 2Uyu, Limenyu, Kuwanjo alikuva paninye nu Nguluve. 3Ifinu fyoha filikuvombeka kunjila ya mwene, ukusita umwene kisipali ikilikuvombeka.4Mungati mumwene muwale uwumi, mu uwumi uwa vulikuva lwa vanu. 5Ulumuli lukwaka mung'isi sayilikujinya.6Pu ale umunu uyu asuhiwe, ukuhuma kwa Nguluve, uyu ilitawa lya mwene ale vi Yohana. 7Akija kama insaidi ukulujova ulumuli, neke voni vamwidike ukugendela kumwene. 8U Yohana sakava lumuli, bali akija kukuvapangila ulumuli9Ulwa lwale lumuli lwa lweli ulu lwa ijaga inkilunga lu lukunmpa kila munu10Ikwija inkilunga ni kilunga sakikulumanya. 11Ajili kufinu fya mwene, na vanu va mwene savaka mwambilila.12Avene avingi vamwambilile avava mwidike ilitawa lya mwene, kuava akavapa uvu yilweli, ukuva vanu va Nguluve, 13Avavaholiwe, sio kunkisa, wala kuwigane wa mbili wala kuwigane wa munu, bali kwa Nguluve mwene.14Vope ilimenyu likapela mmbili likatama panine nufye, tuvuwene uvutwa wa mwene, uvutwa kama munu va pasima pasima akija ukuhuma kwa Tayi adigile imola nu yilweli. 15U Yohana apangile akija alinkujova uywa, alikwinula ilijo alenkuta, "Uyu vimwene nilinkujova inogwa ja mwene nilinkuta, "Uyu ikwija kumavega kulyune, vi mbaha ukulusanya kulwune, ulwakuva ukuhuma kuwandilo."16Ulwakuva ukuhuma kuvudijo wa mwene twivoni tupokile uvukavi nu vukavi. 17Ulwakuva indagilo jijile nu Musa. Uvukavinu wayilweli wihile nu Yesu Kilisite. 18Asikuli umunu uyu ambwene Unguluve ilijuva lyolyoni, ila umunu uyu vi Nguluve uyu alipakifuva kya Tayi, amemfanya yeye ajulikane.19Ulu lu lu pango lwa Yohana apa avatekeji na walawi vakansuha kumwene na Vayahudi kukumbuja, "Veve veni?" 20Kisita kuguganga nu kubeja, akata, "Une syo." 21Pu vakambuja, "lino uve veve veni?" Veve Eliya? Akajova, "Une syoo." Vakata, Uve veve nyamalago? Akata, " Ate."22Vakambuja , "Uve veve veni, neke tupate amajibu ava tusuhile"? Vakajova ndakiki yuve vi mwene?" 23Akajova, "Une nililijo lwa munu uyu ilila palunyika: 'Vigolosya injila ya Ntwa,' vu ajovile unyamalago u Isaya.24Kukava na vasughwa ukuhuma kuva Farisayo. Vakambuja nukuta, 25"Kulugendo lukilu wikwoja baho uve syo Kilisite, wala sya Eliya, wala nyamalago?"26U Yohana akavula akata, "Nikwoja na magasi. Lakini pagati pahuumwe imile umunu uyu samumanyule. 27Uyu vimwene ikwijaga badili yango, unene saninogilwe ukuvopola indegehe ja filato fya mwene." 28Imbombo ijo javombekaga ku Bethania, kumwambo ya Yordani, aponu apa u Yohana aojaga.29Ilijuva ilikongi uYohana akambona uYesu ikwija kumwene akajova, "Lola ingulasi ya Nguluve iyitola imbivi ya nkilunga! 30uyu nilikujova utupango twa mwene nilikunta, "Umwene uyu ikwiija kumavega, vimmbaha ukulutilila unene, ulwakuva ale kabla yango. 31Sanammanye umwene, lakini govombike ewo neke ivonesya kuva Israeli, ukuta ijili kukwoja namagasi."32U Yohana apangile, "Nilolile Umepo ikwija ahumile kukyanya kukikhwani kya ngundya, akija akima pakyanya pamwene. 33Une sanammanye uyu asuhile nioje kumagasi pa umwene akambula, 'uyu uyapile wikumbona uMepo ukwima nu kutame pakyanja pamwene, Uyu vi mwene ikwojaga kuMepo Umbalaje.' 34Nilolile na nipangile ukuta uyu vinswambe va Nguluve."35Kange ilijuva ilikonga u Yohana akima na vakongi va mwene vavili, 36vakammbona U Yesu igenda nu Yohana akata, "Loloa, Ugosi va Nguluve!"37Avakongi va Yohana vakampulika vu ijova ago vakankonga uYesu. 38U Yesu akasweluka aka vavona avakongi vala vikunkonga, akavavuja, "Mwinogwa kiki?" Vakata, "U Rabi, (imana ya peha 'umwalimu,' witama kwii?" 39Akata, "Ijaga mulole."Vakaluta vakalola aponu apitama, vakatama panine na vope ilijuva ilyo baho yale saa kumi unsiki ugwa.40Yumo uyale panine navala vavili uyu ampulike uYohana vu ijova nu kunkoga uYesu ale vi Andrea, ulukololwa va Simoni Petro. 41Akambona ulukololwue uSimoni akambula akata, Tumbwene Umasihi" (itafsiri Kilisite). 42Akantwala kwa Yesu uYeesu akandola akate, "Uve veve Simoni mwana va Yohana" vu kwilangiwagwa Kefa," (maana yake 'Petro').43Ilijuva ilikongile uYesu alikunogwa ukuhega ukuluta ku Galilaya, akambula uFilipo akata, "Ung'onge une." 44U Filipo ale injovili va ku Bethesaida, ikilunga kya Andrea nu Petro. 45U Filipo akampata u Nathanaeli akambula, Tumbwene ula uMusa asimbile inongwa ja mwene mu ndagilo na vanyamalago. U Yesu unswambe va Yusufu, ukuhuma ku Nazareti.46U Nathanaeli akambuja, "Je ikinu ikinonu kiweswa ukuhuma ku Nazareti?" U Filipo akambula, Ijaga ulole." 47U Yesu akambona U Nathanaeli ikwija kumwene nu kuta, "Indole uMwisraeli lweli lweli uyu ujila vusyovu mugati mumwene!" 48U Nathanaeli akambuja, "Umanyile ndakiki unene?" U Yesu akanjibu U Filipo vusakwilangili vu vile pasi palibiki nikuwene.49U Nathanaeli aka, "Rabi uve uli Mwana va Nguluve! Uveve Ntwa va Israeli"! 50U Yesu akajova, Ulwakuva nikuvulile nikuwene pasi palikibi pu wikela/wikwidika? vukugavonaga agange amavaha ku aga." 51U Yesu akata, "Idika idika nikuvavula, mwivona kukyanya kundinduka nu kuvavona avasuhwa vitoga nu kwika ku Mwana va Adamu."

Chapter 2
1Yafike isiku yadatu, kukaka nu weghi ku Kana ya Galilaya uvanina va Yesu vope akava ukwa. 2U Yesu na vakonga va mwene agongoliwe kweghi uwa.3Vaavile vasiliwe nu vugimbi(divai), uvanina va Yesu akambula akata, "Valivuvule uvugimbi." 4U Yesu akajova, "Uvidala uve iyo yikung'usu kiki unene? Unsiki gwango une gukala ukufika." 5Uvanina va Yesu akavavula avakongi va mwene akata ikyapile ikiikuvavula kyoni vomba. "6Kujala injilo sita ga mawe pala ja lipo kwa ajili ya kukalavila, pasikukuujova ava Yahudi, kila lumo likava lidiga nzio ivili idatu yule. 7U Yesu akata, "Dija amagasi njilo ja mawe." Vakadija mpaka pakyanya. 8Pu avavulile avavombi va mwene, "Tola fidebe impe umbaha va mesa" Vakavomba vuvuwa.9Ung'udumu va mesa akajova amagasi akavona vugimbi, ila sakalumanya gahumileku(lakini avatumishi vakalumanya ukugahumile). Akamwilanga unyaweghi nu 10nukumbula, "Kila munu ilenga ukuvanywesya avanu uvugimbi uvunonu va vagatile pu ikuvapijaga uvugimbi uvuvivi. Uveve uvikile uvugimbi uvunonu mpaka lino"11Ikiswigo ikyo kya ku Kana ya Galilaya, vukava vuvutengu lilo wa fiswigo ifi avamba uYesu, vu igubatula uvutwa wa mwene, ewo avakongi va mwene vakamwidika.12Baada ya ago, U Yesu, uvanina va mwene avalukololwe na vakonga va mwene vakaluta kikilunga kya Kapernaumu vakalama ukwa isiku ndebe.13Pu iPasaka ya Vayahudi yikava pipi UYesu akaluta ku Yerusalemu. 14Akavavona avahuja senga, ig'osi, ni ngudya mun'gati Mutembile. Na vavifunja ihela vatamile mun'gati Mutembile.15UYesu akatenda unjeredi gulinifihundu pu akavahumya voni avalingati mu mutembile, ukuhunyanya ihela ni senga ni ng'osi. Akaduda ihela ja avavifunja ihela javo nu kugevusya imesa javo. 16Ku ava viguje ingundya akata, "Heja ifinu fyenyo pakali napa, muleke ukuvika inyumba ya Tayi yive sokoni."17Avakongi va mwene vakakumbuka ukuta yasimbiwe, "Uwifu wa myumba yako vukukulya." 18Avavaha va Vayahudi vakanjibu, vakata, Kimanyilo kiki ikikivonesya ukuta wivomba imbombo ijo?" 19U Yesu akavavula akata sangavula itembile iyi nune nijenga amajuva gadatu."20Pu avavaha va Vayahudi vakajova, "Gyaafikile imiaka arobaini na sita ukujenga itembile iyi uve wita wijenga isiku idadu?" 21Baho, umwene sajova ga itembile alinkijovela umbili gwa mwene. 22Pu pongela baada ya kujuka ukuhuma kuvufywe, avakongi va mwene vakakumbuka agajovaga, vakawidika uvusimbe nu vijovi uvu uYesu avujovile.23Waliku Yerusalemu unsiki untwa Pasaka, unsiki ugwa sikukuu avanu vingi vakalwidika ilitawa lya mwene vuvivona ifiswigo ni fimanyo ifi avombaga. 24Baho uYesu akava injila lwidiko navo ulwakuva avamanyile avanu voni. 25Salikunogwa umunu yoyoni ukumbula ukuhusu umunu ulwakuva akimajile na alingati muvene.

Chapter 3
1Pu ale nu Farisayo ilitawa lya mwene ale vi Nikodemo, inine va vajumbe valibalaza lya Wayahudi. 2Umunu uyu akandutila uYesu pakilo, akata, "Rasbi, tulimanyile ukuta ulimualimu uhumile kya Nguluve, ulwakuva asikuli umunu uyuiwesya ukuvomba ishara iji joni ingave salipaninye nu Nguluve."3U Yesu akanjibu, "Idika, idika, umunu siwesya ukwingila kuvutwa wa Nguluve linga saholiwe kavili." 4U Nikodemo akajova, "Umunu iwesya ukuholiwa ndakiki vu ingogolo? Siwesya ukwingila mwitumbu mwa vanina nu kuholiwa, je iwesya?"5U Yesu akajibu, "Amini, amini umunu linga siholiwa kunjila ya magasi nu mmepo umbale siwesya ukwingila kuvutwa uwakukyanya. 6Ikikiholiwa nu mbili mmbili, na ikikiholiwa nu Mmepo mepo.7Ulaswigaga ulwakuva nijovile ago, 'yu lazima ukuholiwa kavili.' 8Imepo yikula poni twipuleka ilijo lya yene, lakini sutulumanyile kunuyihoma na kunu yi luta. Vu yiliwo kila munu uyu aholiwe nu mmepo.9U Nikodemo akanjibu, akata, "Aga yiwe sekana ndakiki?" 10U Yesu akata, "Uve uli mwalimu va Israeli, hata sugamanyile ago? 11Idika, idika, ni kukuvula, kila ikitukimanyile nu kukilola twijova nu kuvavula avanu. Lakini samukwidika uvujovi witu.12Linga nivavulile imbombo oja apa pasi samukela, yamwikela nu kwidika aga kikyanya? 13Baho asikuli uyu alogie kukyanya ukuhuma kukyanya isipokuwa umwene uyu ikile ukuhuma kukyanya, Unswambe va Adamu.14Ndavule umusu ayinwile injoka palukuve, vulevule nu nswambe va Adamu lazima inuliwe, 15pu voni ava vikumwideka vave nu wumi wa siku joni.16Kwa ajili iyi Unguluve akakigana ikilunga, baho akang'umya uswambe undiga mwene neke kila munu voni uyu ikumwi dika aleke ukuyaga ave nu wumu wa siku joni. 17Ulwakuva Unguluve sansuhe uswambe kukilunga neke ahige ikilunga, bali kwamba ikilunga kipokiwe kumwene. 18Uyu ikumwidika umwene sihigiwa. Uyu sikumwidika basi ahugiwe ulwakuva salwidike ilitawa lwa Nswambe undiga mwene.19Iya ya njila ya vuhigi, iya kuta ulumuli lwijile nkilunga, avanu vanogilwe ingisi zaidi ya lumuli, ulwakuva imbombo javo jikava imbivi. 20kila munu uyu ivomba imbivi ikulukalahile ulumuli kange sikwija kulumuli baho imbombo ja mwene yajivoneka pavuvalafu. 21Lakini, uyu ivumba vuno nu ikwija kulumuli neke imbombo ja mwene jivoneke jivombiwe kuwidisi wa Nguluve.22Baada ya ago, uYesu akalula kukilunga kya Yudea. Na vakongi vamwene, katumila unsiki paninye nu kwoja. 23Baho u Yohana vope alikwoja ku Ainea pipi nu Salim ma pale na magasi mingi pala. Avanu valikwija kumwene nu kwojiwa, 24ulwakuva uYohana ale bado savandahile nn'gati mujela.25Gakahumila amabisano kuvakongi va Yohana na Vayahudi ukuhusu isikuku ya utakase. 26Vakija kwa Yohana vakambula, "Rabi, uyu mukale nave kumwambo ya Yorodani, uyu ashuhudile inogwa ja mwene, lola, ikwoja na voni viluta vikunkonga ja mwene."2728U Yohana akavajibu akavavula, umunu siwesya ukukupokela ikinu kyokyoni isipokuwa uywa apeviwe nu Nguluve, ukuhuma kukyamnya. Umwe yumwe mwishuhudila ukuta najovile ukute, 'une sanene Kilisite', badala yake nikata, 'nisuhiwe kuvulongolo kumwene.'29Uyu alinu bibi arusi vi bwana arusi. Lino urafiki wa bwana arusi, ikwimiluka nu kupulika ihovoka fijo ulwkauva ilijo lya bwana arusi. Iyi lino vu vuhovofu wango uvuvukwilile. 30Anogilwe ukwongeseka, une ukupunguka.31Umwene uyu alipakyanya, uyu alipakyanya, alipakwanya kugoni. Uyu alinkilunga ihuma inkilunga na ijova inogwa ja nkilunga. Uyu ahumile kukyanya ali kukyanya kugoni. 32Umwene ishuhudila gala agagamwene nu kupulika, lakini asikuli uyu ipokela uvushuhuda wa mwene. 33Uyu apokile uvushuhuda wa mwene viuyu ahakikisya uvushuhuda wa mwene viuyu ahakikisya ukuta Unguluve vi lweli.34Ulwakuva uyu asuhiwe nu Nguluve ijova amamenyu ga Nguluve. Ulwakuva sikumpa uMepo ku kipimo. 35Utayi anganie uswambe ampile ifinu fyoni mmavogo ga mwene. 36Uyu ukumwidika Umwana ulinu wumi wa siku joni, lakini kuuyu sikumwidika Umwana savona uwumi, ghadhabu ya Nguluve yikwima pamiho.

Chapter 4
1Pu uYesu akalumanya ukuta Avafarisayo vapokile ukuta uYesu alinavakongi nu kwoja ukuzidi uYohana, 2(ingawaje uYesu saojaga ila avakongi va mwene), 3akahuma ku Judeas nu kuluta ku Galilaya.4Pu alikuvona lunonu ukugendela ku Samaria. 5Akafika kukilunga kya Samaria, palinkwilangiwa Sikari, pipi nu pwa atamaga u Yyakobo apa apile unswambe uYusufu.6Ni kisiva kya Yakobo kikava apo. U Yesu agatile ni safwali na akatama pipi ni kisiva. Gwale nsiki gwa pamusi. 7Udala uSamaria alinkwija kukunega amagasi, nu Yesu akambula, "Ime amagasi ninywe." 8Ulwakuva avakongi va mwene valutile kunjini kukugula ukyakulya.9Udala ula akata, "Yiva ndakiki uveve uli Njahudi, undove amagasi unene nilidada va Msamaria, ikinu kya kunywa?" Ulwakuva ava Vayahudi savikihanjanywa na Vasamaria. 10U Yesu akanjibu, "Ukule ulumanyile uwipa wa Nguluve, na uyu ita nidova amagasi, ngaliwidovile, nukukupa amagasi ga wumi."11Udala ula akajova, "Ntwa ulivuvule ikyakunegela, ni kisiva kitali. Vu kugavonaku Amagasi ga wumi.? 12Uveve ulimbaha, ukulutilela utayi vitu u Yakobo, uyatupila ikisiva iki, umwene yuywa alikunywa amagasi aga na vama va mwene ni vidimo fya mwene?"13U Yesu akanjibu, "Uyu inywa amagasi aga ukwumilwa kavili, 14lakini umwene uyiywa amagasi aganikumpa une salumilwa siku. Badala yake amagasi agapye ni kumpa kiva kidwivu dwivu gihululaga isiku joni."15Udala ula akambula, "Ntwa, nidova amagasi ago nisitukwumilwa na nileke ukugatala ukwija kukunega amagasi." 16U Yesu akata, "Luta kantwale ugosi vako, neke uvuye."17Udala ula akambula akata, "Nilivuvule ungosi." U Yesu akata, "Ujovile lweli, 'Nilivuvele ungosi;' 18ulwakuva wale na vagosi vahano umo vope uyulinave sio ngosi vako. Katika hili umesema kweli!"19Undala akambula, "Ntwa nivona ukuta uveve ulinyamalago. 20Avatayi valikwisaya ku kyamba iki. Umwe mwitatwisa yage ku Yerusalemu pu avanu valutage kukwisaya."21U Yesu akanjibu, "Udala, unsiki, gukwija apa avavikwisaya kwa Tayi savalisaya kukyamba iki au ku Yilusalemu. 22Umwe vanu mukwisaya kisamukimanyile, lakini ufye twikwisaya ikitu kimanyile ulwakuva uvupoki wihuma ku Vayahudi."23Ata ewo, unsiki gukwija, na linu ugu apa, unsiki avisayaji lweli vikwisayaga kwa Tayi ni numbula ya lweli, ulwakuva uTayi ikuvalonda avanu avalinda vule avanu va mwene avavikwisaya. 24Unguluve Mepo, na vala avavikwisaya yinogiwa ukwisaya ku numumbula ya lweli."25Undala akambula, "Nilumanyile ukuta ikwija u Masihi, (uviivita Kilisite). Uywa ikwija kutuvula joni." 26U Yesu akambula, "Une uyuwijova nave nene."27Unsiki gugugwa avakongi vamwene vakavuja. Vope vakaswiga kwani alikujova nundala, lakini hakuna uyalikumbuja, "Winogwa kiki?" au "Kwa nini ulikujova nave.?"28Pu undala akiyileka injilo ya mwene akaluta kunjini akavavula avanu, 29"Ijaga mulole umunu uyu ambulile imbombo joni janga ijinilikuvomba, sayivonike ukuta umunu uyu vi Kristi?" 30Vakahuma kunjini vakija kumwene.31Unsiki ugwa pamusi avakongi va mwene vakambembeleswa akavavula, "Rabi ulye ikyakulya." 32umwene akavavula, "Une nilinikyakulya ikisamukimanyile umwe.'' 33Avakongi va mwene vakavujana, kuli munu atwalili kyokyoni,"Vasi vatwalile?"34U Yesu akavavula, "Ikya kulwa kyango ukuvomba uwigane wa mwene uyu asuhile nu kutimisya imbombo ja mwene. 35Je, salwite, 'Bado imieji gihano ukupeta kulitayari?' Ninawambieni tazameni mashamba yalivyo tayari kwa mavuno! 36Umwene uyu ibena ipokela unsahala nukukava isike kwa ajili ya wumi wa siku joni, ili kwamba uyu ifyala nu uyu ipeta vahovoke paninye.37Ulwakuva uvujoni uvu wa yilweli, 'Yumo ifyala nu yunge ibena.' 38Navasuhile kukubena iki samwata bikila, Avange vavombile imbombo numwe mwingile kuluholo lwavo."39Avasamaria vingi va nkilunga kila va mwidike kwa sababu ya habali ya ndala ula uyavavula ukuta, "Ambulile unogwa joni ijinilikuvomba." 40Avasamaria vakandova atame navo na akatama navo amajuva gadatu.41Ni vingi fijo vakamwidika kwa sababu ya mamenyu ga mwene. 42Vakambula undala ula, "Tukelile sio kwa mamenyu gako kwa sababu nayufye lwivene tupulike, lino tulumanyile hani ukuta vimpoki va kilunga."43Vu atamile amajuva gavili akahega ukuluta ku Galilaya. 44Ulwakuva yuywa atangasije ukuta unyamalago sikwesimika kumwavo yuywa. 45Vu ijile ukuhuma ku Galilaya, Avagalilaya vakamokela valolile imbombo joni vale kukukwa. Walikuwa wameona mambo yote aliyoyafanya Yerusalemu kwenye sikukuu, kwa sababu na wao pia walikuwa wamehudhuria kwenye sikukuu.46Akija kavili ku Kana ya Galilaya ukwo agewisye amagasi ukuva vugimbi. Pu ale nu afisa uyu umwana va amwene ale ntamu ukwa ku Kapernaumu. 47Aviiipulika ukuta uYesu ahumile ku Yudea nu kuluta Galilaya, akalula kwa Yesu nu kundova ike amponye umwalive, uyu alondile ukufya.48Pu uYesu akata, "Umwe linga samukujivona idalili ni fiswigo samuwesya ukwidika. 49Undogoji akajova, "Ntwa ika vu unswambango safywile." 50U Yesu akambula, "Lutaga unswambo mwumi." Umunu ula akakela ilimenyu ilya ajovole uYesu akaluta.51Avile ikile avavanda va mwene vakamwambilila nu kumbula ukuta umwalivo mwumi. 52Pu akavavuja insiki inki ugu aponile. Vakata, "Pamihe mu sasaba isekema aponile."53Pu uvise va mwene akagundula ukuta gu nsiki ugu uYesu ajovile ukuta, "Unswambo mwumi." Pu umwene na vakikolo kya mwene vakamwidika. 54Iyi yale ishara ya vili iyiavombile uYesu wa humile ku Yudea ukuluta ku Galilaya.

Chapter 5
1Pu kukava niijuva ilivaha lya Vayahudi, nu Yesu akatoga ukuluta ku Yerusalemu. 2Ku Yerusalemu ku lyale ilibariki pa ndyango gwa ng'osi, kunjovele ya Kiebrania valinkuta Betisaidi, lyale ni samo ihano. 3Avanu vingi avatamu vale pala, avasavilola avalemate avajijime imivili gyava vigona pa samba ijo. {Jingahija: Amamenyu ga lutulo lwa datu sagivoneka mumbusimbe uvange uwakalata uvunonu. "Vuvigulila amagasi ukitiguka.") Kuwayilweli unsiki ugunge unyamalago ikwika ingati mu kisiva nu kulimbusya amagasi. 4Puuyu, iva va kwanja ukwingila ingati mu kisiva amagasi vugatimbwike alinkuva nkafu ukuhumana nu vutamu uvu wa mwibile woni alikupona.5Nu munu yumo ale ntamu imiaka thelathini na nane ale ingati mutusamba utwa. 6U Yesu avile ikumbona agonile apa amajuva mingi uYesu akambuja, "Gwee winogwa ukupona?"7Untamu ula aka, "Ntwa nilivuvule umunu, va kumbika mulibikila amagasi vu gitiguka. Vunigela ukwima umunu uyungu ilongola kulyune." 8U Yesu akambula, "Inuka utole ilitandiko liyako ulutage."9Umunu ula akapona, na hani uvutamu wa mwene akatola ikitanda kya mwene alikunkuluta. Na lyale lijuva la Sabato.10Pa Avayahudi vakambula umunu uywa uyu aponile, "Ilelo lijuva lya Sabato, mwiko umunu ukugega ni ilitandiko ilijuva ilyo." 11Akata, uyu amonije vi uyu ambulile lutaga, "Tola iligodolo lyako lutaga."12Vakambuja vi veni uyu atile lutaga?" 13Ula uyu aponile aponinile sammanye veni amponije, baho uYesu ahegile kifiho. Ulwakuva pale avanu vingi aponu apo.14Padebe akambona umunu ula mutembile, nu kumbula, "Lola uponile! "Ulapata amavivi zaidi ya ago uleke ukuvombo imbivi zaidi ya ago." 15Umunu ula akaluta akavavula Avayahudi ukula uYesu vimwene amonije.16Pu kunjila iyo Avayahudi vakantesya uYesu, ulwakuva avombile ago ilijuva lya Sabato. 17U Yesu akavavula, "Utayi vango ivomba imbombo mpaka lino nayune nivombo imbombo." 18Kunogwa iyo ava Vayahudi vakagimba ukundondo neke vambudde syo lwakuva adenjile iSabato, bali ukuta Unguluve Tayi va mwene, nu kwipela sawa nu Nguluve.19U Yesu akavajibu, "Idika, idika, Umwana siwesya ukuvomba kyokyoni ila kila umwana andovile uvise ikukivombaga ulwakuva kyokyoni umwana ivomba ulwakuva kyokyoni Utayi ivomba pu naya Mwana, ikuivombo. 20Ulwakuva Utayi anganile Umwana, nu kumbonesya fyoni nu ifi ivomba umwana nu kumbonesya amambo amavaha ukuluta aga neke mwendelele ukuswiga."21Baho ndavule Utayi ikuvajusya avafye nu kuvapa uwumi, vulevule na Yunswambe ikumpa uyu anganile. 22Ulwakuva Unguluve sikung'iga umunu yoyoni, ampile uswambe inogwa iyo. 23neke voni vamwidike uswambe nu kudwada, ndavule Unswambe ukundwada Utayi. Uyu ikumweshimu Unswambepu ikukumweshimu Utayi uya asuhile.24Idika, idika, uyu ipulika ilimenyu lyango nu kumwidika uyu asuhile uyu iva nu wumi wa majuva goni na sihigiwa. Baho atusanije ukuhuma kuvufye nu kwigila kuwumi.25Idika, idika, nikuvavula unsiki gu kwija na limo pwugule baho avafye vala pulika ilijo lya Mwana va Nguluve, na vuni avavipulika ilijo lya mwene vitama.26Baho Utayi ali nu wumi ingati mumwene, 27vulevule ampile unswambe ave nu wumi ingati mumwene, nu Tayi ampile Unswambe amamlaka neke awesye ukuhiga ulwakuva Mwana va Adamu.28Mulasywigaga ago, ulwakuva unsiki gukwija apa voni avalimmapumba avafye valapulika ilijo lya mwene 29vope valahuma kunji: avavavombile inonu kuvujusyo wa wumi na avavombile imbivi kuvujusyo wa kuhigiwa.30Saniwesya ukuvomba ikinu kyokyoni ukuhuma kulwune, ndavule nipulika, baho ewo nihiga nu vuhigi wango wa yilweli baho saninogwa uwigane wango wigane wa uyu asuhile. 31Linga nikijova yune, uvushuhuda wangu wale wiva wa kidesi. 32Kwale uyunge uyu ishuhudila ukuhusu une nani lumanyile ukuta uvushuhuda uvu ijova wa lweli33Musuhile kwa Yohana vope avavulile uwayilweli. 34Hata ewo, uvushuhuda uvunikava sawi huma kuvanu. Nijova ago neke mupone. 35U Yohana ale lumuli lukwaka nu kulangala, na akavatayali ukuhovokela unsike padebe gwa lumuli lya yene.36Uvushuhu uvunilinawo vuvaha ukuluta uwa Yohana, kumbombo iji Utayi amile nimalisye, imbombo ijo jimanyisya ukuta Utayi asuhile. 37Utayi yuywa uyu asuhile igubatula ukuhusu unene. Samugelile ukupulika ilijo lya mwene awo umbili gwa mwene vunu alivuo unsiki gwogwoni. 38Mulivuvule ilimenyu lya mwene lingatame ingati indyumwe baho samukwidika uyu asuhile.39Mwipelepesya uvusimbe mwiita pamo muliwumi wa majuva goni inngati, uvusimbe uwa wijova inogwa jango na 40samwinogwa ukwija kulyune neke mukave uwumi wa majuva goni.41Saniginiwa na vanu, 42nilumanyile ukuta mujiila lugano lya Nguluve muganti nndyumwe yumwe.43Nijile mulitawa lya Tayi vango, samuwesya ukumokela. Lino uyunge ikwija kulitawa lya mwene gale mupokile. 44Muwesya ndakiki ukukala umwe yumwe mwikwambilila yumwe mwipokela ukuginiwa ukuhuma kuyumo mwileka ukulonda ukuginiiwa nu Nguluve mwene?45Mulata pamo une nilavavasitaka pamiho ga Tayi haga. Uyikuvasila ka umwe vi Musa, uyu umwe muvikile uwigingaje kumwene. 46Linga mwamwiidike uMusa, ngala munyidike na yune ulwakuva uMusa asimbile inogwa jango. 47Linga samukwidika uvusimbe wa mwene, muledike ndakiki inogwa jango.?

Chapter 6
1Pu vuavombile aga, uYesu akaluta uvupande wa inyanja ya Galilaya, vailangaga Inyanja ya Tiberia. 2Pu ululundamano uluvaha valikunkonga baho ulwakuva vafiwene ifiswigo ifi avombaga kuvatamu. 3U Yesu akatoga kukyanya mpaka kukyanya kukyamba, na akatama ukwa na vakongi va mwene4(Ni Pasaka, Isiku imbaha ya Vayahudi yikavaa pipi). 5U Yesu akinula amiho ga mwene akavavona avanu vingi vikunkonga, akambuja uFilipo, twilula kwii tukagula ifisyesye avanu ava valye"? 6(U Yesu ajovaga ago kwa Filipo agele ulwakuva yuywa ahumanyile ikyapila ivomba).7U Filipo akata, "Hata ifisyesye ifya thamani ya dinari imia ivili savikwila kila munu ikava akamendu kadebe kadebe." 8Andrea, unine va vasyule va mwene nu lukololwe va mwene u Simoni Petro akambula 9Yesu, "Ukuta kulikadime apa kalinivisyesye vihano ni samaki ivili, lino filosya kiki kuvano voni ava?"10U Yesu akata, "Vatamike avanu pasi" (pala ni linyasi lingi aponu apo). Avagosi vala i elufu ihano vakatama pasi. 11Pu uYesu akatola ifisyesye ifyo vihano akisaya akavagavila avavatamil. Vule vule na jisamaki nduvu va nogwaga. 12Avanu vu vigwite, akavavula avakongi vamwene, "Mulundanye ifimendu ififisigile, na kileke ukuyaga hala kimo."13Pu vakalundamanya fikadika ifitundu kumi na fivili, ifimende vya fisyesye vya shayiriifimendo ifisigile avanu vu valile. 14Pu avanu vau vafiwene ifiswigo ifyo vakata, "Uyu lweli inyamalago uyu ikwija nkilunga." 15U Yesu avile ikulumanya ukuta vi nogwa ukumwibata ave Ntwa vavo, akikwepa, kange akaluta kukyamba yuywa mwene.16Vu yale kimihe, avakongi vakika ukuluta kilisiva. 17Vakatoga muwato, na valikulovoka ukuluta ku Kapernaumu. (Ingisi yikingila nu Yesu akava akale ukwija kuvene). 18Unsiki ugwa ikipeva kikava ni nyanja yilikwendelela ukutimbuka.19Kange avakongi va mwene vavile vapasile amakasia gavo kama ishirini na gahano au thelathini vula, vakambona uYesu ikyanya munyanja ikuvuhegelela uwatu, na vakadwada. 20Umwene akavavula akata, "Nene! Muleke ukudwada." 21Kange vakavatayali ukumuingija muwato, na vakavona vufika uwato kunu va lutaga.22Ilijuva ilikongile, ululundamano gukima uvupande wa nyanja vakalola ukuta vusikuli uwato uvunge ila ugu avakongi va mwene savipakile lakini avakongi va mwene valutile vene kumwavo. 23(Walipo, uwato uvuvuhumile ku Tiberia pipi na baho valile ifisyesye baho Untwa aisayile).24Unsiki ululundamanovu valulmanyile ukuta, avene syo Yesu wala avakongi vamwene vale ukwa, vavo vakatoga mumwato vakatuta ku Kapernaumu kukundonda uYesu. 25Vu vambwene uvupande uvunge wa lisiva vakambuja, "Rabi wijile ndili kunu?"26U Yesu akata, akavavula, Idika, idika, mukundonda unene, syo ulwakuva mufiwene ifiswigo baho, ulwakuva mwalile ifisyesye mukiguta. 27Mukileke ukukivombela imbombo ikya kula ikikivoka mukivombela, pu mukivombela imbombo ikyakula ikikitama amajuva goni iki umwana va Adamu ikuvapa, ulwakuva Utayi Unguluve avikile imihuri gya mwene."28Tena akavavula, "Kiki tunogilwe ukuvomba neke luvombe imbombo ya Nguluve?" 29U Yesu akajibu, "Iyi yu mbombo ya Nguluve: ukuta mumwidike uyu avasuhile."30Basi vakambula, "Kinu kiki ikiwivomba, neke ukuta twiwesya ukulola nu kukwidika? Wivomba kiki? 31Avatayi vitu valile manna ndukuvi, "Ndavule ku kyanya vakalya."32U Yesu akavavula akata, "Idika, idika, syo Musa uyu avapile ifisyesye ukuhuma kukyanya, bali vi Tayi vango vi ikuvapa ifisyesye fya lweli ukuhuma kukyanya. 33Kwa kuwa ikisyesye kya Nguluve gu gula gu kwika ukuhuma kukyanya na kugupa umbili uwumi wa kilunga. 34Pu vakambula vakata, "Ntwa tupe ufya ifisyesye ifyo unsiki gwoni."35U Yesu akavavula, "Une nene kisyesye kya wumi, uyu ikwija kulyune salapata injala nuyu ikunyidika salapata ikyuumilwa siku." 36Ingawa navavulile ukuta, mumbwene, na bado samwikela. 37Voni ava Utayi ikuma vikwija kulyune, voni uyu ikwija kulyune sanikuntaga kunji siku.38Ulwakuva nikile ukuhuma kukyanya, syo kwa ajili ya kuvomba uwigane wango, bali mapenzi yake aliyenituma. 39Uvu vu wiigane wa mwene uyu asuhile, ukuta nileke ukunyanja yeyoni ava amile, bali nikuvajusya ilijuva lya mwisyo. 40Ulwakuva uvu vu wigani wa Tayi vangu, ukuta kila munu andola Unswambe nu kumwidika akave uwumi wa majuva goni; nayune nilanjusya ilijuva lya mwisyo.41Pu avayahudi vakasinana ukuhusu umwene uywakuva atile, "Unene nene kisyesye ikikwika ukuhuma kukyanya." 42Vakajova, "Uyu syo vi Yesu umwana va Yusufu, ava uvise nu vanina tunamanyile? Yilindakiki lino ijova, 'Nikile ukuhuma kukyanya`?"43U Yesu akavajibu, akata, "Mleke ukusinana yumwe mwivene. 44Asipali umunu uyu ikwija kulwune uyu satuvuliwe nu Tayi vango uyu asuhile nune ni kunjusya ilijuva lya mwisyo. 45Ulwakuva yisimbiwe kuvanyamalago, "Vimanyisiwa nu Nguluve.' Kila uyuipulike amanyile ukuhuma kwa Tayi, ukwija kulwune.46Syo ukuta kulimunu uyu ambwene uTayi isipokuwa umwene uyu ihuma kwa Nguluve- ikumbona Utayi. 47Idika, idika uyu ikunyidika alinuwumi wa majuva goni.48Une nene kisyesye kwa wumi. 49avatayi vinyo valile amanna kulukuvi, na vakafya.50Iki kyu kisyesye ikihuma kukyanya neke kila uyilya akamendo ka gwene aleke ukufya. 51Une nene kisyesye ikitama ikihuma kukyanya. Linga umunu voni ilya ikimendu kya kisyesye ikyo, itama amajuva goni. Ikisyesye ikinihumya gu mbili gwago kwa ajili ya wumi wa kilunga."52Avayahudi vakakalala vavo kwa vavo vakatengula ukubejana ukuta, "Umuda uyu twesya ndakiki ukutupa umbili gwa mwene tulye?" 53Pu uYesu akavavula akata, "Idika, idika, linga samwilya umbili gwa Mwana va Adamu nu kunywa ukisi gwa mwene, sanwiva nu wumi mugati nndyume.54Yeyoni uyilya umbili gwago nu kunywa ukisa gwagu alinu wumi wa majuva goni, nayune nikun-jusyaga ilijuva lya mwisyo. 55Ulwakuva umbili gwangu kyu kya kulya kwa lweli, nu nkisa gwangu kyu kinywaji kya lweli. 56Uyu ilya umbili gwago nu kunywa unsiki gwago itama mugati mundyune, nayune mugati mumwene.57Vu vule vope Utayi umwene wumi uvuasuhile, na kama niishivyo kwa sababu ya Baba, na vupe itama kwa ajili yango. 58Iki kyu kisyesye ikikile ukuhuma kukyanya, syo ndavule avakuku vakalya lakini vakafya. Umwene uyu ilya ikisyesye iki itama amajuva goni. 59U Yesu ajovile inogwa ijo mugati mu tambile vu imanyisya ukya ku Kapernaumu.60Pu vingi va vakongi va mwene vakapulika aga, vakata, "Ililii limanyisyo ligumu veni iwesya ukupokela?" 61U Yesu ulwakuva alumanyile ukula na vavakongi va mwene visinana kulimenyu iyo, akata ili livalemije?62Lino yiva ndakiki apye mukumbona umwana va Adamu ivuya kuno ahumila kabla? 63Vi Mepo vi ikumpa umunu uwumi. Umbili sagwifaidi kinu kyokyoni. Amamenyu aga nijovile vi mepo kange vi wumi.64Kange vakata avanu avavalipa kulyumwe ava savikwidika." ulwakuva uYesu alumanyile ukuhuma katala uyi ikwidika nuyu ikunsaliti. 65Akavavula, kunogwa iyi navavulile ukuta asikuli umunu uyu iwesya ukwija kulyune uyu sapeviwe nu Tayi."66Baada ya ago avakongi vingi vakavuya kunsana savalikukongana nave kange. 67U Yesu akavavuja vala kumi na mbili, "Eti nayumwe mwinogwa ukuhega?" 68Simoni Petro akaknjibu, "Ntwa tulute kwani uve ulimamenyu ga wumi wa majuva goni, 69na twidika na tulimanyile ukuta uveve Ulimbalaje va Nguluve."70U Yesu akavavala, "Unene nywavalekile umwa yumo paninye numwe iindugu? 71Lino pwalikujova inogwa ja Yuda, umwana va Simoni Iskariiote, ulwakuva ate vi mwene ale paninye na vakongi vala kumi na vavili, uyu apye ikunsaliti uYesu.

Chapter 7
1Baada ya ago UuYesu akaluta vule ku Galilaya, na ulwakuva salikunogwa ukuluta kuvaYahudi ulwakuva uvayahudi vale nu mpango gwa kumbuda. 2Lino ilijuva ilivaha lya Vayahudi, ilijuva lya fyeve lyale pipi.3Pu avalukololwe vavile vambulile, "Hegaa ponu apa ulute ku Vuyahudi, neke navakongi vako valole imbombo iji wivomba. 4Asipali uyu ivomba goni kuvutitu kama vope inogwa ukuvuneka kuvanu pavuvalafu. Linga inogwa ukuvomba aga, ivonesye yuve kuvakilunga. "5Na valukololywe va mwene vope savamwidike. 6Pu Yesu akavavula, "Unsiki gwango gukale, lakini unsiki gwinyo umwe kila nsiki gulitayari. 7Ikilunga sakiwesya ukuvakalalila umwe, balikikung'alalila unene ulwakuva nikukijova kilunga.8Mutoge ukuluta kusikuu; unene saniluta kusikuu ulwakuva unsiki sagufikile bado." 9Vuajovile ewo kuvene, akajiga ku Galilaya10Hata vule, avalukolo valulile kusikuu, na vope akaluta, si mbuvalafu kukifiho. 11Avayahudi valikundonda kulijuva ilyo nukuta, "Alikwii?12Kukava nikwijofyanya kwingi vavo kwa vava palijuva ilyo ukuhusu umwene." Avange valikunta, "Munu nnonu." Avave valinkuta, "Imbivi, iyaja avanu." 13Hata vula asipali uyalikujova pavuvalafu baho alikudwada Avayahudi.14Isikukuu vuyifike pagati, uYesu akatogo ukuluta kutembile akalengula ukumanyisya. 15Avayahudi valikuswiga nukuta, "Ndakiki ndakiki umunu uyu agamanyile aga mingi? Simbile hata padebe." 16U Yesu akavajibu nu kuvavula, "Imanyisyo jango syo jango, bali ga mwene uyu asuhile.17Igavo yeyoni inogwa ukuvomba uwigani wa mwene umwene, ukulumanya ukuhusu ifimanyo ifi, ukuta gihuma kwa Nguluve, au kama ijovo gihuma kulwune nin mwene. 18Kila uyu ijova agagihuma kumwene yuywa, ilonda uvutwa wa mwene, ila linga ilonda uvutwa wa mwene uyu ansuhile, umunu uywa valwe na mugati mumwene kusikuli ukusita ukuvomba uvugolufu.19U Musa savape umwe indagilo? Lakini asipali hala yumo kati ya yenyo uyu ikujivombela indagilo ijo. Kiki mwinogwa ukumbuda? 20Pu ululundamano vakata, "Ulina masetano. Veni inogwa ukukubuda?"21U Yesu akavajibu nu kuvavala, "Nivombile imbombo yimo, yumwe mwivoni muswigile ku iyo. 22U Musa akavapa itohara (syo ukuta yihumila kwa Musa, bali ila yahumile kuvakuku), na ilijuva lya Sabato mutahili umunu.23Ingave umunu ipokela itohara ilijuva lya Sabato neke ukuta ululagilo lya Musa mudenye, kiki mukung'alalila une ulwakuva nimpile uwumi umunu ilijuva lya Sabato? 24Muleke ukuhiga ukulingana nififivoneka, bali muhige nu wa yilweli.25Pu vadebe ukuhuma ku Yerusalemu vakajova, "Syo vi uyu mulonda mubude? 26Mmbona lola, ijova pavuvalafu, na savijova kyokyoni kumuene. Yiwesekana ukuta avavaha valumanyile uvuyilweli ukuta uyu vi Kilisite, yiva ewo? 27Tulumanyile umunu uyu ihoma kwiii. Kilisite apile ikwija, hata ewo, hakuna iyu ikulumanya ukuta ihuma kwii"28U Yesu alikwinula ilijolya mwene mutembile, imanyisya nu kuta, "Umwe mwivoni mumanyile une na mulumanyile kununihuma. Sanijile kuwigane wango, bali uyu asuhile vi va lweli, na sa mumanyile uywa. 29Ni mmanyile umwene ulwakuva nihumile kumwene na asuhile."30Vakava vigelo ukumwibata, lakini hakuna hata yumo uyu ainuile ikivoko kumwene ulwakuva unsiki gwa mwene guale gwa kale. 31Hata ewo, palulundamano vamwidika. Valikujova, ''Kilisite apile ikwija ivomba ifiswigo vivaha ikulutilila ifi ivumba uyu?'' 32Avafarisayo vakapulike avanu vu vihehana amambo aga ukuhusu uYesu, na vavaha va makuhani na Mafarisayo vakasuha amaafisa vavo vamwibate.33Pu uYesu akajova, "Gusigile unsiki indebe sana, nilipaninye numwe, na pongela niluta kunu uyu asuhile. 34Mukundonnda samulambona, kununiluta samuwesya ukwija."35Pu avaYahudi vakajovana vavo kwa vavo, "Umunu uyu iluta kwii, ukuta tuleke ukumbona? Iluta kunavapalahine kuVayunani nu kuvavamanyisya avaYunani? 36Limenyu liki ili ijova, 'Mukundonda samukumbona; kunu niluta samuwesya ukwija'?"37Lino palijuva lya mwisyo, ilijuva ilivaha, uYesu akima akinula ilijo lya mwene akata, "Linga umunu alini kyumila ije anywe kulyune. 38Uyu ikunyidika unene, ndavunu uvusimbe wijova, ukuhuma munngati mumwene ifindwivufya lugasi lwa wumi fikwikaga."39Lakini uYesu ajovile ago ukuhusu Imepo, apa ava vamwambilile nu kumwidika; Umepo akava akala ukuhuma ulwakuva uYesu akale ukuvonekana vunonu.40Vadebe avavavale palulundamano, valinkumpulike amamenyu aga, vakata, "Lweli uyu nyamalago." 41Avangi vakata, "Uyu vi Kilisite." Baho avange vakata, "kiki, uKilisite iwesya ukuhuma ku Galilaya? 42Uvusimbe savujovile ukuta uKilisite ihuma inkikolo kya Daudi nu kuhuma ku Betherehemu, ikijiji iki uDaudi ale?43Pu pala pakinuka ukukupalahana kati yavo. 44Avange kati yavo ngale vamwibite, lina asipali hala yumo uyu agolwisye ikivoko ukunyibata.45Pu ava afisa vakavuya kuvavaha va makuhani na Vafarisayo, vope vakata, "Kiki samundelile?" 46Ava afisa vakata, "Asikuli umunu uyu ijova nduyu kabla."47Pu Amafarisayo vakata, "Na yumwe musyoviwe? 48Kuli munu kati ya vavaha uyu ankelile, au vovoni va Mafarisayo? 49Bali ava avasavajimanyile indagilo - vaguniwe."50U Nikodemo akavavula (uyu anduutile uYesu pakilo katala, ale paninye na Mafarisayo), 51"Je indagilo jitu jihiga umunu kisita kumpulihija tasinu kulumanya iki avombile?" 52Vakanjibu vakata, "Na yuve wihuma ku Galilaya? Londa ulole linga kuli nyamalago yoyoni ihuma ku Galialaya."53(Jingahija: Amamenyu aga Yohana 7: 53 - 8: 11 gasimuli mu vitabu fya katale). Mwisyo kila munu akaluta kumyave.

Chapter 8
1(Vakaluta kila munu kunyumba kumiave, vope uYesu akatoga kukyamba kunsitu ugwa Bengwa(Mizeituni.) 2Ata pamilavu vukukile akingingila kange mutembile, na avanu voni vakan'dutila; voke akatama ukuvamanyisha. 3Avasimbaji na Avamafarisayo vakantwalila und'ala uyuibatiwe iliposo ilya vuligu. Vakambika pagate.4(Zingatia: Angalia ufafanuzi wa Yohana 7: 53 - 8:11 hapo juu). Neke vakambula, "Uummanyishi, und'ala uyu ibatiwe nu un'gosi iliposo(vigona). 5Basi, kukimira ikya, Musa alamwile ukutova na amawe(ukutufula na mawe) avadala ndava, uveve wite kiki? 6Vavujije amamenyu ago ili vang'ele ili vapate ukunsitaki, lakini uYesu aakinama akasimba pasi nulwove palifu.7(Zingatia: Angalia ufafanuzi wa Yohana 7: 53 - 8: 11 hapo juu). Vope vakankasanila ukumbuja, akinuka akavavula, "Unjila sambe kumweni, ave va kwanja ukuntafula umamuyu ni liwe." 8Akiinama kange akand'eka nu lwove lwamwene pasi(patufumbe).9(Zingatia: Angalia ufafanuzi wa Yohana 7: 53 - 8: 11 hapo juu). Vope vakapulika nuu kwihiga inumbula javo vakasaguka yumoyumo, vakanja nu nzeehe mpaka uva mwisho. Akasiga uYesu mwene, nula und'ala ajige imile pagate. 10U Yesu akiyinulula sambweene umunu ila und'ala, akambuja wee, "Und'ala valikwii avavakusitakila?Je asipali uyuywikukuhiga ukuva ni nongwa?" 11Akamb'ula, "Asipali M'twa." U Yesu akamsula, "Wala unene sanikukuliga. Lutaga kulyume; wala usyome ukuvuyile kange."12Pu Yesu akambula kange akata, "Unene nene rumuri lwa inkilunga; yuyo ikung'onga sirutapo mu ngisi kange ila iva nu rumuri ulwa wumi." 13Basi Avamafarisayo vakamb'ula, "Uveve wikwejova yuve; (vikwinginy'a yuve)umwujovile syo lweli."14U Yesu akamura akavavula, "Unene nikwiginia yune, ulwiginy'o lwangu lwayelweli. Na lino nekumanyile ukunehumile na ukuniruta, lakini umwemwe samkumanyile ukunehumile wala ukuniruta. 15Umwemwe mwihega ukukonga umbili; unene sanikung'ega umunu. 16Nayone vunihega, uruhigo lwangu lwayilweli ulwakuva unene sanelimwene, ila nene nuyuywo uywa numile.17Kange, mumira yenu yandekiwe ukute (0hwiginy'o ulwa vanu vadatu) uvusaidi uwavanu vavile wayelweli. 18Unene nene nikweginia yune, Utaye uyuansuhile ikung'inia."19Basi vakammbula, "Alekwi Utaye vako?" U Yesu akamura, "unene sammanyile hata Utaye vangu sammanyile; mwamumanyage unene, mwamwikumanya na yuTaye vangu." 20Amamenyu ago akajovile wifundishe mundikanisa, mukyumba kya ukuvika mukyumba ikya mmbikaji(hazina) wala asipari umunu uywiwesha ukuyibata ulwakuva unsinki sagukafike bado.21Basi akavavola kange, "Unene nihega; numwe amwikundonda numwe mwifwa mu mbivi jiinu. Unene uukuuniluta uumwemwe samwiwesa ukwija." 22Basi Avayahudi vakajova, "Je ulajiua ulwakuva ijova, unene ukuniruta umwemwe samwiwesa ukwija'?"23Akavavola ukuta, "Umwemwe mlivapasi; apa unene nilikukwanya. Umwemwe mlivankilunga iki; unene saniilivakilunga iki. 24Ulwakuva nikavavulile ukuta mwifwa mu sambi jiinu. Ulwakuva samwikunyamini uku UNENE NEYUNE, mwifwa mumbivi jiinu".25Basi vakammbula, "Veve veni uveve?" U Yesu akavavula, Nijige nifikuvavula palapa mjige. 26Niiliinago mingi agakuvavula(agakujova) nu ukuhiga pakwanya palyume. Ulwakuva uyuanumile vayelweli; nayune aganepulike kumwene, gugago nikugajovo mu kilunga." 27Wala savakaeliwe ukute ikumjova Utaye.28Basi uYesu akavavula, "Mlavamtojiji Umwana va Munu, pu mlelewa ukute UYU NENE, nu lwakuva sanivomba ikinu ukweyekela yune. Ila Utaye umwamanyishe vuvwo nivomba. 29Vope akambikila alipanine nune, sakandikile ne mwene, ulwkauva nivomba isiku joni gala agene inogwa." 30Vope avile ijovo ago, vingi vakamwamini.31Basi uYesu akavavula vala Avayahudi vala avavamwamini, "Umwemwe mngatame mundimenyu ilyangu, muvile vashole vangu vaye lweli lweli, 32kange mkuyimanya iilweli, yope ilweli yikuvavika mulutengano." 33Vakaamula, "Ufwefwe tulivana va Ablahamu wala satuuvavanda va munu unsiki gwoni; nuve nijova ndakiki, "Wite twiva vasare?"34/U Yesu akavavula, "Amini, amini, nikuvavula, uyuivomba imbivi mmbana va mbivi. 35Kange ummbanda myumba isiku joni; ila umwana ivamo mnyumba isiku joni. 36Basi, unswambe angavaveke nu lutengano, mwiva nu lutengano lweli lweli."37Nelumanyile ukute umwemwe mulivana va Ablahamu; lakini mwikundonda ukumbuda ulwakuva elimenyu lyangu lisimuri mgate ndyo mmwe. 38Aganegawene kwa Taye gugago nijova, nayumwe vuvuvwo agamgawene gugago mwivomba."39Vakaamula vakambuja, "Utaye vitu yu Ablahamu." U Yesu akavavula, mwamuvijage vana va Ablahamu, mwamwivombaga imbombo ja Ablahamu. 40Lakini mwilonda ukumbuda unene, nemunu yune nivavulile ijayelweli aganepulike kwa Nguluve. Ablahamu sakavombe ago. 41Umwemwe mwivomba imbombo ya taye venu." Puvakambula, "Ufwefwe satukaholiwe kuvilabu satulivija pansana, ufwefwe tulinave Utaye yumo yani, Unguluve."42U Yesu akavavula, "Linga Unguluve Tayi vinu, mwamwikung'ela unene, ulwakuva nihumire kwa Nguluve; angune nijire wala sanijile(kuvulamji wangu) kuvunogwe wangu, ila yuywo uywanumile. 43Mbona samgamanyile ago aganijova? Ulwakuva umwemwe samwiwesha ukupulika ilimenyu lyangu. 44Umwemwe mliva taye vinu, usetano, nu ukunogwa kwa taye vinu jijo mwinogwa ukuvomba. Umwene ale mmbudi ukuhuma yu mkuru kange sagelile uwaye lweli ijalweli siku ulwakuva alivuvula uwaye lweli mg'ate mwene. Wijova uvudesi, ijova vuwamwene yuywo ulwakuva umwene yund'esi na yutaye va vudesi wa mwene.45Nune ulwakuva nijova uwayilweli samwi kunyamini. 46Yuveni pagate palyumwe uyiwesya ukunsonda ukuta nilinisambi? nayune nengajove uvuyelweli mbona umwemwe samwikunyelewa?(samwikundunga?) 47Yuywo uyuva Nguluve lazima andunge Unguluve; ifi umwemwe samwipulika ulwakuva umwemwe sa muli va Nguluve."48Avayahudi vakamura, vakammbula, je ufwefwe satwijova vunonu ukuta uvewe uli Msamaria nuve uli ni pepo(mikenga, misetano)?" 49U Yesu akavavula, unene nilivuvula imikinga; kange unene(nikinilisima) kwa Taye vangu, numwe mwikunyafura(mwikumbedany'aa) ilisima lyangu.50Wala unene sanironda uvutuva wangu; pwale uyilonda nu uvuhegi. 51Amini, amini, nikuvavula, umunu angalibata elimenyu lyangu, salavovona uvufwe isiku joni."52Basi Avayahudi vakambula, lino tugundwile(lino tukwibite) ukute uline mikinga. Ablahamu vafwile na avanyamarago vafwile nuve wijova, wite umunu angalibate elimenyu lyangu, salafwa lusiku'. 53Uvewe ulimbaha ukuntora utaye vetu uAblahamu uyuafwile, vope? Avanyamarago vafwile. Wikefwanya veve veni?"54U Yesu akavavulisany'aa, "Ningigine yune, uvutwa wangu syo kinu; uyuikung'iny'aa yu Taye vangu - uyu mwemwe mwikunjilanga(mwikamtambula) ukuta yu Nguluve venyu. 55Wala umwe samkamanyile, lakini unene nimanyile. Ningajovive, 'ukuta,' sanemanyile, nivadesi. Ndumwe lakini, nimanyile na elimenyu lyamwene nikwibata." 56Ablahamu Utaye venu akashangilile ulwakuva aikuijivona isiku iyangu akahovoka."57Basi Avayahudi vakambula, "Uveve sagifikila imiaka bado hamsini, wite umbwene uAblahamu?" 58U Yesu akavavula, "Amini, amini, nikuvavula, umwene uAblahamu wasikuli, UNENE VUKWENELI." 59Pu vakahola amawe ili(vandahilile) vantufulany'e, lakini uYesu akifiha, akahuma mutembile.

Chapter 9
1Hata avile ilusanyia akambwene umunu, uyusilola ukuhuma nditumbu. 2Avasyole va mwene vakambuja vakata, "Rabi, veni unywatendile isambi, umunu uyu au avahoji va mwene, ata aholiwe uyasilola?"3U Yesu akavavola, "Uyu satondile isambi, wala avahoji va mwene, ila imbombo ya mwene yeleveke mung'aate mmwene. 4Yikuturonda ukuvomba imbombo yemwene uyu atutumile ulwakuva musi. Ingisi yikwija iyisiwesha umunu ukuvomba imbombo. 5Unsin'ke vunilipakilunga, unene lumuri lwa mkirunga."6Avilire ajovile ago akafunya amate pasi, akafuruga ilidope kugala amate, akamb'aka uyusilola amadope mu miho. 7Akamb'ula, luta kooge mu mkisiva(birika) ikya Siloamu (Imaana 'unsuhwa')." Basi akaluta nu kukalava, akavuya ilola, amiho.8Basi avajirani vamwene na vala avavalolile katali ukute msumaji, Je! sayuyula uyuale kutama pa nu(kwisasa)kusuma?" wengine walisema, "Ni yeye." 9Avange vakate, yuyuywo , avange vakata aa." Lakini afwenininye nave, yuywo akata, "Une nene."10Basi vakambula, "Amiho gako gaponile ndakikik ndakiki?" 11Umwene akamula, umunu uyuijoviwa ukuta yu Yesu akolwige uidope, amatile kumiho nukute ruta pakisiva ukogee basi nilutile nu kwoga newene yunilola amiho." 12Vakambula, "Alikwii uywo?" Akata unene(ndesi), "Sanikweliwa."13Basi vakantwala kuva Mafarisayo uyavile silola amiho katali. 14Yope yavile Sabato apakakorwige ilidope nu kundoleja amiho. 15Basi avaMafarisayo vakamb'uja kange ulolile ndakiki ndakiki. Akavavula, "Amatile kumiho ne-lidope, nune nogile lino nilola."16Basi avange avaMafarisayo vakata, "Umunu uyu sahumile kwa Nguluve ulwakuva sikonga iSabato." Avange vakata iwesha ndakiki umunu unyasambi ukuvonesha imbombo ndijo?" Kukanda(uvubagusi) ukugulana pamiho gavo. 17Basi vakambula ula uyusilolo utwavile, "Uveve wite ndakiki mamasho gako umwakuvombile ula umuwilolela amiho?" Akata(mmb'ombi), "Nnyamalago." 18Basi avaYahudi savakamwedeke injovele ya mwene, iyakute akale silola(kepofu) kange akanda ukulola mpaka vakavilanga avahoji va mwene uyuilola.19Vakavavuja vakate, uyu mwalivinju uyumwile akale(keepofu)? salekulola andile ndakiki ukulola kange?" 20Avahoji vakambula, "Vakate, tulumanyile ulwakuva uyu mwalevitu, kange ulwakuva aholiwe si lola. 21Lakini ulwilola line satulumanyile, kange satulumanyile veni and'endwile amiho. Mb'uje yuywo mwene. Mwene munummbaha. Ikwijovela yuywo."22Avahoji va mwene vakajovile uwo ulwakuva valikuvogopa Avayahudi. Ulwakuva Avayahudi vakapatine ukute umunu angakonge nukunjova ukute yu Yesu, vikummbagula nu uvukilisite uwawo. 23Yu sababu iya vahoji vamwene vakajovile, "Munu mmbaha, mmbuje yuywo."24Basi isafari iya vile vakamwilanga umunu yula uywavile silola vakambula, "Mpe Unguluve uvutwa. Ufwefwe tulumanyile ukuta umunu uyo nnyasambi." 25Basi umunu ula akamula, "Ukute umwene nyasambi ndisi. Nilumanyile ilimenyu limo, ukuva unene: nekale kipofu(sanilola)lino nilola."26Basi vakavomba, "Akuvombile ikiiki? Akakudindwile amiho ndakiiki?" 27Akavavola, "Nemalile ukuvuvavula, wala sampulike!(mulinamapili) mbona mwinogwa ukupulika kange? Nayumwe mwinogwa ukuva vasyole vamwene? 28Basi vakamsambukula, vakate, "Uveve ulivasyole ula, ufwefwe tulivasyole va Musa. 29Ufwefwe tulumanyile ukute Unguluve alikujova nu Musa, basi ula satulumanyile ukunuihuma."30Ula umunu akamula akavavula, "Ikii kiswigo umwemwe samlumanyile ukwihuma, vope akandindwile amiho. 31Tulumanyile ukuta Unguluve sikuvapolihija avatulanongwa, bali umunu angave ikwesaya kwa Nguluve ila umunu uywitekela kwa Nguluve nu kuvomba iinjila ija mwene, ikumpulika uywo.32Ukuhuma katali satugelile ukupulika umunu ukute andiindwile amiho aga munu uyusilola uywaholiwe silola. 33Kama uywo sahumile kwa Nguluve saiwesya kuvomba ilimenyu lyolyosa." 34Vakamula vakambula au, "Uveve uholiwe mumbutola nongwa jene, nuve kutumanyisha ufwefwe?" Vakang'umya kuunji.35U Yesu akapulika ukute vang'umije kuunji. Vope avile ambwene akata, "Uveve kumwamini Umwana va Nguluve?" 36Vope akamula, "Yu veni, Bwana, nipate kumwamini?" 37U Yesu akambula, "Umbwene, vope uywijova nuve yuyuywo." 38Akajova akata, "Nikwamini, Bwana(akapembeja) Akamfugamila.39U Yesu akajova, ''Unene nijili iinkilunga kwa kuhega ili avasavilola valole navo avavilola vave kisisila(kipofu)." 40Vamonga vavo avaMafarisayo avavakavilepo paninye vakapulika ago vakambula, "Je ufwefwe nayufwe satwilola?" 41U Yesu akavavula, "Linga mwamuve samwilola, samwamwiva vatula nongwa. Lino mwite, 'Twilola,' basi uvutula nongwa wenu wijiga."

Chapter 10
1U Yesu akavavula, "Amini, amiin nikuvavuula, yula uyusikwingira pa kifigo ikya ngulesi, lakini iluta kuvunge, unywo ndyasi mpokaji. 2Unywikwingira pa kifigo yu ndiimi va ngulesi.3Ibawabu jikundindulila uywo ni ng'osi jikumpulika ilisyo ilyamwene vope ikwilanga ingusi ija mwene ku matawa agavo nu kuvahumya kunji. 4Vope vikuvahumya kunji inguresi ijamwene joni, ikuvatalila, nila ing'osi jikunkonga ulwakuva jimanyile ilisyo vyamwene.5Uung'esya savikunkonga siku, ila viku kange viku kumbila, ulwakuva savalimanyile ilisyo lya ng'esya." 6Iilifumbo ilyo uYesu akavavulile, lakini avene savaka lyeliwe na amasyo ago agakavavulile.7Basi uYesu akavavula kange, "Amini, amini, nikuvavula, Unene nene(ndyango) kifigo ikya ng'osi. 8Voni avavanalile vaheji kange vajambasi, lakini ing'osi sajikavapulike.9Unene nene kifigo. Umunu aangingele kulyune, (ikwokoka)ilokoka; ikwingilaga nu ukuhuma(kange) vope ipataga ikyakulya(iposo). 10Undyasi ikwija ili aheje nu ukulemaja nu ukunanganya(ukunanga). Unene lalijile ili vave nuwumi kange vave nawo wingi.11Unene nene iindimi ninonu. Undimi unonu ikwiihumya uwumi uwa mwene kwaajiri ya ng'osi. 12Umunu(uvamahombo) uvakuhombiwa, uywo si iindimi, ulwakuva ing'osi syo kyuma kya mwene, ikuyivona iimbwa ya mwinyasi yikwija akajileka ing'osi akanyila na iimbwa ya mwinyasi yikwibata nu kunyambany'ia. 13Ula inyila ulwakuva munu vamahombo. Wala imbombo ya ng'osi syo kiinu kumwene.14Unene nene iindiimi n'nonu, vope avakulyune n'iivamanyile, vope avakulyune vamanyile unene. 15Nduwo Utaye umwamanyile, nune umwene nemanyile Utaye, unene nikwihumya uwumi uwangu kuajiri ya ng'osi(ngulesi). 16Na ngulesi vamonga nilinavo, syo va lipalo ile na vope yinkundonda nivatuvale, ni ilisyo lyangu avikuyipoleka le kwivapo iilipoga umo nu undiimi yuumo.17Nduu Taye ikung'ela ulwakuva nikuvihumya uwumi wangu ili niivuhumye kange. 18Asipari umunu uywikung'eje heja, ila unene nikuvuheja yune. Nune nelenuvuwesho uwakuvuheja, nelenavyo uwakuvuheja kange. Ululagilo ulwo napokile kwa Taye vangu."19Kukingiila kange ukugavana pagate na avayahudi ukuhumana na amamenyu ago. 20Vingi avovakajova, "Aliinimikinga(imepo) uywo. Kange alinimisyoka. Mbona mwikumpulihija?" 21Avange vakata, "Amamenyu ago syo gamunu uywaliniinukinga. Je! imikinga giwesha ukund'endula umtu uyusilola?"22Basi ukwo kuYerusalemu kukale ne siku imbaha iya kiswigo, unsiki ugwa mepo injijimu. 23Vope uYesu akavili igenda(mmipelela) mundikanisa mulijengo ilya Sulemani. 24Basi Avayahudi vakanjungura vakambula, "Mpaka ndili wikututesya inumbula jetu? linga uveve veve Kilisite, utuvule pamiho hani.25U Yesu akavavula, "Nivavulile lakini umwemwe sajikola. Imbombo iyi iyinivomba nditawa ilya Taye vangu yeyo sikunangasya. 26Lakini umwemwe(sajikola) samwikwamunu ulwakuva samlepanine ni ng'osi jangu.27Ing'osi jango jipulika ilisyo lyangu; Nayune nejimanyile, jope jikung'onga. 28Nune nikujitanga uwumi uwasiku josa; kange sajirayaga siku, kange asikuli uyualavapoka mmavoko gangu.29Utaye vangu, uyuamile ijo, yu mbaha vakilunga avatorile voni, lena asikuli umunu uyiwesya ukuvapoka muvivoko vya Taye vangu. 30Unene nu Taye tulipaninye(tulikinu kimo)." 31Basi Avayahudi vakahola amawe kange ili vantwagule(vantove).32U Yesu akavavula, "Imbombo inonu nivalagile iyiyihuma kwa Taye. Ukuhumana ni mbombo yileku mwinogwa ukunufula na mawe?" 33Avayahudi vakammbula, "Ukuhumana ne mbombo inonu satwikuku tufula(ukukutova) na mawe, Bari ku mabedo gako, na ulwakuva ulimunu wikwitoja,(wikwifuna) wikwifwanya ve Nguluve."34U Yesu akamula, "Je sayisimbiwe mu torati yenu, ''Ukute, "Nijovile ukute umwemwe minguluve'"?" 35Linga akavajovile ukute minguruve, avavapulike Ilimenyu ilya Nguluve leka numwe (Na mamenyu sagiweysa ukufutika), 36je umwene uyu Baba ansayile akantuma mukilunga umwemwe mwikumbula, 'Wimyalisya,'(wibeda) ulwakuva nikajovile, 'unene nilimswambe va Nguluve'?37"Linga sanivomba imbombo ja Taye vangu, msyome ukunyamini. 38Lakini nengavombe, hata kama samwikunyamini, unene mjamini imbombo ijo mhumamje ukute Utaye aling'ata ndyone nayune mg'ate mwa Taye." 39Vakanogwa kange ukunyibata, lakini akafyehenyuka(akapuluvunyuka mmavoko gavo.)40Akarovoka kange kumwambo ya ku Yorodani mpaka aponu apakaale uYohana wi kwoja apo katali, akajiga ukwo. 41Na avanu vingi vakand'uutila. Vakate, "U Yohana savombile iviswigo vyovyoni, lakini goni ago akajovile uu Yohana gale ga yelweli." 42Navo vingi vakamwamini ukwo.

Chapter 11
1Basi umunu yumo alentamu Lazalo uva ku Bethania uwmohelwa uva panjini ugwa Mariamu nu Martha, uilombolye. 2Yuywo uMariamu lela uywambakije amafuta Untwa Marhamu, akapyansila amalunde ni njweli jake, yuywo uLazalo unkambe akavile ntamu.3Basi vala avalumbu(umbu) vakalagija indumi kumwene vakate, "Untwa, umwene uyun'ganile sikwewesya." 4Vope uYesu avile apulike akajova, "Uvulamu uvu syo wa vufwe, ila wakwivonesha uvutwa uwa Nguluve ili Umwana uva Nguluve avoneshe uvutwa kuuwo."5Vope uYesu akankelile uMartha nu ilombolye vamwene uLazalo. 6Basi avile apokile ukute n'tamu, Akasigile baho isiku ivile bahapo apakavilepo. 7Ekale akendelela akavavula avasyole va mwene, "Tuvuke kuu Uyahudi."8Vala avasyole vakambula, "Rabi, Pamihe pamihe pene Avayahudi vakavile vilonda ukukutova na mawe, nuve wiluta kange ukwo?" 9U Yesu akamula, "Je unsinke ugwa musisyo amasaa kumi na mbili? Umunu angagende pamusi sikwekungufula, ulwakuva aguwene umwanga ugwa nkilunga ike.10Ila angagende pakilo(nengisi), ikwekungufula ulwakuva akosile ulumuri m'gate mwene." 11Akajovile ago, kange weendelile apo, akavavula, "Umanyani vetu Lazalo agonile, lakini nivuke nekansumusye."12Basi vala avasyule vakambula, "Ntwa, angave agonelile, aipona. 13Lakini uYesu ajovile ukuhumana nu umbili ugwa uvufwe, vope vakakisila ukute ayaigonelela uturu. 14Basi apo uYesu akavavula ijayilweli, "Lazaro afwile.15Nayune nehowike ukuhumana numwe, nekasikuli ukwo ili mtolenu kunyamini. Lakini tuvuke kumwene." 16Basi Tomaso, uywikwilangiwa ukute yu pacha, akavavula avasyole avanine, "Tuvuke nayufwe ili tufwe panine nu mwene."17Basi uYesu avile afikile, ambwene ajige ajige mundi kaburi kama isiku nne. 18Na Bethania avile jirani na Yerusalemu kama imaili ivela ifi. 19Na avanu vavingi ukuhuma ku Vayahudi vavile vijile kwa Martha nu Mariamu ili ukuvasesya ukuhumana nu unkambe vavo. 20Basi Martha avile apokile ukute uYesu ikwija, arutile kukumpokela, nu Mariamu ajige itama pakaya.21Basi Martha akambula uYesu, "Ntwa, wauvijagepo apo, unkamubangu saa ifwa. 22Lakini hata linu nelumanyile goni gogo nu ungamule ikukunsuma Unguluve, ikukupa." 23U Yesu akambula, unkambo ijuka."24Martha akambula, nilumanyile ukuta aijuka kuvujuke pamwisyo wa pakiluunga." 25U Yesu akambula, "Unene nene uvujoke nu uwumi; umwene uyuikumwamini unene, angafwe, ivijaga mwumi; 26vope uywitama na ukumwamini salaafwa hani isiku joni. Je wikwamini ago?"27Akambula, "Naamu, Ntwa unene niamini ukute uvewe veve Kilisite, Uvinswambe va Nguluve, ula uywikwija inkilunga." 28Vape avile ajovile ago, akalutile ulwa mwene, kukumwilanga ukalumbu vamwene Mariamu pa siri. Akajova, "Umwalimu pwale ikukwilanga." 29Vope avile apokile, akahega nambivi akandutila.30Nu Yesu avile safikila ng'ate mu kijiji, lakini ajige itama bahapo apakanjayile uMartha. 31Basi vala Avayahudi avavavile pu vale nu Mariamu pakaya, vuvikunsesya vavile vambwene wiihega(haraka) nambivi nu ukuhega; vakankonga kunu vuvikisila ukute iluruta mu mbipe ili alile kukwo. 32Basi Mariamu, avile afikile apo apakavile uYesu akambona akagwa mmalundi ga mwene, Ntwa wa uvijagepo apa ukambangu sangale afuvile."33Basi uYesu avile ambwene ilela, vala Avayahudi avavakankongile vilela, akatamwa mu numbura, akalemara mu numbura ya mwene; 34akajova, "Mumbikile kwii? vakambura, Ntwa, wije ulole." 35U Yesu akalila inyihoji.36Basi Avayahudi vakajovile, "Mrole nduwo ankelile! 37Kange avange vakajova, "Je uyu uywandindwile uyusilola, sawesije ukumbomba huyu asyome ukufwa?"38Basi uYesu, akasurumana mu numbura m'gate, akafika palipumba. Vyope vyavile mbako, ne eliwe levikiwe pakyanya pa lipumba. 39U Yesu akate, "Liheje iiliwe." Martha, kalumbu yula uywafwile, akambula, "Ntwa, inuha linu, ulwakuva agonile umfimba isiku nne." 40Yesu akavavola, "Unene sanekavavulile ukute ungamini wikuvovona uvutwa wa Nguruve?"41Basi vakaliheja lila iliwe. U Yesu akaghatura amiho kukyanya akate, "Taye, nikukulimya ulwakuva umulike. 42Nayune nelumanyile ukute wikumlika unseke gwoni, lakini ukulinga ikitamoiki uguvahusike najovile aga, ili vatole ukupokela ukute uveve unumile."43Vope avile amalile ukujova ago, akalela kulisyo ilivaha, "Lazaro, wije kunu nje!" 44Akahuma kunji yule uyuavile afwile aniengiwe isayika mmalunde na mmavoko, na kumiho kwope kupinyiwe iileso." Vope uYesu akavavula, "Mfungure mndeke alutaga ulwamwene."45Basi va vingi muVayahudi avavijile kwa Mariamu, na uukuugavona gala agavombile, vakanyamini; 46lakini avange vakaruta kuva Mafarisayo vakavola umwavombile uKilisite.47Basi avavaha va vachungaji na avaMafarisayo vakalenga ikitamo vakate, "Twivomba kiki? Ulwakuva umunu uyu ivomba ividego vingi. 48Tungandeke ulu avanu voni vikumwamini(vikumwideka); na Avarumi vikwija nu(ukutugwesya) ukutuheja apa palyufwe na iikiilunga kyetu."49Umunu yumo mung'ate mmnyavo, Kayafa, uyavile mchungaji mmbaha umwaka gula, akavavola, "Umwemwe samlemanyile elimenyu lyolyosa. 50Wala samwisaga ukule yilonda umunu umo afwe kusababu ya avaanu wala lisyome ukufwa ilikundi lyoni(kisyome ukufwa ikilonga kyoni)."51Ne ilimenyu ilyo umwene sakajovile ukulingana nu mwene aa, ila ulwakuva akale mmchungaji umbaha umwaka gula, alitabiri iyakute uYesu ayifwa ukuhuma na navanu avo; 52wala syo ukuhumana na avanu siyo avo vene lakini avalundan'nie avana voni ava Nguluve avavasambaile ili vave pamopene. 53Basi ukuhuma isiku ila vakavomba ucheso ili vamm'bude.54Kuu ilyo usesu sakagendile kange pavuvalafu pagate pa Vayahudi, ila akahumile ukwo akaluta kuvunnge jirani na kulukuve mpaka panjini ugugwikwilangiwa Efraimu. Akatama ukwo panine na avasyole vamwene. 55Ne ipasaka iya Vayahudiyale kifuke, vingi vakagendile ukuhuma mmashamba ukuluta ku Yerusalemu vubado ipasaka ili vivalaje.56Basi avene vakandonda uYesu, vakajovana kunu vimile mundikanisa, "Mwivona ndakiki? Sikwija hani kusikuku ujee?" 57Na avavaha va vachungaji na ava Mafarisayo vavile vahumije injovela iya vupelelesi umunu angambone ukunualiko, atwale endumi ili vamwibate.

Chapter 12
1Pu isiku sita vusayifikile iPasaka, U Yesu afikile ku Bethania, ukwaaliko u Lazaro, uyuajusiwe nu Yesu ukuhuma kuvufwe. 2Pu vakant'endela(ululyo) isherehe ukwo, vope uMartha akava mmbanda, na uLazaro akavilepo kuvala avavakatamile pakyakulya panine na avene. 3Pu u Mariamu akatwala iratli iya marhamu iya nordo inonu iya gharama nyingi, akambakaja uYesu mumalunde, akampyasiila ni njwelii jamwene; yope inyumba(ikamemile) lukamemire urunusi ulwa marhamu.4Pu basi uYuda Iskariote, alipaniny'e na avashule vamwene, yuyuywo uywikunsaliti(ikwependekesha ikunyambuja) akale, 5"Mbona imarhamu iye samugujije ku silingi mia tatu mkavape avavalemilwe?" 6Vope akajovile ago syo kukisa ikya avavalemilwe ila uklwakuva indyasi kange: yuyuywo usikwibata umfuko nu ukutora ivinu ififivavikile umwo(mung'ate).7Basi Yesu akajovile akate, "Ndeke avike kusiku iyakunsyela unene. 8Ulwakuva avavalemilwe mlinavo isiku joni panine numwe; ila samlenune isiku joni."9Basi avanu vingi mumbuYahudi vakarumanya ukute uYesu kwale ukwo, vope vakija, syo ukuhumana nu Yesu tu, ila vamboine nu Lazaro uyu uYesu akanj'usije ukuhuma kuvufwe. 10Vope avavaha na avachungaji vakavomba umpango ugwakumb'uda uLazaro vope; 11ulwakuva ukuhumana na vavingi avakuhuma ku Vayahudi vakibagwile nu ukumwamini uYesu.12Ni siku iya vili avanu vingi vakayijila iisikukuu(iisiku iimbaha). Vakapulike ukute uYesu ikwija ku Yerusalemu, 13vakalwala amani ga mitende vakahuma kunji nukuruta kukunjayila, vakaywegha, "Hosana! Veve usayiwe yuve wikwija kulitawa vya Untwa, Mfarme wa Israeli."14Vope uYesu akiipakile iinyana-punda; akiipakila navuvwo yisimbiwe, 15"Usyome ukwogopa, binti Sayuni; (ing'enja va kukyanya) lola, Untwa vako ikwija, ipakile inyane-punda."16Amambwago avasyule savagagamanyile apo pawando; lakini uYesu avile aginiijiwe, ukute vambombile ago aliandikiwa yeye na ya kwamba wametenda mambo haya kwake.17Basi vakamtangasha vala avavavilepo pa mkutano pamopena numwene avile amwilangire u Lazalo ukuhuma ndikaburi, akammjusha. 18Nulwakuva vuvuwo ikiivumboko kyoni vakanyila ukuluta kukumpokela kunu vinyelanyera vuvahowike ulwakuva vapulike ukute avombile ewo. 19Basi avaFarisayo vakahehanga vavo vene, mlolile ukuta mlivajira mbombo yoyoni; (mlolile ukute samnogelanile kyokyoni) mlole ikilunga kivuyile(mmavega) kunsana kumwe."20Pakale na Avayunani(vikundivikundi) vipoga vipoga pagate pa vanu avavakalutiile kuukwesaya isikuu imbaha. 21Basi avo vakamdutela uFfilipo, umunu uva ku Bethsaida iya ku Galilaya, vakansuma vakate, "Nng'osi, ufwefwe twinogwa ukumbona uYesu." 22U Filipo akaluta akambula u Andrea; pu u Filipo nu Andrea vosa vakaluta vakammbula uYesu.23Vope uYesu akavaamula akate, "Unsiki gufikile agimwagwe Unswambe va Munu. 24Amini, amini, nikuvavula, ulusege ulwa yijiga vuvuwo yene(bila ukuhola)ila yengafe, yihola inganu jinyingi.25Yuywo ivila inumbula yamwene ikuyibuda; vope uyuywi kwebeda inumbula yamwene inkilunga ikuyokola ummbwomi uwa siku joni. 26Umunu angambombelage, na apanilipo, puapo nayo umbombo mbombo ivapo bahapo. Kange umunu angambombelage Utaye ikung'egeleja(ikung'esimu).27Lino inumbula yango yisaga niilekiki? 'Taye, unyokole akavalilo aka'? Lakini gahuminy'e na mbombo iyinevombile kunsiki ugu. 28Taye, uliiginy'e ilitawa lyako." Basi yikija isauti/ liikija ilisyo ukuhuma kukyanya, "Niiliginije kange nikuliginy'a kange." 29Basi vosa avavakale kivumbuko(kipoga) vakapolika voni, vakate kukulwime. Avange vakate, "Unsuhwa ajovile numwene."30U Yesu akavavula ukule, "Ilisyo ilyo pweliilii syo ukuhumana nune, ila ukuhumana numwe. 31Lino uvuhigi uwankilujnga pwuvule: Lino umbaha vainkilunga iiki ilaheheliwa kunji.32Nnayone niingapiimbwe kukyanya nikuvarusa mwesa mwije kulyune." 33Akajovile ago wikuvavonesha ukute kyukifwa kiki iikiifwela.34Basi ikivumbuko kyoni vakammbuja, "Ufwefwe tupulike ukute uKilisite salafwa(nalusiku)siku. Nayuve wite yinogiwa uYesu ukupiimbiwa kukyanya'? Uyu Umwana va Munu veni?" 35Basi uYesu akavavula, "Ilijuva livala unseke und'ebe bado. Lutaga ulwakuva kuvalafu iyo ingisi ayikuvakomela. Maana uywigenda ne ngisi sakumanyile ukunwiluta. 36Ulwakuva kwugule umwanga gendaga nagwo ago akajovile. "U Yesu akaluta ukweganile akiifigha vasyome ukumbona.37Hata ukute avombe imbombo nyingi ija viswigo pamiho pavene savakamwamini 38ili likamilike elimenyu ilya munu unyamalago u Isaya, iililajovile: "Untwa, yu veni uyuajidike inongwa jetu? Ne ikivoko ikya ng'osi adenduliwe veni?"39Ndomana avene vakale na mashaka, ku ago uIsaya akajova kange, 40"Avabudile amiho, ajiviikile njitu inumbula javo; vasyome ukulola na miho gavo ukwelewa ni numbula javo, ukweyepusha nukuvaponeja."41Amamenyu ago akajovile uIsaya ulwakuva akavuwene uvusisya wamwene,(akatambula amasho gamwene). 42Yikawezekana hata kuvavaha vakavamo ukumwamini ila ukuhumana na avaMafarisayo, savakidike, ukute avitengiwa na avanyadidi(sinagogi). 43Ulwakuva valikunogwa uvutwa kuvana kulikwo uvutwa wa Nguluve.44Vope uYesu akatoja iilisyo, "Akate umwene uyuikunyamini unene, sikunyamini unene ila uyuanumile, 45vope uywikundola unene ikundola uywanumile.46Unene nijire ili neve rumuri lwa nnkiiluunga ili kila uyu yukwamini asyome ukutama mngisi. 47Nu munu angagapoleke amamenyu gangu, ashome ukwibata unene sanikung'enga; ulwakuva sanijile ili ukuhega iikiilunga ila ukukaponeja ikilunga.48Umwene uywikumbela unene uyusikugiidika amamenyu gangu, aliinave uyuikung'enga; elimenyu iiliinejovile lyulilyo ililang'enga isiku iya mwisho. 49Ulwakuva unene sanekajovile kuwegane wangu(uvunogwe wangu)tu. Ila kuva Taye(uyuyoambikile) uyuywo anwalile, yuyuywo anumile agakya nisaya nukujova." 50Nayune nirumanyile ukute indumi ya mwene vu womi uwa sikuu joni; basi ago nilinago unene nduvvo Utaye umwambulile, vuvuvwo nijova."

Chapter 13
1Basi vusayifikile isikukuu ya pasaka, uYesu wikevona gufikile unsiinkii ugwamwene ugwakya ihega inkilunga ukuruta kwa taye, kunuwavakelile avanu ava mkilnga, akavakelile ukurutelila. 2Hata unsiki ugwa nikiimihe vope usetano akamwingija uYuda, umwana va Simoni Iskariote, inumbula ya uvuhomany'aa(usaliti)3U Yesu vueliwe ukute uTaye ampile vyoni mmavoko mumwene nukuva ahumile kwa Nguluve na iruta kwa Nguluve. 4Akahega pa(kyakulya) vinu akavika parukanji iimienda. Akatola ikitambala, akapinya(mukiuno) munsana. 5Kange akakusha amalenda mubakuli akanda ukuvakarafya avasyule mufirundi, na ukuvapyasila nekiilambala ikyepinyile.6Akamfikila u Simoni Petro akambula, "Ntwa, Uveve wikung'ara vya amarunde unene?" 7U Yesu akamura akambura, "Iilinivomba sawiwesya ukulimanya lino, ila wikulimanya pongera." 8U Petro akambula, "Uveve sawiwesya ukung'aarafya ivirunde siku." U Yesu akambula, "Linga sawiwesha ukukaraviwa vuwetengire nune(vuwebagwile nune)." 9Simoni Ppetro akammbura, "Taye, syo ivilunde fyangu tu, hata amavoko gangu na untwe gwangu gwope."10Umwene uyuywo ajire syo lazima kwoga kange ila ukukalava ivilunde, ila urinonu umbili gwoni; numwe muvile vanonu, ila syo mwevosa(mweni)." 11Ulwakuva akammanyile ung'omany'a(msaliti) ndiomana akajovile syo mwevoni yumwe mwogire(vanonu)."12Pu avile avakalifye amarunde nuukutola emienda gyamwene nukutama kange, akavavula, "Je mweliwe nago aganevavombile? 13Umwemwe mwikunyilanga "Mwalimu" na Taye numwe mwikwilanga vunonu, ulwakuva vuniliwo. 14Basi ningave unene ne Taye na mwalimu, niijove ifilunde vuyilondiwa nayumwe ukukalafyana yumwe kwa yume. 15Ulwakuva nivandiihije ili ndavuvwo nivavombile nayumwe vuvuwo.16Amini, Amini, nikuvavula, umwemwe ummbana syo mmbaha ukuntola ubosi vamwene(umtwa); wala uyatumiwe syo mmbaha ukuntola uywamtumile. 17Mngagamaye ago, kuba umwemwe mungavombage. 18Sanijova amambo aga mwesa, nivamanyile avane vachagwile ili elisimbe lifike: 'Uywalile ikisogo ikyangu anyinulile ikisogo kya mwene.'19Ukuhuma lino nikuvavula vubado sagahumile ilii ayagihumila mgundulaga nambiive ilimwaminiage ukute unene NENE. 20"Amini, amini, nikuvavula, umunu yoyoni uywikuvapokela, avane vatumile amokile nene, vope uywikumokela unene ampokile uyuanumile."21Vope avile amalile ukujova ago, uYesu inumbula, ikahinyuka akiyelesha akate, "Amini, amini, nikukuvavura unjinu yumo ikugh'omana(ikunyambuja)." 22Avasyole vakalolana, kunu vakavanuwasiwasi yu veni uywikunjova.23Na pakavile nuvasyule yumo uvamwene egime pakifua kya pa Yesu uyu uYesu akankelile. 24Pu uSimoni Petro akammpongira ikivoko, "Akavavula vuja veni uywikunjova." 25Basi umwene wikwegama kwa Yesu pakifuva kya mwene akambuja, "Mtwa, yu veni?"26Basi Yesu akamwammula, "Yumunu ula uyukyamisasa panine enonge nu kumpa. Akasasa enonge akalola ukumpa uYuda, umwana va Simoni Iskariote. 27Nukuhumana niilyo inonge usetano akamwingila pu uYesu akammbura, "Agawinogwa vomba nambive."28Wala akasipali hata yumo uyuaekaeliwe kuvo ni avavatamile pa kyakulya uywalumanijile ukute kiki vikumbula vuvuwo. 29Ulwakuva avange vakaeliwe ukute ulwakuva uYda ipemba umfuko, ukute pamo uYesu ambulile gula umunumwilondiwa ifya sikuu au pamo avape avafyeye ifinu. 30Basi ula wayepokile inonge, akahuma unsinki gugugwo; kwope kukavile pupakilo.31Basi avile ahumile, uYesu akajova, "Lino ujunijiwe(utufijiwe) mwana va Adamu vope Unguluve aginijiwe mungati mmwene. 32Unguluve vepe ayikung'inwa mgate munumbula yamwene, vepe ikung'iny'a kange. 33Mwevana mwivadebe, bado unsinki nnde'be bado tulitwesa numwe. Navuvwo nivavulile Avayahudi, 'Ukute unene ukuniluta umwemwe samwiwesha ukwija.' nuru nikuvavula umwemwe.34Iamri imya nikuvapa, mgananage(mkelane); ndavuwo nevakelile umwemwe, nayumwe mkelanage vuvuwo. 35Vu avanu puvikweliwa ukute umwemwe nivile vasyole vangu mngave nurugano yumwe kwa yumwe."36Simoni Petro akavavuula, "Untwa, iluta kwighi?" U Yesu akaamula ukuniluta sawiwesya ukung'onga liino ila awikung'onga pongela." 37Petro akambula, "Untwa, kiki unene saniwesya ukuhukonga liino? Unene nikwihumya uwumi wangu(kwaajiri yako)ukuhumana nuve." 38U Yesu akavavula, "Je uveve wikwihumya uwumi wako kuajiri yangu? Amini, amini nikukuvula nikongove ayalivika unsiki ugwe vubelile mara kadatu."

Chapter 14
1Msyome ukusurumana munumbula jiinu. Mwikumwamini Unguluve mnyamini nayune. 2Munyumba mwa Taye vangu mlinuvutamo wingi wavuve vudebe ngale nivavulile baho niluta kukuvajengela apakutama. 3Basi unene niingalute kukuvajengela nigivuya tena nivapokele kulyune iliapanilipo unene nayumwe muvijagepo.4Nayune ukuniluta muyimanyile iinjiila." 5Tomaso akammbula, "Untwa, ufwefwe satukumanyile ukuuwiluta; Ufwe tuvikumanya injila? 6U Yesu akavavula, "Unene nene njila, na uvuyelweli nu uwumi; umunu umunu sikwija kwa Taye ila kunjila ya nene. 7Mwamumanyage unene mwamiwikumanya nu Taye; ukuhuma lino mumanyile kange mumbwene."8U Filipo akammbula uYesu, "Umtwa, utuvoneshe uTaye, yetufwene." 9U Yesu akavavula, "Unene nevilepo numwe isiku joni uveve usyome ukumanya Filipo? Uywambwene unene ambwene na yuTaye; uveve witekeki, 'Utuvonesha Utaye'?10Yawikwamini ukute unene nlinngati mwa Tayi, na Utaye mn'ate ndyune yangu? Ago amamenyu aganikuvavula unene sanijofa ukute gangu yune, lakini Utaye uyuitama indyune ikujivomba imbombo jamwene. 11Niamini mimi, kwamba niko ndani ya Baba, na Baba yuko ndani yangu; kadhalika niamini mimi kwa sababu ya kazi zangu hasa.12Amini, amini, nikuvavula, umwene uyuikumwamini unene, imbombo ijini vomba unene; vope umwene ayivomba, eju na imbaha ukulutilila iji aivomba ulwakuva unene niluta kwa Taye. 13Nayumwe mngasume lyolyoni kulitawa lyangu, ilyo nikulivomba ili Utaye iginy'e mungate mu Ndyune. 14Mngansume ilimenyu lyolyoni mu litawa lyangu, nikuli vomba.15Munga ng'ele, mwikibata imbalilo jangu. 16Nayune nikumwelaga Utaye, atutange umbana/uyunge ili atamage numwe. Atulange unkonga ili atamage numwe isiku joni, 17Yu Mepo Umbalaje uyu. Ikilunga saviwesha ukumanya, ila umwemwe mwikumanya ulwakuva itama kulyume, vope iva mung'ate yenu.18Sabikuvaleka umwemwe vapena; Nikwija kulyumwe. 19Pakale umuda ind'ebe na avakiihenga savikumbona kange, ila umwemwe mwikumbona. Nu ulwakuva unene niliimwumi, nayumwe mwivijaga vumi. 20Isiku ila unene ywamkumanya ukute unene niling'ate mwa Taye vangu, nayumwe mungate indyune.21Uyu alinimbalilo jangu nukujibata, ndiye mmoja ambaye anipenda mimi; uywo anganile vope uywanganile iganiwa nu Taye vangu, na Yune nikung'ana nukwivonesha kumwene." 22U Yuda(siye Iskariote) akambula uYesu, "Umtwa, Yilindakiki ukute wilonda ukwivonesha kulyufwe wala syo mvakilunga?23U Yesu akaamula akavavula, "Umunu angangane ikulubata iilimenyu ilyangu. Nu Utaye vangu ikung'ana, nayufwe twikwija kumwene nukuvomba uvutamo kumwene. 24Umunu uyusikungana, sikwibata elimenyu lyangu. Vope ilimenyu ilimwikwibata syo lyangu ila lyamwene Utaye uywanwalile.25Ago gugago aganivavulile unsinki, vunitama numwe. 26Lakini uywo unsaidizi(unyalutangilo), uywo Umepo Umbalafu, uywo uyu Taye ikumlwala kulitawa lyangu, ikuvamanyisha goni na ukuvakumbusha honi agagonivamanyishe. 27Uvutengamano nikuvalekela ulutengamano lwangu nikuvapa. Umwonikuvapa unene vusayiliwo mkilunga umwuvikuvapila. Musyome ukusaga mnumbula jenu kange msyome ukwogopa.28Mkapolike ukute unene nikammbulila, 'Nikwiihegela kange, nikwija kulyume.' Mwamunganage, mwamwihovoka ulwakuva nikwelutila kwa Taye, ulwakuva Utaye mmbaha ukulutililia kulyune. 29Hata lino nivavulili vubado sagahumile ili ayagahumile muvijage nu lwidiiko. 30Unene sanijova numwe amamenyu mingi, ulwakuva ikwija umbaha va kilunga iki. Kange aliivuvule iikinu kulyune 31lakini ikilunga kulumanye ukute unene nenkelile Utaye, navuvwo Utaye anyamrishe andasimishe vuvuwvo nivomba itegaga, tuvuke kulyufwe.

Chapter 15
1Unene nilivundoni uwayilweli utaye vangu n'dimi va vundoni. 2Umbiki ugu sagwihola iseka kila lisamba ulusalwihola iseke, nikulugida ulusamba uluulwihola nikulusuka luholage sana.3Umwemwe mulivunonu ulwakuva iya ndumi iye navavulile. 4Mtame mgate n'dwune, na yune n'gate n'dwumwe. Ndulu ulusamba salwihola lwene linga saluli musongwa, nayumwe mungasyome ukutama mgate n'dwune.5Unene niiliisongwa, umwemwe muliilusamba, uywitama n'dwune na yune mgate mumwene umunu uyu iihola iseke jinyingi uukuuva ukusyoma uunene samwiivomba iikiinu kyokyosa. 6Umunu angasyoma uukuva mugate mumwene, itagiwa ulwa lusamba; avanu viilundania iisamba nuukutaga mumwoto, nu kulalika. 7Ulwakuva tungatame mugate mumwene, mulivangili ulwangu lingatame mgate n'dwumwe, mwisaye kyokyosa iikimwinogwa nikuvapa.8Ku iili Utaye vangu anganile unene, umwana vope atukelile ufwefwe nayumwe mtame mundugano lwangu. 9Ndulu utaye vangu anganile unene, umwana vope atukelile ufwefwe; nayumwe mtame mundugano lwangu.10Umwemwe mungibate iindagilo jangu, mwitama mulugano lwangu ndulu aibite indagilo ija taye nu kutama mlugano lwa mwene. 11Nijovile imbombo ija kulyumwe nukute ulutengano lwangu luve n'gate n'dwumwe nukute ulutengano lwinyu luvombeke ukuva lukwilanile.12Ulu lulagilo lwangu, luvite muganane yumwe kwa yumwe ndulu navaganile umwemwe. 13Asikuli umunu uyu alinulugano uluvaha ndulu, nukute ahumije uwumi wa mwene kuvamanyani va mwene.14Umwemwe mulivamanyani vangu linga muvombile aga niivalagije. 15Sanikuvilanga mwivavanda ulwakuva umbanda salumanyile ikivomba Untwa uvamwene, nivilangile umwemwe vamanyani, ulwakuva nikavavulile imbombo joni iji ngapulike ukuhuma kwa Taye.16Samkasalwile umwemwe, ila unene nikavasalwile umwemwe nukuvavika mulute mkahole iseke, ni seke yinyu yitame. Iili ili tusuma lyolyosa kulitawa ilya Ntwa ikulupa. 17Lino nikuvalagila ukute muganane umunu nunine.18Linga ikilunga kivakalalile, mulumanye ukute kikangalalile unene vubado sakivakalalile umwemwe. 19Linga mkale vankilunga, ikilunga kikale kikuvagana ukute mulevakyene liino ulwakuva samulevankilunga lino nikavahalile ukuvahiga kumbivi iji nkilunga kyungave ikilunga kukuvakalalila.20Mukumbukage ilimenyu ili nikavavulile umbanda samba kuNtwa vamwene.' Ulwakuva vakanabisya unene vikuvatabisya nayumwe kange vakale vibate ilimenyu lyangu vikwibata nalilimenyu. 21Vikuvavombelaga aga goni kwaajili iya litawa ilyangu ulwakuva savamanyile ilyangu ulwakuva savamanyile uyu alinumile. 22Linga sanaije kukuvavula vavule ngale savavombile imbivi; lino vajila ilya ikya kwitetela pambivi javo.23Uyu ikung'alalile unene ikunkalalela na yu Ntwa. 24Ukuva nisyome ukuvomba imbombo pamopene na vene yiyo asipali uyu avombile, vakale viva visita mbivi lino vavombile gosa gavili vang'alalile unene na yuNtwa vango. 25Ili livonike ukute ilimenyu likamilike lilyo lisimbiwe mukalata yavo: 'Ukute vang'alalile pavuvule.'26Unsiki gugwo ung'uviji ijile, yuywo nikuntwala kulyumwe ukuhuma kuNtwa, uyu yu, Mepo vayilweli, uyu ihuma kuNtwa, ikutupangilaga. 27Umwemwe mwipanga ulwakuva mkale nune ukuhuma pawando.

Chapter 16
1Nivavulile aga ili muleke ukukalajiwa. 2Vikuvahumya kunji ya tembile; uwayilweli usiki gu kwija gugwo jujwo ikuvabula isagaga ukute ivomba imbombo inonu kwa Nguluve.3Vikuvavombela imbombo iji ulwakuva savamanyile Utaye nayune kange. 4Nivavulile imbombo iji ukute unsiki gunafike mukumbukage, mnaweza kuyakumbuka na jinsi nilivyowaambia muweze wao. Sanikavule imbombo iji ulwakuva ukuhuma pawando nikale paninye numwe.5Ulwakuva, lino niluta kwa yuywa anumile; asikuli kulyume uyu ivuja, "Wiluta kwii?" 6Ulwakuva nijovile amamenyu aga kulyumwe ikisa pwukile munumbula jinyu. 7Nulu, nikuvavula uwayilweli lunonu kulyumwe nehege; ulwakuva ninasyome ukuhega ung'uvije sikwija kulyume; ningalute nikunsuha kulyume.8Angije, uyu ung'uviji ikuvamanyisya nkilunga ni mbivi, ikuvamanyisya ni lweli ikuvamanyisya nuvuhigi. 9Ikuvamanyisya ni mbivi ulwakuva savakanyidike unene, 10ikuvamanyisya ilweli, ulwakuva niluta kwa taye, ulusamkambone kange; 11ukupulihana nu uvuhigi ulwakuva um'baha uvankilunga iki ahigiwe.12Nilinago mingi aga kuvavula ili saa muwesya ukunyeliwa ulu. 13Ulwakuva, umwene, Umepo uva lweli, angije, ikuvalongoja kuvwayilweli wosa; ulwakuva sijova aga mwene; yuywa gogosa agakiva ipulika ikujijova imbombo ijo ikujivika pavuvalafu imbombo ijo. 14Umwene ikun'ginia unene, ulwakuva itola imbombo jinyu ikujivika kulyumwe.15Ifinu vyosa ifialinavyo Utaye fyangu; unene nijovile ukute Umepo itola imbombo ijangu ikugavika pavuvalafu kulyumwe. 16Gusigile unsiki mpima, samkumbona kange; unsiki mpima kange, mukumbona."17Avakongi va mwene avange vakavulana, "Kiki iikiikutuvula, "unsiki mpima, samkambone kange,' unsiki, umpima ulwakuva unsiki mpima,' mkumbona niluta kwa Taye?" 18Pu vakajovile, "Kyukiki ikijova iki, 'Bado unsiki mpima'? Satulumanyile ikiijova."19U Yesu akavavona vinogwa ukumbuja, vope akavavula, "Mwikwivuja yumwe kuu ili, vununijovile, 'Bado unsiki mpima, samkambone kange; kange kunsiki mpima mkumbona kange'? 20Idika, idika, nikuvavula mwilila, nu kweli lisya, lino ikilunga kuhovwike, amwiva nu vukalale kange uvukalale winyu wiva vuhovoke. 21Udala iva nu vukalale unsiki ugu iva pakuhola ulwakuva unsiki ugwa kuhola gufikile, ulwakuva angahole umwana sikumbuka kange uvuvavo ulwakuva avonike umwana mkilunga.22Lino umwe mukalile, lino nikuvavona kange; inumbula jinyo jihovoka asikuli uyu ihiga uvuhovoke winyo. 23Isiku iyo samkambuje amavujo. Idika, Idika, nikuvavula, Mungasume lyolyosa kwa Taye, ikuvapa mlitawa lya mwene. 24Mpaka lino samusumile lyolyosa mlitawa lyangu; suma nayune nikuvapa ili uvuhovoke vukwilanile.25Nijovile numwe kunjovele iyi sayimanyika, unsiki gukwija gugwo sanijova injovele iyi sayimanyika nikuvavulaga kuvuvalafu inongwa ja Taye.26Isiku iyo mwikwesaya kulitawa lyangu sanikuvavula ukute nukwisaya kwa Taye ni mbombo jinyu; 27Ulwakuva Utaye yuywo avakelile nukute mung'elile unene ulwakuva nihumile kwa Taye. 28Nikahumile kwa Taye nijile kukilunga; kange, nihega nkilunga niluta kwa Taye".29Avakongi va mwene vakate, "Lino, wijova pavuvalafu sawifiha. 30Lino, tulumanyile ukute ufimanyile ifinu vyosa, sawinogwa umunu yoyosa akuvuje amavujo ulwakuva tulumanyile ukute ulwidiko lwihuma kwa Nguluve. 31U Yesu akate, "Lino muedike?"32Lola, unsiki gwikwija, lino gufikile amwinyilaga kila munu nkunine mkundeka ni mwene ulwakuva sanilimwene nilinu Taye. 33Nikuvavula imbombo iji ukute munumbula yangu muve nulutengano. Mkilunga mulinuvutowe, lino mwikasyage munumbula nikitolile ikilunga.

Chapter 17
1U Yesu akajova imbombo iji; akalola amilioga mwene kukyanya akata, "Taye, unsiki gufikile; inioje unswambo, akutoje uveve - 2nduvu ukampile uvutwa ku vyoni ivyenye mbili neke avape uwumi uwa majuva gosa vavo wampile.3Uvu vuwumi wa majuva gosa: ukute vakumanye uveve, Vinguluve jilweli yule ulii vemwene nuyu walintumile Yesu Kilisite. 4Nikakujinije pakilunga apa nuku malisya imbombo iyi ulinumile. 5Lino, Taye, unyinule unene paninie na yave kuvutwa uvukale nawo paninine nove ikilunga vusakivumbiwe.6Nikalivonisywa ilitawa lyako kuvanu ava ukamile nkilunga. Vakale vako; lino umile unene. vope akolile ilimenyu lyako. 7Lino valumanyile ukute vyosa ifi umile une fihumile kulyove, 8kumamenu gago ukamile unene-- Nevapile avene amamenyu aga vakagambilile iweli vakalumanya ukute lweli une nihumile kulyuve vakidika ukute uveve yule ununile.9Nikuvasumila avene. Sanikukisumila ikilunga nikuvasumila vavo umile ulwakuva avene kange avane vako. 10Jinu vyosa vivyo vangu vyako; nifi ulinavyo uveve vyangu une nikukuginia ku ifyo. 11Unene nisimuli mukilunga, lino avene valimo nkilunga, une lino nikwija kulyuve. Taye Vimbalage, valindilile nditawa lyako ili ukatupile ufwe ukute avene vatame pamo penendwu unene nuve vunu tulipamopene.12Linavene, nikavalindilile nditawa ili ukamile; Nikavalindilile ndulukute avene vatame asipali yumu uyu kayagile(isipokuwa) umwana va vuyagi ukute amasimbo gafwane. 13Lino nikwija kulyuve lino nijava agankilunga ukute uvutwa wango vufwane n'gati mbene. 14Nivapile ilimenyu ilyako; ikilunga kivakalale ulwakuva avene savankilunga nduvu une sanilivankilunga.15Sani kuvasumila ukute vahage nkilunga lino uvalindilile nu ndugu. 16Avene savankilunga ndulu unene sanilivankilunga. 17Uvasuke nuwe yilweli wako ilimenyu lyako vu waji lweli; nivatumile nkilunga.18Ukanumile nkilunga, nayune ni vatumile nkilunga. 19Ndulu unene nihumije kulyuve ukute vope vihumye kulyuve kuwa yilweli.20Sio vavavo vene avanikuvasumila na vala vala avakive vi kunyidika ukugendela ilimenyu lyavo 21vosa vave pamupene, ndulu uveve Taye, ulin'gate n'dwune nayune n'gate n'dwuve. Vope avo vave n'gate ndwufwe avankilunga vave nu lwidiko ukute uveve yuve ukanumile.22Uvutwa vula uvuukamile unene - nivapile avene, ili vave pamupene, n'dulu ufwefwe tukale pamupene- 23Unene n'gate n'duumwe, nayuve ng'ate n'duvune; ili muve mukwilanile ukuva pamupene ndulu ufwefwe tukale pamupene, uveve ulu ukanganile, unene.24Taye, kila iki ukamile unene - Valole nu vutwa pia waweze kuwa pamoja nami mahali nilipo ili waweze kuona utukufu wangu, uvu ukanule: ulwakuva ukanganile ni kilunga vusa kivumbiwe kwa misingi ya ulimwengu.25Taye unyalweli ikilunga sakikakumanye uveve, valumanyile ukute ukanumile. 26Nikalipelile ilitawa lyako lyeleveke kuwene nikulivika lyeleveke nukute ulugano lulwo ukanganile unene luve n'gate m'bene, neyune neve n'gate mbene."

Chapter 18
1U Yesu wajovile amamenyu aga, ahogile na vakongi vamwene ukuluta kuluvindi ilya Kidroni, kunu yikale ibustani, vuyikale uumwene na avakongi va mwene ukwingila mugate mwene. 2Lino uYuda, uyu alondaga ukubuda, vope apamanyile apo uYesu alikufiluta kila nsiki na vakongi va mwene. 3U Yuda vuapokile ikilundilo ikya kuvavaha va vadimi na vafalisayo akaluta ukwo nitala nimuli nikilwilo.4Vope uYesu, akimanyile kila kinu iki kyavombekaga kumwene akahumania kuvulongolo akavavuja veni uyu mukundonda?" 5Vope vakambula, "U Yesu Mnazareti." U Yesu akavavula, "Unene yune" Vope uYuda uyualimbulile, aimile pamupene na vasinjala.6Umwene wavavulile, "Nene yune" vavuyile kumavega nu kugwa pasi. 7Akavavuja kange, "Veni uyu ukun'donda? Vope vakambula kange "U Yesu Mnazareti."8U Yesu akate, "Nivavulile nivavulile ukute unene yune, linga nkundonda unene, valeke ava valutage." 9Aga gakale vulevule ili ilimenyu lifwane; pala apajovile; "Vosa avawalimile sayagile nuyumo."10Vope uSimoni Petro, avile nikilwilo akalusa akilwilo nukugida imbulukutu iya kundya iya ufuasi uvambaha. Ilitawa lya mwene ale yu Malko. 11U Yesu akambula uPetro, "Vuja ikilwilo kyako kuu ala yamwene. Kiki nisite ukunyela ikikombe kila ikiamile Utaye?"12Ikilundilo kya wasinjala na vajemedali, na vavombi va Vayahudi, vakanyibata uYesu nu kumpinya. 13Avene vakandongoja tasi ukuluta kwa Anasi, umwene akale nkwive va Kayafa, uyu akale untekeji mmbaha kumasiku ago. 14Lino u Kayafa ve uyu akavapile uluhala Avayahudi ukute umunu yumo afwe kwa ajili ya vanu.15Simoni Petro akankonga uYesu, unkongi uyunge. Yula amanyike kwa kuhani mmbaha, vope aingile nu Yesu ndibehewa lya untekeji umbaha; 16u Petro akinile kunji kukifigo. Unkongi uyu akamanyike kwa kuhani umbaha, akahuma kunji kujovelela nund'ala umbombi uju alinkulindilila undyango nu kumwingija u Petro ng'ati.17Umbomba mbombo uyu akalindililaga pa kifungo, akambula uPetro, " Ukute uvesulinkongi va munu uyu?" Vope akate, "Une mma." 18Avavombi vala na vavaha walinkwima aponu pala; vakojije umuoto ulwakuva yikale mepo, valikwota ulakuva yikale mepo. Na yu Petro akale navo, alikwota umwoto kunu imile.19Untekeji umbaha akambuja uYesu inongwa ja vakungi va mwene na kumanyisya kwa mwene. 20U Yesu akata, "Nikivulile pa vuvalafu avakilunga; Une nikamanyisye kila nsiki mu tembile baho avayahudi valenkulunda na une sanikajovile lyolyosa ilya kuvutitu. 21Kiki mkambujije? Mmuvavuje avavakamulihi je kukila kinikajovile. Avanu ava valumanyile gala aganikajovile.22U Yesu wamalile ukujova ewe, umbaha yumo yuywa akimile akantova uYesu nikivoko kya mwene akate, "Je, ewo vuyinogiwa ukujova kuntekeji umbaha?" 23Vope uYesu akajova linga nijovile lyolyosa ilivivi uve nketi pavuvivi linga nijovile vunonu kiki kunova? 24Puu uAnasi alikun'gilika uYesu kwa Kayafa untekeji umbaha kunu akungiwe.25Lino uSimoni Petro ava imile ikwota umwoto mwene. Avanu vala vakambula, "Llino, uveve sulinkongi va Yesu?" akabela akate "Unene niliyunge." 26Yumo uvavakongi vamfuasi umbaha, uyu akale nkambe va n'gosi yuywo u Petro akantemile imbulukutu, akate, "Sio yuve nikakuwene kukyalo?" 27U Petro akabela kange, ilikongove likavika.28Pu vakantova uYesu ukuhuma kwa Kayafa mpaka ku Praitorio. Yikale milavo hani. Avene savakingile mu Praitorio ukute vasyome ukunangika ukulya ikyaka. 29Pu uPilato akavalutila akate. "Akosile kiki umunu uyu?" 30Vakambula vakate, "Ukuva umunu uyu ave santula nongwa, tukale satukutwala kulyuve."31U Pilato akavavula, "Mtole yumwe, mukahige ukukonga ululagilo lwinu." Avayahudi vakambula, "Ululagilo lwibela ukum'buda umunu yoyosa." 32Vakajova aga ili ilimenyu lya Yesu likwilamile, ilimenyu lilyo akajovile hani akavoneswa uvufwe uwakiva ufwa.33U Pilato akingila kange ku Praitorio akamwilanga uYesu; akambula, "Uve uli ntwa va Vayahudi?" 34U Yesu akambula, "Uveve kumbuja ilisyo ili ulwakuva winogwa ukulumanya ulwakuva avange winogwa ukulumanya ulwakuva avange vakusuhile ukumbuja unene?" 35Vope uPilato akambula, "Unene sanili Njahudi, au vudesi?" Ikilunga kyako nu ntekeji umbaha vako vavo vakutwalile kulyune; uveve upelile vuli?36U Yesu akate; "Uvulwa wangu sio wankilunga munu, linga uvutwa wangu vakale munsiki nkilunga munu avavombi vangu vakate vikun'dwila ukute vasyome ukun'gumwa ku Vayahudi. Uwayilweli uvutwa wangu sawihega apa" 37U Pilato akambula, "Uveve uli ntwa?" U Yesu akate, "uveve vuwijova ukute unene nili ntwa, Ulwakuva unene nikaholiwe kange ulwakuva unene nikijile nkilunga ili nive nketi va wayilweli. Yoyosa uvayilweli ipulika ilisyo lyangu.38U Pilato akambula, "Uwayilweli kyu kiki?" Avile ajovile aga akaluta ku Vayahudi nukuvavula "Sanikujivona imbivi yoyosa kumwene. 39Ulwakuva kulinululagilo ulwangu kulyumwe ukun'dindulila untwa nongwa yumo unsiki ugwakijaka. Mwinogwa niva'dendulile untwa va Vayahudi." 40Pu vakaywega vakate, sio uyu, tun'dindulile u Balaba." Vope u Balaba akale.

Chapter 19
1U Pilato akantola uYes unukuntova. 2Avaskali vakahona amatoni vajenga ingigha. Vakayivika kuntwe gwa Yesu kange vakafwika umwenda gwa sambalau. 3Vakanyijiila nukute, "Uve uli ntwa va Vayahudi! kange vantova namavoko gavo.4Kange uPilato akahuma kunji nu kuvavula avanu, "Lola nikuvatwalila umunu uyu ukute saniliwene uvunangi wowosa m'gate mumwene." 5Apo uYesu akahuma kunji; akava afwalile ingigha iya matoni numwenda ugwa sambalau. Kange uPilato akavavula, "Mulole umunu uyu apa!" 6Avavaha vavadimi vuvambwene uYesu, vakaywegela vakate, "Nteswa, nteswa." U Pilato akavavula, "Ntole yumwe mukanteswe, ulwakuva unene sanivuvwe ne uvunangi."7Avayahudi vakambula uPilato, "Ufwefwe tulinalwo ulilagilo, kululagilo ulu ilondiwa ukufwa ulwakuva akatile mwana va Nguluve." 8U Pilato wapulike amamenyu aga akendelela ukyopoga, 9akingila Praitorio kange nu kumbula uYesu, "Sakajova.10Kange uPilato akambula, "Uve, sawijova nune? Lweli uYesu sakajovelela kange uPilato akambula, uveve sawijovelela nune?" Uveve sulumanyile ukute nilinuvutwa uwa kukubuda?" 11U Yesu akambula, "Uveve sukale nu vutwa gogosa pakyanya palyune kange ulukapewave ukuhuma kukyanya."12Ukuhumana nu kute, uPilato alonda ukun'deka, vope Avayahudi vakaywegela vakate, "Kange ungandeke nuwavuke sulimanyani va Kaisali. Sio mmanyani va Kaisari." 13U Pilato vuapulike amamenyu aga, akantwalila uYesu kunji kanga akatama pakigoda ikyavvuhigi aponu pala panyika ukute, pamiminiwe kangu ku Kieblania, Gabatha.14Ilijuva ilya kwiyanda ipasaka vuyifikile, vugufikile unsiki ugwa saa ya sita. U Pilato akavavula Avayahudi, "Lola untwa vinyu apa!" 15Vaka yweghela, "Mun'geje mun'geje, nteswa!" Pilato akavavula, "Lola tunteswe untwa vinyu?" Vope udimi umbaha akate, "Ufwefwe tulivuvule untwa ila u Kaisari." 16Vope uPilato akan'gumia uYesu neke vanteswe.17Vope vakantola uYesu, vope akahuma kunu apimbile ikikovekano ikyamwene vantwole mpa kukilunga ikya fuvu la ntwe, Kieblania tuvite Golgotha. 18Baho vakantesije u Yesu, agosi vavili, uyunge uluvafu ulu nu yungu uluvafu ulu, nu Yesu paga pavene.19Kange uPilato asimba ikimanyilo avike pakyanya pakikovikano. Apo pakasimbiwe: YESU MNAZARETI, NTWA VA VAYAHUDI. 20Vingi Avayahudi vakambula ikimanyilo iyo kange apaatesiwe uYesu akale pipi nu vujenge wa inyumba. Ikimanyilo iki kikasimbiwe nu Vaeblania, ni Kilumi ni Kiyunani.21Kange avavaha ava yunani Avayahudi vakambula uPilato, "Usima ukusimba, 'Untwa va Vayahudi; kange umwene akate ntwa va Vayahudi." 22Vope uPilato akate, "Aga nikasimbile nisimbile."23Avasikali vuvantesije uYesu, vakatlile imwenda gya mwene nukugivika amagavo gane gane, kila unskali iligo vo limo, Puu vakatola ni kansu yimo yimo, sayikahoniwe kange yika kafumiwe ukuhuma kukyanya. 24Pu vakajovana tusome ukudyefula, "Ila tuyitovele ikula guve gwani ili likwilanile ilisimbo ili lyajoviwe vakagavine imienda giangu, umwenda gwangu vakatovile ikula vuvwo vakavombile avasikali."25Avasikali vakavomba imbombo iji. Uvanina vya Yesu, uilumbulye va vanina, Maliamu u'dala va Kleopa nu Maliamu Magidalena - avadala ava vaimile pipi ni kikove kano kwa Yesu. 26U Yesu wakambwene uvanina nu nkongi vimile pamupene uyuakankelile nijovakambula uvanuna va mwene, "N'dala, lola, umwalivo uyu!" 27Kange akambula unkongi va mwene, "Lola, uyu apa uvanina vako. Ukuhuma unsiki ugu unkongi va mwene. "Akatola ukuluta kukaya kumwene.28Vulisinia ilyo, uYesu akalumanyile ukute gosa gamalike ili ukumemia amasimbo akata, "Nivona ukumilwa." 29Ikyombo ikikikamemile i Siki kikalipo pala, kuilyo vakavika isifongo iyi yimemile isiki pakyanya pa lusito ulwa hisopo, vakambikila mundomo gwa mwene. 30Vepo uYesu vu ayivombile iyi, akata, "Yimalike." Pwakasulika unlwe gwa mwene, akayihilika inumbula yamwene.31Ulwakuva gukavile nsiki gwa kutesania, ulwakuva imivili sagili kunogiwa ukujiga nkyanya nkikovekano usiki ugwa Sabato (ulwakuva ilijuva ilya Sabato likavile livaha), avayahudi vakansumile u Pilato ukute amalunde gavo vadenye vahege, na kwamba miili yao ishushwe. 32Pu avasikali vakadenye amalunde aga munu uvakwanda nayuvavili uyuakatesiwe paninwe. 33Pu vakava vamfikile uYesu, vakambwene afwile, tayale savakandenya amalunde.34Unsikali yumo akan'goma uluvafu ni mbalala, pulikahuma ililopa na malenga. 35Vope uyu akambwene akajovile, upango ulwamwene lwa lweli navope alumanyile ukute ijova ijayilweli ili nayumwe mwedeike.36Ulwakuva agagakahumile ukute ilimenyu likwilamile, "Lisikuli ilijegu ilya mwene lidenyeka." 37Kange ilisimbo ilingelitile, "Vikundolaga yuywo vakan'dahile"38Vugalusinwe ago uYusufu Alimathaya, vope nkongi va Yesu, kuvutitu /kuvudwaji uvya Vayahudi akansuma u Pilato aguheje umbili ugwa mwene. Naye Pilato akampa ruhusa. Kwa hiyo Yusufu akaja kuundoa mwili wa Yesu. 39Nayu Nikodemu akaluta uyu akatalile ukuluta pakilo akatwalile ahanjamwa imanemane ni udi, javile iilati mia.40Pu vakagutolile umbili ugwa Yesu vakampinya isanda iyakitani pamupene mifi finuhilila ndulu yikale idestuli iya vayahudi pakusyila. 41Pala pala puvakatesije pakava(ni bustani); nkwalo mulinilipumba ilipya ilistamunu mgate. 42Ulwakuva yikavile mandalio ga Vayahudi, vakandulile uYesu ulwakuva ilipumba likavile pipi, vakagoneka uYesu mgate mula.

Chapter 20
1Pamilavo ilijuva ilya kwanja ilya ndungu, vakujigile kutitu uMaliamu Magidalena akalutile kulipumba akalivona iliwe lihejiwe pa lipumba. 2Akanyila fijo ukuluta kwa Simoni Petro na kunkongi uyunge yuywa uYesu akankelile po akavavula, "vantolile Untwa kulipumba nayufwe satumbwene kunu vambikile."3U Petro nu nkongi uyunge vakahuma, ukuluta kulipumba. 4Voni vakanyila pamo pene; uyunge unkongi akanyilile kyongo ukuntola uPetro akale va kwanda. 5Akimile alinkulilola ilipumba; akayivona isanda umwenda gwa kusyilila ugwa kitani yigonile umwene sakingila n'gate.6Na yu Simoni Petro akafika akingila n'gate ndipumba. Akaguvona umwenda gwa kusyilila gwa kitani gugonile pala 7na kikitambala kikyo kikavile kuntwe kamwene sagukale pamopene nu mwenda gwa kasyilila gwa kitani ila gikale palukanji gyenye.8Unkongi uyunge akingile n'gate ndipumba; akavona na kuamini. 9Ulwakuva unsiki gula vakava savagamanyile amasimbo ukute yinogiwa uYesu ajuke kuvavwe. 10Avakongi vakaluta kange kuvene.11U Maliamu akimile palipumba alinkulila, akava ikwendelela ukalila akalola kulipumba. 12Akavavona avasuhwa vavili avavalafu vatamile yumu kuntwe yumu kumalunde baho uYesu akagonile. 13Vope vakambula, "Ndala, kiki wilila?" Vope akambula, "Ulwakuva vantolile Untwa vango, nayune sanimbwene uku vambile."14Aavile ajovile ago, akasyetuka akambona uYesu imile. Sakalumanye ukuta uyu yu Yesu. 15Vope uYesu akambula, "Iyava kiki wilila? Vukundonda uveni?" Vope akata n'din'dilila ikyalo akambula, pamo uveve Ntwa untolile, mbula kunu umbikile une, nikuntola."16U Yesu akambula, "U Maliamu." Vope akasyetuka akambula ku Kiaramu, "Raboni," evo kukute "Mmanyisi." 17U Yesu akate, "Usyiome, ukunibata ulwakuva sanilutile kwa taye; ukavavula avakambango ukute niluta kwa Taye yayo Taye vinyo, Nguluve vango Nguluve vinyo." 18U Maliamu Magdalena akija kukuvavula avakongi, "Nimbwene Utaye," ambulile imbombo iji.19Vuyivile kemihe, isiku iyo, isiku iya kwanja iya ndungu, jope inyiji jikava jidindiwe kukwo avakongi vavile valinkwogopa ku Vayahudi, U Yesu akija pagati pavene akavavula, "Ulutengano luve kulyumwe." 20Akava avavulile ago akavavonesya amavoko na luvafu lwa mwene. Vope avakongi vavambwene Utaye vakahovoka.21U Yesu akavavula kange, "Ulutengano luve paninie numwe. Ndulu Utaye akanumile unene, vuvavo unene nikuvatuma umwe." 22U Yesu vuajovile ago, akavapulila akavavula akate, Pokela Umepo Umbalaje. 23Vovosa ava muvasyikile imbivi, visyikiliwa; avakiva mukuvadindila vadindiliwe."24U Tomaso, unine va vala kumi na vavili akale vi Didimasi, sakale na vakongi vanine uYesu vu ijile. 25Avakongi avange vakambula pongela, "Tumbwene Untwa." Vope akavavula, "Linga sanikukivona ukimanyilo kya misumali numavoko ga mwene, nukuvika inyove jango mu vimanyilo, nukuvika ikivoko kwangu paluvafu sanikwiduka."26Amajuva nane avakongi vakale kugate kange, vope u Tomaso akale pamupene navene. Unsiki inyiji vavadindile uYesu akimile pagate pavene. Akate, "Ulutengano luve paninie." 27Akambula uTomaso, twala ulwove lavako ulole amavoko gako uvike kuluvafu lwangu; usite ukuva nduyu idike."28Vope uTomaso akambula akate, "Ntwa vangu nu Nguluve vangu." 29U Yesu akambula, Ulwakuva umbwene, widike. Vasayayiwe vavo avavikwidika, kisita ukulola."30U Yesu akavombile imbombo nyingi kuvakongi va mwene, ijisajigelile ukwandikiwa nkitabu iki; 31iji jisimbiwe ili muve nu lwidiko ukute uYesu yu Kilisite, mwana va Nguluve, nukute vumwidike muve nu wumi n'ditawa ilya mwene.

Chapter 21
1Kumbambo iji uYesu akiviika pavuvalafu kange kuvakongi Kuulisiva iilya Tibeli; ulu ndulu akivikile pavuvalafu umwene: 2U Simoni Petro akale paninie nu Tomaso ikwilangiwa Didimas, Nadhanaili uva kana iya Galilaya, umwana uva Zebedayo na avakongi vavili ava Yesu. 3U Simoni Petro akavaviila, "Uunene niluta kukulova isamaki." Vope vakambula, "Ufwefwe, twiluta muve." Vakaluta nu kwingila mumashua, ulwakuva ikilo iyo yosa savakakivona kyokyosa.4Pamilavo vukukile, uYesu akima mumfyiko, vope avakongi savakalumanye ukute akilo vi Yesu. 5Kange uYesu akavavula, "Valumiana, muli ni kyakulya?" Vope vakate, "M'ma." 6Akambula, "Isya avavilova isamako uluvafu ulya kun'wa lwa mashua, na yumwe mwipata kidebe." Kuili vakisya avalova isamaki ulyakuva uyungi.7Ulwakuva unkongi uYesu akankelile akambuula uPetro, "Yu Ntwa." Vope uSimoni uPetro wapulike ukute Untwa, akapinya imwenda ga mwen (ulwakuva gakafyalile vuunonu), kange akilaha mundiswa. 8Avakongi avamwene vakaluta kumashua (ulwakuva savakale kutali na kupuani, yuva mita miamoja ukuhuma mufyeko), vope valinkulusa untego gugwo jimemile iisomba. 9Vuvafikile mufyeko, vakalola umwoto pala na pakyanya iyene pakale ne somba paninie nunkate.10U Yesu akavavula, "Twala apa isomba iji mulovile unsiki ugu." 11U Simoni Petro akatoga nukuhola untego ugu gukamemile isomba imbaha, isomba mia moja hamsini ni idatu; vakale vingi, untego gula sagukadiefuike.12U Yesu akavavula, "Mwije mwipata iikiinywaji." Asikuli nu yumo uyu alikumbuja, "Uve veve veni?" Vakalumanyile ukute yuNtwa. 13U Yesu akija, akatola gula unkate, kange akavapa, akavomba vulavula kujila isomba. 14Ili likale lya datu kwa Yesu pavuvalafu kuvakongi avamwene kunsiki ugu akajukile ukuhuma kulipumba.15Vuvalawike uYesu akambula uSimoni Petro, "Simoni umwana va Yohana je, uveve un'gelile?" U Petro akate, "Llweli, Ntwa; "Uveve ulumanyile ukute nikukelile." U Yesu akambula, "Lisya ing'osi jangu." 16Aakambula ulwavile, "Simoni umwana va Yona, je, uveve un'gelile?" U Petro akambula, "Lweli, Ntwa; Uveve ulumanyile ukute unene nikukelile." U Yesu akambula, "Lisya ing'osi jangu."17Akambula kange ulwadatu, "Simoni, mwana va Yohana, Uveve un'gelile?" Vope uPetro akakalile kulila ilya akambulile kadatu, "Lweli uveve un'gelile?" Vope akambula, " Uvintwa ungamanyile gosa; ulumanyi;le ukute nikukelile." U Yesu akambula, Lisya in'gosi jangu. 18Edika, idika, nikukuvila, uuluukale ndumiana ukapuvile uukufyala imwenda yuve nukuluta kyokyosa kunu winogwa; akiva uvile uselupe wigolosya ikivoko kyako ni kwa ikukufyalija imwinda nukukutwala kunu sawiganile."19U Yesu ajovile aga ukute uvufye wa ndakiko uwu uPetro aikuginia Unguluve. Vu ajovile aga, akambula uPetro, "Un'gonge."20U Petro akasyetwiike nukundola yula unkongi uYesu uyu akankelile nukuvakonga- Uyu yuyo akegime pakifuva ikya Yesu unsiki ugwakyakulya ikyanikimihe nukumbuja, "Untwa, vei uyuikukubeda." 21U Petro akambona kange akambuja uYesu, "Untwa, Uyu umunu ivomba kiki?"22U Yesu akambula, "Linga ninogwa asigale mpaka akiva nikwija, ilyo likukugataja kiki?" Ng'onga." 23Ihabali iyi ikavalile muvala avakambe vosa, ukute unkongi uyu sifwa. U Yesu sakambule uPetro ukute, unkongi uyu sifwa, "Linga ninogwa umwene ajige mpaka akiva nikwija likukugataja kiki?24Uyu yu nkongi uyu ipanga ulupango ulwa imbombo iji, yuywa animbile imbombo iji, tulumanyile ukute ulupango ulwa mwene lwa yelweli. 25Kuli nimbombo ijinge nyingi iji uYesu avambile. Ukute kila munu ngale lyandikiwe, nisaga ukute ikilunga kyosa ngale sakitosije ukufifika ifitabu ifi ngale vyandikiwa.

## Romans

Chapter 1
1U Paulo, unsuhwa va Kristi U Yesu, uyu ailangiwe ukuka ntume, uyu ahaliwe ukulumbi ula iinjili ya Nguluve. 2Iyi Unguluve ayijovile kundomo gwa vanyamalago vamwene kuvusombe uvuvalaje. 3Yaani inongwa ja Mswambe uyu aholiwe mukinkolo kya Daudi kwanongwa ya mbili.4Mu kuvonesya kumaka ukuta unswambe va Nguluve kumongwa ya mumbuleya uvuvalaje, kuvujuswo wa vafye, U Yesu Kristu Untwa vitu. 5Uyu kumwene twakavile uvupe nuvusuhwa neke avanu voni vakave ukwiyisya kulwidiko, kunongwa ya litawa lya mwene. 6Avo kuavo umwene nayunwe muvile vahaliwa va Yesu Kristu.7Kuvoni avavali ku Rumi, avaganike va Nguluve, ava vailangiwe ukuva vavalaje. Uvupe vuve kulwiwimwe nu lwidiko ukhuhuma kwa Nguluve Utayi vitu na Kumtwa U Yesu Kristu.8Kwanja, nikunginya Unguluve vango mwa Yesu Kristi kujili yinyo mwivoni, uhwakuva uhwidiko hwinyo mwivomi, manya ulwidiko lwinyo lwilumbihilila ikikinga kyoni. 9Ulwakuva Unguluve uyu nukumwidike nu kumwabudu kumumbuumba yango kulivangili lya Mwana va mwene, nu vusaidi wango vunu ni kuvujova kijila kuduga. 10Amajuva goni munyisayo jango, nikundova nije kulwumwe nambivi mbivi Unguluve angigane ukugolosya isafwali yango.11Manya ninongwa fijo ukwagana numire nikave ukuvapa ifikungilwa fyango fya numbule neke muve na maka. 12Yaani, tuhovokane une, numwe kula munu nulwidiko lwa mwene une iyinyo umwe tujango.13Lino valukolo lwango, sanimogwa mleke ukuva ni bahari ja kuta mara nyingi ni kwija ukwa vuwikusudile kulwumwe, nikasigilwira mpaka lino, ili nikave ukuva niheke kulujwumwe umwe pia ndavule nilinavyo ukwa kufilunga ifinge. 14Nikuvasagila na va Yunani na ava savayahudi, nikuvasagila navala avanyaluhala na vyilila luhala. 15Kwa hiyo, kuluvafu lwango, une nilitayari ukulumbilila iinjili na kukulwumwe umwe mukapoka i Roma.16Ulwa kuva sanikuyifyila isoni iinjili uwakuva gu maka ga Nguluve aga gitwala uvupoki, kuuyukile ikwidike kunjahudi tasi na kwa Myunani yope. 17Ulwakuva uvuyilweli wa Nguluve vuvonike mungati mumwene, ukhuhuma lwidiko mpaka lwidiko, ndavunuyasimbiwe, "Ugolofu ilama kwa lwidiko,."18Ulwakuva ilyoyo lya Nguluve livonesiwe ukhuhuma kukyanya, juu ya vuvivi womi nu vunangi woni wa vanu, avavibeja uwayilweli kuvuvivi. 19Ulwakuva imbombo ja Nguluve jivoneka jijulikine ukuva pavuvalafu, mngati mumbene. Ulwakuva Unguluve avavonisye(avasetulile)20Ulwakuva imbombo ja mwene ijisajivoneka ukuhuma ukuvumbiwa kwa kilunga, givoneke, nu kugamanya kumbombo ja mwene. Yaani uvuwesyo wa mwene wa majuva goni na vunguluve wa mwene. Valeke ukuva ni kipinja. 21Ulwakuva, vuvammajile Unguluve savakanginya, ukuta vi Nguluve, kenge hata ukumwalija pu vakayaga kuvudesi wavo, ninumbula javo inyavupelwa, jilahiwe ingisi.22Vakijova ukuta vanya luhala vakayaganike. 23Vakagevusya uvutwa wa Nguluve uyuijila nu vunangi kukihwani kkya sura ya Bin munu uyu alinuvunangi uyu alinuvu nangi na vafiyuni ni ya fikamu ni ya figenda.24Kwa ajili ya ago Unguluve akavaleka kuvunongwa wa numbula javo, vakonge uvukyafu, kange nukudenya ilisima imivili gwavo. 25Ulwakuva vakabadilisya uvuyilweli wa Nguluve ukuva vudesi, vakakisududila ikinu nu kuklyuusaya badili ya Mmbumbi , uyu ihimidiwa amajuva goni na goni. Amina.26Hivyo, Unguluve akavaleka vakonge uwigane wavo wa soni, na vaavdala vakabadilisya amatumizi ga asili ku matumizi agajila asili. 27Avagosi vope vulevule vakagaleka amatumisi ga ndala, ga asili vakanongwa uwigane, avagosi vakavomba agatava, vakakava numbili guvo amahombo ga vuyagi wavo aga gali haki yavo.28Na vule vunu vabelele ukuva nu Nguluve kuvufahamu wavo, Unguluve akavaleka vakonge uluhala lwavo, ulusalwiifae, vavombe aga saganogile.29Vadigile uvuvivi wa kila namna vadigila nuvudhalimu wa kila uvuvivi wa nukunongwa nuvuvivi, wamejawa ne husuda nuvubudii nu lwoyo, nu vusyovi; avanu vamasage amavivi, avanya kusengenya. 30Avanya kudesa avanya kwiginya avanya kukalaja avanyakalaja Unguluve. Kagevuli, avanya kutabakari, avanya kwiginyija. Avanya kutunga amavivi ava savikuvesimu avababa vavo. 31Avajila luhala, avanyakudenya, indagilo, avasavikuvasavinogwa avakikolo avavajira.32Avo vikuhumanya fijo ukuhiga kuwayilweli ya Nguluve, lya kute avavivomba ago vanogwile uvufye vivombo ago. Wala syo ewo tu, bali vikwidihana naga vikugavomba.

Chapter 2
1Lino uli ni njila ilya kwitetela yuvi wihiga uklwakuva gago wihiga unino wikwiwika mbuhigi yuve. Ulwakuva yiwe wihiga wikuga vomba galaagala. 2Lino tulumanyile ukute uvuhigi wa Nguluve wayelweli kuwavo uwomba ago.3Lino uvevo usage ili, yuve wihiga vavo vivomba umbombo iji kiini nayuve wivomba jijo. Lino wikwepa iwuhigi uwa Nguluve? 4Au wisaga padebe kyongo kuwingi wa kisa kuja mwene ukulindi la utoviwa numwene nukwikaswa kwamwe? Lino sulumanyile ukute ikisa kwa mwene kukukahilika kuwuwalaje?5Lino ukhuhumana nuvukafu wako ninumbala yako yiyo yijila uvumvalaje wikwivikila yuve uvuhigi kusiku iya vuhigi kulisiku ilya kugubataliwa uvuhigi wa Nguluve. 6Umwene ihomba kila munu ikipimo ukufwa ni mbombo ja mwene: 7Kavavo imbombo javo jilivunonu kuvavo valondile uluginio, ukwogopa ukusifa, ukunangika ikuvapa uwumi wa siku josa.8Lino vavo vinongwa ijavo, vavo sa savinongwa uwayilweli uvuhigi ni lyolo ilili lutile. 9Unguluve ileta itwala itabu kukyanya ukwa wumi wa munu uyu avombile imbivi, kuNjahudi tasi na kuYunani.10Lino ukuginwa, ukwogopa nu lutengano yikwija kumunu yoyosa uyuwivomba inonu, Kunjahudi na Kujunani. 11Ulwakuva vusikuli iwupendelelo kwa Nguluve. 12Ndulu vingi vakalemilwe bila ukuvika uvutalatibu viyanga bila vutalatibu ndulu vingi vakalemilwe uvutalatibu vihigiwa kuvutalatibu.13Ulwakuva savipulika uluvatiko avanya wayelweli pamiho ga Nguluve, lino vuvala avavikonga uluvatiko vivaliwa uya yilweli. 14Ulwakuva avanu va nkilunga ava valivuvule uluvatiko vivomba munu vinogelwa avene gago gavatikiwe, avene vavile luvatiko, avene valivuvule uluvatiko.15Ku ili vivoneswa ukute imbombo javo jijojisimbiwe kwa mujibu wa sheria yameandikwa munumbula javo. Dhamiri zao pia zinawashuhudia wao, uvumunu wavo wijova, na masago gavo vavo kwa vavo gikuvahiga nukuvalindilila. 16kusiku jijo Unguluve. Aiyikujihiga inoungwa ja vanu nduvu liliwo ilimenyu lyango ukugendela mwa Yisu Kilisti.17Tute ukute vukwivika uli Njahudi, uyu atamile nduvatiko, havoka ukwiginia mwa Nguluve, 18vumanye uvunongwe wa mwene, nu kujidika imbombo jijo nonu, nuve ulagijiwe nu luvatiko. 19Nu kulumanya hani ukute uve ulindongoji va vafwa miho, lumali lwa valikungisi. 20umanyisi va vafuvile, umanyisi va vana uyu ali nu luhala ulwa yilweli.21Uve lino, yuve vukundumbilila uyunge, lino savukwimanyisa yuve? Yuve vulumbilila ukute usyome akuhija lino uveve sawheja? 22Yuve wite usyome ukuligupa, wuligupa yuve? Yuve wikalala amasyetu, wihija itembile?23Yuve wikwiginia muluvatika, sawikunsusya Unguluve pa kudenya uluvatiko? 24Ulwakuva "ilitawa lya Nguluve lidukiwa pa vanu avapanji kunongwa jinyo" ndala yisimbiwe.25Ulwakuva ukuvalajiwa lweli kunonu ukukonga ululagilo, lino linga uvevo sawikonga uluvatiko, ukuvalajiwa kwako kwiva kuvalajiwa. 26Lino, ukute umunu uyu savalaji we igendelela ukwibata uvunongwe uwa luvatiko, lino ukuvalajiwa kwa mwene sakwivaliwa ukute kwalajiwa? 27Vope uyu savalajiwe kuwando siweswa ukuhiga linga sakamilisye? Iyi ulwakuva agagasimbiwa kuwanjo lino sawilola ukute widenya ululagilo!28Ulwakuva uveve suli Njahudi uyu alikulwakunji; ukuvalajiwa sio kwa panji kuno sio kwa panji kwene. 29Umwene akale Njahudi uvagate, uvuvalaje wa numbula, nu wa mepo, sio mmasimbo. Uluginwo ula munu uywo salwihumana na vanu lweli lwihuma kwa Nguluve.

Chapter 3
1Lino wikwambuliwa kiki ikiali nakwo Unjahudi? Ukwambulila uvuvalajiwe kyukiki? 2Lunonu kyongo kulugendo. Kuwando kwokwosa, Avayahudi vapewiwe ukudindiliwa ukuhuma kwa Nguluve.3Lino yiva ndakiki avene avaYahudi vavele vuvile ulwidiko? Lino, ukuswoma ukwidika kuvene uwidiki wa Nguluve kwa vunda? 4La hasha. Badala yake, ate Unguluve avoneke ukuvidika avanu voni vadesi. Nduvu yisimbiwe, "Ukute uvoneke uligolofu amamenyu gako, uweswe ukiisinda vuwikwingila kuvuhigi"5Lino uvuvivi witu wevonesya uvugolofu wa Nguluve, tute kiki? Unguluve sioo mpelwa vwihumwa lweli wa liwo? Nijova ukulingana nuvumumu. 6La hasha! Ni jinsi gani lino Unguluve! aihiga ndakiki ikiluna?7Lino uwayilweli wa Nguluve vungameme ukuvunesya uvutwa wa mwene pavudesi wangu, mbone une nihigiwa ukute nilintula nongwa? 8Kiki tusite ukujova, ndulu tukadegeliwe nduvu avange vivoneshwa ukute twijova, "Tuvombe uvuvivi, lino uvunoni wije"? Uvuhigi kuvene waye lweli.9Kyukiki lino? Ikitukwi tetela? Hamna hani. Ulwakuva ufwefuve hwahigile avaYahudi na Vayunani vosa pamupene ukute valimumbivi. 10Iyi yifwene nduvu yisimbiwe: "Asikali umbomba inonu nu yumu.11Asikali umunu uyu ikweliwa. Asikali umunu uyu ikundonda Unguluve. 12Vosa vavolile. Wao kwa pamoja wamekuwa hawana maana.Hakuna imbombo inonu, la, nu yumu.13Ingolomilo yavo lipumba ili lili pavuvalafu. Kululimi lwavo vadesile. Isumu iya fila yimo pasi pamilomo gwavo. 14Imilomo gwavo gumemile ulukoto nuluvavo.15Amalunde gavo ginyila ukwita ililopa. 16Uvunangi nu luvavo pwugale mundu gendelo lwavo. 17Avanu ava savalumanyile ulugendo ulwa lutengano. 18Vusikuli uvudwaji wa Nguluve pamiho gavo."19Lino tulumanyile ukute ulwatiko lwite, lwijova navo valipasi pa mbivi ili kukute kila undomo gwolendiwe, lino kukute ikilunga kyosa kumbombele Unguluve. 20Ili ulwakuva gusikuli umbili gugwo ugu gwivaliwa uwayilweli ne mbombo ijalwatiko pamiho ga mwene, ulwakuva ukugendela ulwatiko lukwija uluhala ulwambivi.21Lino bila uluvatiko, uwayilweli wa Nguluve vumanyikine. Vukapangiliwe kuluvatiko na Vasololi, 22uwo wayilweli wa Nguluve ukugendela mundwidiko ulwa Yesu Kilisti kuvavo vamwidike. Yisi kuli itofauti.23Ulwakuva vosa vivomba imbivi, vamalikiwe nu vutwa wa Nguluve. 24Vavaliwe uvugolofu vuvule kunjila ya ukugomboliwa mwa Kristi uYesu.25Ulwakuva Unguluve akan'gumuje uKristi uYesu akan'gumije uKristi uYesu ave mpatanisi kunjila iya hwidiko kulilopa ilya mwene. Akan;gumije uKristi ukuva nsaidi uwayilweli ulwakuva ajilekile imbivi 26mukwiyumilija ukwa mwene. Aga gosa gakahumile ili ukwoneswa uwayilweli uwamwene lino, iye yikale ukwivoneswa ukute ikumbalila uwayilweli yoyosa kulwidiko mwa Yesu.27Kulikwighi ukuiginia? Kuvikivwe. Paluvafu kulugendo luliko? Unsingi ugwa mbombelo? Hamna, kulugendo ulwa lwidiko. 28Lino tulumanyile ukute wiwaliwa uwayilweli kulwidiko bila umbombo ya luvatiko.29Lino Unguluve vavaYahudi vene? Umwene sio Nguluve vavaVomba mbivi vosa? Lweli, vankilunga vosa. 30Lino Unguluve inave aliyumo uyu ikuvavalila uwayilweli vala ava vavalajiwe kunjila iya lwidiko na vavo savavavalajiwe ikuvavalila uwayilweli kunjila iya lwidiko yila yila.31Lino ufwefwe tukuyigevuswa kulugendo ulwa lwidiko? Mwee! Kunsana twihakikisya uluvatiko.

Chapter 4
1Twijova kiki kange lino kwa Abrahamu, utaye vitu kunjila iya mbili, avonike? 2Lino uAbrahamu avaliwe uwayilweli kumbombo, akale ikwiginwa pamiho gantwa lino sio kwa Nguluve. 3Lino amasimbo gite kiki? "U Abrahamu anyidike Unguluve, ikavaliwa kumwene ukuva lweli."4Lino kumunu uyu ivomba imbombo, ukuhombiwa kwa mwene sakwivaliwa ukuhombiwa kwa mwene ukute vutayili ili wivaliwa ukite idaiwa. 5Lino kumunu yuywo sivomba imbombo umwene yuywo ikumbalila uwayilweli umunu umbalaje, ulwidiko lwa ulwidiko ulya munu luvaliwe ukuwa uwayilweli.6Uvudi ijova ulusayo kumunu yuywo ikumbalika uwayilweli kisita ukuvomba. 7Akate, "Vasayiwe vavo imbivi javo jiswikuliwe navavo imbivi javo jigubikiwe. 8Asayiwe umunu yuwe Unguluve sambalile imbivi."9Lino ulusayo ulu lwavavo vavalajiwe au kuvavo vavalajiwe? Ulwakuva lwijova, "kwa Abulahamu ulwidiko lwa mwene luvaliwe ukute lwa yilweli." 10Evo lukavaliwe ? U Abulahamu wakale ukuvalajiwa, au vusavalajiwe, savuyikale, pa kuvalajiwa, ila vusayivalajiwe.11U Abulahamu akapokile (ialama) vu badu savalajiwe. Ugu gukale (ng'uli) ugwa uwayilweli uwalwidiko iyiakale nayo vusavalajiwe. Matokeo ya ikimanyilo akavombike ukuva taye vavosa avidiki nalinga savavalajiwa. Iyi yita uwajilweli vuvaliwe kwene. 12Iyi yivonesya ukute Abulahamu akavombike ukuva taye va uvuvalaje sio ukute avavihumania nuvuvalaje, lweli avavikujikonga injila ya taye vitu Abulahamu. Ulu lulwidiko uliakale nalwo kuavasavavalajiwe.13Ulwakuva sayikale kuluvatiko ukute ukulagana iyiiyahumijiwa kwa Abulahamu nikivumbiko kwa mwene, ukulagana ukukwiva kwa kulisi kwa nkilunga, ila yikale ukugendela uwayilweli wa lwidiko. 14Ulwakuva avanya luvatiko(vuvavovimiliki) ulwidiko luvile vuvule, nu kulagana ukubadiliswa. 15Uluvatiko lwitwala akafumbe, ila apalusipali uluvatiko, kange kusikuli ukwidika.16Ulwakuva yihumila kulwidiko, iyi yive kulwidiko, uwayilweli, ukulagana pavuvalafu wosa, na vaholiwa sio avavalumanyile uluvatiko, lweli avavalindwidiko ulwa Abulahamu. Ulwakuva umwene yutaye vitu uva twesa, 17ndulu yisimbiwa, "Nikuvikile uveve ukuva taye uva nkilunga kyosa." Abulahamu akale mumaka aga yula uyu akanyidike,m uyu Unguluve uyu ikuvapa avafwe wiwumi nikugavika imbombo iji jisipali jivi pwujile.18Vope uAbulahamu akidika kumaka akanyidika Unguluve kumajuva gago gikwija. Yuywo akale taye vankilunga kyosa, ukuva na mamenyu aga akajovile,"... Vunu ayiva ukuhola kutyuve." 19Umwene sakale ntamu uva lwidiko. Abulahamu akidika ukute umbili ugwa mwene gumalike ukufwa akale - ni miaka mia moja. Kange akidihine nu kufwa kulitumbu ilya Sala.20Lino ulwakuva ukulagana ukwa Nguluve, Abulahamu sakabelile ukusyoma ukwidika. Lueli, akidika ukwa nulwidiko nukun'ginia Unguluve. 21Akalumanyile uwayilweli ukute kila ikilagano iki alagine Unguluve, akale na maka agakuvomba. 22Iyi yikavaliwe kumwene ukute lweli.23Lino sayikasimbiwe kumwene, ukute yikavaliwe kumwene. 24Yikasimbiwe na kulyufwe, kuvavo vakavikiwe ukuvaliwa, ufwefwe yufwe tuidike ukugendela umwene uyu akajukile untwa uvitu uYesu ukuhuma kuvafwe. 25Uyu yuywo vakan'gumije kumbombo jitu nukujusiwa ili tupate ukuva nuwayilweli.

Chapter 5

1Ulwakuva tuvaliliwe uwayilweli kunjila kulugendo iyalwidiko, tulinulutengano nu Nguluve kulugendo ulwa Ntwa uYesu Kristi. 2Ukugendela umwene ufwefwe tulinulusako kulugendo ulwa lwidiko kuumota iyi mugate ufwefwe tukwima, tuhowike agaatupile Unguluve kunsiki ugwapongela, uvukifu uvu twihanga muluginwo ulwa Nguluve.3Sio ili, lakini twihovoka kutabu gosa. Tulumanyile ukute itabu yihola(ukufumilela, ukukiva). 4Ukukiva kwihola ukwidikiwa nu kwidikiwa kwihola ukukiva kunsiki ugwapongela. 5Ukukiva uku sakwikwipika, ulwakuva ulugano ulwa Nguluve lwitike nunumbula jitu ukugendela Umepo Umbalaje, yuywo akahumijiwe kuliufwe.6Kunu tukale tukale vagafu, kunsiki ugupwugule Ukristi akale pwale kuvavomba imbivi. 7Ulwakuva lwiva luvivi umunu yumo ukufwa ku munu unyalweli. Iyi kukute, apange umunu akale afwe kumunu.8Ulwakuva Unguluve avikile uwayilweli nu lugano kulwafwe, ulwakuva tukale vanya mbivi, U Kilisti akafwile kunongwa jitu. 9Ulwakuva imbombo josa tuvaliwe uwayilweli kulilopa ilia mwene, twipokuwa ku ilyo ukuhuma ukuhigiwa kwa Nguluve.10Kwili unsiki ugu tukale vavivi, tulunganijiwe nu Nguluve kulugendo ulwavufwe uwa mwalive, tupokiwe kumaisha gamwene. 11Sio ifi tu twihovoka kwa Nguluve ukugendela Untwa uYesu Kilisti, ukugendela umwene yuywo tutunganyiwe.12Ku ili ukute ukugendela umunu yumo imbivi jaingile nkilunga, kulugendo ulu uvufwe waingile kulugendo ulwa mbivi. Nu vufwe vukavala kuvanuvosa ulwakuva voni vakavombile imbivi. 13Ulwakuva indagano iyi wa inyakilingo va nkilunga akapeviwe uibrahimu mu vuholwa wa mwene, sio kuluvatiko ila kuvayilweli nu kuvaliwa kulwidiko.14Nulu uvufwa vukalipo kwanja yu Adamu mpaka yu Musa, nulu ava savakavombe imbivi ulu kukuswoma ukwidika kwa Adamu, uyu vufwani kwayunywa ikwija. 15Ulwakuva uluvatiko lulwo lwivomba imbivi. Kwa kuwa ikiwa kwa kosa la mmoja wengi walikufa, zaidi sana neema ya Mungu na zawadi kwa neema ya mtu mmoja, Yesu Kristo, imezidi kuongezeka kwa wengi.16Ulwakuva yihumile kulwidiko uluva Ibrahimu(yive kuluga ulwa lwidiko ili zawadi) yiwe na maka kuwa hosu sio kuvanyaluvaliko lwene uyu utaye va lwesa, uyu avile taye vitu twesa. Lakini kwa upande mwingine, kipawa cha bure kinachotoka katika kuhesabiwa haki kilikuja baada ya makosa mengi. 17Ulwakuva uvuvivi uwamu yumo, uvufwa ukugendela yumo, kukyanya kuvitola inonu ni nyingi ukuhuma unikonge vitawala ukugendela uYesu Kilisti.18Iyi ukugendela ilikosa ilyavanu vosa vakijile kuvuhigi ukugendela imbombo yimo iyalweli kwaijile ukuvaliwa uwayilweli uwa agavanu vosa. 19Ulwakuva ukugendela umunu yumo ukuswoma ukwidika vakavombile avanyambivi, ulwo ukugendela ukwa munu yumo kwivombeka lweli.20Ulwakuva uluvatiko lwavile pamupene, ila ilikosa ligendelelage apa imbivi jivijage nyingi, imota yikavalile. 21Iyi yikahumile ukute, ndulu imbivi yikatamile kuvufwa, vuvwo imota yiweswa ukwenela ukugendela uwayilweli uYesu Kristi Ntwa vitu.

Chapter 6
1Tute kiki lino? Twendelele ukutama mu mbivi neke ulusako woungeseke? 2Ate ufye. Yufywe twa fywile kumbivi, tuwesya ndakiki ukutamba ku ijo? 3Vasi samulumanyile uvwata vala avavaogiwe mwa Kristi vojiwe kuvufywe wa mwene?4Twasyiliwe paninye nava kunjili ya lwojo ku kuvufye. Yavombike ukuta linga vunu Ukilisti ainuliwe ukuhuma kuvufye ukugendela mu vutwa wa Tayi, neke ukuta nayufye tugendage muvupya wa kutama. 5Manya linga twalunganijiwe paninye na vope kukihwanu, kwa vufywe wa mwene, nayufywe twilungananga kuvujuka wa mwene.6Ufye tulumanyile ndee, witu wa katale e navope neke umbili gwa mbivi paningunangike. Iji yihumile neke ufye luleke ukuva vatumwa va mbivi. 7Umwene uyu afywile avombike nya ukuhwanana ni mbivi.8Lino linga tufywile paminye nu Kilisti, tukwidike ukuta twitama paningwe na vope. 9Tulumanyile ukute Ukilisti ajukile ukuhuma kuvafwe, nu kutasyo mfye kavile. Ukufywa sakula mwijila kavili.10Manya kunongwa ya vufune uvu afywile kumbivi, afywile mara kamo kuvanu voni. Hata eno amaisha aga itama, itama kukisa kwa Nguluve. 11Kunjila yiyiyo, nayumwe munogiwa ukwivala ukuta mulavafye kunongwa ya mbivi, pu muvijage vumi kwa Nguluve kunjila ya Yesu Kilisti.12Kunjila iyi muleke ukuyiluhusu imbivi yitavale mumivili ewiyoneke ukwi uwikane wa gwene. 13Uleke ukuhunywa umbili gwako kumbisi ndavule ikyombo ikisita lino mwihumye yemwe kwa Nguluve, kama vanu vumi ukuhuma kuvufywe. Na muhimye imivili gyenyo kama fyombo fya kwa Nguluve. 14Mulayileka imbivi yitawale. Ulwakuva samulipasi pa ndagilo, baho muli pasi lusajo.15Ndakiki lino? Tutule inongwa ulwakuva satulipasi mu mbivi, bali pasi pa vupe haya ulwakuva satulu pasi pa mbivi bali pasi pa vupe eee. 16Samulumanyila ukuta uyu aihumije mwene ukwa utumisi viuyu umwe mwale vutumsihi va mwene vauyu ikumwelika nukumwogopa iyi ya yilweli hala unga umwe muli vatumwa va mbivi iyi yihilikila uvufye, pamo vutumwa wa kwidiko nu vudwadi uvu vukuvahilika kuvayuhueli.17Lakini ashukuriwe Mungu! Kwa kuwa mlikuwa watumwa wa dhambi, lakini mmetii kutoka moyoni ile namna ya fundisho mliopewa. 18Muvombike vavopole ukuhuma kumbivi, lino muvombike vakunge.19Nijova ukute nilimunu baho nivumanyile uvulema wa mivili gyinyo. Ndavule mwahumije imivili gyinyo nifimbakasya fya gwene ukuva vakungwa kuvuvivi wa mbili vulevule lino humya imivili gyinyo ukuva valumwa va yilweli nu ukusukiwa. 20Ulwakuva baho mwabe vatumwa wa mbivi, mwale vavopolewa kutali. 21Ulwakuva unsiki ugwa mwale mtusebeluki kumbombo iji mwavombile, lino mwivi na soni? Ulwakuva wa mbombo ijo vufywe.22Lino ulwakuva muvopoliwe kutali nu vuvivi nu kuvombeka vatumwa va Nguluve, mulinuluseke lwa kusukiwa. 23Ukujova ewo viwumi wa siku joni,bali zawadi ya bure ya Mungu ni uzima wa milele katika Kristo Yesu Bwana wetu.

Chapter 7
1Awo samulumanyile, valukolo vango (ulwakuva nijova na vanu avayimanyile indagilo), ukuta ululagilo lukunjungula umunu vu alimwumi?2Ulwakuva undala uyu atoliwe ikungile nu lulagillo ku ngosi va mwene, vu mwumi, lino linga ungosi va mwene afywile, iva avupoliwe ukuhuma kululagilo lwa weghi. 3Lino valume, linga unsiki ungosi ajige mwumi, vu ulimwumi nu ndala uyunge, linga itanza nu ndala uyunge iligupa. Lino linga ungosi va mwene afywile lywa avopoliwe kululagilolwa lulagano, ewo siva ndugu vuitama nu ngosi uyunge.4Palino valukolo lwango, umwe mwivoni muvomi vafywe kunongwa yalulagano kunongwa ya mbili gwa Kilisti. Muvile ewo neke mulunganije na vange, kumwene uyu umwene ajukile ukuhwuma kuvafwe ne awesye unkunigolela Unguluve isike. 5Ulwakuva baho mwale nu mbili, uwigane wa mbivi vulikusisimuka kuifimbakasya uvufwie iseke.6Lino tuvopolive ukuhuma ku ndagilo ja vufwe. Tuyifwilile iyi yatupinjaga. Neke nayufwe tukave ukuvomba kunumbula imya nasyo ku hali ya katale iya vusimbe.7Tute kiki lino? Indangilo mbivi? Ate. Ata ewo, sangale nijimanyile imbivi, ngali sayivile kinjila la lulagano. Ulwakuva ngale sanilumanyile ukunogwa linga ululagilo ngalesayijovile, "Unanogwaga." 8Lino imbivi yipatile umwanja kululagilo nu kutwala mungate kila aina ya kunogwa. Ulwakuva imbivi ukusita lulagano yifwile.9Nayuni nale mwumi pavanjo kisite, lino lwavile lwikinja ululagano, imbivi yikakava uwumi nayune nukafywa. 10Ululagilo lula ululwitwala uwumi lukagevuka ukuva vufywe kulwune.11Ulwakuva imbivi yikapate umwanja kululagilo nukumsyovo. Ukugendela kululagilo lula, niikafwa. 12Pu nonu, nu lulagilo lunonu nululagano lunonu kange wa vunonu kange lununu.13Pu yula iyiyale inonu yale vufywe kulwune? une yileke ukuva, ewo hata padebe. Lino imbivi, leka yivoneke yitwala uvufwe mugati mudyune. Iyi yole ukugendela mululagilo, imbivi yikagimba ukuva mbivi kyongo. 14Ulwakuva tulumanyile ukuta munumbula, lino une nilimumu va mbili, nigujiwe pasi pa vufweye wa mbivi.15Maaya ilinivomba, sanilimanyile lweli. Ulwakuva ilininogwa ukuvomba, sanivombo nivomba lila ilusanogwa ukuvomba, lwunivomba. 16Lino linga nivomba ili sawininogwa, pu ni kwidiika ukute nikwidihana nayo ukute nonu.17Lino pusa nene umbili gwago yune nivomba ago, lino pu yu mbivi nyiyilamla muganti mundyune. 18Ulwakuva nihumanyile muganti mundyune, yaani mumbili gwango, salitama ilimanye ilinonu. Ulwakuva ukunogwa kulimnganti mundwune, umenyu ilinonu lino sanivomba.19Ulwakuva ile njema jema ilininogwa sanivomba, puilivivi lwu nivomba. 20Lino linga nivomba lila ilisaninogwa si nene umbili ugu ila imbivi yitama ngati nndwune. 21Nilimanyile, kange mwiyile mungati mundwune ukuvomba ilinonu, lakini uvuvivi lweli vulimungati mundwune.22Ulwakuva nikuyihovokela ya Nguluve kuvumunu wa mungati. 23Lino nilola kanuni iyilivunge ifimbakasya mbili gwango. Yilwa mungati nudwune imya kuluhala lwanga. Yikumbomba une tukungwe vaja mbivi ijijilimufimbakasya fya mbili gwango.24Une nilimunu va lukalalo! Venu uvyu uvesya ukunoka nu mbili gwango gwa (mbivi) vufywe? 25Lakini nikugulimya kwa Unguluve mwa Yesu Kilisti Umtwa vitu! Pulino. Yune ni mwene kuluhala lwango nikuluvombela lya Nguluve. Bali, kumbili nikuyivumbela ya mbivi.

Chapter 8
1Lino vusikuli uvuhigi kuvavo valimwa Yesu Kilisti. 2Ulwakuva uluwatiko ulwa Umepo uva wuumi wuuwa wuli mwa Yeesu Kilisti vumbikile mbunonu kutali nuluvatiko lwa mbivi na vufwe.3Lino uluvatiko lulemilwe ukuvomba ulwakuva yikale ngafu nu mbili, Unguluve akavombile. Akantumile Umwana vamwene mwene kumbili ugwa mbivi ave sadaka iya mbivi, ajihiga imbivi ija mbili. 4Akavombile ewo indagano ija luvatiko gatimile mugate mundwufwe, ufwefwe yufwe satwiluta ukujikonga umbombo ija mbili, nukujikonga imbombo ija Mepo. 5Vala avavikonga umbili visaga imbombo ya mbili lino vala avavikonga ija Mepo visaga imbombo ya Mepo.6Ulwakuva amasage agambili vufwe, ila amasage aga Mepo uwumi nu lutengano. 7Iyi ulwakuva amasage aga mbili vuvuvi kwa Nguluve, ulwakuva sikwidika uluvatiko ulwa Nguluve, kange siweswa ukukonga. 8Vala avavikonga umbili saviweswa ukunoja Unguluve.9Kange lino, musikuli kimbili ila pwumule ku Mepo, linga yilweli ukute uMepo va Nguluve itama mugate nndwimwe. Lino umunu yuywo alivuvule uMepo uva Kilisti sio va mwene. 10Kange uKilisti angave n'gate nndwinwe umbili gufwile kumbombo ija mbivi, ila umepo mwumi kumbombo ija lueli.11Ingave Umepo akan'jusije uYesu ukuhuma kuvafwe itama mugate mulwumwe, yumwene akan'jusije uKilisti ukuhuma kukafwe ikugipa imivili igietu uwiimi ukugendela uMepo vamwene, uyu itama mugate ni dwumwe.12Lino vakambangu, ufwefwe twidaiwa, lino sio kumbili ukute twitama kulugendo ulwa mbili. 13Linga mwitama kulugendo ulwa mbili mwiva pipi ukufwa, kange ungave kumepo ni buda imbombo ya mbili numwe mwitama.14Lino linga vingi vilongokiwa nu Mepo uv a Nguluve ava vana va Nguluve. 15Ulwakuva samutolile umepo uvavusuhwa kange nda mwogope. Lino tukatolile umepo uvakutuvika ukuva vana ava kuwene vilila, "Aba, yani Taye!"16Umepo yuywo ikutupangila inumbula jitu ukute tulivana va Nguluve. 17Ingave tulivana, lino tulivakilingo, vakilingo va Nguluve. Nayufwe tulivakilingo paninwe nu Kilisti, inave yilweli twitabika numwene ili tuginiwe numwene.18Ulwakuva nikujivala itabu iyansiki ugu ukute sio kinu ningalinganije nukuginiwa uvuwivonesiwa kulwufwe. 19Ulwakuva finu vyosa fitegemela ukunongwa fiosa ukuvonesiwa kuvana ava Nguluve.20Lino uvuvumbi vukale pasi apafisipali, sio kuvunogwe wa mwene. Ulwakuva umwene uyu afisije, nu kugulila. Ni katika tumaini 21ukute uvuvumbi uwene wiva wavuke nu kuhejiwa uvusuhwe wa vuvivi, nukwingila kuwavuke uvusuhwe wa vuvivi, nukwingila kuwavuke uwakuginwa avana va Nguluve. 22Ulwakuva tulumanyile ukute uvuvumbi wope witamwa nukuteseka ukulemala pupaninwe na linolino.23Sio evoo tu, ila nayafwe yufwe tulimatekeji ga Mepo - na yufwe twitamwa uwumi witu, twigulila ukuva avana, ukupokiwa imivili gyitu. 24Ulwakuva tukapokiwe nu kugulila. Lino ikinu kikyo kiguliliwa kingavoneke, kusikuli ukuguliliwa kange ulwakuva veni ayu igulila kikyo ikukivona? 25Lino tungagulile ikinu kikyo satukukivona, tukukigulila ni kyumila.26Vuvuwo uMepo ikututanga uwugafu wetu. Ulwakuva satukimanyile ukusuma munu yinogeliwa, lino uMepo ikutusumila kutabu kunu sakwijoveka. 27Yuywo ilola inumbula munu jivelile alimanyile uluhala ulwa Mepo, vunu luliwo ulwakuva ikuvasumila avavidike munu iganile Unguluve.28Nayufwe tulumanyile ukute vosa avavanke Unguluve, umwene ivomba imbombo josa kuvunome au vunonu, kuvosa vavo vilangiwe kuvunogwe uwa Nguluve. 29Ulwakuva vosa akavamanyile ukwanda pawando, kange vafwane mu Mwana vamwene, ili umwene ave n'goliwa va kwanda mkikolo ikya vanu vingi. 30Vala vavo akavasalwile ukwanda pawando. Vavo akavilangile kange. Na vala vala akavilangile. Vope akavavalile uwayilweli, avo vope akavaginia.31Tute kiki kumbombo iji? Unguluve angave kuliuve, veni alipakyanya paluufwe? 32Yuywo sikundeka umwana va mwene kange akan'gumije kuliufwe twesa, ilemwa ukutusagila ni mbombo josa paninie nufwe?33Yuveni yuywo iwesya ukuvahuga avagolofu va Nguluve? Unguluve yuywo iwesya ikuvavalila uwayilweli. 34Yuveni uyu ikuvahigila uvuvivi? Kilisti Yesu yuywo afwile kunongwa jitu, na gange aga, ajusiwe kuvavo vafwile, vope alikukivoko ikya kulia ikya Nguluve, kange yuyuvo ikutusumila.35Yuveni uywakiva ikutusalula nu lugano ulwa Kilisti? Itabu, uvutolwe ni njala, ikifula? hatali? imundu? 36Vunu vuvwo yandikiwe, "Kulitawa liako twifwa pamusi na pakilo tuvaliwe ndi n'gosi iyakuhinyiwa."37Kumbombo josa ufwefwe tujitolile kumwene uyu atuganile. 38Ulwakuva nilumanyile uwayilwali ukute, ukufwa, uwumi, avandumi, nilamula, aga pwugale, gagogikwija, avavikwitanga, 39aga galikukyanya, gagogalipasi, ikinu kyokyosa, sakiwesya ukutuleka nulugano ulwa Nguluve, ulu lulimwa Yisu Kilisti Untwa vitu.

Chapter 9
1Nijova lweli mwa Kilisti. Sanijova uvudesi, amasago gango gikumbula paninye nu Mmepo Umbalaye, 2ukula kulikusyonokela nila kuvaha nu luvavo mungati munumbula .3Ukuta ninogilwe yune nimwene ukukotoliwa nukupaduliwa kutali nu Kilisti kunongwa ya vakikolo kyango, avakivumbuko kyango avamumbili, 4Avene aVaisraeli avavavombiki vana va vutwa wa fingano ni ndagilo ja vupe ukunnginya Unguluve, nu lugabo. 5Avene avalongoji ava Ukilisti akija kunjila ya lisima nu kuvyala umbili ugu uyu - umwene vi Nguluve va fyoni. Vi uyu aginiwage isiku joni vujivijage. Amina.6Pusyo ukula indagilo ja Nguluve jilamilwe ukufika haa. Syo kila munu uyu Mwisraeli vi Mwisraeli lweli. 7Ate na va vavana ava aholile u Abramu ukuta pu vana mwene. Lweli, "ukugendela mwa Isaka ikikolo kyako vikwitangiwagavana.8Iyi kukuta avana va mbivi syo vana va Nguluve. Avene avana va lulagano viviloliwaga ukuta vana va kikolo. 9Baho ililyu limenyu lya lulagano ukuta: "Unsiki ndugu nilija, nu Sara ikavaga umwana."10Syo ili lyene nayu Rebeka vope ikavaga ulujitu kumunu yumo, Isaka utayi vitu- 11ulwakuva avana vale vakale ukuholiwa na vakava savavombile inyingi imbivi nu nonu neke vuve wigane wa Nguluve ukukongoma nu kusahula lyime, wala syo kumbombo, ewo kunogwa ya ula uyu ikwilaga. 12Vajoviwe kumwene ukute, "Umbaha ikumbombelaga udebe." 13Ndavule asimbile: "u Yakobo ni ganile, u Esau mtnsulile."14Lino lujove nyiki? Kulivubaga kwa Mguluve? Ate. 15Ulwakuva ijova nu Musa, nivamulusyiko kuuyu nikunsyikila, kange niva nikisa kuuyu niva nikisa nave." 16Lino syo kunongwa ya mwene uyu inogwa, ewo syo kunogwa ya mwene uyu inogwa nu kuvonesya ikisa kunogwa ya Nguluve uyuivonesya ikisa.17Ulwakuva uvusimbe wajovile kwa Farao, "Kunongwa imbaha iyavufumbwe uvuluti kyongo. Nukumunula neke nivonesye amaka gango kulyumwe. 18Beho Unguluve aiva nulusyikilo kumunu uyu anganile, iva ikumbombela ukuva nulusinano.19Pu yova nune, "Kiki ujige wilola umbili? Vi aliku imibe pamiho ga mwene anogile?" 20Gwe munu gwe veve veni neke umwande Unguluve? Kulivujovi kukinu iki kivumbiwe ukujova kumbumbi, "Kiki vukumbamba ewo?" 21Vasi umbumbi siva nuvulamuji kulifu, ukuvumba ikuomba ikinogwa kumbombo ja mwene maalumu iyi inogwa kulifu ili iganile, ni kyombo ikinge kumbombo ja kila siku?22Kiyu kiki lino, tugave Unguluve kuwigane ukuvonesya ilyoyo lya mwene, ukuvudindula uvuwesyo wa mwene, kunu akivile kwingi, ukutolana na fila ifyombo fya lifu ifi fivumbiwe hani kunogwa ya lyoyo lya mwene ifiatendihe hani ukubangayula? 23Kange neke avonesye uwingi wa vuvaha wa mwene kufyombo ifya vulele wa mwene, 24ifi atendile ukuhuma katalefive nu vutwa wa mwene?25Kama asemavyo pia katika Hosea: "Nitawaita watu wangu ambao hawakuwa watu wangu, na mpendwa wake ambaye hakupendwa. 26Na itakuwa kwamba pale iliposemwa kwao, 'Ninyi si watu wangu,' pale wataitwa 'wana wa Mungu aliye hai."'27Isaya analia kuhusiana na Israeli, "Kama hesabu ya wana wa Israeli ingekuwa kama mchanga wa bahari, itakuwa ni masalia ambao wataokolewa. 28Kwa kuwa Bwana atalichukua neno lake juu ya nchi, mapema na kwa utimilifu. 29Na kama jinsi Isaya alivyosema awali, "Kama Bwana wa majeshi hakutuachia nyuma uzao kwa ajili yetu, tungekuwa kama Sodoma, na tungefanywa kama Gomora.30Tutasema nini basi? kwamba watu wa Mataifa ambao walikuwa hawatafuti haki, walipata haki, haki kwa imani. 31Lakini Israeli, ambaye alitafuta sheria ya haki, hakuifikia.32Kwanini si hivyo? Kwa sababu hawakuitafuta kwa imani, bali kwa matendo. Walijikwaa juu ya jiwe la kujikwaa, 33kama ilivyo kwisha andikwa, "Tazama, nimelaza jiwe la kujikwaa katika Sayuni na mwamba wa kukosa. Yeye ambaye huamini katika hili hataaibika."

Chapter 10
1Valukolo, lwango uvufumbwe wango wa munumbula yango, mi nyisayo jango vunikundova Unguluve pu kunongwa yavo, kunogwa ya vupoki wavo. 2Ulwakuva nikuvavula, ukute valimaka kukundonda Unguluve, lino syo kuluhala. 3Ulwakuva savavumanyile uvugogolofu wa Nguluve, vilonda ukujenga uvugolofu wavo vane. Savalinuwidisi ndu wa Nguluve.4Baho uKilisti vuvudijilihiji wa ndagilo, umunu uyu ilondo ukudindulwa ku ndagilo atame kuijo. 5U Mose aandike pa wayilweli uvuwikwija ni ndagilo ja lweli: "Ukuta umunu uyu ivomba ago atamage ku ago."6Pu uvugolofu uvuvwikwija kunjila ya lwidiko wita, "Uleke ukujova munumbula yako, 'Ukute veni uyu ikwika ukuhuma kukyanja?' (Pu kukutwala Ukilisti pasi). 7Kange veni uyu ikwika ukuhuma ku vafye?"' (Iyo kukutwala, Ukilisti pa kwanya ukuhuma kuvufye).8Hiba kijova ndakiki?" Lila ilimenyu lilipipi nuve, mundomo gwako, na munumbula yako." Pulyulimenyu lya lwidiko ililwilumbilila. 9Ulwakuva ungamwidike uYesu kundomo gwako ukuta vintwa nu kumwidike munumbula yako ukuta Ungulive anjosije ukuhuma kuvufye, vupokiwaga. 10Ulwakuva kunumbula umunu ikuidika nu kukava uwayilweli, na kundomo ijova nu kukava uwumi.11Baho uvusimbe wijova, "Kila munu uyu ikumwidike sisukaga." 12Ulwakuva kisikuli ikihwani kya Unjahudi nu Nyunanani. Baho Untwa vi yula yula va vanu voni unyavutayili avavikunyilanga. 13Ulwakila kile uyu ikulilangila ilitawa lwa mwene ipokiwa.14Lino pu vikumwila ndakiki uyu savamwidike? Kange vikumwindikega ndakiki uyu sivikumpulike? Kange vikumpulikaga ndakiki visita valumbilili? 15Pu vilumbililaga ndakiki vusava vansuhile? Kange vaandike, manonu kyongo amalunde ga umunu uyu humbilila uluhovoko ulunonu!"16Lino syo voni vapulike nu kuudika ilimenyu. Baho uIsaya akate, "Ntwa, venu uyu akelile inongwa jitu?" 17Basi ulwidiko, lwitengu pakupulika nu kupulika kwikwija kulimenyu lya Kilisti.18Lino nita, "Avene savapulike?" Ee, vapulike. "Ilijo lyavo livalile ikilunga kyoni na mamenyu gavo hata kulukanji kukilunga kyoni.19Lino njijova, "Je Avaisraeli savalumanyile?" Leka uMusa ajovile, "Nikuvatalija nukudija amatingo kuvanu ava syo kitunga, na kujila kilunga ava kukilunga ava savikwelewa. Nikuvasongelehanya hala vakalele."20Nu Isaya iwesya sana ita, "Nivonekaga kuvanu vala avasavikundonda nikivonesya kuvala avasava manyile. Nikivoneka kuvala savikurumbuja." 21Lino kuvaIsraeli ita, "Pamusi kuvalafu nilikugolosya amavoko avanu avasavipulika avanu avakafu."

Chapter 11
1Lino nivuja vasi, je, Unguluve avabelile avanu va mwene? Neke pandebe. Ulwakuva nayune pope nili Mwisraeli, inave na vaholiwe nu Ibulahimu, munu valikabila lya Benjamini. 2Unguluve savabulile avanu va mwene ava avamanyile ukuhuma katale. Ewo samumanyile uvusimbe wita ndakiki unkunjova uEliya, ndavule avasitakile aVaisraeli pamiho ga Nguluve? 3"Ntwa, vabudile avanyamatago vako vananginye pavutekelo wako. Une nisigile nimwene, nayune vilonda inumbula yango."4Lakini lino ilijibu lya Nguluve lita ndakiki? "Nisigije avanu ialifu saba, avasavilifu gama pamiho sa Baali." 5Basi pu vulevule nisiku yi kuvuvale avanu avavasigile ukuta vuvkoko avavasaluliwe ku vupe.6Lino linga vuvupe, syo kumbombo. Pu uvupe wiva savupe kavili. 7Yilindakiki lino? Ikinu iki vope avavahaliwe vakakava, navange vakava vajitu. 8Nduvumu yasimbiwe: "Unguluve avapile inumbula ya kulemwa ni tulu, miho lakini savilolo, valinumbulukutu vope savipulike mpaka ilelo iyi."9Udavili ajovile, "ifitagala fyavo vive kisuvuvadiko na kitengo liliva kinu kya kwikuvaja, na mahombo gavo. 10Amiho gavo nuwigaji galeke ukulola. Ukavagundamije imisana isiku joni."11Lino nijova, " Vikuvije hata vagwile hani?" Ate lino kulikosa lya munu yumo. Lino kuvuluta nongwa wa yumo uvupoki akavasagila avapanji (Mataifa), neke vope vope vave nu wifu. 12Lino linga uvutula nongwa wavo vuvile vutayili kilunga nu vupelwa wavo vuvile vutayile kuvapamji, je syo sana fijo uvudijilihijo wavo?13Lino nijova numwe umwe vanu va panji Mataifa. Lino ulwakuva nivile munu vinyo mwivapanji nikiginihija imbombo yango. 14Lino nivape ikitule avanu avambili gumo nune. Pamo yanikuvatanga vamo vipone.15Maanya ukubeliwa kwavo kwikwidihana nikilunga je ukwidikiwa kwavo kwiva ndakiki, linga syo umwumi baada ya kufya? 16Linga iseke ja kwanja jivile nonu, vulevule na lilibeki lyope na gundela. Linga undela gwilimbile na jisamba jope vulevule.17Linolinga isamba ijinge vakendile, nuvelusamba lwa munsitu, songwa, uvyaliwe pagati pavene ukava paninye na vene pandela gwa vutayili wa songwa nsitu, 18uleke ukwiginya vu ulilusamba. Lino linga wikiginya syo veve, vukugitanga imilela baho imilela gikutangila nu kukupimba uve.19Lino pu wijova, "Isamba jakendiwe neke nivepo une." 20Lweli gakendiwe kukusita ukwidika kwavo na uve pu ukimakunjila ya lwidiko lwako. Uleke ukwiginya wiyisyage. 21Pu ndavule linga Unguluve sakasigaja isamba ja katale, sakawesye ukukuleka uve.22Lola lino uvunonu nu vukali wa Nguluve kuvavomba mbivi vukali. Lino kuvala avavomba inonu uvunonu wa Nguluve, ungatame umwa linga syo veve nayuve yawibeliwe kutali.23Navope avo vangatame kisita lwidiko lwavo, vivyaliwaga ulwakuva Unguluve iwesya ukuvavyala kavili. 24Manyalinga uve wakendiwe ukahega musongwa nsitu, musongwa inonu, pu kyongo avene ava vavwaliwe mumbike gwa songwa ja katali ubiki unonu syo mulutilile kuvaYahudi ava vale imbiki gwa kalate. Ukuta saviwisya ukuvyaliwa kavili?25Mana valukolo saninogwa muleke ukuhumanay ukulingana ni ifumba iyi, ukuta, muleke ukuva ga kwisagila yumwe mwivene. Ifumba iyi yilinuvupale ukuhuma kuvaisraeli hadi ukwija mpaka ukukwija ukulimila kuvanu va panji.26Puvule avaIsraeli voni vipokiwa ndavule yasimbiwe umpoki ikwija ukuhuma kuSayuni iheja uvuvivi woni ukuhuma kwa Yakobo. 27Nili lwiva lulagano lwango navo, vunilipakuheja imbivi javo."28Basi kunongwa ya livang'ili vavile vukambako kulwumwe. Lakini kinongwa ya kuhaliwa vavile vaganiwa kunjila ya vatayi na vakuku vitu. 29Ulwakuva ifungilwa fya Nguluve fijila kuyiga na kwope ukwilangiwa nu mwene.30Baha linga umwe katale mwannangile Unguluve, mukava vapanji, lino mukavile uvupe kunongwa ya vutula nongwa wavo. 31Ndavule vule, lino avo vope vavavgile lino. Avayahudi vakosile. Ukuhumana na mavivi gavo ni kisa ikimupivikiwe umwe mwiwesya ukukava uvupe. 32Manya Unguluve avadindile avanu voni kuvuvivi uvu uvuvutali neke vawesya ukukolelwa ikisa voni.33Vule vuvuliwo uwingi wa luhala lwa mwene ni njila ya mwene sajigundulika! 34"Manya veni uyu ayimanyile iniya ya Ntwa? Ewo veni uyu ave ingigi va mwene?35Ewe yenitasi uyu ampile ikinu Unguluve, neke ahombiwe kavili?" 36Ulwakuva ukuhuma kumwene na kunjila ya mwene ifinu fyoni pwufile. Kumwene vuve vutwa isiku joni na joni. Amina.

Chapter 12
1Lino vakikolo kyango, nikuvadova kukisa kwa Nguluve, muhumye imivili gyinyo give sadaka inonu, mbalaje iyi ikwidiko Unguluve. Iyo kukwisaya ukunonu. 2Muleke ukukonga ikilulunga vunukiluta bali mugevusye nu kukonga uvupya uluhala lwinyo vunonu. Muvombe ewo mulole uwigane wa Nguluve vu vunonu wa kuganiwa nu kunonu woni.3Ulwakuva pu nijovo kunjila ya vupe, uvuatupile, ukuta kila munu uyu alipawinye nufye aleke ukusaga fijo kunongwa ja mwene pu ave nu kusaga padebe ndavule Unguluve ampile kila munu ikidebe kya lwidiko.4Baho ndavule umbili gulinifimbakasya fingi umbili gumu, nifimbakasya ifi safivomba imbombo yimo. 5Vulevule nayufye tulivingi umbili gumo mwa Kilisti, ni fimbakasya kila munu kunine.6Ulwakuva kila munu alinikikungilwa kwa mwene kunjila ya vupe wa Nguluve linga kipaho kuja vanyamalago, yivombeko kunjila ya lwidiko lwa mwene. 7Linga kipaho kya munu ukuvombelela, avombe, linga uyunge alinikipaho kya kumanyisya basi amanyisyage. 8Linga ikipaho kya munu ukuseisya basi asesyage. Linga kipawa kya munu ukuhumya avombage kange kukisa. Linga ikipaho kya munu ukulongoja pu avombe hu luhala. Linga umunu ikipaho kya mwene ukuvonesya ikisa avombe kuluhovoko.9Ulugano luleke ukuva lwa Kidesi. Kalala ukuvomba imbivi; mwibatilile amananu. 10Ukulingana nu lugano lya kikolo, mugenane yumwe kwa yumwe. Ukuhusu ilisima mudwadone yumwe.11Ukuhusu amaka, muleke ukuva volo.Ukuhusu umepe, muve nuvunogwe wa nngati. Ukuhusu Untwa, imbombelage. 12Muhovokage nu kwiginya ikimulinakyo ukuhusu ilijuva ililikwija. Muve nu kukiva kutaba jinyo. Mugimbage ukwisaya. 13Muhangilanilage kusida iji valunajo avayinyo mulonde injila nyingi ja kulonda uvulele.14Vape amavoko ava vikuvalesya umwe; muvasaye muleke ukuvakotola. 15Muhovoke paninye na ava vihovoka mulile paninye na va vilola. 16Muve ni numbula yimo muleke ukusaga nu kwiginya. Lakini idiha hana na vanu va pasi. Muleke ukuva ni lisima kuvanu ukuhusu amasage ginyo.17Muleka ukung'omba umunu livivi kwa livivi muvombe goni amanonu pamiho ga vanu voni. 18Linga yiwesekana, linga vunuyivikiwe kulwumwe, muve ni numbula inonu kuvanu voni.19Vagane, muleke ukuhomba imbivi yumwe, lino lileke ilyoyo ya Nguluve. Ulwakuva yasimbiwe, "Amahombo maka gango; Yune ijova,' Untwa." 20Linga uundugu vako ali ni njala mpe ifinu(ikyakulya). Ali ni kyumilwa impe amagasi, anywe. Baho ewo vukunpalulila ilyela kumiho(kuntwe) gwa mwene." 21Muleke ukulemwa nu vuvivi, pu muvutole uvuvivi kunogwa ya kuvomba inonu.

Chapter 13
1Kila munu adwadage amamlaka aga ga vikiwe ikilunga, ulwakuva gasikuli amamlaka aga sagahumile kwa Nguluve. Na mamlaka aga pwigale gavikiwe nu Nguluve. 2Lino uyu ibeja amamlaka aga ibeja ululagilo lwa Nguluve; na vala avavibeja vipokekelaga uvuhigi wavo vene.3Ulwakuva avalongoji sio ludwajo ku mbombo inonu baho kuvavomba imbivi. Pu winogwa ukusita ukuvadwada avatavala? Vombaga inonu, vikukuginyaga vope. 4Ulwakuva ulimbombi va Nguluve kulyuve kunogwa ja vunonu. Baho linga uvombile imbombo imbivi, dwada; ulwakuva sawipimba imundu kisila kinu. Ulwakuva ulimbombi va Nguluve, uyu ihomba amahombo kulyoyo kumunu uyu ivomba uvuvivi. 5Lino pu yinogwa ukwidika, situkunongwa ya lwoyo bali pia kwa kunongwa ya amasage.6Kunogwa iyi wihomba isongo. Kuvanya vuntwa vupe vanu va Nguluve, ava vigimba ukuvomba imbombo ijo. 7Homba kila munu uyu ikuvadaya; isongo uyu isongeja isondo; uvushuru uyu ihombeja uvushuru; uludwado uyu iwesya ukudwada, ilisima uyu ipataga ilisima.8Muleke ukudayiwa nu munu ikinu kyokyovi, lwene ulugono yumwe kwa yumwe. Ulwakuva uyu inkugana unjengani va mwene uywa atimisye ululagilo. 9Ulwakuva, "Sulaligupa, sulabude, sulahija, sulanogwe nogwe," na lunga kulilagilo ulunge basi lujumulisya kumenyu aga: "Vukunganaga ujengani vako ndavule vukunigana yuve." 10Ulugano sawilemanya uvujenganywe wa munu. Pu lino ulugano vu vudiji wa lulagilo.11Kunongwa ya ili, mulumanyile unsiku ukuta gu nsiki gwa kuhuma kutulu. Ulwakuva uvupoki wita kulipipi kyongo ukulutila unsiki gula ugutwa pokiwe nu gu twa idike katale. 12Ingisi yendelile, pamusi mahelolile, Na tuvike palukanji kila mbombo ya ngisi, pu tufyale isilaha ja lumuli.13Na lugendage vunonu vunonu, ndavule ulumuli, sio kusikukuu ja vulugu nu kugala. Na tuleke ukugendelela kuvulingu ewo ukunogwa ukusakuwesya ukwigingaja, na sio kufitina awo uwifu. 14Lino pu tumtukongoge Untwa UYesu Kilisti, tuleke ukuvika akapenyo kunongwa ya mbili, nu wigane wa gwene.

Chapter 14
1Mumpokele kila munu uyu igafu va lwidiko kisita kuhumya uvuhidi kunogwa ya masage ga mwene. 2Umunu uyunge alinulwidiko lwa kulya ikinu kyokyoni uyunge igafu ilya kila yikatulika jene.3Umunu uyu ilya kila kinu alike ukumbeda uyu silya kila kinu. Na vope uyu ilya kila kinu aleke ukung'iga uya ila kila kinu. Ulwakuva Unguluve ampokile uvywa. 4Uve veve veni, uve yuve vukungiga umbombi va uyu vi ntavala va munu uyunge? Pu pavulongolo kuntwa va mwene ukuta alima awo alagwa. Lino lwesya ukwinuliwa, ulwakuva Untwa iwesya ukumbika ime.5Umunu uyunge ikela ilijuva limo ukulutilila ilinge. Uyunge isiku joni jilisawasawa/jifyene. Hebu kila munu ashawishike isagile kuluhala lwa mwene. 6Umwene uyu ikwibata amajuva ikwibata kwajili ya Ntwa, na kuuyu ilya kyili ya Ntwa kwa ulwakuva ikumpa Unguluve imwalumu. Umwene uyu silya, ikisiga ukisita ukulya kunongwa ya Ntwa. Umwene vope ita mwalimu kwa Nguluve.7Ulwakuva asikuli uyuitama kuvigane wa mwana yuywa, na asikuli uyu ifya kuvigane wa mwene. 8Ulwakuva linga twitama, twitama kunongwa ya Ntwa. Na linga twifya, twifya kunongwa ya Ntwa. Basi linga twitama awo twifya tulikyuma kya Ntwa. 9Nu lwakuva kunongwa iyi Kilisti afuile nu kutama kavili, nu kuta ave Ntwa va vanu voni avafye na vumi.10Lino kiki apa vukung'iga ulukololwo? Na yuve, kiki vukumbeda ulukololwo? Bahotwivoni tulima pakigodo kya vuhigi pamiho ga Nguluve. 11Baho yasimbiwe, "Ndavule itama," ijova Untwa, "Kulyune kila munu alafugama, na kila lulimi lulahumya uvunonu wa Nguluve."12Lino bahapa, kila munu alahumya imbahilo ja mwene pamiho ga Nguluve. 13Basi tuleke kange ukuhigana, pelande, ukuta asipeli uya ivika ikipingani au ililiva kwa lukololwe.14Nilumanyile nisongelejiwe mwa Kilisti U Yesu Untwa, ukuta kisikuli ikinu iki kyakusala kikyo. Pu vi ula uyu ikukivona ukuta pu lino ukuta kila kivivi, ulwakuva kumwene kivivi. 15Linga nongwa ya finu ulukololwo isikitikaga, savigenda kange kulugano. Uleke ukumanga umunu kukyakula kiyako uyu UKilisti afyile kunongwa ya mwene16Pu muleke ukusuputa imbombo jinyo inonu gakasupulila avanu ukuvaduka. 17Ulwakuva uvutwa wa Nguluve savuli kukulya nu kunywa, pu vulimwayilweli, ulutengano, nuluhovoko mwa Mmepo Umbalaje.18Ulwakuva uyu ikumbombela UKilisti ndavulevule idikiwe nu Nguluve idikiwe na kuvanu. 19Palimo, putukonge imbombo ja lutengano ni mbombo iji ja kumfunda umunu uyunge.20Ulananga imbombo ya Nguluve kujili ya kyakula. Ifinu fyoni lweli finonu, lino fivivi kumunu uyu ilya nukumpelela uyunge ikipinja. 21Lunonu ukusita ukulya inyama, awo ukunywa idivai, wala kyokyoni iki kuikyo ulukololywo ikikuvaya.22Iji inyidiko iji ulinajo uyivike ponu kati yako uveve nu Nguluve. Vako asayiwe ula uyu ikihega mwene ku kila ikisiku kinogwa. 23Uyu alinama syaka ahigiwe linga ilya, ulwakuva sayihumila nulwidiko. Na kyokyoni ikisakihumana nu lwidiko sambi.

Chapter 15
1Lino ufye yufye tulinamaka tuwesya ukutola uvugafu wa ava vagafu, satunogilwe ukwinoianja yufye. 2Kila munu inojaga nujengani va mwene baho lwulino nu kulavaha lwa kung'ingajana.3Baho vupe UKilisti saijovile ukwiginya yuywa. Badala yake, akava ndavule yasimbiwe, "Amadwisi ga avavakudukile, gambwene nayune." 4Ku iki kyatali ukusimbiwa, kyasimbiwe kukutumanyisya, kunongwa ya kuti ukugendela kuvukifu nu kugendela ukunoja inumbula nu vusimbe pu livatwiva nu luhala.5Lino Unguluve va uvukifu nu kutukasya inumbula avape umwe inumbula sawa kwa kila munu ukungana UYesu Kilisti. 6Awesye ukuvomba vulevule kunumbula yimo mwiwesye ukuginya kundomo gumo mwa Yesu Kilisti. 7Pu lino mumwambilile kila munu ndavule UKilisti avapokile umwe, kuvutwa wa Nguluve.8Pu nijova ukuta UKilisti avombike mpisi va tohara kujili ya lweli wa Nguluve. Akavomba ewo neke ukuta asuvuetule inyigano iji ja humijiwe kuvatayi, 9na kuva panji ukunginya Unguluve kuvupe wa mwene. Ndapa vunu yasimbiwe, "Lino puni humya inyiginyo kulyune kumwimbila inyiginyo nyingi kulitawa lyako."10Kange yita, "Hovoka, umwe vanu va panyi, paninye na vanu va mwene." 11Kanga, "Munginyage Untwa, umwe mwivanu ikilunga kyoni; muvaleke avanu va nkilunga vaginiage umwene."12Kange Isaya ijova, "Kulava nikisikina kya uYese, na yumo alahumila kukulongoja avanu va nkilunga kyoni, avankilunga valava nuluhuvilo kumwene."13Lino Unguluve va luhuvilo avadijage umwe uluhuvokela, nu vutamapa ku kwidiko, neke ukuta muwesye ukulutilila paluhovoko, kumakaga Mepo Umbalaje.14Yune nimwene nivivilijiwe numwe, valukolo, nivivilijiwe ukuta kange yumwe mumemage uvudeke/uvulele, pu mumemage na uvumanyi goni. Vaimbivilye ukuta, umwe mwiwesya kange ukuvulana kila munu nu nunnine.15Lino nisinisimba kumaka fijo kulyumwe kumbombo linga neke ukuvakumbusya kavili, ulwakuva ikipaho iki akupile Unguluve. 16Ikipaho kigale ukuta niwesye ukuva mmbombiva Yesu Kilisti uyu asuhiwe kuvapanji, akihumya ave ntekeji va livangili lya Nguluve. Ngale nivombile ewo nene ukwihumiwa kwango kuvaapanji kuwesye ukwidikiwa, kunjila ya Mmepo Umbalaje kuhaliwe nu Nguluve.17uluhovoko wanga lulu mwa Kilisti na kumbombo ja Nguluve. 18Pusamwesya Ukilisti atimilisye ukugendela kulyumwe uvulele wa vapanji, amamba aga gidijiwa kumbombo na kumamenyu, 19kumaka gafimanyilo na kufiswigo, na kumaka ga Mepo Umbalaje. Iyi yikava ukuhuma ku Yerusalemu, nu kujungulila kuvutali mpaka iliriko, niwesye ukuyitola kunji kuluhala ilivangili lya Kilisti.20Kunjila iyi, uvunogwa wango vuvile ukwolosya ilivangili, lino syo apa Ukilisti vavumanyile kulitawa, neke vate nilemilwe ukuvumba pa lwutu ulwa munu uyunge. 21Ndavule yasimbiwe: "Ava avene valimujingiji akija vakambona, na vala ava savampulike vakammanya."22Pu lino navile lino nisigiliwe mara nyingi ukwija kulyumwe. 23Lino nilwuvule aponu poponi pa umkoa ugu na nivile noinogwa kumiaka mingi ukwija kulyune.24Pu ewe mara nyingi vuniluta ku Hispania, nivanuluhovokelo ukuvavona ukugendela nu kuwesya ukuhilika injila yanga na numwe baada ya kuva nihowike paninye numwe kunsiki. 25Lina basi valume niluta ku Yerusalemu kukuvatangila avampelela.26Manya lwale lunonu kuvanu ava kuMakedonia na Akaya ukuvika unsango unnonu kunongwa ya vapina ava valipanine na va mmepelela ava ukwa ku Yerusalemu. 27Yilweli, vulwale ulugano lwavo, valinunkole kuvene. Manya linga inave avanu va panji valupaninye kumbombo javo ja vukilisti, valinunkole vope ukuvatanga kuifi vope vinogwa.28Pu lino, unsiki nimalisije ago ewe nu kuva nu kudija kuseke iji kuvene, une niluta paninye numwe munjila uimo ku Hispania. 29Nilimanyile ukuta unsiki vunijile kulwume, nikwija kumaka nu imola imola ja Kilisti.30Lino pu nikuvasuma valukolo Kuntwa UYesu kilisti, na kulugano lwa Mnumbula, ukuta muhangile paninye nume kunyisayo jinyo kwa Nguluve kunongwa yango. 31Dova ukuta niwesya ukupokiwa ku Yudea, nu kuta ihuduma yango ukwa ku Yerusalemu yiwesye ukupokelewa na vampelela. 32Mudove ukuta niwesye ukwija kulyumwe nuluhovokelo, ukugendela mulugano lwa Nguluve, nu kuta niwewsye ukuva paninye numwe, ukukava ukukeka.33Nu Nguluve va vupe avijage paninye numwe mwivoni. Amina.

Chapter 16

1Nikuvapa u Fibi udada vitu uyu vi imbombi va mutembile iyi yiliku Kenkrea, 2neke mumpokele kulitawa lya Ntwa. Vombo ewe kukisa kya kukyanya kange ikyavukilisti, na mwime panime nave ku mbombo ya vingi, na kulwune pope atakalokuwa na uhitaji nalo. Maana yeye mwenyewe amekuwa mhudumu wa wengi, na kwa ajili yangu mwenyewe.3Nsamusye U Prisila nu Akila, avavombi paninye nune mwa Kilisti UYesu, 4ava kumiaka gyango vakahatalisya uwumi wavo. Nitamwalimi kuvene, na syo tu yune, ou na jitembile joni ija vanu ava vale vapanji. 5Samusya na yitembeli iyi yilimunyumba yavo. Nnsamusye Epanieto unganike vango, uyu aholiwe va kwanda va vaKilisti ukuhuma ku Asia.6Nsamusye uMariamu uyu uvombo imbombo kumaka ni numbula kujili yinyo. 7Nsamusye Androniko nu Yunia, unjango na avalwa kungiwe paninye. Kange vamuhimu paninye nuvusuhwa ava vope vatalile ukummanya. 8Nsamusye Ampliato, umbombi vango mwa Kilisti Untwa.9Nsamusye nu Urbano, umbombi paninye nune mwa Kilisti, nu Stakisi unganike vanga. 10Nsamusye u Apele, uyu idikiwe mwa Kilisti. Vasamusye voni ava vali munyumba ya Aristobulo. 11Nsamusye nu Herodioni, unjango. Vasamusye voni avavali munyumba ya Narkiso, avavalimulitawa lya Ntwa.12Musamusihije Trifaina nu Trifosa, avavomba mbombo kunumbula na kumaka mwa Ntwa. nsamusye Pelsisi unganike vango, unganike vango uyu ivombo imbombo ya Ntwa, 13Nsamusye Rufo, uyu ahaliwe nu vanina kuntwa kange vivanina vitu va mwene na vango. 14Nsamusye nu Asinkrito, Flegon, Herme, Patroba, Herma, na valukolo avamulinavo.15Nsamusye u Filologo nu Yulia, Nerea nu ulumbuva mwene, nu Olimpa, na vampelela voni avavalipani nyenu nu mwene. 16Nsamusye kila munu kubusu imbalaje. Itemile joni mwa Kilisti UYesu musamusye.17Lino nikuvasuma valume, vakikolo, tusaganye ukuhusu ava vitwala ukupaduhana, ni fipinjanya. Viluta vunge naga vamanyile syetuka. Muvaleke vene mulune. 18Ulwakuva ava avalindavule savikumbombela Untwa Ukilisti, pu vinomba kwa ajili ya matumbo gavo. Kumamanyu gavo amalele/ amadeke nu kusana ukwa vudesi visyova inumbula ja avavajila na nongwa.19Kukihwani kya widisi wiinyo mukunsagila kila munu. Lino nihovoka ku kunongwa yinyo, kange nikuva nogwa umwe muve nuluhala kihali ya vunonu, nu kusita ukuva vajila masyaka kumbombo imbivi. 20Unguluve va kisa siludika ukummalisya usetano pasi pa nyayo jinyo. Uvupe wa Ntwa UYesu Kilisti vuve paninye numwe.21Timotheo, umbombi paninye nune ikuvasamusya, nu Lukio, Yasoni nu Sospeter, na vayangovoni. 22Une, Tertio, yune nisimbile ikalata iyi nikuvasamusya mulitawa lya lya Ntwa.23Gayo, uyu aminije ikuvasamusya na kutembile yoni, vikuvasamusya. Erasto, mtunza hwina wa mji, ikuva samusya, paninye nu Kwarto ulukololwito. 24(Jingahija: Kuvusimbe hanu uwakwanda, unsitali ugu gusipali. Lola kuka Rumi 16: 20. "Uvupe wa Ntwa UYesu Kilisti yitanumwe mwivoni . Amina.")25Lino kumwene uyu alinamaka ga kwima ukuhwananija nilivangili na vunu amanyisye UYesu Kilisti, ukukongana ni siri iyi pwijile ya filiwe unsiki untali, 26lino yalume tayari yigubatuliwe nu kuvomba ukuta yimanyike na kuvusimbe wa vanyamalago nu lulagilo lya Nguluve uvasiku joni kuvidisi wa numbula joni paninye na vapanji voni?27Kwa Nguluve mwene, unyakisa ukugendela mwa Yesu Kilisti, kuve nu vutwa uvututi isiku joni na joni. Amina

## Colossians

Chapter 1

1U Paulo, nsuhwa uva Kriste Yesu kulugano ulwa Nguluve, nu Timotheo unkambitu, 2kuvakriste na avakambitu avayelweli mundilawa ilya Kriste avavaliko ku Kolosai. Imota yeve kulyume nuweyeke ukuhuma kwa Nguluve utaye vitu. 3Twilimya kwa Unguluve, utaye Vantwau Yesu Kilite. Na tukuvasumila kulisiku kwa siku.4Tupolike ulwediko lwinu mwa Yesu Kiliste na ulugano ulumulenalwo kuvala voni avavaimekiwe kumbombo ya Nguluve. 5Mulinulugano ulwakuva mwipangile nu ukwechumya nukulivombela ililifihiwe kunyanya ukuhumana numwe. Mukapulike ukuhumana uvuruto nu kuhakikisha vubado kulimenyu ilya lweli, ilimanyesho, 6iyiyijili kulyumwe, ilimanyisho ili lilola iseke na likwoloka ikilunga kyoni kwosa. Yivile yivoma vulevule mgante undyume hasa ukuhuma amasiku ulumwapulike na ukumanyila ukuhumana ne imota iya Nguluve mu lweli.7Ili lyulimanyisho ilimkaamanyile ukuhuma kwa Epafra, ungane vitu umanyisi unjitu. Ywayu umanyisi umwaminifu uva Kiliste badala yetu. 8Epafra akupelile weleveke kulyufwe kuugano lwenu mu umepo.9Ukuhumana nu ulugano ulu ukuhumana isiku ila iyitwapolike ewo, satuvalekile ukuvasumila, tuvili twikwisaya ukute mumeme uluhala ulwa uvugane uwamwene kuhekima yoni nu uvweliwa uwa (kiloho)kilokole. 10Tuvili twikwisaya ukute mwigendaga kumaka aga Untwa kulugendo ululwipendesha. Tuvile twikwisya ukute mwiholaga iseke kumigendelo iminonu nukute mwikulaga nu uluhala ulwa Nguluve.11Vangavatange kumakia goni kuvuwesho uwa maka agavutwa uwamwene ili muve nu kwengungusha ukwililisha ulwa vu kifu panine nukuhovoka. 12Vumwikundimya Untwa uyuavatojije ukutola uluvafu ulwa uvuholwa uwavidiki ukuhuma kuvuvalafu.13Vope atupokile ukuhuma mumaka aga ngisi akatusogesha nuku twingija muvutwa uwa nswambe uvalugano ulwa mwene. 14Yuyuywo kumwene tulinuvupoki, yani ukusyekiliwa mu mbivi ijasambi.15Vope kifwani kya Nguluve uyusivoneka ungoliwa wa kwanja uva viholiwa vyoni (fumbe vyooni). 16Ulwakuva ukuhumana nu mwene ivinu vyoni fikavumbiwe ififilikukwanya na ififilinkyanya inkilunga, ififivoneka na isisavioneke, fingave finu vya uvuvaha (enzi) au usinjala, (usultani) au uvuvaha au uvulamuji, ivinu fyoni fya vumbiwe kunjila lya mwene na kumaana yamwene. 17Vope akavilepo vubado ifinu fyoni, na ifinu vyoni fikwibatana mumwene.18Vope avile Ntwa gwa mmbili yani ugwatembile, vope vapawandilo, ngoliwa vakwanja (mumbwumi) kuvafwe, ili ave mumbolongolo kugoni. 19Ulwakuva kumwene yuywo akanogile nu ukumalisha wosa vutame. Na 20kumwene nukufihiganyaa ifinu vyoni ne numbura yamwene wavombile uwavuke kulilopa ilya pansalaba gwamwene, kumwene avile kana kinu kya pakilunga, pamo ififilikukwanya.21Na yumwe, mkale vahesha kwa Unguluve na mkale (vanyema nyema) valugu kuluhala na amambo amavivi. 22Ukuhuma mumbili ugwa nyama gamwene, kuukufwa kwamwene, ili avatwale umwene pamiho pamwene, avosiwa, avajili uvukyafu wala ukujoviwa, 23(Ukunywilela) ukujiga mu ndwediko kunu kunu muvikwe munkyanya mhasingi, muvile mwidalika kigasi, mungasyome ukusyetaka na ukuliteka elimenyu (injili) ijimpulike imango jamwene, jijijoviwe kufyoni ivivivimbiwe ivi vilipasi ya kilunga; ifi unene Paulo, nale mmbombi va vyene24Lino nikugahovokela amateho (uluvavo) agalinilago ukuhumana, numwe kange nikugakamilisha mu mbili gwanyu gala agagapungwike aga matesho aga Kiliste ukuhumana nuumbili gwamnene yani ilikanisa lyamwene. 25Ililyo ni vombiwe mmboni va lyene, lifwanine nu uvutunji uwa Nguluve, uvunepeliwe vukavi kulyume, nifikije ilimenyu ilya Nguluve. 26Siri ila iyiyifihiwe ukuhuma kutali joni na ukuhuma (yunkulu) ulwoloko lwoni ila lulipa vuvule kuvosiwa vamwene. 27Ava Unguluve akanogilwe ukuvavonesha umwaliwo uvulaji uwa uvutwa (uvusisya) uwasiri iyi kuvapagani vope yu Kiliste ungate indyufwe, ukuhuvila uvutwa (uvusisya).28Uyu ufwefwe twikundumbilila amamenyu ga mwene vutwikumbunga kila munu, nu ukumanyisha kila munu kuluhala lwoni, twipa ukuntwala kila munu uywalekebishe mwa Kiliste. 29Nune nikwisumbula kulimenyu lililyo vunikwitanga kuvuweso uwambombo kuuywo ivomba imbombo mungate indyune kumaka.

Chapter 2

1Ulwakuva ninogwa umwemwe mlumanyile umwunino gwa ukwitanga kwangu kwoni kuajili yenu, kuajili ya avakuu Laodikia, na vala avasavikumbona kumiho kulyone kukimbili. 2Ili vahuvejiwe inumbura nu ukurunganjiwa nuulugano vakapate uvutajiri woni uwakulumanya kwa ukuvuyila ili valumanye hani isiri lya Nguluve, yani Kiliste. 3Umwene mngate numwene yuywo uluhala lwoni nuvujanja vufihiwe.4Nijova ilimenyu ili umunu asyome ukuvasyova kumamenyu aga agakuvahala. 5Kange ningave nisipari kimbili ila kweneli numwe kiroho, nkahowike nukukola imipango gyenu nu ukugingiva kulwidiko lwenu nuwa Kiliste.6Basi ndavuvwo mumpokile Kiliste Yesu, Untwa, Elutilage vuvuwo mundutawa lyamwene. 7Avamkikolo na avakujenga Mumwane avombiwe kyuma ku lwidiko, ndavuwo mumanyisiwe; mungongeseka ukumya ukulimya.8Mlolage iyakute umunu yoyoni asyome (ukuvibada) ukuvasyova kuvusomi wamwene n aamamenyu agavudesi ukugakonga ivimila vya avanu, ukukongana ndavuvwo kigenda ikilunga na syo gafwene na aga Kiliste. 9Ulwakuva ukuhumana nu mwene ukwekamilisha wosa uwa Nguluve witama mumbili.10NUmwe (mumemeji0 (mumemili) vavamemije ukuhuma kumwene, umwene nntwe vakila nyavuwesho. 11ukuhuma kumwene mkatahiliwe kutohara iyisa yivombiwa nu Mwanadamu ukehejiwa umbili ugwa nyama, ila kutohara iya Kiliste. 12Mkasyeliwe pamopene vope ukuhuma mulwojo, na kunjia ya ulwidiko ukuhuma kumwene mkajosiwe kumaka aga Nguluve, uywanjusije ukuhuma kuvufwe.13Namwavile mufweli ukuhumana nimbivi jinu joni nu ukutahiliwa kumivile gyenu, akavavikile muve vumipanine nu mwene nukutusyekila imbivi jitu. 14Akafutili amasage agaonadeni aga gasimbiwe, na imipango igigi vunge nufwe, akahejije goni nu kwatoveliwa pamsalaba. 15Akahejije amaka nu uvuwesho, akagaviko pavuvalafu nu kugavikila ukuvaselehe ilya kusinda kunjila iya msalaba gwamwene.16Kuilyo, umunu yoyoni asyome ukuvahiga umwemwe pakulya, pamo (kuvuhumo umwe umweji) vugwikyela umweji pamo isiku iya saba (pampyangilo). 17Ifi mwegigi gwa amambo aga gikwija, ila ikyanjilo yu u Yesu Kiliste.18Umunu yoyoni asyomwe ukupoka ilihombo (uvulilombo) (isawadi iya kusinda) yamwene ukunogwa kuikiluva (ikiluva) ukwogopa nu ukutekela kuvamalaika, umunu kumambo ago ikwiyingiji kumawasho agakunogwa kukiluva agakimbili. 19Umwene (sikukibata) sikugwibata untwe ili umbili gwoni panine gwiyibiteni vilungo vyamwene panine nivijrgr fyelungileno nu kwibatana pupanine, nukukula kuvukulo uwapanine uvuwivombeka nu Unguluve.20Ingave mkafwile panine nu Kiliste kulisima ila kilunga, pumbona mwitama ukukonga ilikunga: 21''Msyome ukwibata, wala ukuvonja, wala ukugusha''? 22Goni aga gamuliswe ukuhumana na akavina uvuwikwija, na 23Iselia iye yilinehekima iya kidini (kilokole) iyiyitengenesiwe kuvuchoyo uwa munu yumo ukwogopa netabu iya mbili, lakini njila faida kuvunongwe wa umbili.

Chapter 3

1Ingave kange Unguluve ajukile panine nu Yesu mgalondage agagogalikukyanya ukunualiko Kilirte, kukivoko ikyandya ikya Nguluve. 2Msaage amasage agakukyanya, syo ukukonga amambo agapa inkilunga. 3Ulwakuva mfwile, na uvutamo wenu vufihiwe panine nu Kiliste ukuhuma kwa Nguluve. 4Unsinki u Yesu alava ivoneka, yuyuywo yu vutamo witu puapo nayumwe pwamwivonekega vope pa uvutwa (pavatufu0 uvusisya.5Kulino mgafihege amambo gone agenu |agago galinkilunga iki, uvumalaya, uvukyafu, uvunogwe uvuvuvi, ukuvomba, fivi, ni ikiluva (tamaa) iyi ibada ya masetano (minguruvi). 6Ukuhumila amembo ago vuvuhigi wa Nguluvi yikwija yikuvakonga avana avasavi kwidika (avasavipela). 7Nukuhumana na aamambo ago umwene mtamile kuago mwavile mpolike kuavo. 8Lino yilondiwa mgaleke amambo ago goni, ago aga uvuhigi, llyoyo, imbombo imbivi, amadosi, na amamenyu amakyafu agagihuma mumilomo mndyome.9Msyome ukusyoveka yumwo kwa yumwe uhwa kwa mgalekile amambo agakatali nulugendo ulwalwene. 10Mufwalile umbili umpya, ugugwivombiwa vupya ukuhuma muvijanja (marifa) ukuhuma kumunu uyuatuvumbile. 11Ukuhumana na amarifa aga (uvujanja uvu) asipali Umyunani au Umyahudi, ukutahiliwa na ukusyoma ukutahiliwa, umwembi na yuywo samwimbi, umbana na yuywo sambana, ila ikwiya kifwanana nu Kiliste gumambo goni kugoni.12Kama chaguliwe nu Unguluve, avavalokwike (avatakatifu) avaganike, mwefwikege uvumunu uvunonu, uvupi, (uvudwado) ilisima, uvupole nu ukukiva. 13Mupembanage yumwe kwa yumwe, mkolelanage ikisa umunu numnine, nyungi alininongwa nunine, ansyekilage ndavulavula uvu Untwa avasyekile umwemwe. 14Ukuvongeleja kumambo ago goni, muvijage nurugano, ulwo lwulwilondiwa (ukukamilisha) ukuvomba, ukutimisha.15Uwiyeke uwa Kiliste vuvuwo wikuvalongoja munumbula jinu, yikele, ya wiyeke ukute mkailangiwe mumbili gumo, yive ya kulimya. 16Na ilimenyu ilya Kiliste litame mgate indyume kwa uvufajiri, kuhekima yoni (uluhala lwoni), mumanyisaniaye nukuvungna yumwe kwa yumwe kwa ukwengungusha inyimbo, na inyimbo ja munumbula, imbaga kwa ukulinya munumbula kwa Nguluve. 17Na kyokyoni ikimwivomba, mumamenyu, pamo, mulugendo, muvombage goni mnditawa ilya Untwa, u Yesu, nundimiage Unguluve utaye ukugendela kumwene.18Avadala vogopage kuvagosi vavo, ndavuwo (yikunogela) inogwa Untwa. 19Umwemwe vagosi muvaganage avadala vinu, na msyome ukukelema kuvene. 20Avana, vakongage kuvasasi vavo kumambo goni, ulwakuva vuvuwo inogwa Untwa. 21Mwivababa msyome ukuvalalisha avana nvinyu, ili vasyome ukuduga (ukujirika).22Avananda vapulikage kuva bosi vavo, (kuvatwe vavo) katika kimbili kumambo goni, syo kumiho kwene ukuvahovosha vuvuli, ila na jinumbula ijangate kuyelweli, mumwogopage Unguluve. 23Kyokyoni ikimwivomba, muvombage ukuhuma munumbula jinu ndulu ku Ntwa na syo kuvanadamu. 24Mlumanyile ukute amwipejiwa (isawadi) ilihombe ilyakuha ukuhuma ku Ntwa, yu Kiliste Untwa uyumwikumbombela. 25Kusababu yoyoni umunu uyuvomba amawafu agasayayilweli ayihigiwa kumahombo gagago agasayayilwlei aga vombile na hakuna ukupendelela.

Chapter 4

1Mwivatwa, muhumiage ihuduma iyalweli na vunonu (iyamana=adili), mlumanyile kange ukute mlinave Untwa kukyanya.2Endelelaga ukuva (imara)namaka mukwisaya, mtamage mho kuilyo ukulimya. 3Mwisayage pamupenekange, ili Unguluve adendule ififigo ukuhumana nilimenyu, ukujova amambo gasiri ija lweli ija Kiliste, ukuhumana nili nipinyiwe iminyololo. 4Na msumage ili unene niwesye ukulivika pavuvalafu (ukufumbula isiri), ndavuvwoyikundonda ukujova.5Mlulage kuluhala (hekima) kuvala avavalikunji, (mwidimage) nukugombola unsinki. 6Amamenyu geni avijage madekedeke (nimota) isiku joni, na gavijage ga kolile umwinyo ivipindi vyoni, ili mumanyile ukwitanga ukuvomba kwa ukumwamula kila munu.7Kumambo agagikunogwa unene, Tikiko ayaimba ili gamanyike kulyumwe, umwene nkambitu injitu Muntwa. 8Nikumtuma kulyumwe ya ili, ili mlumanye ukuhumana nufwe, kange avombe ukute avajenge mnumbula. 9Nikuntuma panine nu Onesimo, unkambitu uvitu unganike umwaminifu, na Nnine venu, vikuvavula kila kinu ikikihumile apo.10Aristarko, umfungwa (uywapinyiwe unjitu) kuvasamsha, pia nu Marko ubinamu yake vamwene nu Barnaba mliyepokea utaratibu kutoka kakwe. ''kama akija kwenu, mpokeeni,'' 11Pwuu Yesu uyui kwilangwa Yusto. Ava vene avavahambwike vu vavombo mbombo vayango ku nongwa ya vutwa wa Nguluve. Vakale lujesyo lwago.12Epafra ikuvasamusya. Uyu injitu kange imbombi va Kiliste u Yiisu. Vimwene ikitanga fijo mu nyiisayo kunongwa yiinyo, ukuta neke mwimage mumbuyilweli ukuta mwibatijiwe vunonu mu mbunogwe moni uwa Nguluve. 13Ulwakuva nikuvavula, ukuta iwomba imbombo namaka kunogwa yiinyo, ku vala vavo valiku Leodekia, paninie na vavo valiku Hierapoli. 14U Luka ula yuywa ale va kuyavila ingane, nu Dema vikivasamusya.15Uvasamusye avalukola lwango vavo valiku Leodikia, na ku Nimfa, na kutembile yiyo yilikukaya ya mwene. 16Ikalata iyi ayakya yiva yiiimbiwe kulyuumwe, pu yimbiwage kange kutembile iya kuva Leodekia, nayumwe mwitanga ukwimba ikalata ila ukuhuma ku Leodekia. 17Imbule u Arkipo, ''Yilole imbombo yiiyo ukavile ukuhuma ku Ntwa ukuta yilondiwa ukuyimilila.''18Ulusyamsyo ulu lusimbiwe ni kivoko kyango yuune ni pavule. Mleke ukusamwa imilegehe, gyango igya kyuuuma, Uvukavu vwuvijage numwene.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, Silwano na Timotheo kwa kanisa la Wathesalonike katika Mungu Baba na Bwana Yesu Kristo. Neema na amani iwe nanyi.2Twilemia kwa Nguluve unsiki gwoni ku nongwa jiinyo mwivoni, vu tukuvajova mu nyisayo jiitu. 3Tukuvakumbuka kusita kuduga kuuga kwa Nguluve nu Taye muumbombo yiinyo iya lwidiko, ulugimbo lwa lugano nu lwiyumilijo ulwinyo ulunyamaka kwa kuvulongolo mu Ntwa u Yiisu Kilisite.4Valukolo yumwe uNguluve avaganile. 5 Ndu ilimenyu lyietu uvulijile kulyumwe sio limenyu vuvule, neke kumaka mu mMepo uMbalaje,nu muvuyilweli vuvuvwa ,mlumanyile ukuta ufwefwe twale vanu avavalindakiki ngati ndiumwe.6Umwe mwale vanu va kutwigila ufwefwe nu Ntwa ndu vu mwapokile ilimenyu mbutulwe nu luhekelo ululwihuma mwa Mepo UMbalaje. 7Kuvumalilo mkava kihwani kuvanu ava Makedonia, Akaiya vavo vanyalwidiko.8Ulwakuva ukuhuma kulyumwe ilimenyu lya Nguluve lidalile kwoni , sio ku Makedonia na ku Akaya kwene, humbe ku kilunga kioni ulwidiko la Nguluve lugendile kwoni. Pu sakunogile ukujova kikyoni. 9 Ulwakuva vavo vene vavuline kunongwa ya kwija kwitu.Pu vipanga munu tunsyetukile uNguluve ukuhuma ku minguluve pu lino tukumbombela uNguluve umwene vwumi. 10 Vatuvulile ukuta mkungulila uNswambe ukuhuma kukyanya, uyu ajukile ukuhuma kuvujuke. Uyu vi Yiisu uyuikutuvika ukuva tuve nu lutengano ukuhuma mu n'dioyo ililikwija.

Chapter 2
1Ulwakuva umwe mlumanyile yumwe, valukolo, ukuta ukwija kwitu kulyiumwe sakukale kuvula kinu. 2 Mlumanyile ukuta pawando twagatajiwe nu kuvombelwa inongwa ja soni ku Filipi, nduvu mlumanyile. Twale na maka ukujova mwa Nguluve ilimenyu lwa Nguluve kange mumbugatale wingi.3Ulwakuva amamenyu ga lutangilo lwitu sagihumana nu vuvivi, kange mbu nangi. 4 Nduvu twidikiwe nu Nguluve nu kwidikiwa ku limenyu, vu twijova. Twijova si ukuvahovola avanu, alakini ukung'ovola u Nguluve. Umwene vi ilola inumbula jitu.5Ulwakuva sa jovile kumamenyu ga kwivoneswa unsiki gwoni,nduvu mlumanyile,sa twatumile amamenyu ukuta njila ya ya vunogwe, u Nguluve inketi vitu. 6 Kange satwalondile ulwitojo ku vanu, na kulyumwe ama kuvange. Twale twiwesya ukudaya uvupendelelo ukuta tulivakongi va Kilisite.7Pu twale valele kulwumwe ndu mama uywihuvija avana va mwene. 8Ku ago putukava nu lugano kulwumwe. Twayihumije ukuvahegeleja si kumamenyu ga Nguluve gene bali na kumitamile gwitu. Ulwakuva mvile vagane vitu. 9 Ulwakuva valukolo, mukumbuka imbombo nu vugatale witu. Pakilo na pamusi tulinkuvomba imbombo leke avange valeke ukugatajiwa nufye. Unsiki ugwa, tulikulumbilila ilimenyu lya Nguluve.10Umwe mlivaketi, nu Nguluve vope, ku vuvalaje uvuvulindakiki, ihaki, kange kisita lawama nduvutwale kulwumwe yumwe mkwidika. 11Vu vuvwa mlumanyile kila munu umwavelile nduvu ung'oji uvu aliwa ku mwalive, tulikuvasuhilija nu kuvagigaja inumbula. Twa lolile 12Ukute mwanogiwe ukugenda evwo ukumwidika u Nguluve,uyu avilangile kuvutwa, nu uvuvaha wa mwene.13Ku ago tukundimya u Nguluve unsiki gwoni.ulwakuva unsiki mwavile mwuopile ilimenyu lya Nguluve, mwaupile si ukuta limenyu lya vanu, kange mwaupile uvuyilweli umuvuvelile, Ilimenyu lya Nguluve. Limenyu ililivomba imbombo pagati palyuumwe yumwe mwikidika.14Pu umwe muve vanu avavikwiga kutembile ijinge ija Nguluve ija kuvu Yahudi mwa Kilisite u Yiisu.Ulwakuva umwe mwagatajiwe mu nongwa jila jila ku vanu vinyo, ndu uyale kuvu-Yahudi. 15Vale va-Yahudi vavo vambudile u- Ntwa u- Yiisu paninie na avanyamalago. Vu va- Yahudi avava fyimiwe ukuhuma kunji. Sa vikunng'ovola u Nguluve kange vavile valugu va vanu voni. 16Va belile ukujova na vapanji leke ukwokoliwa. Pu amatokeo ga pene pu vipigenda ni mbivi javo. Pu kuvumalilo ilyoyo likwija kuvene.17Ufye, valukolo, twalekehine numwe kunsiki indebe,kimbili,si kumepo.Twavombile kumaka giitu kuvunogwe uvuvulimiho giinyo. 18 Ulwakuva twanogilwe ukwija kwinyu,unene ni Pavuli, kunsiki gumo nu nsiki ugunge, alakini usetano atusigile. 19 Ulwakuva ukwiyidika kwitu kyu kiki kwa pongela kange uvuhovoke ama ingigha ya kwitoja kuvulongolo kwa Ntwa viitu Yiisu pakwija kumwene? umwe mlipakyanya ukuluta avange? 20Ulwakuva umwe mlilwitojo nu vuhovoke witu.

Chapter 3

1Pu lino apa twalemwaga ukwiyumilija, twasagile ukuta yale hub ukusigala kula kula ku Athene twivene. 2Pu twansuhile uTimoteo, ulukolo lwitu nu mbombi va Nguluve mu limenyu la Kilisite, Ukuvagingija na kuvajesya ku nongwa ya lwidiko lwinyo. 3Twavombile aga neke aleke ukuvoneka nayumo uvakugatala Kuteteleka ukuhumana nu kugatajiwa Mateso, ulwakuva mlumanyile yumwe ukuta tuhalilwe kunongwa iyi.4I lweli ulu twale paninie numwe twalongwile ukuvavula ukuta twale pipi nu kupila amagatajo naga gahumile nduvu mulumanyile. 5Ku nongwa iyo navile nitamilwe nilemwa ukwiyumilija, kange nasuhile indumi neke nilumanye ulwidiko lwinyo. Apange usetano avagelile, pu imbombo yiinyo yakayaga.6U Timoteo ahumile kuliumwe vu ikwija kuliufwe pu akatwala ilimenyu ilinonu ilya lwidiko nu lugano lwinyo.Pu atuvulile ukuta mkutumbuka vunonu, kange mwinogwa ukuta tukale twagane ndu vunayufwe twinogwa ukwagana. 7Pu lino, valukolo twivona mukutujesya fijo ku njila ya lwidiko lwinyo, mu nkugatajiwa kwoni na magatajo aga gikuvibata.8Ulu lino tulivumi, inav twikwima na maka ku Ntwa, 9 Lino lulimwyo luki tuumpe Unguluve ku nongwa yiinyo ulwakuva tuhowike kumiho ga Nguluve. 10Twisuma fijo pakilo na pamusi neke tujivone imbumila jiinyo nu kuvongeleja ikikipihime mu ndwidiko lwinyo.11uNguluve viitu nu Taye yuywa nu Ntwa viitu uYiisu atulongoje mu njila yiitu tufike kulyumwe. 12nu Ntwa avavike mutupe nu kulutilila ndugano, vu muganana nu kuvagana avanu voni ndu vutukuvavombela umwemwe. 13 Pu avombe evwo nu kuvakangaja inumbula jiinyo jive mbula nguto mumbuvalaje pamiho ga Nguluve viitu nu Taye viitu mu mbwijilo mwa Ntwa u Yiisu paninie na vavalaje va mwene.

Chapter 4
1Ikisigile muvayitu tukuvasuvisya munumbula nu kuvasuma kwa Yiisu Kilisite. Nduvumwapokile amamenyu kuhuma kulyufwe nduvuyivanogelile ndugendo nu kun'ng'ovosya u Nguluve,injila na mgendelele ukuvomba fijo. 2 Ulwakuva mlumanyile amamenyu maki twavapile mwa Ntwa uYiisu3Ulwakuva aga vuvugane wa Nguluve: ulunojo lwinyo ukuta muvuleke uvuligu, 4 Kumwivoni mlumanyile imitamile gyinyo na avadala vinyo kuvuvalaje nu lwogofyo. 5Uleke ukuva nu n'dala kuvunogwe wa vuligu ( nduvuvalivo avanyapanji). 6 Kuleke ukuva nu munu vivoni uva kulovoka imaka nu kun'nangila ulukololwe ku ilyo. Ulwakuva uNtwa yuywa vi nyakuhamba ku gooni ago, nduvutukalongwile ukuvavunga nu kuvavula.7Ulwakuva Untwa sakatwilangile kuvuvivi , bali kuvuvalaje. 8Pu uyuikulibeela ili sikuvabela avanu, pu ikub'eela u Nguluve,uyu ikuvapa Umepo Mbalaje va mwene.9Mu ndugano ulwa lukolo pasita muunu uyungava ikuvasimbila,ulwakuva mumanyisiwe nu Nguluve ukuganana yumwe. 10Lweli mwavombile aga goni ku valukolo ava valiku Makedonia yoni, kange tukuvasuma valukolo muvombe nu kulutilila. 11Tukuvasuma munogwage ukutana uvutamo wa lutengano,ukujidika ibombo jiinyo nu kuvomba imbombo jiinyo kumavokogiinyo nuvutukavavulile. 12Vomba aga neke ugende ndugendo ulunonu nu lwogofyo ku avalikuunji ndwidiko leke usite ukukefiwa ni kinu kikyoni.13Satwinogwa umwemwe muulumanye umusayinogelile,mwe va lukolo, kuavo avavagonelile,pu ayamwisusuvala nda vala avanya masyaka kunsiki ugugwikwijja. 14Tungave tukwidika ukuta uYiisu afwile nu kujuuka kange uNgguluve vwu vwuwa alavatwala paninie nu Yiisu na vala avavagonelile kuvufwe. 15 Kunongwa iyo tukuvavula mulimenyu lya Ntwa ukute yufwe tulivuumi yufwe tulavepo unsiiki ugwakwija uuNtwa, satukavalongolele avava gonilile kuvufwe.16Ulwakuva uNtwa yuywa alika ukuhuma kwu kyanya. Alija nu lwovo uluvaha, panie nu lwovo lwa n'nsuhua umbaha,panie ni ndudwe ya Nguluve, vope avafwile paninie nu Kilisite walatala ukujuka. 17 Kange ufwefwe yufwe tulivumi,yufwe tusigile tukwaganilaga mummafunde ukumyupila uNtwa. ku njila iyi twivijaga nuNtwa masiku gooni. 18 pupanogile ukuhuvijana yufwe kwa yufwe ku mamenyu aga.

Chapter 5
1Lino, kunongwa ya nsiiki, va lukolo, kuvula nu uvumuhimu ukuta kila kinu kisimbiwe kulyumwe. 2 Ulwakuva yumwe mlumanyile kilweli ukuta uniiki gwa Ntwa kwikija ndu ndyasi uwikwija pakilo. 3Pale apavita "kulivutengamano" pu pene unangi ikwija. Nduvu uluvavo lwa unng'oji unyavujitu. Savakapage ku njila yuyoni ila.4Pu umwe, valukolo samlimu ngisi nda liije ilijuva la ndyasi. 5 Ulwakuva umwe mlivana va pavuvalafu,kange vana va pamusi. Ufye sa tulivana va pakilo ama mu ngisi. 6Pu tuleke ukugonelela nda vange avavigonelela.Pu tuvijage miho kuluhala. 7Ulwakuva avavigonelela vigonelela pakilo na vavo vigala vigalapakilo.8Ulwakuva ufwe tuli vana va pamusi tuvijage miho, tufyale imyisigo gwa lwidiko nu lugano ni ikitili kya kyuma ifyi vulweli wa vupoki wa n'siki ugu gwikwija. 9Ulwakuva uNguluve satuhalile kuwando ukuva va mulyoyo, neke anogilwe ukuva va mbupoki mwa Ntwa uYiisu Kilisite. 10 Yuywa mwene atufwilile neke miho nda tuve tugonelile pu twiva vumi nu mwene. 11 Pu lino mhuvijanage nu kutangana yumwe nda vuvwa mwivomba imisiiki gyoni.12Valukolo,tukuvasuma ukuta muvamanye vala avavombi avivomba kulyumwe na vala alipakyanya kulyumwe mwa Ntwapaninie na vala avavikuvalingisania. 13 Tukuvasuma kange muvamanye nu ukuvapa uludwadomu ndugano ku mbombo yavo. Muve ndutengamano yumwe. 14 Tukuvasuma, valukolo muvatange vala avasavigenda mumbugolofu,kange muvakangaje avavadenyike inumbula javo, kange muvatangage avavula maka kange mwiyumilijage ku voni.15Mlolage asite kuhumila umunu uyuihomba ku nin'ne uvuvivi ku vuvivi. Pakuva lino avanu voni avombage amanonu ku vanu voni. 16 Muhovokage majuva goni. 17 Musumage kusita kuduga. 18 Mundimiage uNguluve ku nongwa joni, ulwakuva ago vuvunogwe vwa Nguluve mun'gati mwa Yiisu uKilisite.19Mleke ukunnjimya u Mepo. 20Mleke ukebeda amalago. 21 Mgagelage goni. Mwibatage gago manonu, 22Mupagage goni agagivoneneka ga vuvivi.23Nguluve va lutengamano avavike muve mu vuvalaje. u Mmepo, inumbula nu mbili fivikiwe vunonu kisita vuvivipakwija u- Ntwa vitu u- Yiisu Kilisite. 24Uyuavilangile ukuta mlivagolofu, vi mwene kuvomba.25Valukolo, mtudovelage. 26 Muvasamusyage avalukolo lwitu na kanonu. 27 Nikuvasimilija mwa Ntwa ukuta ikalata iyi yimbiwe kuvalukolo voni. 28 Uvukavi vwa Ntwa vitu u- Yiisu Kilisite vuve paninie numwe.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Upaulo, Silwano, nu Timotheo, kutembile Sesalinike Mwanguluve utaye vitu nutwa u Yesu Kriste. 2Uvukavi vuve kulyamwe nuluhovokelo ululyihuma kwa Nguluve ntaye vitu nutwa u Yesu Kristu.3Ituvikite ufwefwe tundimye Unguluve amajuva goni kujili yinyo, valukolo ulwakuva evo vuyikitulonda, ulwakuva ulundiko lwinyo lwikulafijo nulugano lwinyo kukila munu. twongelele lwingi. 4Evo ufwe yufwe twijova kumaka pakya nya palyumwe mutembile ya Nguluve. Tuijova inangwa ja saburi yinyo nu lwiotiko ulumulinalwo mumatesyo goni twijova kunongwa ya matesyo agamwikuiyumilija. 5Iki kyukimanyilo kya vuhigi wa Nguluve. Amahundo ga aga kukuva umwene mvwaliwe ukute mnongiliwe ukwingila uvutwa wa Nguluve vuvwo kujili ya mwene mwitesiwa.6Ulwakuva lweli ya Nguluve ukuvahomba amalesyo avavikuvatesya umwemwe, 7nukuvapa ilaha umwemwe yumwe mwitesiwe paninie nufye. Aivomba vole usinke gwakuivonesiwa komwene Utwa u Yiisu ukuhuma kulaganya paninie na vasuhwa vavuwesyo va mwene. 8Kululimbo lwa mwoto ikuvahombaja ikesasi vavo savamangile Unguluve na vavosavikwogo ilimenyu iwatwa vetu u Yiiisu.9Valatesiwa nu kwangamila majuva goni vuviva vahaliwe wa mtwa nu vuvuha wa maka gamwene. 10Avombile unsiku ugu alava ikinja neke ohuvilwage na vanu mwene nu kuswingija na voni avavaidike, ulwakuva uvuyikweli witu kuvene waidikiwe kulyumwe.11Ulwakuva ivi iyi tukuva suma umwe amajuva goni. Twidora ukute Unguluve vitu avalile akute mwale kuba ukuvilanga, twisuma ukute apate ukutimisya kila haja ya vinonu wakila mbombo ya lwidiko ku maka. 12Twisuma amambo aga ili mpateukutiginia ilitawa lya Ntwa u Yiisu. Tulisuma mpate ukaginiwa nave, ulwakuva ya nukuviwa Nguluve ni yaNtwa u Yiisu Kriste.

Chapter 2

1Lino ukuhusu ukulija kwa Twa vitu u Yiisu u Kriste nu kulandamana paninie ili tuve nave tukuvasuma umwemwe valakolo lwitu, 2ukute mleke ukugalajila nukutabisiwa kukilele kunumbula au kuvujumbe au kukalata iyiyibeka ukute yihumile kulyafwe iyiyite ukute iliyuva la Ntwa tayali lijile. Umunu asite ukavasyova kunjili yuyani, ulwakuva sayayikwuja mpaka vula uvugwe vuhumiletasi nu munu uvambivi avonesiwe alaumwana vavavivi.3umunu asite ukavasyova kujila yuyani. Ulwakuva sayayikwija mpaka vala uvugule vuhumiletasi nu munu uvambivi avonesiwe ala umwana vavavivi. 4Uyu yumwene ipinga navope ikwitoja yuywavuikupinga Unguluve na kyukyoni ikikikwina miliwa. Na mahumile gayene, gitama mtembile ya Nguluve nu kwivonesya umwene kama Nguluve.5Je, samwikumbuka ukute vunikavile numwe nikakavulile ku mambo aga? 6Lino mlumanyile kila ikikikunsigila, ili ukute awesye ukuvonesiwa kunsikigugwene ikya gwifika. 7Ulwakuva isili ya ula umunu unyavuvivi yivomba imbombo hadi lino, ilatu kuliyuywa ikunsigila lino hadi ikayihejiwa munjila.8Pu ula unyavuvivi ikyaivonesiwa, yuywa Untwa uYiisu aikum'buda kumwaya gwa n'domo gwa mwene. Untwa aikumbika ukuva syo kinu kuvuvonesyo wa wijilo wa mwene. 9Uwijo wa ula unyavuvivi wiva ulwakuvaya mbombo ya setano kungufu joni, ifimanyilo ni fiswigo fya vudesi, 10nu vudesi woni uvunyavusulumu. Amambo aga givepo kuvala avaviyaga ulwakuva savakalupokile ulugano ulwayilweli, kujili ya kupokiwa kwavo.11Ulwakuva evo Unguluve ikuvatumila imbombo inyavuvivi ili vidike uvudesi. 12Amahumilo ga yene kukute voni valahigiwa, vala vavo savakidike uvuyilweli humbe avene vikihovosya kuvusulumaji.13Ila yikutunogwa tundimye Unguluve kila insiki kujili yinyo valukolo yumwe mganiwe Nuntwa. Ulwakuva unta avahalile umwemwenda malimbuko ga vupoki wa vuvalaje wa immepo nu lwidiko muyila ilweli. 14Ikikyukikyo avilangile umwemwe, ukute ukugendela ili menyu muwesye ukupata uvuvalaje wa Ntwa vitu uYiisu uKriste. 15Pulino valukolo ima vunonu. Muweliwe vula uvutamaduni uvumukamanyisiwe, kulimenyu au kukalata yetu.16Lino, Untwa vitu uYiisu uKriste yuyuwa, nu Nguluve Utaye vitu uywatuganile nu kutupa ulusuvisyo lwa majuva goni nu lwikasyo ulunonu kujili ya wumi uvuwikwija ukugendela muvukavi, 17ikuvasavisya nu kuvavika vunonu inumbula jinyo kukila limenyu ni mbombo inonu.

Chapter 3

1Na lino, valukolo, mtusumilage ukute ilimenyu lya Ntwa liwesye ukugenda nukuginiwa nduwa liliwo kulyumwe. 2Musumage ukute tuwesye ukupokiwa ukuhama kuvuvivi na vanu avanangi, ulwakuva syo voni vali nulwidiko. 3Ila Untwa mwaminifu, uywa kyakuvakasya umwemwe nu kuvadima ukuhuma kummbivi ula.4Tuli nu lwikasyo ku Ntwa kujili yinyo, ukute mwivomba na mwigendelela ukuvomba amambo gago yukuvalagija. 5Untwa awesye ukuvalongoja inumbula jinyo kulugano naku lwiyumilijo lwa Kriste.6Lino tukuvalagija, valukolo, mulitawa lya Ntwa U Yiisu Ukriste, ukute mumpage kila mumpage kila lukolo uyuitama uwumi wa wolo kange syo ukuhuma ni ndagilo jijo mkambilile ukuhuma kulufye. 7Ulwakuva umwemwe yumwe mumanyile sawa kulyumwe ukutwingila ufwefwe. Satukatamile mugati ndyumwe ndavala vavo savakavile nu lyogofyo. 8Kange satukalile ikyakulya kya munu yuyo ni kisita kukihombela. Badala ya yene, tukavombile imbombo pakito na pamusi ku mbombo ing'afa na kusida, neke tusite ukuwesya ukuva ijigo kuyuyoni kulyumwe. 9Tukavombile evosyo ulwakuva tuli vuvule ula uvulamuji. Badala yayene, tukavombile evo neketuve kihwani kulyumwe, neke ukute muwesye ukutwigila ufwefwe.10Unsiki vulukavile pampene numwe tukavalagile, "Inave yumo vinyo sinogwa ukuvomba imbo asite ukulya." 11Ulwakuva twipulika ukute vamo viluta kuwolo mgati nndyumwe. Savivomba imbombo ila badala ya yene vanu avajila nu vutalatibu. 12Lino avo vope tukuvalagila nukuvakila Muntwa uYiisu uKriste, ukute lasima vavombe imbombo kuvutulifu nu kulya ikyakulya kyavo vavo.13Ila umwemwe, valukolo, mleke ukujilika inumbula pakuvomba aga vuyileli. 14Inave umunu yuyoni ukwidika ilimenyu lyitu kukalata iyitu iyi, muve miho nave kange msite ukwihangila nave, neke ukute awesye ukusuka. 15Mleke ukuntotela ndumbivi, ila imbunge ndulukololwo.16Ntwa va luhovokelo yuywa avape uluhovokelo unsiki gwoni munjila joni. Ntwa ave numwe mwivoni. 17Iyi yasamusihije yangu, uPaulo, ku kivoko kyangu yune, yiyo kimanyilo kukila kalata. Evo muvunisimbila. 18Uvukavi wa Ntwa vitu uyii uKriste vuwesye ukuva numwe mwivoni.

## Titus

Chapter 1

1Paulo, umbomba va Nguluve nu msuhwa va Yesu Kristo, kulwidiko lwa vahalwa wa Nguluve nu luhala lwa lweli ulu lwitwala uvutaua. 2Pwuvale pamahuvya lwa wumu wa majuva goni uvu Unguluve uyu sagelele ukudesa uku ajovile ukuhuma katata. 3Ku nsiku unonu, akagubatula ilimenyu lwa mwenee kunongwa iji vatupile une ukuva nndumbilili, puyanogilwe ukuvomba vule kwa amuli ya Nguluve umpoki vitu.4Kwa Tito, umwanango wo lweli mu lwidike lwito, uvupe, ikisa nu lwidiko nu vulele ukuhuma kwa Nguluve Utayi nu Yesu Kristo umpoki vitu. 5Kunongwa iyi nikakuleka Kreta, ukuta ugavomba amambo goni aga ga sigalite sagasile nu kuvika avasehe va tembile kila ponu ndavule na kulagija.6Unsehe va kanisa ave munuuvyila nongwa, ungosi unya ndala yumo, uyu ali na vana ava mitu avasavijoviwa kunongwa ja vugalagala awo savalina lisima. 7Pu yinogile kundoleleji, kama mwininji va nyumba ya Nguluve, aleke ukulaumiwa aleke ukuvu mumu va nunywego au uyu sikwisiga. Yiloindiwa aleke ugugala, aleke ukutalya imbaja, aleke ukuva ni kyoyo.8Badala yake: ave munu valuhekelo, uyu inogwa uvunano. Lasima ave munu unyaluhala ulunonu, unyavulweli uyu ikudwada Unguluve uyu ikwidwaja yuywa. 9Uyu iweswa ukwimiilila vunonu amamanyisyo ga lweli aga vamanyisye, neke awesye ukuvakasya kumamanyisyo amanonu pu awesye ukuvasahisya voni avavavikumbeje.10Ulwakuva kuliva vagalaga vingi, hasa vala ava vatahiviwe. Amamenyu gavo ga vupelwa. Vasyovi na vikuvalongoja vanu kukuvumba imbivi. 11Pu lazima uvasigile avanu avalindavo. Vikuvamanyisya gala agasaginogelwa kwi faida ya soni nu vu nangi wingi wa vana voni.12Umo vavo, umunu unyaluhala, ajovile, "Avakrete kali nu vudesi uvu savisila, vavivi na fikanu fya kudwaja, volo na valafi." 13Aga maelezo ga lweli, pu lino wasige ku maka neke ukula wavoesye ukujova lweli mulwidiko.14Uve uleke ukuka nano kufijogo fyavo ivijila vulweli ifya Kiyahudi ewo indangilo ja vanu, ava vivuja kusana uwayilweli.15Ku vunu avagolofu, ifinu fyoni fyope vinonu. Lino kuvoni avavivi na ava savikwidika, kisipali ikinu ikinonu. Ulwa amasage gavo nuvunogwa wavo vulamile. 16Vikwidika ukummanya Unguluve, lino kumbombo javo vikumbela, vavo valanile na savikwiyisya. Vanyakukalaja vayagi hata kumbombo yoyoni savifaa.

Chapter 2

1Lino uve gajove aga gilutana naga vakuvonisye aga kwidikiwa. 2Avasehe vave nu kwiyisya/ukwisiga, ilisima, ibusara, ulwidiko ulunonu, kulugano, na kuvukifa.3Navope avadala avasaha lazima kanga vuvonesye vavo vope linga vikiheshimu, nasyo visengenyaji. Lazima valeke ukuva vatumwa va vugaji. 4Wanapaswa kufundisha yaliyo mazuri ili kuwaandaa wasichana kwa busara kuwapenda waume zao na watoto wao. 5Vanogile amamanyisyo amanonu aga busara, vavaleje, vatunjaji vanonu va nyumba javo, na avavikuvatii avagosi vavo, vinogiwa ukuvomba agoneke ilimenyu lya Nguluve lileke ukudukiwa.6Ndavule vule yope lyo, vakasye avatuwa inumbola vave nutuhala. 7Munjila joni wivike yuve ukuva kihwani kumbombo inonu; na mamanyisyo, vonesya idalili ja uvulele ni lisima. 8Mujovage amamenyu aganya kudutuva nia aga gajila kipinja neke ukuta yeyoni uyu ibiganana nago asuke ulwakuva ijila livivi lya kujova kulwufye.9Avavombi vavadwada avavaha vavo ku kila kinu yinogiwa ukuvahovosya syo ukubejana navo. 10Savonogilwe ukuva valwasi. Badili yake, vinogiwa ukuvonesya ulwidiko lwoni ulunonu neke ukuta kunjila joni vagapambe amamanyisyo gitu ukung'usu Unguluve umpoki vitu.11Ulwakuva uvupe wa Nguluve vuvonike kuvamu voni. 12Gikutumasyisya ukubela imbombo imbivi aga saga kinguluve nu wigane wa kilunga. Gikulumanyisya tutame kuluhala, kuvuyilweli, na munjila ja kinguluve kunsiki ugu. 13Vulugulila ukukwapila amatumaini gitu aga vumoti, ukuvuneka kwa vuntwa wa Nguluve vitu nu vuvaha wa mpoki vitu uYesu Kristo.14U Yesu aihumije yuywa kunongwa jitu neke atupoke ukuhuma kuvuvivi nukuluvika tuve vanonu, kunongwa ya mwene, kuvavu avahelwa avanya kunongwa ukuvomba inongwa inonu.15Gajove nu kukasya amambo aga. Fyenunukila kumaka goni, uleke ukwidika umunu yoyoni ukukumyalisya.

Chapter 3

1Uvakumbusye ukuvadwada avavaha na avanya mamlaka, ukuvadwada nu kuva tayari kuki kila imbombo inonu. 2Uvakumbusye ukuleka ukumbombela umunu yeyoni, uvuvivi, uvakwepesye ukubigana, vavape uluhusa kuvanu avage vope kukuhunya uvulamuji, nu kuvonesya ikisa kuvanu voni.3Ulwakuva ufye yupya tulikuwa na masago amayagi na vasufu. Twale kuvuyagi na twapeliwe vatumwa kuwigana wingi nu kuhovoka. Twatanile volo na vavivi. Tukakalaja nu kukalala.4Lino unsiki ikisa kya Nguluve umpoki vitu nu lugano lwa mwene ku vanu vunuwavonike, 5sayikava kumbombo jitu inonu ijituvombile, bali atupokile kuvupe wa mwene akatupoka nu kutusuka kukuholiwa vupya nu kuvumba vupya ku Mmepo Umbalaje.6Unguluve adudile Ummepo Umbalaje kuwingi ku ujila ya Yesu Kristo umpoki vitu. 7Avombile ewo neke ukuta, linga luvoliwe ukuta kuvupe wa mwene, tuve paninye va lweli va vutamo wa majuva goni.8Uvu vu vutamo wa kwidikiwa. Nikuvalonda mujove nu lwiginyo inongwa ijo, neke ukuta vala avavikumwidika Unguluve vave ni numbula inonu ya mbombo inonu iyi ayivikile pamiho gavo. Amambo aga manonu na gali ni faida kuvanu voni.9Lino uhene na mabigano ga vupelwa, nasaba, ukugelawila, nu kutikana ukuhusu indagilo imbombo ijo njila maana wala faida yoyonio. 10Umnu yooni uyu isababisya uvudesi, ukupala hanga pagati paluumwe. Sipulika mumbele, 11vumulumanyile ukuta umunu uyu alindavule ayilekile injile iyiyi golwike nu kuvomba imbivi nu kwihiga mwene.12Nilava ni kunsuha kulyuve uArtemi awo Tikiko, ukakisya wi kulwune kunu ku Nikopoli kunu namwile ukutama unsiki ugu ugwa mepo. 13Uhakikisye uvisuhile nu Zena untamu va ndagilo, nu Apolo, kijila ukupelwa ni kinu kyokyoni.14Avanu vitu lazima vamanyile ukwishughulisya kumbombo inonu ambao mgusya amahitaji apa muhimu naka valeke ukwija viva avasavihala uluseke.15Vuni ava valipaninye nune nikukusamusya. Vasamusye vala ava kugavila kulwidiko. Uvuve vuve numwe mwivoni.

## Philemon

Chapter 1
1Paulo Empate wa Kristo Yesu, Na Mwene wetu Timotheo khwa Filemoni. mkhundwa mnetu na mhkola hamwenetu. 2Na kwa Afia Ng'azyi yetu, Na khwa Arkipas askhari mwanetu, na khwa Kanisa lilya lalya sang'ana khumua khobhe. 3Neema ibhe khwenu na khaleme yalatuma khwa Khabheza Tata wetu na Khwa Bwana Yesu Kristo.4Meng'oose nalashukuru Khabheza, Nachakhubhanda khwa lwane Lusambo, 5Nateteena lukhundo na Imani ulinayo khwa Yesu na khwa Bhaumini bhose. 6Nalhasabakhwa ubhushirikha bwa Imani yenu ibhe na Ufanisi khwa Malang'o khwa khila khindu khisowa ilimwenu khwa Kristo. 7Lumu nakhola na khisendo na Faraja lumu lwa lukhundu lobhe lumu mitima ya Bhaumini yakhola khusibhele zyibwe nobhe, Wetu.8Khwa shisho, atanikhinabha izyizyisaa ujasiri wose khwa Kristo khukhuamurisha nuwe khukolakwola khunda khukola. 9Lakhini lumu lwa lukhundu badala yakhe nakusii Nene Paulo khote namtatwe lumu la Kristo Yesu.10Nalakhusii lumu lwa Mwanani Onesmo, nimbhutile mbifung'o byaani. 11Lumu khulubalikho hakukufaa, lakhini khwa khino khisang'a alakhufaa Nue na Nene. 12Namfilee -Eniye uli Mutima wani -khino khisang'a khuubhilha khobhe. 13Natarajia ungeendelea khusyiala hamwe na nene, Lumu engolele badalha yobhe Wemng'o nili Mukhifung'o,14Lakhini msakhundile khukhola khindu khyose bila ruusa lyoobhe, Nikholile bino lumu khindu khyose bhisowa khisi kholwa lumu nikhutatile, bali ukhundile nuongw'a khukola. 15Labda elumu khusambula nobhe khwa bhisang'a ibhile bhibhyo, lumu Amwe nobhe masuose. 16Asibha lung'e mzya, bhali ebhe bhisowa khuli mzya , khama Mwene wetu mkhundwa, khwani, nazaidi sana khobhe, khwa mbili na khwa Bwana.17Nashisho wananichukhulia nene mshirikha, mwaanukhile bhilya mwaanukhile nene. 18Lakhini khamawakhuso nezyaa khindu khose khose, dai khicho khufuma kwani. 19Nene Paulo nalasalang'a khwakhubhokho khwani nengw'a; Nene nilikhusakha. Salazuwa khobhe Nene nalakhudai maisha yakho khasa. 20Naam mwene Wetu, lekha nimone khisendo kya Bwana khufumam khobhe; swaizya Mtima wane khwa Kristo.21Nikhiwa na Imani khwa utii khobe, nalakhusalang'ila lumu mkhimana ulikhola khufumba zaidi binalaha khusabha. 22Meng'o mamo andaa khumya khwa Bhaeni lumu lwane, lumu nikhwe na matumainikhwa lusalambo lyobhe Nilikhunyatila bhizang'a bisibhule.23Epafra, Mtatwe nane khwa Kristo Yesu alakhuvyula. 24Na khama bhzyikhola Marko, Aristarko, Dema, Luka bhakholwa hamwe nami, 25Neema ya Bwana Yesu Kristo ibhe hamwe na Mtima obhe. Amina

## Hebrews

Chapter 1
1Unguluve katale alinkujova na vakuku viitu, ukugendela kuvanyamalango pupingi kange kunjila inyingi. 2Pu lino kumajuva agaelelo, Unguluve ijova mufwe ukugendela ku nswambe, uyuambikile ukuva ave ing'ale va nu fyoni, kange ukugendela kumwene avumbile ikilunga. 3Unswambe avile vi kumuli lwa vugolofu wa mwene, ulugendelo lulwene lwa kuhumila katale, kange vi uyu imilile ikufivombelela ifinu fyoni kumaka ga limenyu lya mwene. vu kukwilanile ukuvalaja imbivi, pu akajitama pasi kukivoko ikyandya kuvuvaha uvwa kukyanya.4Pu umwene alutilile kuvasuhwa, nduvu ilitavwa ililahalile uvulilutilile kulitawa iyavo. 5Ndavule yilivyo kuveni unsuhwa uyu ajovile ukuta, ''uvene ulinswambango, ilelo nivile taye vako?'' Kange, ''niva taye kumwene navope iva inswamba kuiyune?''6Kange, vu Unguluve avile antwalile ung'olwa ukivalula munkiunga, pu aita, ''Avasubwa voani ava Nguluve vanogelile unkunsaana.'' 7Pu kuvasuhwa ita, ''Umwene uyu ikuvavika avasuhwa va mwene ukuva mepe, kange avavombi va mwene ukuva ndimbo ja mwoto.''8Pu kunswambe aijova, ''Ikigoda kyako Ikya vuvaha, Unguluve, kyu kya siku joni. Ingomo ya vutwa vyako yu ngomo Iya lweli. 9Uvuganile uvugolofu nu kuvusula uvunangi vya vywa vugolofu, pu Unguluve, Unguluve vako, akubakile Imono ija kuhovosya ukututilila avanino.''10Kuvutengulilo, untwa,waviikile uwale vwa vwino wa kilunga.Pu kukyanya mbombo ya fiwoko vyako. 11Ayajiyaganika uveve vwijiga vugendelelaga.Joni ayaji kulupa nduvuleyiliwe. ku Imwenda. 12Pu yavugunja nigunjania ndilikoti, nangwipe gi kwanduka ndi mwienda. Pu uveve veve yulayula, ni miaka gwako sagisila.''13Pu vinsuhwa aliku uyu Unguluve agelile ukujova, ''Tama kukivoko kyango ikya ndo tasi upukivani kuvavomba avata vangwa vao ukuva kigoda kyamahunde gako''? 14Pu avasuhwa voni sajumepe jijojisuhiwe ukuvavombela nu kuvalolela vala vavovalahala kuvugata lufu?

Chapter 2
1Pu yilondiwa tuvike kuvulongolo kuaga agatupulika neke tusite ukuva kulukanji nagene.2Pu ulwakuva nyingave ilimenyu lilyo lyajoviwe na vasuhwa lya vunyilweli, pu viva va kuvungiwa. 3Pu twipela vuli ukupaga ingave samukiyu milija nu vupoki uvu vaha?--uvupoki vuwa wapulisiwe nu Ntwa kange nu kutuvula vavo vapolike. 4Pu unguluve vope akasimilihija mufinu Ifyakulola, Ifyakugangahika, na mumbombo imbaha ijiliponipooni, kange ni nyokelo ja mmeo umbalaje jijo agavile ukuli hana nu wigane vwa mwene yuywa.5Unguluve saa kivike ikilunga Iki kikwija, kikyo tukikijova inongwa ja kyene, ukuta vave vatwa avasuhwa. 6Pu uyunge umumi asimelije aponu apange vuijova ukuta, ''umunu vi veni, ufikile nu kunkumbuka? Pavunge umwana va munu, undolelage?7Umbikile umunu ave ndebe ku nsuhwa; unfyalije ingiha ya vuvalaje kange nukwogofya (Jingahija amamenyu anga, ''Kange umbivule alipkyanya pa mbombo ja mavoko gako.'' Gasimulimu katala ija katale.) 8Ivikile kila kiinu pasi pamahunde gako.''Pu kukwita Unguluve avikile kila kinu pasi pa munu. Sakilevale ikinu kyo kyoni kikyo sakilipasi pamwene.Pu kulinosatwilola ukuta yikale kila kinu kilipasi pamwene.9Ndavule, twilola yunywa akavombike ku msiki, ukulutilila avasuhwa--UYiisu, yuywa, ukuhumana nu kukuvilwa kwa mwene kange nu kufywa kwa mwene pu afwalijiwe Ingiha iya vutwa nu kwogo fya. Pu line kukisa kya Nguluve, UYiisu avanjije uwufye ukumpoka kila munu. 10Pu yikale lunonu ukuta Unguluve, ulwakuva kila kinu pwukile ku njila ya vutwa vwa mwene, kange ukugendela kumwene, pu akanogile ukuvatwala avana vuvingi mumbuvalaje, kange akanogile ukumbomba undogoji va mbupoki wano ukuva ingolofu ukuhumila mumbukuvilwa vuamwene.11Ulwakuva vooni vuvaviili ula uyuivalaja paninie vala avavivolajiwa, vooni hihuma paninie, Nguluve. Ulwakuva yili ndeeula uyuivalaja pa Nguluve sivona soni ukuvilanga vanyalukulo. 12Ijova, ''Nipulisya ilitavwa lyako kuvatukolo iyango, nikukwimbilaga pagati palu lu ndamano.''13Kange ita, ''Nikung'uvilaga umwene.''Kange, ''Lola apa puwunile nilinavana vavo Unguluve amile. '' 14Pwa kukuta ulwakuva avana va Nguluve vikwupilila umbili nu Nkisa, vulevule UYiisu aupilile ifinu filafila, neke ukugendela mumbufwe neke antole ula uyu vintwa va kuwufwe, yuywa vi setano. 15Yale ndavule neke avavopole vooni ukukongana nu vudwajiwa kufwa pu uvutano wavo woni walinkutama vaguliwe.16Ulwayilweli sikuvatanga avasuhwa Ikuvatanga ava holwa nu Abulahamu. 17Pu yale, ukuta umwene ave ndu nyalukolo mu njila joni, neke vi ntekeji umbaha unya kisa nu ngolofu ku vinu Ifya Nguluve, kange nukuva na maka agakuhumywa ulusyikilo lwa mbivija vanu. 18Ulwakuva UYiisu yuywa akuvilwe, nu kugeliwa alinamaka agakuvatanga wavo vigeliwa.

Chapter 3
1Pu mwivalokololwangu mwivagolofi, yumwe mulipaninie ni nyilangwa ya kukwanya, munsage UYiisu, Vinsuhwa nu ntekeji umbaha va lwidiko lwito. 2Ale nuvuyilweli kwa Nguluve uyuamwimike, Ndavule yale kwa Mose uvuale nu vuyilweli munyumba yooni iya Nguluve. 3Ulwakuva UYiisu avaliwe ukuva ale mwogofi mmbaha ukundutilila UMose, pu ulwakuva ula uyu ijenga inyumba ivaliwa ukuva mwogofi mmbaha ukulutilila inyumba yiyo. 4Ulwa khuva inyumba joni jijengiwa nu munu, pu ula uyuijenga fyoni vi Nguluve.5Lweli u Mose ale nuvuyelweli nduvu mmbombi munyumba yooni iya Nguluve, alinkuhumia ulwisimilijo ku mamenyo gago yagi humila ku nsiki ugunge. 6Pu uKlisiti vi nswambe mumbwimilije wa nyumba iya Nguluve. Ufwefwe tuli nyumba ya mwene ingave tukwibatilila na mbivi mu kwibatilila na mbivi mu kwi kangaja nu vutwa uvwa kwi kangaja.7Ulwa khuva ummepo umbalaje uvuijova, "Ilelo ingave vupulika ilimenyu lya mwene, 8pu usite ukuyivika hafu inumbula yako ndavule avalsilaeli uvuvavombile unkunsambukila untwa pala vuvigeliwa kulukuvi.9Ugu gwale insiki gwa va kukuyinyo vuva nsambukile vuvikungela, nu nsiki, ugwa miaka amalongo gane va kajivona imbombo jango. 10Pu sana kikelile ikipapo ikyo. "'Nikata, viyaganika kyongo munumbula javo, kange savajimanyile injila jango. 11Ndavule na iyigile mu ndioyo lyango: pu sakakawingile uvugataluko wango.''12Pu mwilolelage valukolo, yisite ukuva pwile inumbula imbivi yiyosayilinulwidiko mwigati ndiumwe, inumbula yiyo yiva kutali nu Nguluve umwumi. 13Pu yinogiwa mkumbusaniage amajuva gooni umunu nu nnine, neke upuyikwilangiwa ilelo munogwe, neke yumo ingati mbusyovi wa mbivi.14Ulwa kuva tuvile paninie mwa Klisite yingave tukwibatana yilweli na maka ingati mmwene ukuhumila kuvutengulilo ukufikila kuvumalilo. 15Ukukongana nili yijovivwe ukuta, "Ilelo ingava mukulipulika ilimenyu lya mwene, musite ukuvika inumbula jinyo hafu, nduvu ava Isilaeli uvuvavombile unsiki upu vasambwike.''16Pu vuvaveni avo vavovampulike uNguluve kange vakasambuka? Savale vuvavo vala vavo uMose avalongwije ukuhuma ku Misiri? 17Kange pu vuvaveni vavo uNguluve avakalalile kumiaka amalongo gane? 18Vu vaveni vavo uNguluve aiyigile ukuta savalaingila mundugataluko lya mwene, ingave savuvala vavo savikumwidika umwene? 19Pu twilola ukuta walemilwe ukwingila mundugataluko lwa mwene ulwa kuva valemilwe ukumwidika.

Chapter 4
1Pu tunogiwa ukwilolela neke n'gati n'ndiufwe isite ukuvoveneka nu yu aliumo uyukya ilemwa uku fikila mundagano iya kwingila kuludeva lwa Nguluve. 2Ulwa khuva tuli ni mola inono ukuhwania nu ludeva lya Nguluve lulwa lupulisiwe kulifwe ndavule ava Isirael uvuvale najo, humbe ijo sajavatange vavo vajipulike kisita ukulunganija ulwediko ku ilyo.3Ku lwufwe yufwe twidike ufwefwe fwe mumbaninie yufwe tukwingila mundugalaluko, ingave nduvuyijova, "Nduvu niyiigile kuliyoyo lyango, savavangile mundugataluko lyango.'' Ajovile ili ndayingave imbombo joni jijo avombili jakwilanile ukuhuma ikilunga kitengula. 4Pope ajovile apange aponu ukulihana ni lijuva lya lekela kumo, "UNguluve agatalwike ilijuva lya lekela kumo kugoni gago avombile.'' 5Kange ajovile, "Savalungile mu ndugata luko lyango.''6Ulwa kuva ukutengula mu ndugataluko lwa Nguluve pu pasigile pa fyakwilimbila kuvamo ukwingila, kange ukutengula ava Israeli vingi vavo vajipulike imola inonu ja ndugataluko lwa mwene saaingile ulwakuva sava mpulike, 7Kange u Nguluve akavika ilijuva ilingi ili likwilangiwa "Ilelo.'' Umwene aongelije ilijova ili upu ajovile kunsiki untali munugajoviwe pawandilo, "Ilelo ingave mpulika ilimenyu lya mwene, musite uvuvika inumbula jinyo ukuva hafu.''8Ulwa kuva u Yoshua avapile ulugataluko pu uNguluve ngalesaaligove ilijuva ilinge. 9Pu kukuta yakale pwile isabato ya kugataluka yiyoyivikiwe ku vanu va Nguluve. 10Ulwa kuva uyuikwingila ndugataluko lwa Nguluve mwene yuywa agalalwike ukuhumana ni mbombo ja mwene. 11Pu tuve nuvunogwe uvwa kwingila munduga taluko lula, neke asite ukuva pwale nuumo uyuyaigwa ukukongana kusambuka ukuvavombile.12Ulwa kuva ilimenyu lya Nguluve lyimi kange lili namaka kange lilinuvwuge ukulutilila imundu yiyo yili nu vwoge kwoni kuvili. Kange lihoma fiijo ugugavania uvwumi nu mwuya, kange ni vipagika fya mbili. Kange ligela la ukulumanya amasago ga numbula ginogwa kiki. 13Kisipali kikyokyavumbiwe kikyokifihile pamiho ga Nguluve. Pa ifinu fyoni filipavuvalafu pa miho ga yumo uyu twivoni kisita kwigana twihumya imbalilo jito.14Pu iva pwale untekeji umbaha uyuingile kukyanya, u Yiisu unswambe va Nguluve, ku maka twibatilile inyidiko jito. 15Ulwa kuva tulivuvule untekeji umbaha yuywa sakagele ukwipulika ikisa ku vudekedeke vwito, pu umwene yuywa kunjila jooni aviile va kugeliwa ndu fwe, ulwa kuva umwene visantula nogwa. 16Kange twije nu kwikangaja pa kigoda ikya vutwa nu luhungu, pu neke twupilile uvudekedeke nu luhungu lya kututanga pala baho yatwilemwa.

Chapter 5
1Manya vooni avatekiji avavaha vavo vahaliwe mun'gati mu manu, vaholiwe ukwimilila vavo vigega ifya kulaha kwa Nguluve neke agele uvwuhumya paninye inyokelo ni fya kutekela ukuhumana nu vutula nongwa vwavo. 2Pu agelage ukwitanga ukuva n'dele ajungutiliwe kuvanyalukani ulwa kuva navone ajungutiliwe nu vudekedeke. 3Pu ku ili anogile ku mbivi ja mwene nduvu ivomba kuvutulanongwa vwa vanu.4Asipali umunu uyu ikitolela ulwimiko yuywa mwene, pu yilondiwa ilangiwe nu Nguluve nduvu uvuale u Haruni. 5Nayu Klisiti saaiyimike yuywa ukwivomba yuywa ukuva intekeji imbaha. Pu uNguluve ajovile kumwene, "Uveve ulinsambango, ilelo nivile Taye vako.''6Yilinduvuijova pavunge, "Uveve ulintekeji amajuva goni ulwa kuva ukongile ulwiho lwa Melkizedeki.''7Unsiki gwa mwene ugwa mmbili, pu alikusuuma na kusumila, alinkusuma uNguluve kunyi hoji, kumwene uyanogile unkumpoka kuwufwe. 8Ulwa kuva nunkwidwaja kwa mwene kwa Nguluve pu apulilujiwe. Paninie nu kuva ale nswambe, amanyile ukwidwaja ku mbombo ija kukuvilwa.9Pu avile akwilanile ku njila iyi avombike ku voni vooni avavikumwidika ku njila iya vupoki uwa siku jooni, 10ukuvikiwa palukanji nu Nguluve ndu vilekeji umbaha vu gulutile unsiki gwa Melkizedeki. 11Pu lulinago mingi agakujova agakulaja kwa Yiisu, pu yivile fipala kuvavulanija ulwakuva umwemwe mulivoio va kupulika.12Paninie nukuta kunsiki ngu mkanogelile ukuva vamanyiswa jila ija kuhuma kuvute ngulile ija limenyu ilya Nguluve. Mulonda ulukama, ikyakulya ikikafu samwilya. 13Ulwa kuva uyuavijaga inywa ulukama lwene pu saajovile ija vugolofu ulwa kuva akale mwana. 14Ku luvafu ulunge ikyakulya ikikafu kya vanu avaguge, vavo ulwakuva vajoovile avene ukulolesania uvugolofu nu vuvivi avene ukulolesania uvugolofu nu vuvivi vamanyisiwe ukujimanya inonu ni mbivi.

Chapter 6
1Pu kukuta, tungakileke ikitwamanyile ku limenyu ilya kilisite, tunogiwa ukugimba vutwiluta kuvuvaha, tusite ukuvika kange uvivalo uwakupela ukuhuma mu mbombo jijo jilivuvute uvwumi nu lwidiko kwa Nguluve. 2Nija nyaalo ja kumanyisiwa ulwojo ukuvavikila amavoko, uvujuke vwa wafwe, nu vuhigi uwa siku joni. 3Pu tuvombaga vule vule lngave Unguluve lkutwidika.4Ulwakuve sayikwidikiwa kuvala vavo vamulikiwe pavutengulele, vavo vavonjije l fipewa ifya kukyanya, nu kuvombiwa ukuva paninie nu mmepo umbalaje, 5Kange vala vavo vavonjije uvunonu wa limenyu ilya Nguluve kange ku maka ga nsiki ugugu kwija, 6Pu vakavuya vakagwa - pusayikwidikika ukuvavuja kange mu nkupela. ulwakuva vanto velile pa kikovekano unswambe va Nguluve ulwa viili mu mbumunu wavo, vuvinkumbika ukuta kinu kya kuhoveliwa pawanu.7Ulwakuva lkilunga ikikyambile ifula iyiyitima poni pooni pakyanya pa kyene, pu kange kikuvamejeheja lfinu kuvavo vavombile lmbombo mu nkilunga, pu vikwupilila ulusayo ukuhuma kwa Nguluve. 8Pu ikingave kya kihola amatoni ni linyasi, pu kiva kipepo pu kilondiwa ukukotoliwa pu uvusililo vwa kijene ukunyanyiwa.9Paninie nukuta twijova ndavule, mwivamanyani mwivagane, pu tukihovosya ni mbombo lnonu ijumuvomba umwe ija vupoki. 10Ulwakuva Unguluve sa ntulamongwa ukuva asamwe imbombo jinyo nu lugano ulumuvonisya ukuligana ilitawa lya mwene, pu ku ili mlikuvavombela avanyalwidiko kange mkale mkuvavombela.11Kange tunogwa kyongo ukuta ununu uyuavijaga ale avonesye ukugimba vuvuwa ukufikila kuvusililo vu lkiyumi milija. 12Satwinogwa muvevolo muve vakongi va vala avavihala indagano ulwa kuva nu lwitiko nu kwiyumilija.13Ulwakuva Unguluve avile anepile Ubulahamu indagano, pu aiyegile yuywa ulwakuva saae ikiyigila mu yunge uyuovijaga uyumba ha ukulutilia pamwene. 14Ajovile, ''Lweli nikukwimika nu kukwo losya ikipapo kwako fiijo.'' 15Ku njila iyi, Ubulahamu pu akupilila ijuvaidi hine munu agulile kuvwiyumilijo.16Manya avanu vavikiyiiga ku ula uyu mbaha ukuhetilila avene, pu kuvene ukusila ulukani lwooni pu kukwiyiga ukuvika gave ga yilweli. 17Unguluve upu ilamula ukuvoniswa pa vuvatafu avahale va ndagano neke uvunogwe uvusavukwaduka, asimilije nu kwiyiga. 18Avombile iwo kufinu fiwili fifyo safigela ukwanduka, fifyo mu fiinu lfyo Unguluve sigela ukujova uvudesi, ufywefwe yufwetwinyilila mumbujenge tukangajiwe lnumbula twibatilila ku maka uluhuvilo ulwatuhegelehije.19Pu tukisimilija ndi nanga ihangatu niyiyihuvila lnumbula jita, ulwisimilijo lulwa lukwingila mungati kunsana ku mwenda uguvasigiile. 20UYiisu aingile aponu apo ukuta vi ndongoji viita, munu avombiki ntekeji mbaha ku siku jooni vu akongile ulwiho lwa Melekizedekia.

Chapter 7
1Yale nde Umelekizedekia, untwa va Salemu Untekeji va Nguluve uyu alikukyanya, yuywa aaganile nu Abulahamu vuivu ya ukuhuma kukuvabuda avatwa pu akansaya. 2UBulahamu pu akampa ikinu kimo mu nfinu ikijigo ku finu fyooni fifyo atolile. llitawa lya mwene ''Melekizedeki'' kukuta Ntwa va vugolofu'' pavunge ''Ntwa va Salemu '' yiyo vi vitwa va lunojehejo.'' 3Alivuvule utaye, Alivuvule uvanina, Alivuvule avahoji,Alivuvule uvutengulilo wa lijuva kange nu vusililo uvwa kutamaa kwamwene. Pu asigile vintekeji va majuva gooni Nduvu Nswambe va Nguluve.4PU lino saaga umunu uyu uvu mbaha Ung'oji viito UBulahamu ampiile lkinu kimo mu finu ikijigo mu fiinu ifinonu ifiatolile kuligoha. 5Uvuyilweli lkikolo lkya valawi vapokile uvulekeji vakana ni ndagilo javo ukulundamanya ikinu kimo ukuhuma mwikijigo kimo fifyo vakavaga ava Isilaeli avayavo, paninie nukuta navope vale iki kolo ikya valawi, alikutoola ikinu kimo mu finu ikijigo ukuhuma kwa Abulahamu, 6kange akansaya, umwene ale ni ndagano.7Apo sayibeliwe ukuta umunu undebe ukusayiwa nu vabaha. 8Kumbombo iyi umunu uyukya ipokila ikinu kimo mufinu ikijigo ifwa ilijuva limo pu ku mbombo iyinge yumo uyuakiva ipokela ikinu kimo mufinu ikijigo ukuhuma kwa Abulahamu yikajoviwa ukuta viitamaga. 9Nu vu yijovivwa, Ulawi uyuapokelaga ikinu kimo mufinu ikijigo navope alinkuhomba ikinu kimo mufinu ikijigo kwa Abulahamu. 10Ulwakuva Ulawiale mu fivina ifya taye va mwene u Abulahamu amajuva aga Umelekizedekia aviile agine nu Abulahamu.11Lino ingave uvugolofu wa idikike ukugendela ku ntekeji Ulawi. (Kumwene avanu valikupokela indagilo) pu kulinkuva nu vunogwe vuki ku ntekeji uyunge ukuhumila mu ulwiho ulwa Melekizedeki, kange kwomela ukwilangiwa mu lwiho ulwa Haruni? 12Pu kukula uvutekeji vunanduuke, pu najindagilo yilonda janduke.13Pu kuyumo uyo iji jajovivwe ku kikolo ikinge, ukuhuma kumwene asipali uyavo mbile pa kitekelelo. 14Lino yilipavuvalafu ukuta UNtwa vito alumile mwa Yuta, ikikolo kikyo UMose saajove ija vatekeji.15Kange agatwijova aga lweli yingave untekeji uyunge ihumila ndi kihwani kya Melekizedeki. 16Untekeji uyu umpyasa vi yumo uyu avile ntekeji ku nyalo ija ndagilo ijiji lutama ni kipapo ikya munu, mundwalo ulwa maka ga kutama gogosagiwesya ukunangika. 17Pu ikalata jisimilija ukukongana nu mwene.''Uveve ve ntekeji siku jooni mu ndwiho lwa Melekizedeki.''18Ulwakuva ululagile ukelwa talile lwavikiwe palukanji ulwakuva lwale lupepe salwakwiianile. 19Ululagilo salwavombe kininie ikikwilanile. Pu yikava nu kwisimilija ukunonu ku aga agatu nkung'egelelela U Nguluve.20Nu lwisimilijo ulunonu ulu salwahumile kisita ukujova ulwiyigo, ku ili ava tekeji avange savaiyige. 21UNguluve pu aiyigile isiku jila upuajovile Yiisu, ''Untwa iyigile kange sakandule amasago ga mwene; uveve ulintekeji anajuva gooni.''22Ku ili UYiisu ijile ukuva vivakulupa amaka ulwidihano ulunonu. 23Vu yilivyo, uvufwe vusigile avatekeji ukuvumbo imbombo isiku jooni. ili lilindavule ulwakuva valepwavale avatekeji vingi, umuvakonganile. 24Ulwakuva UYiisu itama amajuva gooni, uvutekeji wa mwene savukwaduka.25Pu umwene anogile kuvugo lofu ukuvapoka vavovinkung'egelelela UNguluve ukugendela kumwene, ulwakuva umwene itama majuva gooni nu kuvasumila avene. 26Pu untekeji umbaha uvandavule vi akwilanile kulwufwe.Uyualivuvule imbivi, uvutulanongwa, ave ng'olofu uyualipalukanji na vatula nogwa, kange avile pakyanya ukulutilila kukyanya.27Umwene sovale va kunogwa, nduvu avatekeji avavaha, ukuhunya ifyakulekela amajuva gooni, vwatolile ku mbivi ja mwene nu kukonga ku mbivi ija vanu. Avombile ndavule kamo kuvoni upuaihunuji yuywa mwene. 28Kundagilo vavihala avanu avadekedeke ukuva vatekeji vavaha, pu ilimenyu lya lwiyigo ililijile munu indagilo jijile, Ahalile unswambe uyu avumbike ing'olifu amajuva gooni.

Chapter 8
1Ikinu ikitwijova lino kyu iki, tulinave untekeji umbaha ayatamili pasi kukivoko ikyando pakigoda ikyavutwa uwa kukyanya. 2Umwane vi mbombi va pavu golofu, iligili lya lweli lilyo Untwa avikile, salya munu uywavejaga va ku fwa.3Ulwakuva untekeji umbaha avikiwe ukuhunya ulwokelo ni fyakutekela; pu yinogela ukuva ni kinu ikya kuhumija. 4Lino ingave Ukilisiti ale pakyanya pa kilunga, umwene saale iva ntekeji ukulutilila apo ulwa kuva vale epwo vavo valikuhunya ukulihana ni ndangilo. 5Valikukivombela ikinu iki kyale kihwani kya finu kukyanya yihwanana nu Mose upu avungiwe nu Nguluve unsiki ugu anogilwe ukujenga ihem.''Lola,'' Unguluve akajova,'' akata mtesanye ikinu ikyavejaga ukulihana nu vupavelile pavelile pakyanya pakyamba.''6Pu lino Ukilisiti upilile ulutangilo ulunonu ulwakuva umwene vope vindamuli va lwidihamo ulunonu lulwa lukangeji we ku ndagano inonu. 7Pu yaliyive ulwidihano ulutaji lwale luve lukwilanile, ngale ulwidihano ulwa vili salwale lulondiwa.8Ulwakuva unsiki gugwa Unguluve ajiwene imbivi ja vanu pu akata, ''Lole amajuva gikwija, 'ijova Utwa, 'unsiki uguyanitesania ulwidihano ulupya paninie ni nyuma lya Israeli, ni nyumba lya Yuda. 9Salwale lwidihano nduvu navumbile paninie na taye vavo ilijuva lilyonavotolile kukivoko ukuvalongoja ukuhuma kukilunga ikya Misri.Ulwakuva savakagendelela mu ndwidihanolwango, pu nayune samikava kulela ikisa kange,' ijova Untwa.10Ulwakuva ulu lulwidihano nikuluvumba ku nyuma lya Israeli vugalutile amajuva ago,' ijova Untwa, 'nivika indagilo jango mumasago gavo, kange nisimba munumbula javo pu niva Nguluve vavo, navope viva vanu vango.11Savaka manyisauywe uyunge nu yuvabadi hine, nu yunge nu lukololwe, ukuta ''Ummanya Untwa,'' vooni vinkumanya unene, ukuhuma un'debe ukufikila umbahavavo. 12Pu nikuvadekefya ku mbombo javo jijo sa ngolofu, kanga sanga ji kumbuke imbivi javo.''13Vu twila ''Mya,'' pu aluvumbile ulwidihano ulutaji ukuva lukulu. Nu lwa ulwaluvikile lukulu usigalile padebe ukuyaga.

Chapter 9
1LIno na lululagito ulutaji lwale na pouu apakwisayila pakulunga iki nu mwakuvombe inyisayo. 2Ulwakuva mu ndihema mwale ni kiyumba iki kyavikiwe, ikiyumba ikyakunji, pailangi wagwa pavalaje.3Aponu apa pale ni kyegelujo ikya lumuli, ikitalati ni visye sye ifigolofu. 4Kugati kwavijaga ni kiyumba ikinge , pailangiwagwa pvuvala je. pu mwale ikya kutekelelo ikya lutalama kange mulwiale ilisanduka ilya ndagano, li lyo lyatendiwe nulutahama lyooni. mung'ati muyale ibakuli iyiyatendiwe nu lutalama yiyo yaale ni manna, ulubiki ulwa Haruni lulwa gamelile amanyasi na matapa aga mawe aga ndagano. 5Pakyanya palisanduka ilya ndagano pu kyale ikihwani kya masenafi va vulalaje amapapatilo gavo galikugubika pavulongolo pa kigoda ikya kusayanila ikyu ulu lino satukukijova vungati.6Vuvatesanije ifinu ifi pu avatekeji avange valikwingila ikiyumba ikya kunji ikwa lihema kukuva mba imbombo javo. 7Untekeji umbaha alikwingile ikiyumba ikya viili kyene kamo ku mwaka, kisita ukufileka lfya kuteke yunywa, ni mbivi ja vanu ijuvavambile kisita ukulugela .8Ummepo umbalaje isimilija ukuta ingila iya kuvuva laje yikale ukuvoneka ulwakuva ilihema ilitaji ujige lyimile. 9Iki kihwani kya nsiki ugu. Fyooni ulwokelo ni fyakulekela fifyo fihunujiwa lino safigelo ukukwilanila nu vunogwe uwa yuywa ikwisaya. 10Ifyakulya ni fyakunywa fyeene vilunganijiwe ukukonga inyiho ja nyisayo ja kwivalaja impaka ululagilo ulupya lulwa yalwiva baho lukwilanile.11Ukilisile aijele ndu ntekeje umbaha ku mbombo inonu jijo jijile, ukugendela uvuvaha vya vukwilanilo wa hema imbaha yiyosayijengiwe kumavoko agavanu, yiyo sayakilunga iki ikikivumbiwe. 12Sayale kunkisa ngwa mene ni ngwanda, gwale inkisa gwa mwene yuywa ukuta ukilisite aingile pavuvalaje kamo kuyumo yumo nu kutuvikila pavuvalafu uvupoki vyuto uwa siku jooni13Nduvu ku nkisa ugwa mene na vanyamaka nu kwitilila ku lwila lya ng'wada ku avo vavosavavalile vavovavikiwe palukanyi kwa Nguluve nu kuvomba imivili gyavo ukuva mivalaje. 14Pu lino sayilotilile kyongo unkisa gwa Kilisite yuywa ukugendela ummepe va majuva jooni aihumije mwene kisita kinge kwa Nguluve, ukusuka inyisagilo jiito ukuhuma mumbombo iji fwele ukumbo mbela Unguluve yuywa mwimi? 15Ulwakuva ewo, Ukilisite pu viva ndagano Imya. Kyu ngava uvufwe vuvalekile vooni ava lulagano ulutaji ukuhuma mumbu tutanogwa wawo, pu neke vooni vavovilangiwe nu Nguluve vagele ukupokela indagano yavo lya vuhale nwa majuva gooni.16Pu kunave kwile indagano iyamaju va gooni pu yilonda yivoneke nu kufwa umunu uyuayivikile. 17Ulwakuva Indagano Yiva namaka aponu apawu humila uwufye, ulwakuva gasikuli amaka unsiki gugwa uyuayivikile akale mwumi.18Ululagano ulutaji lwali pulwe kisita unkisa. 19Unsiki Umose upuahumije ululagilo ku vanu vooni, atolile unkisi gwa senga ni mene paninie na magasi, ikitambala ikifuvifu, ni hisopo nu kwitilila ikalala lilyo na vanu vooni. 20Pu akata, ''Ugu inkisa gwa ndagano yiyo Unguluve avapile ululagile umwemwe''.21Vulavula akitilila unkisa pakyanya pa hema ni fyooni fifyo vavombelaga kuvutekeji. 22Ukukangana nu lulagilo pu yilinkuhwava ukuta ifinu fyoni fivalajiwe nu nkisa. Gunasite ukududika unkisa uvusyikilo vusipali.23Pu yavijaga ifihwani fya finu fya ku kyanja vilikunogiwa ukusukijiwa ni nekelo iya vikanu, Yilikulonda ifinu fya kukyanya fisukiwe ni nekelo inonu fiijo. 24Pu tule ukilisite saaingile pa vugolofu kyongo bahopavombiwe na mavoko gago kihwani kya kinu ikyalweli. Aingile kukyanya kukwa baho lino kwale panuho ga Nguluve ku ja kuliufwe.25Saaingile kula ulwakuva aihunuje nekelo ya mwene pooni pooni ndu vu ivomba untekeji umbaha nduvu ikwingila pavuvalaje ku mwaka kange kumwaka paninie nu nkisa gwa yunge. 26Yinave yale lweli, pu yalondiwaga kumwene ukukuvilwa pooni ukuhumila ikihunga kite ngula. Pu linoyilikamo ukufikila kuvusililowa miaka igiaivonisye ukuyiheja inongwa ku nekelo ya mwene yuywa.27Ndavule yiliwe ku munu ifwa kamo pu wawu konga uvuhigi. 28Vuyiliwo Ukilisite vope ahumijiwe kamo ukujiheja imbivi ja vingi pu aya, humila ulwavili, sayiva kuvufumbwe uwakuhangayikila imbivi, pu kuvupoki ku vala vavovikun'gulila ku saburi.

Chapter 10
1Ulwakuva indagilo kihwani kya nonu ijiji kwija sanita jila kwilanile, indagilo na lusiku sayigela ukuvahwanya vala ava vigela ukung'elelela Unguluve ku njila ija nekelo jilajila jijo avatekeji valikugendelela ukuhumya mwaka nu mwaka. 2Pamo pavunge inekelo ijo sajale jiduga ukuhuma? Kunjita iyo vavovikisaya vanave vasukiwe kamo, savale viva nu vumanyi wa Mbivi. 3Pu munekelo ijo mlinuvukumbuhijo uwa mbivi ijijavumbi we umwaka nu mwaka. 4Ulwakuva sayige unkisa gwa makambako ni mene ukujiheja Imbivi.5Unsiki Ukilisiti avile ijile munkilunga akata, ''samwanogwe ifya kuhumya pavunge, inekele pu , mwatesanije umbili ku ja kuliune. 6Samwale kinu mu fya kuhumya fyoni ifya kunyanyiwa pavunge inekelo ku mbivi. 7Pu akangela ukuta, ''Lola, apa nivomba ulugano lyako, Nguluve, nduvu yisimbiwe ku jakuliune mu gombo''.8Ajovile nduvu yijovivwe pakyanya apo; ''Samwanogwe inekelo, ifya kuhunya , pavunge ifya kunyanyiwa ku mbivi, 9kange sakakuvona nu kuhovoka mwingati mumwene''. Avikile palukanyi inyiho ijijale ja katale neke jikangale ija viili. 10Mu nyiho ija viili tuvikiwe kulukanyi kwa Nguluve ku lugano lwa mwene ukugendela ukwihumya ku mbiili gwa Yiisu Kilisiti kamo kunsiki gwooni.11Ja yilweli untekeji aikwima ni mbombo ilijuva ni lijuva vuihumya inekelo yila yila yiyo pu ndayive ndakiki sayale yigela ukujiheja Imbivi. 12Avile Ukilisiti ahumije inekelo kamo kumbivi amajuva goni, pu akatama kukivoko ikyando ikya Nguluve. 13Vu igulila avanangi va mwene vingejiwe pasi nu kuvombeke kigoda ku malunde ga mwene. 14Pu kukuta kunjila iya kuhumya yumo atukwilanije amajuva gooni kuvala vavovawikiwe palukanji kwa Nguluve.15Nu Mmepo umbalaje isimi lija kulyufwe. Ulwakuva ajovile, 16''Iyi ndagano yiyonikuyiwomba paninie navo vugi luta amajuva ago; ijova Untwa; Nivika indagilo jango munumbula javo, kange nisimba mu nduhala lwano''.17Pu kange akajova,'' savaka jikumbuke imbivi ni mbombo javo ijiji fwile.'' 18Lino aponu baho pwuvule uvusyikilo ku ava, yisikuli inekelo iyinge kange kumbivi.19Pu valukolo tulinago amaka aga kwingila kuvuvalaje kunkisa ugwa Yiisu. 20Iyo yu njila lya dendwile kuliufwe kunjila lya mbili gwa mwene, mia kange nyuumi iyiyigendela pamwenda uguvasigile. 21Nu lwakuva tulinave untekeji umbaha uyu alipanyumba lya Nguluve, 22Pu tuhegelele ni numbula lya lweli iyikwilanile vunonu ku lwidiko ni numbula jijojidudeliwe vunonu ukuhuma mbutulanongwe uwa masage ni miwili giatu igisukiwe na magasi amanonu.23Pu twibatilile ku lwuji ulwidihano ulwa maka lwa luhuvilo lwito, kisila kusambuka, ulwakuva uNguluve yuywa twidihini ingolofu. 24Pu tulolane nu kung'iangaja inumbula umu nu munu ukunogwa ni mbombo inonu. 25Tusite ikwilekelwa ukulundamana paninie nduvu vivomba avange. Pu tugingijane inumbula twivooni fiijo ndavule mwilola ilijuva lihegelile.26Tungave tuvumba imbivi kuwigane munu tumanyisiwe kivulweli, inekelo iyinge iya mbivi sayisigala napadebe. 27Pu pisigala uvuhigi uwa kwogofya nu ukali uwa mwoto gugwa gukuvanyanya avavivi va Nguluve.28Vooni vavo vibela indagilo ja Mose va vifwa kisita kisa pa miho ga vavusya vavili pavunge vadatu. 29Pu livungu ilya ndakiki ilivusaga likwilanila nu munu uyuinkumbeda unswambe va Nguluve, umunu uyuaguvombile unkisa gwa ndagano ukuta kinu kikyosakivalaje, unkisa gugwa aguvikile uvuvalaje kwa Nguluve - umunu uyadukile ku mepo lya mota?30Ulwa kuva tulumanyile yumo yuywa ajovile, "Ulwivujihijo lwango, nihomba." Khange, "Untwa ikuvakolela ikisa avanu va mwene". 31Pu kinu kya kwogofya umunu ukugwila mumavoko ga Nguluve umwumi!32Kumbuka amajuva aga galutile vu ulumuli lwingile kulwumwe, yale ndakiki mwagelile ukwiyumilija mundu vavo ulukali. 33Mwavikiwe pavuvalafu ku mabedo ga kudukiwa nu kukuvilwa kange mwa hangile paninie na vala vavo vagendiile uvukuvilwa nduvwa. 34Ulwa kuva mwale ni numbula inyakisa ku avo vavile munyololo, kange mwaupilile vumuhovwike ilivungu lya vuhale vywinyo, vu mulumanyile ukuta umwe mwivene mwale nu vuhale uvunonu uwa nsiki gwoni.35Kukuta musite ukugataga amaka ginyo gago lwokelo luvaha. 36Ulwa kuva muluwda ukwiyumilija, neke mupokele kikyo uNguluve mwidihine munu muvombile uvwigane vwa mwene. 37Ulwa kuva kunsiki unsupi yumo uyuikwija sakalindile.38Unya vugolufu wango itamaga kulwidiko. Angave ivuya kunsana visanikunogwa." 39Pu ufwefwe satulindavala avavivuya kunsana kukuyaga pu ufwe fwe tulivamo mu vala yufwe tulinulwidiko lwa kujilolela inumbula jiitu.

Chapter 11
1Lino ulwidiko lu wayilweli uwalinawo umunu vu ikilolela ikinu kumaka vuyilweli vwa kinu kikyosakivunike. 2Pu avakuku viito vamanyikiki pa lwidiko lwavo. 3Ku lwidiko tulumanyile ukuta ikilunga kyavumbiwe kululagilo lwa Nguluve neke kila kikyokivoneka sakyatenddiwe ukuhumana ni fiinu fifyo fya wonekaga.4Ulwa kuva yale ya lwidiko ukuta u Habili alinkung'umihija u Nguluvi inekelo inonu ukulutilila nduvu alinkuvomba uKaini. Ku njila iyi alinkwiginiwa ukuta vi ng'olofu. UNguluvi alinkun'ginia ulwa kuva alinkugega inyokelo. Pu kunjila iyo u Habili akale ipijova ndangave afwile.5Yale kulwidiko ukuta u Enoko ataliwe kukyanya saavuvone uvufwe. "Saavoneke ulwa kuva uNguluve antolile" ulwa kuva yajoviwe ukuta ang'ovwisye uNguluve vu akale satoliwe kukyanya. 6Ukusita ulwidiko sawigela ukung'ovu sya Nguluve ulwa kuva uyuikwija kwa Nguluve yulonda idike ukuta uNguluve mwumi kange ikuvapa inyokelo vavo inku ndonda.7Yele kulwidiko ukuta uNuhu, vu avungiwe nu Nguluve ukukongana ni mbombo jijo sajivonike, kuwogofi wa ki Nguluve pu apumjile ingalava iya kukipoka ikipapo kya mwene. Vu avombile ewo, akakihiga ikilunga pu akava ing'aale in'golofu uvuvukwija nu lwidiko.8Yale kulwidiko u Ibrahimu, vu ilangiwe akidihana nu kuluta aponu apa alondiwaga ukupokela ndu vuhale. Ahegile kisita kulumanya ndaku ukuiluta. 9Yale ukuva lwale lwidiko alamile mkilunga ikya ndagano ndu n'genji. Atamile mumahema paninie nu Isaka nu Yakobo avahaale vanine va ndagano yilayila. 10Yaale ulwa kuva asagile ukukava uvujenge vuvwa unyakusaga nu nya kujenga aleiva vi Nguluve.11Yale kulwidiko u Ibrahimu, nu Sara yuywa vapokile amaka ga kupela imbeyu ya lwanda ndavule vale vagogolo kyongo, ulwakuva vambwene u Nguluve ukuta in'golofu, uyu vaidilune umwana un'dimi. 12Pu ukuhuma ku munu uyu yumo uyuale pipi ukufwa pu vakaholiwa avana vavosavi valika. Vale vingi ndi nondwe ija kukyanya kange vingi ndi mbeyu ija nsanga gwa munyanja.13Ava vooni vafwile palwidiko kisita kupokela indagano. Vavile vajiwene nu kujihegeleja vu valipatali, pu vakiidihana ukuta vale vagenji kange vagenda njila pakilunga. 14Ku vala avaijuva imbombo iji vivika pavuvalafu ukuta vikukilonda ikilunga kyavo veene.15Lweli vale vakisagage ikilunga kikyovahumile vale viva na poonu apaku vuyila. 16Pu nduvu yiliwo vinogwa ikilunga ikinonu kikyo kya kikukyanya. Pu uNguluve sivona soni ukwilangiwa Nguluve vavo ulwa kuva atesanije uvujenge u wawo.17Yale kulwidiko u Ibrahimu munu ageliwe ang'umije uIsaka. Lweli umwene ahovwike ukupokela indagano, ang'umije unswambe uyu alimwene, 18uyu kumwene yajoviwe, "Ukuhuma kwa Isaka ulwokolo lwako lukwilangiwa." 19U Ibrahimu alumanyile ukuta uNguluve ale namaka aga nkujusya uIsaka ukuhuma kuwufwe nu kujova kunjovele iya ifinuakampokela.20Yale kulwidiko uIsaka ansayile u Yakobo nu Esau ku mbombo iji kwija. 21Yale kulwidiko uYakobo vualipakufwa akansaya umwana nu mwana uva Yusufu. U Yakobo akasaana akiyeganija pa lubiki lwa mwene. 22Yale kulwidiko ukuta u Yusufu unsiki gwa mwene vugufikile kukusila ajovile ukuta ava Israeli vihega Misiri vu vihega vatolage na majege ga mwene.23Yale kulwidiko ukuta uMose, vuaholiwe afihiwe imieji gidatu na vahoji va mwene ulwa kuva vambwene ukuva mwana n'debe uyuale nnonu, kange savadwajiwe ni lulagilo lwa ntwa. 24Yale kulwidiko ukuta u Mose avile munu mbaha abelile ukwilangiwa mwana va Farao. 25Pu ahalile ukuva paninie ukukuvilwa na vaanu va Nguluve pu akabela ukuhovoka ni nonu ja mbivi ija nsiki. 26Asagile isoni ija kunkonga uKliste ukuva vu vukavi uvuvaha ukulutilila ifya ku limba ifya mu Misiri ulwa kuva alolile amiho ga mwene ku lwokelo ulwa nsiki gwa mwene ugugwi kwija.27Yale ku lwidiko ukuta uMose ahegile mMisri. Sakadwada iliyo lya Ntwa ulwa kuva asipile ukulota ku yuywa sivoneka. 28Yale kulwidiko ukhuta ayi bite ipasaka nu kududilila unkisa neke yive unangi va ng'olwa va kwanda asite ukuvapa lamasya avaholiwa avakwanda ava diimi ava vaIsiraeli.29Yale kulwidiko ukuta vangendile mu nyanja iya shamu nduvu vigenda nkilunga ikisita magosi unsiki ugu avamisri upu vagelile ukugenda pu ulugasi lukavabuda. 30Yale kulwidiko ukuta ulumato ulwa Yeriko lwagwile pasi vu lujungutiliwe ku majuva lekela kumo. 31Yale kulwidiko ukuta u Rahabu ula undigu saafwe na vala vavo savale vidisi ulwa kuva avavapokile wapelelezi avatadiji nu kuvalolela vunonu.32Pu nijove kiki? Manya unsiki sagukwila ukupanga ija Gideoni, uBaraka, uSamsoni, uYeftha, uDaudi, uSamwel ni ja vanyamalago, 33vavo ukugendela ulwidiko vavutolile uvutwa vavombile uvugolofu kange vakapokela indagano vasiigiile imilomo gya ngalamu, 34vajimije amaka ga mwoto, vapagile uvwugi wa mundu, vaponile ukuhuma mumbutamu, vale na maka mundigoha vakavakimbija amapuga ga vatavangwa avagenji.35Avadala valikupokela vavovafwile kunjila iya kujuuka. Avange valikukuvilwa, kisita ukwidika ukulekiwa neke vagele ukujovela uvujukwa uvunonu. 36Avange valinku kuvilwa nu kubediwa nu kutoviwa, pu nakukungiwa ukwingijiwa mu nyololo. 37Valikutikiwa na mawe valinkugidiwa fimendo fimendo ni misumeno, valinkubudiwa ni mundu valinkuluta kii ngwenbe ja ng'osi ni ngwembe ja mene valinkokoja ikisa vakava vakuvilwa nu kuvumbeliwa imbivi. 38(yiyo ikilunga sakyalondiwaga ukuva navwo), valikuwama mundu kuvi, mufyamba, mungumbwe na mumaguli.39Ndayingave avanu vooni ava vaidikiwe nu Nguluve ulwa kuva kulwidiko lwavo savapokele ikialagije. 40UNguluve atalile ukutupa ikinu ikinonu ne kusita ufwe fwe savale vigela ukuva va kwilanile.

Chapter 12
1Pu ulwakuva tujungutiliwe ni livingo ilivaha lya navovikutuvalela, pu tutage ifinu fyoni fifyofitugagile paminie ni mbivi jijo jitujungutile ku vulele. Pu tunyile imbilo munkungelanila kukwa kuvikiwe kuvulongolo kukwufye. 2Tugalungike amiho giito kwa Yiisu uyu ntenguji kange yuywa ikwitanija inyidiko jiito, yuywa ukuhovoka kukwa kulikumwene akwilanile ikikovekano, vu ikujibeda isoni ja mwene pu akatama pasi pakivoko ikyando pa kigoda ikya vutwa kuwa Nguluve. 3Manuya munsaage uyu asipile amamenyu aga kukalaja ukuhuma kuvavumba imbivi, agagiloja kumwene yuywa neke misite ukwija mugatale pamo nu kujileka inumbula jiinyo.4Samhangayike nu kukuvilwa vumugelanila ni mbivi ukufikila musiliwe nu nkisa. 5Kange musamilwe upu mwasimilijiwe inumbula nukuvavulanija nduvu avana avadimi "Mswambango usite ukugatolela kuvupepe marudia amavungu ga Mtwa, kange usite ukupikanika vu ikukuvulanija umwene." 6Ulwakwa Untwa aikkumbuunga umunu uyanganile pu aikutova umwana uyuinkumpokela.7Sipa ingelo ndavule vuvungiwa. Unguluve ihangayika nunwe nduvu ihangayika na vaana, manya veni umwana yuywa uvise sinkumbunga?Sipa ingelo ndavule vuvungiwa. Unguluve ihangayika nunwe nduvu ihangayika na vaana, manya veni umwana yuywa uvise sinkumbunga? 8Kungave kusikuli ukuvungiwa, uku twivuni tuvile pupaninie, pu tute umwemwe mulivagalo samlivana va mwene.9Ukulutilila kugoni twala na vataye viitu ava nkilunga ava kutuvunga kange tulinkuwogopa. Pu satunogile kyongo ukumwogopa utaye uva mepo nu vuvumi. 10Ulwakuwa jayilwei avataye viito valinkututova ku miaka imidebe ndavule avene valinkulola . Unguluve aikututova munongwa ija kutukela yufwe neke tuhange paninie mumbuvalaji wa mwene. 11Vusipali uvulugivuvwa vukwidikika kunsiki ugwa. Vwawiwa nu vulemale. pu pongela yayiholiwa iseke lya vunojehejo vwa numbula kuvala vavova manyisiwe najo.12Lino pu mugolosye amavuko ginyo na mafugailo ginyo amade kedeka gave makangafu kange. 13Mugolosye injila ja myayo jinyo neke yive ku ula umdemale asite ukulongojiwa kukuyaga, alongojiwe kukupona.14Mulondage ulunojehejo vaanu vooni kange nu vugolofu vuvwa kusila uwa asipali uyu ayaikumbona untwa. 15Muve miho neke asite nukva palukanyi myuahyumo kutali nu vukavivwa Nguluve. Neke kisite ikikolo kya vukakikyoya kihehika nu kuvapelela ukugata ala nukuvalamya vingi. 16Mulolage kusite ukuvaranu vuligu pavunge umunu yuywa santa gwa ndu Esau, yuywa ulwakuva ya lugavo lumo ulwa fiinu agujije uvugolofu wa mwene uwa kuholiwa. 17Ulwakuva mulumanyile ukuta kuvulongolo aviile anogilwe ukuhala ulusayo abeliwe ulwakuva saa pate umsiki gwa kupela paninie nu vise vamwene paninie nukuta alondile kyongo ni nyihoji.18lwakuva samwaije pakyamba kikyo kinogela ukukoleliwa, ikyamba kikyo kikwaka umwoto, ingisi,ukupikanika, ukudumnikilwa nu kudwanjiwa. 19Samwaje ni limenyu ilwa ngalape, pavunge kumamenyu agagihumila na lwovo lulwa hivomba ukuta vavovipulika vasite ukusuma ilimenyu ilinge ukujovivwa kuvene. 20Ulwakuva sava kagalile ukwiyumilija kukikyokika lamuliwe. "Ingave na kikikanu kikyo kikole la ikyamba kinogiwe ukutoviwana mawe." 21Aga kudwaja kyongo gago agawene Umose akatamwijile pakayamba akata. "Ni dwadile kyongo nu kutetema."22Pu apene mwijile pakyamba ikya Sayuni kange mumbujenge uvwa Nguluve yuywa mwumi, Iyerusalemu iya kukyanya , kange kuvasuhwa ava etufu kijigo avavihovokela. 23Mwijile kululundamano ulwa vavele vooni avavavaliwe kukyanya, kwa Nguluve undaima va vooni kange kummopo imbalaje jijo jikwilanile. 24Mwijile kwa Yiisu unsayania va lulagilo ulupya nu nkisa ugugu dudiliwe gugwa gwijova amava laje ukulutilila unkisa ugwa Habeli.25Wilolelage ukuta yavunkumbela yumo uyu ijova. Ulwakuva ingave savapage upuva nibelile yumo uyuava vungile pakihunga. Pu jayilwei satukapage ingave tupinduka kutali ukuhuma ku ula uyikutuvunga uukuhuma kukyana. 26Kunsiki ugwa ilimenyu lya mwene lyasukanije ikilunga. Pu lino alagije nu kujova, "Pakale pavunge kange sangasukanieikilinga kyene pu nisukania na kukukyanya."27Amamenyu aga. "Kamo kene kange." Yivonesya ukuhega ifiinu fifyo viyugila ifi fyo finu fifyo fivumbiwe neke yive ukuta ifinu fifyo safi yugila fisigale. 28Pu yilondiwa tupokele uvutwa vuwasa wuyugila tuhovoke munkusana UNguluve nu kunyidika kange nu kumwinuka. 29Ulwa kuva UNguluve viitu vi mwoto ugugwilya.

Chapter 13
1Ulugano ulwa ndukolo luvijage lwa nsiki gwoni. 2Msite ukusamwa ukuvambilila avagenji ulwakuva ukuvumba nduvule avange vavambilile avasuhwa kisita kulumanya.3Mukumbuke vooni vavovali munyololo ukula mwake navo kula paninie navo, puyingave inuvili gwinyo gyavombeliwe nda vene. 4Puulwiho lwa kutolana lwimikiwage na vanu vooni, pu ivahaga ikya kutotana kivombiliwe ulwuji, manya UNguluve ikwahiga avaviligupa na vadala avavange na valigu.5Pu injila jinyo ija mitamile jive mbopole mundugano ulwa ndalama. Muvijage va kukwila ifinu fifyo mulina fyo ulwa kuva UNguluve yuywa ayovile "Sangavaleke umwe lusiku, sanga vasamwe umwe." 6Pu twidihane neke tujove kumaka. "Untwa vintangili vango, sangadwade. Umunu anogile ukumbomba kiki? "7Vasagilage vala vavo vavalongwije, vala vavovajovili ilimenyu la Nguluve kulwiumwe kange kumbukaga imigendele gyavo uvugyale, mwigage ulwidiko lwavo. 8UYiisu Kilisite vi mwene pamihe, ilelo ni nsiki gwooni.9Usite ukuloongojiwa nu vumanyisyo uvugenji uvuvuli pala ulwakuva lunonu ukuta inumbula yijengiwe kuvukavi mwiko kululagilo ukulutana kukyakulya ago saga kavatange vala avavitamila ago. 10Tulinapo apakutekelela papo avavikupavo mbela mungati mu tembile savali nu vugolo fu uwa kulya. 11"Ulwakuva unkisa gwa fikanu jijojahumijiwe ja kutekela ku mbivi gya twaliwe nununtekeji umbaha mungati mu mbuvala je, pu imivili gya fyene gilikunyanyiwa panyi.12Pu U Yiisu navope akuvilwe panyi pa kifigo kya vujenge neke ukuvika ulunojehejo kuvanu va Nguluve ukugendela unkisa zgwa mwene. 13Pu tuvuke kumwene panji pakambai. tupimbage isoooni ja mwene. 14Manja tulivuvule uvutano uwa majuva gooni mu mbujenge uvu. puyinogile tulunde uvujenge uvuvwikwija15Ukugendela U Yiisu mlondiwa unsik nunsiki ukwi humya nekelo ja kunginia Unguluve, ukumwinuka ukuva seke ja milomo gyitu hidiko ilitavwa lya mwene. 16Kange usite ukusamwa ukuvomba inonu nu kutangana yumwe, ulwakuva ku nekelo ndiyo Unguluve pu inogwa kyongo. Muvijage vidisi nu kwiyisya kuvalongoji vinyo ulwa kuvavakale vikuvatolela kumiuya gyinyo, ndavala avakyavihuma imbalilo. 17Muvijage vidisi kuvalongoji vinyo vagelage ukuvalotela nukuhovoka kisita ukususuvala, kukwa sa kukavatange.18Tusumage manya tuhumanyile ukuta tulinuwu fumbwe uvunonu fwinegwa ukutama imitamile igyakudwadiwa mu nyiho joni. 19Mwivooni pu nikuvasimilija fijo muvombe ndavule neke nigele ukusyetuka kulyumwe unsiki ugugulipipi.20Lino Unguluve va lunojehejo yuywa avatwalile kange ukuhuma kuafye uridimi umbaha va ng'osi. Untwa viito UYiisu kunkisa ugwa lwidihano ulwa siku jooni. 21Ikuvapa ukuvombo kila kiinu ikinonu kuluganu lwa mwene, vu ivomba imbombo mun'gati mundyu fye yiyo ngolofu lya kunogela pamiho ga mwene, ukugendela UYiisu Kilite, kumwene luve higinio ku majuva gooni Amina.22Lino nikukusimilija, lukolo, ukutolelanila ni limenyu ilya kusimilija lilyo kuvusupii miasimbile kulwumwe. 23Mulumanye ukuta ulukolo lwito. UTimoteo avapoliwe yuywa paninie nu mwene nikuvavona ingavi ikwija kunsiki unsupi.24Samusya avalongoji vako vooni na vavavalaje vooni. Vala vavovihuma multalia vikukusamusya. 25Nu luhungu luvijage numwe mwivooni.

## 1 Peter

Chapter 1
1U Peteli, insuhwa va Yiisu Kilisite,ku vagenji/avahesya avavalimwoni,ku vakongi ava vali ku Ponto ,Ku Galatia,Ku Kapadokia, ku Asia na ku Bithinia, 2ukuhumana nu uvumanyi wa Nguluve, u Taye, paninie nu kuvalajiwa nu m'Mepo Umbalaje kuvwidisi vwa Yiisu Kilisite nu kududililiwa nu n'kisa gwa mwene. Uvukavi winyo, nu vutengamano winyo vwongelele.3Unguluve Taye mwa Ntwa viitu Yiisu Kirisite asayiwage. Mu mbuvaha wa kisa kyamwene, atupile kuholiwa ukupya ku maka ga vutamo kugendela mmbujuke wa Yiisu Kilisite kuhuma kuvufye, 4 Mu mbutamo uvu sawifya, savukave vuvivi kange savukapehame. Vuvikiwe kukyanya ku nongwa yiinyo. 5 Kumaka ga Nguluwe tuli mbuvopolwa ku njila ya lwidiko lwa vupoki uvuvuvikiwe ku misiiki gwa kuvumalilo.(Kusulo)6Hovokaga ku ili, ndakuve lino kulyumwe mukipulika mulususuvalo mu ngatajo ni ngelo ijijilipiingi. 7 Iyi ulwakuva ulwidiko lwinyo luve mu ndugelo, ulwidiko ulunyantengo umbaha uluta ulutalama, ululwiya mu mwoto ugugwigela ulwidiko gwinyo.Iyi yihumila neke ulwidiko lwinyo luhole uluginio, ulwitojo, mu luvoneko lwa Yiisu Kilisite.8Samwuumbwene umwene, kange mganile. Samukumbona lilo kange mukunyidika mu mmwene kange mhowike iyiyilipakyanya, iyisayijoveka kange iyiyidigile ulwitufyo. 9Pu lilo mukwupila ulwidiko lwinyo, uvupoki wa n'gati ndyumwe. 10 Avanyamalago valondile londile nu kuvuja ki luhala kunongwa ya uvupoki uvu, ku uvukavi uvuvwale wiva winyo.11Valondaga ukulumanya ukuta uvupoki vuliku uvu wale wikwija. Kange valondaga ukulumanya nu nsiki guliku ugu Umepo va Kilisite uyu alin'gati ajovaga kiki na vene. Ili lya humilaga unsiki ugu avavulaga pakwanda kunongwa ya vukuvilwa wa Kirisite na kuvuvaha uvu wale wakunkonga. 12 Yavonesiwe ku avanyamalago ukute vagavombelaga aga, si kunongwa yavo , bali kumango ja mbombo ijo kunjila iya valumbileli ku lugendo lwa Mepo Umbalaje uywasuhiwe ukuhuma kukyanya, ku mbombo iji navasuhwa vikuganogwa gavijile.13Pu lino mwipinye munfivina fya luhala lwinyo. Muve vakwidwaja mmasage genyo. Muve vanyalwikasyo na maka mu vukavi uvuwikwija kulyumwe munduvonesyo wa Yiisu Kilisite.14 Nda vana avavikwidwaja, mleke ukwipinya mwivene mu mbunogwe uvumwakongaga unsiki ugu mwale vavula luhala.15Nduvu avilangile vu in'golofu, nayumwe muve vagolofu mumigendele gyenyo gyoni. 16Ulwakuva yisimbiwe," Muvijage vagolofu ulwakuva unene nilin'golofu". 17 Linga mnanyilange "Taye" yula ung'igi va lweli ukukongana ni mbombo ja kila munu, Vumbela unsiki gwa kugenda mu ndwidwajo.18Mlumanyile ukuta sayale kundalama ama kulutalama-ifinu ififinangika ukumuhumile mndugendo ulwa mbufuve uvu mwamanyile kuhuma muvavisa venyo. 19Mupokiwe ku nongwa ya nkisa gwa Kilisite, ndu uvu ing'osi imbula nongwa.20U-Ukilisite ahaliwe ukwanda, alakini ifigono ifi ifya kuvumalilo, aonesiwe kulyumwe. 21Mkunyidika u- Nguluve ukugendela mumwene, uyu u- Nguluve anjusije ukuhuma kuvufye pu akampa ukuva va pakyanya pa vudwadiwa neke ulwidiko lwinyo nu lwitojo luve mwa Nguluve.22Mjivekile i- Numbula jiinyo ukuva mbalaje nu kwidika uvu wayilweli, ku nongwa ya lugano lwa ndukolo ululugolwike,pu mugananage ku maka goni ukuhuma munumbula n'gati. 23 Mholiwe ulwa viili, si kumbeyu iyiyinangika, kange ukuhuma kumbeyu inonu, ukugendela mbwomi na ndimenyu lya Nguluve ililisigile.24Manya " imivili gyoni gilinda maswatu nu uvuvaha wa mwene vwoni vuli na nda mavuva aga ndiswatu. Iliswatu liniala, ne ilivuva ligwa pasi, 25 alakini ilimenyu lwa Ntwa lijiga imisiki gyoni. Iji nongwa iji jajowagwa nda mamenyu na malumbileli kulwuumwe.

Chapter 2
1Pu lino muvike kulukanji uvuvivi woni, uvusyovi, uvunafiki, uwifu nu kujowa fivi. 2 Nda vana avafyele mnogwage ulupyo ulunonu ulwa numbula,3 neke mukulage in'gati mu vupoki, inave muvonjije ukuta u-Ntwa innonu.4Mwije kumwene yuywa liwe ilyumi elilitama lilyo libeliwe na vanu, kange ilyo lihaliwe nu Nguluve kange lyemikiwa kumwene. 5 Umwe mli nda mawe gago mumi agagijengwa pakyanya pa nyumba iya Mepo,neke kuve nu vutekeji uvuvalaje vuvwa wihumya ulutalama lwa munumbula ululwikwidikiwa nu Nguluve ukugendela kwa Yiisu Kilisite.6Uvusimbe wijova wita," Lola nivikile mu Sayuni iliwe la paluvafu, ilyimikiwa ililihaliwe. Yula uyuikwidika sakavone soni.7Ulwakuva ilisima lyiinyo yumwe mwikidika. Kange " Iliwe ililbeliwe na avijenga,ili lyu liwe la paluvafu" 8kange lwala lwa kwitoveja" Vavo vikitoveja, avavabelile ilimenyu lila vuvene vahaliwe ku ilyo.9Kange umwe mlikikolo kikyo kihaliwe, uvutekeji wa vutwa, kilunga ikivalaje, amanu va munyuma kwa Nguluve, ukute muve vajova imbombo ja kiswigo ija yula uyu avilangile ukuhuma muhisi ukwija kuvuvalafu vuvwa wa kiswigo.10 Umwe kuwandilo samwale vanu,kange lino pu mulivanu va Nguluve.Umwe samwaupile ikisa, pu lino mwuupile ikisa.11Vagane, nivilangile na vanu avagenji/avahesya na avilyugalyuga ukwinyima ukuhuma kuvunogwe uvuvivi wa vutula nongwa, vuvwa wilwa imbaja ni mepo jinyo. 12Mwinogiwa ukuva nu lugendo ulunonu pagati pa vakilunga, ukute, yavikuvajova ukuta mavombile imbivi,avikujilola imbombo jiinyo inonu nu kuntufya u- Nguluve mu nsiki ugwa kwija umwene13Mwidikake kuvala avavahaliwe ku vanu ku nongwa ya Ntwa, 14 inave vutwa ama uvuvaha, inave vulongoji avasuhiwe ukuvagolola avivomba mbivi nu kuvatufya avilonda amanonu. 15Ulwakuva vunogwe wa Nguluve, ukuta ukuvomba inonu mukuvanunaja avijova agakikonyofu aga vanu avavula luhala. 16 Inave vanu avelele valeke ukuvuvombela uvwelefu winyu ukuva kigubiko kya vuvivi, kange yilonga ukuva vavombi va Nguluve. 17 Muvimikage avanu voni.Muvaganage avalukolo lwinyo.Mndwadage Unguluve. Mumwimikage untwa.18Avatumwa, muvimikage avavaha vinyo, ku vudwaji vwoni, sio ku vavaha anonu na valele, kange na kuvavivi.19 lwakuva yiva sifa ku vivoni uyuikwiyumilija munduvavo ku nsiki ugwa kugatajiwa kisita vuyilweli ulwakuva mmasage ga mwene kwa Nguluve.20 Pu yiva faida yiliku inave mjige mwigenda mbutula nongwa neke mwendelele ukulemajiwa? Inave muvombile inonu neke mgatajiwe ku ndugatajo, iyi pu vunonu kwa Nguluve.21Ku ili mwa ilangiwe, ulwa kuva u-Kilisite agatajiwe ku nongwa jiinyo,avalekile uluvonesyo ukukonga ingendelo ja mwene. 22Umwene sa tulile inongwa, kange sawavoneke uvudesi wuwoni mndomo gwa mwene.23 Unsiki gula avile idukiwa, sakavuja amadusi, avile igatajiwa salikuvadwaja kange akihumya yuywa ku ula uywihiga ku vulweli.24Yuywa mwene apimbile inongwa jiitu ku mbiili gwa mwene mu mmbiki, neke tuleke ukuva nduvafu lw vutula nongwa, nu kuta tutamage mu mbuyilweli.Pu ukutovivwa kwa mwene umwe pu muponile. 25Vala voni avavalikugenda genda ndi ng'osi ijijiyagile, lino pu muvuyile ku ndimi nu mwimiliji va numbul jiinyo.

Chapter 3
1Kunjila iyi, umwe yumwe mlivamwene mwilondiwa ukwihumia kuvagosi vinyo, ndayeve avange savikwidika nu kukonga ilimenyu,ukuhumana ni tabia ya vadala vavo viwesya ukukwegiwa kisita limenyu, 2 ulwakuva vavo vene viva vayiwene itabia yinyo inonu paninie ne hesima.3Iyi yavombeke kusita kwinoja ulwa kunji - ndu kutiva injwile, ivinu fya lutalama, ukufyala imienda iginya finu ifiyavulembo.4 Alakini jivombeke mu vumunu uwa n'gati mu numbula,nu kulutilila kuvunonu nu lwidwajo nu ulwiyisyo lwa numbula, valinisamani kumiho ga Nguluve5Ulwakuva avadala avavalaje valikwinoja vavo ku njil iyi.Vale nulwidiko kwa Nguluve nu ukuvadwada avagosi vavo. 6 Ku njila iyi u- Sara an'dwadaga U- Vulahamu nu kunyilanga ukuta "intwa va mwene" Umwe lino mlivana va mwene mnave mwivomba amanonu, kange linga samwidwada amavivi.7Ku njila yiyiyo, umwe mwivagosimwilondiwa ukutama na vadala vinyo kunu mlumanyile ukuta avadala vavula maka, mnalumanye ukuta na vope vapokelaji va sawadi iya vwomi.Mgahage ewo neke indovo jinyo jileke ukusigiliwa.8Pu lino, umwe mwivoni, muve ni nia yimo, vanya kisa,ulugano nda valukolo, wanyakweiyisya na valele. 9Mleke ukuhomba uvuvivi ku vuvivi,ama amadusi ku madusi. Kunsana ku aga tugendelelage ukuvasaya, ku njila iyi mwilangiwe neke muve vanu va kyupilila ulusayo.10"Yuywa ikukugana mumitamile gyoni nu kulivona ilijuvailinonu ivujage mundulimi lwamwene ku mbivi ne imilomo gyamwene ukujova ija mugila.11 Pu asyetuke ijileke imbivi nukuvomba gago manonu. Alondage ulwidiko nu kukonga.12 Amiho gantwa gikundola unyawilweli ni mbulukutu ja mwene jipulika inyisayo ja mwene. Alakini pamiho pa-Ntwa palekinyume na avavivomo amavivi."13Vi veni uyu akya ikuvananga umwe, inave mwikuganogwa amanonu? 14 inave mwigatajiwa nu wayilweli, musayiwe. Mleke ukudwada gago avene vikugadwada. mleke ukuva na masyaka.15Pu apo mumbike u-ntwa u-Kilisite mu numbula jiinyo ndu mbalaje.Imisiki gyoni muvajibwage avanu voni vavo vikuvavuja umwe uta kiki mulinilitumaini mwa Nguluve.Muvombage ewo kuvulele ni hesima.16 Muvijage ne numbula inonu ukuta avanu avanyamadusi kumitamile gyinyo iminonu mwa Kilisite mwiwesya ukufya isoni ulwakuva mwijova fivi ukuta mwale vavomba imbivi.17 Pu lunonu fijo, inavve u - Nguluve inogwa ukuta mwigatala nu kuvomba amanonu ukulutilila ku mbivi.18U - Kilisite agatajiwe kamo ku mbivi.Umwene vinya wilweli agatajiwe ku nongwa yiitu yufwe satwale vanu va pavutale, neke atuhegeleje ufya kwa Nguluve. Afyile kumbili, kange akavombiwa vwuumi munumbula. 19 Munumbula alutile akajilumbilila inumbula jijo lino jilekukikungilo.20 Sajale ndwaji mu nduyumilijo lwa Nguluve pala ulwagulilaga unsiiki gula ugwa Noa, imisiki igwa kujenga ingalava, nu Nguluve avapokile avanu vadebe- inumbula nane ukuhuma mumagasi/mumalenga.21Iki kimanyilo kya lyojo vuvwa vukuvapoka umwe, sio ndukusuka uvuvivi ukuhuma mumbili, alakini ndu ludovo lwa munumbula inonu kwa Nguluve, ukugendela mumbujuke wa Yiisu Kilisite. 22Umwene ali kukivoko ikyandyo ikya Nguluve. Ale kukyanya. Ava Suhwa, uvulamuji,na maka gilondiwa ukunyidika umwene.

Chapter 4
1Ulwakuva u Kilisite atabike mumbili,mfwalage ifilwilo fila ifyi umwene alemile kimbili pu alekehime nu vutula nongwa. 2 u munu uyusigendelela ukutama u vunogwe wa mmbili, kange ku lugano lwa Nguluve ku nsiki gwa mbutamo uvuvusigile.3Ulwakuva ku nsiki ugugulutile gukwilile ukuvomba imbombo avankilunga vinogwa ukuvomba- agavulami,amasage amavivi,uvugaji, avalyaji,inyimbo ja kipanji, ni nyisayo ja vihwani ifivivi ififikalaja. 4 Visaga ukuta kiswigo ukwiheja mu mbombo ijo paninie na vene, puu vikuvapanga imbivi jene kulwumwe. 5 Pu vihumiaga imbalilo ku mwene uya vikiwe ukuhiga ku vumi na vafwe. 6 Ulwakuva ilimenyu lijoviwe ku vavo vafwile ukuva vahigiwe imivili gyavondu ulu avanu,pu vanogilwe u kutama nu Nguluve ukukongan ni mwapo.7Kuvumalilo wa mbombo joni wikwija. Pu lino, muve nu uvumanyi uwa lweli, kange muve na amasage amanonu ku nyisayo jiinyo. 8 Vu samuvombile kyokyoni muvijage na maka kumbombo jooni mu ndugano kuu kila munu. ulwakuva ulugano salwilonda ukugubatula imbivi ija vange.9 Muvonesyage uwipa ku kila munu kisita kunung'unika.10Nduvu kila munu akavile ikarama, yivumbele mukutangana, nduvu avimikiji avanonu va karama nyingi ijijihumijiwe vuvule kisita Nguluve. 11Inave umunu anajove kave mamenyu ga lutangilo lwa Nguluve, inave umunu anajove, pu yivijage nuvu inogwa Unguluve, inave umunu anave imbombi puyive aak agapeviwe nu Nguluve,neke ku goni u Nguluve aginiwage mwa Yiisu Kilisite. Uluhunu na maka five nu mwene isiku joni. amen.12Vagane, mleke ukuvala ulugelo lwikwija ukuvagela ndi kinu ikigenji, ndakive kuli kinu ikigenji kikyo kilikuhumila kulyumwe. 13 vumwikwendelela ukupata uvumanyi wa magatajo aga Kilisite , hovokaga neke mhovoke nu kuhuvila muluvoneko ulwa luhungu lwa mwene. 14Vumwidukiwa ku litawa ilya Kilisite, mlindunojejo, ulwakuva u Mepo va lunojehejo nu Mepo va Nguluve uywitama makyanya palyumwe.15Aleke ukuvepo umunu vevoni uywigatajiwa ndu munu ummbudi undyasi,umbamba mbivi, nu uyuihangayika ni mbombo ijavange. 16 kange inave umunu igatajiwa ulwakuva inkilisite, alele ukufya isoni, pu annginiage u Nguluve kulitawa ilyo.17Ulwakuva unsiki gufike ku uvulamuji ukuhumila kunyumba ya Nguluve. Kange inave yihumila kulyufwe, pu yiiva ndakiki ku vala avanyalubedo kulimenyu lya Nguluve? 18 pu ingave unyavuyilweli ayaipona kugendela kumajitu,pu yiva ndakiki ku yula umbula vuyilweli nu ntula nongwa? 19pu lino voni avavigatajiwa ukuhumana nu vunogwewa Nguluve pu vahilike inumula jaavo ku mmpeli umwaminifu vu ivomba inonu.

Chapter 5
31ikuvasyimileja avasehe vavo valinumwe, unene, yune nilinjavo kange yune nilinsaidi va kugatajimwa kwa Kilisite, yuywa kange vi inine ku luhungu uvuvwa wa kuvuvoneka.2 Pu lino nikuvongeleja amaka umwe yumwe mlivasehe muludime ululundamano lwa Nguluve lilyo lilikulyumwe. mlilole ukuta si ulwakuva mulondiwa, kange ulwakuva mlondiwa ewo, ukuhumana nu Nguluve. Mulilole ilyo ukuta mnogwage inalama ija soni, alakini kuvunogwe.3Mleke ukuvona mlivatwa va pakyanya pa vanu vavo valipasi pa vuloleji winyo, pu muve kihwani kya lipuga. 4Pu Unndimi umbaha ayakya avonike, puyamwikyuupila ingigha ya luhungu iyi sayiyaja uvujitu wamwene.5Pu, nayumwe mwi valumiana avadebe, mwiyisyage ku vavaha viinyo. umwemwe mwivoni, mfyalage ulwiyiisyo nu kutangana yumwe, Ulwakuva u Nguluve ikuvabela avanyamatingo, pu ikuvapa imota avavikwiyisya. 6 Pu mwiyisyage pasi pa kivoko kya Nguluve ikinyamaka neke kivvinule kunsiki gwa mwene.7 Mhilikage kumwene ingatajo jiinyo kumwene ulwakuva ikuvajali.8Muvijage nuluhala, muvijage vanyakwilola. Umbivi viinyo, undugu, nduvu ingalamu yilipakukuluma nu kuvanda, vuifwima umunu uvakunyimbata.9 Mwimage vunonu. Muvijage na maka mu lwidiko lwinyo. Mlumanyage ukuta avalukolo lwinyo avavalinkilunga vigendela mumagatajo nda ago.10Vuvagatajiiwe unsiki untale, pu uNguluve va mote yooni, uyuavilngile ku luhungu lwa misiiki gyoni nngati mwa Kilisite, ikuvavikaga, nu kuvijiga nu kuvapa amaka.11 Uvutwa vuvejage kumwene imisiiki gwoni. Amina12Nikumwidika u-Silwani ukuta lukolo unnonu,kange nikuvasimbila umwe padebe ukugendela kumwene. Nikuvagingija nu kuvavula ukuta inivasimbile mota ya lweli ya Nguluve. Mwimage mgati mu mwene. 13Mwi vakongi yumwe mli ku-Babeli, avava haliwe maninie nuumwe, nikuvasamusya, nu Marko umwanangu, ukuvaponia.14 Msamusanage kila munu ku busu ya lugano. Ulutengamano luvijage kulyumwe yumwe mlin'gati mwa Kilisite.

## 2 Peter

Chapter 1

1Usimon Petro, umbanda nunsuhwawa Yiisu Kiliste kuvula vapokile ulwidiko lulalula untengo nduvu twalupokile ufwefwe, ululimu ngati mulweli mwa Nguluve numpoki vito a Yiiisu Kiliste. 2Uvukavi kulyumwe ulutengano kutupage ukugendela muhuhala lwa Nguluve Nuntwa vitu u Yiisu.3Ukugendela muluhala tukavile inongwa ja mwene joni mumbutanao wa kwisaya, ukuhuma kwa Nguluve uyatwilangile kuvunonu wa vuvalaje wa mwene. 4Kunjila iyi atuhuvilije indagilo imbaha ijantengo. Avombile ili pukutuvomba vahale va kuwandilo wa Nguluve, nuvutululila ukuvuvika uvuvivi wa kilunga iki.5Kunjila iyi muvombage ulwuji ukwongeleje uvunonu kunjila iyalwidiko, kunjila iya vunonu nuluhala. 6Ukugendelela uluhala ukwilolelela ukugendelela ukwilolelelela ulupulikilo ukugendelela ulupulikilo uvuvalage. 7Ukugendelela uvuvalage ulugano lwa kikolo nukugendelela ulugano lwa lukolo ulugano.8Nduvu inongwa iyi jili mungati ndyumwe jilutilila ukuhuma mungandandyumwe, pu umwene samukave vagumba, amamwivanu yumwe samwihola seke muluhala lwa Ntwa vitu uYiiisu Kiliste. 9Pope vivoni uyusiwa ni mbombo iji, ikujivona umbombo ija pawipi jene. Umwene silola, asamilwe uvuvalaje wa mbili ja mwene ija katale.10Kuago valukola, muvombe ulwujiukuhakikisya uvuhale nulwilango kunongwa yinyo pu linga yamwivomba ago sa mkikungufule. 11Evo mukwupilauwingi wa kifigo kwingila kuvutwa wa siku joni uwa Ntwa vitu umpoki u Yiisu Kiliste.12Uku ilyo unene nivatayari ukuvakumbusya inongwa iji unsiku gwoni na lingi umugamanyila na lino mvile na makamuyilweli. 13Nisaga ukuta nili myilweli, ukuvosisimula nu kuvakumbusya kunongwa iji nijige mwonele mulitembe ili. 14Ulwakuva nilumanyile ukuta unsiku syontali nikuliheja ilitembe lyango nduva Untwa u Yiisu Kiliste nduvu avonisye. 15Nikwitanga kumaka kunongwa yinyo pu mukumbuke imbombo ijo une vunihegile.16Ulwakuva ufwefwe satulikukonga ijago fifyofingijiwe kulwuji baho twavavavulile kumaka nukuvavonesya ku Ntwa vitu u Yiisu Kiliste, pu ufwefwe tulinkuva vaketi va vavalaje va mwene. 17Umwene alikwupila uvuvalaje nulu dwado ukuhuma kwa Nguluve utaye, baho ilimenyu lilikupulikila ukuhuma kuvuvalaje uvuvaha yilinkuta uyu vi mwana vango ungane vango yuywa angowisye anogile kumiho gango.'' 18Twalipulike ilimenyu ili ukuhuma kukyanya kwa Nguluv, baho twale njila nave pa kyamba ikivalaje.19Tulinalyo ilimenyu ili ilya malango ilimanyike lilyo kulyene tuvomba vunonu ukulyidika lifwana lumuli ululwidosola mungisi mipinyo vukye ni nondwe ja vusemo vujiwoneka munumbula jinnyo. 20Mugamanyage aga ukuta gasikuli amalago gago gasimbiwe gago isagila unyamalogo yuywa. 21Ulwakuva gasikuli amalago gago kikwija kuwagane wa munu, syo avanu vimanyisiwa nu meno umbalaje yulwa ajovile ukuhuma kwa Nguluve.

Chapter 2

1Avanyamalago va vudesi vakahumila kuvaisrael, na vamanyisi va vudesi, yasikwija kulyamwe. Kulwifiho yavitwala amamanyisyo ga vudesi narope vikubelaga Utwa yuywa avagulile, vikitwalila uvunangi wa mbivimbivi kuvene vevo. 2Vingi vikonga injila javo ija soni ukugendela vavo vikuyibeda injila ya lweli. 3Kutobo yavikuvoha zivanu vuvivombela, amamenyu ga vudesi uvuhigi wavo vulinabimbivi uvunangi vukavokonga.4Uhwakuva Unguluve savaleke avasuhwa vavoyagile. Pu akavataga kuvafwe pu vakungiwe iminyororo mpinyo uvuhigi yapyayukuvijila. 5Na yu Nguluve salikasye kukilunga kya katale, pu aimbikile u Nwaka nuhu unyalwilango lwa yalweli, panine na vange saba papo agulikile ujala pakyanya pakilunga ikya mbivi. 6Unguluve ahihile ikilunga kwa Sodoma ni Gomola kikava lyela nu vunangi pu kive kihwani kuvanyambivi mu majuva ga mumiho.7Pope avombile alyo alimpokile uloti umnu vaye lweli, yuywa asusuvile na vanu vavo savi konga indagilo ja Nguluve. 8Ulwakuva umunu uyu ale va yelweli, atamile navo ilijwakuliuva ulikuyilemaja inumbula ya mwene ku gago ikugapulika nu kugavona. 9Ku elyo Utwa alumanyile namna ya kuvapoka avanu va mwene usiki gwa luvavo nu kwekasya kuvaniva mbivi kwa ajili ya kuvuhigi ilijuva lya vumalilo.10Yelweli uvu vuvuyelweli kuvala vavovigendelela ukutama mumbivi ija mbili ugu nu kuvubeda uvutwa, avana ndava valenulyumijo mu dhamili javo, savidwada ukuvobeda avavalaje. 11Na linga avasuhwa valenuvuwesyo maka kuliko avanu pope saviwesya ukutwala uvuhigi dhidi yaveni ku Ntwa.12Pope ifikanu fifyo fijila luhala, fitendewe kuasili ya kwibatiwa nu kuyajiwa. 13Vilemajiwa kulwokelo lwa mbivi javo, imusi inguge vitama kuvuligu, vadigile uvuchafu nimavivi vihovokela uvuligu, wa vusyovi, vuvihovoka nuve. 14Amiho gavo gakubekiwe nu vuyeviti, savikula avavomba imbivi, vikuvasyova nu kuvagwesya, avakilisti vavo savakomile mumbivi vale ni numbula ijidegile uvuligu vaana vavo vakotoliwe.15Vayelekile injila ya vuyelweli vayagile vayekongile injila ya Balaamu umwana va Baori, uyanogilweamahombo agavovoneleji. 16Pope akelemukiwe kuvuyagi vywa mwene ipunda yeyo sayelikujova yajovile kulimenyu lya munu ya sigile uvupelwa vwanyamalago.17Avanu ava vale ndifi dwivu fifyo fijila malenga, vale nda mavingo gago gihega ne mepo, ilivengo ilijitu livekiwa kwajili yavo. 18Vijova kulwiginyo lwene vikuvagwesya avanu kuvuligu vya mbili vikuvasyova avanu vavo vigela ukuvanyile vavo vitama muvoyagi. 19Vilanga na vanu uvahuru nusiki vavo vene vu vavanda va mbili ya vofisadi ulwakuva umunu iva imbanda kikila kikyotawala.20Umwene iheje mboligu uwa nkilunga ukuvombele uluhala lwa Ntwa umpoki u Yiisu Kiliste pu anga kilivukile uvuligu uywa kange ihali ya mwene yiva mbivi kuliko iya kwanja. 21Yiyogiwa avanu ndavo vasite ukuyimanya injila ya lwelikuliko ukuyimanya, kange ukujileka indagelo imbalaje jijo vapeviwe. 22Ikijago iki kiva kya yelweli kuvene imbwa yikiliwukila amadesi gayene ne ngubi yeyo yikalafiwe yikilivukila mundodaba.''

Chapter 3

1Lino, nikukusimbila uvene, vigane ikalata ya viiili pu ukukusisimula uluhala, 2pu ukuta uwesye ukukumbula amamenyu gagogojoviwe kabula na avanyamalgo avavalaje nu kuhusu indagelp ja Ntwa vetu nu mpoki kuvagahela avasuhwa.3Ulumenyu pu pawanjo, ukuta avasambuke vikija kumajuva gavumalilo kukovasambukela umwenye vuvilutila panine no vonogwe vwavo. 4No vuvijova ''nilikwi indagano ya kusyetuka? Avataye viiyo vafwile, pope ifinu fyonse filikuwa vuvuvwa ukwanjila pawanjo wa vupeli vuvumbuji.5Vakipela ukusamwa ukuta nkilonga na kukyanya kwa tengawile ukuhuma na malenga ukugendela amalenga ga katase fijo kulimenyu lya Nguluve, 6nkuta ukugendela ilimenyu lya mwene amalenga gakakilunga kusiki ugwa gakaya gadegile amalena kikanangiwa kulimenyu lililyo. 7Pope lino kukyanya ni kilunga fivekiwe klimenyu lililyo kwaajili ya mwoto, fivekiwe kwajili yalijova lya vuligi nu kyajiwa ku vanu vavovajila Nguluve8Iyi sayiwesya ukugevusay uvuyumbe vwako, vagane, ukuta ilijuva limo kwa Ntwa lilingata amijaka elfumoja imyaka elufu moja lilingata ilijuva limo. 9Syo ukuta Untwa ivomba padebe padebe ukutimisya indagano, linga nduvuyisagiliwa ukuva pope umwene nyalyekosya kwajili yenyo, sinogwa nalinga yumo ayage, pope inogwa ahnye usiki pu voni vapele.10Nalinga ilijuva lya Ntwa likwija ndundyasi, kukyanya kwiluta kwa kupwata ifinu vipya mu mwoto, ikilunga ni finu fyono fifyo mwofile vifekiwa pavuvalafu.11Ulwakuva fyoni fiyaganika kunjila iyi pu wivamunumuki? Pu tane kivovalajenu vutamo wa kinguluve. 12Vunogiwa ukulumanya nu kweliwa. Nambivi uwijilo wa lijuva lya Nguluve. Ilijuva ilyo kukyanya kupyililila kumwoto ni finu fyenga mumafuke kiyongo. 13Pope ukuhumana ni ndagano ja mwene tugulila uvupya wa kukyanya ni kilunga ikipya fifyo vavo va yelweli vitamaga.14Evo vagane ulyakuva tugulila ifinuifi twetange ukuvamiho nu kusitakulaumika, nu kuva nulutengamano panine nu mwene. 15Jingaheja ulyikasyo lwantwa vetu mmbopoki,nduvu ugane ukaka vitu u Paulo, alivyowaandikia ninyi, kutokana na hekima ambayo alipewa. 16Paulo anaongelea hayo yote katika barua zake, kuna vitu ambavyo ni vigumu kuvielewa. Watu wasio na adabu na uimara wameviharibu vitu hivyo, Na kama wanavyofanya kwa maandiko. Kuelekea maangamizi yao.17Hivyo, wapendwa kwa kuwa mnayafahamu hayo. Jilindeni wenyewe ili kwamba masipotoshwe na udanganyifu wa walaghai na kupoteza uaminifu. 18Lakini mkue katika neema na ufahamu wa Bwana na mwokozi Yesu Kristo. Na sasa ukutufu una yeye sasa na milele. Amina.

## 1 John

Chapter 1
1Khilya khibheleao alubhalikho- khilya tuteenine, khilya khilya tumonine khwa maso metu, khilya twakhilolile, na mabhokho metu makhikhwata- khwa kyina khya bholamu. 2Na bhulya bhulamu bhukhulilyee khumanya bwaasi, na twamona, na khuseng'elela, na khubhanina bhulamu bwa khale, bhubhele khwa Tata ukholilye khumanwa khwetu.3Kkilya tumonine na khukhiteenena twalikhibhikha bwaasi na kyo, lumu mubhashe khusang'ana netu, na khimwe kyetu hamwe na Tata na Mwanaye Yesu Kristo. 4Na twalamisalang'ila mano mambo bhenwe lumu khisendo kyenu ibhe ikwile.5Huno msao tuteenine khufuma khwaye na khubhaanina; Khabheza e lweng'e na mwali msikhaulu hata khatoli. 6Khama tunazuwa tulihamwe nae na tulayata khukhaulu, twalazyimbaa twasakhola bhelo. 7Lakhini twalayata mlweng'e khama byaali mlweng'e, tulibhaamwe bhetwe khubhetwe. Na msi wa Yesu Kristo, mwanaye yalatubhikha bhunghaa khufuma makhosa moose.8Bhukhwaa khuzuwatusina makhosa, twalalizwim bilila bhetweeng'wa, na bhelo msimwetu . 9Lakhini Khama twaabhila bwetu bhobhi, enie ni mwaminifu na bhelo khutuazyila metu mabhi na khutubhikha bhung'aa na bwetu bhoobhi bwoose. 10Khama tulazuwa tusinakhola bhoobhi twalahakhola enie ebhemuuza, na kyaye kinywa kisi mtuli.

Chapter 2

1Bhana bhane bhakundwe, nabhasalang'ila bindu bhinu kwenu lumu msikolwa khukhola mabhi. lakini nga homo wenu akhola mabhe, tuli nawakili aliamwe na tata, Yesu kristo- uli na haki. 2Eniye eh msambya wa metu' mabhee,' isi metu' mabhee' eng'wa, lakini ma lung'u lwose. 3Khwa khino tuijyi tumuijye eniye, ng'a twakhong'a yakhe mi'a'e'.4Eniye walazuwa, nimuizye khabezya, lakini wasalakwata yayeh mi'a'e', eh muuza, na bhelo isi mwaye. 5Lakini holya whose wakwata kyae khinwa, bhelo kwa ndu ulya lukhundu lwa khabeza lwa khwila. kwa khino tuizy ng'a tulimwaye. 6Eniye walazuwa uli mwa khabheza eh bhisowa eng'wa ayate bhukwa bhilya bhiyatile Yesu Kristo.7Bhakundwa, nasasalang'ila bhenu mi'a'e' ya mbisi, lakini mi'a'e'ya khale hilya mlinayo tang'u lubhalikho. mia'e' ya khale khyo kinwa mtee'nine. 8Hata shisho nasalangila bhenu mia'e'wa mbisi, ili bhelo lwa Kristona khwenu, lumu khaulu khalaitana, lweng'e lwa bhelo lwa molekha.9Eniye walazuywa ulimlweng'e na walomlowa mwenewaye uli mkhalu paka khino kizang'a. 10Yeniye umkunde mwenewaye walaikhala mlweng'e kushi kindu khinabhasha khumloizya. 11Lakini eniye walamlowa mwenewaye uli mkhaulu na wakhala makhaulu; eniye usiizyi walayata khuli, lumu khaulu khajyibhya maye meso.12Nasalang'ila bhenwe, bhaana bhakundwe, lumu mwaajjyilwa bhwenu bhobhe lumu lwa lyae zyiina. 13Nasalang'ila bhenwe bha tata lumu mumuizy eniye ulitang'u na lubalikho. nasalang'ila bhenwe bhakwambaa lumu mwaita m'mbe. nasalang'la bhenwe bhana bhanukhe lumu momuizyi tata. 14Nasalang'ila bhenwe, bha tata, lumu mumuizyi eniye uli tang'u lubhalikho. nasalang'ila bhenwe, bha khwambaa, lumu muli imara, khinwa khya khabhezya khili mwenu, na mwaeta holya msonu.15Msikholwa kukhunda luung'u na bhindu bhili mluung'u. na hulya ulikhunda luung'u lukhundu lwa khumkhunda tata lusi mwaye. 16lumu khila khindu khili mlung'u- tamaa ya mbhiili ,tamaa ya meeso ebhuli kya bulamu bisi bya tata bhili bhya luung'u. 17Luung'u naa zyae tamaa zyalaita ,bhali eniye bhalakhola lukhundo ulwa walakhola lukhundo lwa khabhezya uwo uzyilama khaale.18Bhana bhatoli, bhizang'a bhya khuwa .bhukwa bhilya bimwateenena, bhukhwa mkhemi Kristo walaava, khata kkhino kjhizang'a bhakhemi bha Kristo bhavaa, khwabhino twalamena bhio bhizang'a bhya khuuwa. 19Bhaile lyabho khufuma khwetu lumu bhasakhile bhetu. bhukhwa bhilya bhabhele bhakhwetu bhana khililile khubhanetu lakini bhizang'a bhaile lyabho kikyo kilang'ishe bhasabhele bhetu.20Lakini mwabhikwa mwaambo na hulya mtakatifu na bhenu bhose, muizyi bhelo. 21Msalakhile bhenwe mziizyi bhelo, bhali lumu muizyi nae lumu khusyishuza khailya bhelo.22Ng'ani muuza bhali hulya walakhema khubha Yesu eh Kristo?huu mndu ehmkhem Kristo, halya khala mkhema tata na mwana. 23Hasi walamkhema mwaana khubha na Tata: hulya oose walankesha mwaana uli na see nae.24Khama khwalumu lwenu, khilya mteenine khufuma khulubhalikho lekha khiyate khubha mwenu, khama bhukhwa khilya mteenine khulubhalikho khilikhala mwenu lung'e. mlikhala mna mwa mwaana na tata. 25Khano khalakhano utuwele betwe bhulamu bwa khale na khale. 26Namsalang'ila maano bhenwe lumu lwa bhalya khulang'ulula bhenwe mbhulubhi .27Na khwalumu lwenu, ulya mwambo mwanukhili khufuma khwaye malukhala mnaa mwenu naa msikhunda mndu woose khubhalang'a. bhalibhukwa mwambo wae wala bhalang'a khwa bhilya bhose na ebhelo naa sii bhuzya, naa hata khama yabhukhubhaizyikhila, ikhaali mna mwae. 28Naa khino khizang'a bhana bhakhundwe ikhale mna mwae meng'o meli tukhila tubhoshe khubha naa khulikhoomya na usikholwa kumona khabhuli melee yae,mkhuvwaa khwae. 29Bhukwa muizyi eniye eh mwene haki, muizyi khilo umwe walakhola haki wabhutwa nae.

Chapter 3
1Mone lukhundo na bhakhi latuelezya tata, bhukwa twalaitwa bhana na khabhezya. na ishimo naa tulibhyoo khwa lumu lung'u usituizyi lumu usam'mana enie. 2Bhakhundwa bhetwe khino khizang'a tulibhana bha khabhezya, na ishanikhala bhwasi bhilya tulibhya tuizyi bhukhwa kristo meng'o malimonekha tutafanana enie lumu tulimmona bhukwa bhyali. 3Na khila umwe ulina khulikhamyia khano khwa bhizang'a bhiliva, khulang'ishwa khwaye, khuzyikhila bhwaghaa enie eng'wa, bhukhwa nie byali bhuaghaa.4Khila mnd'u walakhilila khukhola mabhii khubhela miai. lumu mabhii ukhubhela khwa miai. 5Mwizyi Kristu ubhikhilwe bhwasi lumu khufumya mabhii masibhaonio na mnamwae msi mabhii. 6Msikhata mnd'u mwe khulilama n'na mwae, na kuendelea khukhola mabhii. khusi khala mnd'u mwe khulalama m'mabhii ikiwa wa mmona au khummona enie.7Bhana bhakhundwe, msikholwa khuzyimbililwa na mnd'u woose, walakhola haki mwenye haki, bhukwa bhilya Kristu byali n'ne haki. 8walakhola maabhii wa mwitu lumu wa mwitu, mkhola mabhii au khulubhalikho. lumu mwana wa khabhezya ubhikhilwe bhwasi lumu esonye mikhola yawa mwitu.9Khubhutwila na khabhezya wasalakhola mabhii lumu muto ya khabhezya izyikhila mna mwae, usinakhililo khukhola mabhii, lumu ubhutilwe na khabhezya. 10Khwakhino bhana bha khabhezya na bhana bha wa mwitu, bhaizyibhwi bhoose wasala long'a bhilibwa khila khyo haki usi wa khabhezya wala usi na mkhunda mwaneae.11Luno na lundu mtemine khulubhakhilo khulubhalikho, twiling'e bhetwe tukhundane bhetwe khu bhetwe. 12Isi bhukhwa "kam"i khubhele wa wamwitu. umuu wakhiili mwene waye, lumu lwakhi amuwakhile lumu bhikholwa byae bhyabhele bhisonu, na malya ma mwene waye yabhele ya haki.13Bhene wetu msitang'alwa lung'u lilimilowaa. 14Tuishi twabho khufuma khulufu na khuing'ila khubhulamu lumu twala bhakhunda bhene weetu, oose usina lukhundo ushushilama mkhituma. 15Mnd'u woose walamlowa mwene wawe muaghaani. Na muizyi khubha bhulamu bhwa khale uzyizyikhala mna mwa muaghaani.16Lumu lwa khino twala tumana lukhundo, lumu Kristo ufuminye uhai lumu lwetu. Nabhelwe iling'i tufumye maisha metu lumu lwa mwene wetu. 17Lakini oose ulie na bhindu walammona mwene waye mwene uitaji lakini uzyizyibhila wae mtima wa ng'ena lumu lwae; Je! lukhundo lwa khabhezya lili mnwa mwaae? 18Bhaana bhane bhakhundwa, tusikholwa khukhondwa khwa milomo wala khwa bhinwa ng'aana bhali m'bhikholwa naa bhelo.19Kwa khino tuzyi betwe tuli mbhelo. na mitima yetu ishibwi mwaaye. 20khama mitima yetu yata hukumu, khabhezya emkhule lee khulekha mitima yetu na eniye uszyimana mambho mose. 21Bhakhundwa bhukhwa mitima yetu haituhukumu tuli na bhukhomu bhwa khabhezya 22Natwose twalasabha tulikhianukhila khufuma khwae lumu tuzyikhwete yae miae lumu twalakhola byala mswaizya mele yae.23Na hino mi'ae' eling'i bhetwe khukhwasha kwa zyina la mwana wae Yesu kristu na khukhundana bhetwe ubhetwe bhukwa yatuwele yae mia'ae. 24Walinyemya yaye mia'e' uzyilama mna mwae. na khabhezya uzyikhala mna mwae. na lumu lunu tuizyi khubha uzyiikhala mna mwetu kwa ulya mtima utuele.

Chapter 4

1Bhakhundwa ' msikholwa khukhwasha khila mtima. lakini zijaribuni roho mmone bhukhwa zafuma na khabhezya lumu manabhii bhens'i bhabhuza bhafumine mluns'u. 2Khwaulu mlimana mtima wa khabhezya khila uli kili Yesu Kristo wavaa kwa mweo eya khabhezya. 3Na khila mtima usilakhwasha Yesu isiya khabhezya uumtima wa khemi kristo, bhukhwa mteenine yalava na khino khizang'a ilimlung'u.4bhenye bha khabhezya, bhana bhakhundwa mwabhu khubhiita lumu enie ulimwenu mna e mkhule khusumba enie ulimlung'u. 5ebho bhalibha mlung'u khwashisho bhala khizyuwa kwokya lung'u na lung'u lala bhabha teenena. 6Bhetwe ebha Khabhezya. Enie umuizyi Khabhezya ulituteenena bhetwe. Enie usiwa Khabhezya usi tuteenena, khwalino twalamana mtima wa bhelo na mtima wa bhuza.7Bhakhundwa,Tukhundane betwe khwa betwe, Lumu lukhundu lulwa Khabhezya na khila umwe ukhunde obhutilwe na khummana Khabheza. 8Enie wasamkhunda usimimshi Khabhezya, Lumu Khabhezya e Lukhundo.9Khwaluno Lukhundo Lwa Khabhezya Lubhuliilwe mwetu, Khabhezya umfile Mwanae wa neng'wa mlung'u lumu tuishi khuitila khwaaye. 10Khwalunu Lukhundo tusamkhundile Khabhezya, Lakhini eniye utukhundile na wafila Mwanaye abhe mbadala ya Mabhe meto.11Bhakhundwa, Khama khabhezya ukhundile bhetwe khwababyo elinsy Tukhundane bhetwe khubhetwe. 12Asiata umwe umunwinwe Khabhezya, Tunakhundana bhetwe khu bhetwe, Khabhezya walaikhala mnda mwetu nalukhundo laye Lwakhamilikhamna Mwetu. 13Khwaino tuzyi twaliyikhalamna mwae na enie mna mwetu, Lumu watuelezya mtima waye. 14Twamona na khuseng'elela khubha Tata wa mfila Mwana khubha mwokhozi wa Lung'u.15Hose wana kiri khubha yesu e mwana wa khabhezya, khabhezya walaikhala mna mwae na eniye mna mwa khabhezya. 16Tuizyi na khukhwasha lukhundo lwalinwlo khabhezya mna mwetu. khabhezya eh lukhundo walaikhala mna mwa lukhundo walaikhala mna mwa khabhezya. na khabhezya uzyikhala mna mwaye.17Kwa lukhundo lunu lushile mwetu lumu tubhe na bukhomu bhusu bhw hukumu, lumu khama, lumu khama enie byali na bhetwe ebhaituli mlungu lunu. 18Asikhofu mu lukhundo. lakini lukhundo lwa khabhezya uzyitelaamua lumu lwa hofu uzyibha amwe na hukumu. lakini eniye walasaa ushi na bhikhwa bhisowa khulukhundo.19Twakhunda lumu khabezya utukhundile ulubhalikho. 20Kama umu wenu ulizuaa namkhunda khabhezya lakini walamlowa mwenewae eh muuza. 21Lumu wasamkhunda mwenewae walammona ushina wala mmona.

Chapter 5
1Hose walakhwasho Yesu uli Kristo abhutwa na Khabhezya. Na hose omkhundile eniye ufumilee khwa Tata pia hukhundile bhana bae. 2Khwa khino twalamana khubha twabhakhunda bhana bha Khabhezya -- twalamkhunda khabhezya na khukhola yae miae. 3Shisho na twalamkhunda Khabezya lumu twazikhwata yae miae . Zyo ziue.4Whose wabhutwa na Khabheza khueta luung'u. Na huno ndo ushindi khwa khosumba luung'u, imani yetu. 5Nani uimine luung'u? Na hulya ukhwashishe khubha Yesu e Mwana wa Khabheza.6Hunu nauvile khwa mazyi na nshi--Yesu kristo. usivile khwa mazyi ng'ana, uvile khwa mazyi na nshi. 7Lumu khuti bhatatu bhalooseng'elela. 8Mtima, Mazyi na Nshi, bhano bhatatu bhazyi khwashana. [Bhinwa bhino; Tata, Khinwa na Mtima masabhoneka mwing'i mwa nakhala za khale]9Khubha twaukhwasha ushukhuda wa bhandu Ushukhuda wa Khabhezya uh mkhule khusumba huo. lumu lwa ushukhuda wa Khabhezya eh huno--khubha ulionao kukhusiana na Mwanae. 10Eniye ulimkhwasha Mwana wa Khabhezya uli na bhoseng'elelo mna mwae engw'a. Na hose hosalamkhwasha Khabhezya wamkhola khubha muuza, Lumu lwa wasalakhwasha khuseng'elela ambao Khabhezya wazana lumu lwa Mwanae.11Nakhuseng'elela shisho huno -- khubha Khabhezya atuelele bhulamu bhwa khale na khale. Na bhulamu bhuno bhuikhe Mna mwa Mwanae. 12Uli na Mwana uli na bhukhomu, Usi na Mwana wa Khabhezya usi na bhukhomu.13Nabhasalalang'ila Maano mubhashe khumana khubha muli na bhukhomu bhwa khale --Bhenwe bhakhwasha mu zyina la Mwana wa Khabhezya. 14Na huno na bhukhomu tulinao nio mele yae, twasaba kindu kilya kyose sawasawa na Lukhundo Lwae khuteteenena. 15Nakhama twamana khubha khuteteenena kilya khyose twalamsaba twalamana khubha tulinakhyo khikyo Twalamsaba.16Bhukwa mndu walamona mwenewae walakhola mabhe yasalayata kulufu ,eling'ikosaba na khabhezya ulimuelezya bhulamu.nalazyuwa khubhalya khubha mabhe mabho bhilya bisizifilwa khu lufu--khuli mabhe mazifila lufu--nasalazua kwubha ilingi kusabha lufu. 17Uasi bhose eh mabhe -- lakini khuli mabhe masiata khu lufu.18Talamana khubha ubhutilwe na khabhezya uszikhola mabhe. bali ubhutilwe na khabhezya khukhung'a naye khaleme meng'o mose na holya msonu usinamkhola khindu. 19Twalamana bhetwe tuli bhakhabhezya na twalamana lung'u lose uli asi ya bhukholo bhwa holya m'mbe.20Lakini tuizy mwana wa khabhezya waava na watuelezya khumana khubha twamana eniye uli bhelo na khubha tuikye mna mwae eniye ulibhelo. hata katika mwanae Yesu kristo. ni khabhezya wa bhelo na bhulamu bhwa khale. 21bhana bhakhundwe mujifumye na sanamu.

## 2 John

Chapter 1

1Khufuma khwa mkhote khuyata khwa mkhazyana usobholelye na bhana bhae ambao nalhabhakhunda khwa bhelo na osinenenang'obali bhose bhalya bhazyibhelo. 2lumu lwa bhelo ulimwetu na ililama amwe netu khale na khale. 3Neema rehema na aleme zyilibha amwenetu khufuma khwa khabhezya tata na khufuma khwa Yesu kristo mwana tata kwa bhelo na lukhundo.4Naswahilwa sana lumu nimane mwing'ine bhana bhalayata m mbhelo bhukwa bhilya tuyanukhile enu miae'khufuma khwa tata. 5Nakhino kizang'a nalakhuyana nuwe mkhazyana nasalakusalang'ela miae' ya mbisi bhali hilya thobhelenayo kufuma khulubhalikho, kwamba iling'e tukhundane bhetwe khu bhetwe.naluno na lukhundo tuling'e khuyata nalyo lumu lwa yahe mia'e' 6hino i helya mia'e'khama mteenine khufuma khulubhalikho kwamba iling'e khuyata mwingi nayo7Lumu lwa bhilubhi bhengi bhaulombhokha mkhalungu, basala leng'anya yesukristo uvyekha mbhili. ununa khilobhi na mkheme kritu. 8Mwilole bhenubheng'wa lumumsalabhuzya bhilya bhitukholilenabhyomkholwa lumu mubhashekhuinukhila zawadi kamili.9Wose walayata mele na wasalaikhala khumaikhesho ya kristu ushina khabhezya eniye walalama mu maikhisho uli aseena mwna pia. 10khama mdu walava khwenu wasalazafundisho usikholwa. 11Lumu walya mbhyula khulibha nayaamwe mmbyaye bhisonu.12Nili na bhindu bhingi bhyakhusalang'ish msabha mkhundekwa karatasi na bhwino.lakininalasekhelela khuva khwenu tuzyikhile kheni khwa kheni, lumu khuswailwa khwetu imone khulong'abhilibyo. 13Bhana bha ngazyi yenu usobholilwe bhalamivyula.

## 3 John

Chapter 1
1Mkhote, khwa Gayo mkhundwa nalamkhunda khwa bhelo. 2Mkhundwa, nalakhusabhila ufanikhiwe khwa mbindu byoose na khuhanaa waala masowa, bhukhwa bhile Mtima wobhe khufanikhiwa. 3Lumu niswailwe sana meng'o nibhililwe mwene Wetu uvile nakhufumya ushuhuda lumu lwabhelo Yobhe, bukhwa bhilya byulayata Mbhelo. 4Msina khisendo khikhulu bhukhwa ikhino, Khutenena khubha bhanani bhalayata mbhelo.5Mkhundwa, ulayata khwa uaminifu byulakholela bhewetu na Bhaenyi. 6Bhalya bhatuminye ushuhuda wa lukhundo lobhe mele ya Khanisa. Ulakhola bhisowa khubafila mlweno lwabho khwabhilya byala mswaizya Khabheza. 7Lumu lyazyina bhaile bhasatwa khile khindu kyose khufuma khwa bhandu bha Bhilong'o. 8Bhibyo, twalahakhundwa khuwakharibhisha Bhandu khwa bhabhu, Ili tubhe bhakholwa Nabho khwa bhelo.9Nilisaling'ile Msang'ano khindu khilaye, Lakhini Diotrofe, walahakhunda khubha wakhubhalikha mwing'i nabho wasalakhwashana na bhetwe. 10Bhibyo, khama navaa nalima kheng'elela bhindu bhyakhe byalakhola, bhilyazuwa bhinwa bhisonu khulekha bhetwe. Usala ridhikha na bhino bhyalakhola enie wasalabhanukhila bhenewabho. Uzyii bhakhabheza bhang'e bhang'e bhalakhunda bhabho bhene wabho na khubha sanzo bhafome khu msang'ano.11Mkhundwa, khusikholwa khumlona khisoonu, bhali mulone khisolwa, Yulyo Walakhola masowa waakhaa Khabheza, Na ulya walakhola masowa usinammona Khabheza. 12Demetrio, waseng'elelwa na bhose nayo bhelo. Betwe nabhatukhe mashahidi, na wizyi bhuseng'elelwa bwetu niwa bhelo.13Ninabindi bhing'i bha khusalang'a, lakhini msalakhunda khukhusalang'ilakhwa khusalang'ilo na bhwino. 14Bhali ninatarajia khukhumona hano abhwii, na tuliizyikhila nobhe khani khwa khani. 15Khalembe khabhe hamwe nobhe, Khisambo bhalakhuviula. Bhavule bhisambo khila umwe khwalakhe izyina.

## Jude

Chapter 1
1Yuda, mfile wa yesu kristo,na mwenewaye Yakobo, kwa bhalya baitwa bakundwe lumbu lwa tata Khabhezya na bhakung'ilwe kwa lumu lwa Yesu Kristo: 2rehema na khaleme na lukhundo bhizyuzwe khwenu.3Bhakhundwe, meng'o nabhele mhukola juhudi lwa kusalang'ela bhenwe lumu lwa wokovu wetutobose, ilinilazimu kubhasalang'ila lumu lwa kuwashauri lumu lwa kushindania kwa uaminifu imani ambayo ibhele bhaelelwa khakhokhamwe kwa waamini. 4Lumu bhandu bhilaye bhaing'ila kha lubhiso mwing'i nenu - bhandu bhabhikhilwe khabhandililo lumu lwa hukumu - bhandu bhasi bhatawa ambao bhazyalula neema ya Khabheza wetu kuba bhusonu, na khukhema wetu eng'wa na Yesu Kristo.5Sasa nalakhunda kumikheng'elezya bhenwe ingawa khulibhizang'a mumanine bhelo kubha bwana ukhombolile bhandu kisi kya Misri, lakinibaadaye kuwaangamiza bhalya bhasalo amini. 6Na bhalya bha malaika bhasakhung'ile bhukholo bhwabho bhoong'wa bhashi'ile khubhalaikhala khwabho Khabheza wabhabhikha khu minyororo khale na khale,mu khaulu lumu lwa lwa bhusu bhukhule.7Bhukwa bhilya Sodoma na Gomora na mao jylya zyjyumbile eng'wa iing'izyjye eng'wa katika uwasherati na balonile tamaa isi ya khale.bhalang'ishwe bhukwa mfano ya bhalya ambao bazyaambhile katika hukumu ya khaya kha khale. 8Khwa bhibyo kwa nzyila ila ila waota malo bhano pia khusonya yabho m'bhili na khukhema mamlaka balazua bhuza utukufu.9Lakini hata Mikaeli malaika mkhule meng'o ubhele akishindana na ibilisi na khubhwizyana nae lumu lwa mweo wa Musa ,usakolwe kuzana hukumu ya bhuza kwae; lakini badala yake azuile bwana akukemee. 10lakini bhandu bhano bhazy zyana bhuza dhidi kindu kyose basi iizi. na kilya basikiizi-kilya ambacho nyama shishi na malang'o uzimana khwa yabho mising'a- khino khuya bhasamine. 11Ole wao!bayata nzyila ya Kaini, na khulona khosa la balaham. wameangamia katika uasi wa kora.12Bhano e myamba kwenu ku khisendo khya lukhundobhalaswailwa bhuzila khabuli bhalalya bong'wa. mo machu masi na maazyi matwalwa na mnaa, totute toshina tuzybhe tufile khakho khabhili, izyulile na mizying'a. 13mabhembhe maluuzyi malinang'olomba yalafumya khabhole khabho bhong'wa, zyotone chalazyimba zyina bhwilo bhwa khaulu bhwakhung'wa lumu lwabho khale na khale.14Enoko, wandwi katika orodha ya Adam alitabiri lumu lwabho, ekhozua, lola! Bwana walaava na maelfu na maelfu yawatakatifu wake. 15lumu khole hukumu kwa khila m'ndu, na khubhikha bhalya bhasonu bhasalamkhwasha khabheza lumu lwa mikholwa yabho yoose bhakholile nzyila zyishiza khitawa, na kwa bhinywa bhyose bya bhuli bhasi bhatawa bhabhizua lumu lwaye" 16bhano he bhalya wanung'unikao, khuwambila bhalya bhazyilyona tamaa zyabho zya bhusone, wajivunao mno, kwa faida yabho bhazyizyimbhilila bhong'e.17Lakini bhenwe," bhakhundwa, kheng'elele bhinwa bhizuilwe khali na bhafilwa bha Yesu Kristo. 18Bazuilwe khwenu misang'a bhya mwisho khuli na bhand'u bhalakhola bholombwe bhalalona zyabho tamaa zyishi za khitawa. 19bhano bhandu bhalabhula bhandu, wanatawaliwa na tamaa za khale na khale bhasi na mtima.20Lakini bhenwe, bhakhundwa, khama bhilwa mwalya khuzyikhubhakha kwa imani yenu takatifu sana, mwalasabha khwa mtima mtakatifu. 21mwibhikhe mlukhundo lwa khabheza, na mueeme rehema za bwana wetu Yesu Kristo zyizyimyiilizya uzima wa khale na khale.22Lang'ishe rehema khwabhalya bhali na mashaka. 23Waokolewe bhang'e kwakhu bhatwala khufuma mkhaaya kwa bhang'e lang'ishe nyena kwakhu saa, khwakhusonenywalowa hata khwa mwenda labhi khwa tonenambhili.24Sasa khwaye khilina bhobhasha khumikhong'a khuitakhacha na khukholalha bhenu khuimana meele ya utukufu waee bhichamawah nakhubha khisendo khikhule. 25Khwaye khabeza eeng'wa mwokozi khuikhila Yesu Kristo Bwana wetu, utukufu ubhe khwae, ,ukhule,uwezo na maacha khabla na bhisang'a byose, na khino khisang'a na ata khale, aamina.